en ¡Viaje

Nº 393 JULIO 1966 Eº 1.20

Jaque mate a minorías políticas

—

Luis Alamos: OPACO FUTURO TIENE EL FUTBOL CHILENO

—

Las razones de la Reforma Bancaria

—

Ciencia
Literatura
Cine
Teatro
Deportes
Hípica



LOS ANDES RECIBE A LA ELITE MUNDIAL DEL ESQUI



su mejor momento...



¡En cualquier momento! Mañanas luminosas... tardes apacibles... jubilosa hora del cocktail... Disfrute esos momentos... con Martini ! Frio, con soda, "on the rocks "... Martini descubre el sutil *bouquet* de la mezcla de vinos de alta calidad y seleccionadas hierbas aromáticas, que lo han hecho famoso durante generaciones. Entonces, en sus momentos felices, deténgase a saborear un Martini.

on the rocks !

MARTINI

Extra dry Vermouth

En los EE.UU. se llama **MARTINI & ROSSI**, en el resto del mundo, simplemente Martini; dondequiera que Ud. vaya, es el mismo vermouth superior.

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA

III

1912.—Gerhart J. Robert Hauptmann

De él se ha dicho que representa en el terreno de la dramaturgia universal, lo que Shakespeare en Inglaterra, Lope de Vega en España e Ibsen en Noruega. Alemán por su origen, pues nació en Obersalzbrun el 15 de noviembre de 1862. Sus muchas vicisitudes en la vida darian margen para escribir una novela de extraordinario valor dramático. De origen humilde, le costó una enormidad cursar estudios regulares, siendo despedido más de una vez del colegio por su conducta incorregible. Así y todo, logró cursar estudios en la Universidad de Jena, doctorándose en Filosofía y Ciencias Biológicas. De temperamento rebelde y amante de las ideas avanzadas, se consagró como un tribuno de fuste en las concentraciones callejeras.

Carente de una vocación definida, vagó de un país a otro tratando de buscar un curso al caudal de sus aficiones. En Italia estudia escultura e historia del arte; en Alemania, teatro, pero sin éxito. Leía, mientras tanto, intensamente el teatro de Ibsen y las obras de Zola. Alrededor de 1885 publica sus primeros volúmenes de versos, caracterizándose por la reciedumbre de su crítica social contra las clases dirigentes. Luego nuestro poeta se convierte en dramaturgo especializándose en el drama social, la lucha de clases y el problema religioso. En 1912, junto con publicar su recia novela pasional **"Atlantis"**, recibe el Premio Nóbel de Literatura.

Su abundante como seleccionada producción dramática se inicia en 1909, cuando publica su recio drama **"Antes del amanecer"**. Todavía no se apagaban las alabanzas ante la publicación de esta obra, cuando apareció **"La fiesta de la paz"**, que no alcanzó el éxito de su primera incursión por esos tablados de la farsa y la realidad que es nuestra vida. Pero su capacidad creadora no decae, intentando ahora el estudio sicológico del ser, abandonando la técnica del símbolo de las clases sociales en lucha. Así aparecen, con breves intervalos, obras como **"Los tejedores"**, vasto friso en el estudio de la vida popular; **"La ascensión de Hamele Mattern"**, obra de extraordinaria fuerza dramática, plena de misticismo poético; **"La campana sumergida"** (1896), delicado cuadro alegórico donde mezcla la fantasía creadora del artista con los tintes de una realidad dramática; **"Michael Kramer"**, recio estudio de sicología social, donde un padre se esfuerza por comprender la cambiante naturaleza emocional de su hijo.

El hondo acento naturalista de sus obras, más el escepticismo que reflejan las diferentes reacciones de sus personajes siempre movidos por conflictos pasionales de fuerte envergadura emotiva, obligan a exclamar a Thomas Mann, Premio Nóbel de 1929: "No habló por su propia cuenta, sino que dejó hablar a la vida misma". Otras obras que agigantan aún más su real nombradía como el dramaturgo de los conflictos sociales son **"Balada de invierno"**, luego sus dramas en verso **"El redentor blanco"**, donde aborda la conquista de Méjico, y **"El sacrificio"**. Culmina su abundante producción dramática al publicar **"Antes del crepúsculo"**, obra que mereció el justo aplauso de la crítica mundial y por la cual obtuvo el "Premio Goethe" de teatro, y **"Aventura de mi juventud"** (1938), obra autobiográfica. Gerhart Hauptmann murió rodeado de prestigio mundial el 6 de junio de 1946, a escaso tiempo después de producirse el derrumbe total del nacismo.

GERHART J. ROBERT HAUPTMANN



1913. – Rabindranath Tagore

A mediados del siglo XIX nacía en Jarasanco, cerca de Calcuta en la India, el 6 de mayo de 1861, el poeta místico religioso del más alto registro lírico Rabindranath Tagore. Hijo de una familia noble del lugar, recibió desde sus primeros años una educación esmerada, impartida por maestros hindúes e ingleses. Sensible a la música y la poesía, a los 8 años borroneaba sus primeros versos. A los 17 años se trasladó a Inglaterra a fin de estudiar abogacía, pero desistió de ello, regresando a su hogar donde consiguió alcanzar estudios superiores en el aspecto filosófico-religioso que sus propios padres y hermanos practicaban celosamente.

Espíritu delicado, hizo de su vida un credo de servir a la verdad y por medio de ella comprender el misterio de las cosas y de Dios. Fervoroso patriota, creía en la coexistencia pacífica entre los hombres de distintas razas y religiones. En 1901, convencido de que la educación servía de vínculo a la amistad y solidaridad universales, funda su famosa escuela de Santiniketan o Morada de Paz, con lo cual se transformó en el profeta e intérprete de un ideal de acercamiento espiritual entre todos los credos del mundo. Cuando en 1913 recibió el Premio Nóbel de Literatura a instancias del escritor sueco Von Heidenstan (Premio Nóbel de Literatura de 1916) quien dijo de Tagore que "su poesía no contiene nada discutible, nada que sea fútil, mundano o despreciable, y si alguna vez se puede decir que un poeta posee las cualidades que le hacen acreedor al Premio Nóbel, él es, precisamente, el hombre". Contaba con una producción literaria respetable al mismo tiempo que su labor en pro de la amistad entre los hombres era reconocida en todo el mundo.

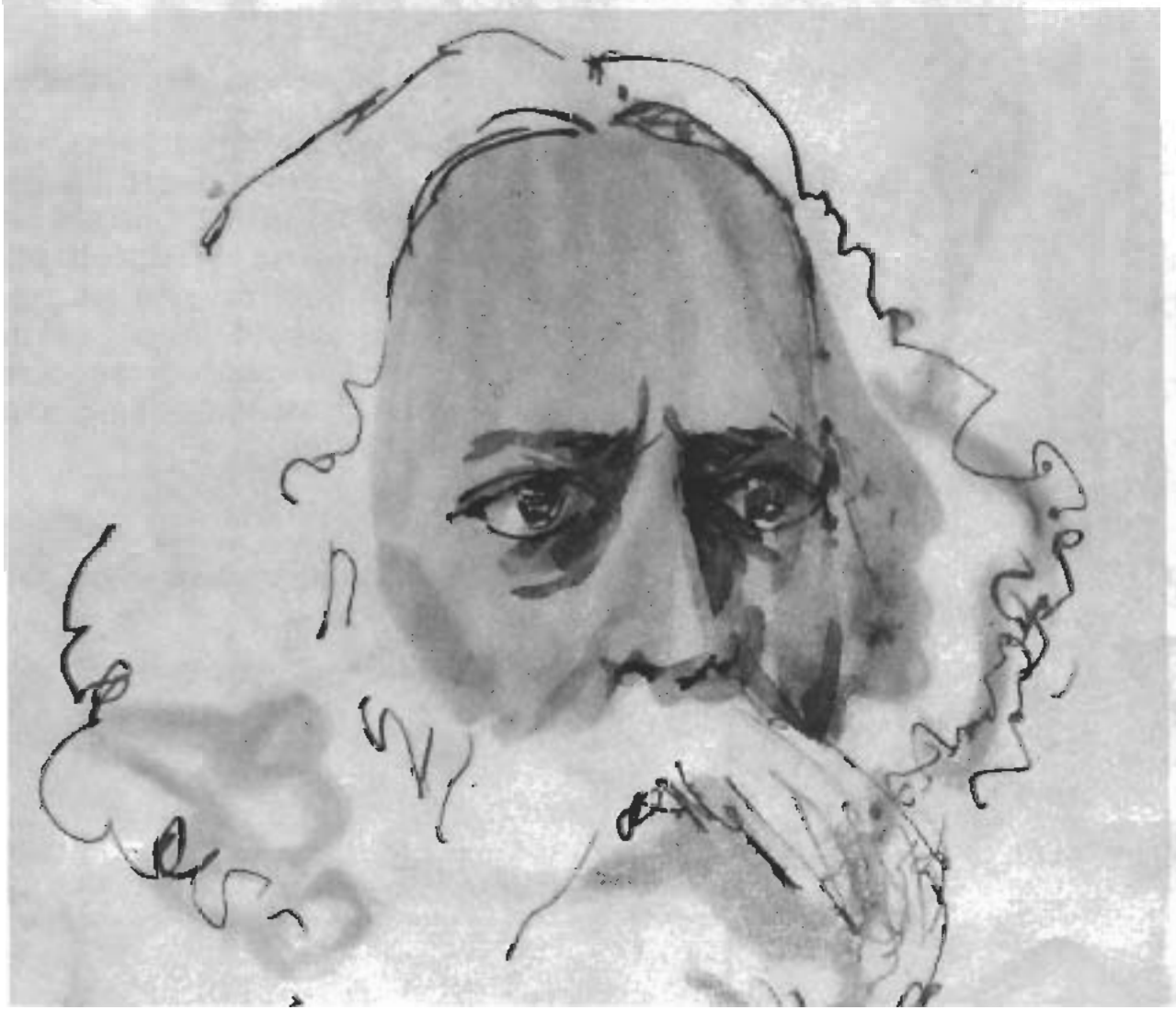
En 1903 perdió a su mujer, a su hija y al menor de sus vástagos, crueldad del destino que lo indujo a abrazar una poesía de meditación y sacrificio y así alcanzar la divina potestad del Dios Universal. La suma total que recibió del Premio Nóbel la dedica íntegramente a fundar nuevas escuelas de solidaridad y comprensión humanas. En 1915 recibió del Imperio británico el título de Sir, pero en 1919 renunció a él como una protesta contra los métodos adoptados por los ingleses para reprimir los disturbios del Punjab. Más tarde aceptó que su título le fuera rehabilitado recibiendo, al mismo tiempo, amplias explicaciones sobre el incidente enunciado. En 1921 fundó el Instituto Internacional Visna Barathi (Solidaridad Universal), tratando de fomentar la paz entre los hombres. En 1930 viaja a Estados Unidos dictando una serie de conferencias, misión que prolonga a Rusia, Francia y Alemania, presentando en este último país una exposición de pintura, arte en que había alcanzado una maestría notable.

Su extraordinaria producción artística en el campo de la filosofía y el sentir poético se inicia en 1870, cuando da a conocer su poema narrativo **"Cuento de un poeta"**, publicando seguidamente sus dramas **"Chitra"**, donde ensalza los goces del matrimonio, y **"Malmi"**, con un tema parecido. Su primer libro de poemas por el cual se dio a conocer en todo el mundo se titula **"Gitanjali"** o **"El ofertorio lírico"**, colección de poemas basados en el mundo de la naturaleza y las estancias del amor. Su filosofía del sentimiento amoroso sobre el bien y la amistad aparece resumida en su obra **"Sadhana"**. El espíritu místico de su poesía, su adoración a las cosas de Dios, los expresa en **"Balaka"**, **"El cielo de primavera"**, **"El cartero del rey"**, **"Luna creciente"**, **"A cuatro voces"**, **"La religión del poeta"**, **"El despertar de la cascada"**, **"Canciones de la noche y la mañana"**, **"El jardinero"**, etc.

Su obra en los aspectos del teatro y la novela no es menos interesante. Así publica **"El rey de la cámara "oscura"**, drama de intenso sabor simbólico como aproximación al reino de Dios. En sus novelas **"Gora"** opone el sistema de educación de un niño, hijo de ingleses, en el ambiente bengalí; **"La religión del hombre"**, **"Los Utreck"** y **"El hogar y el mundo"** son novelas donde describe el movimiento nacionalista hindú. Antifacista probado, enemigo de la fuerza bruta y de los métodos violentos, respondió negativamente a los ruegos del poeta japonés Noguchi que le solicitaba su concurso como apoyo al imperialismo de su patria:

"El tullido, desprovisto de su fuerza para avanzar, puede caer en tierra; pero pedirle que olvide la memoria de su mutilación tan fácilmente como Ud. quiere que yo lo haga, sería esperar de él que fuere un ángel". Tagore, el poeta del misticismo hindú, el máximo exponente de los anhelos de paz y fraternidad entre los pueblos, muere en Calcuta el 7 de agosto de 1941, rodeado de la admiración del mundo.

RABINDRANATH TAGORE



1914. — No se otorgó como consecuencia de la Primera Guerra Mundial

1915. - Romain Rolland

Una de las mentalidades mejor conformadas de Europa, filósofo, dramaturgo, novelista, ensayista y luchador decidido de la doctrina del amor universal, Romain Rolland, el famoso autor de **"Juan Cristóbal"**, nace en Clamecy (Francia) el 29 de enero de 1866. Perteneció a un hogar respetable, de mucha solvencia moral, lo cual influyó notablemente en su conformación espiritual. Demostró, asimismo, predilección por los estudios de música, lamentando posteriormente no haberse especializado en ella.

A los 20 años ingresó a la Escuela Normal en París y posteriormente estudia Filosofía y Derecho. Al mismo tiempo se especializa en la lectura de los clásicos como Tolstoi, Wagner y Shakespeare. Después de cursar tres años en la Universidad se dirige a Italia en 1889, ingresando a la Escuela Francesa del Palacio Farnesio. Allí se especializó en sus gustos artísticos, conociendo de paso a la gran idealista Malwida de Meysenburg, con quien realizó estudios especiales en el campo de lo histórico. En 1891 regresa a París donde finaliza sus estudios pedagógicos y de inmediato vuelve a Italia, ahora en misión oficial, aprovechando reunir el material necesario para escribir su tesis doctoral titulada **"Historia de la ópera en Europa antes de Lulli y Scarlatti"** (1895), con la cual recibió su título de profesor de Historia del Arte en la Escuela Normal Superior de París. Dos años más tarde es nombrado profesor en la Sorbona, introduciendo el estudio de la Historia de la Música.

En agosto de 1914 se traslada a Suiza, donde escribe una serie de artículos contra los crímenes de la guerra, escritos que resumió bajo el título de **"Por encima de la vorágine"**, alcanzando nueve ediciones en 1915. En este mismo año recibe el Premio Nóbel de Literatura que dona a la Cruz Roja Internacional. Después de la guerra del 14 recibe el Gran Premio de Literatura de la Academia de Paris y luego es recibido en gloria y majestad en el seno de esta corporación. Mostrando claras simpatías por las doctrinas comunistas de Gorki, viaja a Rusia en 1935 y convive de cerca con el gran filósofo y escritor ruso. Estudia también a fondo el credo contra la violencia de Gandhi. Pasado 26 años en Suiza, regresa a París en 1937.

En 1895 publica su primera obra literaria, el drama **"Alert"**, en tres actos; **"Los lobos"** (1898), **"Dantón"** (1900), obras que pertenecen a un comentario dramático de la revolución francesa en siete dramas. Entre 1903 y 1912 publica su obra monumental, la novela **"Juan Cristóbal"** (diez volúmenes), escrita según su autor para "despertar las energías de una mejor Francia y, al mismo tiempo, de una mejor Alemania, de la mejor Europa, contra su enemigo común: los explotadores, los corruptores del espíritu público". El héroe de esta novela ciclo es un muchacho que sobrelleva con entereza y confianza en su juventud todos los azares de la vida, buscando la verdad tanto en la literatura como en la política, en la sociedad como en la música, rebelándose contra todo un mundo opresor e hipócrita en sus gastados como rancios convencionalismos. Una vez establecida la paz, Rolland escribe **"Clerambault"** como historia de una conciencia frente a la guerra, luego **"Li-luli"**, una sátira contra los hombres y su ciego espíritu de guerra.

Decidido a formar conciencia de los ideales de paz propugnados por Tolstoi, escribe en los años siguientes a la guerra del 14 varias obras llamando al entendimiento y concordia universales, con lo cual se transforma en un profeta que sólo aspira a la paz entre los hombres y los pueblos. Así aparece **"El alma encantada"** (1922-1933), en siete volúmenes al estilo de "Juan Cristóbal". Son notables también en el terreno de la biografía sus exhaustivos estudios acerca de **"Beethoven"** (1903), **"Miguel Angel"**, **"Mahatma Gandhi"**, **"Peguy"**, **"Haendel"**, **"Vivekananda"**, ensayos inspirados en un profundo sentido idealista y plenos de fe y superación humanas. Otro tanto importan sus magníficas novelas donde hace gala de su multifacética erudición unida a un estilo clásico insuperable, como lo demuestran **"El claustro de la calle de Ulm"**, **"Antonieta"**, **"Pedro y Lucía"**, **"El juego del amor y la muerte"**, **"Diario de los años de guerra"** y **"Por la revolución, la paz"**, que es una pintura descarnada y a la vez una síntesis de su propia vida de luchador.

El mentor del idealismo a través de la superación humana, el crítico de los males y virtudes de Francia, el forjador de conciencias nuevas frente a un mundo en decadencia, Romain Rolland muere en Vézelay, Francia, el 30 de diciembre de 1944.

ROMAIN ROLLAND



1916.-Carlos G. Verner von Heidenstann

Poeta de la naturaleza y novelista en el campo de lo histórico, representa para Suecia, su patria de origen, una de las voces más inspiradas en el arte de cantar las bellezas que Dios creó para deleite de los espíritus nobles. Maravillado del sentido heroico que en páginas brillantes reflejaba la historia de su país, aprendió desde muy niño a conocer el ejemplo edificante que grandes personajes de su patria escribieran con sus vidas para orgullo de sus connacionales y como una lección de civismo para el resto del mundo. Como reflejo de este sentimiento, Von Heidenstann escribió sendos libros de interpretación histórica, verdaderas epopeyas de granítica pujanza épica donde todo un pueblo dio lo mejor de sí en la consolidación de un futuro de paz y de seguridad para todos y cada uno de sus hijos.

Von Heidenstann pertenecía a una familia de gran solvencia moral y económica. Su padre era ingeniero militar, de carácter duro, estrictísimo en su vida de hogar y en el desempeño de su profesión, carácter que chocó violentamente con la humildad de espíritu y de cuerpo que había en su hijo Carlos Gustavo, que había heredado la dulce mansedumbre de su madre. De naturaleza delicada, muy sensible a las cosas del espíritu, Von Heidenstann amaba el contacto con el mundo del silencio y las bellezas naturales. El mismo lugar en que ve la luz del mundo ayudó a despertar este sentimiento, el pueblecito de Olshammar, rodeado por el lago Vatter y los bosques del Tivedo, donde nace el 6 de julio de 1859. También se despertó en él la pasión por la pintura y aunque gran parte de sus estudios los dedicó a esta especialidad del arte, no logró titularse en ella, aunque dejó para deleite de los suyos una galería de cuadros donde manifestó en conjunto su honda emoción de artista de los pinceles. Debido a sus precarias condiciones de salud, debió viajar a diversos países a fin de buscar remedio a sus dolencias. Así conoció en detalle el paisaje y la sicología de gran parte de Europa y Asia, sin abandonar por un instante el rico presente de sus obras históricas que amaba con pasión de auténtico patriota. A los 21 años sufrió un rudo golpe moral al saber que su padre, con quien había disgustado a causa de no compartir los mismos gustos artísticos, aunque se habían reconciliado luego, se había suicidado.

CARLOS G. VERNER VON HEIDENSTANN



Este doloroso impacto a su delicada sensibilidad de artista lo torna más concentrado, dedicándose de lleno a la sublime tarea de borronear versos y llenar cuartillas en prosa, escribiendo poemas épicos, ensayos, novelas, dando a conocer sus primeras incursiones por estos dominios del arte con el título de **"Peregrinaciones y años de andanzas"**. Regresa a su patria y allí continúa con ímpetus renovados su obra artística hasta producir varios títulos entre versos y prosas que acrecientan día a día su ya merecida y justa fama no sólo en su patria sino a través del mundo. Después de salvar, con graves consecuencias a su vida anímica, una tormentosa vida sentimental que lo hace viajar tras imposibles olvidos, recala por fin en el amado rincón de su nacimiento.

Observador sagaz de la sicología de su pueblo y las diversas tierras que visitó en sus continuos viajes por el mundo, reunió abundante material que luego fue vaciando en interesantes trabajos de interpretación histórica que combinaba con ese rico mundo de su fantasía creadora. Toda su valiosa contribución al mundo de las letras en su análisis estético, está inspirada en la observación directa de los hechos que narra, es decir, en sentido naturalista, despreciando la técnica del realismo que sólo se asoma a la visualización de las cosas exteriores. Tal técnica o espíritu de su literatura aparece expresado en su obra **"El casamiento de Pepita"**, donde afirma: "La equivocación más esencial del realismo es que intente hacer del modelo lo principal y de su representación artística algo secundario, como si solamente fuera un molde. Pero el modelo en sí carece de vida y movimiento, siendo la intervención del artista la que se los proporciona y hacen el libro interesante. La vida no es tan chata como se refleja en las gafas de muchos modernos observadores".

Sus diversas obras posteriores arrojan todas un agudo análisis crítico a la sociedad de su tiempo y que, a veces, hace prevalecer en los acontecimientos del pasado, buscando con ello su interpretación histórica. Así aparecen títulos como su novela **"Endymion"**, retratando un cuadro decadente de las tierras orientales ante el avance de la colonización occidental; luego su poema en prosa de honda raigambre épica: **"Hans Allenus"**. En 1897 da a la publicidad su obra **"Karolinerna"**, novela de raíz histórica que es traducida al castellano con el título de "Los paladines de Carlos XII", obra con la cual consolida su fama como un novelista de excepción, transformándose de hecho en el mentor o guía de las juventudes de su patria.

Siempre en el terreno de lo histórico, bregando por actualizar las tradiciones y viejos valores de Suecia, da a la publicidad **"La herencia de los Bjalbo"**, obra que junto a **"Los suecos y sus caudillos"**, **"San Jorge y el dragón"**, **"La peregrinación de Santa Brígida"**, **"La floresta susurra"**, **"El tronco de los Folkunga"** y el libro de poemas **"Nya Dikter"** (1915), constituyen el rico acervo literario de Von Heidenstann, uno de los poetas y novelistas suecos más admirados de su pueblo, que lo ve morir en Ovralid el 26 de mayo de 1940.

1917. - Karl A. Gjellerup

Dinamarca, tierra de leyendas y tradiciones notables, vastamente conocida por la sublimidad de sus paisajes y soberbio espíritu de empresa, tiene en Karl A. Gjellerup a uno de sus hijos más notables en el amplio terreno de la filosofía y el arte.

De humilde origen, pues era hijo de un pastor de ovejas, supo llevar con entereza el arduo camino de su existencia para llegar a ser uno de los espíritus de más alta significación en el plano de las creaciones artísticas. Nació en Roholte, Dinamarca, el 2 de junio de 1857. De aguda inteligencia, supo asimilar tempranamente los rudimentos de una gran cultura, que su propio padre, jefe de una orden religiosa protestante, le inculcó apenas aprendió las primeras letras. A los diez años ya podía conversar en latín, asomarse al griego y no le era desconocido ese enorme legado de grandeza espiritual que dejara a su paso la civilización greco - latina. A los doce años empezó a escribir sus primeros versos y comentarios de obras clásicas, leyendas y tradiciones. Admirado su padre de las condiciones intelectuales que demostraba su hijo, hizo un esfuerzo económico y envió a Karl a estudiar a Hedersley, cursando brillantemente sus humanidades. Se especializó luego en Teología en la Universidad de Copenhague, recibiendo en sus aulas la influencia moral del eminente filósofo y maestro Jacobsen.

Inquieto por conocer otros mundos y aprender de ese enorme tesoro de su historia y su gente una nueva filosofía de la vida, viajó por Suiza, Italia, Grecia y Rusia. El conocimiento pormenorizado de estos países, infundió a su ser la necesidad de crearse una conducta para luchar con éxito en la vida. Conocedor a fondo de la filosofía pesimista de Kant y Schopenhauer, hizo suya esta dirección del espíritu que completó más tarde con el aprendizaje de la doctrina budista que proclama como sistema de vida, la necesidad de autoconquista y la autosalvación. En el plano doctrinal, un ardiente partidario del nacionalismo alemán, empapándose de su espíritu, predilección que hace extensiva a otros cauces de la expresión del espíritu, especialmente el de la música, consagrándose al estudio de Wagner, de quien escribe un tratado a manera de interpretación con el título de **"El anillo de los Nibelungos"** (1891). Durante la guerra mundial de 1914 - 1918, trabajó de palabra y de hecho por la causa alemana, ganándose, en cambio, la enemistad de los suyos, por lo cual se vio en la necesidad de emigrar de su país e instalarse en la ciudad alemana de Dresde y abjurando de la influencia de Brandés, Spencer y Darwin que abogaban por una suerte de pacifismo en las ideas, sustituyéndola por el humanismo idealista de Schiller y Goethe. En 1917 fue agraciado con el Premio Nóbel de Literatura que comparte con otro autor danés como él: Henrik Pontoppidan.

Entre 1878 y 1890 da comienzo a su creación artística publicando tres obras de profundo contenido humano: **"Un idealista"**, **"La joven Dinamarca"** y **"Antigonus"**, revelando en ello, como en todas sus obras posteriores, un hálito de grandeza, una prosa viril y acusando una honda raigambre histórica. Buen ejemplo de ello lo tenemos en **"Brynild"**, **"Saint - Just"**, **"Thamyris"**, dramas revolucionarios de gran fuerza emotiva. Luego dio a conocer sus trabajos filosóficos como **"Rómulo"**, el romance **"Minna"**, los dramas **"Hermann Vandel"** y **"Wuthorn"** y un tomo de poesías **"Mi libro de amor"**. Una de sus escasas obras traducidas al castellano es su gran novela **"El Peregrino Camanita"**. Karl A. Gjellerup, el novelista historiógrafo de su pueblo, muere en Dresde (Alemania) el 13 de octubre de 1919.

ALFREDO NOBEL



1917.- Henrik Pontoppidan

Fiel intérprete y crítico de los problemas sociales de su patria, Pontoppidan, el recio escritor y filósofo dinamarqués, ha ofrecido al mundo literario una notable producción artística a través de sus obras impregnadas de un hondo costumbrismo naturalista. Nacido en un hogar de holgada situación económica, en Frederica, Jutlandia danesa, el 24 de julio de 1857, no tuvo tropiezos para educarse convenientemente, dedicándose en un principio a estudiar Ciencias Naturales y Matemáticas, pero luego las abandona por la Filosofía hasta doctorarse en la Universidad de Copenhague.

Paralelamente a sus estudios, practicó el periodismo en forma intensiva, debiendo expatriarse al ser procesado ruidosamente por blasfemo. Recorrió así Alemania, Suiza, Francia, Italia y Austria, ganando un saldo de valiosas experiencias que volcaría con gran suceso crítico a través de sus mejores obras. A su regreso, llevó a las prensas sus impresiones viajeras condimentándolas con un acabado estudio de la realidad crítico-social de su patria con el título de **"Alas apoyadas"** (1881). Durante muchos años fue profesor en una Escuela Superior que dirigía su hermano. Al mismo tiempo desarrolla una intensa vida social y artística, siendo un miembro destacado del "Pen Club" y de la "Unión de Escritores Daneses de Copenhague". En 1917 comparte el Premio Nóbel de Literatura con su compatriota Karl A. Gjellerup.

Observador acucioso de la realidad social de su pueblo, compenetrado de su acontecer histórico, traza con certera visión de estadista una circunstanciada reseña de los grandes problemas socio-económicos de su país, todo ello con el escalpelo crítico de un naturalismo sombrío, pesimista e intensamente descarnado. Pontoppidan, como el más alto representante del naturalismo danés, refleja a través de su valiosa e intensa obra literaria esa oposición de realidad urbana y rural, reseñando sin falsas posturas acomodaticias, los problemas más diversos, religiosos, políticos, sociales, etc., intentando siempre la búsqueda de la paz y tranquilidad espirituales, impugnando desde todos los ángulos la democracia de salón, la necesidad de una renovación social, el misticismo del alma del campo frente al inquieto clima de la ciudad.

Su excesivo nacionalismo privó al mundo de gustar la galanura de su pluma, de su refinado gusto artístico. De ahí que nuestro autor, igual que su compatriota y coparticipe del Premio Nóbel, Gjellerup, tenga sólo una resonancia nacional, siendo sus obras escasamente traducidas al sueco y alemán y en reducidísimo número al castellano, como son sus libros **"Pequeñas novelas"**, **"El gorro rojo"**, **"Cuadros rústicos"**, etc. Así y todo, su obra artística en el campo de la novela y el cuento guarda en sí esa substancia de rica argamasa que utilizan los grandes artífices de los cauces estéticos y que en Pontoppidan, maestro en el arte de la crítica social, la literatura se transforma en un credo de fe y esperanza por un destino mejor para el esforzado pueblo danés. Desde la publicación de sus cuentos **"Alas apoyadas"**, sus obras se suceden unas tras otras con indudable éxito de público y crítica como son **"Las comunidades arenosas"**, **"Pequeñas rondas"**, **"Mi cantar"**, **"Bocetos populares"**, **"Nubes"**; su afamada trilogía que da a conocer con el título de **"La tierra prometida"**, integrándola con **""Tierra"**, **"El último juicio"**. Otras obras famosas suyas son: **"En las cabañas"**, **"El pájaro salvaje"**, **"Pedrito el afortunado"** (en 8 volúmenes y que es su obra magistral); **"El reino de los muertos"** (en 5 volúmenes); **"El paraíso del hombre"**, **"El oso polar"**, **"Vuelo de águila"**, etc. Henrik Pontoppidan, el novelista y cuentista clásico de la literatura danesa, muere en su pueblo natal el 17 de octubre de 1943.

HENRIK PONTOPPIDAN



1918. — No se otorgó por razones de carácter bélico

1919. – Carlos F. G. Spitteler

Suiza tiene en Spitteler a uno de sus mejores poetas de la profundidad filosófica y al escritor que penetró como nadie en los vericuetos de la sicológia humana. Fue también maestro de juventudes y un exigente crítico e intérprete de la música clásica. Nace en Liestal, cerca de Basilea, el 24 de abril de 1845. Hijo de un hogar bien constituido —su padre fue Secretario General de Tesorería—, estudió sin mayores impedimentos sus humanidades y filosofía en el Gimnasio de Basilea, tocándole en suerte contar con profesores de extraordinaria calidad como el filólogo Wilhelm Wackermagel y el gran esteticista Jacob Burckhardt, autores de famosas obras acerca de la cultura griega y del Renacimiento italiano. Luego estudia Derecho y Teología en las Universidades de Basilea, Zurich y Heidelberg. Finalizados estos estudios, emprende viaje a Rusia, dedicando siete años a la enseñanza particular. En 1881 regresa a Suiza y abre una escuela de su especialidad que debe cerrar algún tiempo después por carecer de alumnado.

De 1886 a 1892 editó un periódico donde vació gran parte de sus inquietudes literarias, especialmente poesía, al mismo tiempo ofreció sus páginas a las nuevas generaciones de intelectuales. Spitteler había bebido a fondo el pensamiento de los grandes clásicos de la literatura griega y romana, profundizando sus conocimientos con las nuevas enseñanzas en filosofía y teología que recibió de sus profesores universitarios. De ahí que su poesía no esté hecha para el gran público que busca siempre una interpretación clara a sus sentimientos y emociones.

Su producción literaria en el campo de la poesía y la novela comienza cuando en 1881 da a la publicidad una gran epopeya en prosa titulada **"Prometheus und Epimethens"** ("Prometeo y Epimeteo"), especie de pieza alegórica, plena de exótico simbolismo literario donde da a conocer sus penas y alegrías por alcanzar la meta a un ideal, obra que, según los críticos de la época, recuerda en su estilo y configuración interna a la extraordinaria obra de Nietzsche "Así hablaba Zaratustra". En 1883 aparece su segunda obra intitulada **"Extramundana"**, novela ésta que acusa un argumento de fuerte realismo social produciendo gran impacto entre los muchos lectores de Spitteler, obra por lo demás que consagra definitivamente a su autor. A partir de esta novela que resume el estilo y fuerza argumental de nuestro escritor, otros libros van apareciendo sin grandes intervalos como su colección de poemas **"Schmetterlinge"** (1889) ("Mariposas").

En 1892, con la publicación de su delicioso cuento o "nouvelle" **"Friedli, der Kolderi"**, ganó uno de los premios más apetecidos por la crítica oficial de su patria, hecho que sirvió para que su autor fuera conocido en el exterior, ya que fue traducido a varios idiomas. Inmediatamente después logró un nuevo éxito de carácter popular cuando da a las prensas su obra **"Gustav"**, un poema idílico impregnado de un romanticismo muy gustador. Poeta de alto vuelo lírico, llega al corazón de sus connacionales con su obra **"Printemps Olympien"** ("Primavera olímpica"), en 4 volúmenes (1901-1904); luego da a la publicidad otros títulos como **"Literalische Gleichnisse"**, obra de interpretación de los grandes valores literarios de su época; el poema **"Balladen"**; **"Komad der Seutmant"** ("El Teniente Konrad"), una novela de juventud; **"Glockenluder"**, colección de poemas de una delicada substancia lírica, y especialmente su novela **"Imago"** con la cual traducida al castellano fue ampliamente conocido en España.

Spitteler, gran poeta y escritor de los grandes problemas sicológicos, pensador y esteticista de nota es, sin lugar a dudas, uno de los grandes genios en aquella exigente disciplina de auscultar los últimos repliegues del alma humana, para entregarlos después transformados en deliciosos bocetos de inigualada substancia lírica. Muere en su retiro espiritual de Lucerna (Suiza) el 29 de diciembre de 1924.



en Viaje

Editorial

A MODO DE SALUDO

En Viaje se transforma, pero no cambia.

Su formato es mayor.

El material de lectura, diferente.

Pero la revista mantiene su filosofía fundamental.

Publicada por Ferrocarriles del Estado de Chile, continúa, como la Empresa toda, al servicio sólo de los más legítimos intereses nacionales.

Sus páginas siguen abiertas a toda expresión cultural.

Permanecen preocupadas y vigilantes ante la posibilidad de gran riqueza para Chile que representa el Turismo.

Al deporte, que canaliza mucho de las inquietudes del hombre moderno, se le han abierto páginas especiales.

Figuran también como siempre los avances científicos y tecnológicos de la humanidad.

Y especial hincapié para nuestra intención de entregar al lector una amena vibración del acontecer chileno y del mundo.

Ello porque En Viaje cree que el destino del país lo forjan, en estos mismos momentos, quienes trabajan y producen en todos los rincones de su territorio.

Para ellos, y como intencionado reflejo de sus afanes, sus sueños y sus esfuerzos, en una palabra, de su vida, es que se hace esta revista.

Y, como los ferrocarriles, es suya.

Es decir, de todos los chilenos.

Las colaboraciones publicadas por EN VIAJE son de la exclusiva responsabilidad de sus autores.

DIRECTOR
Manuel Jofré N.

Mensuario editado por la Empresa de los FF. CC. del Estado, Chile. Sección Publicidad, Alameda Bernardo O'Higgins 853, teléfono 391375, casilla 2948, Santiago de Chile

URBANISMO: una racionalización para Chile

por GUILLERMO GALVEZ

EL urbanismo es tradicionalmente considerado como un arte que sólo trata de embellecer las ciudades. Se ha afirmado hasta que Nerón hizo quemar Roma para obtener rápidamente una mejor distribución de los barrios pobres en las Siete Colinas de la Ciudad Eterna. Los urbanistas de hoy afirman, empero, que su acción debe ser considerada como una ciencia en la que se complementan disciplinas económico-sociales, sanitarias, de transporte y tránsito, de seguridad y de belleza. La llaman Planificación Regional Física o Ciencia Regional.

Santiago presenta decenas de problemas ya analizados por urbanistas y que, en su gran mayoría, no tienen solución, al menos a corto plazo, fundamentalmente por la falta de medios económicos y legales para poner en práctica los proyectos elaborados para convertir a la capital en una ciudad moderna.

El arquitecto Guillermo Ulriksen-Becker, actualmente profesor de la Universidad de Chile (Escuela de Arquitectura, Valparaíso), y el representante adjunto de CEPAL en Santiago, Alejandro Echegoyen, han hecho aportes al estudio de la urbanización de Santiago. Aunque en forma separada ambos miran con optimismo al siglo XXI: confían en que las autoridades lograrán los medios para mejorar las condiciones de vida de los santiaguinos y embellecer el medio ambiente en que éstas se desarrollan.

SANTIAGO, SIGLO XXI

Alejandro Echegoyen no es arquitecto ni ingeniero, sino un paciente y estudioso amante del urbanismo. A fines de 1965 completó una maqueta de lo que él cree que debe hacerse para modernizar Santiago. Su labor, de más de cinco años, está resumida en un Proyecto de Reforma Urbana que dio a conocer al Presidente de la República. Los fundamentos de esta iniciativa son analizados actualmente por ingenieros, arquitectos y economistas de la Oficina Central de Planificación para buscar los medios de convertirla en una realidad.

El proyecto considera, entre otras, reformas tan importantes como nuevos emplazamientos para las estaciones de FF. CC., la construcción de una "metrovía", nombre dado a una autopista que no tendría semáforos ni cruces peligrosos y se conectaría por una red de carreteras menores con los barrios de la ciudad y el habilitamiento de helipuertos en la parte administrativo-comercial de la ciudad con lo que el acceso de los viajeros desde el aeropuerto al centro de la urbe se haría en minutos.

El urbanista proyecta hacia la conciencia de las generaciones de hoy el reto del mañana. El proyecto de Alejandro Echegoyen es, en cierto sentido, algo como un desafío generacional. Su amor por el urbanismo lo ha hecho imaginar lo que podría ser la capital de Chile cuando, el 12 de febrero del año 2041, Santiago celebre sus quinientos años de existencia metropolitana.

HOMBRES Y URBANISMO

Alejandro Echegoyen fue oficial de la Armada y, más tarde, ejecutivo de importantes empresas industriales y comerciales. El constituye un buen ejemplo de lo que los urbanistas chilenos suelen ser. Otro nombre ligado en Chile a la misma actividad, el de Guillermo Ulriksen-Becker, es buena muestra de lo que ya se ha logrado en el complejo, pero apasionante camino de la ciencia regional. Ha tenido participación en numerosos proyectos realizados, en estudio o en desarrollo y, especialmente en el llamado "Plan Serena" que en cinco años convirtió a la capital de la provincia de Coquimbo en una ciudad modelo y demostró que el urbanismo es trabajo de equipo. También quedó entonces en claro que este equipo debe contactarse estrechamente con la comunidad, interpretando su idiosincrasia, para alcanzar la meta de mejorar y embellecer la vida de las ciudades.

Ulriksen-Becker tiene 61 años, es penquista y estudió en la Universidad de Chile, facultades de Arquitectura y de Bellas Artes, en esta última como discípulo de Juan Francisco González y Exequiel Plaza. Su amor al arte lo hizo demorar en tres años su egreso de Arquitectura, pero, al mismo tiempo, le dio la necesaria madurez para entregarse, desde el comienzo de su carrera, al urbanismo, materia en la que se ha convertido en un especialista, con vastos conocimientos y el respaldo de organismos internacionales. Ha recorrido casi todo el mundo, especialmente Europa y América latina, ésta con excepción de la zona caribeña.

LA SERENA: UN PRECEDENTE

En 1947, por sentimental decisión del Presidente González Videla, se puso en marcha el llamado "Plan Serena" que fue más bien un programa de desarrollo regional con enfoque artístico. Era la primera vez en Chile que ingenieros, arquitectos y agrónomos trabajaban en un mismo proyecto, armonizando sus "especialidades" tras el objetivo común de enaltecer el nivel de vida en la ciudad natal del mandatario de esa época.

La planificación exige talento personal, pero, como trabajo de equipo, no puede considerarse como el producto de un solo hombre.

El arte, tiene genios.

El urbanismo reclama trabajo colectivo, con un nuevo lenguaje, altamente científico, pero sencillo a la vez para que pueda ser captado por la opinión pública, la que debe ser interpretada y respetada.

PAISAJE SUBTERRANEO

El visitante admira en La Serena la línea de sus edificios, la diversidad del pavimento en las veredas, sus postes de alumbrado público de alerce rematados por faroles coloniales y que otras ciudades han copiado, especialmente en sus plazas. También recorrerá avenidas y jardines, pero no puede admirar el paisaje subterráneo.

La ciudad es víctima de las lluvias torrenciales que en períodos de medio siglo se descargan sobre la zona. La parte alta acumula el agua que, por centenares de arroyos, baja desde los cerros buscando su camino hacia el mar. El cauce natural era el de la Quebrada de San Francisco, seguía alameda abajo en una destructora carrera que arrasaba calles, veredas, árboles y hasta viviendas. El análisis conjunto de este problema dio una solución armónica: un canal subterráneo de 2,5 metros de diámetro recoge las aguas, las lleva hasta el parque Pedro de Valdivia y las acumula en un estanque. Desde allí son elevadas unos 12 metros y escurren en artística cascada a la fuente próxima al monumento a Francisco de Aguirre, fundador de la ciudad. (También debieran emplearse en el riego de los extensos jardines —seis manzanas—, pero la Municipalidad carece de los fondos para financiar el mantenimiento del sistema).

EXPERIENCIA CHILENA

Chile está a la cabeza en América latina en materia de Planificación Regional. Esto, pese a las dificultades legales y económicas que representa la realización de sus proyectos.

Por ello los arquitectos especializados preparan actualmente el borrador del proyecto que ha de dar nacimiento a una escuela internacional, a nivel de post-graduados, en que la ciencia regional será impartida desde Santiago para toda la América latina. Por el momento se estima que deberá contar con no menos de veinte cátedras, ya que deberán estudiarse disciplinas anexas a la vida de la comunidad urbana tales como economía, educación, sanidad, transporte, etc.

Con el terremoto de 1939, que asoló seis provincias de la zona central-sur del país, nació la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, fundamento oficial de la Planificación Regional. Tuvo armas legales muy efectivas, especialmente en materia de expropiaciones y hasta daba al ejecutivo las atribuciones necesarias para cambiar el destino de los bienes de uso común, como calles y otros, para ajustarlos a las exigencias de los planes a realizar. Estas disposiciones de la ley fueron resistidas ante los tribunales ordinarios de justicia por ciudadanos que las estimaron inconstitucionales. La Corte Suprema, sin embargo, falló prácticamente siempre en favor del Estado.

Santiago, en el siglo XXI

En La Serena hubo también un propietario que, debiendo entregar su predio por resolución judicial, se armó de una pistola y amenazó con dar muerte al primero que se atreviera a cruzar los límites de su predio. Finalmente cedió también ante la razón.
Desde 1939 los planos reguladores surgieron como un imperativo en cada comuna que enfrentaba problemas graves debidos al crecimiento poblacional, porque éste, al hacerse desordenadamente distorsiona las actividades y entraba el progreso.
Otro ejemplo de planificación chilena, aún en años anteriores al "Plan Serena", lo constituye el llamado "barrio cívico" de Santiago que fue creado por iniciativa del Presidente Arturo Alessandri. Dicho plan urbanístico está todavía atascado por falta de atribuciones legales para extender la Avenida Bulnes hacia el sur. Ocurre con ella el mismo fenómeno que sufre Río de Janeiro con su monumental Avenida Getulio Vargas: repentinamente, la hermosa fachada de grandes edificios se une a viviendas modestas y hasta miserables. Se rompe la armonía; la utilidad práctica concebida por el planificador no se consigue. La burocracia y el peso tradicional de algunas leyes impiden que se construya sobre los colectores del alcantarillado de la calle Gálvez (una cuadra al oriente de Avenida Bulnes) y, hasta ahora, el problema jurídico y judicial sigue detenido.

PLANIFICACION NACIONAL

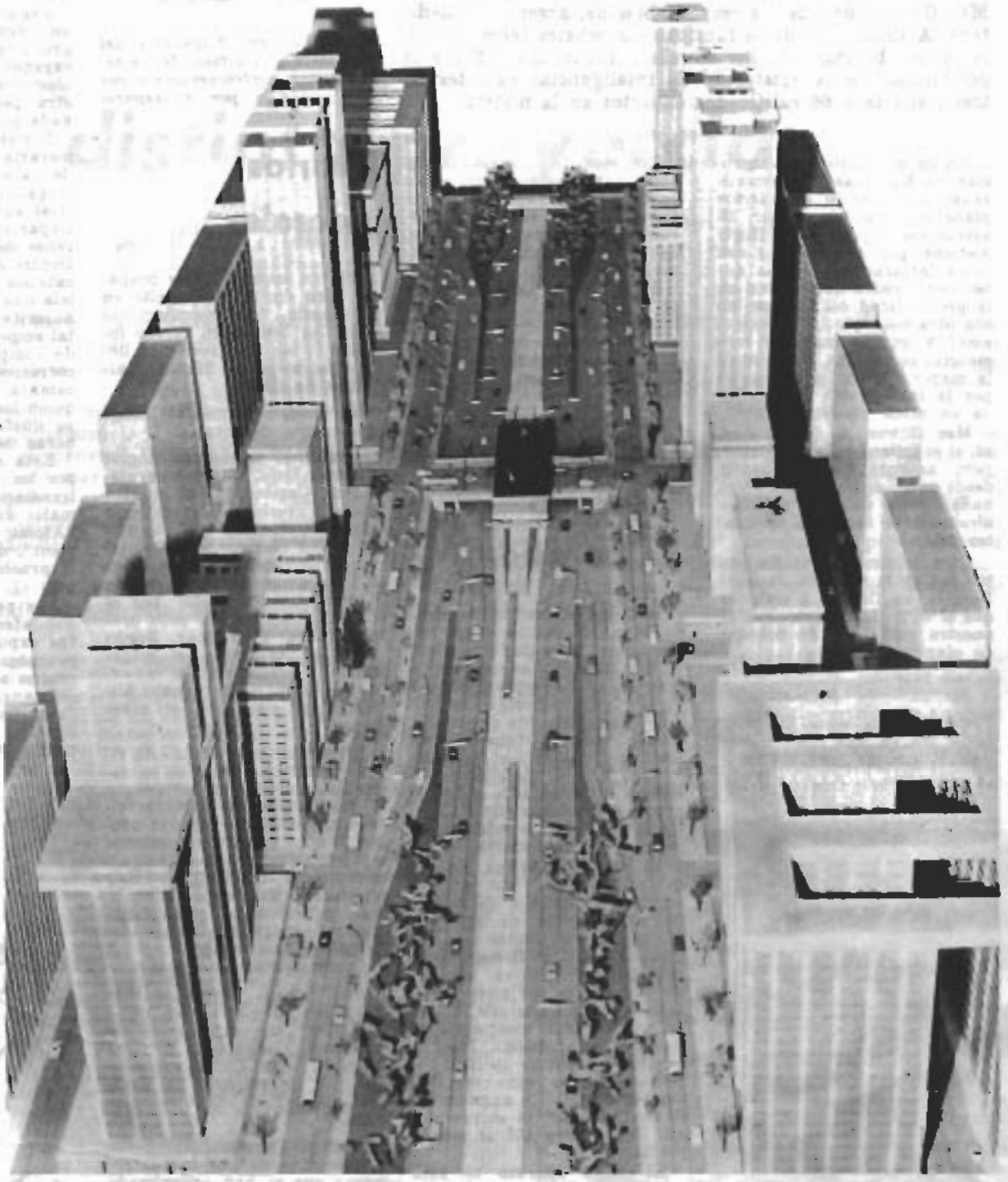
Chile avanza en materia de planificación y posee hasta un Plan Nacional, elaborado por la Corporación de Fomento. Nacido éste en 1963 como plan decenal, debió reducirse a siete años, a recomendación de UNESCO, para hacerlo coincidir con los años "cero", en este caso 1970, lo que facilita el estudio comparativo de los resultados. Producto de este plan, que en sus comienzos en 1940 era sólo de sectores, son la Empresa Nacional de Electricidad, la Empresa Nacional de Petróleos y la usina de Huachipato.
Aparentemente los tropiezos mayores para convertir en realidad los planes de los urbanistas serían sólo de tipo jurídico y presupuestario. Sin embargo hay oportunidades en que los ciudadanos reaccionan individualmente en forma tal que dificultan la realización de un programa. Por ejemplo, recientemente la CORFO resolvió crear una zona industrial entre Quilpué y Villa Alemana, en un fundo de su propiedad. Y el programa tuvo tropiezos, todavía no superados, porque los dueños de los predios vecinos alzaron considerablemente sus precios de venta al conocer el futuro que esperaba a esa región. El proyecto se ve reducido a un espacio considerado insuficiente por los planificadores y, como una lógica ironía, el valor de venta de los fundos vecinos no ha aumentado en la proporción que sus ambiciosos dueños esperaban.

PLANIFICAR ES PROGRESAR

El impacto de la planificación en la marcha del país es impresionante, porque hasta modifica el ritmo y el modo de vida de sus habitantes. El centralismo, tan combatido desde provincias, encontrará en el túnel Lo Prado una barrera de contención. Hasta el año pasado, numerosas industrias y empresas comerciales habían trasladado sus oficinas principales y altos ejecutivos desde Valparaíso a Santiago, para que estuvieran en más directo contacto con los organismos administrativos centrales y pudieran así agilizar sus operaciones. Cuando el túnel esté en funcionamiento Valparaíso recuperará la sede para sus capitanes de la industria, la banca y el comercio; será fácil viajar en hora y media o muy poco más hasta la ahora absorbente capital.

MARCHA ASCENDENTE

La planificación regional domina en las decisiones que deben adoptar gobernantes y legisladores para realizar sus programas. La prescindencia de esta planificación convierte los esfuerzos en acciones desorganizadas, a menudo opuestas entre sí, y por lo mismo, contraproducentes. La suma de los intereses de la comunidad exige la creación de expertos, de científicos regionales para el año 2.000, fecha que no está tan lejana, para cuando la humanidad habrá superado muchas de sus actuales frustrantes diferencias geográficas, políticas y hasta raciales. Para entonces, cada decisión relacionada con la vida del hombre y los lugares en que éste la desarrolla, deberá responder a la satisfacción de sus necesidades materiales y espirituales. Ciudades más bellas iluminarán la existencia de las generaciones futuras.
Los actuales urbanistas formarán a los científicos regionales. Y estos los reemplazarán a corto plazo para actuar en una misión que será, al mismo tiempo, una ciencia y un arte.
Los urbanistas chilenos están conscientes de esta necesidad y se sienten optimistas ante el porvenir. El paso inicial se dio en 1939. Ahora se cuenta ya con un Ministerio de la Vivienda y Urbanismo cuyos frutos cosecharán, más tarde, los niños de hoy.



La maqueta muestra, gráficamente, la concepción urbanística de Santiago en el siglo XXI lograda por Alberto Echegoyen y su grupo de trabajo. Se trata, desde luego, de una solución para el tramo de la Alameda Bernardo O'Higgins que parte en dos el llamado "barrio cívico". Obsérvese como las terrazas de los altos edificios son utilizadas como helipuertos y la entrada al "nudo de distribución" de la metrovía que sería parcialmente subterránea. Aunque muy estilizada, la perspectiva recuerda la actual Alameda

conciencias mecánicas

"Antes de 20 años la humanidad se habrá puesto en contacto con las inteligencias extraterrestres. Estas son, sin duda, no seres orgánicos, sino máquinas que piensan. Todo permite creer que dichas inteligencias ya nos observan y todo debería impulsarnos a prepararnos para tal acontecimiento".

La cita pertenece al más reciente libro de Roger A. Mac Gowan, uno de los responsables del arsenal da Redstone, Alabama, donde se fabrican los cohetes termonucleares y las bombas H. En su obra, intitulada, "Sobre la posibilidad de la existencia de inteligencias extraterrestres", él cita a 66 calificados expertos en la materia.

Según este autor, inteligencias no humanas y automatizadas se ubican en ciertos planetas del sistema solar. El astrónomo inglés Fred Hoyle sostiene por su parte, y con lírica inspiración, que las nubes como redes que se ven en la profundidad del Cosmos, no son otra cosa que... *¡conciencias!* Y que se trata de conciencias mecánicas, símbolos de la mayor perfección alcanzada por la inteligencia desarrollada en otros planetas.

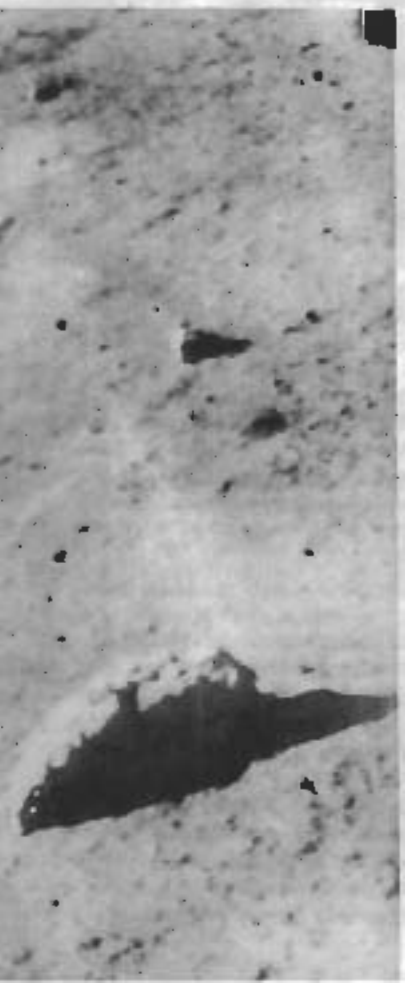
Mac Gowan se limita más, es, si se quiere, más "realista", pero asegura que, a partir desde 1938, se han descubierto nada menos que 70 planetas alrededor de estrellas distantes del sol.

Otro teórico de mucha autoridad en la materia, Jacques Bergier, ha llegado a sostener que el 67% de las estrellas de nuestra galaxia están dotadas de planetas.

Los científicos aseguran que voces extrahumanas nos están enviando mensajes desde el Cosmos: voces vivas que buscan el oído humano, pero éste, hasta el momento, ha permanecido sordo.

Para ellos el hecho concreto es que desde el Cosmos nos llaman aunque no exista aún el oído humano que haya percibido esas voces supremas que invitan al diálogo.

Trozo de roca lunar tal como se le vio en una transmisión de TV emitida por el navío espacial SURVEYOR



Teléfono de bolsillo

Médicos, apurados hombres de negocio, funcionarios importantes, jefes de fábrica han de ser, con toda seguridad, los más seguros compradores para el "teléfono portátil de bolsillo" recientemente inventado, perfeccionado y fabricado en serie por una firma japonesa.

El aparatito mide 30 centímetros de alto y sólo pesa 168 gramos. Versiones aún más reducidas y livianas están ya en proceso de laboratorio.

El sistema funciona con una centralita atendida por la empresa productora del teléfono que dispone de números que sólo los abonados conocen. Cuando a Ud. lo llaman —suponiendo que Ud. es uno de los poseedores del nuevo teléfono— se enciende una luz roja y una sutil campanita le llamará la atención. Todo lo que hay que hacer es ir al teléfono público más cercano, marcar uno de los números de la centralita de la empresa y allí tienen para Ud. el recado preciso.

El nuevo aparato se está vendiendo bastante bien en algunos países de la América del sur donde, como se sabe, la congestión en las líneas telefónicas es grande.

Por supuesto que hay clientes insólitos. Entre ellos los detectives privados que deben estar siempre listos para cuando un cliente necesita sus servicios.

El alcance del aparato es de 30 kilómetros, pero con la adición de una pequeña antena, instalada, por ejemplo, en el automóvil, se amplía éste hasta 50 kilómetros.

El sistema está trabajando bastante bien en Argentina donde se informa que hay —sólo en Buenos Aires— unos 20 mil abonados.



Tom Stafford, tripulante del Gemini 9 y el último de los astronautas norteamericanos que han viajado por el espacio

Teorías siderales

En un mundo que se prepara para dar el gran salto en el espacio, las especulaciones siderales brotan en forma incesante, las más recientes llenan de asombro. He aquí algunas de ellas:

La vida, nuestra vida, llegó desde otros planetas.

Según el astrónomo inglés Thomas Gold, un serio profesor de Cambridge, en nuestro planeta crecieron los restos de otras existencias que cayeron en siglos remotos sobre nuestra superficie. Algo así como si el germen de la existencia hubiera andado suelto por el Cosmos, buscando el sitio propicio para aterrizar. Según Gold así nacimos. Así empezamos a evolucionar, a crecer. Así se ramificó el corazón humano, los pulmones, el cerebro.

Otra teoría: la Luna está viva; posee una serie de materiales orgánicos que se mueven y desaparecen en períodos cíclicos. Sin ir más lejos es probable que los mares lunáticos, aparentemente secos, tengan sedimentos orgánicos. Hay una pista. En nuestro planeta han sido encontrados fragmentos vitrificados de un elemento que se conoce con el nombre de *"tectitas"*.

Las últimas investigaciones permiten asegurar que estas *"tectitas"* son originarias de la Luna y según los teóricos llegaron a la Tierra expulsadas por los volcanes del satélite natural de nuestro planeta.

Otra especulación: datos proporcionados por las astronaves que se han aproximado a Marte permiten llegar a la conclusión que en ese planeta existe una rica vegetación que crece un promedio de... 15 kilómetros por día (Sí, 15 kilómetros. No es un error de imprenta).

Desde luego no se trata de conclusiones oficiales. Ningún gobierno le pondría la firma a una aseveración así, pero estas especulaciones tienen el respaldo de astrofísicos insospechables. No en vano los estudiosos llaman ahora a la Luna, Marte y Venus, "los arrabales de la Tierra". Una especie de planetas marginales en el Cosmos. O tal vez los vecinos que viven en el barrio alto del Universo.

"El Corso" fue envenenado

Discutido en vida más que prácticamente cualquier otro gobernante, Napoleón sigue siendo, aún después de muerto, tema de ardorosas polémicas. La tesis de que Bonaparte murió envenenado ha sido dramáticamente reactualizada por el médico sueco Sten Forshufvud. El facultativo afirma, en efecto, que "El Corso", en el curso de su cautiverio en la isla Santa Elena, fue lentamente envenenado con arsénico.

Según su teoría se trató de un crimen premeditado con prolijidad y el prisionero fue cayendo en la trampa inexorablemente sin que él y ninguna otra persona pudieran hacer nada por evitarlo.

Sostén y prueba de esta temeraria tesis es el famoso haz de cabellos de Napoleón entregado por el próspero industrial suizo Clifford Frey al Departamento de Medicina Forense de Glasgow, Inglaterra. Dentro del sobre en que dichos cabellos eran conservados se leía una breve inscripción, manuscrita: "Cabellos del inmortal emperador Napoleón". (Pudo comprobarse que la letra correspondía a su ayudante de cámara, J. Abram Noverraz, quien los tomó de la cabeza de su ilustre patrón antes de 24 horas de fallecer éste).

Esta muestra fue sometida por los forenses británicos a irradiación de neutrones termales durante 24 horas, en el "Atomic Research Establishment", de Harwell y, luego, a la prueba de un contador geiger.

Los resultados mostraron que efectivamente Napoleón fue expuesto a la lenta acción venenosa del arsénico (que el cuerpo acumula y no elimina) de manera lenta, pero sin que fuera posible precisar la dosificación. Se dedujo por los expertos que la droga mortal le había sido administrada en forma tan lenta como sistemática con el objeto, desde luego, de evitar toda sospecha. Las reacciones mostraron que la dosis de arsénico era un 50 por ciento más elevada que lo normal. Estas pruebas reforzaron las tesis de Forshufvud y permitieron a otros forenses europeos de prestigio, como H. Smith y A. Wassen, sumarse al coro de los que aseguran que... "Napoleón fue hipócritamente ejecutado".

La música un sedante

Cualquier jefe de taller industrial lo sabe: los operarios trabajan *mejor* con música. Pero pocos recuerdan que esto se aplica desde la antigüedad y que ha tenido usos no sólo industriales sino que hasta bélicos y, más recientemente, terapéuticos.

La Biblia nos cuenta que Saúl fue tranquilizado por las notas del arpa de David quien lo liberó así del malévolo espíritu que lo poseía. En la guerra de 1914 los sicólogos logran sorprendentes resultados estimulando a los soldados con música y, en los hospitales donde convalecían los heridos del conflicto, se les hacía oír música clásica para catalizar su recuperación.

Pero es sólo desde 1950 que la música encuentra su camino en la siquiatría. Hay hospitales de Louisiana, Estados Unidos, que aplican en sus sanatorios para personas nerviosas la música "adecuada para cada paciente" y, según su director, "logramos resultados mayores y más rápidamente que cuando utilizábamos los todavía dudosos métodos convencionales".

Técnico francés



Los efectos de la bomba no se harán sentir en esta parte del Pacífico, querido monsieur

Drama de una minoría:

EL CALLEJON SIN SALIDA de la DERECHA

una realidad económica

distinta proyección

por RAUL ZAMORA

Los chilenos hablan en todo momento de reformas. Lo hacen los políticos en el Congreso, los ministros y sus técnicos, el obrero, el estudiante y la dueña de casa. La gente juega con términos ya familiares como reforma agraria, bancaria, educacional.

El "reformismo" no es, como alguien pudiera pensar, una situación creada artificialmente, en forma demagógica. Es la consecuencia de una crisis integral que vive el país particularmente y, en general, todo el resto del mundo subdesarrollado. La lucha por transformar lo establecido constituye un símbolo de nuestra época. Las masas se esfuerzan por adquirir la experiencia vital de hacer su propio destino, mientras las minorías privilegiadas que detentan el poder intentan desesperadamente conservarlo.

En estos momentos el país asiste a la agonía de las fuerzas políticas tradicionales. Después de más de 150 años de influencia abierta, los partidos políticos responsables históricamente ante la nación, optan por desaparecer oficialmente y fusionarse en una nueva colectividad: el Partido Nacional. El PN es más que una simple alianza electoral como fue el "Frente Democrático", formado por liberales, radicales y conservadores. El nuevo partido es un intento de cambiar de rostro y de incorporarse síquica y publicitariamente a la angustiosa necesidad de cambios que sufren los chilenos. Pero los hechos son más fuertes que las palabras. Durante toda su existencia, la minoría nacional desfigura necesariamente la realidad porque tal era la única forma de mantener el poder. Durante 150 años lo ejerce en lo económico, político y social. Su actividad, mecánicamente, conduce al abismo, aunque sus personeros no lo deseen. El último intento, con Jorge Alessandri, es un fracaso más que plantea, con insistente claridad, que existe una valla insalvable entre minoría dominante y mayoría dominada.

LUCES, SOMBRAS Y FETICHES

Después de la "revolución traicionada" de 1810, la aristocracia terrateniente adquiere un poder mayor que el detentado bajo la dominación española. La lucha por la Independencia levantó ideales republicanos y democráticos, pero en la mayor parte de América latina esos ideales y conceptos sólo son artificios que permiten al grupo social dominante acrecentar su poder y limitar más el del resto de la población.

La traición o desfiguración de los postulados revolucionarios o reformistas es uno de los hechos más dramáticos de nuestra América. Así como los niños crean sombras diferentes interponiendo sus manos entre una luz y la pared, así los grupos que hoy podemos llamar "parasitarios" han jugado a "hacer sombras", a crear formas que distraen la atención de las masas del cuerpo real de "las manos". La Derecha Económica es el cuerpo real que detenta el poder; la Derecha Política, su sombra. Y hay muchas "sombras" para un cuerpo real que sabe jugar muy bien con manos y luces.

En su juego con falsas imágenes la minoría crea verdaderos "fetiches". Deforma situaciones concretas y las convierte en valores "en sí". Ocurre esto con palabras como Democracia, Derecho de Propiedad, Libertad, Derechos Humanos. Se escriben con mayúscula y son proyectadas en un escenario constitucional irreal, desvinculado del verdadero existir nacional. Poseedora de la mayor parte de los medios de información y de otros resortes más o menos conocidos, la Derecha Económica levanta estos fetiches como un medio de contener la oleada reformista. Y así, la democracia, como experiencia vital de un pueblo dueño de su propio destino, es mantenida como un sistema que, por una parte garantiza la permanencia de privilegios que posee como natural contrapartida miseria, ignorancia y frustración. La "Revista del Seminario de Derecho Público", de la Universidad de Chile, editó el año pasado un interesante ensayo de José Rodríguez E., ayudante de la Cátedra de Derecho Administrativo, sobre "Democracia Fetichista y Oligarquía Subrepticia".

REFORMISMO DESFIGURADO

La traición a los postulados democráticos y republicanos de 1810 pesa durante 150 años sobre la vida institucional latinoamericana. Su consecuencia lógica es una aspiración constante a realizar reformas.

El sacerdote jesuita Roger Veekemans dice al respecto:

"El reformismo" se ha hecho predominante en la conciencia de los pueblos latinoamericanos porque es obvia para todos la urgente necesidad de cambios. Y como tal se inscribe, sin excepción, en toda iniciativa económica, social, política o cultural que tenga un propósito creador en el continente".

Y agrega Veckemans:

"Por un proceso sico-social que no corresponde analizar aquí, muchos fenómenos continentales semejantes al "reformismo" han sufrido desvirtuaciones y obliteraciones históricamente grotescas. El "republicanismo" y el "democratismo" que presidieron el movimiento de la Independencia fueron en realidad una máscara, muchas veces cínica y descarada, de tiranías absolutistas; de oligarquías típicas, aristocratizantes o popularistas. El revolucionismo subsiguiente, o, si se quiere, consiguiente a estas falsificaciones ideológicas y políticas, ha degenerado, salvo excepciones como México, Bolivia y Cuba (que tampoco son ejemplos valederos de auténticas revoluciones) en revolucioncitas, en cuartelazos y algaradas, sin contenido verdadero".

INDEPENDENCIA TRAICIONADA

Resulta curioso constatar la actitud clasista y hasta racista con que actúa la aristocracia criolla una vez que, con apoyo del pueblo, expulsa a la corona española del continente. Se pueden citar ejemplos en todos los países, pero quizá los más dramáticos son los siguientes:

Bolivia: En 1826 Melgarejo dicta un decreto por el cual obliga a los indios a pagar, en un plazo de 60 días, sumas de dinero entre 25 y 100 pesos para obtener el reconocimiento de la propiedad de la tierra que ocupaban durante siglos. La mayoría de los indios no se entera del tal decreto o no posee tal suma de dinero: las tierras son vendidas al mejor postor y la minoría gobernante adquiere grandes extensiones.

México: El proceso de enriquecimiento de la minoría culmina entre 1881 y 1889. En este período 29 favoritos del régimen se apropian de 27 millones de hectáreas. Hasta 1906 unas pocas personas se apoderan de 49 millones de hectáreas y despojan de sus tierras no sólo a los indígenas, sino incluso a unas cinco mil aldeas campesinas.

Venezuela: Bolívar dictó en 1816 el Decreto de Repartos, cumpliendo su promesa de entregar tierras a los campesinos revolucionarios. El Congreso de la Gran Colombia ordena emitir certificados agrarios a favor de los campesinos-soldados, en 1824. Al poco tiempo la minoría dominante ha comprado en mísero precio dichos certificados y varias familias se convierten así en las más ricas latifundistas del país.

El actual embajador chileno ante la OEA, Alejandro Magnet, escribió al respecto:

"De hecho, pues, la República significó para la generalidad de los países de América latina el gobierno de una aristocracia terrateniente, la misma que había encabezado la lucha por la Independencia, la que prácticamente reunía a todos los hombres de saber y cultura y la que, a través de la intocada estructura feudal de la sociedad, mantuvo en sus manos las palancas reales del poder, aunque éste apareciese detentado por militares u hombres surgidos de los estratos sociales inferiores".

ESTIRA Y AFLOJA SOBRE EL ESCENARIO

En Chile, el proceso cambia algo en la forma, pero no en el fondo. Se mantiene intacta la estructura agraria y la explotación de los sectores populares. La minoría terrateniente entrelaza, más tarde, sus intereses con la minoría industrial y financiera. Formará, tras el escenario político, la Derecha Económica, vinculada de cerca a la ingerencia de países foráneos en asuntos internos del nuestro.

La agitación social prende en el país en este siglo, debido al acentuamiento de los problemas económicos y a otros factores menores, pero importantes. A pesar de la fuerza y la utilización de los consabidos "fetiches", las minorías pierden en 1938 la elección presidencial y el Gobierno. Pedro Aguirre Cerda y los partidos que lo apoyan impulsan planes de desarrollo económico, a pesar de la oposición de la Derecha que incluso llega a impugnar la creación de la Corporación de Fomento de la Producción —CORFO.

Pero la minoría privilegiada se recupera pronto porque conserva su poder económico y se mantiene el ordenamiento jurídico creado por ella misma. Corrompe al Partido Radical y en el Gobierno de Juan Antonio Ríos ya actúa nuevamente con absoluta libertad. Con Gabriel González Videla la penetración es total; hay ministros conservadores y liberales y se dicta la ley de Defensa de la Demo-



...una dura realidad económica, glamorosamente mostrada

cracia —he aquí la utilización de la palabra "democracia" como punta de lanza en defensa de la Derecha Económica.

Nuevamente el "reformismo" prende con el general Ibáñez y su emblema de la "escoba". Pero es un movimiento ciego, sin programa ni doctrina. El ibañismo sucumbe más fácilmente que el Frente Popular y la derecha se mantiene en el Poder Político.

El ejemplo claro del juego de luz y sombra de la minoría dominante lo constituye el expresidente Jorge Alessandri. La Derecha llega a extremos de desfiguración para defenderse del empuje de las masas. Estas, divididas en dos candidaturas populares —Frei y Allende— constituyen una fuerza casi incontrarrestable. La Derecha Económica levanta entonces una sombra que corresponde al cuerpo real de las minorías, pero convenientemente desfigurada. Alessandri es el hombre "sin compromisos" con la Derecha; el "firmeza" que no cede ante la presión de los privilegiados. Sólo la división de las fuerzas populares hace posible su triunfo pues logra apenas 30 mil votos sobre su más próximo contendor.

Alessandri no tiene compromisos con nadie, a pesar de que gobierna con liberales, conservadores y radicales. Pero los hechos demuestran que el país juega con imágenes abstractas y desvinculadas de la realidad. En la práctica se acentúan las condiciones privilegiadas de la minoría. Y, naturalmente, los problemas del resto de la población se agravaron.

ALGUNOS HECHOS MUY REALES

Veamos algunos datos sobre la realidad agraria, uno de los pilares de la Derecha Económica.

El latifundio asegura a sus propietarios grandes entradas, mientras que el resto de los agricultores, que son la inmensa mayoría, sufren los problemas derivados de deficiente estructura agraria.

El uno por ciento de las familias del país controla el 60% de toda la tierra agrícola de Chile. Las estadísticas de la CORA señalan hechos increíbles. Por ejemplo: Dos fundos abarcan más de la mitad de la tierra agrícola de Limache. Seis ciudadanos son dueños del 90% de la tierra agrícola de Pirque.

En 1960, el investigador de la Universidad de California, Marvin J. Sternberg, estudió las ganancias líquidas de veinte agricultores que poseen más de cinco mil hectáreas entre las provincias de Aconcagua a Colchagua. Descubre que, en un año, ganan más de un millón de escudos, sin considerar sus otras actividades económicas.

El campesino, en cambio, gana, en un año, E° 380,00, incluyendo las regalías.

EL PEZ GRANDE Y EL CHICO

Las falsas imágenes proyectadas por la Derecha Económica mediante la preusa, radio y otros medios, no sólo desorientan a la opinión pública en general, sino que afectan también a los empresarios medianos y pequeños, que se dedican a la agricultura, la industria y otras actividades económicas. Muchas veces el interés del latifundista o del financista poderoso no coincide con el de los empresarios nacionales.

Por ejemplo, los agricultores, bajo el Gobierno de Alessandri, se quejan de falta de crédito. Sin embargo, entre 1961 y 1963, el Estado entrega el 35% de sus créditos a la agricultura e igual suma a la industria. Lo que realmente ocurrió es que los créditos agrícolas, en una estructura controlada por la Derecha, van a parar a manos de la minoría de siempre. El 6% de los grandes y medianos productores recibe el 62% del crédito. El resto se reparte entre la inmensa mayoría de pequeños empresarios agrícolas. Pero hay 80 mil pequeños agricultores que no recibieron ni un centavo y 37 mil que reciben el 0,9% del erédito total.

Suele suceder que los mismos empresarios que, deslumbrados por sus imágenes, siguen a la Derecha Económica, pagan con sus tributos los privilegios que esa minoría disfruta. Hay un ejemplo inmediato, obtenido del Gobierno del señor Alessandri: en 1961 todos los fundos del país tributan al Fisco poco más de ocho millones de escudos. El mismo año el Gobierno otorga una "bonificación de abono" a un pequeño grupo de grandes agricultores: la bonificación es, justamente, de poco más de ocho millones de escudos y absorbe la totalidad de los tributos pagados por los propietarios de todo el agro.

Entretanto, el Gobierno de Alessandri procuró darse una apariencia "reformista". Se dicta una ley de Reforma Agraria, con instrumentos tan limitados que la opinión pública la caricaturiza como... "de macetero".

LA VOZ AHOGADA

Pero hay algo más. La vinculación parasitaria entre la minoría y los trabajadores del país se aprecia en todo su dramatismo en la lucha de estos últimos por organizarse y hacer oír su voz, y los intentos de la primera por mantenerlos desunidos y silentes.

Durante más de un siglo la aristocracia terrateniente prohibió legalmente que sus campesinos se sindicalizaran. Pero ya en 1947 la presión es tan fuerte que el Gobierno de Gabriel González Videla aprueba la ley 8.811, que autoriza sindicatos campesinos, pero coloca tantas trabas a su formación que, en 18 años, apenas consolidan 22 de estas organizaciones con un total de 1.800 afiliados. La Derecha exige hasta que por lo menos la mitad de los campesinos constituyentes del sindicato sepan leer y escribir. ¡En el campo, donde el analfabetismo tiene, por razones obvias, su más alto porcentaje!

LA VINCULACION PARASITARIA

Así como las plantas parásitas ahogan y quitan la fuerza paulatinamente al árbol que las alimenta, en el campo social la vinculación parasitaria entre minoría y mayoría determina una progresiva miseria para la última.

El padre Oscar Domínguez realiza una encuesta en los campos de la provincia de O'Higgins. Descubre que el 38% de los niños campesinos nacidos vivos no han recibido atención médica. El sociólogo investiga cien ricos fundos de más de cien hectáreas regadas y comprueba que la mayor parte de las casas de los campesinos son de adobe, el 66% de ellas con suelo de tierra. El "agua potable" proviene de insalubres acequias en el 60% de las casas campesinas de toda la provincia. Innecesario puntualizar que los dueños de fundos no viven en las mismas condiciones que sus asalariados.

Pero hay algo más. Bajo el Gobierno de Jorge Alessandri, en el año 1961, más de la mitad de los obreros con derecho a cobrar asignación familiar, no son presentados en las respectivas planillas. Concretamente, de 700 mil trabajadores con dicho derecho, 390 mil son burlados. Se deja de compensar, normalmente, 800 mil cargas familiares. Esta sola situación representa, para la clase obrera, una pérdida de... 25 millones de dólares al año.

La "élite del poder" —como la llama Wright Mills— no puede solucionar los problemas en el aspecto social. Primero porque no los siente como propios y, luego, aunque lo intente, porque la estructura económica no lo permite. Otro aspecto dramático del problema del empobrecimiento de la mayoría, lo constituye el aspecto habitacional. Entre 1906 y 1950 la población necesita 650 mil viviendas nuevas. Quienes detentan el poder durante dicho lapso son sólo capaces de construir 120 mil, esto es unas 2.300 viviendas por año. (Discurso del diputado Sanhueza, en la Cámara de Diputados).

Hay, todavía, otras estadísticas explosivas sobre la situación social de los chilenos, por ejemplo en cuanto a mortalidad infantil, alcoholismo, raquitismo, etc.... Pero no es el momento de cansar al lector.

Debido a la concentración de la tierra, a su mala explotación, a la consiguiente falta de incorporación de la gran masa campesina al consumo, los habitantes de Chile comen, término medio, menos de 30 kilos de carne al año. Naturalmente sectores de las clases alta y media disfrutan de un porcentaje mayor logrado a expensas del de las capas modestas que se ve disminuido apreciablemente con respecto al promedio general. Cada ser humano necesita un mínimo diario de 2.600 calorías. En Chile la cifra promedio es sólo 2.380.

El 60% de los escolares nunca toma leche. El 20% sufre anemia evidente. El 70% tiene rastros de raquitismo. Las diferencias sociales y económicas entre la población determinan hasta diferencias de tipo físico. Estudios médicos demuestran que un niño pobre, de 16 años, pesa diez kilos menos que otro de igual edad, pero de clase superior. También el niño modesto mide, en término medio, unos diez centímetros menos que el muchacho bien alimentado. Esto se nota en la menor estatura media de los conscriptos, año tras año.

HAY QUE REFORMAR

La lucha por el desarrollo económico es, en consecuencia, contra la estructura defendida por la minoría dominante. Es una contienda que adquiere caracteres terriblemente dramáticos. No es, ni con mucho, una simple lucha de ideas. Es el esfuerzo de un pueblo por tener, simplemente, derecho a vivir con salud y esperanza.

Rodolfo Hoffmann, destacado economista de DESAL, ha escrito:

"El proceso de desarrollo económico impone la necesidad de modificar la estructura social con el propósito de lograr aquella dinámica que, en un comienzo, lo impulsa y luego lo transforma en un proceso auto-sostenido. Necesita, para esto, personas creadoras e innovadoras y nuevas actitudes sociales, a fin de introducir, con relativa facilidad, en la sociedad que se desarrolla, los procesos tecnológicos que aceleran el crecimiento de la economía. Si la estructura social predominante no permite el surgimiento de esos elementos dinámicos o impide que ellos realicen su papel, será necesario modificarla. De lo contrario, el proceso de expansión seguirá vacilante".

La lucha deberá seguir en forma sostenida, porque la minoría dominante, por su propia esencia, tiene que oponerse a un desarrollo económico que atenta contra sus privilegios. Está cogida en todo un proceso mecánico y condenada a jugar hasta el fin el reaccionario papel de dique del progreso, en toda América latina. Cuando las manos ya no le sirven para hacer juegos de sombra, entonces hay casos en que las utiliza directamente y con violencia. Es el caso del Brasil. Pero las soluciones de fuerza "no solucionan nada" y el hemisferio, escenario o vitrina de dictaduras, se levanta como acusador testigo que confirma este hecho.

LA NUEVA EDAD DEL HOMBRE

Y es así que, tal como señala Roger Veckemans, el mundo de hoy opone hechos irreductibles al método de falsificar la realidad y de falsificarnos nosotros mismos. "Lo que se puede disimular —dice— durante los últimos 150 años, ya no puede serlo, ni siquiera mediante las más sutiles y artificiosas manipulaciones o mutilaciones estadísticas". Y añade que hay tres grandes hechos que configuran una nueva edad del hombre: fabulosa explosión demográfica, el avance tecnológico que abre los ojos a las mayorías empobrecidas y la creciente desigualdad entre las minorías dominantes y las masas dominadas.

Para superar la situación habrá que convertir al Estado en la expresión de una sociedad organizada y no de una sociedad en que predominan determinados centros de poder que controlan la vida de la nación a expensas del pueblo.

"En las condiciones modernas —dijo el Presidente Frei en su primer mensaje ante el Congreso Nacional— una nación no puede progresar de un modo satisfactorio si su economía no se expande rápidamente en condiciones de estabilidad monetaria y de justa distribución del ingreso, y tampoco puede hacerlo si conviven en ella una minoría que controla el poder y una mayoría excluida de su ejercicio. No basta el poder electoral para que se satisfagan las necesidades de un pueblo. El poder electoral es sólo una parte del poder político y éste, a su vez, una parte del poder en general, que incluye el económico y el cultural. El pueblo debe tener acceso a todas estas formas de poder y participar en su ejercicio para que la nación sea realmente democrática".







Sergio Molina, Ministro de Hacienda (arriba), y Carlos Massad, Vicepresidente del Banco Central flanquean, con su reforma, a los bancos particulares

REFORMA BANCARIA,

una vía para el mejor equilibrio financiero

por OSVALDO RIVERA

Es muy posible que la Reforma Bancaria se convierta de aquí a unas pocas semanas más en el tema de moda de la economía y la política nacionales. Abrumado con las informaciones deportivas del Mundial de Fútbol, los temporales característicos del invierno chileno y otras noticias golpeadoras, el público en general ha estado un poco al margen de las importantísimas reuniones, discusiones y polémicas que está despertando la sola idea de una reforma bancaria en Chile.

Desde hace muchos años, los bancos han constituido una fuente de poder y control importantísima en la economía nacional. Algunos observadores han calificado a los bancos como la expresión máxima del poderío capitalista criollo. Hasta hace algunas décadas estas instituciones eran prácticamente el único poder financiero en la economía chilena y los directores y altos ejecutivos de los bancos tenían el status de un ministro con todos sus poderes y casi ninguna de sus limitaciones. Amparados en el viejo esquema liberal, los bancos manejaron —especialmente en los últimos años del siglo XIX— las finanzas nacionales, aumentando o disminuyendo el circulante de acuerdo a ciclos bastante irracionales y que muchas veces perjudicaron la marcha general del aparato económico. También muchos expertos han buscado, en ese largo período, las fuentes mismas de la actual inflación nacional que es un mal endémico dentro del sistema económico chileno.

Alrededor de los años 30, cuando se avecinaba la gran crisis que sacudió y estremeció la economía mundial y en especial la chilena, se hizo evidente que una reforma bancaria en Chile era indispensable y urgente. El gobierno del entonces presidente Arturo Alessandri, contrató en Estados Unidos a la misión Kemerer, que luego de estudiar las características del sistema financiero y económico chileno recomendó la creación de un Banco Central, bajo el control del Estado, que regulara y controlara la política financiera del país.

La recomendación fue aceptada y el 21 de agosto de 1925 se dictó la primera ley orgánica del Banco Central que permitió crear este importantísimo mecanismo bancario fiscal. De inmediato el banco tomó bajo su control la emisión de billetes y monedas, al mismo tiempo que empezó a dictar medidas tendientes a regular la acción de los bancos privados, que continuaban controlando el crédito y las finanzas del aparato económico interno.

Con el paso de los años, la acción del Banco Central se fue haciendo cada vez más decisiva, al mismo tiempo que ensanchó el poderío del Estado en el campo financiero, en especial gracias a las enmiendas introducidas en la Ley Orgánica del Banco los años 1949, 1953 y 1960.

Junto al Banco Central empezó a funcionar la Superintendencia de Bancos, destinada a vigilar y controlar la acción de los bancos privados, como un intento —en un principio balbuceante— de introducir a los institutos privados en el marco de una política financiera global bajo el control del Estado.

Posteriormente y durante la segunda administración del presidente Ibáñez, el sistema bancario sufrió un segundo gran cambio al crearse el Banco del Estado chileno, que aglutinó a todos los organismos crediticios del Fisco, que estaban dispersos a través de cajas y organismos autónomos. El Banco del Estado, en poco tiempo, pasó a tener una importancia decisiva en la vida nacional, controlando cerca del cincuenta por ciento de las colocaciones o préstamos bancarios, a corto plazo, que recibe la producción nacional.

Sin embargo, a pesar de estos cambios y mutaciones de un sistema que durante años funcionó bajo el único control de la "mano invisible de la economía", parece existir conciencia que el país necesita una nueva y más decisiva reforma bancaria.

Esta reforma necesariamente tendrá que dividirse en dos campos muy marcados: 1º) Uno que abarca exclusivamente el Banco Central y, 2º) Otro que comprende al resto de los bancos (privados y del Estado), organismos que por sus funciones deben colocarse en un renglón aparte.

LA PRIMERA REFORMA

El Banco Central por sus características muy particulares forma un mundo aparte en esta materia: controla actualmente el comercio exterior del país; fija el tipo de cambio o valor del dólar y las otras monedas extranjeras; emite el circulante; tiene el monopolio del comercio del oro y en general, la responsabilidad y el control de la política financiera del país.

El Gobierno ya anunció a través del Ministro de Hacienda Sergio Molina y por medio de las declaraciones de otros funcionarios importantes, que se avecina una reforma en la actual estructura del Banco Central. Esos cambios ya esbozados estarían destinados a concretar los siguientes objetivos:

1º— Eliminar a los representantes de los bancos privados y del sector privado en general del Directorio de este organismo. La medida se justifica con amplitud si se tiene en cuenta que actualmente, en el Directorio de esta institución, los representantes privados forman la mayoría. Con la nueva estructura que se le daría al banco, la acción del Estado se acrecentará, y la responsabilidad en el manejo de la institución quedara bajo la exclusiva incumbencia de los servidores públicos.

2º— El segundo aspecto de la reforma consiste en introducir, dentro de la estructura del banco, a la Superintendencia, que funciona ahora como un organismo más o menos autónomo. También esta medida está basada en el más estricto sentido común, ya que parece evidente que el Banco Central —por sus funciones de contralor superior de las finanzas nacionales— debe ser el que ejerza las funciones fiscalizadoras que actualmente cumple la Superintendencia.

3º— Para coordinar globalmente la política financiera nacional la esbozada reforma del ejecutivo se propone crear la llamada Junta Monetaria, en la que participarían los altos ejecutivos del banco, el vicepresidente de la CORFO y de la Oficina de Planificación, los ministros del sector económico y otros altos funcionarios. Esta junta tendría el control de la política monetaria, con el objeto de establecer una coordinación total en esta materia que es fundamental en el control de la inflación.

4º— Finalmente, otro aspecto novedoso de la reforma es la creación del ministerio o instituto de Comercio Exterior. Ello permitirá al Banco Central abandonar sus actuales funciones de regulador del comercio exterior, para dedicarse exclusivamente a controlar y dirigir la política financiera y monetaria del país. Sin embargo, de acuerdo a los planes del Gobierno, el Banco Central mantendría bajo su control la fijación del tipo de cambio —es decir, el valor del dólar— por ser esta materia demasiado importante en la lucha por controlar los precios.

Estos puntos, esbozados muy rápidamente, son los aspectos básicos que contiene la Reforma del Gobierno al Banco Central. Para concretar la medida falta aún la tramitación parlamentaria del respectivo proyecto de ley. El ejecutivo ha pedido atribuciones especiales para llevar adelante esta

reforma, a través de las leyes normativas, las que también están actualmente en discusión en el Parlamento.

LA OTRA CARA

El segundo gran campo de la reforma abarca los bancos privados y el Banco del Estado que son, justamente, los que tienen una mayor importancia para el público y las actividades productivas.

Sobre este campo de la reforma no existen antecedentes muy numerosos. Se conoce a rasgos generales, un proyecto elaborado por los parlamentarios del PDC, en que se plantea una serie de medidas destinadas a reformar la estructura bancaria nacional. Sin embargo, la posición exacta del ejecutivo aún se desconoce. Durante las últimas semanas comisiones de parlamentarios del PDC y miembros del ejecutivo se han reunido, en el Banco Central, para discutir los alcances de la medida. Datos concretos de los próximos pasos aún se mantienen en reserva. Pero el análisis de la actual estructura bancaria del país sirve bastante para poder adelantar las líneas que en el futuro pueden seguirse en torno a esta materia.

Actualmente en Chile funcionan treinta bancos los que se subdividen en las siguientes categorías: El Banco Central —ya analizado—; el Banco del Estado; 24 bancos privados nacionales y cuatro bancos privados extranjeros. Para los observadores más acuciosos existe la certeza que en el país funciona un número excesivo de bancos privados. Ello se ha traducido en la existencia de numerosas instituciones con poco capital y escasa significación, que han encarecido el crédito y las operaciones bancarias en general, hasta llevarlos a un costo demasiado alto.

Paradojalmente, la existencia de un número tan grande de bancos, ha significado también una deformación del sistema. Entre el grupo de bancos privados —como lo veremos posteriormente con cifras oficiales— existe un banco que por su poderío, ha adquirido una importancia tal vez desmesurada, achicando aún más el rol que pueden jugar los bancos más pequeños, en especial los de provincias. Al respecto, es conveniente analizar algunas cifras.

De acuerdo al capital y reservas, existen en el país —dejando de lado el Banco Central— dos bancos grandes: el Banco del Estado, que controla cerca del 25,3% de los capitales bancarios del país y el Banco de Chile, que es privado y que domina el 29,8%.

La diferencia entre estos dos bancos y los que vienen a continuación es abismante. En el grupo de los bancos intermedios figuran, en seguida, el Español, Crédito e Inversiones y Sudamericano, con porcentajes del capital total que fluctúan entre el cinco y seis por ciento. Vale decir, el Banco Chile es prácticamente seis veces más grande que los bancos del grupo intermedio y extraordinariamente mayor que el grupo de bancos chicos que —como el Pacífico, Industrial, Regional de Linares y Concepción—, sólo controlan cada uno el uno por ciento de los capitales bancarios.

Este primer aspecto hay que tenerlo en cuenta, pues de él se desprenden todos los otros rasgos que caracterizan el sistema bancario nacional. La fuerte concentración del capital en los dos bancos apuntados en primer lugar —uno estatal y el otro privado— está indicando con claridad que ambos tienen una influencia muy poderosa en las decisiones económicas de las empresas nacionales. Con un mayor capital, el banco está en condiciones de otorgar más créditos, tener utilidades mayores y en general, imponer una posición y un estilo en el complicado mundo de las finanzas. En forma diáfana se desprenden así las primeras conclusiones: para ciertos observadores, la existencia de bancos demasiado grandes y poderosos constituye "un peligro". En el caso del Banco del Estado, esta situación es justificada por el hecho de ser estatal y también por servir a un sector de la producción nacional que requiere la existencia de un banco estatizado que otorgue ayuda financiera en el marco de una política económica nacional. Pero en el caso del banco privado que ha crecido demasiado, la situación es diferente. Justamente para suavizar la excesiva mala distribución del poderío bancario, es que se ha puesto en circulación la idea de la reforma. Como veremos también a continuación, los dardos de esa reforma parecen destinados, justamente, a reducir parcialmente el número de bancos existentes y colocar en un promedio más parejo, el poderío e importancia de estos institutos.

Analizado este mismo asunto desde otro ángulo, se confirma la impresión esbozada. Por el lado de las utilidades, también se produce la fuerte discrepancia anotada. En los últimos años, tanto los bancos del Estado y Chile se repartieron entre ambos más del 65 por ciento de las utilidades bancarias, dejando el 35 por ciento restante para los otros 27 bancos privados que funcionan en el país.

Esta excesiva concentración, con predominio en el campo privado de un banco y con la existencia de numerosos bancos pequeños que incluso en estos momentos están perdiendo dinero, es una de las razones más importantes que se esgrimen en favor de la reforma. Otras son: encarecimiento excesivo de las operaciones bancarias; falta de crédito que se nota en la economía nacional; control que ciertas instituciones bancarias han ido adquiriendo sobre las mismas empresas que son sus clientes en materia de cuentas corrientes y créditos.

Todos estos fenómenos provocaron la primera reacción conocida en la esfera de gobierno, como el proyecto del PDC sobre Reforma Bancaria. Como se verá a continuación, el proyecto claramente está destinado a eliminar, a lo menos a paliar la situación anotada. Para lograr tales efectos, el proyecto destaca los siguientes puntos:

1º— Se impide a un banco privado controlar más del 15 por ciento de los préstamos o colocaciones bancarias. (Ya se vio mediante las cifras dadas a conocer algunos párrafos antes, que existe una institución bancaria privada que excede dicho porcentaje máximo).

2º— Se limitan las utilidades mediante un impuesto permanente de un 20% a las utilidades líquidas, cuyo rendimiento se destinará a incrementar el Fondo de Revalorización de Pensiones.

3º— Se prohibe que un director de banco sea al mismo tiempo director o gerente de sociedad anónima, compañía de seguros o bolsa de comercio.

4º— Se prohibe la concentración del crédito al establecerse tasas muy estrictas que regulan el monto de los préstamos que puede obtener en un banco una persona natural o jurídica. Estas tasas fluctúan de la siguiente manera:

a) Un banco puede prestar hasta el 10% de su capital o reservas a una misma persona, cuando ese capital no exceda de cinco millones de escudos.

b) Podrá prestar cinco por ciento del capital, si éste fluctúa entre cinco y diez millones.

c) Prestará sólo el dos por ciento a una misma persona, si el capital asciende a una cifra superior a 10 millones y hasta 15 millones de escudos.

d) Finalmente sólo podrá prestar un 1% cuando el capital y reservas excedan de los 20 millones de escudos.

5º— El proyecto también prohibe a los bancos poseer acciones de bancos y bolsas de comercio o acciones de sociedades anónimas o compañías de seguros. Tampoco los bancos podrían poseer bienes de rentas urbanos o rurales.

6º— También se establecen disposiciones especiales para que los bancos otorguen líneas de créditos populares que beneficien a pequeños comerciantes e industriales. Estos créditos no podrán exceder de diez sueldos vitales anuales del Departamento de Santiago.

El proyecto aún está siendo discutido en el seno del PDC —al menos así ocurre en el momento de cerrar la edición de esta revista—. El futuro de esta iniciativa dependerá, sin duda, de la decisión final que adopte el ejecutivo.

CIFRAS QUE HABLAN

245.728 teléfonos en servicio en el territorio atendidos por la COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE.

94.954 nuevos teléfonos instalados desde 1958 hasta el año 1965.

110.300.000 dólares invertidos durante este mismo lapso en 41 nuevas plantas, más de 600 circuitos de larga distancia y ampliación de centrales existentes.

1.518.480 kilómetros de líneas en el territorio nacional para proporcionar a millones de personas la más expedita y rápida vía de comunicación.

MILES DE LLAMADAS DIARIAS

LOCALES Y DE LARGA DISTANCIA, ACERCAN LOS PUNTOS MAS APARTADOS Y PERMITEN RESOLVER PROBLEMAS EN FORMA INSTANTANEA, FACILITAN LOS NEGOCIOS, DAN CONSEJO O SOLICITAN AYUDA.

PARA ELLO SE NECESITAN ESTAS CIFRAS

COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE

La Tirana

"Salve dulce Madre,
El cielo cae a tus ojos;
bájate de las alturas
radiante de tu hermosura.

Se va apagando la noche
y va tu día cayendo.
Preces te traigan, Señora
del alma de un soñador". (1)

Todos los años, el 16 de julio, miles de peregrinos se vacian, desde todos los confines de Chile y hasta de paises vecinos, sobre el poblado de La Tirana. Este, habitualmente, no alcanza a los cien habitantes. Pero el día de "su" virgen (del Carmen), lo repletan entre 15 y 20 mil almas.

En su plaza retumba el estruendo ensordecedor de cien ritmos diferentes, circulan los bailarines de llamativas y cuidadas vestimentas; rodeados por la multitud que apenas les concede un mínimo espacio, incontables "bailes" danzan sin descanso.



La venerada imagen es paseada en andas por los devotos peregrinos por las calles del pueblo

Entroncando la tradición quechua con la cristiana, la inocencia enfrenta al mal





El esfuerzo no resta garbo a esta integrante de una diablada



Han ensayado todo el año, cuidadosamente, para lucirse este día

Bajo el sol nortino se entremezclan cholas, diablos, máscaras...



Promediada la mañana, los peregrinos, fervorosos asisten a misa



El origen de la fiesta de La Tirana se pierde en la historia. La imaginación popular ha tejido una hermosa leyenda de la cual partió el culto que, haciéndose luego tradicional, se mantiene, vital, año tras año... y cuéntase que la Nusta Huillac, separóse de la fracasada expedición de don Diego de Almagro y, apoyada en su rango de princesa incásica, fundó la pequeña colonia. Junto a ella iba el minero Vasco de Almeyda, quien, de prisionero destinado al sacrificio, saltó a cristianizador de la Nusta, suavizando las durezas con que La Tirana gobernaba a su pueblo. Y luego el drama inevitable: el amor prohibido entre la princesa-virgen y el aventurero explorador. Ancestrales rencores impulsaron las flechas que sacrificaron sus cuerpos, cercenándolos, sellando con primitivas flores sangrientas el último abrazo de los enamorados.

(Texto y fotografías de Adrián Buzzetti Urbina).

(1) Versos tomados de cinta magnetofónica grabada directamente en La Tirana.



El grabado muestra uno de los tradicionales mohais de la isla de Pascua, labrados en piedra pomiza por los ancestrales visitantes de Rapa Nui, que aún constituyen un misterio arqueológico

Isla de Pascua

Por MARIA FERRADA C.

LA isla solitaria y misteriosa que se llama Rapa Nui, tiene un pueblo alegre y despreocupado que nació para cantar.

Los niños cantan la alegría de vivir. Los adolescentes, su amor. Los adultos su paz. Y los ancianos evocan su vida feliz con sus melodiosas canciones de ayer.

La música es parte integrante de la vida en Isla de Pascua. Los nativos, con su sensibilidad exquisita, un clima cálido, costumbres apacibles y un paisaje siempre luminoso, tienen constantemente, a flor de labios, una canción que brota espontánea.

Y es natural que brote cuando se vive junto al mar. La música de las olas, que acompaña todas las actividades, está pidiendo al hombre que eleve su voz para acompañar su melodía. Por eso, la mayoría de las canciones pascuenses, tienen altos y bajos como el vaivén de las olas, y en su letra se hace presente el océano.

EL SAU SAU FRENTE A LA CUECA

Por distar la isla más de dos mil millas del continente, su música era algo remoto que sólo estaba al alcance de los afortunados que podían viajar en el transporte Pinto, una vez al año, hasta ella.

Y hasta nosotros llegaba, algo continentalizada, una sinopsis musical de ese pueblo artista. El sau sau y el opa opa los solía entonar cualquier persona pero, ni se conocía su significado ni el resto de la vasta producción isleña.

Hoy, felizmente, gracias al mayor contacto establecido últimamente con Rapa Nui, y a la presentación en público de algunos conjuntos pascuenses que se han formado aquí con los nativos residentes, se han difundido sus canciones y sus bailes y el público se interesa por ellos.

El hermoso baile del sau sau, elegante y de variadas figuras, se está generalizando y podría competir con la cueca, ambos tienen un significado similar. En éste, el hombre persigue y rodea a su dama conquistándola. En aquél, es el pescador que invita a su niña para que lo acompañe en su viaje a pescar, y, en el bote, la protege del viento esperando obtener su amor.

La recia virilidad del hombre pascuense y la exquisita femineidad de la mujer, le dan al baile un encanto especial.

Aunque su origen fue polinésico, ha evolucionado lo suficientemente para tener fisonomía propia y considerarse pascuense, tal como nuestra cueca tuvo su origen en la marinera peruana y hoy no podrían igualarse.

AMOR Y MAR EN SUS CANTOS

Como en todos los rincones del mundo, es el amor el que inspira la música, los versos, la literatura y la mayoría de las artes. Pero en Isla de Pascua se suma otro elemento fundamental, el mar.

El opa opa es un canto de bienvenida a los continentales que llegan a la isla mecidos por el vaivén de las olas. El sau sau se baila sobre el bote que balancea el océano.

Pae Miti es una nostálgica canción a la playa, hoy abandonada, donde antes estuvo tantas veces junta una pareja de enamorados. Ka Te ate Ma Hina fue compuesta para llorar a los hombres que se fueron por el mar, a raíz del hundimiento de una embarcación.

Y no podría ser de otro modo. La isla sólo ve agua en todas direcciones. Desde otras islas se puede atisbar tierra por algún punto del horizonte, aunque haya que internarse mar adentro. En Pascua es necesario navegar ocho días para divisarla. Para ellos el planeta se reduce a su pequeño triángulo de tierra en un mundo líquido.

Pero Pascua también es Chile, y su música, aunque con raíces diferentes, integra nuestro patrimonio musical. Si al principio nos resulta extraña y nos cuesta captar sus melodías, al familiarizarnos con ella, llegamos a entenderla.

Más aún, si conocemos a los pascuenses y tratamos de imaginar su vida y sus costumbres, llegaremos a sentirla. Su cadencia y su ritmo se adentrarán en nuestro corazón y entonces podremos decir que realmente Pascua se ha incorporado a la soberanía nacional.

M. F. C.

Siempre el Turismo...

Chile no es ya un país arrinconado entre dos colosos tutelares: la montaña y el mar. Ni es ahora tampoco la oblonga gema de atractivas luces que pendía solitaria en el extremo de América. Gracias al turismo es parte del todo americano y alto importante en las rutas aladas que cubren en pocas horas las distancias continentales.

El turismo enlaza a todos los pueblos del orbe y es el mejor puente de paz, porque al acercarnos los unos a los otros y conocernos mejor, perfecciona la convivencia internacional. Por otra parte, la asombrosa rapidez de los medios de transporte ha hecho del hombre moderno un viajero impenitente.

Como factor de prosperidad económica, que lo digan países como España quien debe al turismo gran parte de su actual desarrollo.

Si bien es cierto que Chile carece de algunos incentivos que posee España, sin embargo es dueño de otros que están ausentes en la península; tales como lagos, selvas, islas, volcanes majestuosos, extraños desiertos, la misteriosa Rapa Nui, la isla Robinson Crusoe y el confín helado y fascinante de la Antártida. Chile, con el más variado muestrario natural, enclavado en el Cono sur de América, forma una complementación adecuada con la riqueza arqueológica del Perú y las fértiles estepas argentinas.

Entramos el próximo mes en una etapa importante en el desarrollo del turismo en nuestro país con la celebración del Campeonato Mundial de Esquí en Portillo. Será ésta una prueba de lo que podemos mostrar a los turistas extraujeros, especialmente a los aficionados al deporte blanco. Chile exhibe la ventaja de poderse practicar el esquí en sus canchas en una época en que no es factible en el hemisferio norte, como sería por ejemplo, el caso de Estados Unidos. Debemos aprovechar esta oportunidad para demostrar la eficiencia de nuestros centros de esquí, de nuestros trausportes, de nuestros hoteles, y, especialmente, de nuestra tradicional cortesía. Es fundamental un esfuerzo común en la atención de los visitantes, de tal modo que implique una invitación a volver.

Las últimas cifras estadísticas están demostrando que ha comenzado un desplazamiento de turistas hacia Sudamérica. Este dato coincide con la opinión de un experto norteamericano quien también acota que la acomodación en los países latinoamericanos, vale decir el hospedaje, es totalmente insuficiente para atender un turismo masivo. Alerta para nuestros hoteleros, para la Dirección de Turismo y para todos los chilenos que tienen interés en el florecimiento de esta industria.

MANUEL JOFRE N.

NUEVA MISION ESPAÑOLA EN CHILE

El momento histórico parece colocar a América latina y España en una relación paradojalmente inversa a la parábola del hijo pródigo. En la segunda mitad de nuestro siglo el mundo experimenta una evolución tal, que hace que la Madre Patria, lenta pero seguramente, regrese a la síntesis espiritual con las actuales repúblicas que fueron su hemisferio-colonia. Estas, por su parte, enredadas en la confusa vitalidad de su adolescencia, buscan también un reacercamiento.

Es así como España y nuestro país se han visto envueltos, principalmente desde el último lustro, en un proceso acelerado de reconocimiento e integración. Y la gestión diplomática del nuevo embajador de Madrid en Santiago, Miguel María de Logendio, significará un impulso fuerte y directo a dicho proceso.

Logendio, diplomático de carrera y de conceptos claros y precisos sobre la realidad contemporánea, tiene intenciones y programa concretos para ampliar y fortalecer los vínculos entre su país y el nuestro.

España y América —señala— se deben a su raíz común e incomparable; esto debe traducirse en estrechísimas relaciones, basadas en la comunidad de idioma y en la similitud de valores. En el caso particular de Chile —señala— la tradición democrática y la madurez cultural de vuestro país allanan el camino hacia esa síntesis.

A ello —agrega con énfasis— debe añadirse el extremo interés y curiosidad con que España sigue cada una de las etapas de la original y significativa experiencia que vive Chile en la búsqueda de una mayor plenitud económica y humana.

UN ACERCAMIENTO CONCRETO

El diplomático estima que vivimos el momento preciso para trocar las buenas intenciones en acciones concretas. Señala que la paz interna y externa lograda por España, la continuidad de su proceso político y el logro de ciertos cambios estructurales, le posibilitan una ayuda a Chile, que, por definida e inmediata, vaya más allá de la mera retórica.

Es necesario, además, reactualizar la vinculación de ambos países, lo que queda de manifiesto al analizar las cifras del intercambio comercial durante el último quinquenio. Entre 1961 y 1965 España exportó a Chile por más de cinco millones de dólares. En cuanto a la ayuda financiera ésta se ha traducido en un solo préstamo de diez millones de dólares, concedido precisamente en 1961.

La balanza de pagos, por otra parte, ha sido crónicamente desfavorable a Chile, elevándose el saldo en contra nuestro a más de tres millones de dólares en 1962. La situación, empero, tiende a mejorar pues dicho saldo disminuyó el año pasado a poco menos de 500 mil dólares.

Misiones comerciales han sido intercambiadas en un esfuerzo por lograr un mejoramiento definitivo de esta situación. Un resultado concreto fue el logrado por la Misión Simián (encabezada por el Ministro de Minería) que logró un empréstito de 10 millones de dólares para la CORFO, pagadero a 10 años plazo.

El embajador Logendio explica que España mantiene su interés por el salitre y el cobre chilenos y señala que, de este último producto, su país adquirió, en 1965, 69 mil toneladas, pero de ellas sólo 5 mil a Chile. Puntualizó que el Gobierno madrileño quisiera adquirir más cobre en Chile, pero que para concretar negociaciones es previamente necesario que nuestro país establezca un precio preferencial, que represente una ventaja dentro del mercado internacional. El Gobierno chileno estudia tal posibilidad y es factible que este año se adopte una política definitiva al respecto.

Además de un mayor intercambio económico se busca, también, un pronto estrechamiento de los lazos culturales entre ambos países, que debe resultar ampliamente positivo para Chile.

A pocos días de su llegada a Santiago el embajador Logendio anunció que sometería en breve al Ministerio de RR. EE. un proyecto de intercambio de intelectuales. A través del sistema, artistas y profesionales chilenos podrán perfeccionarse en España en sus respectivas disciplinas, en tanto que sus colegas españoles aportarán su presencia a las actividades nacionales.

LA INDUSTRIA TURISTICA

Otro aspecto en que Logendio espera aportar eficaz ayuda es el relativo a la Industria del Turismo. Lo respalda en ello la experiencia española que ha permitido a su país, en pocos años, colocarse a la cabeza del turismo europeo, lo que se tradujo el año pasado en una afluencia de 15 millones de turistas que dejaron un aporte de divisas incalculable. La acción desarrollada por el Ministerio de Información y Turismo y los excelentes resultados del sistema denominado Crédito Turístien, son sólo dos de los ejemplos valiosos que podemos tomar de España.

Los puntos enumerados constituyen nada más que los aspectos más destacados de la gestión diplomática que el nuevo embajador de España espera desarrollar en Chile. Y termina calificando a América latina como "la reserva espiritual y material más importante del mundo. De un mundo que, aterrado por las experiencias con las fuerzas más misteriosas y destructoras de la naturaleza, busca reunirse y concentrarse en grandes síntesis... Y ninguna tan natural, normal y justificada como la gran Síntesis de España y América que, a través de siglos, han sabido superar los embates de la Historia...".

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO



Sólo Usted puede Velar por los Suyos

Nuevo

Sistema de Seguro de Vida Reajustable

Usted sabe perfectamente que los suyos, y su futuro, dependen exclusivamente de usted y de sus esfuerzos. Sin embargo ahora usted puede cómodamente, con un pequeño ahorro mensual, asegurarles el porvenir.

Contrate hoy su Seguro de Vida en el Instituto de Seguros del Estado o reactualice el que ya tiene en esa institución. Estos Seguros se revalorizan en relación al índice del costo de la vida, para conservar y defender el monto del Seguro contratado.

Su Seguro de Vida se revaloriza con el NUEVO SISTEMA REAJUSTABLE incorporado por

ise INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

Santiago: Moneda 1025

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

AMERICA MIRA HACIA BUENOS AIRES

por JAIME VALDES

EL advenimiento de un gobierno militar en la República Argentina y la eliminación del régimen constitucional y democrático que representaba el Presidente Arturo Illía, constituyen imprevista y significativa jugada en el delicado ajedrez político-social y económico de América.

No es posible, todavía, predecir la proyección interna que tendrá, para el futuro de Argentina, el derrocamiento de Illía y el ingreso de gorras y sables a la Casa Rosada, pero sí pueden aquilatarse las consecuencias de la nueva situación transandina en el futuro inmediato del continente. 1966 se perfilaba, para muchos observadores y hasta la madrugada del 28 de junio pasado, como el año decisivo para América latina y sus afanes de integrarse en la búsqueda de un destino más propio y pleno. Lo ocurrido en Buenos Aires el citado día está destinado a originar un cambio sustancial en esas predicciones. Y... 1966 bien puede constituirse en el año del freno o del retroceso.

UN PEON MENOS

Durante los tres años que Arturo Illía detentó el poder supremo, alcanzó a levantarse como un peón definido y dinámico para las políticas de integración económica y superación humana y social que caracterizan la actual realidad iberoamericana. Asimismo tuvo su Gobierno activa participación en las gestiones previas a una modificación del sistema interamericano, cuyas estructuras deben adecuarse a las necesidades contemporáneas de los pueblos del Continente.

La labor desarrollada por Illía en este campo fue lo suficientemente importante como para que Buenos Aires haya sido elegido por la Organización de Estados Americanos como sede de la reunión en que ese organismo debe asumir sus nuevas características. Por la misma razón, la capital del Plata se erigió como la ciudad con mayores posibilidades para ser escenario de la Conferencia de Presidentes Americanos, propuesta por el propio Illía, en su claro afán de acelerar el proceso de superación material y cultural del Continente.

Su alejamiento del poder no sólo elimina a Buenos Aires como anfitriona de los mencionados encuentros: agrega, además, una nueva motivación para realizarlos.

EL ECO SOBRE LOS ANDES

Y, si para América latina en general el cambio de mando en Argentina tiene especial significación, para Chile ello tendrá una repercusión tan palpable como inmediata. Además del imperativo geográfico, que fatalmente enraiza los destinos de dos países limítrofes, existen factores que vinculan los acontecer es chileno-argentinos en una dimensión que sobrepasa la relación física impuesta por la cordillera de Los Andes. Entre estos factores se comprenden la similitud de pensamiento y acción que, ante la problemática americana, lograron la Casa Rosada y la Moneda, desde que Eduardo Frei asumió la Presidencia de Chile. A través del contacto personal y mediante la creación de mecanismos especiales, ambos mandatarios, además, iniciaron el lento y difícil proceso de complementar las economías de sus respectivos países y de ofrecer a ellos similares perspectivas culturales y políticas.

Este acercamiento hacia Frei y su adhesión a los principios integracionistas constituyeron algunas de las principales características de la gestión internacional de Illía. Y, como una de las razones alegadas por las fuerzas castrenses argentinas para desalojarlo de la Casa Rosada fue el papel de él en el plano internacional, es presumible que los actuales ocupantes del Gobierno transandino no continuarán la senda marcada por su antecesor en su acercamiento hacia Chile.

SOMBRAS EN LA FRONTERA

Pero, no sólo en las realizaciones económicas y políticas Frei e Illía buscaron una intención y camino común. Conscientes de que, para avanzar unidos, era necesario eliminar las causales de desunión, abordaron directamente la problemática fronteriza que, desde siempre, ha provocado frecuentes roces entre ambos países. Es así como en la reunión que tuvieron en Mendoza, en octubre del año pasado, los dos mandatarios establecieron su voluntad de solucionar todos los conflictos limítrofes por la vía pacífica y jurídica, propia de naciones civilizadas y amigas. Esta voluntad tuvo su primera materialización en el establecimiento de un plazo máximo de cinco años para los trabajos que corresponden a la Comisión chileno-argentina de Límites. Este organismo debe realizar un reconocimiento de los cinco mil cuatrocientos kilómetros de frontera común, señalando y colocando los hitos de referencia por los cuales debe pasar la línea divisoria que marca el límite entre los dos países. Con esa labor se eliminarían las interpretaciones antojadizas sobre la soberanía en determinadas regiones, que han provocado los problemas de Palena, Laguna del Desierto y Canal Beagle.

Precisamente en Mendoza se acordó, también, iniciar los estudios previos a una presentación arbitral para superar definitivamente las divergencias sobre el Canal Beagle. Esos estudios preparatorios se encuentran prácticamente finalizados y la determinación de concurrir a la Corte Internacional de La Haya debió haberse adoptado —conjuntamente— en la reunión que Frei e Illía debieron haber celebrado, a mediados del pasado mes, en alguna ciudad chilena. Ese encuentro no pudo efectuarse, debido, justamente, a la efervescencia que se apreciaba ya en los círculos castrenses argentinos.

Queda así en la estacada la posibilidad de alcanzar rápidamente el sistema que permita superar ese foco de roces entre los dos países. También se abre una incógnita respecto al acatamiento que merezca, a los militares argentinos, el fallo del Tribunal Arbitral de Su Majestad británica en el problema de Palena. Para algunos observadores cabe ahora la posibilidad de que ese fallo no sea respetado si es contrario a los planteamientos transandinos, ya que los uniformados pueden no hacerse responsables de los compromisos contraídos en este terreno por la Casa Rosada.

Por otra parte, desde siempre ha sido público que a los círculos castrenses corresponden los orígenes de las ambiciones geopolíticas que se encuentran en la base de los conflictos fronterizos con Chile. Ambición que tuvo su última y más dramática representación en la hermosa y fría Laguna del Desierto, en noviembre del año pasado, a sólo seis días del encuentro de Mendoza. Tanto en el Gobierno como en la opinión pública de nuestro país hubo conciencia de que ese dramático episodio no fue motivado por el Gobierno civil de Argentina, sino por el otro Gobierno, aquel que mantenía semioculto y que abandonó bastidores para mostrarse entero y con todas sus fuerzas en la madrugada del 28 de junio.

Como antecedente valioso conviene tener presente que, después de las protestas, respuestas, réplicas y dúplicas, explicaciones y aclaraciones entre Santiago y Buenos Aires, aumentó la certidumbre de que, en Laguna del Desierto, los elementos armados de Argentina habían actuado, una vez más, antagónica e independientemente de la autoridad civil a la cual, teóricamente, debían obediencia. La mano ejecutora de esa acción fue la Gendarmería, en aquel entonces dirigida por el general Julio Alsogaray, el mismo que en la mañana del lunes 28 de junio entró en el despacho del Presidente Illía a comunicarle que ya no era más el mandatario, consumando su derrocamiento. Resulta solamente lógico, entonces, suponer que la Casa Rosada ya no presentará la misma voluntad y decisión para buscar en un terreno jurídico y pacifista la superación de las tensiones limítrofes con la Moneda.

INTERROGANTES ECONOMICAS

Conscientes de que las realidades de América latina y, por ende, de sus dos países, exigen superar la etapa de enunciados y planteamientos verbales, los Presidentes Illía y Frei dieron comienzo a una acción concreta para la complementación de las economías de Chile y Argentina.

Para ello se regularizó y dinamizó el funcionamiento de la Comisión Mixta chileno-argentina, encargada de estudiar todos los problemas, posibilidades y proyecciones de una integración económica y un efectivo intercambio comercial por ambos lados de la cordillera de Los Andes.

La efectividad del trabajo realizado por este organismo, que se reúne periódica y alternadamente cada seis meses en Santiago y Buenos Aires, queda de manifiesto por la evolución de las cifras que muestran el intercambio comercial entre los dos países durante los últimos tres años. Es así como en 1965 el volumen de transacciones llegó a los cien millones de dólares, la cifra más alta jamás registrada en la historia del comercio argentino-chileno. Esta evolución tiene especial importancia para nuestro país que, de un déficit de 25 millones de dólares en la balanza de pagos, pasó a la comparativamente exigua cantidad de 3 millones de dólares, el año último pasado.

Otra de las realizaciones prácticas inmediatas de los mecanismos puestos en funcionamiento por la comisión mencionada se encuentra en el rubro comunicaciones. Basados en el convencimiento de que sólo a través de óptimas condiciones de transporte podrían cohesionarse economías separadas en un todo orgánico, se estableció un plan caminero destinado a enlazar vitalmente, en cuatro puntos distintos, las geografías humana y económica de las dos naciones. Se iniciaron así los trabajos de construcción, habilitación o mejoramiento de las rutas que atraviesan los pasos cordilleranos de Aguas Negras, entre Coquimbo y San Juan; Las Cuevas, entre Aconcagua y Mendoza; El Pehuenche, entre Talca y San Rafael y Vuriloche, entre Llanquihue y Santa Cruz.

Junto con esta preocupación caminera surgió el interés por agilizar y racionalizar la utilización de los transportes aéreos y marítimos. Se iniciaron los estudios para complementar las rutas y operaciones de LAN y de Aerolíneas Argentinas y se sondearon las posibilidades de crear una flota mercante binacional, que podría trabajar en el aún abstracto mercado de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio.

Otro de los campos en el cual se buscan y se esperan rápidas materializaciones es el de la industria automotriz. Establecidas las posibilidades de acción conjunta, se insinuaron los mecanismos mediante los cuales se allanara el tráfico de piezas de vehículos, las que se confeccionarían de tal forma que pudieran ser utilizadas indistintamente en uno u otro país. Este intercambio ya comenzó a ser aplicado y sólo en este rubro se registró, en 1965, un movimiento de 200 mil dólares, cifra que podría llegar este año a dos y medio millones de dólares.

En otros aspectos de la cuestión económica, Chile y Argentina buscan una complementación en los campos de la petroquímica, el turismo, la producción agropecuaria y la minería. La armonización de estas inquietudes definidas, lograda durante la administración de Arturo Illía, queda, ahora, en un compás de espera cuya duración es difícil determinar.

Los cambios internos sustanciales introducidos por el actual régimen castrense de Buenos Aires, deben ser complementados con nuevas actitudes en el plano internacional. En el orden de precedencia fijado para esos cambios las relaciones chileno-argentinas deben estar consideradas, pero no es fácil determinar el sentido, las razones, metas y características de estos cambios.

INCERTIDUMBRE CONTINENTAL

La incertidumbre de las autoridades chilenas tiene un equivalente en la preocupación que la nueva realidad argentina provoca en el seno de las organizaciones regionales internacionales —OEA, ALALC, etc.— y en diversos países del Continente.

La OEA ve ahora duplicarse su problemática con la incorporación de un elemento ya conocido, pero que permanecía inactivo desde el derrocamiento de Joao Goulart, en Brasil: el militarismo. Las gorras y sables que, desde los comienzos republicanos constituyen, junto con el hambre y la ignorancia, una de las características básicas de América latina, vuelven a colocarse en primer plano, postergando una vez más la lucha por extirpar el subdesarrollo. Para explicar y comprender —que no ya para justificar— la acción de los militares que se adueñan del poder político hay muchas razones y respuestas. Más allá de las ambiciones caudillescas y el hambre de justificación histórica, está la defensa de estructuras socio-económicas que consolidaron en el poder a ciertos sectores que son reflejados e interpretados dinámicamente por círculos castrenses.

Pero esas mismas estructuras que cimentaron el poderío de dichos sectores, mantuvieron marginadas de la civilización, y del mínimo bienestar humano, a las mayorías que conforman la masa desnutrida, enferma e inculta de más de cien millones de latinoamericanos. La evolución tecnológica, el progreso en las comunicaciones y una rudimentaria conciencia de la artificialidad de esta situación, han originado, en los últimos veinte años, una acción de esas mayorías para lograr los niveles que siempre les fueron negados. La capitalización que de estos afanes hicieron ciertos grupos extremistas dio argumentos a las minorías para frenar ese impulso, alegando una defensa de la Democracia y los derechos humanos inherentes a este concepto.

Pero ahora la situación ha variado. Una visión sociológica, técnica y económica de la realidad americana señala que la única forma de defender esa democracia es facultando a los pueblos para que puedan participar vitalmente de ella. No sólo en la expresión física de los procesos electorales, sino como entes activos y determinantes en las realizaciones de sus respectivos países.

Como por fatalidad de su propia condición, una clase militar no puede integrarse y compenetrarse con la masa para actuar conjuntamente, ya que el militarismo está basado en una organización jerárquico-piramidal, resulta imposible que su acción política lleve a logros democráticos. De ello existe ya clara conciencia en los Gobiernos y la opinión pública de gran parte de los países latinoamericanos. De ahí que el advenimiento de las charreteras y galones a la Casa Rosada proyecte una sombra de inquieta expectación sobre nuestra contradictoria América.

Luis Alamos:

OPACO FUTURO TIENE EL FUTBOL CHILENO

por **ADOLFO JANKELEVICH**
Fotos de **RICARDO VASQUEZ**



"Ahora el verdadero hincha no va al estadio, el público lo forman snobs y pololos..."



"Los jugadores chilenos han exagerado el cultivo del ego y esto me tiene desalentado..."

"Soy uno de los que exhiben obra-resultado..."



YA anda la selección chilena de fútbol por Europa y los dados están echados. Sólo nos resta esperar y discutir con los amigos. Vendrán los resultados e indicarán si Lucho Alamos tenía la razón o no. Porque, ustedes aceptarán que será este hombre delgado, enjuto, con aspecto oriental y de hablar pausado, el que reciba las bofetadas o los aplausos.

Y él mismo se autodefine.

Le preguntamos y nos mira con ojillos vivaces, con una oculta chispa de malicia, adquirida en sus años de jugador de la "U" —de la cual es ahora entrenador— y a través del diario y duro batallar con dirigentes, jugadores, periodistas y... con él mismo.

Nos dice: *"Soy un hombre introspectivo. Para expresar imágenes, opiniones, o mis propios pensamientos, soy humilde, cauteloso. Lo soy porque conozco y comprendo la idiosincrasia del chileno. ¡Por ello me doy cuenta lo difícil que debe ser la presidencia de los chilenos! Somos un pueblo inteligente que siempre le busca los tres pies al gato".*

Se remueve inquieto en su silla, frente al frugal almuerzo. De reojo observa el trabajo de nuestro compañero de la leica. Al hacerlo le asoma un esbozo de sonrisa y manifiesta:

—Estoy desconcertado por la importancia que me conceden. Yo soy Obra-Resultado y no me gusta exhibir los procesos para lograrlo. Soy defensivo en mis cosas y no trepido en dar ayuda cuando me la piden y considero que puedo ser útil. Este es el caso del seleccionado para el mundial; lo probé después de lo que pasó en Lima.

Se sirve una copa de nuestro vino y, mientras lo saborea pausadamente, frunce el entrecejo como si quisiera aunar sus pensamientos y entregárnoslos en píldoras.

—He sido toda la vida entrenador. Siempre me gustó enseñar, desde que comencé mi práctica en el 4º año de la Escuela Normal de Copiapó. Como trabajo de prueba tomé a mi cargo un equipo de una Escuela-Granja y lo saqué campeón.

EL ROL DEL ENTRENADOR

Alamos tiene su propia manera de enfocar lo que debe ser el rol del entrenador, el que reduce a dos palabras.

—Educador y Modelador. Hay que educar y moldear el espíritu y el físico; hay que considerar al jugador como ser humano y no como simple jugador. Puede fallar el jugador, pero no hay que dejar fallar al hombre. Yo tenía mis propios conceptos sobre la preparación de un equipo. Los apliqué en el cuadro de la "U". Pero los viajes y la observación me indicaron que eran pocos. Apliqué, entonces,



"¿Y qué más puede hacerse en tres meses...?"



"Quisiera volver a trabajar con los niños"

"Nuestro fútbol no tiene un gran porvenir"

la experiencia de equipos extranjeros. Pero no hay que equivocarse. En general, ellos, los extranjeros, tienen lo primordial: la condición física, el enfrentamiento a la vida. A un equipo inglés o alemán le bastan 30 días para adquirir máximo estado. Son deportistas cien por ciento.

Como reafirmando sus opiniones, golpea con el índice en la mesa y mueve la cabeza.

—El deportista chileno, hablo en general, y no sólo del futbolista, no es deportista a carta cabal. No es responsable en cuanto a los sacrificios y tesón que hay que poner para ascender. Se deslumbra con los halagos fáciles y mira en menos al técnico. Peor si este deportista no tiene cultura, pues al primer fracaso vienen los complejos, las frustraciones. Hay en ello gran error de la prensa, la que muchas veces le pide más de lo que puede.

Se quedó silencioso. Parece que escuchara sus palabras. Lo acosamos.

¿Cree usted que el jugador chileno ha experimentado un alza técnica y una baja anímica?

—Vaya pregunta —contesta riendo—. *Pero no... Escuche... El jugador chileno ha subido su nivel técnico; conoce lo que es manejar bien la pelota. Pero, al mismo tiempo, ha perdido la característica principal del futbolista chileno: la agresividad, jugarse la vida por un balón. Cree que con su mayor técnica que le permite dominar mejor la pelota, el mejor nivel físico y el cultivo del ego le bastará. Esto ha llevado a nuestro jugador a considerar que el factor hombre no sirve. Y, créamelo, desde ese punto, estoy desalentado.*

EL FANTASMA DEL 62

¿Pesa sobre usted el fantasma de ese equipo de 1962 que nos dio un tercer puesto?

Contesta rápido, sobre la marcha.

¿Por qué tendría que ser así? ¡Si yo participé en ello! Aporté mis hombres de la "U" y resultaron la columna vertebral de ese equipo: Eyzaguirre, Contreras, Donoso, Sánchez. Lo que hay es que sobre esos mismos hombres pesan los años de campaña. Son siete duros años desde el 59. Si me hubieran entregado un equipo hace tres años los nombres de la selección serían otros. Pero me han dado sólo tres meses. ¿Qué más se puede hacer?

Hace una pausa. Mira a través de la ventana. La cordillera se envuelve en su chal blanco. Y como monologando, prosigue.

—¿Sabe lo que me gustaría hacer? Ojalá los dirigentes de la "U" me entregaran las divisiones inferiores para reiniciar mi trabajo, para formar nuevos valores. ¡Para no poner todos los domingos los mismos nombres: Eyzaguirre, Sánchez, Donoso... Donoso, Sánchez, Eyzaguirre...!

Ojea algunos diarios y menea la cabeza.

—¡Ve, usted!, la prensa es exagerado y contribuye a la confusión. Es que la prensa está constituída por grupos que se autoclasifican, de acuerdo a su capacidad, y así son sus comentarios. Es una prensa donde hay mucho elemento nuevo y heterogéneo, con gran simpatía por el sensacionalismo. Y no logran sus fines pues el jugador es contemplativo frente a sus comentarios. Para él es más importante lo que le señala el entrenador que lo que pueda decir tal o cual diario.

No podemos menos que recordarle los titulares y las reacciones del público en el Estadio Nacional. Para Alamos no hay vacilaciones al definir nuestro público.

—Nuestro público de hoy no es el público tradicional del fútbol. El que ahora va al fútbol es, en su gran mayoría, snob, público de pololos, de novios, de gente que no tiene mayores medios de recreación. Han convertido al fútbol en su principal entretenimiento. El grueso del público no tiene acceso al estadio. Lo alejan porque las entradas son caras y escasas. No asiste el verdadero hincha. ¡Y fíjese en esto!: al estadio no van a ver la selección chilena, sino al jugador de "su" club. No son partidarios de la selección sino de los hombres de "su" equipo... Si estos fallan: falla el entrenador. Este ha sido el cáncer de la selección.

Esto lo dice con su habitual calma. Sin alterarse. Pero se le nota que está reconcentrado. Le preguntamos cuál es su válvula de escape.

—Leer... Leo tratados sobre sicología. En mi hogar me aíslo de todo. A veces leo la prensa, busco al periodista humano. Pero son pocos.

OPACO FUTURO FUTBOLISTICO

Como en el fútbol la hora corre y Alamos, tras una gran pausa, agrega:

—No hay un futuro brillante para nuestro fútbol. Cada vez hay más distracciones para que los jóvenes pierdan sus energías. Ni siquiera el mejor pasar económico que le brindaría el fútbol puede ser aliciente para mejorar nuestros equipos: el dinero sólo les sirve para buscar y encontrar más entretención. También son necesarios, básicos diría yo, nuevos dirigentes. Debe haber más estudio y preocupación sobre los elementos nuevos. Vigilar su alimentación. Regular su vida privada. No dejar que se aparte el alma del físico.

Y se queda pensativo.

Pasan por su mente los 22 años en el club deportivo de la Universidad de Chile: desde cadete hasta entrenador. El mejor año como jugador: 1947. Y luego, como entrenador, los campeonatos ganados.

En su cara parece reflejar los mil soles de su Copiapó y se marca una sonrisa al decir, espontáneamente:

—¿Sabe lo que quisiera hacer?... Volver a estar en contacto con los niños para los cuales me doy siempre tiempo. Y con ellos están los frutos de mi labor: Villanueva, Campos, Sánchez... Así es como se puede forjar nuevos valores. Mi mejor balance es, precisamente, mi obra en la "U".

Nos despedimos y Alamos nos mira para decirnos:

—¡Vaya preguntas!... ¡Vaya preguntas!

Luis Alamos Luque, 41 años, 3 hijos, profesor normalista y de Educación Física, entrenador de la "U" y de la selección chilena de fútbol, se va caminando despacito mientras las puertas del ascensor se cierran.

"...¡Vaya preguntas!... ¡Vaya preguntas!..."







Aun en medio de los más trágicos temporales, el ingenio y el humor criollos saben hacerse presentes. Una funda de "nylon" para termos se convierte en poco estético, pero efectivo impermeable



LOS PRIMEROS TEMPORALES DE







Las botas de agua son elementos indispensables en la inclemencia del austro

El grabado, arriba, a la derecha, muestra un grupo de refugiados esperando algún medio de transporte que les llevará hacia lugares más altos y secos, más seguros

Una bicicleta en primer plano es muestra de cómo los colonos del Aisén tuvieron que esforzarse en llegar hasta el río, única vía que, calmadas las lluvias, quedó transitable. Con la mirada hacia las aguas esperan que llegue la ayuda

A la derecha puede verse un poblador, con el drama y el esfuerzo reflejados en su rostro, que se encamina hacia los botes salvadores con algunas pertenencias



A la izquierda se ve cómo quedó el Cessna cuadriplaza CC-KKG, que era traído desde EE. UU. para Carabineros. Mala visibilidad y un desperfecto mecánico obligaron a un aterrizaje de emergencia entre los matorrales que marginan el camino hacia la costa. Una de las alas rozó un letrero y la máquina volcó. A la derecha, arriba: malas condiciones atmosféricas y otras causas aún no determinadas precipitaron a la Laguna de Aculeo al Cessna KCW-150, pereciendo el piloto, José Moyano R. y su acompañante Enrique Ojeda F., Carabineros y FACH, ayudados por campesinos, rescataron los cadáveres tras días de ardua labor. El grabado de la derecha, abajo, muestra parcialmente el cráter de dos metros de profundidad causado por un bombardero B-26 de la FACH, Base Cerro Moreno, que se estrelló en un potrero del fundo La Puntilla, cerca del Monte. Perecieron el piloto, teniente Jaime Campos y el cabo mecánico, Julio García. Esta fue la trágica cuota aportada por la aviación militar en la tradicional racha de accidentes aéreos "en trío"



1966

El país se conmovió en junio ante el trágico accidente camionero que costó su vida a Monseñor Manuel Larraín, Obispo de Talca. Su automóvil chocó contra una carretela, con las consecuencias que pueden apreciarse en el grabado inferior. A sus funerales, solemnemente oficiados en la Catedral de su diócesis, asistió el Presidente de la República, don Eduardo Frei, acompañado de todo su gabinete y el Consejo Episcopal chileno encabezado por el Cardenal Arzobispo de Santiago, Su Eminencia Raúl Silva Henríquez. El grabado de abajo a la derecha muestra la escena del velamiento en la Catedral y se ve al Primer Mandatario en actitud de recogimiento, frente al féretro









n al «interior» del cromosoma, la radiación altera el orden de las bases nitrogenadas en la molécula de DNA. Por lo tanto, ésta ya no podrá reproducirse exactamente igual: es decir, aparecerá una «mutación».

PELIGROSA CIGÜEÑA ATOMICA SOBRE CHILE

por RAFAEL OTERO

¿Hacia dónde sopla el viento?

¿Qué velocidad lleva?

Estas son dos de las dramáticas preguntas que científicos de Francia, Chile y Estados Unidos se hacen frente al mapa del Pacífico sur, con sus reglas y compases orientados desde el arrecife de Mururoa hacia las costas latinoamericanas, 6.000 kilómetros al este.

La inocencia o perfidia de las radiaciones atómicas, originadas en las experiencias francesas de Mururoa, depende exclusivamente de la intensidad y orientación de las corrientes aéreas. Si todo ocurre como lo anticiparon los promedios medidos por meteorólogos franceses, las explosiones, destinadas a dar prestigio atómico al General De Gaulle, no producirán otro resultado que sonrisas comprensivas de abuelos en Estados Unidos y la Unión Soviética, y el natural ruido y protesta de los países latinoamericanos eventualmente afectados por las cenizas radiactivas que se originan en toda prueba con destrucción o suma de átomos.

El tradicional hongo, producido por la explosión, se eleva hasta 30 kilómetros de altura, arrastrando todo el material contaminado por la fisión o fusión nuclear. La violencia con que este nuevo estímulo meteorológico artificial irrumpe en las capas atmosféricas produce, en algunas ocasiones, corrientes aéreas no previsibles, que llevan la nube con desechos nucleares, hasta regiones aparentemente fuera del alcance peligroso.

Las "seguridades" que científicos y políticos franceses han dado al gobierno de Chile de que sus pruebas en Mururoa no provocarán mayores daños a los pobladores de isla de Pascua o de Tocopilla, se basan fundamentalmente en que Pascua se encuentra a 3.500 kilómetros y Tocopilla a 6.000 del islote coralífero elegido por De Gaulle, en reemplazo del Sahara, para sus juegos atómicos.

En apariencia, es distancia suficiente para que los residuos atómicos lleguen desvanecidos, o simplemente para que no lleguen, salvo que el viento desee jugar una mala pasada a los chilenos y a los expertos franceses, y proceda como ya lo ha hecho en dos oportunidades durante las muy seguras y altamente controladas pruebas norteamericanas de Bikini.

Un pesquero japonés se encontraba fuera del radio preventivo calculado por los científicos norteamericanos, a pesar de lo cual sobre él cayeron cenizas radiactivas con uranio, estroncio, rubidio, antimonio, yodo, telurio, cesio y calcio. Los peces y las algas vecinos al barco, quedaron contaminados. Siete meses después de la explosión experimental, un radiooperador de la nave "Fuyunku Maru" falleció de leucemia.

Casi cien indígenas de las Islas Marshall, en cuyo ángulo noroeste queda Bikini, sufrieron en 1954 reacciones morbosas tan evidentes, después de una experiencia atómica norteamericana, que fueron trasladados a Estados Unidos para su tratamiento. Nueve de ellos, mujeres, debieron someterse a diversas intervenciones quirúrgicas, para remediar la "locura" de sus glándulas tiroides, disparadas en frenética actividad a causa de la radiación. Hasta el momento no han sido dadas de alta. ¡De bien poco sirve así el haber recibido una compensación que, hasta ahora, es de casi un millón de dólares!

Y esas experiencias de Bikini, al igual que las francesas de Mururoa, eran absolutamente "seguras e inofensivas para los seres humanos"...

Hasta el momento, las autoridades chilenas han sido francas, pero cautas, para adelantar lo que podría ocurrir.

En la primera semana de mayo, el Ministro de Relaciones Exteriores reveló a la Cámara de Diputados las primeras conclusiones a que llegaron los miembros de la Comisión de Energía Atómica Chilena. Utilizando el no siempre claro lenguaje de las estadísticas, el Canciller reconoció que los ensayos franceses de Mururoa liberarán "una centésima parte de la energía liberada por el total de los ensayos ya realizados por Estados Unidos, Unión Soviética y Gran Bretaña", y que "en Chile se produciría un aumento general de los niveles de radiactividad de aproximadamente un 14% de la existente en el país por anteriores explosiones atómicas, y de un 2 al 5% de la irradiación recibida por un miembro típico de la población mundial".

Aquí surge un hecho extraño y conflictivo: las explosiones francesas serán de menor potencia que las norteamericanas o las soviéticas; solamente 10 kilotones cada una (10 mil toneladas), lo que dará un total de 40 mil toneladas de potencia destructora, contra unos 600 millones de toneladas de energía liberada por Estados Unidos y la Unión Soviética, el matrimonio que se amenaza mutuamente con el uslero atómico.

Pero, ¡la menor potencia en efectos destructores inmediatos se compensa diabólicamente con un mayor efecto radiactivo, que destruye, mata y degenera a largo plazo...!

La Sociedad Chilena de Biología y Medicina Nuclear, advirtió a fines de mayo:

"Son más peligrosas desde el punto de vista del depósito radiactivo, las bombas chicas que las bombas grandes. Las bombas grandes, en general, del orden de un millón de toneladas para arriba, producen sus efectos a nivel mundial en un plazo de 10 a 20 años, según la altura a la cual se ha explotado...

Una bomba pequeña, de 10 kilotones (como la de Francia en Mururoa), y vientos de 10 nudos, produce una dosis de 1 roentgen en 6 horas, después de la caída de la lluvia radiactiva, a una distancia de 200 kilómetros desde el punto de la explosión, mientras que a 500 kilómetros, la radiactividad es despreciable. Si la intensidad del viento aumenta a 30 nudos, la dosis de 1 roentgen en 6 horas, alcanza a llegar a 500 kilómetros de distancia, y sólo a 1.000 kilómetros la radiactividad es despreciable...".

¿Hacia dónde sopla el viento? ¿Qué velocidad lleva?

En los últimos días de junio, Chile fue visitado por vientos del Pacífico con velocidades que oscilaron entre 30 y 100 nudos. ¿Eran vientos de la Polinesia francesa? ¿Se repetirán durante el lapso de ensayos franceses en Mururoa?

La Sociedad Chilena de Biología y Medicina Nuclear no mezcla sus estudios con la meteorología, pero encarga tarea a los meteorólogos, al decir en su informe:

—"Podemos esperar que la nube... de la bomba francesa del Atolón de Mururoa... llegue a la costa de Chile a una altura de 10.000 metros en aproximadamente dos días y medio. Salvo el caso que se produzca lluvia en el preciso instante en esa zona del norte de Chile, se deberá esperar aproximadamente 15 a 20 días para que se alcance el máximo de depósito de productos de fisión en la superficie de la tierra. Si no se producen lluvias en el momento del paso de la nube sobre Chile, ésta cruzará nuestro ancho en dos y media horas...".

La lluvia aumenta la peligrosidad del indeseable viajero, porque arrastra a tierra los desechos que de otro modo siguen su vuelta al mundo a considerable altura, afectando honesta y justicieramente a franceses y lapones, cafres y australianos.

El informe de la Sociedad Chilena de Biología y Medicina Nuclear, nos presenta un nuevo personaje del dantesco mundo atómico: el roentgen. Aquí, el apellido del científico alemán descubridor de los rayos X es utilizado para denominar una medida convencional que mide la Energía total transportada por la radiactividad.

Un pariente del roentgen es el curie. El apellido del físico francés, esposo de la científica polaca María Skolodowska, sirve esta vez para nombrar la unidad de actividad de un material radiactivo.

Las experiencias atómicas han depositado hasta ahora en suelo chileno, entre 5 y 7 microcuries po
diciones se hacen
el empleo de mil
diactividad amb
las más bajas d
Se calcula q
Mururoa aument
1,5%. Teóricame
ceptible para los
gurosos.
Pero, ¿piens
manas?
Este es el es
mundo atómico,
tillas.

¿GENIO

Aunque jam
el mundo explosi
micas artificiales
to a ser genio c
diactividad.
En los prime
cia un ser huma
mo el equivalent
Equivalent.Man)
tiva.
Esta cifra e
los genios de los
ternacional de P
ciones (ICRP),
no debe recibir
en sus gonadas
ductiva.
Y el peligro
haya o no prueb
el hombre. El to
tante de la técn
alcanza como m
por año, es deci
ciento de la radi
el director del I
Universidad de
Si fuera po
ciales, captadore
riamos un espec
res humanos a
"océano radiact
nuestro propio
24 por ciento d
son entregadas
sita elementos
metabolismo, y
nace hasta que
Después de
tierra, donde ya
radiactividad na
En la atmó
ciento de radia
la estratósfera,
equivalente al 3
tural. La cosmo
briendo las fuen
galácticas de es
ciente, descubier
vestigaciones Na
una potencia sup
a 700 millones d
En el último
han afinado su
nes cósmicas. L
dios instalados
un "cazador rad
arriba del mine
La Diputada de
Y algunos
pillo no solamen
micos, sino por
en la mezcla de
jetos voladores
¿Por qué so
atómicas para el
leza existe 99
que la fabricada
res humanos?
Antes de la
tores nucleares,
de las mutacion
eran provocadas
tas "mutaciones
ciones físicas, q
ción del rendimi
tal o muerte pre
sobre 200 mil n
ditarias, deben c
diaciones natura
La misma c
néticas" existe
causas del daño
imputarse exclus
naturales. El a
maternal, la sífil
nan en Chile la
roentgen y curie
Los médicos
se han puesto d
de hombres y m
nacer a causa d
calculan que "la
mutaciones oscil
mientras que las

cuadrada (las me-
ados Unidos, de ahí
kilómetros). La ra-
e Chile es una de
do.
ruebas francesas de
sta cantidad en un
a crecida sólo per-
s de control más ri-

ismo las céludas hu-

más fascinante del
entraremos en pun-

IMBECIL?

ubieran producido en
iones o fusiones ató-
mbre estaría expues-
l, a causa de la ra-

inta años de existen-
mula en su organis-
5 REM (Roentgen-
s biológicamente ac-

el límite que separa
les. La Comisión In-
ón contra las radia-
ra que un individuo
5 REM de radiación
su existencia repro-

dosis mayor existe,
nicas provocadas por
la irradiación "resul-
mica, es aún escasa:
de 1 a 5 micro-reem
imadamente el 1 por
itural", según afirma
de Radiología de la
o, en Suiza.
nerse anteojos espe-
la radiactividad, ve-
sorprendente: los se-
os en medio de un
n el cual llevamos
ebajo del poncho: el
radiaciones naturales
organismo, que nece-
vos para realizar su
transporta desde que

, los incorpora a la
el 45 por ciento de la

transita otro 1 por
ad natural, y desde
una lluvia constante
la radiactividad na-
recién está descu-
ratosféricas y extra-
laciones. La más re-
l Laboratorio de In-
norteamericano, tiene
diez mil soles y está
luz de la tierra.
o, científicos chilenos
lidad a las radiacio-
tes centros de estu-
as regiones, incluyen
', en Infiernillo, más
obre santiaguino de
ondes.
sostienen que Infier-
sitado por rayos cós-
enómenos que entran
y ciencia de los "ob-
atificados".
rosas las experiencias
e, si ya en la naturale-
nás radiación propia
deshumanizados se-

cia de bombas o reac-
10 y el 20 por ciento
ridas por el hombre,
radiación natural. Es-
en realidad deforma-
dad mental, disminu-
sterilidad, muerte fe-
En Estados Unidos,
enfermedades here-
e sus males a las ra-

seres con "taras ge-
ble, aun cuando las
últiples y no pueden
nte a las radiaciones
mo, la desnutrición
as enfermedades ga-
degenerativa a los

éticos del mundo no
do sobre la cantidad
estropeados antes de
radiaciones. Algunos
ción normal anual de
00 mil a 3 millones,
nientes por radiación

natural va de 25 mil a 1 millón. Las debidas a radiactividad producida por depósito de bombas nucleares va de 500 a 40 mil".

Aquí surge la mano acusadora: la naturaleza y los desvaríos individuales, provocan ya suficiente cantidad de tarados, para aumentarlos a la fuerza.

Las radiaciones naturalca bombardean las gonadas con un promedio de 100 milésimas de REM por año, según algunos cálculos. Las radiaciones provocadas por el hombre, agregan hasta hoy, 4 milésimas de REM en total. Las pruebas francesas sumarán unos 4 centésimos de la radiactividad ambiental total, aproximadamente 416 cienmilésimas de REM. Esto aplicado a un "muestreo estadístico", indica que a Chile le corresponde pagar con dos tarados al año el orgullo atómico del General De Gaulle.

El Minotauro de Creta pedía 7 jóvenes cada siete años.

De Gaulle exige más, exactamente el doble: 14 chilenos cada 7 años.

Con científica parquedad, la Sociedad Chilena de Biología y Medicina Nuclear sopesó la situación, argumentando:

"Aunque esta cantidad es increíblemente baja, si la comparamos con las que se pueden atribuir a la radiactividad natural y las provocadas por radiactividad producida por otras potencias, y si las comparamos con otros factores de malformación, como por ejemplo dietas carenciales en madres embarazadas, etc., resultaría disminuida la importancia numérica de este daño. Sin embargo, la Sociedad Chilena de Biología y Medicina Nuclear considera que no es el número lo que interesa a la humanidad, sino que el problema de provocar conscientemente un daño a la población mundial".

¿Y por qué algo que no percibimos conscientemente, puede causar tales daños al hombre mucho antes de nacer, y mucho antes que sus propios padres hayan nacido?

Lo invitamos a un viaje dentro de su organismo y hacia el pasado. Conocerá las razones por las cuales los científicos de todo el mundo repudian ahora las experiencias atómicas, cualquiera que sea su patria de origen. Y sabrá aproximadamente, lo que pasará a dos recién nacidos en Chile, cada año. Dos recién nacidos a quienes se podrá clasificar como "Primate De Gaulle Muroroa Chilensis".

LA BUENA MEMORIA DE LOS POROTOS

De los muchos materiales con que está construido el cuerpo humano, hay uno muy semejante al ladrillo: es la proteína formada por carbono, hidrógeno, nitrógeno y azufre. Las proteínas abundan en los porotos y en el huevo; en la carne y en la leche. Son parecidas a los ladrillos, porque adquieren distintas formas y nombres, pero en la práctica sirven siempre el mismo objetivo construir el edificio vital.

Algunos de los enlaces moleculares de las proteínas, son tremendamente veleidosos: el oxígeno y el hidrógeno, el hidrógeno y el azufre, protagonizan romances que suelen terminar del peor modo, tal como ocurre en las mejores familias.

Las radiaciones atacan preferentemente estos elementos proteicos. La "incompatibilidad" que provocan en la unión hidrógeno-oxígeno, produce la muerte de la molécula —y en consecuencia, del organismo— en la primera etapa del bombardeo atómico sobre los seres vivos. Esto ocurre en quienes están expuestos a la radiación inmediata y directa generada por una explosión nuclear, como sucedió solamente en Hiroshima y Nagasaki.

En esos dos casos, además, la muerte violenta ocurrió por los efectos mecánicos de la explosión, similares a los producidos por un explosivo corriente, o un simple terremoto (cien mil muertos en una diezmillonésima de segundo en Hiroshima).

Pero el divorcio hidrógeno-oxígeno es solamente la primera parte del triángulo amoroso atómico. El oxígeno, liberado de su yugo, se precipita goloso sobre la ligazón azufre-hidrógeno. Y como es natural, donde hay azufre, ocurre algo demoníaco.

El maleficio sigue veloz hacia lo más íntimo, rompiendo el claustro silencioso pero tremendo y enigmático del núcleo celular. Allí, oculto, misterioso, incansable, está el más maravilloso conjunto de átomos, organizado desde alguna vez vieja y abismante; allí está el dios de los ateos, el polvo de la Biblia, la primera y eterna molécula de ácido desoxiribonucleico (DNA).

El mensajero.

El que recuerda y transmite.

El único que sabe cómo fue el principio, y señalará cómo será el final.

El DNA aprendió una vez (¿cuándo? para Moisés, cuando la costilla de Adán se hizo mujer), cómo era la vida. Y hubo millones y millones de moléculas de DNA, que aprendieron un mensaje diferente:

—Dedos largos...
—Ojos azules...
—Pelo negro...
—Orejas pequeñas...
—Talento...
—Imbecilidad...
—Orejas largas...
—Pelo dorado...
—Ojos castaños...
—Dedos cortos...

Y con millones y millones de mensajes diminutos, fueron formando el edificio impresionante de la vida. Cada uno conoce solamente su tarea, su misión, su mensaje. Y lo replte cuando le dan la oportunidad. Permite que se hagan copias de lo que él, y solamente él sabe.

Y las copias se hacen en un océano de agua, con ayuda de nitrógeno, de azufre...

El ser humano, usted, su vecino, su padre, son la suma de millones de millones de diminutos granos de la tierra que forma los ladrillos.

Todos están hechos para ensamblar. Salvo que intervenga un intruso,

Y el intruso, es el influjo radiactivo.

La radiación atómica entra a saco en la célula, y primero desorganiza el matrimonio agua: hidrógeno-oxígeno. El 70 por ciento de una célula común, es agua, de modo que la radiación comienza por alterar el orden doméstico. Y sigue hasta llegar a la familia del ácido desoxiribonucleico, con su espiral escondida en los portadores del mensaje, los cromosomas.

Y cada año, hay entre 300 y 400 mil seres humanos "mal informados" por culpa de las radiaciones producidas por el hombre.

Dos de ellos nacerán en Chile, agregándose a los que ya aparecen. Serán los dos "Primate De Gaulle Muroroa Chilensis".

Este número de dos es eminentemente estadístico: puede ocurrir que no haya ninguno; o que haya cientos.

Porque ya se sabe lo que es la estadística: si un hombre come dos veces al día y otro no come ninguna, estadísticamente, cada uno come una vez al día...

Y este capricho estadístico, tiene una explicación:

DONDE EL JUEGO ES SEGUN COMO SE BARAJEN LAS CARTAS

Vamos a suponer que la radiación atómica de Muroroa consiga infiltrar sus efectos en un varón y en una varona. Adán y Eva están listos en el paraíso terrenal chileno. Adán dejó que sus moléculas de agua se desorganizaran en las gonadas, y una molécula de ácido desoxiribonucleico llegó hasta un gen, hasta el gen que gobierna (¡no seamos crueles!) la existencia del dedo meñique de la mano izquierda.

Eva, en cambio, resultó insensible a los requerimientos de la radiación atómica, y no le ocurre nada.

Abelito, nacerá normal, pero será dueño de un gen "mal informado". Abelito y sus hijos, y los hijos de sus hijos, JAMAS podrán enseñarle a sus descendientes, cómo se fabrica el dedo meñique de la mano izquierda.

Pero nunca pasará nada... hasta que un remoto descendiente de tatarabuelo Adán, se case con una Eva que venga bajando de una antepasada QUE HAYA SUFRIDO SIN SABERLO, LOS MISMOS EFECTOS DE LA RADIACION QUE SUFRIO EL ADAN DE NUESTRA HISTORIA.

Entonces... ¡Adiós dedo meñique de la mano izquierda!

Por cierto, la radiación atómica puede volver desmemoriado un gen más importante que el gobernador de los dedos meñiques de la mano izquierda... Y entonces puede nacer el monstruo físico o mental más pavoroso de la historia.

Queda librada a su imaginación, la lista de los monstruos históricos que han sufrido y hecho sufrir a sus contemporáneos, las consecuencias de este diabólico fenómeno que ocurre en lo más íntimo de la vida...

Y también queda librada a la imaginación del azar, barajar las cartas cromosomáticas, de modo que los monstruos surjan en la primera generación. O que al contrario, la mutación no sea para daño del hombre y de la humanidad, sino que produzca nuevos semidioses.

Todo puede ocurrir. Y ya ocurrió: del mismo barro original han surgido caínes y abeles; Ghandis y De Gaulles; Mahlers y Beatles.

A modo de tranquilizante, un fragmento del estudio hecho por los expertos del "Medical Research Council" británico:

"Si el ritmo de las explosiones nucleares se mantiene sin interrupción durante 100 años, al nivel alcanzado en los años 1958-59, se llevaría a una situación de equilibrio entre la radiactividad producida por dichas explosiones y la radiactividad eliminada por la atmósfera (por decaimiento de los radionú-

clidos o por su diseminación por zonas biológicamente no significativas, como el fondo de los océanos); esta situación de equilibrio significaría una radiactividad artificial, en el ambiente del hombre, aun ampliamente inferior a la natural".

Pero, como siempre ocurre, es cuestión de dosis; si en la práctica no existe el peligro más allá de cierto radio de explosiones, existe, sin embargo, el peligro de exponer grandes masas de población a elevados niveles de radiación, como ocurriría en el caso de una guerra atómica. Por lo tanto, si un peligro existe, DEPENDE UNICAMENTE DE NOSOTROS EVITARLO".

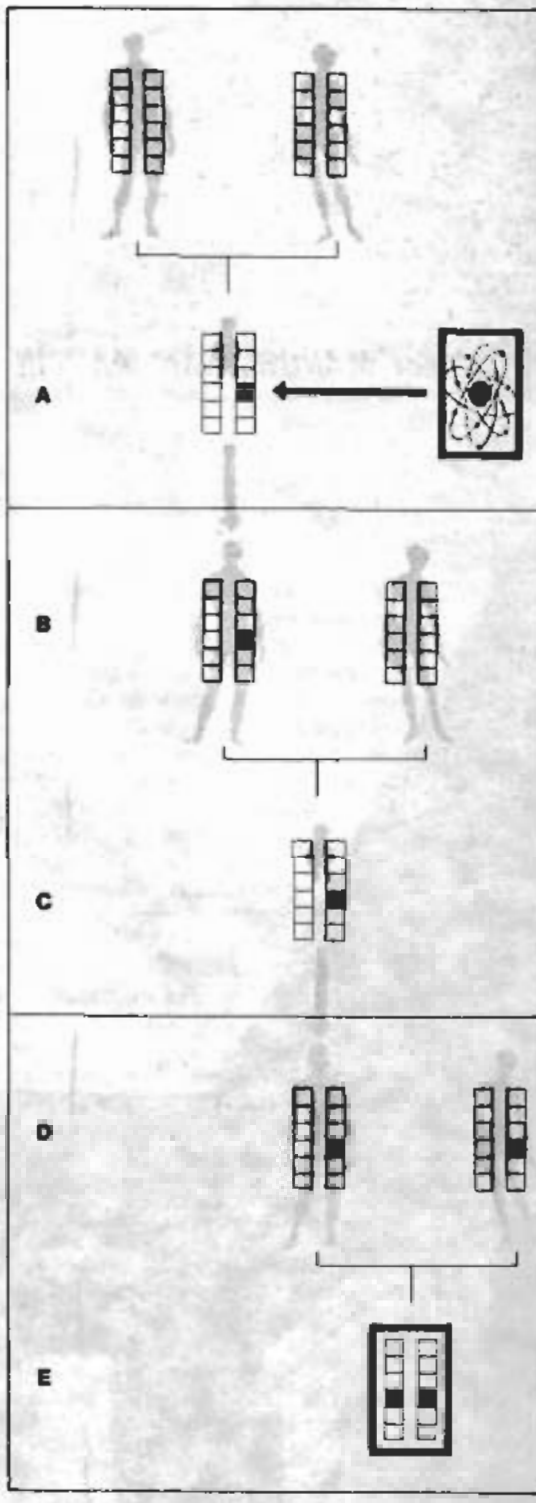
¿Cómo será su hijo?

—Dedos largos... ojos... azules... pelo dorado... imbécil?

¿Hacia dónde sopla el viento?

¿Qué velocidad lleva?

La dirección de monsieur Charles de Gaulle es: Palacio Elíseo, París, Francia, teléfono passy 2.000.



El "gen mutante" es un enemigo en acecho. En la primera generación —A— un gen (el cuadradito negro), irradiado, sufre una mutación. El niño, aparentemente normal, se desarrolla bien y se junta con una mujer sana —B—, el hijo —C—, también normal en apariencia es "portador" del enemigo en acecho. De adulto se une a una mujer que parece sana, pero que, a su vez, es portadora de un gen mutante del mismo tipo —D—. En el nuevo producto de la concepción —E— los dos mutantes se juntan y provocan la aparición de la anomalía

EL CASO del TERCER VIERNES SANTO

por MANUEL SAN MARTIN

LAS once de la noche. Un grupo de hombres se desliza por la Avenida España y se detiene frente al número 267. Un instante de indecisión. Cuchichean. Hay algo de fantasmal en la vieja calle. Es Jueves Santo. Uno de los individuos se adelanta y toca el timbre.

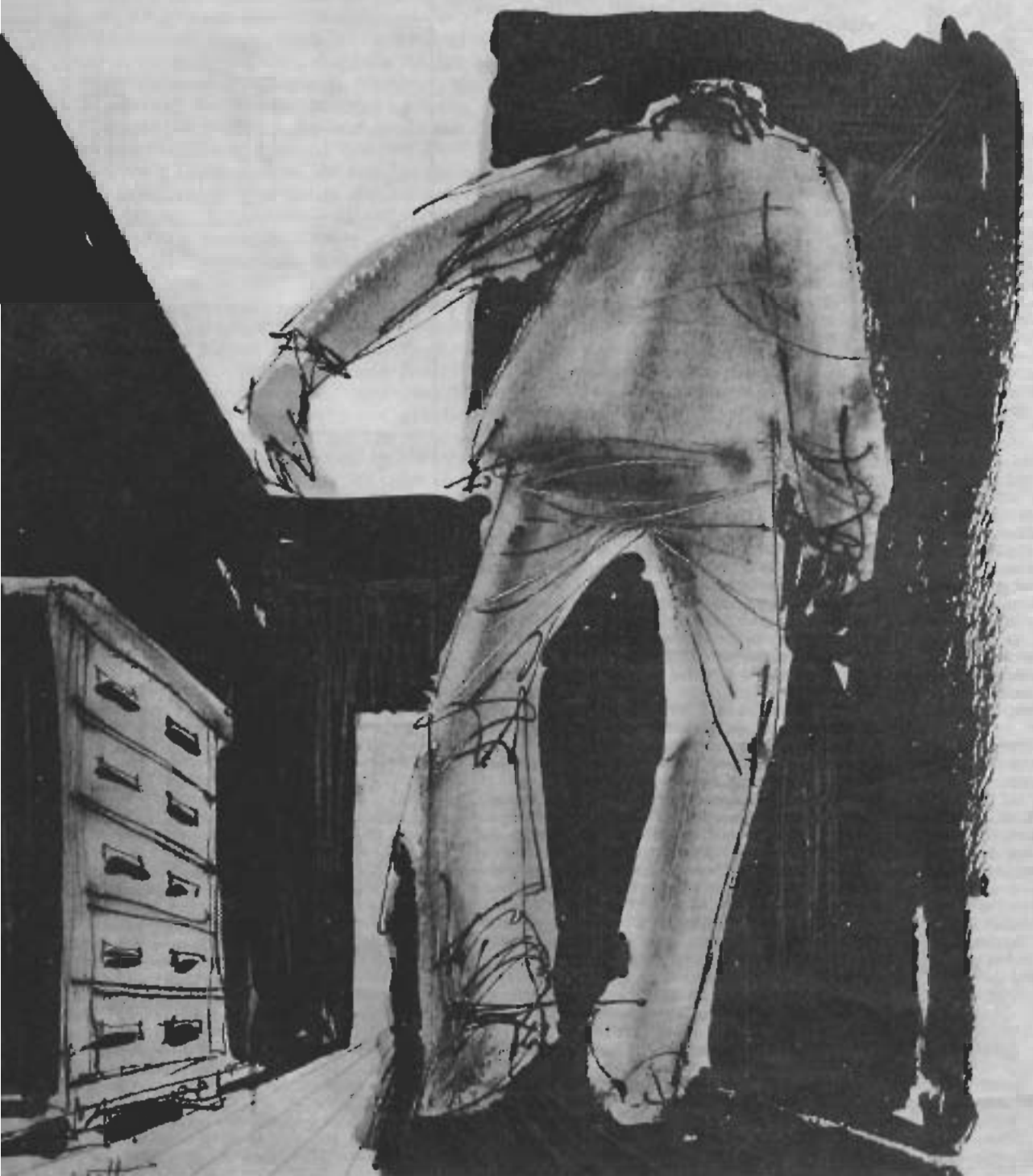
Todos tienden el oído.

Una larga pausa. Se miran unos a otros. La calle está desierta. El débil sonido de la campanilla se ha perdido en las profundidades de la gran casa antigua.

Una voz escéptica:

—No van a abrir. A estas horas no abren a nadie.

—Probemos otra vez.



El timbre, de nuevo. Otro silencio. Por último, se oye un débil ruido en el interior. Unos pies calzados con zapatillas avanzan en el pasadizo. Se enciende una luz. Una voz de mujer pregunta:

—¿Quién es?

—Soy yo, Sarita... Julio...

Un refunfuño. Por último, la puerta comienza a abrirse. Asoma el rostro desconfiado de una mujer cuarentona. Está en bata. Sus ojos adormilados miran con repentino pavor a los hombres. Trata de cerrar la puerta. Quiere gritar. Dos de los asaltantes se han precipitado hacia ella y la agarran fuertemente de los brazos. Uno de ellos, le pasa alrededor del cuello un cordón eléctrico.

La mujer cae desmayada. Los hombres penetran en la casa. Una pieza se ilumina al fondo del corredor. Alguien más se ha despertado.

Sólo uno de los hombres se quedó afuera. Se dirige tranquilamente hasta la Alameda y a las 23,30 es recogido por el microbús de Textiles Hirmas donde está empleado. Su rostro moreno no muestra emoción alguna. En la fábrica firma su tarjeta en el turno de noche y trabaja como de costumbre.

Entretanto, en la casa de Avenida España se está perpetrando uno de los crímenes más horripilantes y salvajes de toda la historia policial chilena.

LAS hermanas Rosario y Manuela Vera Romero llevaban una vida apagada y quieta en el caserón vetusto de Avenida España 267. Había una gran diferencia de edad entre ambas. Rosario tiene 74 años, casi no sale a la calle, pero tiene una mente alerta y segura para los negocios. Su hermana Manuela ha cumplido hace poco 56 años. Ella se encarga de las diligencias familiares, de depositar el dinero en el banco, cobrar a los arrendatarios. Son millonarias. Ambas desconfían de los extraños. Los parientes las visitan en ocasiones muy raras.

Unos años atrás ha muerto en el mismo barrio otra millonaria, Zoila Elena Troncoso Valdivieso, quien es estrangulada un Viernes Santo en su casa de Alameda con Molina. La policía practica numerosas detenciones, pero nunca, en definitiva, se consigue probar la culpabilidad del asesino. Hasta hoy es un crimen perfecto a los ojos del público. Un "homicidio no solucionado" en los archivos de Investigaciones. Dicho asesinato ha ocurrido sólo a unas cuantas cuadras de la casa de las hermanas Vera Romero. Ellas toman sus precauciones. Hay una persona de quien no desconfían. Es el obrero textil Julio César Catalán Urzúa, ahora de 26 años de edad, casado, sin hijos. Ha vivido siempre en el barrio y lo conocen desde pequeño. Cuando era un rapaz, acompañaba a las dos hermanas los domingos a comprar frutas a las quintas de Carrascal. Ahora suele ir de cuando en cuando y les trabaja como encerador.

Es la última persona en el mundo de la que ellas podrían sospechar, en un barrio donde, aparentemente, acechan muchos peligros. Porque las dos hermanas han visto en el curso de sus vidas cambiar la fisonomía de la calle España. Antes fue una avenida de residencias elegantes. Las mejores familias santiaguinas habitaban en los alrededores. Allí se levantan numerosas casas antiguas, señoriales.

El proceso de decadencia ha sido lento. Poco a poco las familias aristocráticas se han mudado al Barrio Alto. Se han construido hermosas mansiones nuevas en Providencia, Vitacura, El Golf. Las hermanas Vera Romero se han hecho levantar una casa moderna en Ñuñoa. Pero les ha faltado valor para cambiarse.

Y siguen allí, mientras las antiguas residencias reciben nuevos inquilinos. Algunas aceptan pensionistas. Otras se transforman en talleres de vulcanización, en fruterías y hasta en cités. Muchos de los nuevos vecinos pertenecen a otra clase social. Las hermanas no se mezclan con los recién llegados, proletarios. Se mantienen en un aislamiento orgulloso.

Participan en la vida de la parroquia. Asisten a los oficios en la cercana Gratitud Nacional. Colaboran con las obras religiosas. Su fortuna es sólida, no disminuye. Ellas administran sabiamente el capital que el padre obtuvo explotando salares en el norte.

Las gentes las miran con cierta envidia. Murmuran. Cuando se tiene dinero, se debe gozar de la vida, no guardarlo bajo siete llaves. Se dice que ocultan fajos de billetes bajo el colchón y que, bien resguardados, hay cofrecitos con joyas de valor, porque desconfían de los bancos.

No es verdad, pero toda la gente lo repite y las dos ancianas son presentadas en el vecindario como dos solteronas que duermen con su fortuna al alcance de la mano, temerosas de perderla.

Es también lo que cree Julio César Catalán, el encerador, que ha visto brillar, de lejos, anillos y collares en el dormitorio de las señoras.

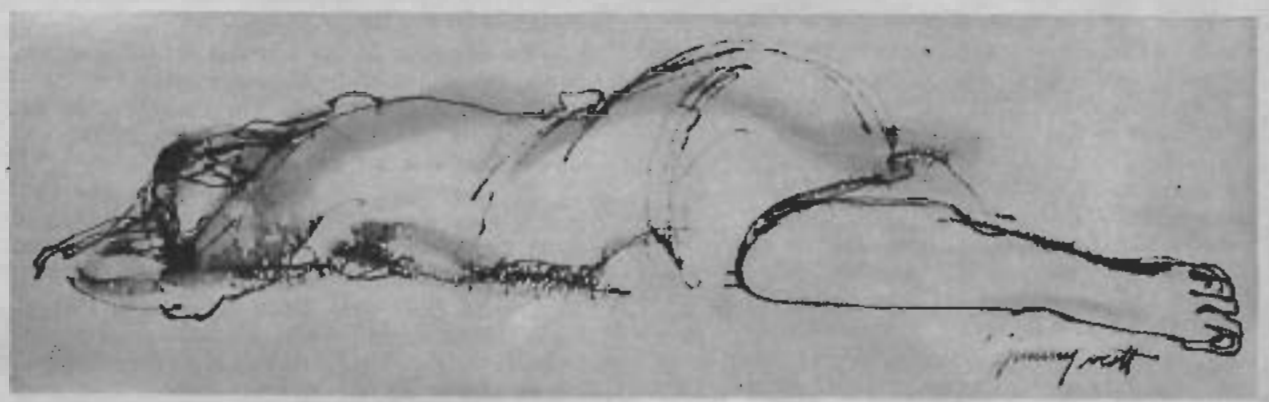
Hay una tercera mujer en la casa. Ella es la fiel empleada doméstica Sara del Carmen Alvarez Berguño. Se ocupa de todas las tareas hogareñas y las amas tienen en ella una confianza ciega. Su edad es imprecisa. Tal vez, 45 años. No se puede saber cuándo llegó al hogar. Los vecinos la han visto siempre.

Tal es la casa de las tres mujeres solas, a la cual llegaron el Jueves Santo, 11 de abril de 1963, a las 11 de la noche, los hombres que un momento antes habían estado bebiendo en un negocio de calle Grajales.

Su objetivo: la presunta fortuna que las hermanas custodian en la casa.

No saben que hace sólo dos días Manuela Vera Romero fue al banco a depositar todo el dinero en efectivo.

Los muebles y objetos de valor fueron vendidos hace un mes en pública subasta.



FRANCISCO Segundo Cuadra Pérez, el cabecilla de la banda, alias "El Viejo de la Tos" confesó, más tarde, ante personal de Investigaciones y ante el Ministro en Visita, Juan Pomés García:

—Fue Julio Catalán el que nos dio el dato. El conocía a las mujeres. Trabajó varias veces como encerador. Nos dijo que todo era fácil... Mujeres solas y harta plata... Nos tentamos. No pensábamos matar... Pero con el trago...

Se encoge de hombros. Suelta la tocesilla seca que le ha valido el apodo.

Y sigue contando:

—Catalán nos llevó dos veces a mostrarnos la casa. Esa noche estuvimos tomando. Nos decidimos. El mismo Catalán tocó el timbre. A él lo conocían. A nosotros no nos hubieran abierto nunca. Nosotros entramos a la casa cuando la empleada abrió la puerta, pero Catalán se quedó afuera. Se fue a trabajar.

Los tres crímenes fueron brutales. Fue una sesión de espanto, de locura, de violencia inaana. Cuesta reproducir los detalles. La empleada Sara del Carmen Alvarez, desmayada por el dolor y semiasfixiada por el cordón arrancado a una plancha eléctrica que le habían colocado alrededor del cuello, fue vejada por los hombres, mientras el cabecilla, "El Viejo de la Tos" se dirigía al lugar donde se había encendido una luz. Allí encontró a Manuela Vera Romero, aterrorizada. La golpeó con los puños, gritando que la mataría si gritaba pidiendo ayuda. Lo mismo hizo con la anciana Rosario.

—Sólo pensábamos robar, alegó más tarde Francisco Cuadra ante los detectives.

Porque en ese momento, la fiel empleada se desprendió de sus atacantes en la puerta y trató de acudir en auxilio de sus amas. Hubo una breve lucha. La mujer recibió una puñalada en el abdomen. Luego, uno de los asesinos, Luis Alberto Osorio Troncoso, de 26 años, padre de cuatro hijos, procesado por bigamia, le disparó un tiro de pistola en la nuca, matándola instantáneamente.

Fue el primer homicidio. Luego le tocó el turno a Manuela Vera, la más joven de las hermanas. Golpeada con un laque, aturdida a puñetazos, murió ahorcada con un alambre que "El Viejo de la Tos" le ciñó en el cuello.

La anciana Rosario, inconsciente, falleció por asfixia en el incendio que siguió a esta orgía de bestialidad.

Los asesinos se dedicaron tranquilamente a saquear la casa. Se llevaron 100 escudos en efectivo, un jarrón de 88 centímetros de alto, dos cuadros, dos collares y un anillo.

Antes de irse, rociaron el interior con parafina y le prendieron fuego. Nadie los vio abandonar el escenario del triple homicidio.

Esta es la reconstitución policial de los hechos.

LAS sirenas de los bomberos despertaron a todo el vecindario esa madrugada del Viernes Santo. Los voluntarios llegaron con rapidez y lograron sofocar las llamas. Los cuerpos estaban reconocibles. Personal de la Brigada de Homicidios, al mando del entonces comisario Hernán Romero Espinoza, se presentó en el lugar.

Las llamas habían borrado todas las huellas dejadas por los homicidas, pero aun con toda su destructora acción no lograron disimular los rasgos de primitivismo y de horror que marcaron este nuevo crimen de Semana Santa.

Las pesquisas marcharon con lentitud. No había testigos. Los indicios materiales eran insignificantes.

La opinión pública exigía entretanto la detención de los culpables. No era posible que este caso quedara impune como el asesinato de la millonaria Zoila Elena Troncoso, ocurrido también en Semana Santa. La Corte de Apelaciones de Santiago, ante la conmoción despertada, designó Ministro en Visita al magistrado Juan Pomés García.

La mucha diligencia desplegada fue, sin embargo, infructuosa. Fueron interrogadas centenares de personas. Todos los vecinos de las cuadras inmediatas a la residencia de las hermanas Vera Romero fueron empadronados. Entre los hombres llevados al cuartel de Investigaciones estuvieron Francisco Segundo Cuadra, "El Viejo de la Tos", su hijo Héctor Cuadra, miembro también del grupo de asesinos, y el encerador Julio César Catalán. Todos dieron explicaciones satisfactorias y quedaron en libertad.

Las pesquisas se orientaron en muchos sentidos. Incluso fueron interrogados sacerdotes, con quienes colaboraron las hermanas Vera Romero en obras de beneficencia. Un sacristán de la Gratitud Nacional estuvo detenido algunas horas.

Entretanto, los detectives hacían una lista de todas las personas que habían asistido al remate de los objetos de valor de las dos hermanas. Alguno de ellos podía ser el criminal.

(A la vuelta)

Todas las pistas terminaban en la nada.

La policía decidió, por último, esperar. Había repartido profusamente en todo el país una hoja que identificaba detalladamente las joyas robadas. Algún día, esas joyas tendrían que ser vendidas. Por ahora, no se podía hacer más.

El 14 de agosto de 1963 el proceso fue sobreseído temporalmente, "por falta de culpables".

Habían pasado 121 días desde la horrenda noche del Jueves Santo.

LA opinión pública ya se había olvidado del caso, cuando un día de mayo de 1964, el detective de la Brigada de Homicidios, Juan Morales Espina, se detuvo ante el escaparate de una oscura tienda de compraventa en calle San Pablo.

Allí se exhibía un collar extraordinariamente parecido al que perteneció a las hermanas Vera Romero, dibujado en la hoja impresa de la que se dio a cada policía un ejemplar.

Dio cuenta a sus jefes. Después de interrogar al dueño del negocio, los detectives detuvieron a Francisco Segundo Cuadra, procesado por robar en automóviles estacionados. El cabecilla de los homicidas, había estado preso y a disposición de la justicia, en una celda a menos de 40 metros de las oficinas de la BH.

Era el 23 de mayo. Esa misma tarde cayó el segundo de los miembros del grupo. Luis Osorio Troncoso fue detenido en la esquina de Alameda con Santa Rosa cuando caminaba a su casa.

En la noche, fueron aprehendidos el hijo del "Viejo de la Tos", Héctor Manuel Cuadra Bernales, de 20 años, soltero, pintor; Luis Omar Salinas Flores, de 20 años, 1 hijo, tornero mecánico; y el encerador Julio César Catalán.

Desde la cárcel de Talca fue traído a Santiago, Vicente López, de 16 años, quien integró el grupo que penetró en la noche del 11 de abril en la casa de Avenida España 267, pero no tuvo otra participación en el feroz delito. Fue absuelto, salvado por ser menor de edad.

El Ministro Juan Pomés García retomó el caso. Condenó a muerte a dos de los cinco inculpados: a Francisco Segundo Cuadra y a Luis Alberto Osorio; a presidio perpetuo a otros dos: Luis Omar Salinas y Héctor Manuel Cuadra; y a 10 años al encerador Julio César Catalán.

EL caso volvió a ser olvidado hasta que dos mujeres abogados se hicieron cargo de una defensa espectacular.

La abogado María Urrutia Peña, con 16 años de profesión, que debutaba en una causa criminal después de haber defendido siempre juicios civiles, hizo declaraciones explosivas.

Tan quemantes, que la Asesoría Jurídica del Servicio de Investigaciones estuvo estudiando la presentación de una querella contra la defensora, cosa inusitada.

María Urrutia y su colega Celia Osorio alegaron que los cinco hombres eran inocentes.

La defensa estuvo basada en seis puntos:

Uno: Los reos fueron flagelados. La confesión fue arrancada mediante la fuerza.

Dos: El arma entregada al Tribunal no corresponde a la que fue disparada contra la empleada Sara del Carmen Alvarez. Los detectives presentaron un revólver Spead calibre 22 y según los informes periciales, la mujer recibió una bala de un revólver Smith and Wesson, calibre 38.

Tres: El incendio fue obra de verdaderos técnicos, no de un grupo de hombres ignorantes. Se empleó una substancia inflamable especial, de combustión lenta. Las hermanas Vera Romero no guardaban parafina en su hogar.

Cuatro: Un collar y un anillo entregados por la policía como pertenecientes a las víctimas, no eran de las hermanas asesinadas.

Cinco: Se habrían falsificado instrumentos públicos y los investigadores habrían actuado maliciosamente para culpar a los detenidos.

Seis: Los verdaderos autores son miembros de una maffia de homosexuales, que opera en Chile y en Argentina. Los miembros de esta banda son poderosos y tienen enormes influencias. Son capaces de torcer el curso de una investigación. Algunos detectives pertenecerían a la maffia.

La abogado María Urrutia señaló que "exponía su propia vida al hacer estas revelaciones". Estaba convencida, sin embargo, de defender una causa justa y deseaba evitar que se condenara a un grupo de inocentes.

La actividad desplegada por las dos abogados hizo que el fallo de segunda instancia de la Corte de Apelaciones fuera esperado con viva expectación.

La Séptima Sala dio a conocer su sentencia el 25 de mayo pasado, justamente dos años después de que los cinco hombres fueron puestos en manos de la justicia y más de tres años desde que fue cometido el crimen.

Los Ministros Estanislao Zúñiga y Marcos Aburto y el abogado integrante Fernando Castro, confirmaron todas las sentencias, excepto una.

Dejaron a firme la pena de muerte para Osorio y Francisco Cuadra y las de presidio perpetuo para Salinas y Héctor Cuadra.

Los magistrados estimaron que los fundamentos de la defensa "no tenían alcance probatorio".

Al encerador Julio César Catalán, el hombre que tocó el timbre y después se fue, le subieron la pena de 10 a 18 años, porque usó "del aprecio y de la confianza de las víctimas".

Excepto Catalán, todos los otros hombres habían sido procesados anteriormente por hurtos y diversos otros delitos.

EN la Penitenciaría de Santiago, cinco hombres inquietos y obstinados, esperan el fallo final de la justicia.

No pierden las esperanzas. Francisco Cuadra se mueve. Escribe cartas.

—Soy inocente, repite.

—Sin embargo, según el sumario, tú confesaste...

No titubea:

—Confesé, pero ante los detectives. Tenía miedo. Yo sé como son ellos. Ya había caído preso varias veces. Pensaba desdecirme ante el Ministro...

—¿Y?

—El Ministro no me creyó.

—Pero hay declaraciones tuyas. Muy concretas. Contando con detalles lo que pasó.

—Me golpearon.

—¿Qué hiciste la noche del 11 de abril?

—Llegué a mi casa (Sazié 2562) cerca de las nueve de la noche. No volví a salir. Mi mujer (Sara Bernales Campos) podría declarar en favor mío. Pero murió.

—¿Nadie más?

—Sí. Los vecinos. Hay varios.

—¿Crees que, después de tres años, se acordarán de una noche precisa?

Su rostro se oscurece. Aprieta los labios.

—¿Y por qué no?

Los otros asienten. Tienen coartadas. "Mienten", dice la policía.

Luis Osorio no pierde la calma. En la Penitenciaría trabaja como zapatero. Viste con cierta pretención. Está condenado a muerte igual que Cuadra, padre. Su coartada es la más débil de todas.

—Soy ladrón, pero no asesino, insiste.

—¿Qué hiciste esa noche?

—Andaba robando. Con Vicente López. Como a las doce de la noche llegué a mi casa, en la población Barros Luco. Yo no he matado a nadie.

Julio César Catalán es el hombre clave. Según la confesión registrada por la policía, él fue el autor de la idea. Dejó a sus compañeros en camino de cometer el crimen y luego se alejó.

—¿Qué dices ahora?

—Todo es mentira.

—Pero tú dijiste, ante Investigaciones...

—Porque me amenazaron. Primero un detective me ofreció plata. Luego me dijo que lo iba a pasar mal... Firmé lo que ellos querían.

Catalán es el único de los cinco que no había tenido antes problemas con la justicia.

—¿Qué hiciste esa noche?

—Salí de mi casa poco después de las 11. Me dirigí solo hacia la Alameda. Tomé el micro de la fábrica. El jefe de mi turno puede atestiguarlo.

La policía cree que Catalán tuvo el tiempo justo para golpear la puerta de la casa de Avenida España y luego subir al microbús de la industria que pasó media hora antes de medianoche. También lo estimaron así los magistrados de la Corte, al aumentarle la pena en ocho años.

Luis Salinas Flores era soltero cuando se cometió el crimen de Avenida España.

—¿Tú también dices que eres inocente?

Asiente, con la cabeza.

—¿Qué hiciste esa noche?

—Fui a dejar a mi novia a su casa. Luego volví a acostarme alrededor de las 10 y media de la noche (Vivía en Grajales 2467). Mi madre me vio.

Efectivamente, la señora Elvina Flores Cortés asegura hoy que su hijo no se movió del hogar en toda la noche fatídica.

Queda el quinto sentenciado. Es Héctor Manuel Cuadra, cadena perpetua, hijo del otro Cuadra condenado a muerte. Es más bien alto, delgado, de aire despejado. No responde a la idea típica del criminal.

—¿Y tú?

—Esa noche anduve robando en el sector de la Plaza Italia. Venía de vuelta a mi casa cuando oí la sirena de los bomberos. Corrí. Vi cuando la casa se incendiaba.

Cuadra, hijo, es el único que reconoce haber estado en las proximidades del escenario del crimen.

OBREROS diligentes han comenzado a demoler la vieja casa de Avenida España 267. Los recios muros se desintegran atacados por el chuzo y la picota. Dentro de poco se levantará allí un edificio de perfiles modernos. Bajo la estructura de cemento quedará sepultado el pasado inquietante y desaparecerán los últimos vestigios de un hecho policial que sobrecoge.

Los obreros destruyen entre nubes de polvo el edificio con las huellas del espanto.

Mientras en la Penitenciaría de Santiago, cinco hombres empecinados, con sus coartadas discutibles, construyen un edificio de dudas sobre el polvoriento legajo judicial. Los ministros de la Corte Suprema dirán la última palabra.

TRANSPORTES INSOLITOS

El adjetivo insólito califica lo que no es de uso corriente. Las primeros locomotoras fueron insólitas, pero perdieron dicho carácter al multiplicarse. Esto página muestra algunos medios de locomoción curiasos, soluciones buscadas por el ingenio del hombre a uno de sus problemas cotidianos: movilizarse, pero que fueron quedando abandanadas al llegarse, con el tiempo, a solucianes más prácticas.



En 1829-1830, la vela proporcionaba en Carolina del sur un servicio de pasajeros económica, pero irregular entre las ciudades de Charlestori y Hamburgo



El "cyclopede" de Carolina del sur en 1829, movido por un caballo sobre un tapiz rodante



En 1885, el ingeniero Honingmann propuso una locomotora de tronvía, cuya caldera productora de vapor era caldeada mediante una reacción química de lejía de soda

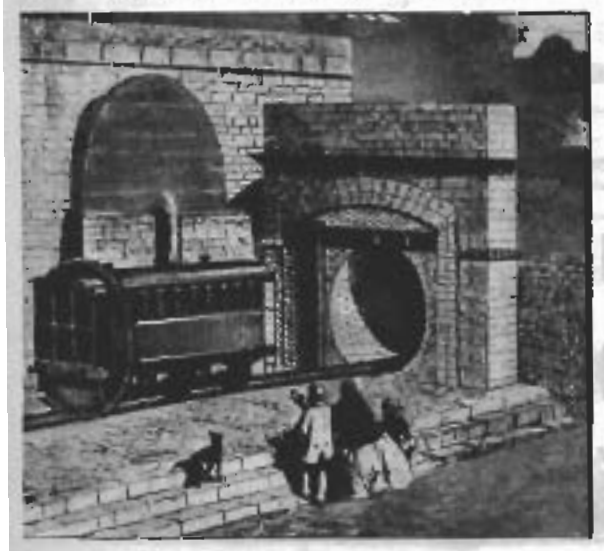


El tronvía a gas entre La Villette y la Nation en 1895. La combustión del gas era utilizada en el propio cilindro de un motor a explosión de gran volante

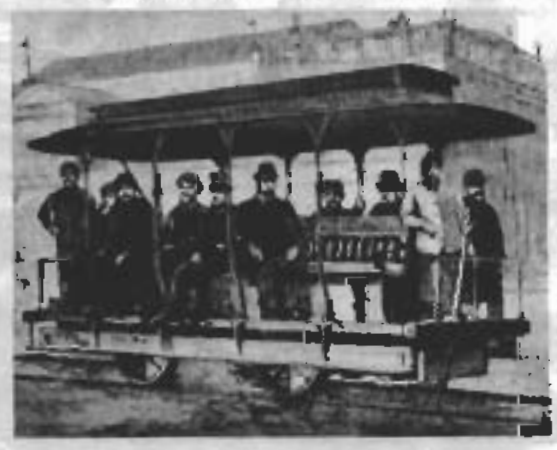


La locomotora que no fuma porque en ella el aire camprimida reemplaza al vapor era interesante, pero de acción limitada; el grabado muestra la empleada en el metro aéreo de Nueva York en 1882

El ferrocarril neumático de Londres a Sydenham (1865) La presión del aire en el túnel empujaba al vagón equipado con un escudo-pistón; el vacío lo hacía volver



El tranvía movido por amoníaco de Chicago (1892) El motor era impulsado por el vapor que se desprendía de una solución amoniacal



El ferrocarril hidráulico que se deslizaba sobre chorrillos de agua. Fue inventado y experimentado por el ingeniero Girard en 1862, quien lo presentó en la Exposición de París en 1889





Christian Ferrás: su grabación Deutsche Grammophon del Concerto para violín de Brahms, ha sido bien recibida por la crítica internacional

DISCO DE HACE 60 AÑOS

De seguro que Caruso habría disfrutado muchísimo con las nuevas técnicas de grabación. Pero éstas, por supuesto, no existían cuando él grabó en diciembre de 1908 su insuperable versión de "Ideale". El Sello Rojo RCA Victor distribuye el álbum "Caruso in song", cuyas versiones han sido "limpiadas" con complicados métodos electrónicos para destacar y salvar lo más puramente posible la voz del tenor. Se logró, con ello, un resultado bastante satisfactorio que permite apreciar la potencialidad del cantante. Aunque sea difícil creerlo, este LP incluye "nuevas" canciones por Caruso.

discorama

Las siguientes son algunas de las novedades fonográficas de interés:

- El sello Philips editó un nuevo álbum con versiones del guitarrista argentino Falú, cuyos registros se están vendiendo hasta en Japón. Interesante.

- Música fácil de oír con intérpretes de nombres difíciles de pronunciar: el álbum "Balalaika" con Pierre y Vladimir Svetlanoff y la Orq. de S. Poustylnnikoff.

- Técnicamente impecable resulta el nuevo LP editado por DOT con la orquesta de Billy Vaughn, bajo el título de la melodía que lo preside "Michelle" y énfasis en los acompañamientos de guitarra que recuerdan gratamente al laúd medioeval.

- Sonny Rollins, uno de los valores representativos de la escuela jazzística "del Oeste", ha sido editado en Chile por RCA en un álbum de sobresaliente factura técnica que permite apreciar el virtuosismo y originalidad de sus improvisaciones.

DISCOS DE CONCIERTOS

Revisando lo clásico debemos mencionar, en primer término, el triple LP Philips con la excelente interpretación de Arthur Grumiaux para las Sonatas y Partitas completas, para violín solo, de Juan S. Bach. Estas obras, de gran interés para coleccionistas, no se habían editado en nuestro país. Fueron escritas por Bach para el violinista Joseph Speiis y han de llamar la atención de los melómanos.

Otro registro de interés es el editado por Telefunken con los Conciertos para Cello Nº 1 y Nº 2 de Joseph Haydn, interpretados por Ottomar Borwitzky y la Sinfónica de Viena dirigida por Peter Ronnefeld.

Citemos, por último, un notable LP con el violinista David Oistrach, tomado de antiguos registros suyos, y en que el virtuoso aparece interpretando Introducción y Rondó Caprichoso, de Saint Saéns, "Poeme", de Chausson y sendas sonatas de Leclair y Locatelli.



Hugo Ramírez, pianista, compositor y orquestador editó con RCA un tercer LP bailable



WAGONS-LITS// COOK

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

SANTIAGO
Agustinos 1058

PUERTO VARAS

Hotel Victoria

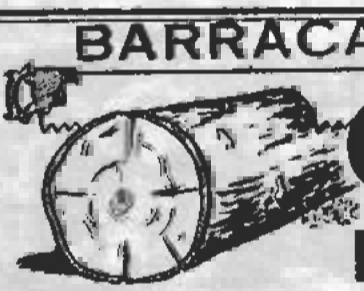
JOSE OLLER VALLES
HUERFANOS esquina SAN ANTONIO
Casilla 3517 - Teléfonos 30742 y 31380
SANTIAGO (Chile)



ATENCION PERSONAL Y DEFERENTE TRADICIONAL PRESTIGIO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL

LE GRAND CHIC M.C.P. LAVANDERIA de SANTIAGO S.A. LIMPIADOS

LIMPIADOS
"LE GRAND CHIC"
DE SANTIAGO
EQUIPO MAS MODERNO EN EL PAIS PARA EL LIMPIADO EN SECO (Dry Cleaning) DE TERNOS, TRAJES, ABRIGOS, ETC.
TALLERES Y ADMINISTRACION: SANTIAGO
LIBERTAD Nº 21 Y ALAMEDA B. O'HIGGINS 2733 - FONOS 9 1031-33. ADEMAS CON 8 DEPOSITOS PROPIOS EN SANTIAGO
SERVICIO REEMBOLSOS, CORRESPONDENCIA A CASILLA 4557 — CORREO 2 — SANTIAGO

BARRACA

SUR
SOC. COMERCIAL AGRICOLA Y MADERERA SANZ Y RUIZ CLAVIJO. SOCOMASA S.A.
San Diego 2498 - Teléfonos 55729 - 56 8631 - Casilla 7038 - Santiago

Espectáculos
estrenos santiaguinos

por I. GARCIA N.

En lo que lleva transcurrido del año se han estrenado 13 obras teatrales. Sólo cinco de ellas poseen méritos literarios: "Lenta danza en el patíbulo", de William Hanley; "La noche de los asesinos", de José Triana; "Esperando a Godot", "La última cinta", de Beckett y "Los fantástikos", de Harvey Schmidt y Tom Jones. Las obras restantes, en el mejor de los casos, apenas cumplen con el objetivo básico de entretener. Predominan, como otros años, las piezas sin ninguna trascendencia que tan pronto se ven como se olvidan.

Hay que destacar, eso sí, el interés de ciertas compañías por ofrecer obras latinoamericanas.

El Teatro de Ensayo dio comienzo a sus actividades con "Locos de verano", del argentino Gregorio Laferrére. Continuará su labor con "La moratoria", de Jorge Andrade, brasileño; "A la diestra de Dios padre", de Enrique Buenabentar, colombiano y "Los soles truncos" del portorriqueño René Márquez.

Por su parte el Teatro de la Universidad de Chile presenta "La casa vieja" del cubano Abelardo Estorino y el Club de Teatro del Callejón, "La noche de los asesinos", un fuerte drama sobre la organización familiar, que pertenece al caribeño José Triana.

Con un repertorio de esta índole, se pretende combatir a uno de los más peligrosos enemigos de la escena nacional: el exagerado gusto por todo lo que provenga del viejo continente. Se desea formar un movimiento con autores que reflejan sinceramente nuestros problemas, tradiciones y características.

Por razones obvias, los dramaturgos latinoamericanos son los más capacitados para hacerlo. Al saberse representados por estos méritos, ya no pondrán sus ojos en los problemas extranjeros, sino que buscarán una temática auténticamente nuestra.

En materia interpretativa y de montaje se enseñorea la rutina, salvo honrosas excepciones.

En primer lugar habría que mencionar a *ICTUS*. El conjunto, que con "Lenta danza..." ha obtenido el mayor éxito de la temporada, entró en un período de evidente madurez. El espectáculo que ofrece posee fallas, pero por primera vez los resultados no son muy inferiores a los méritos de la pieza. Por otra parte, el trabajo de Nelson Villagra (Randall), es uno de los más sobresalientes que se han presenciado en los escenarios chilenos, desde hace muchos años. El actor no sólo se limitó a caracterizar minuciosamente la apariencia de su personaje (un negro), sino que lo dotó de una profunda vida interior que trasmite en todos sus matices.

La línea experimental de estos grupos es de gran importancia dentro del nivel estacionario del teatro chileno. La trascendencia de su labor es imposible de predecir por el momento, pero el cuidadoso montaje de sus obras, el trabajo sencillo y espontáneo de sus intérpretes y la participación directa del público en el espectáculo, determinarán tarde o temprano una revisión de los valores escénicos que imperan en la actualidad.

Si esto sucediera se obtendrían algunas de estas conclusiones: no bastan las muselinas, las sedas, los encajes, ni los hermosos decorados y efectos de luces para entusiasmar al público. Este busca en el escenario, además de entretención, un espejo de sus inquietudes, problemas y vida. El encargado de trasmitir esta imagen es el actor. Personaje que podría definirse con el término latino Hypocritas. Hipócritas, esto es, simulador: el que finge.

El actor es un ser destinado a simular, o fingir, lo mismo el dolor que la alegría, según el texto que el autor le entrega. Su mayor o menor eficacia artística depende de la inteligencia y sensibilidad con que **disimule el fingimiento** y logre trasmitirlo como algo verdadero.

La mayoría de los intérpretes nacionales no sobrepasan la primera etapa. Lo que ofrecen es una simple y burda simulación; enviciados con normas prefabricadas han convertido su trabajo en una industria de entes ficticios, que el público no puede aceptar por su falsedad.

Lo único que queda por hacer es olvidar los textos de Stanislavsky y otros, y trabajar mediante la observación directa del ser humano, y de acuerdo a las experiencias que surjan de los actores mismos, sin influencias ajenas.

También se hace cada día más importante que el público participe directamente del espectáculo. El hombre actual es ciento por ciento dinamismo y necesita tomar parte activa en la cultura y las artes.

Esta ha sido una de las mayores preocupaciones de "Los Moreau" en su último estreno ("Los fantásticos"). La acción se trasladó del nicho del escenario a un entablado circular que permitía al público un contacto estrecho con los intérpretes. No es una idea nueva; se remonta a la tragedia griega y a los autos sacramentales. Los asistentes no actúan, pero participan en lo que ven y oyen, que es nada menos que la imagen de los problemas de su propio destino.

Este sistema que sin duda será el género teatral del futuro, debe ser aún más audaz.

"Siento, dice Ionesco, que en el teatro los actores deberán de pronto no sólo imaginar, sino que vivir lo que imaginan y entonces provocarán acontecimientos y hechos imprevisibles para ellos mismos y para los espectadores. Y este hecho llevado a su límite hará que todos los asistentes sean autores".

Y agrega: "El arte dramático —para que tenga vigencia actual— debe dar a cada espectador la posibilidad de vivir, de ser poeta, de provocar su propio imprevisto".

Una estampa de lo que pretende Ionesco podría encontrarse en algunas representaciones de teatro infantil. Los niños no sólo dialogan con los actores, interrumpiéndolos y subiéndose al escenario, sino que muchas veces han cambiado el desarrollo de una escena por su participación directa en la trama. Conseguirlo con los adultos sería vencer muchos temores y falsos prejuicios. Lo que aterra a muchas personas es la falta de lógica de algunos argumentos y lo irreal de algunos personajes. Para el niño no existen estos problemas. Acepta las situaciones más fantásticas, los personajes más absurdos y el lenguaje más extraño o realista. Los mocosos nunca dicen que no. ¿Habrán llegado intuitivamente a comprender lo que es y necesita el teatro actual? Sea como sea, el hecho es que mientras no se tomen medidas al respecto, reinará siempre en nuestros escenarios la rutina y la mediocridad.



RESURRECCION LIRICA



Barry Morell



Claudia Parada



Ramón Vinay

Por fin se comprendió que la ópera es un espectáculo que no se puede improvisar. El arte lírico, que durante el siglo pasado y principios del veinte gozó de una atención preferente en el Teatro Municipal, lentamente fue relegado a un segundo y tercer término. En parte debido a la carencia de grandes cantantes, que por razones económicas, se negaban a venir hasta nuestras latitudes. Otro factor era la falta de interés de las autoridades respectivas y la desorganización de los intérpretes nacionales.

Las últimas temporadas fueron un verdadero desastre. Los cantantes, el coro y la orquesta se presentaban sin ninguna preparación. Además, los trajes y las escenografías eran de treinta o cuarenta años atrás.

La Ilustre Municipalidad de Santiago, afortunadamente, se dio cuenta de que esto así no podía continuar. Prestó su apoyo a una Comisión de Arte Lírico, que integran entre otros Orlando Alvarez, Jaime Arrieta, Carlos Cruz Coke, Jorge Dahm, Pablo Garrido, Carlos Hevia y Alfonso Letelier; y les exigió que estudiaran el problema y propusieran un plan de trabajo. Este se encuentra programado y ya se han puesto en práctica algunas importantes medidas.

La primera fue llamar a todos los cantantes chilenos y extranjeros residentes en el país para que audicionaran ante un jurado que calificó sus condiciones vocales. Con esto se pretende conocer los elementos de que se dispone y de acuerdo a ello estructurar los repertorios.

En segundo lugar se pretende mantener una temporada estable, de junio a octubre de cada año. Se dará una ópera mensual, con el objeto de que se ensayen debidamente. Esta modalidad se puso en práctica hace algunos días con "Tosca" de Puccini, y se proseguirá con "La medium" de Menotti, "La sugestión" de Pablo Garrido, "El barbero de Sevilla" de Rossini y "Gianni Schicchi" y "Sor Angélica" de Puccini.

Para "Tosca" se trajo al barítono Ramón Vinay, a la soprano Claudia Parada y al tenor Barry Morrell del Metropolitan Opera House de Nueva York. La experiencia no será única, ya que continuamente se importará a destacadas figuras extranjeras para que integren reparto junto a los valores nacionales.

Otro aspecto interesante que se ha tomado en cuenta es el vestuario y decorados. La carencia de mayores fondos (la Ilustre Municipalidad aportó E° 200.000; exigua cantidad si se considera que en la temporada de 1957 se invirtieron E° 120.000) obligó utilizar por esta vez los trajes y escenarios que el Teatro Municipal adquirió en un remate de la Aduana. Estos pertenecían a una compañía italiana que estuvo en 1960, que antes de marcharse se disolvió. No son ideales, pero en todo caso de mejor gusto que los que se usaban anteriormente, y la visión que se aporta es mucho más grata.

Tampoco se puede dejar de mencionar el hecho que por primera vez se ha encomendado la dirección escénica a un hombre de teatro: Agustín Siré. Ya no habrá más ese caos que reinaba sobre las tablas.

Los planes que posee la Comisión Lírica son aún más ambiciosos, pero requieren tiempo, constancia y dinero. Lo que ahora comienza en forma tan auspiciosa es de esperar que no se relegue al lugar de los recuerdos y buenas intenciones, como sucede con tantas cosas en Chile.



FRENTE A NUESTRO ALEGRE PAISAJE A LO LARGO DE CHILE, LA PRESTIGIADA

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA

LE BRINDA EL CONFORT DE SU HOGAR, EL LUGAR DE DESCANSO Y EL RECUERDO DE VACACIONES Y VIAJES INOLVIDABLES

AMABLE Y CORDIAL HOSPITALIDAD

ESMERADA ATENCION EN LOS COCHES COMEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL E S T A D O

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S. A.
BANDERA 84 - OF. 309 - FONO 81638 - SANTIAGO

MAGRI, HEPNER
Y CIA. LTDA.

E M P R E S A
CONSTRUCTORA
DE VIVIENDAS
ECONOMICAS

HUERFANOS 1117 - OF. 1124
S A N T I A G O

PINTORES CHILENOS

por Ricardo Bindis



"PAISAJE DE CONSTITUCION" (Prop. Sr. OSCAR MODER) — MAURICIO RUGENDAS

JUAN MAURICIO RUGENDAS

Un marcado espíritu de aventura tomó a los europeos en el siglo pasado, atrayéndolos a nuestras tierras americanas. Esto fue especialmente marcado entre los artistas, pero también produjo particular impacto en sabios y científicos (Darwin, Humboit, entre otros), que sintieron que los muros libres del vasallaje europeo se prestaban a sus afanes de conocimiento. En la pintura el caso más notorio está especialmente representado por el artista alemán Juan Mauricio Rugendas, que llegó hasta estas tierras seducido por nuestra imponente cordillera y el indomable coraje de los araucanos. Sus magníficos apuntes al lápiz y a la tinta, junto a sus admirables pinturas, han dejado estampados la grandiosidad de los picachos andinos, los tipos indígenas y, con agudo talento observador las escenas costumbristas, las gracias de nuestros campesinos, a quienes consideró los jinetes más elegantes y atrevidos que jamás conociera.

Llegado al país en julio de 1834, permaneció casi una década entre nosotros, salvo breves viajes a Perú, Bolivia y Argentina. Algo especial lo atrajo a nuestro país y fue el lugar de América meridional donde permaneció más tiempo. Ávido de cambios, curioso y sentimental, la unión amorosa con la dama chilena Carmen Arriagada, modelo de sus mejores retratos, influyó enormemente en su permanencia en el país. Su pasión por los viajes, sus afanes de llegar hasta los más abruptos lugares de la cordillera y rozarse con los bravos héroes de "La Araucana" no decayeron y realizó hermosas obras de los parajes desolados de la montaña y nuestros indígenas sureños, en un momento en que era muy difícil llegar a esos lugares para fijarlos plásticamente.

Lo más valioso de sus obras son sus dibujos —ejecutó cerca de tres mil en su permanencia entre nosotros — que por la brevedad del formato y la facilidad para fijar con rapidez el suceso que le conmovía, era una técnica muy eficaz. Es admirable la variedad y calidad de sus láminas al lápiz y a la tinta, con el trazo flexible, definido y seguro de un artista de sólida formación. Algunos apuntes recuerdan las mejores estampas de Ingres, por la pureza de la línea y la facilidad para fijar con propiedad los rasgos del modelo. La minuciosidad atraía su pupila, pero obtiene sus mejores logros en las grandes visiones panorámicas y los grupos humanos con su atmósfera pintoresca, y que llevaba al papel con sentido sumario y ágil.

En Chile tuvo la acogida de los intelectuales más destacados y el calor de una sincera amistad. Frecuentó con especial asiduidad el hogar de doña Isidora Zegers de Huneeus, cantante y compositora, que reunía en su casa a lo más granado de la vida intelectual y artística de Santiago. También contó con la simpatía de la poetisa Mercedes Marín del Solar, con la que mantuvo una correspondencia plena de calor humano y de desinteresada amistad: la unión fue de estricta afinidad artística. A ello hay que agregar que figuras de la talla de don Andrés Bello y de Domingo Faustino Sarmiento, exilado en Chile debido a la dictadura de Rosas, le dedicaron el más encendido elogio artístico. Chile, por lo tanto, estuvo siempre afectivamente unido al gran artista bávaro.

Rugendas fue el pintor por esencia de la temática folklórica, de las costumbres nuestras de la primera mitad del siglo pasado. Un verdadero cronista dibujístico, ya que más allá de sus bondades plásticas existe un interés en el espectador por las escenas en sí mismas, que tienen la vivacidad del relato, una verdadera crónica coloreada. Hermoso ejemplo de lo que decimos es su cuadro "La carroza del Presidente Prieto, acompañado de su ministerio, llegando a la Pampilla para la fiesta nacional", que el pintor alemán obsequió a la junta encargada de las suscripciones en favor de los pueblos de Chillán al sur, que fueron devastados por el terremoto de principios de 1835. "El huaso y la lavandera" (Museo de Bellas Artes) y "Trilla a yeguas", tienen igualmente todo el sabor popular que ha destacado tan especialmente al artista.

Casi toda su labor está regida por la línea. Toda su realización pictórica es esencialmente dibujística, el trazo se recorta nítido y trabaja en grandes áreas de color, con una matización leve y en el formato pequeño del artista acostumbrado al apunte al lápiz. Esto no niega su sentido colorístico, pero es evidente que su fuerte es el dibujo, su pasión está en la definición de la línea. Con la afilada punta de su lápiz inmortalizó los momentos sencillos de una sociedad que recién nacía y las costumbres del pueblo de Chile, al que amó entrañablemente. Gertrud Richert ha manifestado en un exhaustivo ensayo: "Cuando Rugendas después en Alemania ansiaba volver a la actividad en los países de Iberoamérica, no sintió nostalgia por México, anheló volver a Chile, prueba manifiesta de que a este país pertenecía su grande e íntimo cariño".

seguridad para Ud.
y sus hijos



Ud. tiene en su mano

la tranquilidad de su familia.
Con poco que ahorre cada mes, en el Sistema de Ahorro y Préstamo, su dinero irá creciendo y sin sentirlo Ud. obtendrá la satisfacción de tener su propia casa.

Consulte cualquiera de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo a través de todo Chile

AHORA hace su casa el que AHORRA

CAJA CENTRAL DE
AHORROS Y PRESTAMOS

LA "TRATA" DEL JUGADOR

el drama de los profesionales del fútbol

por H. V. BEALS

AQUELLO de que "cada hombre tiene su precio" es una dolorosa realidad para los profesionales del fútbol, pese a la creencia popular de que basta integrar un equipo de "honor" para lograr fortuna y gloria eternas.

Tanto en Chile como en los demás países en que el fútbol es deporte arrasador, cada fin de temporada el aficionado sigue con interés casi morboso, informaciones que están invariablemente presididas por un signo monetario. "El delantero tal fue contratado por... miles (y a menudo hasta millones) de escudos, liras, dólares, libras". Otras veces resulta que la transferencia fue "por una suma tan alzada que las partes firmantes se niegan, hasta el momento, a proporcionar el monto exacto de la venta".

Detrás de cada ejemplo de esta verdadera "trata de hombres" se ocultan dramas que repercuten en muchos hogares, generalmente modestos, de los cuales las autoridades quieren o prefieren no enterarse.

TIEMPO DE ESCLAVOS

En el capítulo tercero, Garantías Constitucionales, la Carta Fundamental dice: "En Chile no hay esclavos y el que pise su territorio, queda libre. No puede hacerse este tráfico por chilenos. El extranjero que lo hiciere, no puede habitar en Chile, ni nacionalizarse en la República".

No puede afirmarse que en Chile haya esclavos, pero los jugadores profesionales de fútbol se equilibran peligrosamente en una cercana línea: durante sus 10 ó 12 años "útiles" de jugar a cambio de dinero se ven obligados, a menudo, a protagonizar la "venta del hombre por el hombre" que se practica en forma despiadada.

El 28 de octubre de 1964, en artículo aparecido en "El Mercurio", el periodista José M. Navasal explicaba, detalladamente, cuál es la situación del jugador del fútbol rentado:

"El contrato de trabajo de los futbolistas profesionales contiene dos cláusulas que violan las leyes vigentes en el país. En una de ellas el jugador se compromete a no recurrir a los tribunales si el club no cumple las obligaciones contraídas. En la otra se concede al club contratante el derecho a retrasarse hasta 30 días en el pago de los sueldos. Es cierto que ambas cláusulas son ilegales y que si el jugador se querellara sería protegido por la justicia. Pero el fútbol profesional tiene sus propios reglamentos que rigen en el mundo entero, bajo el imperio de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, FIFA. El jugador que reclamara a la justicia ordinaria no podría volver a actuar y perdería su único medio de subsistencia...".

Esto, recordemos, fue escrito en 1964. Desde entonces las condiciones de trabajo de los futbolistas son las mismas, pese a que los "players" chilenos están afiliados a un sindicato, creado por algunos de ellos que se dan cuenta del callejón sin salida en que se hallarán al perder, con el inevitable paso de los años, las condiciones que ahora justifican su inclusión en los primeros equipos.

Desde el mismo momento en que el ilusionado muchacho de 17 ó 18 años pone su firma a un contrato que le dará acceso inmediato a una suma de dinero (que a su edad se le antoja fabulosa), está encadenándose por toda su vida deportiva. Los más despiertos lo saben, pero también, que no hay otra manera de entrar a una cancha como jugador profesional.

NO TODO ES ORO

La "prima" que el adolescente o adulto joven recibió por su primer contrato, ese mismo jugador la encontrará pequeña, mezquina, disminuida, al año siguiente, sobre todo en los países de inflación crónica. Vendrán las quejas y recriminaciones y, con ello, la natural declinación en el rendimiento del scudodeportista.



Cuá-Cuá en acción

Esta baja en la calidad de su juego es sólo el primer eslabón de una larga cadena que no se interrumpirá hasta que el futbolista levante los brazos y se rinda, retirándose al anonimato del hogar o dedicándose a algún trabajo (generalmente cualquiera) que sus años, siempre más de 30, le permitan.

Cuando un club se da cuenta que su crack del año pasado ya no es el mismo, trata urgente y desesperadamente de deshacerse de él. ¿Cómo? De la misma manera que se vende un automóvil viejo: cubriéndolo con una delgada capa de pintura (publicidad); aceitándole los goznes y dándolo en prueba convenientemente vigilada y por un lapso breve.

Si el jugador pasa el examen, el nuevo club lo adquiere, pero por menos dinero, con más exigencias y con sólo muy remotas posibilidades para el futuro.

Para algunos futbolistas el traspaso significa sencillamente el fin de su carrera de jugador. Hace años sucedió esto con el gran centrodelantero chileno Jorge Robledo y, ahora mismo acontece otro tanto con Enrique Hormazábal, otro de los más destacados cultores del balompié nacional.

UN CASO TIPICO

Hormazábal alcanzó fama en Santiago Morning y en las selecciones nacionales. Durante varias temporadas fue baluarte indiscutido de Colo Colo, hasta que los años y una vida inadecuada para su trabajo de futbolista profesional, lo dejaron al margen del primer equipo. Un crack de su estatura no se resigna a ser comparsa de los muchachitos que hasta hace poco lo admiraban como ídolo y ocupan, ahora, el sitial que era suyo. Por ello, y una vez logrado el pase en blanco de Colo Colo, firmó contrato con Ovalle-Ferroviario, equipo de segunda división. Esto ya era descender de categoría, pero al menos podría ingresar a la cancha todas las semanas como titular inamovible.

Sin embargo, las presentaciones iniciales del cuadro ovallino con Hormazábal en su delantera resultaron desastrosas y el club, a la primera coyuntura, rescindió el contrato con el jugador.

De acuerdo a los reglamentos, hechos por los dirigentes —empresarios— Hormazábal no puede cambiar de club este año, porque ha actuado en partidos oficiales. Esto, a la edad del jugador equivale a su desaparición definitiva de las canchas, pese a que son muchos los que aún creen en sus condiciones de gran señor del fútbol.

¿Ocurre esto en otras profesiones u oficios?

En ninguno.

Si un panificador es despedido, nada le impide enrolarse en otra panadería. Lo mismo sucede con profesores, choferes, agrónomos, periodistas y en todas las actividades.

Y esta reglamentación, que entraba una a una las disposiciones vigentes de legislación del trabajo, se aplica, con escasas variantes, en todos los países futbolizados.

TODAVIA MAS

La mayor parte de los dirigentes son personas amantes del fútbol que, antes de llegar a ocupar cargos deportivos, se han labrado una posición firme dentro de sus actividades particulares. Pero también hay excepciones. Y éstas contribuyen poderosamente a acentuar el desprestigio en medio del cual se desenvuelven hoy las autoridades del fútbol rentado.

Así como en política abundan los gestores, en el fútbol sobran "compadres" de los jugadores y siempre se les ve dispuestos a sacar buenas tajadas del trabajo de sus aparentes protegidos. Estos sujetos se preocupan de solucionar todos los problemas que se presentan a los futbolistas cuando desean cambiar de club. Estos "compadres" nada legítimo tienen que hacer en la operación, pero intervienen en busca de un tanto por ciento de la "prima" que recibe el recién transferido.

Esta merma en la suma inicial de todo nuevo contrato, unida al hecho que habitualmente el precio del "pase" se paga en mensualidades, significa que el jugador pierde una parte apreciable de la suma que el público conoció mediante las informaciones periodísticas profusamente difundidas al materializarse la transferencia.

Con el propósito de escapar de tantas anormalidades, los futbolistas se agremiaron, consiguieron formar un sindicato reconocido por la ley. Este no ha logrado los fines perseguidos, quizás por lo breve de su existencia y porque, además, treinta y cuatro clubes profesionales de primera y segunda divisiones hacen cuanto pueden para que sus resultados sean siempre negativos.

LEJANO SUEÑO DORADO

Los jugadores estiman que casi todos sus problemas desaparecerían si contaran con un sistema de previsión. En su natural deseo por lograrla olvidan que, por perfecto que éste sea, no todo se soluciona con un sistema previsional.

Por otro lado, ¿qué sistema de previsión? Las especiales condiciones del trabajo del futbolista profesional dificultan mucho encontrar una réplica conveniente. En primer lugar el tiempo de trabajo de un jugador es de sólo diez años promedio, con un máximo de quince; luego los clubes deberían llevar sus finanzas mucho más ordenadamente que ahora y abrir sus libros a los organismos fiscalizadores. Y en tercer lugar, lo más difícil de armonizar: los sueldos de los jugadores serían muy altos mientras jugaran, pero al término de su actividad en la división de honor o, simplemente, futbolística, cuando se vean obligados a aceptar otro trabajo para completar los años laborales exigidos para la jubilación, sus entradas bajarían sin proporción, afectando dolorosamente el promedio de pensión de retiro.

Los problemas de la previsión lejana y del rodamiento del fútbol profesional son muchos más que los enumerados. Pero baste esta exposición para dar al aficionado una idea verdadera de la vida esclavizada de los futbolistas, deformada por la propaganda intencionada, las informaciones comprometidas y el "compadrazgo" gestor.







Los grabados que marginan estas líneas muestran a Luis Zúñiga en tres aspectos de su vida profesional: puede verse, a la izquierda, uno de los autorretratos que se ha hecho, como fotógrafo. Al centro se ve al deportista manejando, en su condición de ayudante de maquinista, una de las locomotoras de los FF. CC. del Estado. Finalmente, a la derecha, se le aprecia, ya campeón de box de Chile en la categoría liviana, poco antes de recibir el simbólico cinturón de oro, cuando saludaba a miles de fanáticos que aclamaron su rápido triunfo sobre Dagoberto Poblete, a los 2' 19" del primer round

LUIS ZUÑIGA: campeón de box fotógrafo profesional ferroviario de corazón

por **ALBERTINA MARAMBIO**

TIENE las maneras de un "gentleman", pero es un boxeador profesional. Es ambicioso, pero introspectivo. Le gusta alternar en grupos, pero sólo en aquellos donde lo conozcan humanamente y, por lo tanto, reconozcan sus valores propios. Su personalidad es formalmente grata, pero sólo impresiona hondo cuando ya se le han oído confidencias que las hace difícilmente y, en todo caso, a contadas personas. Tal es el lado humano de Luis Zúñiga, funcionario de FF. CC., campeón de box chileno en la categoría liviana y fotógrafo profesional.

Habla con lentitud, midiendo las palabras, pero da la impresión de que lo hace no tanto en afán de ser exacto y no comprometerse, sino para ser completamente sincero y comunicar. Escuetamente relata su vida, a pequeños trazos, saltando desordenadamente de un recuerdo a otro. Le es difícil adentrarse en la niñez, en sí mismo.

—Me hubiese gustado ser un letrado... tal vez por eso escribo un diario de viajes.

UN NIÑO INQUIETO

Y retrocede un poco más.

—Era tan inquieto que una vez mis padres me llevaron al hospital para ver, con los doctores, qué se podía hacer conmigo. El resultado, después de muchas conversaciones, fue que dejaron hacer lo que se me antojara. Llegando a casa hice un tremendo hoyo en el patio e invité a mis amigos a jugar "a los bandidos". Luego me ahurrí, tapé el hoyo y sin darme cuenta, dejé enterrada la pala ahí.

En la escuela, solitario, retraído, admiraba a aquellos compañeros que destacaban en los grupos en las calificaciones. Los 2 rojos anotados en su libreta, que aún guarda, le hacían daño.

—Puede que por eso —reflexiona en voz alta— peleara a menudo con los compañeros y con los amigos del barrio... No por enojo, simplemente para medir fuerzas, porque ahí yo era el mejor.

A los 15 años Zúñiga es un omnideportista que se entrena en toda clase de ejercicios individuales. Recuerda esto, divertido, y nos dice:

—Pero en ninguno destacaba. Era sólo uno del montón. Intenté por ejemplo, la lucha libre, pero no me gustó. Encontré que era un deporte demasiado exhibicionista.

Ingresa, luego, al Club Ferroviario de Boxeo, donde descubren sus magníficas condiciones. Deciden prepararlo para el Campeonato de los Barrios, que se desarrolla cada año en enero y febrero. De cinco encuentros gana cuatro por K.O.

En esos mismos días es llamado al servicio militar y esas pequeñas grandes victorias lo liberan de muchas de las pesadas obligaciones de los "pelados". Integrando el Seleccionado Militar de Box logra, para el Ejército, el título de Vicecampeón de Chile.

Los triunfos de su primer año de boxeador amateur los recuerda así:

—Los 18 años es una edad difícil... los halagos... la admiración... Uno es vanidoso. Todos somos un poco vanidosos —agrega, sonriendo como disculpándose.

Luego ingresa a la Maestranza de San Bernardo para trabajar como tornero.

—¡Pero no iba a pasarme la vida entera detrás de un torno! Di exámenes para el Departamento de Tracción. Quería ser maquinista... Empecé limpiando locomotoras. A los dos años ascendí a fogonero y dos años más tarde a ayudante de maquinista.

Y el recordar las responsabilidades que se le otorgan al entregarle una locomotora, le hace exclamar:

—Uno siente que ha dejado de ser un niño.

Pero su entusiasmo por las máquinas empieza a disminuir; deja paso a otras inquietudes. Le gusta fotografiar a sus compañeros, guardar un recuerdo de cada fiesta y comienza así, naturalmente, a formarse como fotógrafo.

Entretanto continúa entrenándose y escalando posiciones en el box. En 1962 gana el campeonato de Chile y en diciembre del mismo año logra para Chile el título de campeón sudamericano, pese a que, en la segunda de sus cinco peleas, se fracturó una mano. Lo cuenta como algo perfectamente natural.

—No sabía que tuviese una fractura. Pero el dolor era tan intenso que, para dominarlo, me ponían inyecciones de novocaína. Continué peleando con una sola mano y gané el título. Más tarde, ya de vuelta en Chile, los médicos me dijeron que no podría seguir peleando, pero cuando me sacaron el yeso, seguí.

Otra de sus grandes satisfacciones boxeriles: cuando en 1964 es designado para integrar la representación chilena a las Olimpíadas de Tokio. En la capital japonesa compra la mejor máquina fotográfica que puede encontrar y decide que ha llegado el momento de profesionalizar su afición.

—Los gastos de máquina y laboratorio prácticamente los he recuperado ya con la ganancia que me dejan los trabajos.

Otro grato momento lo vive cuando la revista Gol y Gol le entrega su carnet de reportero gráfico suplente y puede entrar a las canchas de los estadios, alternar con los jugadores profesionales y comienza a ver cómo algunos diarios publican sus trabajos fotográficos. Esto le da "cancha" y le permite desempeñarse en la actualidad como eficiente fotógrafo de Relaciones Públicas de la Dirección de los FF. CC.

Siguen sus éxitos en el ring.

Y en 1965, luego de siete años boxeando como amateur, pasa a profesional.

Pero, ¿significa el box lo más importante para Luis Zúñiga?

—Me ha dado muchas satisfacciones —responde, vacilante— pero no estoy orgulloso. Destaco en un grupo, entre los que gustan del box, pero nada más.

¿Cuál es su futuro en el box?

—Aún no conozco mis propias fuerzas... seguiré hasta saber adónde puedo llegar.

¿Y en fotografía?

—Quiero especializarme en fotografía industrial.

La falta de cariño que Ud. sufrió en su niñez, ¿la ha compensado el deporte?

Todo el cariño lo tengo ahora, lo tengo ya en mi esposa.

Y lo dice enfatizando, con gesto elocuente, la frase rápida, rotunda.

Sus ojos claros y redondos, aún no deformados por el cuero agresivo de los guantes de sus adversarios, reflejan la emoción del hombre que sabe que se está realizando, como tal, en compañía de una mujer de la que espera un hijo. Y Zúñiga, de quien un comentarista deportivo dijo, una vez, "sabe pegar duro y calcula sus golpes fríamente", nos deja la impresión de un ser que se busca a sí mismo en el esfuerzo cotidiano y que lo hace porque necesita, más que nada, la vida en plenitud que sólo se consigue en el calor de hogar.

LA DIFICIL VIDA DE JINETE

por DON SAMUEL

Chile es una tierra de jinetes, pero no sólo de equitadores que causaron admiración en el Madison Square Garden de Nueva York o en la Olimpiada de Finlandia, como el famoso Mayor Yáñez o el Capitán Cristi, sino que una tierra de excelentes jockeys, látigos o fustas profesionales.

Su calidad ha hecho escuela en todo el mundo. Es difícil que en América haya un hipódromo donde no triunfe un jockey chileno. El año pasado se dio el caso singular que cuatro chilenos ganaron las estadísticas de otros tantos países. Eduardo Jara, en Argentina; Pablo Alquinta, en Lima; Francisco Vilches, en Ecuador y Balsamino Moreira, en Venezuela. En Colombia, los mejores jinetes son chilenos y lo mismo sucede en Brasil, en donde hay verdaderas reliquias de la fusta que todavía corren y ganan, como el famoso Luis Molina, que encabezó durante diez años la estadística de Sao Paulo. En Estados Unidos ofrecieron recientemente un fabuloso contrato a Fernando Toro y a Héctor Pilar y la victoria de Trenzado, en Sao Paulo con Enrique Araya, impresionó tanto a los turfmen brasileños, que de inmediato quisieron dejarlo allá con un sueldo millonario, casa instalada, automóvil último modelo y dos secretarios. Araya tuvo que venirse a Chile y los profesionales locales se unieron, para oponerse a su ida, que les significaría, lisa y llanamente, una oposición demasiado fuerte. En México, Eduardo Molina es tan popular como Lucho Gatica, y Mario Plaza, que aquí no corría ni en la serie más baja del Hipódromo Chile, es ahora uno de los más cotizados. En Argentina, hay una colonia de jockeys chilenos que incluye al que más ha impresionado al cronista a través de todos los tiempos: Luis Alberto Díaz. ¡Cómo será, que le han prohibido actuar en Palermo y San Isidro y sólo lo puede hacer en el provincial de La Plata!

PRIVACIONES

No es fácil la vida de un jinete profesional. El lunes debe levantarse de alba a trabajar los caballos y lo mismo debe hacer el jueves y el viernes. El martes, tiene que conseguir sus montas y el sábado, ir a los baños turcos para "botar" —en el caso de que sea necesario— los kilos demás... También debe hacer ejercicios de piernas y ser masajeado para estar en óptimas condiciones para el domingo, en que su labor suele comenzar de madrugada, porque el programa del Hipódromo Chile se corre a las 7.45 horas y la última carrera del Club Hípico se disputa, en verano, cerca de las 19.30 horas. Sólo tiene un día de descanso: el miércoles, que es el domingo de los hípicos.

O MUCHO O POCO

Las restricciones en la alimentación dependen fundamentalmente de la contextura del jockey. No es efectivo que deban ser pequeños. Fernando Toro, Enrique Araya, Carlos Astorga y Pedro Ulloa, para nombrar a cuatro de actualidad en Chile; Pablo Alquinta y Luis A. Díaz en el extranjero, son altos. Ellos deben extremar las medidas en su alimentación. Nada de masas ni de spaghetti, nada de azúcar o de bebidas dulces. El martes suelen comer carne en abundancia y beber de los ricos mostos, pero el jueves de madrugada ya empiezan los sufrimientos. Hay jockeys que su última comida es el jueves en la noche (!). Otros comen sin medirse hasta el viernes y el sábado se exigen en el "toro" de los baños turcos... No pueden abusar mucho, porque quedan debilitados. Se cuenta que uno de los jinetes rusos que fue a Washington, a correr el clásico de Laurel bajaba 11 kilos. Y para ello recurría a los baños turcos repetidos durante dos días.

Otros látigos tienen condiciones físicas privilegiadas para el desempeño de su trabajo. Son los "chicos", los "petizos". En Chile hay muchos y muy eficientes. Héctor Pilar, maravilla de jinete; Luis Caroca y José M. Aravena, están entre estos. No necesitan privarse de nada. Comen normalmente y ni siquiera van a los baños turcos, pero tienen que tener dietas que les permitan no "echar guata". Ellos lo saben y no son ajenos a las privaciones alimenticias de bebidas y de conducta.

TOLERANCIA Y MULTA

En todas las pruebas, un jinete puede sobrepasar hasta en dos kilos el peso asignado por el handicaper, que es quien iguala —o trata de igualar— las chances de los caballos, dándoles a algunos mayor carga que a otros. Sin embargo, ese recargo en el peso no es bien mirado ni por los dueños ni por los preparadores, muchos de los cuales no toleran un recargo de ni siquiera 300 gramos. En esas condiciones, se debe cambiar jinete, con las consiguientes molestias.

Como puede apreciarse, no es oro todo lo que brilla. Los jinetes tienen fama de ser millonarios, pero no hay más de diez en nuestro país que posean un standard elevado, con bienes que les permitan enfrentar la vida cuando dejan de ser jinetes, decisión que no tiene edad. Irineo Leguisamo, el del tango que cantó Gardel, sigue corriendo a los 70 años y es ciego de un ojo, y en Inglaterra, un jockey de 66 años corrió la prueba más difícil de obstáculos que hay en el mundo: el Grand National Steeplechase. En Chile, Rogelio Parodi, que ya superó los 40, está en plena actividad y en Argentina, Luis A. Díaz que se acerca a los 45 luce como en sus mejores tiempos...

Rodeados de muchos amigos —que generalmente lo son por el "dato" o por el interés— los jinetes llevan una vida llena de privaciones y de esfuerzos. Y están además, sometidos a una crítica permanente —y no siempre bien informada— del público, de las autoridades y de la prensa. Todos son jueces implacables con ellos y muy pocos los estimulan, sin tomar en cuenta que al igual que el torero cuando sale al ruedo, no sabe si regresará vivos a sus casas, después de su trabajo hecho a 60 kilómetros por hora y sin haber gozado de las delicias de un sabarita.



La balanza es la gran enemiga de los jinetes. Las montas se contratan sobre la base del peso que pueden hacer esos profesionales. Algunos gramos de más no importan. ¡Pero cuando se trata de un kilo...! El grabado muestra a Manuel Quezada, que fue uno de los mejores jinetes chilenos, controla su registro, montura en mano

AL TRABAJO... EN TREN

EL TREN LO LLEVA EN MENOS DE UN CUARTO DE HORA HASTA LA ESTACION CENTRAL O ESTACION MAPOCHO. DESDE ALLI ES MAS FACIL LLEGAR A SU DESTINO.

CAMBIESE A LOS TRENES POPULARES,

UN SERVICIO PARA UD







Las tres grabados que se ven a la izquierda muestran otras tantas etapas de uno de los pocos números de "strip-tease" de buen gusto que pueden apreciarse en la capital: el realizada por Suzuki como atracción de la revista "Sexy-Band" que está presentando el Teatro Opera

BLANCO en el NEGRO

Alguien dijo, y con muchísima razón, que la TV es, en cuanto a los escritores, "una máquina exprimidora de talento". Lo consume, en efecto, semana tras semana, exigiendo prácticamente similares conocimientos a los que demanda el cine, pero con la diferencia de que, como se trata de un espectáculo de "estreno continuo", nadie tiene tiempo de sentarse a descansar sobre laureles y pensar calmadamente la siguiente realización.

El mérito de un programa de TV que se mantiene interesante, fresco, renovado y golpeador, semana tras semana, es, pues, enorme.

Y tal es el caso, entre otras pocas excepciones de nuestro "petit ecran" santiaguino, de la serie Blanco en el Negro que presenta el Canal 9, de la Universidad de Chile.

¿No lo ha visto nunca?

Pues bien... Se lo explicaremos brevemente. Blanco en el Negro presenta cada jueves, a las 10 de la noche, a un personaje destacado en alguna actividad nacional. Puede ser un político, un publicista, un escritor, un profesional, un funcionario y hasta... una vedette. Los que van, lo hacen conscientes de que serán bombardeados con preguntas agresivas siempre, indiscretas a menudo y, a veces, hasta hirientes. Las frases como..., "se dice de Ud. que es un aventurero", "...hay quienes afirman que otro escribe los libros que Ud. firma", etc., son típicas de Blanco en el Negro.

Lo singular es que, pese a que se somete al entrevistado a algo que está muy cerca de merecer el nombre de "obligado strip-tease intelectual" nunca, hasta ahora, nadie ha objetado una pregunta. No ha faltado, eso sí, quién la haya calificado. Lo hizo, por ejemplo, el Director de Bibliotecas y Museos, Guillermo Feliú Cruz, diciendo: "...esa pregunta, señor, que Ud. me hace, es una estupidez, pero para demostrarle mi buena voluntad voy a contestarla de todos modos".

En medio de programas rutinarios, o envasados y doblados a un curioso español que hace peligrar el idioma que hablan nuestros niños, Blanco en el Negro es, a juicio del comentarista, una excepción tonificante y un espacio televisivo intelectualmente adulto y, en ocasiones, hasta valioso.

Radio y revolución

La configuración geográfica de Chile tiende, naturalmente, a dificultar la unidad nacional. Al ferrocarril que, desde la mitad del siglo pasado, contribuyó poderosamente a mantenerla, se han sumado, más recientemente otros elementos de la vida moderna. Uno de los más importantes es la radiodifusión y, dentro de sus actividades, muy especialmente, el servicio informativo que mantienen la mayoría de las emisoras importantes, las de alcance territorial en sus trasmisores.

Una confirmación más de la madurez, responsabilidad y hasta virtuosismo logrados por las radioemisoras chilenas, en cuanto a su misión periodística la hemos tenido, recientemente, con oportunidad del cambio de régimen acaecido en la República Argentina.

El chileno medio estuvo, sin duda, mejor informado que su congénere transandino; pudo seguir, paso a paso, los detalles de cada etapa de los acontecimientos y enterarse, incluso, de las causas profundas que los motivaron y de las consecuencias iniciales que podrían traer a Chile y al resto de América latina. Al día siguiente sólo quedó a los diarios resumir lo ya difundido por los informativos y programas periodísticos radiales, agregar el elemento gráfico y el comentario editorial.

Sin desconocer el esfuerzo, ingenio y oportunidad noticiosa de todas las emisoras "grandes" es de justicia señalar a dos como las que destacaron en esta tarea: Radio Minería y Radio Presidente Balmaceda. La primera, aprovechando que transmite las 24 horas del día, dio, la misma noche de la caída del Presidente Illia constantes y detallados comunicados telefónicos y envió a un reportero a Buenos Aires. Radio Balmaceda, a las seis de la mañana, repitió sus comentarios de la noche anterior, agregando despachos directamente grabados desde la capital transandina y envió a dos de sus hombres a cubrir los acontecimientos con "ángulo chileno": un reportero y un comentarista.

Estamos, aquí en nuestro país, tan acostumbrados a que la radio nos informe rápido y bien, que no nos damos cuenta del raro privilegio que ello significa. Casi un lujo cívico del que no disfrutan en la misma medida muchos países.



Bebé Alasio repasa su maquillaje antes de salir a escena en el Opera. Es una figura que tiene mucho arrastre entre los habitúes de la sala de la calle Huérfanos y está preparando un número que, dice, será "muy personal"

en viaje... a Santiago

Los siguientes son algunos datos de los redactores de EN VIAJE para lectores de provincia que vengan pronto a la capital. No pretendemos contarlo todo, pero sí cuidamos de que todo lo sugerido... valga la pena.

● Para aquellos que deseen darse un gusto sin preocuparse de la billetera, aunque sea por una noche, el lugar preciso es LA PORTADA COLONIAL, en calle Merced, a una corta cuadra de Plaza Italia. Excelente atención y variado menú internacional.

● Un lugar que, aunque siempre bullicioso, sigue siendo atractivo, incluso por la presencia de numerosos turistas: EL POLLO DORADO, en Agustinas esquina de Estado. Números internacionales han reforzado su show, pero éste sigue siendo folklórico. Y, como siempre, el menú consiste de dorados pollos o una sabrosa carne asada.

● Para salir acompañado por amigos y relaciones a las que se desea "devolver la mano" haciéndolas pasar un buen rato, tres sugerencias:

1.— La CHATELAINE, restaurante con comida de tipo francés, muy buena. Está ubicado en Plaza Pedro de Valdivia. También hay música bailable no colérica.

2.— Para el caso de que el humor esté unas dos rayas más alto, la POSADA TARAPACA, en la primera cuadra de Avenida España. Buenos platos a base de chancho y música bailable moderna. Algunas atracciones.

3.— Si no se desea salir del centro y hacerlo todo en un mismo local, puede escogerse entre dos nombres tradicionales: EL ESCORIAL (Plaza Bulnes, edificio matriz del Banco del Estado) y NURIA, (en Agustinas esquina de Mac-Iver, subterráneo). Ambos ofrecen excelente cocina, música bailable y breves shows de calidad.

● Algo interesante para los que no visitan la capital hace tiempo, ¡y con la ventaja de que es gratis!: una visita al piso 28 del cuerpo más alto del edificio Torres de Tajamar, en Avenida Providencia justo al término del Parque Gran Bretaña. Vale la pena, eso sí, asegurarse de que habrá ascensor para subir y bajar.

● Y para... "ese" compromiso, pregúntele a los amigos que saben sobre cuál de las hosterías situadas en Las Condes, La Reina o Ñuñoa es la más apropiada. Algunos nombres: El Estribo, Las Perdices, Charles Drive-In... A estos lugares, advertimos, debe irse en lo posible con locomoción propia.

6 MESES DE AISLAMIENTO CINEMATOGRAFICO

por Joaquín Olalla

EN muchas oportunidades, y por distintos motivos, se ha hablado del "aislamiento cultural que vive Chile". Tal afirmación resulta sólo la verdad, aun si nos comparamos con los demás países de nuestro hemisferio latino. Cada vez entra al país menor cantidad de "vehículos culturales": libros, revistas, discos, etc., y el cine no hace excepción a esta regla.

Las causas de esta situación pueden aparentemente ser diversas, pero tienen, en el fondo, un mismo origen: la escasez crónica de divisas que nos afecta. Dicho de otro modo: este aislamiento es un reflejo de la situación económica subdesarrollada de nuestro país.

El fenómeno afecta, posiblemente, mucho más al cine que a otras manifestaciones de la cultura. Ello por la naturaleza propia del cine que, basta recordarlo, afronta costos de producción y de explotación muy altos. Resulta obvio, por ejemplo, que valen muchísimo más dinero los derechos de compra y explotación de una copia de una sola película que una buena biblioteca entera.

La situación expuesta queda decidoramente reflejada en las cifras de estrenos (o películas ingresadas al país) durante los últimos años, las que evidencian una marcada disminución con respecto a años anteriores, "normales". Por fortuna pudo verse el año recién pasado un pequeño repunte que sería muy deseable que continuase hasta una recuperación total de la oferta frente a la demauda que, en nuestro medio, tiene el cine como espectáculo. Ello, anotemos de paso, por dos razones bien específicas: lo moderado de sus precios; es prácticamente el único espectáculo artístico-popular, vale decir al alcance de las grandes masas y, segundo, porque es posible exhibir una misma copia en todo el país. (Cuesta harto menos trasportar una copia de película desde Santiago a cualquier otra ciudad, que movilizar, pongamos por caso, una compañía de teatro o de ballet o una sinfónica completa).

La tendencia a mejorar que, como decíamos, muestra esta situación durante el primer semestre del presente año no resulta, ni con mucho, enteramente satisfactoria. Sin embargo la apreciable cantidad de estrenos observada en estos seis meses anota una cuota importante de películas satisfactorias que permiten, aunque con evidente retraso, conocer lo que sucede, cinematográficamente hablando, en el resto del mundo.

Revisemos entonces, someramente, los principales estrenos habidos.

EL CINE ESPAÑOL

Este nos entregaba habitualmente las consabidas "operetas", los films cantados por Sarita Montiel, Joselito o Pili y Mili. Pero en 1963 ha estrenado en Chile dos films significativos, dignos de lo que, con justicia, ha dado en llamarse el "nuevo cine" ibérico: "Los Tarantos" y "La Tía Tula".

El primero, dirigido por Rovira-Beleta, incluye la última actuación de la fallecida bailarina Carmen Amaya y se basa en una interpretación libre de la tragedia shakespeariana "Romeo y Julieta". La acción se sitúa en la época actual y los amantes pertenecen a dos rivales familias "calé". Los méritos de la obra consisten, principalmente, en su buena dirección, su efectiva fotografía (Eastmancolor) y una impecable factura técnica. Los ambientes naturales están bien aprovechados y los números de baile flamenco de Carmen Amaya se incorporan legítimamente al asunto. La vieja tragedia encontró un nuevo marco en manos de Rovira-Beleta; la emoción llega espontáneamente al espectador.

También significó gran éxito de público "La Tía Tula", film diferente, obra en que el joven director Manuel Picazzo se inicia en el largometraje y que está basada en la novela homónima de Miguel de Unamuno. Resulta así muestra legítima de lo que es capaz de dar la nueva generación de directores ibéricos, ninguno de los cuales pasa los 35 años de edad.

Se trata de un film difícil, pero logrado, de estilo sencillo y directo, (el sonido también lo es) en que la trama se expone con naturalidad a través de la presentación fiel y rigurosa de la vida de todos los días. Los pequeños problemas caseros, la primera comunión de la niña son los elementos principales con que el director entrega el asunto.

Es justo destacar en esta película el trabajo de la actriz Aurora Bautista, como Tula, la protagonista, que se caracteriza por la espontaneidad, el cuidado de los detalles más insignificantes, y que el espectador recibe como algo real y vivo.

ESPIONAJE: TEMATICA DE MODA

Los cines norteamericano e inglés han demostrado siempre gran afición por los temas de espionaje. James Bond, 007, ha desencadenado una verdadera moda de agentes secretos. Casi por generación espontánea surgen las sátiras, los pretendidos émulos, etc....

"Operación Trueno", dirigida por Terence Young, desilusiona a los admiradores de Bond pese a su éxito taquillero. Resulta la más floja de la serie. Bond aparece flojo, poco activo, se mueve poco. Las escenas submarinas —muy bellas fotográficamente— resultan aburridas por lo largas. ¡Hasta las infaltables compañeras de Bond no emocionan esta vez. Aparecen como "puestas" en el film un poco a la fuerza y ¡no convencen!

Otro film inglés de la serie, "Iperess, Archivo Confidencial", resulta el más interesante. Su director, Sidney J. Furie, logra presentar un nuevo tipo de agente secreto (muy bien logrado interpretativamente por el joven Michael Cain), que es la contrapartida de Bond. Es un muchacho de anteojos, intelectual, que ama la música de Mozart y tiene refinados gustos, al punto de ser un gourmet. Su investigación es más intelectual que física y aunque se conceda una dosis aceptable de peleas es el razonamiento el que se impone. El director Furie muestra un trabajo seguro e inteligente, con exactas y precisas soluciones para los diferentes detalles aunque, a veces, peque por reiteración de algunos temas.

En cuanto a sátiras sobre el tema bondiano lo mejor es un film norteamericano: "Flint, Peligro Supremo", realización de Delbert Mann. Flint, encarnado por el excelente actor Richard Courburn, es un agente secreto perfecto. Su instrumental es tan excelente que supera a todas las ingeniosidades tecnológicas de 007. Tiene un encendedor con 82 funciones, además de la muy simple de encender cigarrillos. Es, por ejemplo, radio, soplete y microscopio. Flint sabe de todo: desde física nuclear hasta siquiatría, judo, etc.... Es una imitación jocosa de Bond, que enfrenta situaciones aún más inverosímiles que éste y sale, si ellos es posible, aún más triunfante.

Algo que los entendidos fueron a ver con muchas esperanzas: "Lord Jim", del notable director Richard Brooks y que posee como protagonista a Peter O'Toole. A la salida todos se sintieron frustrados. Del director, del tema y del actor principal pudo esperarse mucho más. Brooks quiso presentar, mediante un film de aventuras, el dilema del hombre que es acusado de cobardía. El tema central —la búsqueda de una "segunda oportunidad"—, se pierde en medio del ambiente típico de una superproducción. Falta al desarrollo una línea central suficientemente definida.

George Stevens, veterano del cine de los Estados Unidos ("El Gigante", "El Desconocido"), no resistió la tentación de hacer una vida de Cristo. De esa ambición nació "La historia más grande jamás contada", con un reparto monumental donde, aparte del protagonista sueco, Max von Sydow, figuran prácticamente todos los "grandes" del cine estadounidense. La técnica fotográfica utilizada es excelente, el sistema de "super-panavisión de 70 mm.", el color formidable, el vestuario y las escenografías cuidadosísimos, pero el resultado general es.... pobre. Aparte de algunos momentos bellísimos, se traduce en algo estático, aburridor y, en el fondo, sin interés.

De distinto género es el film "Los seres queridos", dirigido por el inglés Tony Richardson

(A la vuelta)



(De la vuelta)

("Tom Jones"), que enfoca despiadadamente el sistema de cementerios ultramodernos de los Estados Unidos, el culto casi necrófilo. Tiene interés, pero es necesario señalar que la versión filmada perdió en gran medida la frescura de la novela del recientemente fallecido Evelyn Waugh, en que se basó el libreto.

EL ETERNO "WESTERN"

De otro veterano del cine estadounidense hemos conocido, en lo que va de este año, dos obras. Se trata del realizador John Ford y los films referidos son "El soñador rebelde" y "El ocaso de los Cheyennes".

(El primero de los films citados, dicho sea de paso, debió terminarlo el director Jack Cardiff, debido a una enfermedad de Ford).

"El soñador" fue protagonizado por Rod Taylor, quien desempeñó en el film el papel del dramaturgo irlandés Sean O'Casey. Se aprecia la mano maestra de Ford en las escenas de las barricadas en Dublín, marco de un muy bien logrado clima revolucionario, a principios de siglo.

"El ocaso de los Cheyennes" acaso marque el comienzo del de Ford como gran realizador de temas del oeste. Film ambicioso, de larga duración, pretendió ser un homenaje a los indios, piel roja, mediante la presentación emotiva de la larga marcha a que fueron sometidos los últimos reductos de los cheyennes. La intención de este "revisionismo histórico" es meritoria, pero no así la realización cinematográfica de ese propósito a la que faltó vigor y fuerza expresiva.

El género "western" dio, pese a todo, una nueva muestra de su vitalidad, con una verdadera revelación: el joven director, de sangre india legítima, Sam Pekimpan. Su film "Juramento de venganza" confiere una nueva dimensión al tema del oeste y renueva definitivamente sus gastadas fórmulas habituales. Charlton Heston, como protagonista de ese film efectúa lo que quizás sea el mejor trabajo de su carrera. Richard Harris, el intérprete británico, se revela en esta película como uno de los mejores actores de la actualidad. Sólo es de lamentar, frente a este film muy por encima de lo ordinario, que la versión (distribuida por Columbia) que hemos conocido haya sido verdaderamente mutilada.

(Un reestreno, en copia nueva, que tiene cierto interés en este mismo tipo de películas: "A la hora señalada", interpretado por Gary Cooper en uno de sus últimos papeles importantes y por la entonces (1950) principiante Grace Kelly).

COMEDIAS SOLO VIRTUOSAS

Lo visto en el género de la comedia y comedia farsesca, uno de los más tradicionalmente "taquilleros", no ha sido de gran valor.

Habría que señalar como excepciones los films "El Ingenuo", dirigido e interpretado por Jerry Lewis, "Cómo asesinar a su esposa" (Jack Lemmon y Virna Lisi) y "El sexo y la joven soltera" (Natalie Wood y Tony Curtis). Los dos últimos títulos pertenecen a la obra de un especialista, el realizador Richard Quinne, cuyo buen gusto y refinamiento son de sobra conocidos. Sin embargo no constituyen exponentes de su total capacidad. Al virtuosismo acostumbrado, apoyado por la impecable técnica hollywoodense, no puede sumarse algo verdaderamente refrescante, nuevo, renovador.

EL CINE Y LA BOMBA "H"

Sidney Lumet, otro director americano joven, ("Doce hombres en pugna", "La colina de la deshonra") presentó, fiel a sí mismo en cuanto a temática y estilo, un film sobre los peligros de la guerra nuclear, en la línea de "Siete días de mayo" y "Doctor Insólito", con el título de "Límite de Seguridad".

El argumento, aunque una parcial reiteración de los similares anteriores, vale la pena de ser recordado: por un error un avión norteamericano se dirige a Moscú. Objetivo: bombardear la capital soviética. En Washington el Presidente de los EE. UU. (magníficamente encarnado por Henry Fonda) hace todo lo posible por evitar la verdadera catástrofe, pero el sistema de "seguridad" es demasiado perfecto y nada resulta. Comunicado telefónicamente con el Premier soviético acuerdan destruir, luego de Moscú, a Nueva York. Pese a su falta de originalidad temática el film tiene un vigor notable y se transforma en una verdadera advertencia para el mundo. Sin embargo, al compararse esta realización con "Doctor Insólito" resulta débil, aunque ello no signifique restarle sus méritos específicos.

UN FILM BRASILEÑO

Interesante resultó conocer el actual estado del cine del Brasil a través de "Asalto al tren pagador", dirigido por Roberto Farias. La historia se basa en un hecho real, ocurrido en Brasil, en 1960. Pero más que el hecho policial del robo mismo, la trama analiza lo que ocurre más tarde con el dinero robado. Allí comienzan los problemas: el reparto, cómo gastarlo. Es que los asaltantes, pobrísimos habitantes de las "favelas" cariocas, se ven de pronto, dueños de una cantidad fabulosa de dinero. La policía, tras intensa búsqueda, da con ellos. (¿Concesión a los "códigos" llamados moralistas?).

Lo mejor de esta muestra del cine brasileño es su adecuadísima descripción del ambiente de las "favelas", verdadero claro-oscuro de la vida de sus pobladores. Sin ser una obra maestra ni mucho menos, puede considerarse como una realización altamente significativa.

EL BUEN CINE EUROPEO

Es, sin embargo, desde Europa, desde donde nos han llegado los que tal vez sean los dos estrenos más importantes del año: "Adorado John", film sueco y "Los paraguas de Cherburgo", película-ópera francesa.

De "Adorado John", realización que merecerá comentarios más extensos en oportunidad posterior, digamos sólo que se trata de una película que muestra el "amor" en prácticamente todas sus dimensiones. Algunos pacatos elevaron su vocinglería hipócrita en algunos otros países latinoamericanos donde el film se exhibió antes que en Chile y, según parece, ello nos significó ver una copia censurada. Cualquier espectador avisado puede descubrirlo —o comprobarlo por sí mismo— bastando para ello apreciar los "saltos" de la música en ciertas escenas culminantes.

"Los paraguas de Cherburgo", dirigido por Jacques Demmy y puesto en música por Michel Legrand, es íntegramente cantado. Hasta lo más trivial, lo más vulgar cuotidiano se expresa cantándolo. Sus intérpretes son Catherine Deneuve, Nino Castelnuovo y Anne Vernon.

A diferencia de la tradición de la comedia musical norteamericana, "Los paraguas de Cherburgo" carece de números bailados. Es el primer film-ópera que se realiza. Su tema es una historia de amor entre dos muchachos. El parte a Argelia. Ella queda sola, encinta. La ausencia del ser amado, tema del film, adquiere su vigencia. Pero aparecerá otro hombre con quien ella se casará. El tiempo pasa. El muchacho encuentra en otra mujer la compañera de su vida. Un día de Navidad sucede el encuentro con el primer amor... ¡pero las vidas han tomado otros rumbos!

Esta historia, aparentemente trivial, adquiere, gracias al ropaje musical y al color, un especial significado. Logra, en efecto, un grado emotivo, un impacto sentimental (no sentimentaloide) que es poco común en el cine.

Con estos "Paraguas" Jacques Demmy pasa a ocupar un destacado lugar entre los jóvenes directores del cine francés.

CASI UNA CONCLUSION

Si el lector fuera aficionado a las estadísticas vería que, en total, hemos revistado 18 películas, lo que arroja un promedio de... tres films mensuales que, en nuestra opinión, son dignos de verse.

Poco. Especialmente si recordamos, una vez más, que el cine es el único entretenimiento artístico y barato al alcance de las grandes masas. Casi suficiente, empero, si pensamos que el espectador promedio va al cine una vez a la semana. El problema es que hay meses de varios estrenos interesantes, y otros en que los empresarios aparecen como de acuerdo en exhibir sólo películas de segundo y hasta tercer orden. Una programación más inteligentemente repartida no nos parece que sea demasiado pedir: después de todo sólo se trataría de aprovechar mejor el mismo material con que se cuenta.



VALORES DE PASAJES SENCILLOS ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DEL SECTOR SANTIAGO - VALPARAISO

ESTACIONES	MAPOCHO		LLAY-LLAY		SAN FELIPE		LOS ANDES		CALERA		QUILLOTA		LIMACHE		QUILPUE		V. DEL MAR	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—																
Llay-Llay	2,50	1,70	—	—														
San Felipe	1,10	2,00	1,25	0,90	—	—												
Los Andes	3,50	2,30	1,80	1,10	0,60	0,40	—	—										
Calera	2,80	2,00	1,30	0,75	2,30	1,40	2,70	1,80	—	—								
Quillota	3,20	2,10	1,60	1,00	2,40	1,60	3,00	2,00	0,45	0,35	—	—						
Limache	3,70	2,40	2,00	1,30	2,70	1,70	3,00	2,00	1,20	0,70	0,70	0,35	—	—				
Quilpué	4,40	2,80	2,30	1,60	3,05	2,00	3,50	2,40	2,00	1,30	1,05	1,00	1,05	0,70	—	—		
Viña del Mar	5,00	3,00	2,50	1,70	3,00	2,00	3,50	2,40	2,30	1,40	2,00	1,30	1,60	1,00	0,70	0,35	—	—
Puerto	5,00	3,00	2,50	1,70	3,00	2,00	3,50	2,40	2,30	1,40	2,00	1,30	1,80	1,20	1,05	0,70	0,30	0,25

VALORES DE PASAJES SENCILLOS Y DE IDA Y REGRESO DESDE MAPOCHO O PUERTO A ILLAPEL, OVALLE, COQUIMBO, LA SERENA, VALLENAR, COPIAPO Y PUEBLO HUNDIDO

DESDE MAPOCHO A:	BOLETOS SENCILLOS		Boletos de ida y regreso en 1ª Clase, validez 30 días, a contar del viaje de ida
	1ª CLASE	2ª CLASE	
ILLAPEL	E° 12,80	E° 8,00	E° 22,60
OVALLE	19,00	13,00	29,30
COQUIMBO O LA SERENA	20,00	14,50	31,20
VALLENAR	33,40	20,50	56,60
COPIAPO	38,30	23,50	67,30
PUEBLO HUNDIDO	45,70	27,70	78,00

MOLINO IDEAL

PLANTA PURIFICADORA DE SEMILLAS

SANTIAGO SOLER ALBA

INDEPENDENCIA Nº 2903 — FONOS: 370871 - 374037 — **SANTIAGO**

OFRECEMOS A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA LAS SIGUIENTES VARIEDADES SELECCIONADAS DE TRIGO PARA SEMILLA

"PLATIFEN" **"HUELQUEN"**

"CHIFEN" **"M E N F L O"** **"OROFEN 60"**

MAYORES INFORMES:
DIRIGIRSE A INDEPENDENCIA Nº 2903 — FONO 370871 O DONDE SU CORREDOR HABITUAL

VALORES DE PASAJES EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS Y RAPIDOS ENTRE SANTIAGO - PUERTO MONTT Y RAMALES

	TRENES ORDINARIOS 1ª	TRENES ORDINARIOS 2ª	TRENES RAPIDOS Y EXPRESOS 1ª Ida y vuelta	TRENES RAPIDOS Y EXPRESOS 1ª Ida
ENTRE SANTIAGO Y:				
Talca	3,30	2,00	37,50	25,20
Chillán	6,20	4,10	57,50	37,70
Concepción	10,70	7,00	69,20	47,20
Temuco	15,40	10,10	89,80	60,70
Lanco	17,70	11,60	93,70	63,00
Villarrica	18,80	12,30	—	—
Valdivia	20,80	13,60	96,60	65,00
La Unión	23,00	15,10	97,80	65,70
Osorno	23,20	15,20	98,60	66,20
Puerto Varas	25,00	16,50	81,60	54,80
Puerto Montt	25,20	16,60	83,30	55,90
ENTRE CHILLAN Y:				
Santiago	14,20	9,40	57,50	39,00
Talca	8,00	5,40	37,50	25,20
Talcahuano	11,30	7,50	52,70	37,20
Lanco	14,80	9,80	56,50	38,00
Villarrica	15,40	9,80	—	—
Valdivia	18,30	11,90	59,40	39,90
La Unión	20,50	13,50	60,60	40,70
Osorno	21,20	13,90	61,40	41,20
Puerto Varas	23,00	14,70	63,10	42,30
Puerto Montt	23,20	15,00	64,80	43,50
ENTRE CONCEPCION Y:				
Santiago	10,70	10,30	69,20	47,20
Los Angeles	4,60	3,00	—	—
Temuco	10,40	6,90	44,90	30,05
Lanco	12,70	8,30	47,80	32,00
Villarrica	13,30	8,60	—	—
Valdivia	17,20	10,40	52,80	35,40
La Unión	19,40	12,90	53,60	35,90
Osorno	20,40	12,30	54,40	36,40
Puerto Varas	22,20	13,60	56,40	37,80
Puerto Montt	22,20	14,40	58,00	37,30
ENTRE TEMUCO Y:				
Santiago	15,40	10,30	89,80	60,70
Concepción	10,40	6,90	44,90	30,05
Lanco	3,30	2,20	8,90	6,40
Villarrica	3,30	2,00	—	—
Valdivia	6,90	4,50	15,30	10,20
La Unión	8,60	5,80	16,10	10,80
Osorno	9,40	6,30	16,90	11,30
Puerto Varas	11,20	7,50	18,60	12,40
Puerto Montt	12,10	7,30	20,30	13,60
ENTRE LONGUICHE Y:				
Santiago	15,70	10,50	92,10	62,00
Concepción	13,70	9,20	67,00	45,00
Temuco	3,30	2,20	11,80	8,00
Villarrica	3,30	2,00	7,00	5,00
Valdivia	6,90	4,50	8,00	5,00
La Unión	8,60	5,80	8,00	5,00
Osorno	9,40	6,30	8,00	5,00
Puerto Varas	11,20	7,50	8,00	5,00
Puerto Montt	12,10	7,30	8,00	5,00

	TRENES ORDINARIOS 1ª	TRENES ORDINARIOS 2ª	TRENES RAPIDOS Y EXPRESOS 1ª Ida y vuelta	TRENES RAPIDOS Y EXPRESOS 1ª Ida
ENTRE VILLARRICA Y:				
Santiago	16,40	11,00	94,70	63,80
Concepción	10,40	6,90	48,40	32,40
Temuco	3,30	2,00	8,70	5,80
Lanco	1,70	1,00	—	—
Valdivia	3,60	2,30	8,80	10,70
La Unión	5,30	3,40	10,00	10,40
Osorno	6,00	3,40	14,80	14,10
Puerto Varas	12,50	7,90	16,70	10,20
Puerto Montt	14,00	8,90	18,40	21,10
ENTRE VALDIVIA Y:				
Santiago	20,80	13,60	76,80	64,20
Concepción	17,20	10,40	82,00	55,30
Temuco	6,90	4,50	10,50	10,00
Lanco	5,00	3,30	7,30	5,00
Villarrica	6,60	3,30	—	—
La Unión	4,30	2,60	7,00	8,40
Osorno	4,00	2,60	8,60	11,10
Puerto Varas	6,40	4,00	13,60	13,20
Puerto Montt	10,70	6,90	14,80	16,40
ENTRE LA UNION Y:				
Santiago	21,00	13,50	87,60	65,20
Temuco	8,60	5,20	12,00	14,30
Lanquén	5,90	3,50	9,50	11,00
Villarrica	7,30	6,40	—	—
Lago Ranco	5,60	1,80	—	—
Valdivia	4,30	2,60	7,90	9,40
Osorno	1,90	1,20	6,50	7,10
Puerto Varas	5,60	3,50	8,20	10,70
Puerto Montt	6,70	4,30	10,30	11,80
ENTRE OSORNO Y:				
Santiago	22,20	16,00	96,20	68,70
Temuco	10,40	6,20	14,60	16,10
Lanco	7,30	4,40	20,90	22,40
Villarrica	8,00	5,40	—	—
Valdivia	6,00	3,80	8,60	11,20
La Unión	3,90	1,20	8,50	7,00
Puerto Varas	3,90	4,30	7,30	9,90
Puerto Montt	5,30	4,30	9,00	10,40
ENTRE PUERTO VARAS Y:				
Santiago	25,00	22,30	41,90	65,40
Concepción	23,00	14,30	25,00	30,30
Temuco	12,50	8,00	25,40	21,40
Lanco	13,20	2,30	25,30	25,30
Valdivia	10,70	6,40	24,40	24,40
Osorno	5,30	3,30	8,00	8,00
ENTRE PUERTO MONTT Y:				
Santiago	25,00	23,00	43,00	50,30
Concepción	25,00	16,00	26,00	31,30
Temuco	13,20	8,00	25,40	21,40
Lanco	13,20	2,30	25,30	25,30
Valdivia	10,70	6,40	24,40	24,40
Osorno	5,30	3,30	8,00	8,00

IQUIQUE, ANTOFAGASTA Y LA SERENA A CALERA

Kilometraje desde Iquique	IQUIQUE A CALERA	31 Mixto Serena Calera Ma. J. S. (3)		15 Automotor Salón Calera Serena Diario		9 Ordinario Antofagasta Calera Sábados (2)		3 Ordinario Iquique Calera Lunes (2)		1 Directo Iquique Calera Jueves (1)	
		Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale
...	IQUIQUE	....	....	....	....	....	....	....	8.30	....	9.00
100	Pintados	....	....	....	....	....	....	11.55	12.25	12.25	12.45
287	Teresa	....	....	....	....	....	....	15.00	16.04	....	....
278	Toco	....	....	....	....	....	....	16.20	16.30	16.50	17.00
315	Chacance	....	....	....	....	....	....	17.25	17.30	17.55	18.00
341	Pedro de Valdivia	....	....	....	....	....	....	18.15	18.25	18.45	19.05
401	ANTOFAGASTA	....	....	....	....	....	15.00	....	....	....	19.25
432	Baquedano	....	....	....	....	17.15	12.45	20.30	21.00	21.00	21.30
						Domingos		Martes		Viernes	
860	Catalina	....	....	....	....	8.25	8.35	3.40	3.50	3.55	4.05
880	Chañaral	....	....	....	....	....	7.00	....	5.30	....	5.30
917	Pueblo Hundido	....	....	....	....	4.50	5.00	7.05	8.15	7.45	8.15
984	Copiapó	....	....	....	....	10.15	10.45	13.30	14.00	13.30	14.00
1160	Vallenar	....	....	....	....	15.20	15.40	18.40	19.00	18.40	19.00
								Miércoles		Sábados	
1397	LA SERENA	....	13.40	....	19.45	23.00	23.10	2.50	2.40	2.30	2.40
1418	Coquimbo	13.35	14.10	19.57	20.00	23.30	0.00	3.00	3.30	3.00	3.30
						Lunes					
1497	Ovalle	16.45	17.10	21.45	21.55	2.50	3.00	5.55	6.30	5.55	6.30
1594	Combarbalá	20.35	20.40	0.40	0.41	6.27	6.30	9.45	9.40	9.45	9.40
1679	Illapel	23.20	23.40	2.48	2.50	9.15	9.30	12.30	12.45	12.30	12.45
		Mi. V. D.									
1754	Los Vilos	2.00	2.40	4.37	4.38	11.33	11.35	14.40	14.50	14.40	14.50
1840	Huyuto	4.10	4.11	(T)	6.16	(T)	13.35	(T)	18.50	(T)	18.50
1898	CALERA	5.45	....	7.25	....	15.00	....	18.15	....	18.15	....
2007	Santiago (Mapocho)	10.05	....	10.05	....	17.30	....	21.25	....	21.25	....
1957	Valparaíso (Puerto)	8.05	....	9.55	....	17.45	....	20.45	....	20.45	....

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor. Tiene combinación a y de Antofagasta.
(2) Lleva sólo coches de segunda clase y buffet.
(3) Lleva coches de primera y segunda clases.
NOTAS.—Las distancias kilométricas de Antofagasta están consideradas por la vía Palestina-O'Higgins.
Las distancias kilométricas de Iquique están consideradas por la vía Pintados - Las Carpas.

ESTABLECIMIENTOS

Ruddoff S.A.

BANDERA ESQUINA ROSAS



LAS CONFECCIONES QUE MAS SE USAN EN CHILE

ESTABLECIMIENTOS

Ruddoff S.A.

COOPERANDO CON "CONCI"

Para combatir la inflación y para ayudar al presupuesto de su clientela y público en general...

Lo invita a visitar sus locales donde exhibe el más completo surtido de confecciones para la presente temporada para Ud. y su familia.

Impreso en Talleres de FF. CC. de E.

TRENES POPULARES LUNES A VIERNES, EXCEPTO FESTIVOS

SANTIAGO A SAN BERNARDO

			71	73	75	77	79	81	83 (1)	15 (2)	03	05
			Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
	5.3	MAIPUCHO						12.48				20.16
0.8	4.5	Bulnes						12.47 12.48				20.12 20.13
1.7	3.6	Yungay						12.50 12.51				20.10 20.11
3.0		ALAMEDA	5.40	7.00	9.10	11.00	12.55 13.00	15.30	16.30	18.00	19.00	20.09 20.10
4.3	4.5	Departamental	5.44 5.45	7.04	9.14	11.04	12.59 13.04	15.34 15.35	16.34 16.35	18.04	19.04	20.05 20.06
4.8	5.2	Silvia Carrera	5.48 5.49	7.08	9.18	11.08	13.03 13.08	15.38 15.40	16.38 16.40	18.08	19.08	20.01 20.02
5.8	7.2	P. León Ugalde	5.52 5.53	7.12	9.22	11.12	13.07 13.12	15.42 15.44	16.42 16.44	18.12	19.12	19.57 20.00
7.0	9.2	Espejo	5.56 5.57	7.16	9.26	11.16	13.11 13.16	15.47 15.48	16.47 16.48	18.16	19.16	19.53 19.54
8.3	11.5	Tres Montes	6.01 6.02			11.21	13.16 13.21	15.51 15.52	16.51 16.52			19.48 19.49
8.9	12.5	Chena	6.04 6.05				13.19 13.24	15.54 15.55		18.19 18.20		19.45 19.46
9.8	14.3	Santa María	6.08 6.09				13.23 13.28	15.58 16.00		18.23 18.24		19.42 19.43
11.7	16.8	SAN BERNARDO	6.18				13.30	16.10 16.10	16.50 16.50	18.30 18.30		19.35

(1) Circula a Calleuco. Efectúa servicio popular en el sector Alameda - Espejo.
(2) Circula a Rancagua. Efectúa servicio popular en el sector Alameda - Espejo.

SAN BERNARDO A SANTIAGO

			72	60 (1)	74	76	78	80	82	84	86
			Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
	16.8	SAN BERNARDO	6.30	6.40 6.50				14.15			21.15
1.7	14.3	Santa María	6.32 6.33	6.52 6.53				14.17 14.18			21.17 21.18
1.8	12.5	Chena	6.36 6.36	6.56 6.56				14.22 14.23			21.20 21.21
0.9	11.5	Tres Montes	6.38 6.39	6.58 6.59				14.25 14.26			21.23 21.24
2.1	9.5	Espejo	6.42 6.44	7.03 7.05	7.40	8.40	12.00	14.27 14.29	14.45	17.40	21.27 21.28
2.4	7.4	P. León Ugalde	6.47 6.48	7.08 7.10	7.44 7.45	8.44 8.45	12.03 12.04	14.32 14.34	14.48 14.49	17.43 17.44	21.31 21.32
1.8	5.2	Silvia Carrera	6.52 6.54	7.13 7.15	7.49 7.50	8.49 8.50	12.07 12.08	14.37 14.38	14.52 14.53	17.47 17.48	21.35 21.36
0.8	4.5	Departamental	6.54 6.56	7.15 7.17	7.52 7.53	8.52 8.53	12.11 12.12	14.42 14.43	14.56 14.57	17.51 17.52	21.39 21.40
4.5		ALAMEDA	7.00 7.00	7.20 7.20	7.58	8.58	12.16	14.47 14.50	15.00	18.00	21.45
3.0	3.0	Yungay	7.10 7.11	7.30 7.31				14.55 14.56			
1.7	4.3	Bulnes	7.13 7.14					14.58 14.59			
0.8	5.3	MAIPUCHO	7.15	7.35				15.00			

(1) Circula a Rancagua. Efectúa servicio popular en el sector San Bernardo - Maipucho.

VALOR DE LOS PASAJES

SANTIAGO A ESPEJO Y VICEVERSA	E° 0,15
SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA	0.25

ABONOS MENSUALES

Para mayor comodidad de los pasajeros, se recomienda adquirir los abonos mensuales personales e intransferibles que existen para estos trenes, los cuales son válidos para número indefinido de viajes y tienen los siguientes valores:

SANTIAGO A ESPEJO Y VICEVERSA	E° 6,00
SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA	10,00

Los abonos para estudiantes tienen una rebaja de 50 % sobre dichos valores.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A VALPARAISO

Km. desde Mapocho	ESTACIONES		2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	6 Expreso Diario	606 AM2 Sábados	8 Expreso Diario	608 AM2 Días hab. excep. S.	12 Expreso Diario	36 Ordinario Días hab. (1)	610 AM2 D. F.	10 Expreso D. F.
	Mapocho	Sale	7.45	8.30	11.45	14.15		17.45		19.30	20.00		
82	Lloy-Lloy	Llega	9.30	10.20	13.30	16.00	16.30	19.20		21.20	22.00	22.15	0.20
5.8	Colina	"	9.50	10.55	13.50	16.20		19.40		21.40	22.30		0.40
10.5	Huechuraba	"	10.09	11.11	14.03	16.33		20.00		22.04	23.00	0.20	0.58
14.1	Lampa	"	10.28	11.31	14.17	16.49		20.20		22.24	23.20	0.39	1.16
18.4	Batuco	"	10.49	11.53	14.40	17.10		20.40		22.48	23.40	0.58	1.36
177	Viña del Mar	"	10.53	12.00	14.50	17.25	18.10	20.50	21.20	23.02	23.45	1.02	2.00
186	Puerta	"	11.10	12.20	15.15	17.45	18.30	21.10	21.50	23.20	0.00	1.20	2.20

(1) Sale de Cabildo a Santiago los domingos y festivos a Puerta.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE VALPARAISO A SANTIAGO

Km. desde Puerta	ESTACIONES		601 AM2 Días hab.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Expreso Diario	5 - A Expreso D. F.	9 Expreso Diario	51 Expreso D. F.	13 - A Expreso D. F.	607 AM2 D. F.	11 Expreso Días hab.
	Puerta	Sale	7.30	7.45	8.30	12.00	14.00		17.45	20.00	18.00	18.00	18.30
8	Viña del Mar	"	7.45	8.05	8.50	12.20	14.20	17.40	18.20	20.20	18.20	18.15	18.50
42	Quillota	"		8.29	9.13	12.39	14.35		18.38	20.38	18.35		19.07
43	Limache	"		8.32	9.21	12.43	14.50		18.43	20.48	18.50		20.35
55	Quilpué	"		8.50	9.40	12.59	15.13		18.59	21.26	19.15		20.55
80	Colina	"		9.09	10.10	13.12	15.26		19.12	21.26	19.30		21.10
94	Lloy-Lloy	"		9.20	10.42	13.40	15.55	18.20	19.40	22.05	20.00		21.40
186	Mapocho	Llega	10.30	11.11	12.30	14.55	16.30	19.10	20.40	23.10	21.40	21.30	23.15

Abreviaturas
D. F. = Domingos y festivos.
Días hab. = Días de trabajo.
AM2 = Automotor Leyland.

SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES Y VICEVERSA

Kilómetros sobre el nivel del mar por vía (1)		SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES (Tiempo 1.000 m. de los Andes a Mendoza)		Tren Viernes	Automotor Lunes	Kilómetros desde Buenos Aires	BUENOS AIRES A SANTIAGO Y VALPARAISO	Tren Jueves	Automotor Domingos
				Llega Sale	Llega Sale			Llega Sale	Llega Sale
519	139	SANTIAGO (Mapocho)		7.00	7.45		BUENOS AIRES (Retiro)		11.30
"	100	VALPARAISO (Puerta)		7.05	7.50				
"	152	Viña del Mar		8.05	8.50				
204	65	Lloy-Lloy		9.05	9.45			Viernes	Lunes
815		Los Andes		10.40	11.40				
		Los Andes		11.00	11.30	2.063	Mendoza	5.20	6.25
1.020	16	Rikseki (*)		11.06			Mendoza	6.02	9.00
1.430	56	Río Blanco		12.00	12.00				
1.967	88	Kilómetro 66 (*)		12.40		1.237	Los Cerros	10.45	14.00
2.236	61	Hermanos Clark		13.00	13.15				
2.435	107	Portillo		13.51	14.05				
2.191	88	Caracoles			14.40				
2.160	16	Los Cerros		14.43	15.00		Los Cerros	15.15	16.30
						1.744	Caracoles	15.20	
						1.298	Portillo	15.50	16.57
						1.207	Hermanos Clark	16.20	16.41
						1.068	Kilómetro 66 (*)		18.00
						1.379	Río Blanco	17.27	17.39
						1.782	Vinaza (*)		18.13
								18.30	
760	150	Mendoza		17.35	17.40	1.111	Los Andes	18.47	18.50
				Sábados			Los Andes	20.00	20.00
						1.309	Lloy-Lloy	21.15	21.15
		Viernes		8.10	20.00	1.441	Viña del Mar	22.15	22.15
6	1.803	BUENOS AIRES (Retiro)		10.30	Martes 10.00	1.541	VALPARAISO (Puerta)	23.15	23.15
						1.641	SANTIAGO (Mapocho)	23.15	23.15

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A PUERTO MONTT

Km. desde Stgo. (Alameda)	ESTACIONES		1011 Expreso Alameda Chillán Días hab. S. V. (1)	1 "El Peninsular" Alameda Concepc. L. Mi. V. (1)	5 Ordinario Alameda Talcahuano Diario (2)	1013 Expreso Mapocho Talca Días hab.	3 Ordinario Alameda Talca Diario	13 Ordinario Alameda Curicó Diario	1015 Expresa Mapocho Talca Diario Excep. S.	1017 "Flecha Nacional" Alameda P. Montt L. Mi. V. S. (3)	7 "El Austral" Alameda Concepc. Diario (4)	9 "El Valdiviano" Alameda Valdivia Diario (4)
	EFCC. (Mapocho)	Sale				10.00			15.10		21.00	17.15
	EFCC. (Andenes)	"	8.00	8.00	8.13	10.15	14.00	18.00	15.30	20.00		
82	SANTIAGO	Llega	8.15	8.13	8.28	10.28	14.05	18.20	15.45		22.15	22.30
104	T. FERNANDO	"	10.10	10.10	10.25	12.20	16.00	21.10	17.30		23.50	0.23
135	CURICO	"	11.22	11.22	11.37	13.30	17.10	22.40	18.40	23.00	0.35	1.48
210	TALCA	"	12.48	12.48	12.58	14.50	18.00	0.00	20.20	0.20	1.45	3.00
258	LINARES	"	13.57	13.57	14.08						2.30	4.11
288	PARRAL	"	14.45	14.45	15.00						3.15	4.57
308	CHILLAN	"	15.43	15.43	15.58						4.10	5.52
405	MTE. AGUILA	"		17.30	17.45						6.15	7.59
409	R. HUEMENO	"		17.45	18.00						6.30	8.14
	Concepción	"		19.10	19.25						8.00	
	Talcahuano	"		21.40	21.40						8.35	
				10 Ordinario Talcahuano Temuco Diario							11 Ordinario Talcahuano Diario	
	Talcahuano	Sale		18.45							6.30	
	Concepción	"		17.30							7.30	
409	R. HUEMENO	"		19.19							9.00	
527	SANTA FE	Llega		20.02							9.45	8.40
538	CODEGUA	"		20.35							10.05	8.55
569	RENAICO	"		21.40							10.24	9.33
	Traiguén	"		22.21							11.05	10.25
	Lebu	"									12.20	10.40
529	VICTORIA	Llega		22.40						2.15	12.25	10.44
654	PUA	"		23.20							13.05	
681	TEMUCO	"		0.00						3.15	13.35	12.04
					20 Ordinario Lanco de Valdivia L. Mi. V.							
											14 Ordinario Temuco Talcahuano Diario	
681	TEMUCO	Sale							VR.00	6.30	14.40	12.20
716	FRESIA	Llega							11.25		14.05	
769	LONCOCHE	"			8.05				10.50		16.00	23.50
820	ANTILHUE	"			9.42						17.32	25.22
	Valdivia	"			10.30						18.40	26.33
								25 Ordinario Valdivia Cuarto Días L. V. S.				3 Ordinario Valdivia P. Montt Diario
	Valdivia	Sale						1.15		9.15	15.55	14.30
870	ANTILHUE	"						8.10		21.15	18.05	15.40
950	LOS LAGOS	Llega						8.55		11.53	18.25	16.00
973	LA UNION	"						9.54		12.48	18.57	17.20
1010	OSORNO	"						11.00		13.30	21.00	18.39
1013	OSORNO	Sale	7.45							15.35		18.39
1081	LLANQUIHUE	Llega	9.47									20.38
1267	PTO. VARAS	"	10.10							03.20		21.10
1288	PTO. MONTT	"	11.00							04.00		21.15

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor.
(2) En San Bernardo combina con tren ordinario a Temuco.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primera clase, supernumerario y comedor.
(4) Lleva coches dormitorios, primera y segunda clases y comedor.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE PUERTO MONTT A SANTIAGO

Km. desde Stgo. (Alameda)	ESTACIONES		12 Ordinario Puerto Talcahuano Diario	4 Ordinario P. Montt Valdivia Diario	26 Ordinario Puerto Valdivia Días V. S.		1008 "Flecha Nacional" P. Montt Alameda L. Mi. V. S. (3)		24 Ordinario P. Montt Puerto Diario			
1288	PTO. MONTT	Sale		8.00			13.45		17.30			
1267	PTO. VARAS	"		9.10			14.25		18.20			
1203	COSTE ALTO	"		10.25					20.33			
993	OSORNO	Llega		12.00			18.50		20.05			
993	OSORNO	Sale	8.00	12.10	07.45		18.45					
918	LA UNION	"	9.10	13.20	10.00		17.05					
900	LOS LAGOS	"	10.21	14.40	09.20		18.33					
820	ANTILHUE	Llega	10.50	15.00	09.40		19.00					
	FRESIA	"	11.45	15.50	21.30		19.50					
				10 "El Valdiviano" Valdivia Alameda Diario (3)		25 Ordinario Valdivia Lanco de L. Mi. V.		18 Ordinario Lanco de Temuco Diario				
	Valdivia	Sale	9.30	14.15			17.50					
820	ANTILHUE	"	11.40	15.20			19.35					
769	LONCOCHE	"	12.25	16.00			20.40	8.20				
716	FRESIA	"	14.13					9.00				
681	TEMUCO	Llega	14.45	18.20			21.10	10.20				
										10 Ordinario Temuco Talcahuano Diario		
681	TEMUCO	Sale	15.00	18.45			21.30			8.00		
657	PUA	"	15.50							8.46		
623	VICTORIA	"	16.32	20.30			22.30			9.29		
	Lebu	"	17.45							8.15		
	Traiguén	"	19.00	22.11						9.30		
512	RENAICO	"	19.50	23.03						10.00		
488	COLLIPULLI	"	19.50	23.03								
447	SANTA FE	"	20.00	23.20						10.45		
409	R. HUEMENO	Llega	20.40							11.40		
	Concepción	"	22.25							13.05		
	Talcahuano	"	22.25							13.05		
			9 "El Austral" Alameda Diario (3)					4 Ordinario L. Rosendo Alameda Diario		5 "El Peninsular" Concepc. Alameda Mo. F. D. (5)	6 Ordinario Talcahuano Alameda Diario	1010 Expreso Cautín Alameda Mo. V. S.
	Talcahuano	Sale								18.00	8.15	
	Concepción	"								19.00	9.00	
409	R. HUEMENO	"	20.10					9.10		19.40	9.40	
483	MTE. AGUILA	"	22.36					8.39		19.19	10.27	
506	CHILLAN	"	0.00	1.00			3.00	7.40		19.25	10.33	16.00
528	PARRAL	"	1.07	2.55				9.00		19.39	11.47	17.02
555	LINARES	"	2.05	3.52				10.00		19.50	12.56	17.50
599	TALCA	Llega	3.10	4.50			5.15	11.10		20.10	13.51	18.41
					14 Ordinario Curicó Alameda Diario	0012 Diurno Talca Mercado Diario						
705	TALCA	Sale	5.35	6.15		8.45	9.30	11.25		16.30	11.10	18.07
781	CURICO	"	6.55	7.33	7.00	8.11	8.49	12.05		17.55	12.40	19.21
934	T. FERNANDO	"	8.50	9.28	8.50	9.25		14.00		19.50	14.00	21.30
957	RANCAGUA	"	9.30	9.58	9.30	10.10		14.40		20.30	14.40	22.10
	SISC. (Alameda)	Llega	8.16	9.00		11.25		15.00		21.15	15.00	22.50
	SISC. (Mapocho)	"				11.40						

(1) Lleva coches dormitorios, primeras, segundas y comedor.
(2) Lleva coches dormitorios, primeras, segundas y comedor. En Antilhue combina con tren de Puerto Montt.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primeras, supernumerarios y comedor.
(4) Lleva coches de primera, segunda y comedor. En San Bernardo combina con tren de Temuco.



La combinación ideal para comodidad

y elegancia en la nieve

telas **Portillo** *y lanas* **Princesa**

FINA LANA PEINADA CON STRETCH

TEJEN MAS... TEJEN MEJOR...

Otro avance de Textil Progreso, S. A.

MEJORES SEMILLAS DE TRIGO



PARA UNA COSECHA ABUNDANTE

TRIGOS DE INVIERNO

CAPELLE DESPREZ
VILMORIN 29
CASTAÑO COLORADO

TRIGOS DE PRIMAVERA

PLATIFEN
OROFEN
OROFEN 60

RULOFEN
CHIFEN
VILUFEN
KENYAFEN
CANDEALFEN
MENFLO
HEINES KOGA
HUALQUEN
CANDEALFEN 4 y 5

ENTREGA INMEDIATA A TRAVES DE SUS BODEGAS DESDE ARICA A PUNTA ARENAS

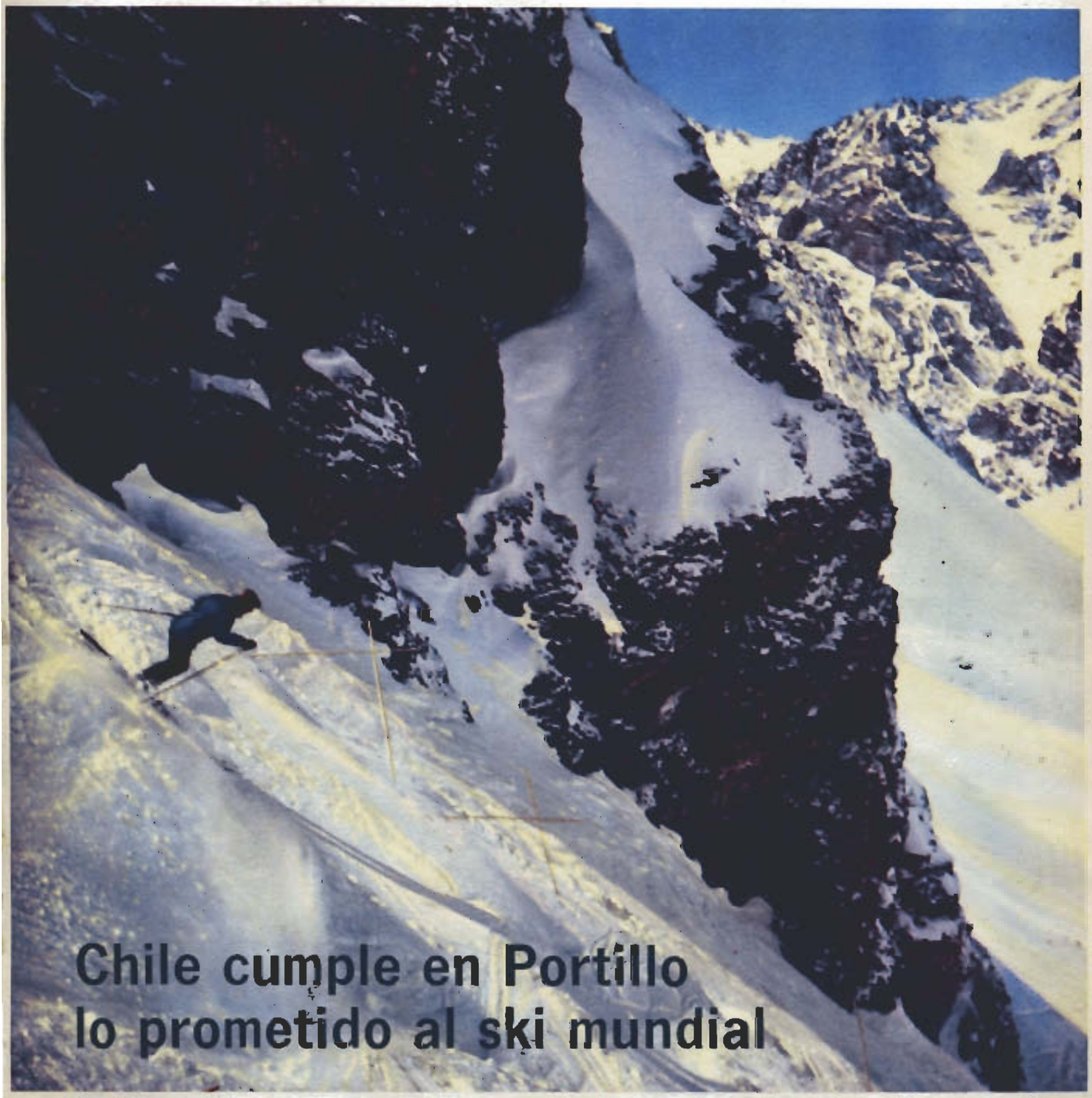


BANCO DEL ESTADO DE CHILE

SECCION COMERCIAL

en Viaje

Nº 394 AGOSTO 1966 Eº 1.20



Chile cumple en Portillo lo prometido al ski mundial

3 Presidentes miran al futuro desde Bogotá

Universidades chilenas... ¿están en crisis?

seguridad para Ud.
y sus hijos



Ud. tiene en su mano

la tranquilidad de su familia.
Con poco que ahorre cada mes, en el Sistema de Ahorro y Préstamo, su dinero irá creciendo y sin sentirlo Ud. obtendrá la satisfacción de tener su propia casa.

Consulte cualquiera de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo a través de todo Chile

AHORA hace su casa el que AHORRA

CAJA CENTRAL DE
AHORROS Y PRESTAMOS

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA

IV

1921.- Anatole France

Así como Cervantes el magnífico "manco de Lepanto" fue llamado "príncipe de las letras españolas", con igual título se puede mencionar al escritor francés Jacques Anatolio Thibaut, más conocido en el mundo literario como ANATOLE FRANCE.

Este notable ensayista, poeta, novelista y crítico literario, nació en París el 16 de abril de 1844. Desde su más tierna edad sufrió el hondo y cultivado embrujo de los libros, ya que su padre fue un librero famoso que reunía a su alrededor la flor y nata del mundo literario francés, lo que pronto se tradujo en la mente de Anatole France como una pasión irrefrenable. Aprobado su bachillerato en el Colegio Stanislas de París, se dedicó de lleno a la literatura. En 1874 se empleó como oficial en la Biblioteca del Senado, cargo que debió abandonar por diferencias con uno de sus superiores. Se dedica, entonces, a frecuentar los diversos centros literarios, especialmente el llamado grupo "Parnasse". Allí dio lectura a sus primeros escritos donde ya podía apreciarse el tono burlón, la fina sátira con que más tarde revestiría muchas obras de su valioso repertorio. A su vez, mantenía una constante colaboración en diversos diarios y revistas parisienses que más tarde reunió en un volumen con el título de **"El genio latino"**.

En 1881 la Academia Francesa le otorga el Primer Premio a su novela **"El crimen de Silvestre Bonnard"**, con lo cual comienza también, su consagración en todos los círculos intelectuales de Francia y Europa. En 1895 fue nombrado Oficial de la Legión de Honor y en 1896, miembro de la Academia Francesa. En 1909 viajó a la América española desarrollando un interesante ciclo de conferencias. Finalmente, en la guerra mundial de 1914-1918, se demostró como uno de los patriotas de corazón, desmintiendo con ello la acusación gratuita de autor cerebral, frío, universalista, etc. A partir de 1887 pasó a servir el cargo de crítico literario en el diario "Los Tiempos". En 1924 gana el título de "Príncipe de las letras". Fue tal la fama alcanzada por este maravilloso artista del inteleeto que agotó los epítetos más encomiásticos como que fue llamado "el Rabelais del siglo XX", el "príncipe de los prosistas franceses contemporáneos" tanto por la belleza formal de su estilo incomparable como por el tono de liviana sátira que respira la mayor parte de sus obras.

Su obra artística como tal está orientada a través de dos cauces estéticos: poesía y prosa. De una erudición portentosa le era familiar cualquier clase de materia. La filosofía antigua y de hoy no guardaba secretos para su mente bien dispuesta, como igualmente era un verdadero maestro en el ensayo o choque de las ideas. La sutil ironía con que gustaba revestir sus obras, hacen de él —igual que Bernard Shaw, el genial humorista irlandés— uno de los críticos franceses de mayor enjundia en el arte de la parodia, la mofa livianamente empleada. Como novelista de las altas clases sociales, supo revestir a sus personajes y ambientes con el ropaje de la verdad, abominando de toda falsa postura social, hasta hacer trizas los falsos y caducos convencionalismos de la época.

Hacia el año 1873 aparece su primer volumen de poesías bajo el título de **"Poemas dorados"** al estilo parnasiano, donde dosifica en iguales porciones artísticas, la forma ampulosa del verso unida a un fondo de grácil cadencia lírica. Más tarde, en 1876, aparecen sus **"Bodas corintias"** versos sencillos, de gracia inefable, los últimos que publica nuestro poeta. Su primera obra en el campo de la prosa apareció en 1859, cuando apenas se empinaba en sus 15 años, con el título de **"Leyenda de Santa Radigonde"**, sin mayor suceso de crítica ni de público. De esta fecha adelante, su producción artística no decae, sucediéndose con breves intervalos de bonanza. Así en 1868 dio a conocer dos obras: **"El valet de la señora duquesa"**, ensayo dramático de intencionada crítica social. y **"Alfredo de Vigny"**. Pero, el gran novelista que había en Anatole France, lo tenemos en plenitud cuando en 1879 publica una obra de fino humorismo e intención didáctica con el nombre de **"Yocasta y el gato flaco"**, mostrándose todo un genio cuando dos años más tarde da a la publicidad su novela cumbre **"El crimen de Silvestre Bonnard"**, modelo de observación sicológica, fina ironía, plena de emoción contenida.

El magnífico estro que había en Anatole France, se vierte rico e

ANATOLE FRANCE



incontenible en la publicación de sus muchas obras restantes, resumiendo cada una de ellas aquellas virtudes de gran nobleza y notable don de creación que adornaban a nuestro celebrado escritor, apreciación que no va al azar, pues reputados críticos de la época dijeron de él: "que había resucitado el genio clásico de Luciano", "que superaba a Renán, el sublime pensador, por su espíritu agudo, culto, refinado y mordaz", y por último, "que recuerda la más pura sensibilidad francesa, admirada ya en Michel de Montaigne, en Voltaire, en Renán y que a su vez, es el pensador con viveza, escepticismo e independencia que aplica la sátira tan sutil como un estilete que penetra sin sentirlo".

Otras obras de su notable acervo literario son: **"Jean Racine", "Los dioses tienen sed", "El juglar de nuestra Sra.", "Thais", "Los deseos de Jean Serviens", "Abeja", "El estuche de nácar", "El lirio rojo", "La rebelión de los ángeles", "La isla de los pingüinos", "Sobre la piedra inmaculada", "La vida de Juana de Arco", "La vida en flor"** (1924).

Amante como nadie de los libros, exclama en sublime arrebato: "Los libros son el opio de Occidente. Nadie se escapa hacia el ensueño sin sacrificar las sanas energías de la acción. Creedme a mí que los adoré, que me entregué a ellos, sin reservas: los libros nos matan".

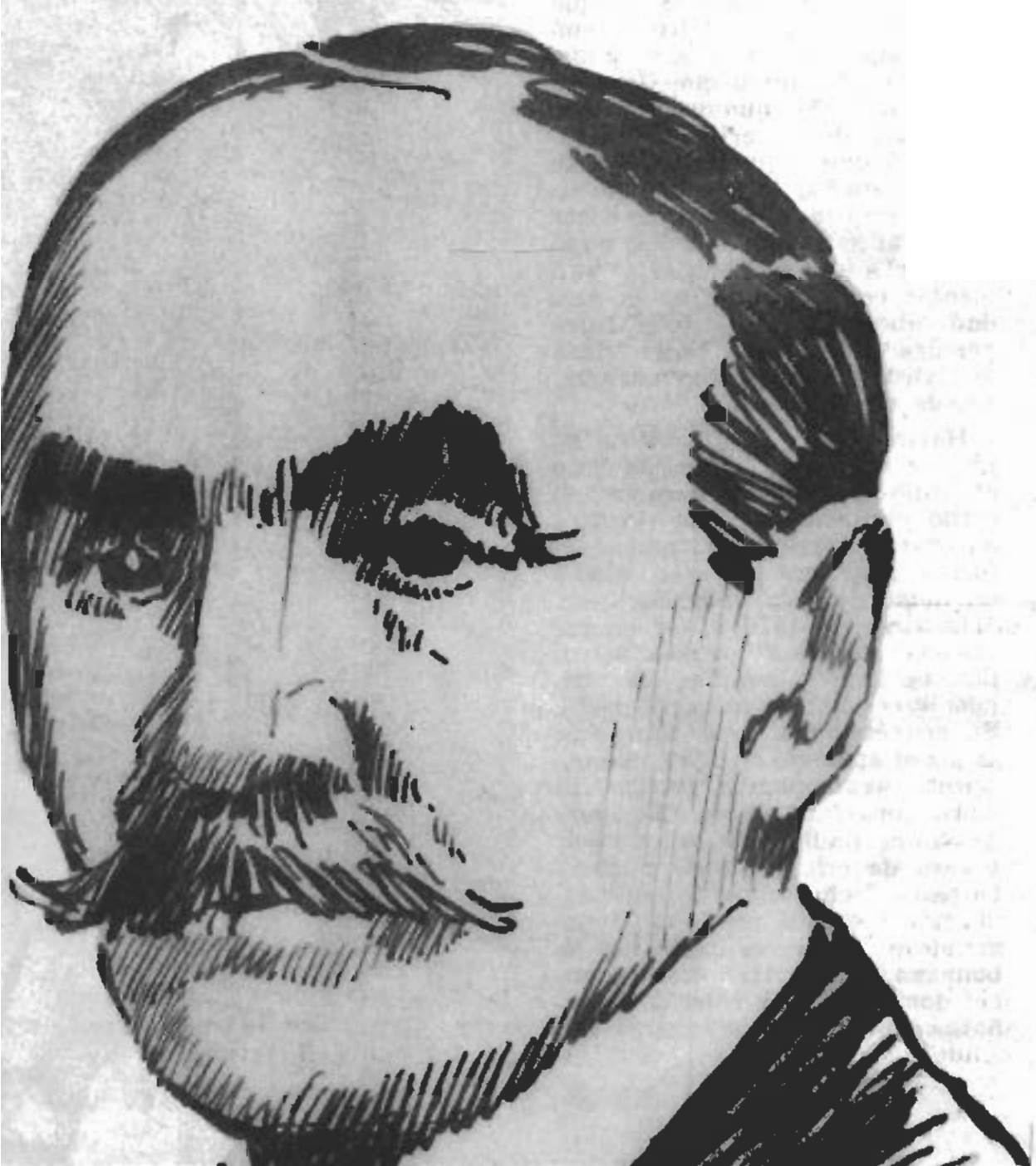
Anatole France, muere en Saint-Cyr-sur Loire, el 13 de octubre de 1924.

1921. – Thomas Hardy

Este notable poeta, novelista y ensayista británico, comparte el Premio Nóbel de Literatura de 1921 con Anatole France. Dotado de una extraordinaria capacidad analítica, hizo de la literatura una poderosa arma para fustigar sin piedad la soberbia insultante de las clases adineradas, transformándose así en el mejor defensor de la libertad y el derecho de ser respetado que tiene todo hombre en el plano de la dignidad humana.

Hijo de la clase media, pudo educarse con cierto desahogo, estudiando arquitectura en el King's College, de Londres, profesión que siguió para no defraudar a sus padres, pero que abandonó tan pronto la voz de la literatura, el verdadero norte en su vida, llamó a su puerta. En 1863 (había nacido el 5 de octubre de 1840 en Upper Bockhampton), ganó el Premio del Real Instituto de Arquitectos al presentar su Memoria de Prueba para recibirse en Arquitectura. Mientras estudiaba, fue amigo de visitar algunos centros literarios, pero le apasionaba asistir a la representación de fuertes dramas de crítica social. De ahí que, desde temprano, pudo asimilar el impacto del derecho, la libertad y nobleza de un régimen democrático a que tiene derecho todo hombre que vive en un tipo de sociedad organizada.

THOMAS HARDY



Fiel discípulo del brillante escritor británico Meredith, de quien fue su amigo más tarde, supo captar a fondo el pesimismo, la fina ironía y el análisis profundo de la vida real, de este famoso intelectual inglés, cualidades que hizo presente también en sus escritos políticos, de tipo ensayístico y especialmente en sus novelas de fuerte realismo social. A nuestro escritor le fascinaba llegar al fondo mismo de las cosas, identificándose con su personal filosofía, codeándose con hombres y ambientes, de tal modo que toda su producción artística, se nos aparece como una copia fiel, circunstanciada, de la realidad que describe. De esta suerte, sus tipos con ser entes que pertenecen a un medio social determinado, localistas y diferentes en sus reacciones anímicas, llegan a constituirse en prototipos comunes de hombres que luchan por conquistas de carácter universal.

Inglaterra tuvo así a un escritor que al igual que el noruego

Knut Hamsun, tomó toda su problemática del medio popular, con la única diferencia que aquél vivió todo un mundo de experiencias vitales, mientras que Hardy las observó sin vivirlas, mediante su perspicacia sicológica y aliento creador. Sus primeros esbozos literarios los dedica a la poesía, sin mayor éxito, aunque ya hacía notar su vena de solapada crítica social, cantando con duros acentos el poema de las clases trabajadoras, olvidadas muchas veces, en ese pozo profundo de la desigualdad humana. Estos poemas datan de 1865 y fueron publicados escudándose su autor bajo el ropaje en apariencia tímido del seudónimo, versos que como ya lo anotáramos, pasaron totalmente desapercibidos. Sin embargo, su producción en tal sentido no decayó un instante, ampliando tal órbita en el plano del ensayo o serie de artículos periodísticos que, poco a poco, fueron creando conciencia en el público hasta que en 1874, cuando apareció su primera novela **"Lejos de la multitud enloquecida"**, en la cual deja ver que es el novelista del destino, al declarar por boca de los jóvenes protagonistas de esta novela de amor que "el futuro o destino de las cosas es la única fuerza que determina las suertes humanas".

Dueño de una técnica maestra en su afán de ahondar en el porqué de las cosas, Hardy jamás empleó un lenguaje convencional, de paños tibios, por el contrario, su prosa está hecha de tonos fuertes, en cierto modo declamatorios que apuntan siempre a una meta prefijada, al "quid" mismo del hecho social. Realista al estilo de Balzac, sus novelas acusan una fuerte corriente por la redención social del individuo, haciéndose copartícipe o intérprete de sus más caros anhelos, al extremo que, por un tiempo, fue el escritor más leído de su tierra y luego del mundo, ya que gran parte de sus obras han merecido ser traducidas a diversos idiomas.

De su enorme acervo literario, fecundo y selecto, no hay obras que se mencionen en distintos órdenes de méritos, porque todas ellas, como obedeciendo a un mismo impulso coordinador, arrojan un saldo de extraordinaria factura técnica y de grandeza humana que nos obligan a considerarlo como el portavoz más autorizado en la interpretación de una realidad social que está por encima de falsas posturas o soluciones localistas. A manera de simple información citemos algunas **"Remedios desesperados"** (1871), **"Poesías del Wessex"** que es su primer libro de poemas predominando el sentimiento melancólico, la idea de muerte y el sentido de lo efímero; **"Unos ojos azules"**, **"Judas el oscuro"**, novela ésta de fuertes acentos dramáticos de un pobre albañil que lucha contra toda adversidad a fin de alcanzar mejores expectativas de vida, pero cae vencido por su rudo temperamento de brutalidad humana; **"Los habitantes de los bosques"**, **"Teresa la de Uberville"**, novelita pasional donde se cumple con rigurosa normalidad el sino fatal de los protagonistas y que es, en general, la tónica que inspira a lo más sustantivo de su obra como ocurre con otros libros a saber **"Bajo el verde bosque"**, **"El alcalde de Casterbridge"**, **"La bien amada"** (especie de sátira contra las extravagancias de un escultor que se enamora de su obra al extremo de pretender materializarla en varias mujeres que si eran dechados de belleza formal, carecían de esas virtudes que adornan a los grandes espíritus; **"Un grupo de nobles damas"**, **"El mayor triunfo"**, **"Retorno al país"**, etc. También sabe adentrarse en el espíritu mítico de los pueblos ofreciéndonos su monumental trilogía épico dramática, en diecinueve actos, en verso y prosa **"Los Dinastas"** desfilando, asimismo, el espíritu guerrero de grandes estrategas de la historia, con sus hechos de armas más famosos. Por último, y ya a los 85 años de edad, nos entrega su gran libro de versos con el título de **"Palabras de Invierno"**, lírica que encierra su hondo pesimismo filosófico y que hace exclamar a T. P. Pieraccini, uno de sus críticos: "La lírica de Hardy no conoce notas alegres, pero en determinados momentos, en algunas poesías breves fluye una vena de viva ironía y casi de sátira, describiéndose a sí mismo, como el caminante a cuyo paso las tímidas tórtolas no interrumpen su arrullo, ni las liebres su pasto".

Para Andre Gide (Premio Nóbel de Literatura de 1947), la personalidad de Hardy como el poeta y novelista del destino, le merece el siguiente juicio: "Admiro la conciencia y la paciencia de Hardy, la rica base de su lirismo, su escrupulosa preocupación de una perfecta consecuencia. En el relato de las existencias, de las que dispone al azar, nada es dejado de mano y cada uno de los personajes lleva en sí mismo su fatalidad". Thomas Hardy el poeta y novelista de las cosas humildes, la expresión más importante de Inglaterra en el arte de cantar a la vida campesina, muere en Londres el 17 de abril de 1928.

1922. – Jacinto Benavente y Martínez

Mientras Echegaray, el primer Premio Nóbel español, es el dramaturgo de las clases bajas, la expresión popular llevada a escena, Benavente representa el fustigador implacable de la alta sociedad madrileña, el autor que derribó a montones todo un falso cúmulo de viejos y gastados convencionalismos sociales, mofándose incluso, del ideal religioso cuando es enarbolado como bandera de pretendida redención social.

Hijo de un hogar acomodado, recibió desde temprano una educación completa. Deseoso de agradar a sus padres, estudia en la Universidad de Madrid, pero no estaba en sus planes ejercer la abogacía. A los 19 años viaja a Francia, Alemania y Rusia, dedicándose en tales visitas a desempeñar diversas ocupaciones hasta servir de empresario de circo e incluso oficiar en más de una ocasión como artista del redondel. Su espíritu de aventura lo llevó a conocer otros países con lo cual fue enriqueciendo su acervo de experiencias en la vida, materia rica en calidad humana y artística que luego daría a conocer en estricto sentido social a través de sus ciento cincuenta o más obras que escribió para el teatro. América del Sur también tuvo el privilegio de tenerlo en dos ocasiones, representando sus obras por los diversos escenarios, haciéndose acompañar en 1946 por Lola Membrives, para ofrecer en Chile entre otras obras, notables piezas universalmente célebres como **"Los intereses creados"** y **"La malquerida"**.

Conocedor profundo de la siquis humana, de sus pasiones y sentimientos, ahondó como nadie en el estudio de las reacciones anímicas que afectan a diario las diversas capas sociales de nuestro pueblo, aunque en Benavente su pluma siempre en ristre, va apuntada no de preferencia hacia el mundo de los desposeídos, de los que nada esperan de la vida y de las leyes de los hombres, sino que más bien, se interesa por destruir los falsos prejuicios y creencias abstrusas de aquellas masas enriquecidas por la explotación vil y cobarde de un subgénero humano que por vivir en la ignorancia y promiscuidad más abyectas, son incapaces de reaccionar contra los atropellos de los poderosos.

Imbuido en estas ideas de regeneración humana, de raíz eminentemente social que conoció en sus fuentes mismas gracias a su espíritu de análisis crítico, empezó su obra teatral escribiendo dos tomos de experiencias de ese mundo sordo y execrable que vivió junto a su vera: "El teatro fantástico" y "Cartas de mujeres" (1892 - 1893, respectivamente), obras de simple análisis vivencial, pero no representables. Cuando Benavente inicia su obra teatral, estaba en todo su apogeo el melodrama de tono menor creado por la mente afiebrada de Echegaray. Como existía ya un culto y aun una tradición por el teatro de simple mascarada, con héroes y escenarios totalmente idealizados, de un realismo extremista y de pésimo gusto artístico, el teatro de Benavente debió luchar 15 años consecutivos para imponer sus nuevos moldes, atacando con argumentos poderosos las capas insensibles de la alta burguesía y así descender pero con medios persuasivos, de fácil comprensión, a las capas bajas de nuestro pueblo. Fue atacado desde un principio por las clases dirigentes motejándosele de doctrinario, retórico y artificioso, mientras que el pueblo sin comprender aún su intención social, lo criticaba de falso defensor de una realidad social que no conocía. Escribió 38 dramas para convencer a tirios y troyanos que su teatro representaba sin más ni menos, la vida misma, con sus virtudes y defectos, con sus miserias y alegrías todo ello en magníficas lucubraciones de orden artístico y de gran raigambre humano-filosófica.

JACINTO BENAVENTE Y MARTINEZ



El teatro de Benavente comienza a surtir efecto ante las clases altas que por fin lo comprendieron, al llevar a escena la emotiva obra "El nido ajeno" (1894), a la que siguió de inmediato "Gente conocida". En todas sus obras posteriores que abarcan medio siglo de teatro en la vida peninsular y americana, estrenando no menos de ciento cincuenta obras, vemos que Benavente pasa revista circunstanciada a todas las esferas sociales, no sólo de la vida urbana con sus múltiples problemas de orden político - social - religioso, sino también de su antágonismo en la vida campesina con toda su resaca de los múltiples problemas de la tierra, aprovechando su autor de emplear a fondo el estilete de la sátira, de la proclama social en pro de un mejor entendimiento entre los hombres y la dirección de sus ideas y propósitos.

Amigo de exponer los problemas sociales del mundo, esgrime su pluma apuntándola siempre a la raíz misma en que se producen, proponiendo asimismo, soluciones de honda equidad social y humana. Así, en "Los malhechores del bien", fustigó a fondo los posibles bienes de una caridad mal entendida; en "Lo cursi" pone de manifiesto los peligros de embarcarse en un matrimonio de conveniencia; en "La comida de las fieras" ataca la vida jactanciosa, falsa y antojadiza de las clases altas en decadencia y, en fin, con la obra "La gata de Angora", se solaza criticando esa ociosidad malsana y repugnante de la gente rica que vegeta años y años sin dar nada de sí a una sociedad que egoístamente la mantiene. Su obra "Para el cielo y los altares", fue prohibida en España porque se dijo que ponía en peligro la paz espiritual de ciertos feligreses. Demás está decir que sus obras "Los intereses creados" y "La malquerida", son las piezas más conocidas en el mundo entero por ser también las más representativas del genio creador que había en Benavente, aunque para él —como lo afirmó más de una vez— su obra preferida fue siempre "Señora Ama", soberbio estudio de caracteres.

A los 85 años y después de habérsele elegido miembro de la Academia Española en 1919 y nombrado en 1924 por el Ayuntamiento de Madrid, hijo predilecto de la ciudad y en este mismo evento en sesión solemne presidida por el rey Alfonso XIII, fue aclamado como el "Príncipe de los ingenios españoles", estrenó su postrer obra teatral "Abdicación" (1948) obteniendo un éxito resonante, drama éste que aborda el tema de una familia adinerada que debe afrontar de repente los sinsabores de la pobreza. Otras obras dentro de su enorme repertorio son "Cuando los hijos de Eva no son los hijos de Adán", "La otra honra", "La ciudad alegre y confiada", "La moral del divorcio", "La ciudad doliente", etc.

Mordaz y fino humorista del vivir cotidiano, mantuvo gran analogía con el dramaturgo irlandés Bernard Shaw (Premio Nóbel 1925), pero mientras éste le da tono al teatro de tendencia realista, Benavente se abstiene de ello, prefiriendo exponer crudamente los problemas, no dando recetas de moral ni enarbolando la bandera del revolucionario. Benavente como paradoja viviente y escéptico al orden natural que deben registrar los hechos sociales, opinó así de la democracia: "Dicen que es el gobierno del pueblo. ¿Y cuándo han gobernado los pueblos? Siempre son unos cuantos políticos los que echan mano de la Constitución para su propio uso". Jacinto Benavente, que había nacido en Madrid el 12 de agosto de 1866, muere en esta misma ciudad el 14 de julio de 1954.

1923.- William Butler Yeats

Este poeta y dramaturgo irlandés, representa en su país el renacimiento del teatro nacional o nativo y es, al mismo tiempo, un artífice del verso intimista, delicado, del llamado verso de salón o de tono menor. Hay en su arte teatral ese apego a retratar lo costumbrista, la nota vivencial y humana, pero adornada de cierto misticismo declamatorio, como si quisiera su autor penetrar en en ese mundo del más allá a base de la intuición o sentido de la adivinación de lo que no está lejos el arte de la magia o el espiritismo.

Hijo de una familia de artistas —su padre fue un afamado pintor y abogado de nota, mientras su hermano mayor pintaba admirablemente—, desde su niñez vivió en un clima artístico de gusto refinado. Nace en Sandymount, cerca de Dublín, el 13 de junio de 1865. Se educó en Londres, ingresando posteriormente a la Real Sociedad de Bellas Artes de Dublín donde estudia pintura, pero ésta no era su vocación, dedicándose de lleno al periodismo y la literatura. Frecuentó asiduamente algunos centros literarios y pasaba largas veladas en las bibliotecas, leyendo y traduciendo cuentos y poemas célticos, gozando mucho más con asistir a las reuniones de los viejos campesinos y allí escuchar embobado la narración de viejos romances y leyendas del antiguo folklore irlandés. A los 19 años, publica en la revista universitaria de Dublín su primer poema titulado **"La isla de las estatuas"** al mismo tiempo que colabora regularmente en los periódicos de la ciudad, haciendo caricaturas e ilustrándolas con mordaces comentarios bajo el seudónimo de "W. Bird". Le agradaba también, la tipografía, manteniendo una imprenta en casa y en cuyas matrices imprimió muchos de sus poemas que luego recitaba de noche y en alta voz.

Después de publicar **"Mosada"** (1886), que es un poema dramático, se dirige a Londres donde frecuenta diversos centros literarios y colabora con entusiasmo en revistas y periódicos, dándose a conocer como un buen poeta, nombradía que deja a firme cuando en 1889 da a la publicidad **"Las vagancias de Oisin"**, libro poético de notable colorido y extraña fascinación onírica, como que su autor, por este tiempo, ya creía en esas fuerzas incontroladas de la magia e incluso, igual que el poeta Blake, creía que la poesía no era sino un artificio de la magia.

Funda en Londres la "Sociedad Literaria Irlandesa" y "La Sociedad Literaria Nacional de Dublín". Fue asimismo, el promotor del teatro irlandés independiente. En 1892 estrena una obra teatral con el título de **"La condesa Catalina"** que es la historia de una noble dama que vende su alma para librar a su pueblo de la pobreza, todo esto, narrado con un virtuosismo de la más fina y aérea de las alegorías. Luego aparece **"La tierra del deseo del corazón"**, otra notable alegoría de ensoñación donde una novia es raptada por las hadas que la llevan a su reino de fantasía. A esta altura, Yeats es considerado como uno de los más grandes poetas románticos o de la llamada decadencia poética de su patria. En 1894 viaja a Francia y visita a Verlaine, pasando luego a Italia y regresa a Irlanda, donde promueve el renacimiento de la vieja poesía de su país, escribiendo **"El libro del verso irlandés"** en cuyo prefacio afirma: "Ojalá que la poesía, la vieja poesía irlandesa, pueda algún día conducir un mundo enfermo de teorías a las dulces fuentes de la poesía primitiva, en cuyos bordes todavía perduran la sabiduría y la rima inmortales". Por tres veces consecutivas,

WILLIAM BUTLER YEATS



visita Estados Unidos, dando a conocer las ideas de liberación nacional de su patria, siendo recibido en forma humoristica, con poca seriedad, ya que allá se sabía que era un poeta que todavía creía en las hadas... Fue elegido senador de su patria (1922-1928) y en 1923 le fue otorgado el Premio Nóbel de Literatura en atención a "que su inspirada poesía expresaba en la forma más artística y estricta el alma de su pueblo".

Poeta del sentimiento, cantó como nadie a las cosas íntimas de Irlanda, siendo su poesía sencilla, dulce, casi musical en un principio, la que evoluciona hasta alcanzar un tono austero, sentencioso, ahondando en los grandes problemas que aquejan al hombre a lo largo de su destino. Sin embargo, su fama mundial es de "minoría" porque pocos contemporáneos suyos supieron aquilatar su poesía intimista, de sensibilidad exquisita, finamente trabajada. Como autor teatral vale mucho menos, ya que si fue el promotor en el renacimiento del teatro irlandés, sus obras no pasaron de la simple ficción, no arraigando en la raiz misma de los problemas sociales, religiosos y políticos de su patria, sino en la forma empírica o a base de símbolos que se prestan admirablemente en el terreno del arte, pero que resultan ineficaces para explicar el sino dramático de la existencia humana.

Aparte de sus obras ya citadas, su producción artística podemos situarla en tres planos literarios: en poesía tiene **"El viento entre las cañas"** (1913), **"El casco verde"**, **"La escalera de caracol"**, "La torre" (1928); en teatro: **"El reloj de arena"**, **"El umbral del rey"**, **"Las aguas sombrías"**, **"Las palabras sobre el cristal de la ventana"**, **"El gato y la luna"** (1931); como narraciones y cuentos: **"El crepúsculo celta"**, **"La rosa secreta"**; como ensayos: **"Ideas sobre el bien y el mal"**, **"Ensoñaciones sobre infancia y juventud"**, **"El temblor del velo"**, etc.

La máxima expresión irlandesa en el patriótico afán de resucitar el viejo teatro y poesía de su patria y con ello ofrecer al mundo el rico tesoro de las antiguas tradiciones y leyendas, pasa los últimos instantes de su vida sumido en el estudio del espiritismo que practicó intensamente con su esposa que le servía de "médium" y por lo cual dio también a la publicidad sus interesantes obras sobre la materia **"Una visión"** y **"Un paquete para Ezra Pound"**; muere en Irlanda, el 28 de enero de 1939, ante la consternación de todo un pueblo que según M. Wollman, uno de sus críticos, representaba "lo supremo en musicalidad, en la técnica y en la sutileza del pensamiento, cuyos símbolos son siempre admirados, aun cuando a veces sean recónditos...".

1924. – Wladimiro Ladislao Reymont

Polonia, cuna de grandes genios de la música como Chopin y su famosa "Polonesa Heroica", azotada por grandes acontecimientos bélicos, altiva mil veces en proclamar sus derechos a la libertad de vivir, tiene en Reymont a uno de sus más connotados escritores en la dura batalla por la defensa del espíritu.

El afamado autor de **"Campesinos"** verdadera epopeya del esforzado pueblo polaco, nace en Kobielo Wielkw el 6 de mayo de 1868. De origen humilde —su padre era un organista de aldea— debió sufrir desde muy niño los embates de un destino adverso. Estudió a medias en varias escuelas de campo, hasta que, inquieto por naturaleza y dotado de aguda inteligencia, se dedicó a peregrinar por la vida en cuyo azaroso camino, debió desempeñar los oficios más humildes, como que fue indistintamente ferroviario, cómico de circo pobre, granjero, escribiente de notario, telegrafista, pastor de ganado e incluso, profesó por algún tiempo en la Comunidad Religiosa de los Paulianos de Jasna Gora. Así aprendió de cerca un mundo de experiencias vitales que enriqueció su espíritu y avivó su mente de formidable analista del mundo humano.

Ya en 1893 había publicado algunas novelitas como **"Mysl"** y **"Glos"**, que luego reunió en un solo volumen. Poseído del espíritu de aventura, viaja a diversos lugares participando en cuanto acontecimiento se produce. Así toma parte en una peregrinación a la famosa imagen de Nuestra Señora de Czestochow de cuya observación atenta nació posteriormente su obra **"Peregrinación a Jasna Gora"**. Desde este instante, su nombre empieza a destacarse en todos los círculos literarios. Marcha en seguida a Londres donde ingresa al movimiento teosófico, visitando posteriormente Francia, Italia y Rusia. Regresa a su patria y se dedica exclusivamente a la literatura. En 1903 resultó gravemente herido en un accidente ferroviario, quebrantando tal hecho para siempre su salnd. A pesar de ello, viaja nuevamente a Francia y encontrándose en Inglaterra, escribe su obra monumental en cuatro tomos **"Los campesinos"**, considerada por todos los públicos como la epopeya de la vida rural polaca, dándose a conocer por primera vez lo que es en nacencia, el paisaje natural y humano en la vida llena de esfuerzos del heroico pueblo polaco. En 1920 realizó un viaje a América, desarrollando un amplio plan de conferencias literarias y en 1924, al recibir el Premio Nóbel de Literatura por su magistral tetralogía con carácter de epopeya nacional **"Los campesinos"**, Polonia le rindió un fervoroso homenaje nacional.

Reymont fue llamado con toda justicia el "Maupassant polaco" en atención a sus grandes dotes de escritor realista que sabía compenetrarse de los grandes problemas sociales de su pueblo, especialmente en el plano rural o de la vida campesina. Sicólogo notable, estudió a fondo cada uno de sus personajes hasta situarlos en su verdadero papel en el engranaje de los grandes acontecimientos de orden político, social y religioso. Por su estilo recio, directo, sin alambicamientos innecesarios, es el escritor que llega al corazón de las multitudes, identificándose como un personaje más a los sentimientos y pasiones que están moviendo constantemente esas fuerzas siempre en conflicto del género humano. Sus novelas, en general, son el trasunto fiel de los pequeños problemas sociales que aquejan a la masa campesina en su eterna lucha por el sustento diario, pero que analizados por la pluma maestra de Reymont, alcanzan caracteres de

epopeya nacional, como que tales capítulos de un drama común, pueden repetirse con idénticos matices en cualquier lugar del mundo.

La magnífica y abundante producción novelesca de Reymont abarca todo un ciclo en la vida rural del esforzado pueblo polaco y cada una de su treintena de obras escritas, revela en su autor a un espíritu que supo como nadie poner sus dotes de creador al servicio de una causa noble y valiente como lo fue en todo instante, historiar paso a paso, esos aires de grandeza épica que escribieran con sus espíritus los nobles campesinos de Polonia. Uno de sus biógrafos y críticos más autorizados —Graphin— dijo de Reymont: "Sus libros respiran el amor a la vida. El gusto a la mudanza no es en él la necesidad eslava mórbida de lucirse a sí mismo, sino la embriaguez de solazarse en las cosas y de renovar continuamente su espectáculo. Su obra presenta por ello un interés humano y universal que le ha valido una fama inmensa".

Aparte de su célebre epopeya rural "Los campesinos" (1904-1909), verdadera joya del parnaso literario polaco, no menos valioso resulta nombrar otras obras que como **"Un encuentro"** (1897), **"Justicia"**, **"Noche de otoño"**, **"Antes del alba"**, **"La tormenta"**, **"Al borde del abismo"**, **"El vampiro"**, **"Juzgada"**, **"Lilí"**, **"La primera noche"**, **"Detrás del fuerte"**, etc., muestra toda una gama de temas y personajes, perfectamente estudiados en sus fuentes de origen, al extremo de constituirse prototipos de un ideario común, como lo fue ese canto de perfiles épicos que escribió el común de los campesinos polacos en su denodado afán de surgir por sobre todas las vallas de un destino asaz difícil.

Wladimiro Ladislao Reymont, la figura máxima del moderno parnaso literario polaco, fallece en Varsovia, rodeado de la admiración de todo un pueblo que veía en él una bandera de combate siempre enarbolada, el 5 de diciembre de 1925.

1925. – George Bernard Shaw

Fue la paradoja viviente de Inglaterra. Nada dejó por criticar en el mundo y él mismo, de frente al resto del planeta, jamás logró fijar los moldes de su contradictoria levadura humana. Por espacio de setenta años mantuvo en jaque el espíritu flemático de su patria, creando con su actuación personal y a través de sus múltiples obras, todo un arsenal de contradicciones inverosímiles. Fue llamado en su juventud el "Fierabrás de la barba roja" y él mismo se autodenominaba como el dramaturgo más inteligente de Inglaterra después de Shakespeare, fanfarronada muy propia de su espíritu mordaz, ególatra e irónico, pero no carente de verdad, ya que, mirada su vida y su obra a la distancia y bajo el cariz de una crítica imparcial, todo el mundo está pronto a confirmar la veracidad de tales hechos.

Hijo de un hogar modesto, a los siete años debió abandonar junto a su madre que no podía soportar el maltrato de un bebedor empedernido, lo que fuera su hogar deshecho. Allí en Londres, su madre daba lecciones de canto para subsistir y educar de alguna manera la débil estructura somática de su hijo que, a pesar de todo, dejaba traslucir ya la precocidad del genio.

La máxima expresión de la dramaturgia inglesa posterior a Shakespeare, nace en Dublín (Irlanda) el 26 de julio de 1856. En Londres, después de haber vivido su infancia junto al hogar protestante de sus padres, se educó a medias en un colegio privado, retirándose reticente de aprender las cosas de memoria. A los 14 años obtiene un empleo en una oficina comercial, manteniéndose hasta los 18 años como cajero. Practica al mismo tiempo en forma intensiva el periodismo, llegando a ocupar el cargo de crítico musical usando el seudónimo de "Corno di Basseto" y que según cierto escritor "sus críticas eran más criticables que las obras que analizaba". Leía, asimismo, cuanto caía en sus manos especializándose en la lectura de Charles Dickens y Alejandro Dumas. Además practicaba el box con cierto éxito. Conoció así de cerca la pobreza, ganándose los dólares en lo que viniese. Pero su pasión estaba en la literatura, empezando por escribir cinco cuartillas diarias hasta que dio forma a cinco extensas novelas, una de ellas intitulada **"Amores de artista"** (1879) enviando después de porfiados esfuerzos sus originales a los editores de Inglaterra y Estados Unidos. Como respuesta, sesenta de ellos le devolvieron sus escritos sin una palabra de aliento.

Reacio a todo falso convencionalismo, abrazó a los 28 años las teorías socialistas, inclinándose también por las banderas del comunismo que aprendió después de leer "El capital" de Carlos Marx. Ingresó luego como crítico oficial en música, pintura y literatura en el "Pall Mall Gazzette", ejerciendo tales funciones por espacio de sesenta años. En los últimos años de su vida, fue agraciado con la representación de numerosos cargos honoríficos como ser, Presidente del Comité de Habla Inglesa y de la British Broadcasting Corporation, hasta su renuncia a los ochenta años.

GEORGE BERNARD SHAW



Fue miembro de la Sociedad Fabiana (Laborista), de la Sociedad de Autores del Comité Académico de la Sociedad Real de Literatura, de la Liga Británica de Dramas. En 1925 al recibir el Premio Nóbel de Literatura, rechaza su valor en metálico, donándolo a la Alianza Literaria Anglo-Sueca. Cuando Rodin, el famoso escultor, le esculpió su busto, Shaw, irónico y narcisista como lo fue toda su vida, afirmó: "Rodin me ha dado la inmortalidad y los diccionarios biográficos de aquí a mil años contendrán acerca de mí una nota concebida en los siguientes términos: Shaw George Bernard: tema de un busto de Rodin, por otra parte desconocido". Refiriéndose a su predilección por la polémica, dijo a su vez: "Hablo todo el tiempo para evitar que otros hablen y no tener que escucharles". Autor de mil anécdotas siempre desconcertantes por la agudeza de su ingenio y sano humorismo, vale recordar lo que le ocurrió cierta vez con motivo de encontrar una caricatura a lo que era muy adicto, pero sin encontrar jamás la que anhelaba. "Fue invitado a casa de un amigo y allí para sorpresa suya se encontró con una caricatura que calzaba perfectamente con su persona. Claro que era cruel en sus rasgos fisonómicos, pero se parecía mucho al autor. Entusiasmado éste, salió a buscar al amigo para felicitarlo por este hecho, pero al moverse se dio cuenta que estaba frente a un espejo...".

Su magnífica obra en el campo de la dramaturgia está inspirada en un ataque profundo a las convenciones sociales, políticas y religiosas, poniendo de relieve sus magníficas condiciones de defensor de los derechos del hombre, especialmente de las conquistas sociales de los humildes. Enemigo irreconciliable de toda falsa postura romántica, sicólogo profundo del conocimiento humano, de claro y evidente genio creador, tiene el mérito de elevar el realismo pedestre de las cosas al plano artístico de la fina comedia. Shaw dijo al respecto: "Todas mis obras están escritas basándose en la vida, carácter y destino humanos, al igual que las de Shakespeare y Eurípides". Todos los temas de sus obras están ambientados en la raíz misma de una realidad social envolvente como el pauperismo, la prostitución, derechos de la mujer, costumbres matrimoniales, ideas políticas, principios y sistemas filosóficos como la democracia y el totalitarismo, etc., los que hace recaer directamente en la condición humana, independiente de lugar y época, luchando siempre por el derecho y la justicia social. De este modo Shaw ha sido para Inglaterra lo que fuera Sófocles para la antigua Grecia.

Su carrera de novelista la inicia entre los años de 1879 a 1883, publicando cinco obras de escasa importancia. Tales son: **"Inmadurez"**, **"El nudo irracional"**, especie de crítica al matrimonio; **"Amor entre artistas"**, **"La profesión de Cashel Byron"** y **"Un socialista insociable"**. Profundo conocedor del teatro de Ibsen dio a la publicidad el ensayo interpretativo de este autor con el título de **"La quinta esencia del ibsenismo"** (1891). Su primera obra en el campo de la dramaturgia donde fue maestro indiscutible, se titula **"Casas de las viudas"** (1892), de relativa importancia, empezando la carrera de sus éxitos en Alemania, cuando allí atraídos por la originalidad de la técnica y esencia del teatro shawiano, empieza a representársele algunas traducciones como **"El soldado de chocolate"** y **"Cándida"**, esta última de encendido fuego amoroso. Su primer éxito teatral en Nueva York lo obtiene cuando estrena en 1897 **"El discípulo del diablo"**. Alrededor de 1898, ya había dado a la escena su ciclo de comedias agradables y desagradables, siete en total, contándose entre las primeras **"El hombre del destino"** y **"Cándida"** y entre las segundas **"El enamorador"** y **"La profesión de la señora Warren"**, de fuerte contenido social. Después de los sesenta años, Shaw escribió sus mejores obras entre las que vale la pena citar **"La casa de las penas"**, **"Volviendo a Matusalén"**, obra de corte filosófico acerca del problema de la evolución creadora en el hombre; **"Santa Juana"** donde hace una verdadera creación de este tema histórico de Juana de Arco, la doncella de Francia.

Dramaturgo de la vida real, no sólo incursionó con éxito en la exposición de los males sociales, sino también, su maestría se hizo presente en el delicado campo de las disquisiciones filosóficas y religiosas como **"Matrimonio desigual"** y **"Androcles y el león"**; sátiras políticas como **"El carro de las manzanas"**, **"Sobre las rocas"** y **"Ginebra"**, mofándose en esta obra de la Liga de las Naciones y de los dictadores como Hitler, Mussolini y Franco; luego trata el tema de la medicina y la educación a través de **"El dilema del doctor"** y **"Pigmalion"**, respectivamente. Otras obras notables suyas son: **"Hombre y superhombre"**, **"Armas y hombres"** y **"Cleopatra"** hasta rematar con las obras de agudo análisis de las creencias religiosas como **"Las aventuras de una negrita que buscaba a Dios"**. Días antes de su muerte, ocurrida en Inglaterra, el 2 de noviembre de 1950, dijo en el colmo de su idolatría narcisista: "Yo he sido la influencia más saludable en los últimos cien años... No hay persona que no haya sido sacudida hasta los cimientos por mí. Pero estoy cansado. Sería tiempo de que me fuera. Mostradme al hombre capacitado para tomar mi espada, y me iré".

(Continuará)

en Viaje

A modo de Sumario, casi un Editorial

Chile conjuga, por estos tiempos, el verbo reformar en todas sus maneras.

En el agro. En la urbe. En la banca. En lo jurídico. En lo educacional.

Para unos pocos se trata de un mero afán reformista destinado a dar hoy justificación publicitaria a lo prometido electoralmente ayer.

Muchos otros, en cambio, están convencidos de que el país se juega en estos cambios, que estiman necesarios e impostergables, la posibilidad de un mejor y pronto destino.

Pocos, poquísimos, se atreven, siquiera, a la indiferencia.

Y usted, ¿en cuál de estos tres grupos se cuenta?

¿Entre los que disfrazan su pesimismo mirando con nostalgia hacia todo pasado?

O, acaso, ¿entre los que creen posible que aún este pequeño país subdesarrollado consiga su plenitud?

Vivimos ya casi los dos años de un proceso revolucionario que nos afecta a todos y en casi todo, pues permanece incólume nuestra institucionalidad y, fundamentalmente, porque seguimos siendo libres. Llegado es, pues, el momento de la meditación.

El país necesita recuperar sus capacidades.

Ayer, el principal productor de cobre y nitratos del mundo, exportador de variados y excelentes productos agropecuarios, dueño de una moneda dura... Hoy, enfrenta serios problemas, los más de ellos producto natural e inevitable de su crecimiento.
¿Y mañana?

Esta es la pregunta que no tendrá una plena y adecuada respuesta si cada chileno no medita en su propia, personal e intransferible responsabilidad ante estos cambios.

La revolución no puede hacerse desde arriba, sólo desde La Moneda. La recuperación de la capacidad que Chile tuvo un día para autoalimentarse, el reencuentro del bosque perdido, el renacimiento cívico de las mayorías, son tareas no sólo para el pueblo, sino suyas, propias del pueblo.

Y como pueblo somos todos, a esa pregunta del hoy dramático que Chile vive... ¿Y mañana?... es cada chileno quien debe responder.

¿Qué respuesta es capaz de darle usted?

Las colaboraciones publicadas por EN VIAJE son de la exclusiva responsabilidad de sus autores.

DIRECTOR
Manuel Jofré N.

Mensuario editado por la Empresa de los FF. CC. del Estado, Chile, Sección Publicidad, Alameda Bernardo O'Higgins 853, Teléfono 391375, casilla 7918, Santiago de Chile

AL REENCUENTRO DEL BOSQUE PERDIDO

por GUILLERMO GALVEZ

LA larga y angosta geografía chilena estuvo una vez cubierta toda de bosques. El conquistador y fundador de Santiago del Nuevo Extremo, don Pedro de Valdivia, noticia a su rey-emperador de "los inagotables bosques de este valle del Mapocho". Y cronistas no mucho posteriores cuentan cómo barcos mayores remontaban las aguas del río Maule hasta la misma Villa de Talca, cruzando en medio de un verdor forestal incomparable. Hay incontables testimonios de que el primitivo poblador entregó al carbonizador hispano un territorio frondosamente boscoso.

El cronista Antonio de Herrera, que acompañó en 1535 al descubridor don Diego de Almagro, cuyas huestes sufrieron penurias incontables en el norte chileno, inhóspito y desértico, describe la existencia de algunos valles y oasis, como el de Copiapó "donde el trigo se daba trescientos por uno", según afirmó más tarde el abate Molina. En ese valle de San Francisco de la selvas de Copiapó, el espeso verdor de chañares, pimientos, olivillos y algarrobos remontaba desde el mar hacia la cordillera.

Don Alonso de Ercilla y Zúñiga, tuvo también el prodigioso don de mirar hacia el futuro que esperaba a estas tierras tan heroicamente conquistadas, mencionando sin emplear el término exacto, la amenaza de la erosión, ese mal que agota la capa vegetal de los suelos, destruyendo su poder para dar vida a las semillas. En el Canto VI, de "La Araucana", el poeta español dice:

"A la siniestra mano hacia el poniente
estaban dos caminos mal usados,
estos debían ser antiguamente
por do al agua bajaban los venados;
digo en tiempo pasado, que al presente (1554)
por mil partes estaban derrumbados
y el remate tajado como un salto
de más de ciento y veinte brazos de alto.
Por orden de natura no sabida
o por gran sequedad de aquella tierra
o algún diluvio grande
fue causa de tajarse aquella tierra".

Estos versos describían el ambiente en que se desarrolló la batalla de Marigüeñu el 26 de febrero de 1554, aludiendo a la erosión geológica en la hoya hidrográfica del Andalién, ahora gravemente herida por la erosión eólica y del escurrimiento de aguas.

EL HOMBRE DESTRUCTOR DE BOSQUES

El padre Rosales en su "Historia General del Reyno de Chile" afirma: "Los árboles y los espesos bosques que producen las serranías y valles de este Reyno, son en todas partes espesísimos y crecen más y se multiplican con mayor lozanía en las tierras de mayor altura polar, como Queule, Valdivia, Toltén y Chiloé". En otra parte, hace un elogio del alerce, al que llama "príncipe de los árboles": "Descuella sobre todo el bosque, sobre todo desde el tronco liso hasta lo alto, que se divide en ramas vestidas de menudas y perpetuamente verdes hojas. Engruesa tanto que 15 hombres apenas pueden abrazar un árbol de estos que engruesan bien, y al mismo tiempo suelen trabajar doce hombres en cortarles con sus hachas, sin estorbarse los unos a los otros. De sólo un árbol y sólo con hacha y cuña, pueden sacarse 600 tablas de media vara de ancho y cinco de largo, y con sierra mil tablas".

La suerte de los bosques chilenos estaba decidida: el hombre destruiría sus gigantescos príncipes para construir embarcaciones y fuertes, para armarse de lanzas y porras, para recorrer los ríos en canoas y balsas; para establecerse definitivamente en viviendas con muros, techos, pisos, barandas, muebles y combustible de maderas, de trozos de los enhiestos vigilantes de cielo de las aguas.

Durante la conquista, hubo hasta una razón militar para destruirlos: "y estos bosques han sido las más inexpugnables fortalezas de los indios, porque en ellos se meten cuando los van a buscar los españoles". (Padre Rosales, "Historia del Reyno de Chile").

Fue tan evidente el arrasamiento de los bosques durante la conquista, que el Ayuntamiento de Santiago en 1557 fijó una multa de 50 pesos oro, cantidad fabulosa de dinero, contra cualquier colono que cortara un árbol sin permiso de la autoridad. Benjamín Vicuña Mackenna sostiene que esta medida no era previsora, como podría pensarse en la actualidad, sino que estaba destinada a impedir que se agravara la escasez de árboles y maderas de construcción o leña por el agotamiento de los bosques de la capital. Los vecinos debieron ir lejos, según se apreciaba en esa época, a sitios distantes como La Dehesa, las riberas del río Maipo y a San Miguel para hacer provisión de árboles. También agotaron la existencia de espinos, que convertidos en carbón dieron calor a la vida de hogar de los peninsulares.

PRIMERAS VOCES DE ALARMA

DESDE los primeros años de la Independencia, hombres de ciencia y estadistas se preocuparon por la vida de los bosques chilenos. Uno de los primeros sabios en advertir este peligro inminente fue Claudio Gay, quien previó el avance del desierto en el Norte Chico, cuando escribió en "El Araucano" del 20 de abril de 1833.

"Esta provincia se presenta al observador menos atento bajo un aspecto totalmente desfavorable. Los montes casi del todo han desaparecido, los árboles son débiles, pequeños y desmedrados; y las rocas, descubriendo ya sus flancos en la más espantosa desnudez parecen presagiar a esta hermosa provincia un lamentable porvenir".

Y la admonición directa lanzada por el sabio: "En el hombre es sólo donde se ha de buscar la causa de la aridez de esta provincia: existe en la penuria de muchas leyes sobre el arreglo de bosques y plantíos y en el vicio de las ordenanzas de minería que autorizan a las minas para cortar y destruirlo todo".

En su "Historia de Chile", Gay afirmó que la desforestación provoca la esterilidad del suelo. Luego Benjamín Vicuña Mackenna, escribiendo en París en 1855 dice:

"Hoy se voltean todos los bosques de Chile con la más febril actividad. A la lentitud del hacha se ha agregado la sierra a vapor y el país ve con absoluta indiferencia esa desolación contra la cual no creemos jamás tener la voz suficientemente enérgica para hacer los más fuertes reclamos. Si se dijera que una nación ha sido privada de agua y aire, se diría que es absurdo. Y sin embargo, ¿qué se hace en Chile? Destruir sin reemplazar, todas las fuentes de evaporización de las cuales las nubes captan las lluvias para formar los ríos y humedecer nuestros climas que de otro modo son muy ardientes... Que se volteen todos los árboles que se quiera, en Valdivia y Chiloé para desmontar las tierras, pero que se urja la creación de un código forestal que reglamente los medios a emplear y las limitaciones. SIN ESO, CHILE EN UN SIGLO SERA UN DESIERTO".

Vicente Pérez Rosales escribió artículos y pronunció enconadas arengas contra los colonos que llegaban al sur y para abrirse paso y espacio en los bosques vírgenes, usaban el fuego en voraces rocas que terminaron por destruir fabulosas cantidades de madera, al mismo tiempo que rompían el equilibrio de la naturaleza en la zona. Uno de esos incendios de bosques provocados por el hombre durante la gran sequía del año 1863, destruyó 20 mil hectáreas del maravilloso alerzal que existía entre Puerto Varas y Puerto Montt.

La primera legislación para proteger la riqueza forestal chilena apareció recién en 1872, facultándose al Presidente de la República para prohibir "el corte de los árboles en los cerros hasta una altura que evita la destrucción del terreno vegetal".

CRIMEN CONTRA EL BOSQUE DE LA ARAUCANIA

Las tres provincias australes de Chiloé, Aisén y Magallanes conservaron hasta fines del siglo pasado, la esplendorosa fuerza y belleza de sus selvas de lengas, ñires y mañíus, que ascendían pujantes hacia los faldeos de la cordillera patagónica. Densos bosques de coigües, canelos y ciruelillos rodeaban a la lejana Punta Arenas, mientras los cipreses se enseñoreaban en las innumerables islas de Chiloé. Pero estos bosques sobrevivían nada más porque al hombre le era difícil llegar hasta ellos para iniciar su destrucción. Estaba más cercana la Araucanía, las provincias al sur del río Malleco que el historiador Francisco Encina describió así:

"De los majestuosos robles, coigües, raulíes y laureles que cubrían las tres cuartas partes de la superficie, pendían vistosas guirnaldas de copihues rojos, con algunas variantes blanco, rosa y jaspeado. En la gruesa capa del mantillo, formada por los detritus del bosque y la atmósfera húmeda y resguardados de los rayos solares por los árboles y los vientos, por los quilantales, crecían como en un conservatorio, hermosos helechos cuyas hojas alcanzaban tres y cuatro metros de largo. Grandes bandadas de choroyes (loros) se levantaban del suelo dando chillidos ensordecedores para remontarse a gran altura; descendían después y se posaban en las copas de los robles que cubrían materialmente con su plumaje verde".

Todo este cuadro paradisíaco fue destrozado por la llegada de los colonizadores que remataron predios de diez mil hectáreas y al decir de Francisco Encina "cincuenta grandes empresarios con su empuje y laboriosidad transformaron en menos de 20

años 300 mil hectáreas de bosques en campos de siembra y potreros de pastoreo".

Se desató una vandálica explotación en las reservas forestales del Estado situadas en Malleco, Malalcahuello, Conguillío, Hueñivales, Vegas Blancas, y en Contraco, Contulmo, San Ramón, Alto Biobío, Pitrufquén, Las Quilas, Río Negro y Villarrica. Las cuencas hidrográficas quedaron sin la protección de los árboles, se embancaron los ríos, y la erosión causada por el escurrimiento de las aguas se intensificó en la zona.

Más al sur, en Magallanes, los bosques que rodeaban a Punta Arenas fueron talados para construir viviendas, para combustible, y principalmente para ser usados en el estibamiento de las minas de carbón. Los magallánicos saben ahora de las frecuentes inundaciones del río de las Minas, que no tiene el regulador de sus aguas formado por los bosques de su cuenca ahora barrida por los vientos australes y millares de arroyuelos que bajan libremente a engrosar su caudal.

NUMEROS, PULGADAS Y PERDIDAS

Chile tiene aproximadamente 20 millones de hectáreas de terrenos forestales, lo que es un poco más que la cuarta parte de la superficie total del país. Diversos factores, como incendios, plagas, explotación con fines industriales, vientos y otros, provocan una desforestación que alcanza a 60 mil hectáreas anuales. Para reponer este gasto, se aplican planes de reforestación, que hasta 1964 representaban no más de 10 mil hectáreas anuales. En consecuencia, todos los años la superficie de los bosques naturales y de plantación del país perdía 50 mil hectáreas. Un cálculo hecho por el Ministerio de Agricultura estima que la pérdida en dinero representa QUINIENTOS MILLONES DE ESCUDOS AL AÑO.

Hasta hoy se estima que 5 millones de hectáreas de suelos cultivables, se pierden anualmente afectados por la erosión. El término define la pérdida de fertilidad de la tierra, provocada por el viento (erosión eólica) y el escurrimiento de las aguas lluvias.

También están amenazadas de extinción las valiosas especies que poblaron los bosques nativos de Chile, como alerce, araucaria, raulí, lingue y otras. La reforestación que se aplica con fines industriales ha preferido con marcada insistencia el pino insigne, especie exótica que alcanza valor comercial en el breve plazo de veinte años. Los ingenieros forestales chilenos temen que el surgimiento de una plaga contra esta especie junto con provocar cuantiosos daños a la reforestación y la industria maderera, lleve el desaliento al sector privado ante una catástrofe económica.

Varias provincias chilenas con grandes aptitudes forestales vieron sus suelos dedicados a la agricultura, con rendimientos demasiado bajos que mantienen al país víctima de un creciente déficit en la producción de alimentos básicos, tales como trigo, leche y carne, que demandan sobre 300 millones de dólares anuales en su importación para abastecer las necesidades de los habitantes.

El Ministerio de Agricultura ha afirmado en varias oportunidades que Chile es un país eminentemente forestal, y que una fuente de divisas para suplir los déficit alimentarios, se encuentra al alcance de la mano con la aplicación de un Plan Forestal. "La producción forestal, dice el informe inicial de este plan, no ha ocupado aún el lugar que le corresponde en nuestra economía y su expansión contribuiría fuertemente a la disminución de esta dependencia, a través de la diversificación y aumento de nuestra producción".

La meta principal a lograr con el plan, sería la reforestación de los cinco millones de hectáreas erosionados. Pero ese objetivo está lejos de la realidad nacional porque no se cuenta con los recursos económicos, humanos y organizativos. Habría que aumentar por lo menos en diez veces el número de ingenieros forestales que en la actualidad alcanza a 65, con promociones conjuntas de las Universidades de Chile y Austral de no más de diez por año. Un hecho positivo anotado en 1965: la reforestación llegó a 25 mil hectáreas, más del doble de la cifra de 1964. En los próximos cinco años el plan persigue reforestar 450 mil hectáreas. Las cifras para los quinquenios comprendidos hasta 1996, fijan un mínimo de 750 mil hectáreas reforestadas en cada período, para llegar al año 2.000 con 800 mil hectáreas.

La tabla de prioridades, es decir los puntos del país en que la reforestación será aplicada con preferencia y mayor intensidad, es la siguiente: primero, los terrenos erosionados o en proceso de erosión; las hoyas hidrográficas o las zonas próximas a grandes ríos o zonas fluviales; dunas de la costa y del interior; y terrenos aptos para la vida silvestre y el turismo.

Hay un capítulo especial dedicado a los terrenos que deberá reforestarse para detener el avance del desierto, con un Plan Regional de la Zona Norte, ya en vías de aplicación. Previamente el Instituto Forestal y otros organismos dependientes del Ministerio de Agricultura cumplieron una tarea de experimentación para buscar especies forestales nacionales y exóticas que reunieran condiciones de adaptación al clima semiárido y de explotación comercial en plazos atractivos. Una de estas especies es el eucaliptus australiano, que será plantado en las proximidades de la costa en una franja paralela al litoral, penetrando por los valles de los ríos de Atacama y Coquimbo.



Lastimoso aspecto que presentan los bosques sureños después de irresponsables roces a fuego

El concepto fundamental del Plan de Forestación tiende a beneficiar a la colectividad toda, asegurando la existencia de medios naturales que regulen el clima y el ciclo de las lluvias. No obstante en la búsqueda de especies nuevas y en la elección de las zonas de prioridad se tiene también presente el interés industrial por estas plantaciones, todas ellas sujetas a plazos que se ven demasiado largos si son mirados desde el punto de vista del inversionista actual.

MEDIDAS A CORTO PLAZO

El Gobierno envió, en 1965, un proyecto de ley que todavía está en el Congreso Nacional, que creará el Servicio Nacional Forestal, organismo que tendrá a su cargo la tarea de alcanzar estas metas. Durante el presente año, y en espera de la aprobación del proyecto de ley, la tarea es cumplida por el Departamento Forestal del Ministerio de Agricultura, el Instituto Forestal, la Corporación de Fomento de la Producción, el Instituto de Desarrollo Agropecuario y la Corporación de la Reforma Agraria.

El Departamento Forestal tiene el mayor número de viveros forestales en el país y deberá ampliarlos a la magnitud del plan y construir nuevos que abastezcan de plántulas y semillas en las zonas en que operan, y que alcanzarán a 150 millones de plantas.

El Instituto Forestal, con rica experiencia en sus cortos cinco años de vida, proseguirá su labor en la recolección de semillas forestales de especies nativas o exóticas para la formación de viveros y de importación de semillas. Los medios económicos reducidos obligaron al Instituto a buscar recursos en organismos internacionales, tales como la Organización para la Alimentación y la Agricultura de las Naciones Unidas (FAO).

La CORFO proveerá los créditos externos para financiar el grueso del plan y el INDAP preparará a los pequeños y medianos propietarios para tomar parte en la realización de los programas regionales. Este papel es importante porque el pequeño y el mediano propietario agrícola no encuentran atractivo el destinar sus reducidos terrenos a la forestación, que demora mucho en ser productiva. Entonces INDAP promoverá la creación de Cooperativas de Forestación, que otorguen diversos beneficios económicos, sociales y culturales a sus miembros, además de ingresos que reemplacen a los que podrían obtener si entregaran esas tierras reforestadas a cultivos agrícolas o a la ganadería.

CONCIENCIA FORESTAL

Las autoridades de Gobierno y de los organismos interesados en la realización del Plan Nacional de Forestación saben que es indispensable contar con el respaldo de la opinión pública para llevar adelante las iniciativas. Con este fin, se ha recurrido a todas las personalidades nacionales y extranjeras que demuestren su apoyo a la campaña y se ha visto al Presidente de la República, don Eduardo Frei plantando árboles en las escuelas inauguradas u obsequiando dos mil plantas al estadio de Colo Colo. Recientemente el Presidente de Israel Zalman Shazar cumplió con su parte en el programa de difusión plantando árboles cerca del Estadio Israelita. En las escuelas primarias y con apoyo de diversas instituciones de bien público, los niños realizan una Semana del Arbol en que, junto con aprender sus lecciones de botánica, plantan nuevos árboles en sus colegios o asumen el cuidado de los que existen en la plaza cercana o en las calles de su barrio.

Previendo la resistencia natural de algunos propietarios que verán cercenados sus derechos sobre lo que consideran suyo y privado, el Plan General de Forestación ofrecerá diversos incentivos, especialmente económicos a quienes participen en su realización. Estos incentivos serán materializados en créditos y asistencia técnica para la plantación, manejo y cosecha del bosque, así como rebajas tributarias por aquellas superficies destinadas a la reforestación.

También se aumentarán los medios humanos y de equipo técnico con que cuentan las brigadas forestales que protegerán a los bosques contra los incendios. Una campaña de difusión ya iniciada, muestra a los turistas y vecinos las medidas esenciales de precaución que deben adoptarse en un bosque, para evitar que un descuido pueda destruir en pocas horas, el trabajo y el esfuerzo de varios años.

Al iniciar la Campaña Nacional de Reforestación, el Presidente Frei pronunció un discurso entregado al país por red nacional de emisoras. En una de sus partes, dijo:

"¡Qué riqueza, qué perspectiva, incluso qué elemento de agrado y de vida puede ser esta campaña si se traduce en una gran transformación de la vida nacional!"

Lo que pienso de los Platillos Voladores

LOS platillos voladores se hallan de nuevo entre nosotros. Precisamente hace unas cuantas semanas, un objeto volante no identificado aterrizó en un pantano cerca de Ann Arbor, Michigan. Se hallaba acompañado por otros cuatro objetos y, según se informó, cuarenta testigos presenciaron el fenómeno.

Desgraciadamente, el objeto, presumible una nave espacial, escogió un pantano para descender, y por razones que le son propias, no logró ser localizado después de haber descendido.

¿Es posible la existencia de platillos voladores?

Por supuesto, lo es. Un platillo volador es un objeto volante no identificado u OVNI y todos vemos tales objetos a menudo.

¿Puede usted reconocer e identificar todo lo que ve en el cielo? En lo que a mí respecta no logro hacerlo. A propósito de esto, ¿puede usted reconocer e identificar todas las cosas que ve en el suelo? ¿No ha visto usted acaso alguna vez algo fuera del extremo de sus ojos que en realidad no se hallaba allí o que no era lo que usted creía cuando se volvió a mirarlo? Esos son los "objetos que se escurren no identificados".

¿No ha oído acaso nunca sonidos misteriosos en medio de la noche? De seguro usted no está en condiciones de reconocer acto seguido la causa de cada crujido que asalta sus oídos: esos extraños crujidos de "objetos oídos no identificados".

¿Ha perdido usted alguna vez una cosa que no se ha encontrado jamás? Yo he extraviado objetos que han desaparecido para siempre... Esos son "objetos perdidos no encontrados".

El misterio nos rodea por doquier; cosas no identificadas, cosas no explicadas y cosas extrañas.

LOS OVNI SON MUY ESPECIALES

¿Qué hace a los OVNI tan especiales?

¡Tan pocas personas en la actualidad desean creer en los platillos voladores! Y yo lo deseo. En realidad, soy un firme, un fanático creyente en los OVNI (objetos volantes no identificados).

El mal está en que mucha gente que proclama su creencia en los OVNI no cree en ellos ni por asomo. Se resisten a identificarlos en forma detallada. Ellos tienen "objetos volantes identificados" u OVI y estos son desde luego diferentes de los OVNI.

Los objetos volantes son casi invariablemente identificados como naves espaciales. Así el OVNI que sin errar se dirigió hacia el pantano de Ann Arbor fue llamado "nave misteriosa" en los titulares de la prensa. Los cuatro objetos que lo acompañaban fueron calificados como "naves hermanas" en la información.

Algunas personas han visto y descrito naves espaciales en forma muy detallada. Otras han llegado hasta describirlos en libros con ilustraciones. Otros pretenden haber conversado con tripulantes de otros mundos que los han llevado en sus platillos a otros planetas.

Y sin embargo, me adhiero firmemente a mi pasión por los OVNI, por los objetos volantes no identificados. Parece poco razonable de mi parte pero ha habido tantas fotografías que han demostrado ser trucadas y tantos informes recargados de contradicciones que he resuelto ser muy simple en lo que concierne a mis exigencias.

Todo lo que deseo es una astronave que no desaparezca después de descender en tierra; me contentaría hasta con una pequeña astronave; una con un solo asiento me parecería suficiente. Alternativamente, aceptaría a un hombrecillo verde que permaneciera suspendido el tiempo suficiente como para ser llevado a presencia de nuestro caudillo. Si tuviera dos pies de altura me parecería suficiente. Hombrecillos rojos también servirían para el caso.

¿LUCES SOBRE PANTANOS?

¿En vez de eso qué tenemos? Luces sobre pantanos. Cierto. ¿Por qué no?

Luces sobre pantanos se han visto desde que la humanidad ha contado con ojos. En los viejos días, solíamos llamarlos "fuegos fatuos" y los ancianos entendidos explicaban que eran espíritus maléficos que atraían a los hombres a las profundidades de los pantanos y los dejaban morir allí.

Hoy en día hay explicaciones químicas acerca de semejantes luces, pero ellas no han logrado extinguirlas.

Las luces se han seguido viendo, ha habido cambios en la cultura y las interpretaciones se han modificado de acuerdo con ellos. ¿Quién habla ahora de espíritus maléficos? Esto se considera ahora como algo anticientífico y, como las astronaves hacen furor, todos los fuegos fatuos son hoy tenidos por naves espaciales.

Por supuesto que algunos de los testigos de la visión de Ann Arbor vieron algo más que luces. Describieron un objeto semejante a un platillo que parecía estar construido con alambres. Yo he visto el dibujo basado en esas descripciones en la pantalla de la televisión.

El dibujo era muy semejante a un platillo al parecer de una consistencia dura como si estuviera hecho de alambre y parecía estar encaramado en la cima de un observatorio; otros parecían hallarse más allá del pantano. Vi asimismo esa estructura en la televisión.

De manera que me adhiero a mi pasión por los objetos no identificados, ya sean fuegos fatuos, ya naves espaciales, ya luciérnagas o quién sabe qué cosas.

He dicho, sin embargo, que tanta gente ha visto objetos que parecen naves espaciales que "algo debe haber en eso".

Bien puede ser así, pero pienso en tanta gente de la historia del mundo que ha creído ver fantasmas y espíritus.

La cosa no estriba en ver lo que se sospecha, sino en saber cómo interpreta usted lo que ve. Después de todo, Ud. puede ver con sus propios ojos que la Tierra es plana y que el Sol da vueltas alrededor de ella; Ud. ve esto aunque se le ha enseñado que lo que Ud. ve se debe a que la Tierra es una esfera que gira alrededor de su eje mientras se traslada alrededor del Sol.

¿Pero por qué hay tanta gente que trata de interpretar a los objetos misteriosos como astronaves?

Bueno, tratemos de averiguarlo.

DISPOSITIVOS DESCONOCIDOS

Las astronaves, si lo son, se hallarían construidas y guiadas por seres que nos aventajarían en conocimientos tecnológicos. Aceleran sus máquinas a inauditas velocidades a través de la atmósfera sin quemarse con la fricción; hacen cambios y virajes tan violentos que bastarían para reducir a pulpa a todos sus tripulantes a menos que empleen dispositivos desconocidos para nosotros. En consecuencia, si los tripulantes de esas naves espaciales desearan causarnos algún mal podrían hacerlo con impunidad. Puesto que en los veinte años que se han estado viendo periódicamente estos extraños objetos nunca nos han causado ningún mal, debe concluirse que se hallan desprovistos de malas intenciones.

¿ANIMALES EN UN ZOO?

¿Entonces por qué zumban alrededor de nosotros? ¿Por qué son tan precavidos? ¿Por qué no se ciernen sobre Nueva York donde hay tanto que ver en vez de hacerlo sobre los desiertos, montañas y pantanos de nuestro planeta?

La impresión que me he formado es que la mayoría de los partidarios de los platillos voladores tienen la secreta intuición de que sus tripulantes son algo así como benévolos guardianes de nuestro bienestar, que ansían salvarnos de la aniquilación nuclear.

Presumiblemente, los hombres espaciales tratarían de aparecer como no existentes y naturalmente no han logrado hacerlo. Sin embargo sus inteligencias gigantes sólo han tenido veinte años para sus labores y necesitarían otros veinte para comprender nuestro sistema político y entrar en contacto con nuestro presidente.

Una persona insegura que se aferra desesperadamente a un fantasma de seguridad no se deja convencer sólo porque usted le dice que se parece mucho a una fantasía la esperanza a que se sujeta.

Pinchar semejantes sueños de seres todopoderosos, paternales y de suma bondad sería algo muy cruel — algo así como matar a Santa Claus.

Peor aún, sería algo de todo punto imposible.

ISAAC ASIMOV



SILLON VOLADOR

Un piloto de prueba ensaya con éxito un nuevo "sillón-cohete". Esta silla permitiría a un astronauta, vestido con un traje espacial, volar sobre la áspera superficie lunar y aventurarse en excursiones científicas hasta lugares situados a 15 millas de su astronave. La propulsión es proporcionada por cohetes con una fuerza de impulsión de 100 libras, suficiente para ese cometido si se atiende a la escasa gravitación lunar.



INMUNIZACION CONTRA LA RADIACION NUCLEAR

El doctor Hung Cheng Dang y el profesor de medicina Willard J. Visek de la Universidad de Cornell han encontrado un método de inmunización parcial contra algunos efectos perniciosos de la radiación, en forma semejante a la inoculación de las personas contra las enfermedades. En repetidos experimentos estos investigadores han demostrado que sólo el 30 por ciento de sus ratones inmunizados muere a consecuencias de una dosis de radiación que mataría al 80% de los ratones no inmunizados. El tratamiento parece ofrecer una protección eficaz aún si es aplicado algunas semanas antes de que las ratas sean expuestas a la radiación.

Los investigadores de Cornell declaran que esta técnica puede ser empleada para inmunizar a las poblaciones contra la lluvia radiactiva o bien en un radio más reducido podría inmunizar a los obreros de las centrales de fuerza nuclear, de los submarinos o de los laboratorios nucleares en caso de explosiones accidentales. También podría ser empleado este sistema para inmunizar a los enfermos de cáncer sometidos a un tratamiento de radiación intensiva.

G. V.

100 MILLONES DE ENFERMOS
UN CONTINENTE AGONIZA
Drama y posibilidades del "mundo marginal"

por RAUL ZAMORA

CAOS, angustia y dolor: América latina. Uno de cada dos muertos es un niño menor de cinco años...

La mitad de los habitantes de ciudades del continente no dispone de agua potable ni de servicios higiénicos adecuados.

Faltan más de treinta millones de viviendas.

Casi la mitad de los latinoamericanos no saben leer ni escribir. En Caracas, el 38 por ciento de los habitantes vive en poblaciones marginales; en Lima, el 24%; en Cali, el 23.

Faltan médicos, hospitales, escuelas, comida...

Los gobiernos se suceden unos tras otros. Las oligarquías nacionales y sus ejércitos cambian gobernantes. El pueblo no se rebela y permanece pasivo. Los gobiernos le son ajenos. La política, la medicina, la educación están en manos de minorías. El pueblo permanece "marginado"...

La "marginalidad" afecta a un sesenta por ciento de la población latinoamericana.

Pero, ¿qué es este concepto de "marginal"? ¿Es hueca palabrería política, lenguaje demagógico similar al usado durante años por los partidos políticos tradicionales?

LOS "SEPARADOS"

Literalmente, "marginal" significa "separado de...", "cortado de..." El concepto "marginalidad" es uno de los más nuevos aportes de la sociología actual. Supera —en opinión de los estudiosos— la acartonada división en clases sociales y presenta una perspectiva que permite observar la realidad con las múltiples facetas que ésta posee. En Europa y América latina, los sociólogos analizan el problema y determinan los puntos básicos de una acción organizada para superarlo. En Chile, la actividad se radica en organismos tales como el Centro Bellarmino, donde actúan jesuitas como Roger Veckemans y Ramón Venegas, y DESAL (Centro para el Desarrollo Económico y Social de América latina).

NO RECIBEN...

Un sector de la sociedad está "marginado" de ésta cuando sus miembros no reciben los beneficios que dicha sociedad otorga, tales como educación, atención médica, trabajo, vivienda. Este sector "marginal" no está incorporado a la sociedad en forma "receptiva", no recibe nada de la sociedad.

TAMPOCO PUEDEN ACTUAR

Pero la marginalidad no sólo puede ser receptiva. También ella es "contributiva". Cuando un sector de la sociedad no contribuye a ésta con su aporte de responsabilidad, cuando no participa "activamente" en la marcha y desarrollo de la comunidad nacional, ese sector de la población está "marginado activamente". Ejemplo: los hombres que no tienen derecho a voto (aspecto formal de la democracia). Otro ejemplo: los trabajadores que no están sindicalizados.

86 MILLONES SIN VOZ

América latina tiene una población de más de doscientos millones de personas. De éstas, aproximadamente 90 millones son trabajadores. Y de estos 90 millones de asalariados, 86 millones no están sindicalizados, no tienen organización y forman parte del mundo de los que no tienen voz ni unidad.

MISERIA

La dramática "marginalidad receptiva" es sobradamente conocida en el continente. Puede sintetizarse en una palabra: miseria. La más absoluta de las miserias. Algunas de las cifras que dimos al comienzo de este artículo configuran el cuadro que sufre el sesenta por ciento de los latinoamericanos. Se han hecho numerosas publicaciones sobre esa realidad y sus consecuencias: raquitismo, mortalidad, enfermedades, etc. En Chile, por ejemplo, un niño pobre es, generalmente, más bajo y pesa menos que otro de su misma edad, pero de nivel económico más alto; sus rendimientos físico e intelectual también son menores, en términos generales.



El hombre marginal vive, o "sobrevive", en un mundo que le es completamente ajeno, desconocido, temible, muchas veces incomprensible. Aislado y desconcertado, oscila entre la desesperación y la apatía

SICOLOGIA "MARGINAL"

A esta falta de recepción de beneficios de la sociedad, se agrega el hecho de que el "hombre marginal" también carece de la posibilidad de hacer su aporte a la comunidad, de "dar" un poco de sí mismo, de influir en el progreso del país, de desarrollar su potencialidad creadora. Falta cohesión entre los miembros de un sector familiar; falta incluso entre los familiares. La solidaridad existe en forma muy primaria, porque el hombre marginal vive o "sobrevive" en un mundo que le es completamente ajeno, desconocido, temible, muchas veces incomprensible. Aislado y desconcertado oscila entre la desesperación y la apatía...

Es decir, la marginalidad produce un efecto sicológico en el afectado por ella. La "enfermedad" no sólo daña al hombre en su nivel económico y social. Le destruye su iniciativa y frustra su progreso espiritual.

ENFERMEDAD RADICAL Y GLOBAL

El problema configura una situación de "emergencia". Su extensión, además de ser enorme, va en crecimiento porque la población aumenta y con ella, el porcentaje de los que quedan al margen de la sociedad.

A veces se escucha a cierta gente que dice: "Es que estos rotos son así, no tienen iniciativa, se emborrachan, no aspiran a vivir mejor"... Es una afirmación superficial y frívola, dicha con sentido clasista y retrógrado. Pero, objetivamente, tiene cierta base que se encuentra, precisamente, en la raíz misma de la "marginalidad".

"Abandonado a sus propios medios —han dicho Veckemans y Venegas— el hombre marginal es incapaz de autorrealizarse y de autoorganizarse para asegurar, frente a la sociedad global, su participación a la vez activa y pasiva. Esta radicalidad se refleja en su resignación, abulia, apatía".

Enfermedad radical y global que afecta hasta la raíz misma al ser humano y se extiende a todo el cuerpo social.

REMEDIOS PARA EL MAL

Se necesita, entonces, un remedio también radical y global, en profundidad y en extensión. Si "verdades a medias no son verdades", soluciones a medias no son soluciones. Una reforma agraria "de macetero", como se llamó a la auspiciada en el Gobierno pasado, no es solución. Una ley de sindicalización campesina como la dictada en el Gobierno de Gabriel González Videla, tampoco es solución.

A la vuelta

De la vuelta

Una filosofía hacia la realidad: EL PUEBLO SE ORGANIZA Y ENFRENTA SUS PROBLEMAS

Y ni siquiera una auténtica reforma agraria y una verdadera sindicalización campesina bastan para solucionar el problema de la marginalidad.

Para los marxistas, la lucha de clases y luego la dictadura del proletariado se convierten en la fórmula para superar la enfermedad. Para los demócrata-cristianos, el remedio es la "promoción popular". A través de la dictadura del proletariado, los marxiatas pretenden llegar a la sociedad comunista... pero sólo alcanzan, hasta ahora, al totalitarismo más absoluto.

Por la promoción popular, los demócrata-cristianos pretenden formar una sociedad integrada y alcanzar la sociedad comunitaria, la "comunidad de comunidades", de hombres libres e iguales.

PROMOCION POPULAR

La promoción popular, camino para superar la marginalidad, requiere que sea el pueblo mismo quien se organice. Pero también es necesario que exista un motor externo al mundo marginal, una fuerza que dé al hombre marginal "el primer empujón" hacia el futuro.

Si se quiere que un hombre nade, hay que explicarle como se hace, asesorarlo en su empeño. Pero es indispensable que lo intente solo, porque es él quien debe nadar y nadie lo hará por él.

Promoción popular significa impulsar la "integración interna" en el propio mundo marginal. Es necesario que los marginales se organicen y actúen solidariamente. Al mismo tiempo, las autoridades responsables deben ir facilitando el camino para la integración del mundo marginal en la sociedad global, en la comunidad nacional. Es una acción horizontal y vertical, una acción entrelazada que tiene por finalidad obtener la cohesión de los sectores marginales y la cohesión de toda la sociedad en una gran comunidad nacional.

ESFUERZO DE TODOS

En Chile, la frase "revolución en libertad" trata en parte de sintetizar este enorme esfuerzo que deben realizar todos los habitantes del país, primera nación latinoamericana donde llegó al poder la Democracia Cristiana.

Con ella llegaron también los métodos novedosos que han llamado la atención y despertado críticas en los sectores tradicionales de izquierda y derecha. Además de los cambios de todo orden que se llevan adelante, se realiza la gran tarea de intentar superar la marginalidad.

Se creó una Consejería de "promoción popular", motor que debe poner en movimiento al mundo marginal mediante ayuda y asesoría.

Se presentó un proyecto al Congreso Nacional para legalizar las Juntas de Vecinos, otros organismos comunitarios y la Consejería de la promoción popular.

Se realiza activa campaña en los sectores olvidados para sacarlos de su abulia y apatía, para despertarles el interés por organizarse y aspirar a un futuro mejor.

INCOMPRENSION

Los demócrata-cristianos señalan que los partidos políticos tradicionales no pueden o no quieren entender el significado de la lucha que se está dando junto al pueblo por organizarlo. El proyecto de Juntas de Vecinos ha encontrado numerosas dificultades en el Congreso Nacional a pesar de que cuenta con el respaldo de los pobladores. Los partidos derechistas y marxistas se niegan a dar legalidad a la Consejería de Promoción Popular porque temen que su labor capte las simpatías políticas del pueblo al que se impulsa a organizarse.

El FRAP, además de sus temores electorales, está afectado —según algunos— por una especie de contagio con los métodos de la Derecha. Quizá porque los luchadores marxistas se formaron en parte, en el pasado, enfrentando a una Derecha paternalista.

PATERNALISMO

Se observa, entre los marxistas, una especie nueva de "paternalismo": un paternalismo político frente a las masas. Exigen de ellas una obediencia ciega. La oveja que se aparte del rebaño comete traición. El pueblo no puede ni debe organizarse por sí mismo, sino que debe seguir a sus "pastores" ideológicos. Hasta el momento, pareciera que los objetivos del FRAP fueran los de utilizar como instrumentos de lucha de clases a los sectores marginales que la Democracia Cristiana pretende organizar.

UN CASO LAMENTABLE

La actitud paternalista frente al pueblo es más fuerte entre los socialistas que entre los comunistas. Un caso grave es el del jefe de la Brigada Parlamentaria del P. S. Cuando la Cámara de Diputados discutía el proyecto que legaliza las Juntas de Vecinos, numerosos pobladores humildes, instalados en galerías, hicieron manifestaciones de apoyo al proyecto. El diputado socialista, muy molesto, los llamó "vendidos".

Es decir, el parlamentario no aceptó la posibilidad de que personas humildes, procediendo con honestidad, no coincidieran con el Partido Socialista. Le pareció imposible que las ovejas se hubieran apartado del rebaño y de su pastor. Ninguno de esos hijos proletarios podía estar, honradamente, en desacuerdo con el "pater familias".

El temor de la Derecha a la fuerza desatada de las masas y el paternalismo político de socialistas y comunistas, son obstáculos serios para la promoción popular.

HACIA LA NUEVA SOCIEDAD

Sin embargo, los constantes llamados al pueblo y la difusión que se hace de estas ideas por la prensa y la radio, están produciendo frutos que ya pueden apreciarse.

Con ellos llegaron también los métodos novedosos que han llamado la atención y despertado críticas en los sectores tradicionales de izquierda y derecha. Además de los cambios de todo orden que se llevan adelante, se realiza la gran tarea de intentar superar la marginalidad.

Se creó una Consejería de "promoción popular", motor que debe poner en movimiento al mundo marginal mediante ayuda y asesoría.

Se presentó un proyecto al Congreso Nacional para legalizar las Juntas de Vecinos, otros organismos comunitarios y la Consejería de la promoción popular.

Se realiza activa campaña en los sectores olvidados para sacarlos de su abulia y apatía, para despertarles el interés por organizarse y aspirar a un futuro mejor.

INCOMPRENSION

Los demócrata-cristianos señalan que los partidos políticos tradicionales no pueden o no quieren entender el significado de la lucha que se está dando junto al pueblo por organizarlo. El proyecto de Juntas de Vecinos ha encontrado numerosas dificultades en el Congreso Nacional a pesar de que cuenta con el respaldo de los pobladores. Los partidos derechistas y marxistas se niegan a dar legalidad a la Consejería de Promoción Popular porque temen que su labor capte las simpatías políticas del pueblo al que se impulsa a organizarse.

El FRAP, además de sus temores electorales, está afectado —según algunos— por una especie de contagio con los métodos de la Derecha. Quizá porque los luchadores marxistas se formaron en parte, en el pasado, enfrentando a una Derecha paternalista.

PATERNALISMO

Se observa, entre los marxistas, una especie nueva de "paternalismo": un paternalismo político frente a las masas. Exigen de ellas una obediencia ciega. La oveja que se aparte del rebaño comete traición. El pueblo no puede ni debe organizarse por sí mismo, sino que debe seguir a sus "pastores" ideológicos. Hasta el momento, pareciera que los objetivos del FRAP fueran los de utilizar como instrumentos de lucha de clases a los sectores marginales que la Democracia Cristiana pretende organizar.

UN CASO LAMENTABLE

La actitud paternalista frente al pueblo es más fuerte entre los socialistas que entre los comunistas. Un caso grave es el del jefe de la Brigada Parlamentaria del P. S. Cuando la Cámara de Diputados discutía el proyecto que legaliza las Juntas de Vecinos, numerosos pobladores humildes, instalados en galerías, hicieron manifestaciones de apoyo al proyecto. El diputado socialista, muy molesto, los llamó "vendidos".

Es decir, el parlamentario no aceptó la posibilidad de que personas humildes, procediendo con honestidad, no coincidieran con el Partido Socialista. Le pareció imposible que las ovejas se hubieran apartado del rebaño y de su pastor. Ninguno de esos hijos proletarios podía estar, honradamente, en desacuerdo con el "pater familias".

El temor de la Derecha a la fuerza desatada de las masas y el paternalismo político de socialistas y comunistas, son obstáculos serios para la promoción popular.

HACIA LA NUEVA SOCIEDAD

Sin embargo, los constantes llamados al pueblo y la difusión que se hace de estas ideas por la prensa y la radio, están produciendo frutos que ya pueden apreciarse.

Terminamos, por ahora, con algunas cifras que son ejemplos de lo mucho que se está comenzando a realizar, por esta vía... "Operación Techo", "Operación Sitio", "Operación Invierno" y tantas otras iniciativas. En ellas, la novedad consiste en que son las autoridades las que han actuado "en colaboración" con el propio pueblo. Intendentes, Gobernadores, Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Carabineros, Fuerzas Armadas, Bomberos, Cruz Roja y otras organizaciones suman esfuerzos.

Sólo en Valparaíso se han trazado más de 130 kilómetros de caminos; se ha instalado luz eléctrica en 61 poblaciones y agua potable en 50. Todo esto en cinco meses. Más de 50 mil personas trabajaron en la "Operación". Casi no hubo gastos de mano de obra. Los vecinos, las madres, los estudiantes, aportaron su esfuerzo. Casos similares ocurren en el sur. Así, lo que antes no podía avanzar porque faltaban fondos, se hace ahora posible pues el gasto es mucho menor.

Por primera vez Chile está avanzando por el esfuerzo unido y "consciente" de gobernantes y pueblo organizado. La solidaridad, base de la integración, se desarrolla a medida que se practica.

Terminamos, por ahora, con algunas cifras que son ejemplos de lo mucho que se está comenzando a realizar, por esta vía... "Operación Techo", "Operación Sitio", "Operación Invierno" y tantas otras iniciativas. En ellas, la novedad consiste en que son las autoridades las que han actuado "en colaboración" con el propio pueblo. Intendentes, Gobernadores, Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Carabineros, Fuerzas Armadas, Bomberos, Cruz Roja y otras organizaciones suman esfuerzos.

Sólo en Valparaíso se han trazado más de 130 kilómetros de caminos; se ha instalado luz eléctrica en 61 poblaciones y agua potable en 50. Todo esto en cinco meses. Más de 50 mil personas trabajaron en la "Operación". Casi no hubo gastos de mano de obra. Los vecinos, las madres, los estudiantes, aportaron su esfuerzo. Casos similares ocurren en el sur. Así, lo que antes no podía avanzar porque faltaban fondos, se hace ahora posible pues el gasto es mucho menor.

Por primera vez Chile está avanzando por el esfuerzo unido y "consciente" de gobernantes y pueblo organizado. La solidaridad, base de la integración, se desarrolla a medida que se practica.

Neva en Aisén y el sol recalcina el desierto atacameño. En Valparaíso la mañana se presenta neblinosa; en los valles del Norte Chico, clara y tibia, mientras en la cordillera central la tormenta demora el amanecer. Y todo esto ocurre en un solo día, porque el escenario natural en que el chileno lucha, ama, vive y muere, es tan bravío como disímil.

Poco tienen que ver entre sí los problemas que enfrenta un sureño con aquellos en que se agita el habitante del desierto. Y sin embargo, ¿podría negarse que existe un modo chileno de mirar las cosas? Es el milagro, difícilmente logrado, de nuestro sentido de unidad nacional. Milagro que se basa en una de las mejores tradiciones de nuestro pueblo: su espíritu organizativo.

Lo que ahora se llama "promoción popular" o "desarrollo comunitario" ha estado largamente presente en poblaciones y caseríos. Para organizarlo técnicamente basta aprovechar con inteligencia uno de los mejores imponderables de nuestra nacionalidad.

Las siguientes entrevistas son sólo algunos ejemplos de lo mucho que se puede mostrar sobre realizaciones populares, argumentos que demuestran se está siguiendo en el país el único camino que era lógico tomar.

LA INQUIETUD DE LA GENTE

En el sector B de la población José María Caro, de Santiago, opina sobre el origen del desarrollo comunitario Georgina Hidalgo, joven maestra encargada de la capacitación de dirigentes propiciada por el "Instituto de Educación Popular", CIEP.

"Hay que hacer justicia a la inquietud de la gente —dice—. La organización popular no obedece a una nueva política estatal. Es innata en el chileno. Es lo contrario, es su pujanza la que espera los cauces legales que el Estado debe abrirle para hacerle eficaz; exige las reformas que van a incorporar jurídicamente a las organizaciones populares al desarrollo del país".

Como demostración de lo que afirma, Georgina explica que el CIEP nació por iniciativa de obreros jóvenes, hace 10 años. Querían educarse, pero sólo contaban con 50.000 pesos, una sede social, una mesa y algunas sillas. Progresivamente fueron consolidándose, abarcaron el desarrollo de la comunidad y la capacitación profesional. Hoy mantiene convenios con organizaciones internacionales: OEA, CEPAL, CREFAL, etc., y cuenta con 8 Centros Regionales entre Arica y Puerto Montt.

"Seguimos como organización popular y privada —recalca Georgina—. Los trabajadores estudian y parten a asesorar, "como iguales", a Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Talleres Artesanales, Cooperativas, que se forman por propia iniciativa y nos piden cooperación".

HAY QUE BUSCARSE EL TIEMPO

Decenas de organizaciones populares solicitan ayuda de CIEP o se organizan con su asesoría. Sólo en José María Caro el Instituto ayudó a formar dos Centros de Capacitación Profesional. En uno, 507 jóvenes y adultos aprenden mueblería, mecánica, modas, peluquería, etc.

En la misma población, Raquel Pizarro, madre de 9 hijos, con 15 años como dirigente en diversos centros de madre, nos dice sonriente: "Hay que darse tiempo. Atender a la familia no impide dedicarse a lo social. Es cuestión de equilibrio. Gracias a mi labor me siento realizada totalmente como persona".

Gioconda Acuña, casada, sin hijos, vive en José María Caro, pero atiende centros de madres en Santa Adriana.

"Llegué a ser presidenta de la Federación de Centros de Madres de mi población —dice—. La recibí con 22 centros afiliados. Al fin de mi mandato había 70".

María Elena Silva, de la población Fraternal Ferroviaria, tiene el "hobby" del folklore y lo fomenta en las organizaciones populares. Nos cuenta: "Ahora difundo nuestra música en Santa Adriana. En mi población tenemos el conjunto "Valles del Sur", dirigido por Orlando Naves, trabajador de la planta ferroviaria de Chena".

En uno de los Centros de Capacitación de José María Caro nos recibe su director, Florencio Raventos. Nos cuenta su caso:

"Soy catalán. Estudié filosofía y sociología en mi patria. Llegué a Chile decidido a entregarme a labores sociales. Trabajé en una cooperativa de la población La Victoria. Fui "trapero" en el Perú. Al fin anclé en este Centro y creo que me quedaré". Raventos tiene sólo 28 años. Lo que más le cautiva de Chile es "la inquietud social de la gente; su espíritu abierto, amigable y dadivoso".

CONTAGIARON SU OPTIMISMO

Ibar Varas Villegas y Rubén González Collao son profesores normalistas. Tienen 30 años. Enseñaban en Santiago, cuando se le envió en comisión de servicio a Puente Alto, hace 7 años. Debían formar

Al frente

Del frente

un Centro de Educación Fundamental. Hoy dirigen el Plan de Desarrollo de la Comunidad Puente Alto, establecido por convenio entre la UNESCO y las Direcciones de Agricultura, Educación Primaria y Salud.

Varas confiesa: "Como nos pasamos aquí días enteros y vivimos al otro extremo de Santiago, las señoras protestan, porque no nos ven nunca en la casa".

"Peor todavía —apunta Rubén González—. No nos creen que tengamos tanto amor por el desarrollo de la comunidad. Pero ésa es la verdad. Uno se mete en esto, se entusiasma y no sale más".

Ambos son hoy peritos graduados en Méjico, en el Centro Regional de Educación para el Desarrollo de la Comunidad en América latina. Están asombrados de la forma en que los propios pobladores toman la iniciativa del desarrollo comunitario.

"Nosotros nos limitamos a ayudarlos técnicamente y conectarlos con los organismos necesarios".

Como botón de muestra cuentan que cuando se obtuvo un fondo internacional para reparar escuelas se pidió a los pobladores un aporte del 50% de los gastos. Fue posible reparar 50 escuelas y construir totalmente cuatro nuevas.

"El espíritu comunitario de los pobladores es, en definitiva, lo mejor que puede ofrecer el Plan Puente Alto", afirma Varas.

El plan es ambicioso. Centrado en Puente Alto, abarca una zona de 113.000 habitantes. El año pasado prestó asistencia a 8 juntas de vecinos; a un Consejo Departamental de Alfabetización; 33 centros de madres; 2 clubes de economía del hogar; otros 3 agrícolas y juveniles; 4 comités de pequeños agricultores; un centro de capacitación de dirigentes, un grupo teatral y un coro polifónico de maestros.

Parece que las esposas de estos jóvenes pueden sentirse tranquilas.

EN EL QUISCO CRECIERON LOS AROMOS

En el elegante balneario de El Quisco, 20 kilómetros al norte de Cartagena, surgió de la nada una población netamente obrera: Los Aromos. Sus realizadores son albañiles, gásfiter, pescadores, que la mayor parte del año "viven como pueden", pues el balneario sólo revive los veranos.

Ramón Pincheira, carpintero, 36 años, casado, 5 hijos, cuenta:

"En 1963, el dueño de estos terrenos, don Alfonso Kuthmann, loteó 64 sitios de 300 metros cuadrados cada uno, que después se convirtieron en 80. Nos los entregó casi regalados: a 300 escudos".

Las 80 familias construyeron con sus propias manos hermosas casitas. Se organizaron. Raúl Pollanco, gásfiter de 44 años, padre de 7 retoños, dice: "Ayuda municipal no nos faltó. Sobre todo la regidora Mercedes de Piera se ha dedicado en cuerpo y alma a la población. Incluso hizo aprobar el loteo arriesgando sanciones penales, porque los terrenos eran agrícolas y estaban fuera del radio urbano.

Tito Moraga, pescador y gásfiter, 37 años, casado, 9 hijos, explica cómo la regidora ha venido a ser un familiar más de sus hogares.

"Incluso ahora es comadre mía" —añade.

Pincheira cuenta que la gran odisea de los pobladores fue conseguir el agua potable. Formaron una Cooperativa de Aguas, de la que él es presidente, Moraga secretario, y Pollanco director.



Un Centro de Madres de La Florida, en plena labor de hacer cundir el presupuesto familiar mediante el trabajo organizado

"Por medio de la señora Mercedes y el doctor Conrado Ristori, exdirector subrogante del Servicio Nacional de Salud, llegamos a hacer un convenio con el Banco Interamericano de Desarrollo, que aportó la asistencia técnica. Nosotros hicimos todo el trabajo: aducciones, bombas, tuberías y una torre con estanque". El BID ha puesto como ejemplo internacional la obra de estos hombres modestos y esforzados.

"Nos costó lágrimas de sangre —recuerda Moraga—. Los temporales nos echaron abajo una tarea de meses. Después el barro nos tapó los pozos ... Pero nunca desmayamos".

El gran problema pendiente de Los Aromos es la energía eléctrica. Las dueñas de casa, que antes tenían que comprar el agua o irla a buscar a medio kilómetro, anhelan que lo conseguido no quede limitado. Hasta ahora la bomba debe moverse a bencina, lo que obliga a racionar el agua.

Los dirigentes insisten en que están dispuestos a pagar la instalación de la luz.

"Sólo necesitamos una ayuda de la Municipalidad y la Intendencia de Valparaíso, porque lógicamente no contamos con millones en la mano. Pero si nos adelantan el dinero, lo pagaríamos en cuotas".

Lo que estos sencillos pobladores han hecho asombra y estimula. Y es también un aval de lo que son capaces de hacer si se les ayuda.

DEFIENDO A LOS POBLADORES

Pedro González Balladares, un extrapviario de 59 años, director técnico del Comando de Defensa de los Pobladores, en José María Caro, nos contó:

"Llegamos a fundar esta población, en 1960, unas 120.000 personas. Nos organizamos, porque no había luz, locomoción colectiva ni urbanización. Llegábamos a la casa en camiones. Hoy tenemos 5 líneas de transporte, conseguidas con nuestro esfuerzo".

Explica como hicieron la postación para la luz eléctrica. Después consiguieron 15 refugios para peatones, un furgón que sirve de ambulancia y carroza mortuoria; acondicionaron una compañía de bomberos. Hoy prosiguen la legalización de los títulos de dominio y la pavimentación del sector. "Y todo sin pedirle un centavo a los vecinos, que son gente muy esforzada, pero modesta".

Escuelas, agua potable, electricidad, poblaciones, policlínicas, aceras, caminos ... ¡Qué fácil resulta escribir estas palabras! ¡Qué lento, caro y difícil es realizarlas en concreto, ladrillos, cables, aducciones, urbanización! Y esto último es, precisamente, lo que miles y miles de chilenos están logrando hoy, con su trabajo, para ellos mismos.

El precio que así se paga por el progreso resulta barato.

Porque no sólo se logra un mejoramiento de las condiciones materiales en que vive el pueblo, sino que éste, con su participación insustituible en el proceso, se autoeduca, se organiza, estrecha filas.

En otras palabras se mejora el capital humano, el principal en cualquier país.

Y mediante esta participación creciente de las mayorías nuestra democracia empieza a adquirir una justificación profunda, capaz de llevar al país hacia su plenitud económica y política.

El grabado muestra una de las casas levantadas por los mismos pobladores de Los Aromos, mediante el trabajo colectivo



Raúl Pollanco, Ramón Pincheira, Tito Moraga y Juan de Dios Alvarez cuentan la estimulante historia de "su" población: Los Aromos



Dotar de agua potable a la población Los Aromos fue una dura y gran tarea eficientemente cumplida por los mismos pobladores





Ministro de Hacienda, Sergio Molina

Una consigna para crear conciencia

El ahorro: única vía para capitalizar Chile

por OSVALDO RIVERA

PARA los principales dirigentes políticos y económicos de Chile, uno de los problemas que requieren más urgente solución es la falta de ahorro nacional.

Hace algunos años un pensador de este país acuñó una frase que con el tiempo adquirió una gran justeza. Dijo que "los chilenos producen como primitivos, pero consumen como civilizados...".

El pensamiento, que igual podría servir para retratar muchas sociedades subdesarrolladas, encierra la esencia de un drama nacional que ha afectado a Chile desde su Independencia. Con la visión de niveles de vida altísimos, en especial provenientes de los países más industrializados del mundo, el ciudadano chileno siempre ha aspirado a tener un óptimo standard de vida, en circunstancias que su aparato económico sólo le permite contar con una cuota limitada de producción.

Además, desde hace décadas y en especial entre los grupos de mayores ingresos, ha existido una actitud ciudadana que podría calificarse de "suicida" para despilfarrar sin control las riquezas del país.

Hace algunos años un economista británico, Nicholas Kaldor, hizo un estudio en que demostró que la clase alta chilena consume —dentro de sus posibilidades— más que la aristocracia británica, o los super-poderosos capitanes de empresas norteamericanas.

La radiografía hecha por Kaldor sigue siendo tema de discusión y análisis para los economistas chilenos.

Kaldor puso el dedo en la llaga de un problema nacional: la falta de ahorro que caracteriza a nuestra economía.

Los chilenos, y en especial los grupos que han controlado el sistema económico y político, siempre han superado los problemas derivados de esa situación malgastando las enormes riquezas naturales del país.

Durante la época de la Colonia y posteriormente en los primeros años de la Independencia, las exportaciones de trigo y plata cumplieron un papel decisivo para impulsar la economía nacional, la que creció gracias a las exigencias de la demanda externa, sin que los grupos dirigentes se preocuparan de encontrar un camino duradero para el desarrollo de nuestra sociedad.

Posteriormente —durante el siglo XIX— fueron las exportaciones de salitre las que cumplieron ese papel decisivo y Chile, durante décadas, se dio el lujo de ser uno de los pocos países en que los impuestos a las personas no existían. En ese período la colonia chilena en París era una de las más ricas y las ganancias provenientes del salitre y el carbón se despilfarraban en los grandes salones europeos.

RUPTURA

Sin embargo, la primera guerra mundial; la incorporación del salitre sintético a la economía mundial; y la gran crisis de 1930, provocaron una ruptura en ese cuadro idílico y pastoril. Las grandes convulsiones sociales que culminaron con el advenimiento del Frente Popular, significaron un cambio importante en la estructura económica de Chile.

Por primera vez en la historia, el país comenzó a crear sus propias áreas productivas, buscando fuentes de financiamiento internas y externas, las que hasta ahora han respondido sólo parcialmente.

Desde 1938 en adelante, el cuadro nacional ha cambiado. El ahorro nacional ha aumentado en estos últimos años, pero sin alcanzar aún un nivel satisfactorio.

Todos los esfuerzos por aumentar esta importante herramienta se han estrellado con dificultades enormes. El ahorro nacional se ha estancado en un nivel que apenas supera el diez por ciento del producto nacional. Con esa tasa de ahorro y, por consiguiente, de inversión, Chile no puede asegurarse un crecimiento rápido.

La tarea, por lo tanto, es urgente y ello explica la fuerte campaña iniciada en todos los niveles para aumentar el ahorro del país.

CRISIS

La situación descrita ha adquirido un cariz más negativo debido al notorio decaimiento de las inversiones privadas nacionales y extranjeras. Una serie de causas políticas, en especial surgidas luego del triunfo de la Revolución Cubana, han provocado un fenómeno continental que se caracteriza por la fuga de capitales y el desinterés de los financistas privados por invertir.

Ello ha recargado el trabajo del sector público en este rubro, el que debe supir ahora la falta de ahorro privado y, al mismo tiempo, expandir sus gastos para hacer frente a los aumentos de población.

Chile, que actualmente tiene ocho millones de personas, aumentará esa cifra en dos millones más en sólo cuatro años. Ello implica un desafío formidable para aumentar la producción y buscar nuevas fuentes laborales para los 250 mil chilenos que se incorporan anualmente a la legión de trabajadores.

El decaimiento de la inversión privada ha complicado este cuadro. El año 1960, por ejemplo, la inversión privada y la pública se repartían el esfuerzo nacional de manera más o menos equitativa. El sector público aportaba un 55 por ciento de la inversión total y el privado el 45 por ciento restante. Cinco años después la situación ha variado: el año 1965, el sector público tuvo que invertir por sí solo casi el 70 por ciento del total.

CONSECUENCIAS

Esta realidad económica explica muchas cosas. Para empezar, justifica los fuertes déficit presupuestarios que en los últimos años han caracterizado al país, así como también el notorio y polémico crecimiento de los tributos.

El Fisco ha tenido que aumentar en forma considerable su campo de acción para poder dinamizar el ahorro y la inversión nacional; y para ello ha debido recurrir a mayores recursos tributarios. Junto a los impuestos, la situación ha traído también una expansión de la deuda externa, la que ahora alcanza un nivel cercano a los tres mil millones de dólares.

La situación, sin duda, no puede seguir así indefinidamente. El país ha llegado a lo que se denomina "asfixia tributaria", en tanto que en el plano externo la capacidad de endeudamiento del país está seriamente copada.

SOLUCION

La solución del problema reside en un aumento del ahorro nacional, único mecanismo sano y natural para asegurar un mayor grado de crecimiento del país.

Sin embargo, éste es un problema complejo. Durante años Chile no ha logrado expandir su ahorro por diversas razones, entre las que destacan:

1º— La fuerte inflación nacional que ha desplazado toda posibilidad de aumentar los ahorros. Chile ha experimentado inflaciones de hasta un 80 por ciento anual, lo que, simplemente, destruye cualquier capacidad de atesorar recursos. Con ese ritmo de inflación el chileno trata por todos los medios de comprar rápidamente bienes tangibles, para evitar la desvalorización del dinero. Ello explica, por otra parte, el gran auge que siempre han tenido las inversiones en propiedades, las que no tienen una significación productiva inmediata.

2º— Un segundo factor es la mala distribución de la renta. Los grupos de bajos ingresos prácticamente no tienen posibilidad de ahorro, debido al nivel de subsistencia que poseen. Los grupos de altos ingresos, que podrían ahorrar, no lo hacen debido a una conformación cultural difícil de superar.

Ambos factores, unidos y entrelazados, explican en parte la seria crisis nacional.

Existe conciencia que ambos elementos limitantes del ahorro deben ser solucionados a corto plazo. El segundo punto —una redistribución equitativa del ingreso— es un proceso largo y difícil que sin duda ha comenzado, pero que demandará aún bastante tiempo para concretarse.

El otro problema, el de la inflación, ha sido enfrentado con una serie de sistemas, cuyo principal punto de coincidencia es la reajustabilidad del ahorro, con el objeto de que el dinero no pierda su valor por la inflación.

Los tres sistemas de ahorro que utilizan este mecanismo y que actualmente se emplean en Chile son los siguientes:

1º— *Los Depósitos de Ahorro del Banco del Estado.* Tienen ventajas y desventajas. Mediante estos ahorros es posible obtener préstamos bancarios, lo que los hace ser muy apetecidos. Otorgan un interés anual del cinco por ciento si son a plazo, o del tres por ciento si son a la vista. Finalmente, los depósitos se reajustan de acuerdo al alza del costo de la vida. El principal defecto reside en que ese reajuste cubre una cantidad pareial, que no excede de un vital y medio anual; algo así como E° 4.770. A pesar de esta última limitación estos depósitos han tenido una gran aceptacion en el público.

2º— El segundo sistema son los *depósitos de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo.* Su principal ventaja es que permiten obtener empréstitos para edificación o compra de casas. Sin embargo, debido a que son ahorros específicos para viviendas, tienen una significación económica limitada y no es posible contar con ellos para obtener mayores recursos para la agricultura, industria o minería. Estos depósitos también son reajustables y ganan intereses.

3º— Finalmente, el más reciente y novedoso sistema lo constituyen *los Bonos Reajustables del Banco Central.* Como los dice el nombre, los ahorros invertidos en este sistema obtienen un reajuste equivalente al alza del costo de la vida y gozan también de un interés anual del cinco por ciento. El Ejecutivo tiene mucha confianza en este último sistema para obtener mayores recursos con los cuales financiar principalmente un ambicioso plan de fomento a las exportaciones.

Mediante los tres sistemas señalados, respaldados por una campaña nacional, las esferas oficiales confían en aumentar rápidamente los ahorros.

Por último, conviene destacar algunas cifras que ilustran lo señalado en esta crónica. La falta de ahorros internos ha sido fatal para muchos planes. Ha limitado el crecimiento general del país y, además, ha obligado a recurrir a una serie de mecanismos financieros poco sanos que, a la larga, afectan el desenvolvimiento normal de todo el sistema económico. En los últimos años Chile ha tenido déficit fiscales que superan los 300 millones de escudos. La deuda externa está creciendo a un nivel cercano a los 300 millones de dólares anuales, debido a la necesidad que ha tenido el Fisco de recurrir al financiamiento exterior para suplir la falta de ahorro.

De ahí que en la base de toda acción para superar esa negativa realidad deba establecerse, como factor ineludible, la creación de una conciencia nacional sobre la gravedad del problema. Sólo así cada integrante de la sociedad chilena podrá participar activamente del mecanismo que garantizará al país superiores niveles económicos y sociales.

El Norte Desconocido

Desde Arica, donde culmina el norte chileno y hasta los valles trasversales, el norte muestra su cara de contrastes alucinantes: la altura cordillerana con sus expresiones más bellas, que van desde los nevados Payachatas, pasando por el imponente Huallatire con sus fumarolas, exhalación flumígena de la tierra hasta el Ojos del Salado, la altura ápice; la laguna más alta del mundo, Chungará, poblada de flamencos rosados con alas negras tiene su contrapartida en el abismo marino de Taltal; los verdes e idílicos valles del Norte Chico inmediatos a la telúrica desolación de los desiertos, esa tierra fascinante por su misma soledad, su costra pétrea y silente, a la que el chileno logró arrancar el metal rojo y la sal nívea y fecunda con el sudor de una lucha titánica y al precio de su sangre, en épica gesta guerrera. Y también la planicie gris, monocorde, tiene su opuesta exaltación en los cerros polícromos que le sirven de telón de fondo.

¿Quién no ha oído hablar del "Valle de la Luna" con sus túmulos fantasmales?

La población se desplaza hacia los puertos, pues allí el clima entona un perenne canto primaveral.

¡Primavera en invierno!; éste es el más maravilloso de todos sus contrastes y la mejor tarjeta de invitación al turista el que, además, encontrará la milagrosa fuente de sus *cochas;* el audaz deporte de la pesca de alta mar; la sugerente huella arqueológica de atacameños y diaguitas, con su original cerámica; una sorprendente muestra de civilización precolombina en San Pedro de Atacama y los demás museos regionales y, por último, refrescará su paladar con el sabor exótico de *guayabas* y *mangos*.

El norte invita a los chilenos a conocerlo; tierra bravía y extraña que supo del dominio imperial de los incas y donde los changos anclaron en sus caletas sus frágiles balsas, echando las bases de sus futuros puertos, y la claridad del cielo es tan diáfana que permitirá colocar en el cerro Tololo el más grande telescopio del hemisferio sur.

Región es ésta que se recupera cada vez más para Chile, con el florecimiento de sus industrias, la construcción de caminos nuevos y eficientes servicios de transporte, tanto ferroviarios como marítimos y aéreos. Se va logrando con el esfuerzo indomable y tenaz de sus habitantes, quienes, con el apoyo decidido del Gobierno, luchan incansablemente por hacer de su región una próspera parte de la república, digna de su pasado histórico y de la riqueza que ha brindado a la patria.

Manuel Jofré N.

Una mirada al techo de Chile

EL altiplano ariqueño: una planicie amarilla y gris, rodeada de enormes cerros y volcanes color pizarra. Con el contraste preciso para su mayor belleza: casi justo en su centro, la laguna Chungará, con sus aguas de un azul casi insolente.

Un paisaje tan imponente como seco y agreste.

Presidido por el frío y la soledad.

Dominado por la roca siempre desnuda, por lo que sus grandes lluvias de verano no lo fertilizan.

Una geografía inhóspita.

Aquí o allá, sorpresa casi inexplicable, la presencia humana de un indio. Pero aparece como avergonzado: el contraste entre él y el escenario es excesivo.

Está, simplemente, ahí. Como si la piedra, con los años, se le hubiera adentrado hasta más allá del alma y terminado por asomársele a la cara, inmovilizándosela hasta casi lo agresivo.

Tal es, a más de 3 mil metros de altura, el techo de Chile.

Una vasta meseta siempre barrida por el viento, envuelta en una desafiante claridad que acorta a los ojos las distancias y donde, por sólo unos días y sólo una vez al año, tiene lugar, durante la primavera, un milagro de color rosado.

Es la llegada de los flamencos.

Un espectáculo de belleza único en el mundo.

Quien la haya visto difícilmente podrá jamás olvidar la hermosura imponente de la nube rosa que forman los cientos de flamencos descendiendo sobre el azul de la laguna. O la inmóvil altivez que muestran cuando, detenidos en sus riberas, descansan sobre una de sus patas, doblando la otra para esconderla entre su tibio plumaje. O la serena majestuosidad con que graznan, brevemente y apenas, mientras nadan en busca de su pareja. Porque aunque sea zoológicamente incierto, o al menos no probado, dan ganas de pensar, y de escribir, que los flamencos son pájaros hermosos por fuera y por dentro, que escogen para su aparejamiento la íntima soledad del incomparable paisaje chungareño.



Escena de un oasis en el desierto nortino

LA subida, desde el nivel marítimo de Arica hasta las alturas de Chapiquiña, Portezuelo, Putre, etc.... se hace en jeep o camión por un camino que recuerda más a las viejas "huellas muleras" que el concepto moderno que tenemos de lo que debe ser una carretera.

Casi todo el tiempo, ya sea a nuestra izquierda, ya a nuestra derecha, orillamos precipicios a menudo de mil o más metros.

El chofer, veterano de la ruta, maneja con esa difícil mezcla de concentración y espontaneidad de los buenos volantes profesionales y... ¡con una sola mano!

Y, naturalmente, conversa informándonos de todo, feliz de hacer el largo viaje acompañado por una vez.

Toma una curva con las ruedas traseras... casi, casi en el aire, y nos enteramos de que este camino fue construido hace menos de diez años para abrir una ruta más expedita y directa a los materiales que se utilizaron en la construcción de las obras del río Lauca.

Conocemos, además, que también ha servido para los mismos efectos con relación a la central

A la vuelta

Historia Humana... de Puerto Gato



Fotografías de RICARDO VASQUEZ

Texto de JAIME VALDES

El bruñido filo de dos hachas rompe el corazón leñoso y húmedo de la selva aisenina.

Los infantiles pero fuertes brazos de Benjamín y Gerardo impulsan el acero, hasta reducir a su propia dimensión de niños la milenaria majestuosidad del bosque.

De ese bosque que es el cuerpo y la esencia de esa isla, como tantas, adormecida en la desmembrada costa austral y durante milenios sólo agitada por la ruda caricia del huracanado viento sureño.

Hasta ella llegaron un día los ágiles y curiosos 12 años de Gerardo Basualto, y los agresivos y desgreñados 14 inviernos de su hermano Benjamín. Y, cubierto por la infantil ternura de ambos, un gato. La aterciopelada tibieza del animal envolvía la imagen de la ciudad y del humilde hogar, dejados en el umbral de los sueños y la aventura.

Y en honor de esa imagen, la fantasía de ambos bautizó a la pequeña isla —situada en un recodo del río Aisén— como PUERTO GATO.

PUERTO GATO; un punto verde y lluvioso a tres horas de navegación de Puerto Aisén, y en el cual adquiere su máxima dimensión lírica la ancestral lucha entre el hombre y la naturaleza.

Durante los cuatro meses en que la fría violencia del clima lo permite, los dos niños enfrentan con toda su humana agresividad la silente y pasiva madurez de los árboles. La fuerza de sus golpes triplica sus edades y los gigantes de madera caen en mullido lecho de hojas muertas, donde la sierra los transforma en leña.

Desde el alba hasta que el sol ilumina desde atrás las profundidades del río, Gerardo y Benjamín destrozan el tupido velo de la selva, acumulando montículos de leña que, medida en metros cuadrados —CORTOS O LARGOS— será recogida por las lanchas que llegan a Puerto Gato, para transformar en escudos el esfuerzo de los dos hombrecitos.

En sólo dos temporadas, ambos han llegado a ser los proveedores preferidos de los patrones que recorren en sus cortas embarcaciones las misteriosas aguas del río.

Una rústica choza cobija en la noche sus ilusiones y las fatigas de cada jornada.

El dinero obtenido de la venta les permite adquirir los víveres con que matizan la pesca, siempre abundante, en la primitiva despensa.

Cuando los vientos de abril tachonan definitivamente de nubes los cielos de la zona, los dos pequeños regresan a Puerto Aisén, para repartir entre la madre y las tiendas del pueblo la magra cosecha de billetes, lograda en vacaciones de esfuerzo y rudeza.

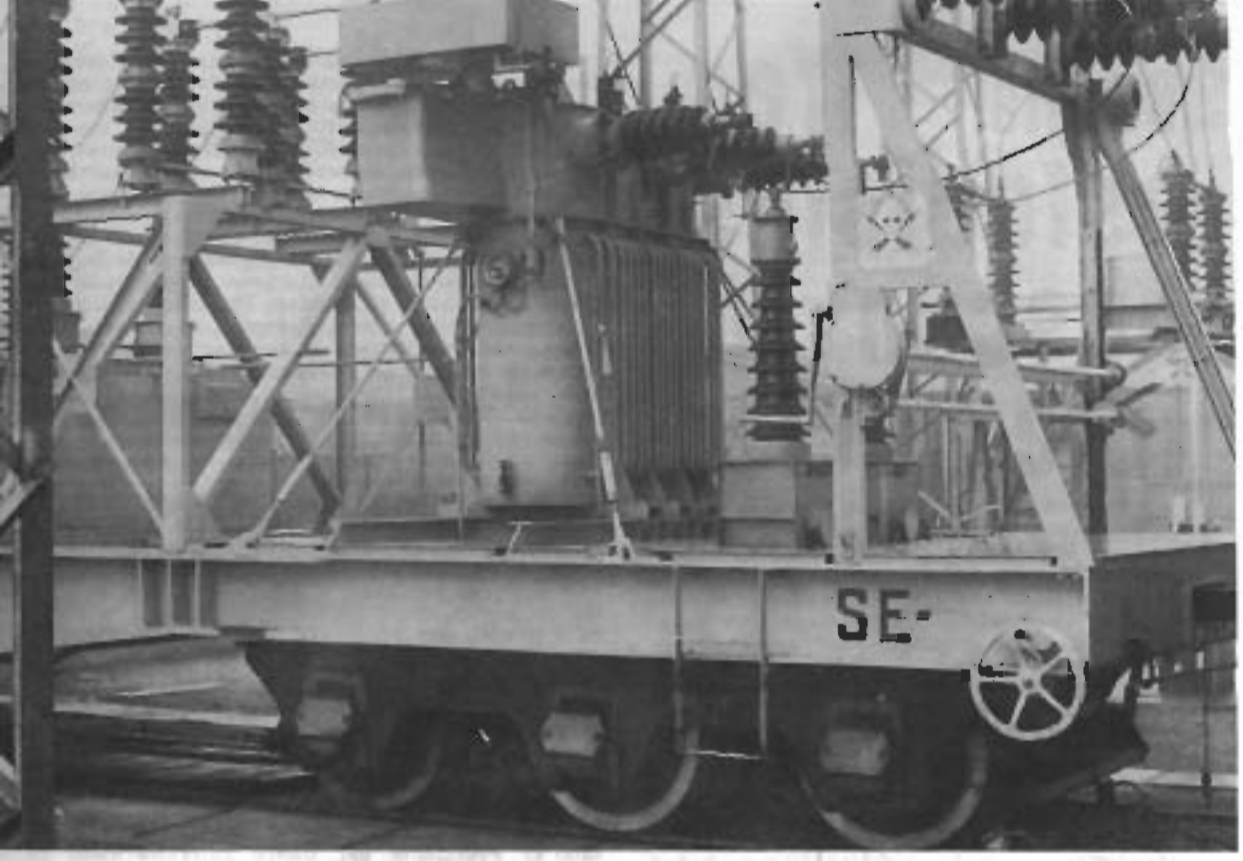
Cuando diciembre entibie nuevamente la brisa austral, Gerardo y Benjamín regresarán a Puerto Gato, acompañados del perro, sin nombre y sin raza, que ocupa el tibio hueco dejado por el doméstico felino que yace al pie de un árbol que no será jamás derribado.













Electrificación y toque femenino en FF. CC.



FF. CC. se moderniza, tanto en sentido técnico, como en la atención a los pasajeros. Los gráficos de esta página constituyen una elocuente prueba testimonial de lo dicho. Arriba, a la izquierda, puede verse una estación transformadora portátil, siempre lista para actuar en caso de emergencia en la línea de Santiago a Talca, cuya electrificación se terminó el mes pasado, continuándose ahora el tramo hasta Chillán, como puede apreciarse en la foto de arriba, derecha. Abajo vemos al primer grupo de Auxiliares de Trenes con que cuentan los Ferrocarriles del Estado, las que ya actúan en el servicio de pasajeros entre Los Andes y Portillo y, más al verano, lo harán en el servicio que cumplen los trenes automotores salones entre la capital y el Puerto. Vemos al grupo dirigiéndose, con entusiasmo, a su nuevo trabajo, luego a dos de las auxiliares atendiendo a una pareja de pasajeros a la llegada y a un grupo durante el viaje.





Bogotá: tres estadistas buscan la integración

por JAIME VALDES

En el curso de estos días las miradas de millones de latinoamericanos confluyen ansiosas y esperanzadas hacia Bogotá. Empinándose en el filo de su frustración histórica, esas legiones de seres hacinados en los suburbios de la auténtica civilización observan, con una atención casi anhelante, el encuentro de los Jefes de Estado de Venezuela, Chile y Colombia.

En la hermosa capital colombiana, las palabras y actitudes de Raúl Leoni, Eduardo Frei y Carlos Lleras Restrepo adquirirán una dimensión continental que puede y debe incidir en el futuro inmediato de cada uno de los 200 millones de habitantes de esta enajenada región del mundo.

Garantizar para esos 200 millones de destinos individuales una razón histórica, dentro de un nivel auténticamente humano, constituye el mayor y más apasionante desafío para los estadistas de esta aislada y dolida zona. Un desafío tan ineludible e imperioso como el hambre que día a día estrangula el cuerpo y el alma de un continente que agoniza enredado en la vitalidad de su propia juventud.

Así lo han comprendido los tres mandatarios que en Bogotá armonizarán planteamientos y acciones para transformar en realidades, palpables e inmediatas, las recetas y soluciones que los técnicos indican como las más adecuadas para extirpar ese cáncer socio-económico llamado SUBDESARROLLO.

Leoni, Frei y Lleras Restrepo realizarán, entre el 14 y el 19 de este mes, el primer esfuerzo serio y auténtico para imprimir decisión ejecutiva y consagrar políticamente las recomendaciones que organismos internacionales y expertos de toda índole han dado como únicos caminos para huir del analfabetismo, la desnutrición y la enfermedad física y moral.

UN DIAGNOSTICO

Desde la primera mitad de la década del cincuenta existe un taxativo veredicto para América latina. Sociólogos, médicos, ingenieros agrónomos, pedagogos y uno que otro político señalaron con alarma la encrucijada en que se encontraba este subcontinente: o se le imprimía un ultra acelerado ritmo a su desarrollo humano y económico; o se vería marginado de las líneas conductoras de la historia contemporánea y se resignaba a ser sólo objeto y complemento inerte en las etapas futuras inmediatas de la humanidad.

Situada Latinoamérica en esa encrucijada, quedó en evidencia una dramática paradoja. Poseedora de incalculables riquezas potenciales agrícolas, mineras, forestales y otras; dueña de una inmensa extensión territorial; y con una población joven y teóricamente dinámica, la región parecía apta para asumir su papel histórico y "ENTRAR EN ESCENA", como con optimismo señaló Tibor Mende. Pero en el otro platillo de la balanza la incapacidad de las clases dirigentes y la inconsciencia e inmadurez de los pueblos había colocado otros elementos que amenazaban seriamente con romper el ya precario equilibrio.

La intransigencia política (interna y externa); la indolencia social; la desamprensividad económica; y la incapacidad organizativa, constituyeron, a la larga, factores determinantes para frenar, hasta casi la detención absoluta, lo que parecía la natural evolución del continente.

A lo largo de un siglo y medio de vida "independiente" se fueron acumulando realidades que los técnicos han recogido en cifras que nada tienen de frías y sí mucho de espantables y dolorosas.

Cerca de doscientos treinta millones de hombres distribuidos en poco menos de 20 millones de kilómetros cuadrados. De ellos poco más de la mitad "viven" en áreas urbanas; el resto vegeta en el campo... o si se prefiere en las "áreas rurales".

Pero, tanto para los que se encuentran en las ciudades como para los que subsisten apegados a la tierra, el verbo VIVIR tiene —en una abrumadora mayoría— sólo una acepción orgánica. Viven porque existen y porque, aunque muchas veces les duela, cumplen un ciclo biológico... nada más. Un 80% de esos doscientos treinta millones de seres no conocía, —hasta hace poco— las otras dimensiones que la civilización ha dado al verbo VIVIR.

Ahora muchos —cada vez más— conocen las nuevas acepciones, pero no las sienten suyas. Y esta conciencia de estar desposeídos de ALGO que les pertenece, es la fuerza motriz que puede provocar, para esos hombres, una superación de sus truncos niveles de existencia.

Ya no son sólo unos pocos los que quieren romper las barreras que cercenan sus humanas posibilidades. Barreras que tienen múltiples formas y diversos nombres, pero hechas de un solo material ya individualizado y clasificado: subdesarrollo. Ese es el elemento que se encuentra en el casi 50% de analfabetos que habita la región; él compone también las terroríficas cifras de mortalidad infantil que aquí en Chile —en nuestro mesurado y maduro país— alcanza a un 111 por mil; el subdesarrollo determina que 30 de cada 100 latinoamericanos no tenga vivienda, en la definición más humilde que emane de un concepto moderno de habitación; la misma razón ha impedido que aún existan millones de kilómetros cuadrados de tierra cultivable sin conocer un tractor, una trilladora y, en ciertas regiones, ni tan siquiera un arado de acero. De él también derivan la desnutrición, la incapacidad industrial, la falta de vestimentas, la incapacidad financiera y, en fin, todas las frustraciones materiales e intelectuales que NOS caracterizan.



UNA SOLUCION

Junto con señalar la enfermedad y su origen, los técnicos también indicaron las soluciones. Previamente, establecieron que el mal tiene en cada país sus expresiones específicas y sus características propias; por lo tanto, las formas de superarlo deben adecuarse a esas situaciones individuales dentro del todo latinoamericano.

Pero, como esas características y especificaciones son sólo distintas manifestaciones de una misma realidad, englobaron en una sola receta la solución general que provocará la sanidad básica para las mejoras parciales. Y esa receta se escribe con una sola palabra: *INTEGRACION*.

El término ya ha traspasado los límites de los círculos especializados y se ha incorporado al léxico de los pueblos. Y... junto con el vocablo se ha incorporado el concepto. En América latina existe ya la CONCIENCIA de la integración. En las aulas universitarias, en los periódicos, en los parlamentos, en la calle, en las casas y en los Palacios de Gobierno, la palabra se pronuncia muchas veces al día... Algunas con esperanza y optimismo y otras con resignado o irónico desaliento.

Para muchos pesimistas, nuestros países no tienen nada que INTEGRAR, salvo sus respectivas enfermedades, limitaciones y desesperanzas. Afortunadamente hay otros pensadores que, sin exagerar una actitud positiva, conciben de otra manera la integración.

Tal es el caso de un editorialista de la revista jesuita MENSAJE que, en busca de una definición dinámica del término señaló:

—Integrar no es amontonar, ni siquiera incorporar entes pasivos a un cuerpo social. Integrar es polarizar fuerzas ya existentes, ayudar a que energías latentes se descubran a sí mismas. Dentro de cada nación, integrar es despertar la conciencia de que se tiene una libertad personal y de que es imposible realizarla sin la colaboración de otras libertades. Dentro de un continente, la integración comienza cuando se despierta la conciencia de que los destinos nacionales no pueden realizarse sino en solidaridad internacional.

Abrirse a la idea de una solidaridad es ya darse cuenta que es posible superar la servidumbre del subdesarrollo. Pues éste no es sino el raquitismo propio de naciones incomunicadas..."

HACIA UNA DEFINICION POLITICA

Sobre la base de esa definición se establece que el proceso de integración debe consistir en la concentración de voluntades encauzadas dinámicamente hacia un mismo objetivo; en este caso la superación del subdesarrollo.

Sin duda, el proceso debe deslizarse sobre una serie de realidades concretas y mediante el logro de etapas definidas y estructuradas técnicamente. Pero el rompimiento de la inercia, el motor que impulse a América latina por la senda de la integración y, por ende, a la búsqueda de su propio y superior destino, debe emanar de una acción volitiva, de una decisión consciente y organizada de los directivos de nuestros pueblos. En síntesis, debe constituir una DEFINICION POLITICA.

Así lo ha expresado en múltiples oportunidades el Presidente Eduardo Frei, especialmente al dar su abierto apoyo a la realización de una conferencia hemisférica de mandatarios y al aceptar la invitación que le formuló al Gobierno de Colombia para participar en las deliberaciones de Bogotá.

Precisamente, en el discurso pronunciado durante el banquete al entonces Presidente Electo de Colombia, Carlos Lleras Restrepo, el primer mandatario chileno, después de analizar los diversos intentos de integración llevados a cabo en forma aislada, señaló:

—...Falta, a mi juicio, lo sustancial: una decisión política para crear un proceso integral de unificación. Es ésta una responsabilidad que no podemos rehuir.

Lo que se ha hecho en el lento proceso de integración es útil. Ninguna experiencia debe perderse. Pero si no hay una decisión política, la América latina se quedará sin destino en un mundo de grandes unidades humanas y geográficas, que adoptan las decisiones, crean bienestar, enriquecen la cultura y pueden dar verdadera dignidad e independencia a los pueblos..."

Los conceptos del Jefe del Estado tocan en lo medular el problema de la integración latinoamericana: La falta de una doctrina activa y de expresión real inmediata, que vincule la acción de gobernantes y gobernados, para lograr el cumplimiento de las sucesivas etapas que, técnicamente, debe consultar el proceso.

Así lo señaló, también, a mediados del año pasado el Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Felipe Herrera, al manifestar...

—El proceso de integración se debe realizar en una sucesión de etapas que permitan a los países latinoamericanos ir pasando gradualmente del estado actual a los de coordinación e integración. Pero, desde ahora deben prefigurarse A TRAVES DE UNA GRAN DECISION POLITICA de carácter global, los principales objetivos por alcanzar, las normas que regirán el proceso y el sistema institucional necesario...

Esta decisión de tipo político constituye la única forma de superar las naturales dificultades que se presentan en un proceso integrador. El camino de las micronegociaciones dificulta la acción positiva de las fuerzas y factores integracionistas, al dar indebida importancia a los pequeños conflictos de intereses que son expresiones del actual "status" latinoamericano y cuya superación sólo es posible a un nivel más alto de desarrollo tecnológico-industrial y en el cuadro de un mercado más amplio, o sea, mediante la propia integración...".

Las expresiones de Herrera compendian los planteamientos fundamentales de los expertos económicos y sociales que se han preocupado de la problemática iberoamericana. Planteamientos que coinciden en determinar como primera fase de esa definición política una variación sustancial de ciertos conceptos y el desplazamiento definitivo de actitudes, hasta ahora consideradas acertadas y valederas.

NACIONALIDAD REGIONAL

Todo proceso evolutivo vital implica dolor. Significa el desgarro de lo actualmente propio en beneficio de un estado nuevo y nunca totalmente cierto. Avanzar es dejar atrás lo ya conquistado, desechar lo que hemos incorporado a nuestro ser.

Y la integración significa evolución vital; por lo tanto, su mecánica es dolorosa. Y el primer dolor que debemos enfrentar, si queremos realmente avanzar por la única senda que conduce a nuestra salvación material y humana, es el sacrificar gran parte de nuestra individualidad nacional. Mejor dicho, lo que hasta ahora consideramos como nuestra nacionalidad individual. Porque no se trata de eliminar un concepto y una vivencia, sino de dar cabida a otra concepción, producto de una nueva realidad.

El imperativo histórico del momento exige, entre otras cosas, una nueva definición de nacionalidad y soberanía. Acepciones renovadas y más amplias que nos permitan dar algo de lo nuestro como precio lógico e ineludible de las fuerzas y posibilidades colectivas que se desea obtener.

Ese es uno de los veredictos inapelables de los especialistas, entre los cuales se cuenta José Antonio Mayobre, secretario ejecutivo de la CEPAL, quien, al referirse a esta materia, señaló:

—A pesar de su formulación en términos económicos, la integración latinoamericana es una política en el más amplio y elevado sentido de la palabra. Necesitamos unir y coordinar nuestro crecimiento material para no quedarnos rezagados o, más aún, para no retroceder. Pero eso significa más que un aumento del intercambio y que un mercado común. Significa una comunidad de intereses internos y una actuación conjunta frente al resto del mundo en el terreno económico. Significa en no largo plazo la necesidad de crear instituciones jurídicas y entidades administrativas latinoamericanas que irán adquiriendo —no nos asustemos de la palabra— UN CARACTER SUPRANACIONAL. Significa que cada día iremos pensando y actuando más en función de América latina en lo político, lo cultural. Y mientras más se acelere este proceso mayor peso y respeto tendrán nuestras posiciones en

el conjunto de las naciones y mayores serán las posibilidades de realizar en esta parte del mundo la integración de un ser humano que, sin dejar de ser universal, afirmará sus valores propios por sus propios medios...".

Y ya señalamos al principio de esta crónica que, por sobre los otros elementos sociales, es al político a quien corresponde ahora la mayor responsabilidad en esta definición frente a la encrucijada continental. Es a ellos a quienes concierne la función de encauzar a sus pueblos por la senda que conduzca a sus justificaciones existenciales.

Así lo han comprendido los actuales mandatarios de Chile, Venezuela y Colombia; los primeros en demostrar por la vía de los hechos una clara intención de superar la estrechez de las tradicionales concepciones de soberanía y nacionalidad y de cancelar, a breve plazo, la primera cuota del precio de la integración.

EL DIFICIL CAMINO HACIA BOGOTA

La realización misma del encuentro presidencial en la capital colombiana constituye, en cierta medida, una expresión de ese desplazamiento de posiciones parciales y pequeños intereses. De ahí que el logro de la conferencia no haya sido fácil y el camino hacia Bogotá haya estado sembrado de obstáculos.

La reunión propiamente tal fue propuesta directa y personalmente por el Presidente Lleras Restrepo a los pocos días de obtener el triunfo electoral que le llevó al poder. En estrecho contacto con el exmandatario de su país, Guillermo León Valencia, decidió formular invitaciones a un grupo de Jefes de Estado, vinculados entre sí por razones personales, posiciones políticas externas similares; concepciones doctrinarias idóneas o intereses económicos (de sus pueblos) paralelos.

Por razones protocolares, las invitaciones correspondientes fueron hechas por la anterior administración colombiana, pero cursadas personalmente por Carlos Lleras Restrepo en las visitas que efectuó a esos países. Fue así como, en un principio, la Conferencia estaba destinada a reunir a los presidentes de Chile, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela y Panamá. En la práctica ella se traduciría en una vinculación directa de todos los países sudamericanos que miran hacia el Pacífico.

Sin embargo, dificultades internas y ciertas motivaciones externas, determinaron que Panamá, primero, y Perú y Ecuador, después declinaran la invitación. Ello provocó una serie de problemas diplomáticos y organizativos que, en diversas oportunidades, estuvieron a punto de hacer fracasar la conferencia.

Como los presidentes Fernando Belaúnde Terry, del Perú, y Clemente Yerobi, de Ecuador, guardaron hasta el último la esperanza de llegar a Bogotá, durante largos días hubo suspenso en torno a los participantes definitivos en las deliberaciones que tendrían lugar en la capital colombiana.

Dadas las circunstancias de la política externa de esos países entre sí, resultaba casi imperiosa una decisión simultánea e igual. La presencia en Bogotá de sólo uno de ellos podría derivar en futuros trastornos diplomáticos, pues ello sería interpretado como un tácito apoyo a la posición del que llegara hasta Colombia.

Intensas y subterráneas gestiones diplomáticas aceleraron una fórmula de solución que dejó despejado el panorama. Tanto Belaúnde como Yerobi no concurrirían a Bogotá, pero se harían representar en la reunión por enviados personales, con rango de embajadores.

Pero aún no estaba todo superado. Tratándose de un encuentro a nivel presidencial... ¿Podrían participar de las deliberaciones personeros sin esa investidura...? La pregunta circuló rápida y nerviosamente por las Cancillerías; sobre todo después que se conoció una concreta petición para que así sucediera. La respuesta fue negativa, ya que protocolar y políticamente era inaceptable la participación en un encuentro de Jefes de Estado, de representantes que no estuvieran en ese nivel. Se acordó, entonces, que los delegados personales sólo tendrían el carácter de observadores oficiales y que, sin intervenir en las sesiones de trabajo, serían informados de cada una de las conclusiones que se adoptaran.

De esta manera la Conferencia, siendo sólo de tres presidentes, mantendría su carácter de ENCUENTRO DEL PACIFICO. Y fue, precisamente, esta característica la que originó una última y seria dificultad, cuando ya se creían superadas todas las barreras.



Presidente Lleras, de Colombia

MITO Y REALIDAD DE LOS BLOQUES REGIONALES

Observada desde fuera y con cierta intención, la reunión de Bogotá se perfilaba como un intento de crear un bloque occidental dentro de la geografía sudamericana. Esta apreciación parecía consolidarse si se estimaba que en la costa atlántica, después del ingreso de Juan Carlos Onganía a la Casa Rosada, aparentemente también se estructuraba un eje de regímenes militares, con cabezales visibles en Buenos Aires y Río de Janeiro.

Con superficialidad y a simple vista parecía obvio que en la parte sur del continente el sistema interamericano se fraccionaba en dos bloques: uno eminentemente militarista, con gobiernos de facto y bañado por el Atlántico; y otro, esencialmente civilista, con regímenes institucionales y que se reflejaba en el Pacífico.

Esta ligera apreciación motivó una serie de ataques al encuentro de Bogotá, especialmente de parte de la prensa bonaerense y carioca. Ataques que culminaron con una declaración de la cancillería brasileña, en la cual, sin aludir a la conferencia de Colombia, se condena la posible intención que ésta pudiera tener. Directamente, Itamaraty señaló que el establecimiento de bloques es discordante con el espíritu de las relaciones interamericanas. Añadió que la creación de ejes "sólo podría resultar en una fragmentación del sistema interamericano, lesionando la armonía continental y perturbando las tradicionales y normales relaciones entre los gobiernos..."

El pronunciamiento brasileño tuvo inmediato eco en el mandatario anfitrión de la reunión de Bogotá, quien manifestó que participaba enteramente de la tesis de que "no deben constituirse en el continente ejes políticos destinados a actuar o reaccionar bajo presiones que responden a fines no declarados..."

En similares términos se expresó el Presidente de Venezuela, Raúl Leoni, mientras que la Moneda, en una declaración oficial señalaba... "La política exterior de Chile ha estado inspirada siempre en un espíritu de unidad americana y por ello es contraria al establecimiento de ejes que perjudicarían la armonía continental y que podrían alterar o reaccionar presionando para fines políticos, declarados o no..."

El enunciamiento de estas posiciones produjo un doble resultado positivo. En primer término, se logró un taxativo pronunciamiento de que tanto en el Atlántico como en el Pacífico, *no se desea ni se busca* la formación de bloques regionales. En segundo lugar, se consolidó, definitivamente, la celebración de la conferencia de Bogotá.

Sin embargo para muchos observadores, si bien no existen ni la intención ni la posibilidad de crear ejes dentro del sistema interamericano en un sentido geopolítico, es evidente que frente a la problemática latinoamericana existen dos corrientes definidas, distintas aunque posiblemente paralelas, que bien pueden ser consideradas como BLOQUES ANIMICOS O CONCEPTUALES.

Los métodos y doctrinas esgrimidos por los regímenes de facto se diferencian claramente de los medios y concepciones de los gobiernos institucionales y, aunque los fines perseguidos teóricamente sean los mismos; ellos, objetivamente, constituyen una clara diferenciación... Sobre lo positivo o negativo de este hecho real la historia decidirá.

UNA AGENDA PARA TRES

Superadas definitivamente las dificultades, los gobiernos de Venezuela, Chile y Colombia, se abocaron de inmediato a la preparación de su encuentro. Con el objeto de no defraudar a sus respectivos pueblos y a la opinión pública continental con rimbombantes pero inefectivas conclusiones, se decidió la confección de una agenda con materias concretas y sobre las cuales fuera posible adoptar inmediatas resoluciones.

Ese estudio fue encargado a técnicos económicos y políticos que, en representación de Frei, Lleras y Leoni, se reunieron en Bogotá en los últimos días de julio. En sus deliberaciones también participaron enviados especiales de los presidentes del Perú y Ecuador.

De acuerdo a sus respectivas instrucciones y después de armonizar criterios. Los expertos establecieron las materias que analizarán los tres mandatarios y sobre las cuales deberán pronunciarse ineludiblemente. A grandes rasgos, los presidentes estudiarán en todos sus detalles y dimensiones las realidades y posibilidades de la cooperación continental.



Presidente Leoni, de Venezuela

Ello significa una evaluación de los medios para alcanzar la integración latinoamericana; un profundo análisis de la marcha de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio y el establecimiento de mecanismos para agilizar la operancia de ese organismo; una reconsideración de los medios y las aplicaciones de la Alianza para el Progreso; un estudio de las vinculaciones y responsabilidades económicas entre Latinoamérica y Estados Unidos; y, una coordinación de actitudes y doctrinas frente a la asistencia financiera y técnica del exterior.

Además, en un plano un poco más detallado, se intercambiarán experiencias y concepciones sobre la Reforma Agraria; planes educacionales; y la posibilidad de alcanzar un tipo de integración subregional, entre países que, siendo miembros de la ALALC, integren una unidad geo-económica que les permita, sin entorpecer la marcha del mencionado organismo, acelerar la evolución de sus economías.

Los gobiernos de Chile, Colombia y Venezuela, no ocultan su intención de que las conclusiones que logren en Bogotá sirvan de columna vertebral para el temario que deberá conocer la proyectada Conferencia Hemisférica de Mandatarios que debe realizarse, a fines del presente año o a comienzos del próximo, en Viña del Mar o Lima.

Por supuesto que más allá de esa temática continental, Frei, Leoni y Lleras Restrepo dedicarán gran parte de sus deliberaciones al estudio de las relaciones bilaterales de sus respectivos países. Así, se espera que en esa reunión se consolide un impulso a la creciente complementación comercial y técnica entre Santiago y Caracas, iniciada en su nueva etapa con la entrevista sostenida en el invierno pasado entre Leoni y Frei, cuando este último regresaba de su gira por Europa.

Asimismo, se iniciará el avance por una ruta de integración bilateral entre Chile y Colombia, países que hasta ahora prácticamente se desconocen mutuamente en el terreno económico. Incluso se anuncia que durante el desarrollo de la conferencia —aunque al margen de ella— quedarán suscritos algunos convenios que abrirán la marcha en esa recíproca búsqueda chileno-colombiana.

EN EL UMBRAL DE LA ESPERANZA

El detalle general del temario que conocerán los tres mandatarios en Bogotá indica claramente el carácter eminentemente económico que tendrá el encuentro de Frei, Leoni y Lleras Restrepo. Y será en ese terreno y para ese tipo de problemas para los que se buscará un pronunciamiento político.

Tanto en Santiago como en las otras dos capitales se ha insistido en que las materias de la política contingente interamericana estarán "oficialmente" marginadas. Por supuesto que ello no excluye que, ocasionalmente y en forma "accidental" se toquen algunos puntos en ese terreno, como ser la subversión extremo-terrorista; el problema del armamentismo o el resurgimiento de las botas y charreteras en el panorama sudamericano.

Pero ninguno de esos eventuales puntos significa una motivación concreta para los tres Jefes de Estado que en la capital colombiana buscan colocar a sus pueblos —y por reflejo, a toda Latinoamérica— en el umbral de la esperanza de un destino con superiores niveles materiales y humanos que hasta ahora le son negados.

LAS UNIVERS CHILENAS, ¿ESTAN EN CRISIS?

por RAFAEL OTERO E.

"Quien te quiere, te aporrea", parece haber pensado Lars-Rune Ekblom, rector de una popular Universidad de Estocolmo, cuando al analizar la situación de la educación chilena, comentó con nórdica franqueza: —"Chile es un país subdesarrollado solamente porque no tiene una enseñanza lo suficientemente moderna y de acuerdo con las necesidades del país".

Lars-Rune Ekblom descorrió de este modo una lápida que muchos otros expertos internacionales habían marcado con señales de alarma. Las opiniones de rectores, catedráticos y científicos de diversos países, varían solamente en cuantificar el tiempo de atraso que tiene la educación superior chilena. Para el pedagogo sueco, hay 50 años de retraso. Para otros más optimistas, el atraso alcanza solamente a 30 años. Es decir, la Universidad chilena, considerada como un total a pesar de sus diferencias de origen y de estructura, está impartiendo enseñanza que era prudente para 1936, cuando los pilotos temerarios volaban a 300 kilómetros por hora y una pulmonía podía salvarse con ayuda de oraciones y otros procedimientos semejantes. El match 3 de los aviones modernos, la aureomicina y los injertos de órganos, eran sueño del futuro, tal como ahora son rémora del pasado los sistemas y procedimientos de enseñanza superior que se mantienen en práctica en las universidades chilenas.

Los expertos universitarios sostienen que la calidad y la oportunidad de la información transmitida a los alumnos es, en general, de óptima calidad y moderna, pero que los mecanismos y las vías utilizados son totalmente anticuados, costosos e inoperantes.

El caso típico es el de la Facultad de Medicina, que consume el 33 por ciento del presupuesto de la Universidad de Chile, y que invierte aproximadamente 60 millones de pesos en "producir" uno de los 150 médicos que anualmente obtienen su título. Una modernización en el sistema de cátedras y ayudantes, no solamente aliviaría el trabajo docente, sino que provocaría economías cuantiosas, sin que disminuyera en absoluto la calidad de la enseñanza impartida.

La dramática lucha contra el subdesarrollo, que tiene a toda América latina en peligro de ser definitivamente absorbida por Africa en el torneo mundial por la supervivencia como entidad social, parece que no tiene otra salida, que un salto violento en la educación.

En el caso concreto de Chile, desde hace unos seis años, la crítica es creciente, y en muchas oportunidades ha surgido de la propia Universidad. Rectores como Juvenal Hernández, Juan Gómez Millas y Eugenio González, han reconocido hidalgamente las deficiencias y retrasos de la institución durante sus mandatos. Pero la velocidad de los cambios siempre ha sido mayor que la rapidez de las reformas. Y de este modo, en 1966, una nueva y compleja "reforma universitaria", camina con la lentitud necesaria para un estudio cuidadoso, pero peligrosa para superar la situación destacada por los críticos:

—"La educación que se imparte en Chile, está divorciada de la realidad nacional y de sus necesidades más urgentes. Una orientación excesivamente teórica y memorística, adherida a programas que pretenden enseñarlo todo y, por tanto, no enseñan nada, ha formado y sigue formando largas legiones desorientadas que, terminados los estudios, buscan refugio en trabajos que les exijan poco o ninguna iniciativa...".

—"Las carreras profesionales son largas y costosas, tanto para el educando como para la Universidad, y reclutan hoy un exceso de estudiantes, destinados a futuros servicios...".

ROMPIENDO EL MURO DE MARFIL

Los primeros intentos por romper el muro de marfil en que está encerrada la enseñanza universitaria, han buscado dos caminos: la Reforma del Estatuto Universitario, y la Planificación Educacional.

El estatuto es una especie de "Constitución Política" interna, para uso universitario. Su articulado vigente —es de 1931— y, en muchos aspectos, restringe o impide la iniciativa y rapidez de acción que requiere una universidad moderna. Su reforma lleva ya tres etapas: la primera, iniciada durante la última rectoría de Juan Gómez, llegó tan sólo a la redacción de un nuevo proyecto de estatuto.

La segunda, concluida por el rector Eugenio González, alcanzó a enviarse al Congreso Nacional, junto con las llamadas "Leyes Normativas", pero fue retirada para un estudio más detenido.

Y la tercera, es precisamente el estudio que en la actualidad se hace del articulado del nuevo estatuto.

Pero reformar la carta magna universitaria, es solamente organizar las herramientas para una modificación que va más allá de un texto, de interpretación variable como todo lo escrito. Las reformas puramente formales o aparentes, pueden provocar catástrofes mayores que las que buscaron evitarse, como ya está ocurriendo con la supresión del bachillerato: cada año llegan a las puertas de las distintas universidades chilenas, unos 17 mil bachilleres, en busca de una profesión. Para 1967, se esperan entre 35 y 40 mil postulantes a las menguadas 12 mil plazas que ofrecen las facultades de todas las universidades del país.

La fabulosa diferencia es provocada por los miles de licenciados, con bachillerato o no, que ahora creen reabierto su ascenso al profesionalismo universitario, al desaparecer lo que en un tiempo fue el primer escollo. Esos nuevos aspirantes, que ya están llegando a las escuelas universitarias con estudios semestrales, se olvidan que cada escuela tiene sus propios reglamentos, más estrictos que el mismo bachillerato, y que para 1967 sufrirán todavía mayores reajustes.

A falta del proyectado "Examen Nacional", que reemplazará al bachillerato, y que se mantiene en pañales, las universidades podrán en práctica dos exámenes: primero, el de "Capacidad Académica", complejo test para averiguar si el candidato tiene o no condiciones para ser alumno y resistir el rigor de los estudios universitarios, cualesquiera que sea la especialización; y enseguida, el examen de admisión, con preguntas concretas sobre la carrera elegida por el postulante.

En tiempos normales, con bachillerato, la Escuela de Medicina, por ejemplo, recibía 3 mil solicitudes anuales de admisión, para 164 vacantes. Se calcula que este año, las solicitudes subirán de 15 mil... para unas 180 vacantes teóricas...

La Reforma del Estatuto Universitario no puede resolver este tipo de problemas, provocados fundamentalmente por las deficiencias de la planificación general de la educación primaria y secundaria, concebidas como un palo ensebado que el aprendiz debe subir en etapas, para conquistar la bolsa del título profesional amarrada en la cúspide. Si existieran las variantes "horizontales", por las que el muchacho pudiera deslizarse hacia profesiones, carreras y especializaciones, a partir de etapas inferiores en sus estudios, entonces la Universidad no sería el muro de las lamentaciones que ahora es, y el profesor sueco no podría culpar a las deficiencias de la enseñanza chilena, del subdesarrollo nacional.

Este es uno de los frentes que se proyecta atacar con un tipo de "reforma universitaria" más amplio y rápido que el proporcionado por la modificación del estatuto. Pero esta reforma "sub-sole", antes de surgir a la superficie, ya tiene impugnadores decididos y defensores arriesgados. Es una reforma que parte de las construcciones universitarias, para llegar hasta el exterminio de la tradicional "Libertad de Cátedra".

LA MUERTE DEL LORO

¿Por dónde comenzar una reforma universitaria? ¿Cómo averiguar qué está malo, qué menos malo, qué pésimo? ¿Qué debe reformarse y para qué? ¿Es más urgente abaratar la enseñanza de la medicina, o acelerar la producción de médicos para las necesidades de 1970? Pero, ¿cuántos médicos necesitará Chile en 1970? ¿Cuántos ingenieros, cuántos técnicos agrícolas, cuántos científicos, cuántos abogados, cuántos expertos atómicos?

SIDADES







La historia de una reforma universitaria es semejante en su curso al viejo chascarro de la muerte del loro. Y algo del mecanismo de esa historieta hay en el largo y cuidadoso estudio que se hace para actualizar el mecanismo educacional universitario. La "muerte del loro", en este caso, es la necesidad de tener locales adecuados para la instrucción superior.

Dentro de poco, cuando se inaugure el nuevo edificio de la Escuela de Medicina, flamanta y virgen, los educadores universitarios deberán confesar que el edificio es anticuado... y que no corresponde a los nuevos conceptos de la enseñanza de la medicina...

¿Se deben tener recintos especiales para que cada profesor y su cohorte de 8 ó 10 ayudantes, dicten una clase? ¿O, por el contrario, las clases deben ser dictadas en amplios anfiteatros, para que el mayor número de alumnos aproveche las lecciones de cada profesor, diferentes una de la otra, sumándose la experiencia de los más destacados, en vez de parcelarla como ahora ocurre en la "Cátedra del profesor Fulano"?

La forma, amplitud y proyecciones del local universitario están en función directa con la manera de impartir la enseñanza. De ahí que para sugerir cómo deben ser los locales universitarios, haya que comenzar por establecer qué y cómo se va a enseñar en esos locales.

Y por ahí comenzó la Oficina de Planificación de la Universidad de Chile, creada con aportes del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). La tarea inicial de estudiar la construcción de nuevos locales, y para la que el BID aportó 40 mil dólares, llevó a los planificadores a encararse con el problema de los planes de estudio. Y de los planes de estudio se llegó a la planificación de la enseñanza; y de la planificación de la enseñanza, a la reforma de la estructura de la Universidad.

Y eso es lo que ahora estudia el Consejo de la Universidad de Chile. El largo y cuidadoso informe entregado hace pocos días por la Oficina de Planificación al rector, para su ulterior discusión en el Consejo, analiza el polifacético misterio de la enseñanza universitaria.

HACIA LA NUEVA UNIVERSIDAD

Aún cuando su contenido es reservado, en él se incluye la adaptación en Chile de los conceptos genéricos de "La nueva Universidad", y que en esencia se expresa en:

1º— Las facultades deben reducirse, reagrupando las que antaño fueron independientes, pero que el desarrollo de la investigación científica ha emparentado estrechamente.

2º— El sistema de cátedras privadas debe ser transformado en el de Institutos Centrales, a los que convergen alumnos de distintas escuelas, pero que requieren una misma base.

3º— La investigación no puede separarse de la docencia, y a la inversa, la docencia no puede separarse de la investigación.

4º— La propiedad de la Cátedra Ordinaria o Extraordinaria, de la que se deriva simultáneamente la libertad de cátedra, no puede ser perpetua, sino limitada a períodos renovables, para suplir las deficiencias humanas que pueden producirse en los catedráticos.

Cada uno de estos puntos concita una polémica ardua, en la que ya hay posiciones irreductibles. Los contrincantes lanzan argumentos de consideración para defender sus posiciones antagónicas.

Facultades como medicina, física y matemáticas, química y farmacia, ciencias pecuarias y medicina veterinaria y odontología, se ven amenazadas con su absorción por la recientemente creada Facultad de Ciencias.

Y a la inversa, en la Facultad de Ciencias hay quienes temen que los propósitos de desarrollo científico que alentaron su creación se frustren por la necesidad de insuflar vida al monstruo que nacería al amalgamar decenas de escuelas, actualmente divorciadas unas de otras, a pesar de los firmes lazos sanguíneos que las unen en la distancia o en la teoría científica.

¿Es distinta la biología para un médico que para un dentista? ¿Para un veterinario que para un bioquímico? ¿Se justifica la multiplicación de cátedras y laboratorios que buscan y enseñan lo mismo, para profesionales diferentes?

¿Dónde llega la química y dónde termina la física? ¿Las matemáticas son una diversión de iniciados, o están en el fondo y la base de todas las cosas?

¿Se mantendrán vigentes en 1970, o en el ya vecino año 2.000 las búsquedas aisladas y desfinanciadas de los pequeños laboratorios universitarios actuales?

Estas son algunas de las preguntas que surgen del análisis de los dos primeros puntos básicos en toda reforma universitaria. Y el papel de la reforma es responderlas, con criterio científico y de la mayor validez en el tiempo.

DOCENCIA E INVESTIGACION

El tercer punto, la inseparabilidad de la docencia y la investigación, acarrea automáticamente problemas económicos: para que un profesor enseñe lo más moderno y aún, para que adelante conocimientos, necesita estar informado de lo que está ocurriendo y de lo por venir. Y hay solamente un modo de cumplir este requisito: estudiar e investigar en función de docencia universitaria.

No se puede parcelar al profesional, exigiéndole brillo en la cátedra, y simultáneamente, atención privada de su clientela.

La integración a la cátedra, exige renta congrua para el profesor-investigador.

Las diferencias entre los defensores y contradictores de los tres rubros anteriores, no son tan violentas como las que saltan en el cuarto punto: la propiedad de la cátedra y su conviviente, la Libertad de Cátedra.

La tradición universitaria mundial hace que el profesor distinguido con el título de Catedrático Ordinario o Extraordinario sea dueño de su cátedra mientras viva. Esto le proporciona prestigio y libertad. Permite a hombres como Miguel de Unamuno levantarse en medio de una humillante ceremonia, con Salamanca invadida por soldados, y serenamente reivindicar el espíritu sobre la bestialidad y la democracia sobre la tiranía, ante el estupor del general encandilado por el triunfo de sus cañones.

Pero también permite que la esclerosis tenga rango universitario, y que ancianos maestros, incapaces ya de soportar la avalancha del nuevo conocimiento científico, repitan durante decenios viejas lecciones absolutamente obsoletas.

De ahí que los reformistas propongan la propiedad de la cátedra por un período de cinco años, renovable indefinidamente.

En teoría, la innovación no tiene reparos. Pero la teoría se enfrenta a la realidad: ¿Podrá librarse la cátedra universitaria de la influencia política circunstancial, para ser renovada o sancionada?

¿Se hará más democrática o más dictatorial la Universidad, con un consejo integrado por decanos que a su vez surgirán de catedráticos movedizos, acondicionables a determinados giros gubernamentales políticos?

¿Tendrá mayor o menor poder el rector, designado a su vez por una masa de profesores-catedráticos que dependerá reversiblemente de un consejo también cambiante cada cinco años?

¿No ocurrirá que por los invisibles caminos de la administración burocrática lleguen a ser los funcionarios quienes mancien la universidad, despojando a los docentes de la conducción vital universitaria?

La discusión quema, y la cautela en el estudio de la reforma universitaria se justifica casi tanto como la urgencia en transformar a la Universidad en un motor nacional, que al cambiar la mentalidad de la juventud, haga posible el salto desde el fondo del pozo del subdesarrollo, hasta las orillas donde cada uno pueda mirar con libertad su propio horizonte.

EL CASO DE LAS MAMADERAS ENVENENADAS

por MANUEL SAN MARTIN



MIRA con desconfianza. No le gustan las visitas. Viste un delantal blanco, planchado, impoluto. Espera las preguntas, sin emoción, sin prisa. Está acostumbrada a que su nombre aparezca en los diarios. No le entusiasman las entrevistas, y los periodistas, desde luego, no le gustan. Sobre ella se han escrito más columnas en la prensa chilena que sobre ninguna otra mujer, desde 1963 en adelante. Su persona inquieta más que Brigitte Bardot, aunque por motivos harto diversos.

Permanece ahí, de pie, alisándose con los dedos morenos el albo delantal.

En esta actitud hay, sin embargo, algo de angustiante.

Estuvo condenada a muerte. Algunos días anduvo como ausente, estupefacta. No lo creía. Se negaba a hablar sobre el tema con las compañeras de cárcel. Siempre ha sido huraña. "No tengo amigas", dice. No dormía en las noches. En su pelo espeso y negro aparecieron canas. Acababa de cumplir los 25 años cuando recibió la noticia de la sentencia.

Después, la imagen de siempre. La de una muchacha campesina, silenciosa, encerrada en sí misma, que se aplica a cumplir con las reglas de su encierro, que apenas habla y sonríe raramente.

"Es un genio del mal", dijo de ella el abogado acusador.

"Es una mujer humilde, víctima de acusaciones infundadas", replicó el defensor.

Sin embargo, la verdad no parece tan sencilla. El interlocutor, enfrentado a la voz baja, a la sonrisa vaga, a este rostro redondo de campesina, un rostro impávido, sin expresión casi, experimenta la sensación de una personalidad inquietante, llena de nieblas, remota, rebelde, que desconcierta.

Es en esta personalidad enigmática, donde parece estar la clave del drama.

Reacciona en forma inesperada.

¿Está sentida con los periodistas porque la han llamado con los más espléndidos adjetivos policiales, monstruo humano, cuádruple asesina, la envenenadora del siglo?

No.

Es posible que en el fondo, justa o injusta, no le desagrade esta publicidad escalofriante.

Es por otra cosa.

—Ustedes me han bautizado como "Teté", dice con rencor.

No son de su agrado estas dos sílabas pegadizas, que sugieren un cierto menosprecio, que la convierten en un ser deshumanizado y que hasta tienen —aún ahora— un significado terrorífico.

EN este pueblo nunca pasa nada.

Es el comentario que hacía Manuel Núñez, funcionario de la gobernación y corresponsal de una radio santiaguina en Buin, en la mañana del 8 de noviembre de 1963.

—Sólo hay noticias para las elecciones, se quejaba Núñez, conversando con dos colegas de Santiago. Es desesperante.

Tenía razón para envidiar a los periodistas de la capital que viven en un mundo lleno de acontecimientos, con frecuencia sensacionales y que nunca tienen ocasión de aburrirse mientras trabajan. Buin, en cambio, a pocos minutos de Santiago, es un pueblecito apacible, donde las gentes toman la vida con calma.

No hay periódicos, ni radio, y no hacen mucha falta.

Un rincón tranquilo donde la vida se desliza con pachorra. Las calles algo irregulares, con muchos árboles sombreando; las casas de adobes de un piso. Tras los gruesos murallones de color rojizo, asoman el verde, el rojo y el oro de los huertos frutales y de los jardines. Las muchachas se reúnen en la plaza o en la pequeña estación ferroviaria y se pasean tomadas del brazo frente a las miradas alertas de los galanes pueblerinos.

De cuando en cuando, como una injuria para esta vida calma, llegan noticias de conflictos campesinos en los fundos de los alrededores, donde los obreros comienzan a organizarse, a elevar pliegos de peticiones y hasta a ocupar de hecho los predios.

La misma tarde de ese quieto día de noviembre, Manuel Núñez tomó frenéticamente el teléfono:

—¡Ha sido detenida una mujer que envenenó a cuatro personas!...

—¿Cómo? ¿Dónde?

—Aquí. ¡En Buin!

—No bromee, compañero. Estamos muy ocupados.

—¡Si es verdad!... Pueden confirmarlo ustedes mismos. ¡Fue llamada la Brigada de Homicidios de Santiago!

Nunca se había oído nada semejante.

Esa misma tarde una avalancha de periodistas, fotógrafos, reporteros de las radios con sus grabadoras, se precipitó en Buin. El pueblo se convulsionó. Fueron varios días de fiebre. Nadie hablaba de otra cosa. Hasta el fútbol desapareció de las conversaciones. Las agencias internacionales de noticias enviaban despachos para públicos ávidos de países lejanos. Los tabloides santiaguinos publicaban páginas y páginas.

Desde ese momento se supo que existía una mujer a la que todos llamaron de ahora en adelante, simplemente, "Teté".

EN dos años y medio de encierro, parece no haber cambiado. En la Casa Correccional regida por monjas del Buen Pastor, lleva una vida tan apagada como en la casa del doctor España, de donde la sacaron los detectives acusada de cuatro asesinatos.

Se levanta a las siete y media de la mañana, va a misa; de cuando en cuando se confiesa y comulga. No provoca problemas. Mira con cierta distancia a las otras reclusas que son algo alborotadoras y deslenguadas.

Es limpia, dicen las celadoras, mantiene un orden meticuloso en su celda. Su ropa está siempre planchada, sin una mota de polvo.

Las visitas son escasas. Sus padres, campesinos de Buin, llegan periódicamente. Va también el abogado que la defiende en forma gratuita. Muy rara vez ha recibido a un reportero, sólo acousejada por el defensor. Ante las máquinas grabadoras enmudece. Se niega a hablar. Le asustan, parece, estos diabólicos aparatos que archivan y repiten las voces de sus víctimas. De todas maneras, aún sin grabaciones, no es parlanchina. Dice apenas lo indispensable. Sugiere que es objeto de una maquinación y que acaso sus enemigos le han enviado a estos periodistas para confundirla.

Es morena, de mediana estatura. Algunos mechones del pelo oscuro le caen sobre la frente. Cuando, por fin, ríe, muestra unos dientes un poco irregulares. Un rostro sin relieve, como muchas otras muchachas de pueblo.

Los ojos son otra cosa. Miran derecho, atentos. Se velan. Luego, estalla en las pupilas una chispa de ironía.

Recuperan, en seguida, el sello inexpresivo, cauteloso.

María Teresa Alfaro Hidalgo tiene ahora 26 años. Según los sicólogos que la examinaron, su coeficiente intelectual es mediano. Ni inteligente, ni tonta. En el taller de costura del penal, trabaja como ojaladora. Gana algún dinero y lo gasta en ropa y, principalmente, en comida.

Ve televisión. Juega pimpón con sus compañeras.

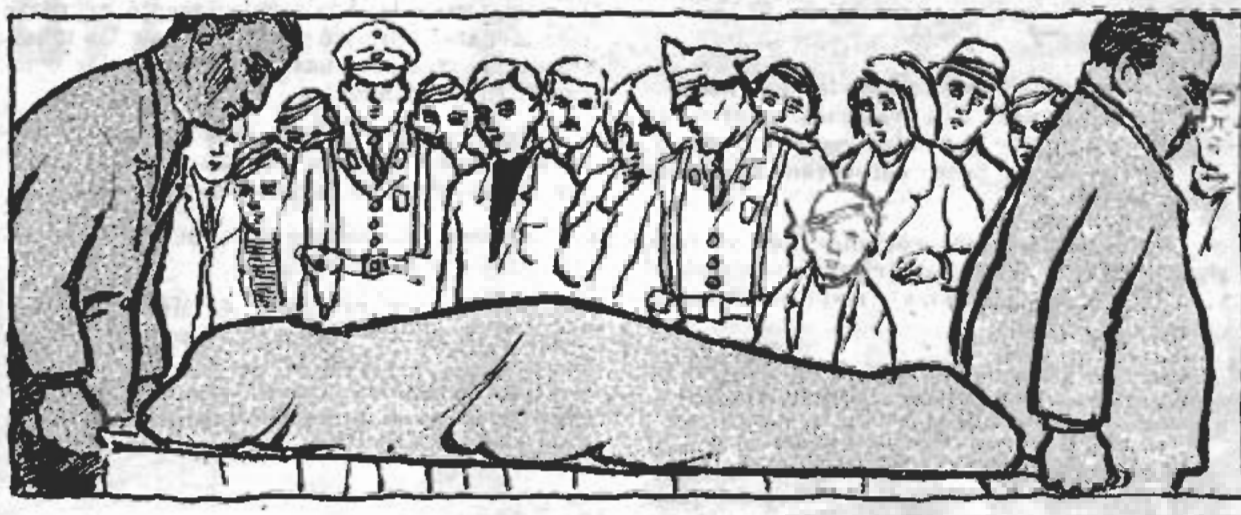
A las otras reclusas les molesta un poco su carácter introvertido. Pero siguen con enorme curiosidad el desarrollo del proceso judicial. Escuchan la radio y le dan las noticias.

Es una especie de "estrella" del grupo. La única cuyo nombre aparece con frecuencia, para bien o para mal, en los diarios.

Por consejo de ellas, la "Teté" se ha inscrito en la escuela de la Cárcel de Mujeres. Piensa que esto puede ser un antecedente favorable, cumplido el plazo, para pedir la libertad condicional.

Es semianalfabeta. Antes alcanzó hasta segundo año en la escuela primaria. Cuando un fotógrafo le pide que escriba una frase en un papel, lo hace, titubeante:

"Soy inosente".



UN aire siniestro parecía haberse abatido sobre la casa del doctor de Buin, Sergio España Flores casado con la matrona Magaly Ramírez Córdoba. El médico trabaja en el hospital local, tiene una buena clientela y es respetado por los vecinos del pueblo. Decenas de ellos encabezados por el cura párroco, van a firmar más adelante una declaración en favor del doctor, a raíz del proceso a la "Teté".

Un hogar hecho para ser feliz. Sin embargo...

Una serie de muertes, se sucedían con una regularidad que espantaba.

El 16 de junio de 1962 murió la primera hija del doctor. La pequeña Viviana tenía 16 meses de edad. El dictamen médico fue: "Encefalitis. Inflamación del encéfalo al desarrollarse un virus".

Un año después, fallecía el pequeño Sergio Iván. Esta vez, los colegas del doctor España que vieron al niño, dictaminaron "encefalopatía anóxeida. Murió por atoramiento con alimentos en los bronquios que le afectaron las vías respiratorias superiores".

Al año siguiente, el 3 de julio de 1962, fallecía la pequeña Magaly, una criatura de 26 días.

Uno tras otro, tres hijos del matrimonio habían muerto en tres años.

El 20 de septiembre de 1963 un nuevo caso en la serie fatal. Dejaba de existir la suegra. del doctor España, la señora Ana Córdoba, de 52 años.

El dictamen de los médicos que la asistieron fue: "insuficiencia hemopática y pancreatitis aguda".

Inevitablemente, surgieron sospechas. Esto no era normal. Era extraña esta repetición periódica de la fatalidad en la acogedora casa de calle Freire.

Desde hacía cinco años trabajaba como empleada doméstica María Teresa Alfaro. Era una muchacha silenciosa y retraída. Apenas hablaba con los patrones. Su única confidente era la señora Ana Córdoba. A ella le contaba sus pequeños secretos de mujer y sus amores, un poco clandestinos, con el empleado de una bomba bencinera.

"Era como una segunda madre para mí", dice ahora la "Teté".

Pero también había muerto.

En la casa, todo el mundo estaba alerta. El doctor España y su mujer desconfiaban.

El 8 de noviembre de 1963 hubo visitas. Llegó un matrimonio amigo, compadres del médico, y llevaron a su hija de meses, Mariana Rodríguez Mayorga.

Repentinamente, la criatura se sintió mal. El doctor España actuó rápidamente logrando salvar la vida de la guagua e hizo analizar el contenido de la mamadera.

La leche contenía una pequeña porción de Talvox —veneno para ratones— y media pastilla de estricnina.

Las sospechas se confirmaban.

La denuncia fue hecha por el doctor España y por el padre de la niña que estuvo en peligro de muerte, Vicente Rodríguez Bull.

Ese mismo día, María Teresa Alfaro, la enigmática empleada doméstica, era detenida por la policía. Los detectives de la Brigada de Homicidios registraron sus declaraciones en cinta magnetofónica.

Confesaba haber envenenado a la suegra y a los tres hijos de su patrón.

¿Los motivos? No se sabía.

La "Teté" callaba.

El suceso había despertado tanta conmoción, que se designó a un Ministro en Visita, el magistrado de la Corte de Apelaciones de Santiago —hoy presidente del tribunal— Julio Aparicio Pons.

El juez, que ha tenido en sus manos algunos de los procesos chilenos más espectaculares de los últimos años, actuó con decisión. Condenó a la "Teté" a muerte por cuatro asesinatos con estricnina y un homicidio frustrado.

MARIA Teresa Alfaro pareció aturdida cuando el Ministro en Visita la llamó para comunicarle el fallo. Durante algunos días se comportó como una autómata en la Casa Correccional.

Pasaba horas y horas pensando, sin dormir, en las noches, dice ahora.

Este estado de ánimo no duró más de una semana. Las reclusas vieron luego a la "Teté" de siempre, hermética, impasible. Sus reflexiones la habían llevado a una conclusión: a que en nuestro país no podría fusilarse a una mujer. Siempre queda el último recurso de la conmutación de la pena. Otros condenados a muerte habían recibido este favor supremo.

Su abogado, Víctor Barahona, profesor auxiliar de Derecho Penal de la Universidad Católica, le transmitía también su confianza.

Hay acuerdo en que la defensa hecha por Barahona fue brillante.

Comenzó por estudiar los tratados sobre tóxicos. Se hizo un perito en venenos.

LA estricnina es uno de los venenos más peligrosos. Sus víctimas mueren en medio de horribles padecimientos y, lo que es peor, conservan la lucidez hasta el final.

Los síntomas más comunes son: vértigo, rigidez de los músculos, trismo (contracción violenta de los maxilares), respiración entrecortada, sacudidas.

Las personas envenenadas con estricnina suelen gritar hasta el final, en medio de su agonía.

¿Los médicos que atendieron a la dama y a los tres niños notaron estos síntomas? ¿Los confundieron con los de otras enfermedades?

Más aún, ¿había estricnina en los restos humanos?

Las dos primeras preguntas no fueron contestadas en el proceso. La tercera, sí.

Los restos de las víctimas fueron exhumados y examinados por los especialistas. Había estricnina, pero en un solo cadáver, el de la pequeña Viviana, la primera en morir.

En los demás, los médicos no hallaron ninguna prueba de veneno. Incluso hubo dudas para identificar a los otros dos niños.

¿Por qué había estricnina en el cadáver más antiguo y no en los más recientes? Este fue uno de los puntos fuertes de la defensa de Víctor Barahona.

El abogado argumentó también que una pequeñísima cantidad de estricnina daría a una mamadera un sabor tan repugnante, que ninguna guagua la tomaría.

Alegó ante la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones que, en primer término, no estaba probado que los niños y la señora hubieran muerto envenenados; y, en segundo lugar, que no había ninguna certidumbre, en el peor de los casos, de que la "Teté" hubiera sido la envenenadora.

Pero, ¿y la mamadera mortal que alcanzó a probar la pequeña Mariana Rodríguez de visita ese 8 de noviembre de 1963 en la casa del doctor España?

—María Teresa Alfaro no preparó esa mamadera, aseguró el abogado. Fue la otra empleada a cuyo cargo estaba la criatura, Nelly Rocco.

—¿Y quién puso en la leche la cantidad de Talvox y la media pastilla de estricnina?

El defensor se encoge de hombros:

—Sólo puedo decir que no fue mi defendida.

—¿Y la estricnina que mató a la pequeña Viviana en el año 1960?

—¿Quién puede saberlo con certeza? La niña pudo coger una pastilla por casualidad. Había un frasco de estricnina en la casa, que alguien había llevado para los perros vagabundos que se introducían al sitio. Eso está comprobado. El frasco estaba al alcance de todo el mundo. Cualquier niño pudo tomarlo.

—¿Cómo sabe usted que no fue la "Teté"?

—¿Y cómo sabe usted que fue ella?... Por mi parte, estoy convencido de que es inocente.

—Entonces, según esto, ¿la señora Ana Córdoba y dos de los niños murieron a causa de enfermedades comprobadas por los médicos, y Viviana se envenenó accidentalmente?

—Exacto.

La Corte de Apelaciones aceptó en parte este alegato. Absolvió a la "Teté" de las muertes de las tres personas en quienes no se comprobó envenenamiento.

Pero la condenó a 13 años de presidio por envenenar a Viviana y a 6 años más por intentar el asesinato de la pequeña Mariana.

En total, diecinueve años, de los cuales ha cumplido dos y medio.

Suscribieron este fallo el Ministro Jorge Cerruti y el abogado integrante, Benjamín Valdés. El presidente de la Sala, José Araneibia Santibáñez, se pronunció, en cambio, por cambiar la pena de muerte por la de presidio perpetuo.

LA "Teté", en su encierro, no se mostró contenta en exceso con el fallo. Ella ya estaba segura de que no la iban a fusilar de ninguna manera. Insistió en que es inocente de todos los cargos. Las reclusas, sin embargo, la ven reír, ahora, con más frecuencia.

El defensor apeló a la Corte Suprema.

Su argumentación es que, destruidos los cargos en tres de las cuatro muertes, el resto de la acusación se sostiene en simples presunciones.

Imposible probar, dice, que fue la "Teté" quien dio el veneno a Viviana en 1960. Tampoco puede condenarse a María Teresa Alfaro por una mamadera que ella no preparó.

—¿Y la confesión de la "Teté"?

La Corte de Apelaciones desestimó la confesión hecha por la acusada ante Investigaciones, ya que se la interrogó en el cuartel policial "donde actuó apremiada, no se consideró su sexo ni su debilidad física" y los agentes la emplazaron con preguntas "en forma descomedida".

La "Teté" es una "muchacha humilde que, asustada, a todas las preguntas contestaba sí".

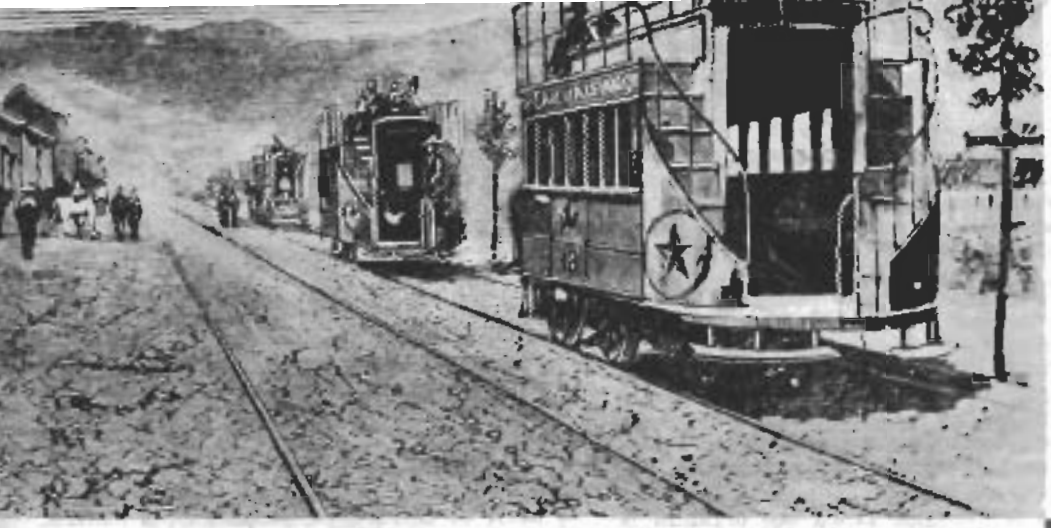
Veintiséis años de edad. Un rostro moreno, redondo, inexpresivo. La ropa alba, bien planchada. Un aire un poco remoto. Hermética. Se levanta todos los días a las 7,30, va a misa, comulga, siempre distante, sin amigas. Es escrupulosa, ordenada; su celadora no tiene ningún reproche que hacerle. Apenas habla. Cuando toma el lápiz, escribe "inosente" con una patética s.

Queda en pie la pregunta en el enigma que plantearon los abogados.

¿Una mujer víctima de acusaciones precipitadas?

¿Un genio del mal?





Los primeros tranvías de Valparaíso

los viejos tranvías

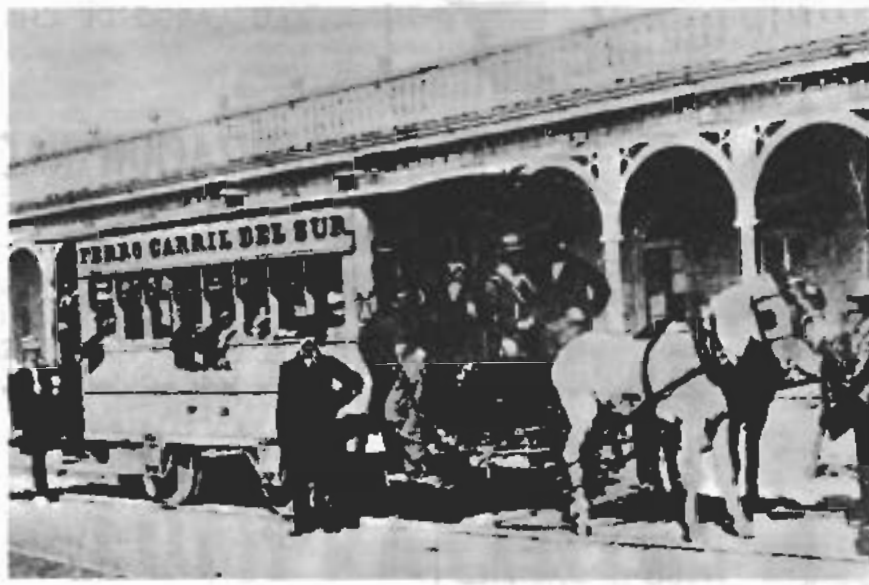
(Del archivo histórico-fotográfico de Baltasar Robles)



Tranvías con imperial; un grabado de calendario del año 1900



Un tranvía de sangre frente al Mercado Central, según fotografía de comienzos de siglo cuando la técnica de la gaímica se iniciaba



Uno de los primeros carros de sangre que corrieron en Santiago

Tranvías frente al portal Mac-Clure, en la Plaza de Armas



Opera con sabor a pueblo

La ópera es en la actualidad uno de los espectáculos más discutidos. No es fácil encontrar una persona indiferente, ya sea para atacarla o para aplaudirla. Los detractores (muchos de los cuales jamás han escuchado una ópera completa) consideran absurdo que se expresen hasta los más mínimos sentimientos mediante la música y el canto; además, reniegan contra los argumentos por estimarlos pueriles y melodramáticos. Olvidan la frase de Tagore: "El canto comienza donde terminan las palabras; lo inexpresable constituye el dominio de la música". En cuanto a la trama de las óperas, la crítica es más justificada, pero debe recordarse que estos casi siempre se han inspirado en famosos textos literarios. "Hernani" es una adaptación de la obra homónima de Victor Hugo, "La fuerza del destino" está basada en el drama del mismo nombre del Duque de Rivas, "Otello" en la pieza de Shakespeare, "Peleas y Melisanda" en el drama del poeta belga Maurice Macterlink, "El barbero de Sevilla" en la obra de Beaumarchais... Las deficiencias se deben a malos libretistas y a los gustos de la época. Pero esto no es obstáculo para los que gustan del género, ya que la trama es considerada sólo como una fuente de motivos jocosos o dramáticos que la música y la voz humana se encargan de embellecer. De otra parte, la ópera es uno de los espectáculos más completos. Reúne en sí a casi todas las demás artes: ballet, teatro y música. Algunas, como "Sansón y Dalila", "Carmen" y "Salomé", no sólo exigen de sus protagonistas grandes condiciones vocales, sino que además, buenas actrices y danzarinas. En la práctica esto no siempre es fácil de obtener, pero cuando se consigue junto con los restantes elementos que integran una representación lírica, los resultados comprometen la sensibilidad total del espectador.

Lograr este efecto es una de las mayores preocupaciones de la Comisión Lírica que organiza la presente temporada. A diferencia con otros años se pretende por primera vez relacionar la letra, la música, las voces, los instrumentos, el vestuario, los efectos de luces y los decorados en un todo armónico.

Quienes se pregunten por la utilidad de esta medida se les debe recordar el éxito inusitado que se obtuvo con "Tosca" de Puccini, el único espectáculo que en el Municipal no ha dejado pérdidas y que no sólo constituyó la satisfacción de una élite, sino que también tuvo un rico sabor a pueblo, como se pudo comprobar en las localidades altas.

Festival de títeres y marionetas

En la sala Bulnes de Santiago se realizó por estos días el Primer Festival y Encuentro Nacional de Teatros de Títeres y Marionetas. El evento es auspiciado por el Ministerio de Educación y la Universidad Técnica del Estado. La organización está a cargo de Orlando Rodríguez y Humberto Guerra, dependientes del ITUCH; y de Hugo Cerda, profesor y autor de textos especializados en la materia.

El torneo tiene por objeto intercambiar experiencias e iniciar una labor de acercamiento entre quienes trabajan en esta actividad, cuyo origen se remonta, para muchos, a los ritos y fetiches mitológicos del hombre primitivo.

Numerosos sacerdotes antiguos, al entender el significado de lo sobrenatural y misterioso, introdujeron en las figuras que eran motivo de culto, artificios de movimientos y mecanismos que ocultaban secretamente para demostrar ante el pueblo su poder.

Estas figuras de madera y de barro articuladas fueron, como señala Hugo Cerda en su libro "Teatro de Guiñol", los comienzos de los muñecos animados, que alcanzarían con el tiempo un amplio desarrollo hasta dar origen a lo que es en la actualidad la marioneta, sombras chinescas, guiñol y otros tipos de muñecos".

En Chile sus comienzos se remontan a los días coloniales, sin embargo, sus verdaderos pioneros son Meche Córdoba e Italo Maldini. Este último, que nació en Colombia en 1891, llegó al país con la compañía italiana "Piccoli del Torino", que realizaba una gira por América. El conjunto estaba integrado por 18 personas, todas ellas pertenecientes a la rama de los Dell'Acqua, familia que por varias generaciones venía entregando numerosos cultores del arte de las marionetas.

En la actualidad hay numerosas personas que se dedican a esta labor. Algunos trabajan con títeres (muñecos que se articulan con la mano desde su interior), y otros con marionetas (de mayor tamaño que los primeros que se mueven con hilos desde cierta altura). Entre los especialistas en la materia merecen destacarse Mario Barbieri, Eugenio Beltrán ("Títeres Girasol"), Charo Godoy, José Fernando Hogada, que realiza una amplia labor en establecimientos educacionales; y Carla Silva de Geboff, que tiene un programa en el Canal 13.

Las conclusiones que se obtengan de este Festival son muy importantes, ya que esta actividad ha sobrepasado los límites de la entretención para incorporarse como terapia en los colegios especializados en sordomudos, ciegos y deficientes mentales.

Superación en el ballet

El Ballet Nacional ha demostrado en la presente temporada un evidente afán de superación. Aun cuando sus presentaciones han carecido de brillo se advierte interés por fortalecer las bases de un repertorio equilibrado de obras clásicas y vanguardistas. El conjunto inició sus actividades con dos estrenos: "Giselle, pas deux de los aldeanos" y "Tres caras de la Luna". El primero posee pocos atractivos, pero tratándose de una pieza muy representativa de la edad de oro del ballet clásico, ofrecía las posibilidades de fortalecer al conjunto en este estilo que es uno de sus puntos más débiles. Desgraciadamente se encomendó la tarea a dos bailarines argentinos, Suaana Agüero y José Aberastain, que apenas sortearon discretamente las dificultades. Existiendo una escuela de danza que año a año entrega nuevos elementos, resulta innecesario importar figuras que en nada contribuyen a los progresos del Ballet Nacional. Sólo se explica por el sistema de contratación imperante que impide el ingreso de nuevas figuras mientras los antiguos no jubilen, mueran o se retiren.

Por su parte "Tres caras de la Luna" pecó de frialdad. Técnicamente estuvo logrado y demostró un notable progreso del conjunto, pero careció de imaginación, fuerza y brillo.

Tales objeciones fueron superadas en gran medida con los estrenos recientes: "Celebración trágica", de Butler Starer y "Variaciones con máscaras", de Carey Reilli.

Con estas obras se ha demostrado una vez más interés por contratar coreógrafos que con su experiencia enriquezcan las posibilidades del conjunto, pero nada se obtendrá de verdaderamente valioso, mientras no se introduzcan cambios fundamentales en el elenco.

discorama



Thomas "Fats" Waller, pianista, organista, cantante, compositor y humorista. Su álbum con regrabaciones del 34 y 35 interesará a los aficionados al jazz; es viejo conocido desde los tiempos de las grabaciones 78 RPM

UN POCO DE FOLKLORE

Ya pasaron los tiempos en que nuestra música folklórica estaba al margen de los éxitos y del gran público. Ahora el ambiente folklórico fluye en todas partes y la juventud participa ardorosamente de él. Los Paulos son un ejemplo que se proyecta más allá de las imitaciones en el cancionero nacional. RCA de México y Francia ya editaron una selección de sus grabaciones. Su primer álbum en Chile destaca su valor musical. Mas, como expresión folklórica no debemos olvidarnos que la cumbia colombiana es ritmo del momento y quien lo ha captado con singular brillo es Don Bartolo y su conjunto para su grabación Operación cumbia. Contempla las canciones más populares hasta la fecha.

● Con actuaciones en Concón y ahora en "Lo Curro", Miguel Zabaleta y los Topsies triunfaron ante el público. Sus versiones registradas en un LP demuestran mucho entusiasmo. Indicado para la juventud.

● Porfirio Díaz y su conjunto nos recuerdan el éxito alcanzado por la grabación "Exitos de ayer". Un nuevo álbum RCA presenta las mismas características bailables del anterior. Variado ritmo y canciones conocidas.

● Dejando un aparte en razón del Mundial de Esquí, Las Voces de la Greda interpretan "La refalosa de las nieves", "Chile lindo" y otras composiciones dedicadas al presente mundial en la grabación "Nieves de Chile" para Orpal. Esta contribución, vivamente chilena, está dirigida por Clara Solovera.

● Justo es resaltar la grabación del sello nacional Orpal presentando al Village Trío, conjunto chileno que interpreta melodías con sabor a jazz, pero haciéndolo más comprensible y fácil de bailar. Sus inteligentes creaciones merecen el estímulo de nuestro público, por tratarse de un conjunto nuevo, pero bien dotado.

LO CLASICO

Dos álbumes Vox para el coleccionista han recibido las mejores críticas. La Orquesta de Cámara de la U. Católica, bajo la dirección de Fernando Rosas, presenta obras de Telemann, Vivaldi y Albinoni. Interesante para todo público clásico.

La Orquesta de Cámara de Mainz, dirigida por Günter Kehr, nos trae Sinfonías Nos. 18, 19 y 24 de Mozart, obras casi desconocidas en nuestro medio. Es lo más importante editado en estos momentos, especialmente por tratarse de obras infaltables para nuestro bagaje clásico.



Con su última grabación, "Music for Romance", George Melachrino, demuestra que continúa como figura de primera plana de la música melódica

E° 50.000 (CINCUENTA MILLONES DE PESOS)

GRAN PRIMER PREMIO DE FIESTAS PATRIAS DEL

SORTEO DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS

BASTARA QUE USTED **EXIJA Y GUARDE SUS BOLETAS DE AGOSTO**

SEA MILLONARIO EN **SEPTIEMBRE** CON LAS **BOLETAS DE AGOSTO**

Son MILES DE ESCUDOS que pueden ser suyos . . .

PROGRAMA DE PREMIOS:

1	PREMIO MAYOR DE	E° 50.000,00	
10	premios de	1.000,00	c/u.
300	premios de	500,00	c/u.
1000	premios de	75,00	c/u.

Cada vez que compre... recuerde que en el precio que Ud. paga está incluido el IMPUESTO DE COMPRAVENTAS. Asegúrese que ingrese efectivamente en arcas fiscales mediante la simple exigencia de su **BOLETA,** comprobante indispensable para que su aporte no se pierda.

Piense siempre . . . que con el producto de los impuestos que se fiscalizan a través de las BOLETAS DE COMPRAVENTAS se está forjando la grandeza de un Chile con más escuelas, más viviendas, más estadios, más hospitales, más vías de comunicación; es decir, más construcciones que darán a todos un mayor bienestar.

SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS

"El callejón" un conjunto teatral progresista

por *ITALO GARCIA N.*



Algunos integrantes del conjunto: Enzo Berio, Nena Campbell, Margarita Urrutia, Hedwig Klatt, Nino Iacoponi y A. Soto

En Mac-Iver 273 se levanta un vetusto edificio de tres pisos, que ha sustituido su esplendor primitivo, por una buena dosis de pintoresquismo. En la planta inferior atiende un bullicioso bar, y en las habitaciones altas funciona un grupo de jazz y "El Club de Teatro El Callejón". Este último ha acondicionado una salita para más de cincuenta espectadores, que confiere a las obras que presenta una gran intimidad. Las tradicionales butacas han sido sustituidas por bancas de madera, que resultan confortables gracias a mullidos almohadones que han confeccionado las integrantes del conjunto. Frente a los asientos, como es natural, se encuentra el escenario construido con la colaboración del elenco masculino. No es un entablado amplio, ni lujoso; posee sin embargo características que lo tornan de inmediato familiar. Entrar a esta sala es como asistir a un espectáculo improvisado del que pronto uno se siente actor. Esta es una de las características principales del conjunto. Todas las obras que han presentado, especialmente las últimas, poseen un marcado sello experimental. El público rompe las barreras de los prejuicios e inhibiciones: aplaude, ríe, se conmueve, participa directamente de la trama.

El secreto que origina esta modalidad radica en el trabajo espontáneo y entusiasta de los intérpretes, en la elección de un repertorio idóneo y en la inquietud de los directores que han colaborado en las piezas. Muchos de éstos, dotados de gran juventud, han puesto en juego toda su fantasía parn ofrecer un espectáculo original y vivo. En numerosas oportunidades han trasladado la acción del nicho del escenario a la platea y los actores se han confundido con el público.

Pero tras estos halagadores resultados se esconden numerosas dificultades económicas y artísticas. "El Club de Teatro El Callejón", como tantos otros grupos de la misma naturaleza, no recibe subvención. Los integrantes para poder financiar las obras, el arriendo del local y los gastos de luz, deben pagar cuotas mensuales y acomodarse a los más diversos oficios. Cuando montan una pieza nueva tienen que preocuparse, además de los ensayos, de la escenografía, las instalaciones eléctricas, y en fin, de todo el material que se necesita en una obra de teatro. Este trabajo lo realizan en horas extraordinarias, ya que la mayoría de los componentes del grupo se desempeñan en otras actividades. Enzo Berio es abogado; Nino Iacoponi, inspector de Impuestos Internos; Margarita Urrutia, funcionaria de la Caja de Defensa Nacional; Nena Campbell, la presidenta del conjunto, debe atender sus obligaciones conyugales...

"A veces, explica uno de los actores, llegamos a los ensayos sin ánimo de nada. Necesitamos un gran esfuerzo para sobreponernos y es sólo nuestro interés por el teatro lo que nos mantiene unidos y nos da fuerzas para seguir adelante".

Este interés es lo que ha permitido al conjunto una historia de más de cinco años; desde que en 1961 los egresados y alumnos de la Academia fundada por Teresa Orrego y Pedro Orthous, decidieron formar un grupo independiente. Los primeros pasos los dieron en una diminuta salita ubicada en el callejón de Huérfanos, frente al cine Tivoli. De allí cogieron el nombre que los acompaña y el entusiasmo que los caracteriza.

En el primer tiempo presentaron obras como "La cruz de tiza" de Brecht, "José o la sumisión" de Ionesco, y "El Teorema", de Gilberto Llanos, joven dramaturgo que por entonces pertenecía al grupo. Cuando tuvieron que trasladarse, por motivos económicos, al viejo edificio que ocupan en la actualidad, acentuaron la línea experimental. Se estrenó "Viña" de Sergio Vodanovic, "Epitafio para George Dillon" de Osborne-Creighton, y "En la luna" de Vicente Huidobro. Esta obra, que se representó el año pasado con gran éxito, sirvió para aquilatar los progresos del grupo. Había entrado en una etapa de mayor equilibrio artístico. Tal observación fue confirmada por el reciente montaje de "La noche de los asesinos". La obra de José Triana permitió un trabajo de conjunto que puede estimarse como uno de los más positivos de la presente temporada. Un reconocimiento justo para este grupo, que no ha escatimado esfuerzos ni sacrificios y puede situarse entre los más progresistas de la capital.

MAURICIO HOCHSCHILD S. A. I. C.

DEPARTAMENTO METALES

De su ropresentada ASFALTOS CHILENOS PROTEXA S. A. ofrece los siguientes productos:

Industria automotriz:

Sellador de carrocerías: PROTECTO - CHASSIS.
Protección de carrocerías: PROTECTO - SELLO.
Sellador de baterías: SELLO - BAT.
Fieltros aislantes y anticondensantes: PERMAFELT.

Industria de la Construcción:

Impermeabilizantes: asfaltos Bitumex.
Selladores de cubiertas metálicas y asfalto cemento: Bitulap.

Caminos y puentes:

Asfalto de penetración: cementos asfálticos.
Asfaltos cortados: de fragüe lento (SC), medio (MC) y rápido (RC).
Asfaltos juntas de contracción pavimentos hormigón: AC 50 - 60.

Anticorrosivos para estructuras metálicas y pilotes de hormigón en puentes: Línea hormigón.
Industria, minería y astilleros: zinc inorgánico.
Anticorrosivos de cascos y boyas: línea Anticor.
Agricultura, placas revestimientos para canales y tranques: gulfsealprotexa.
Industria del petróleo: revestimientos y envolturas anticorrosivas de tuberías: esmaltes serie 200.

BARRACA AUTORIZADA DE

CAP

REPRESENTANTES DISTRIBUIDORES DE CAÑERIA COMPAC
Y YESO ROMERAL

VENTAS:
AGUSTINAS 1360 — PISO 5º — TELEFONO 82816

BODEGA:
EXPOSICION 1066 — TELEFONO 90632

VALPARAISO — CONCEPCION — ANTOFAGASTA Y PUNTA ARENAS

El 'strip-tease' sube al Teatro Municipal



Otra escena de la obra de Sergio Vodanovic, "Perdón... estamos en Guerra", que irá hasta la cuarta semana de septiembre, en el Municipal, durante los fines de semana



La actriz Eliana Vidal ha llevado el "strip-tease" al Teatro Municipal de Santiago, con una caricatura, relativamente lograda, en la obra "Perdón estamos en Guerra"

LOS COCHES COMEDORES DE LOS FF. CC.

RESTAURANTE RODANTE DE LUJO A TRAVES DE MIL KILOMETROS DE VIA

Su organización - Datos curiosos - Los pasajeros opinan

A través de más de mil kilómetros de vía férrea, entre Valparaíso y Puerto Montt, funciona, desde hace muchos años, un completo y perfecto restaurante que atiende, mensualmente, cerca de cien mil pasajeros.

El conocido servicio de coches comedores constituye una de las numerosas ventajas y atenciones que ofrece a los viajeros la Empresa de FF. CC. del Estado. Su prestigio alcanza a los países de las Américas y de Europa, desde donde afluyen las corrientes de turistas que, constantemente, visitan Chile.

Los pasajeros que, cómodamente, almuerzan o comen en los coches comedores, rodeados de una amable atención y servidos con clase de alta hotelería, desconocen el complicado y eficiente rodaje de la organización cuyo exponente es el buen servicio de que disfrutan.

Para obtener algunos datos de interés para el público, hemos conversado brevemente con el Ingeniero Comercial —U. Ch.— señor José María Quiroz que desempeña el cargo de Administrador de los coches comedores.

Una empresa de vasta experiencia, la Organización Nacional Hotelera que mantiene una línea de hoteles de primera categoría en Arica, Iquique, Copiapó, Curicó, Concepción y otras ciudades del país, dirige y respalda el funcionamiento de los coches comedores de los FF. CC. del Estado, en calidad de concesionarios.

Ejecutivo superior y gerente de la organización es el señor Jorge Pérez Cuevas cuya preparación y capacidad como director de grandes empresas hoteleras, le ha dado un justo prestigio.

Conocedor a fondo de todo el rodaje, ha considerado, siempre, al personal a sus órdenes, como un factor decisivo para el desarrollo y progreso de las actividades de la empresa.

Esta norma, llevada a la práctica por el señor Pérez Cuevas, con profundo sentido social, ha producido el caso, poco común, de que todo el personal colabore decididamente, bajo excelentes condiciones de remuneración y seguridad en su trabajo.

Tal es así que casi la totalidad del personal tiene entre veinte y treinta años de permanencia en sus puestos.

Entre los jefes de coches comedores más destacados, y antiguos podemos citar a los señores Héctor Rosales, Ricardo Carvallo y Julio Henríquez, todos ellos funcionarios de probada competencia y especializados como profesionales en el ramo de hotelería.

* * *

Las cocinas están dotadas de equipo moderno y funcional. Un "chef" y sus ayudantas elaboran los más variados menús, los que, previamente, han sido estudiados en su composición y equilibrio alimenticio y vitamínico, bajo la asesoría del médico dietista Dr. Kemeny, quien periódicamente, dicta cursos sobre la especialidad a los "chef" de cocina.

Como dato ilustrativo anotaremos algunas cifras de consumo mensual: cuatro mil pollos, cuarenta mil huevos, tres mil quinientos kilos de carne, setecientas mil botellas de bebidas, diez mil botellas de vino. A esto se agregan impresionantes cantidades de leche, verduras, té, café, etc., que se emplean para la atención de cerca de cien mil pasajeros.

* * *

En un viaje realizado últimamente hemos podido captar algunas interesantes apreciaciones que hacen los pasajeros, acerca del servicio de los coches comedores:

El señor Wilfred A. Moon, norteamericano que viaja a Valparaíso para embarcarse rumbo al Callao, nos manifiesta que la atención que viene de recibir en el coche comedor, ha sido excelente y comparable a la que se estila en los ferrocarriles de EE. UU. de Norteamérica. Nos agrega que en los trenes de su patria se mantienen en forma permanente coches con bar y restaurante, donde se escucha música, se presenta televisión y, también se baila.

Una simpática familia, compuesta de un matrimonio y sus cuatro hijos, también fue entrevistada por el reportero.

El jefe del grupo familiar, alto empleado de una firma industrial, nos explica que ellos viajan únicamente en tren porque éste ofrece el máximo de comodidad deseable para una familia y, además, porque en el coche comedor son atendidos como en el mejor restaurante, a un precio económico y en ambiente inmejorable.

Tres agricultores, uno de ellos con su esposa, se dirigen a San Felipe donde tienen sus predios. Nos dicen que viajan constantemente a la capital. Lo hacen siempre por ferrocarril, ocupando el servicio de los coches comedores.

Nos expresan que consideran óptima la atención que allí reciben, lo que contrasta diametralmente, con las incomodidades y deficiencias que se experimentan en los establecimientos camineros.

Sería largo consignar las numerosas y favorables opiniones vertidas por pasajeros pertenecientes a las más diversas actividades sobre el bien organizado servicio que prestan los coches comedores a los incontables viajeros que, diariamente, ocupan los FF. CC. como el medio de transporte más cómodo y seguro.

A. B.



Uno de los coches comedores de los FF. CC. a la hora del almuerzo

CHILE AL GALOPE EN LAS PISTAS MUNDIALES

por DON SAMUEL

Es época de comparaciones internacionales. El Campeonato Mundial de Fútbol estimula las adjetivaciones. Un equipo es bueno. Otro, malo. Aquel, regular. Este, mediocre.

En la hípica las comparaciones no existen. Las competencias internacionales pasan con la misma velocidad con que se corren. Pero esas figuraciones, triunfos o derrotas, van escribiendo la historia del turf —el ex-deporte de los reyes— en los diferentes países. Los argentinos, que pertenecen a una de las mayores potencias ganaderas del mundo, se sentían orgullosos de su elevage. Donde iban sus caballos, ganaban. De un tiempo a esta parte, donde van, pierden. Son las alternativas, el blanco y negro de una actividad cuyo sello característico es... la incertidumbre.

PAIS DE JINETES

Chile ha sido, es y será un país de jinetes. Lo han repetido hasta los comentaristas deportivos, que son grandes apasionados del fútbol, y lo han dicho más por positivo convencimiento que por la amargura, por contraste, de ver a nuestros jugadores de tropiezo en tropiezo. Chile, por otra parte, ha hecho su historia a caballo. Desde la conquista hasta el momento actual. ¿Pueden reemplazarlos en el trabajo que cumplen en las zonas precordilleranas o en la cordillera de la costa? ¿En esa tierra de promisión que es Aisén o en la largas distancias nortinas? Pasarán muchos años —siglos quizá— antes que se logre.

La tradición de los jinetes amateurs —"caballeros", dícese— y profesionales, es estupenda. Yáñez, Izurieta, Cristi, Vigil, hicieron vibrar con sus hazañas a los públicos de Europa y los Estados Unidos. Larraguibel batió un récord del mundo y Simonetti continúa esa misma tradición.

En la hípica —lo repetimos— ya no puede ser más notoria la superioridad de nuestros látigos, ganadores de todas las estadísticas en los países en que participan. Algunos de ellos no fueron siquiera de tercera fila en Chile y, en el exterior, son fustas brillantes. Hace poco nos llegó la noticia: el mejor jinete actualmente corriendo en México es el chileno Mario Plaza. Recurrimos a nuestro archivo: Mario Plaza, jinete aprendiz, ganador de dos carreras... Aquí, un "don nadie". En el extranjero, brillante. Es lógico. Aquí hay cincuenta jockeys que pueden lucirse y sólo unos diez disponen de las mejores oportunidades. Afuera, las ocasiones sobran.

En un viaje a Grecia —en el eterno deambular profesional del cronista— quisimos conocer un hipódromo, tal vez para sacarnos el peso de tantos siglos de historia maravillosa. Y llegamos a uno. Preguntamos por el mejor jinete. "Es chileno —nos contestaron— y se llama Sánchez". Pensamos en Juan Sánchez, que lo hizo tan bien en los Estados Unidos... Quisimos conocerlo y lo logramos. No había sido jinete profesional en Chile. Había corrido "a la chilena" y se embarcó como marinero. En Grecia vio la posibilidad y se quedó. ¡El mejor de todos! Estuvimos en su casa y vivía con medios que habrían causado la ira de aquellos filósofos griegos que propiciaban la mesura.

TAMBIEN LOS CABALLOS

Sin embargo la calidad de nuestros profesionales (jinetes y preparadores) no hace desmerecer la de los caballos. Se dan en Chile condiciones muy adecuadas para su producción y ocurre que nuestros ejemplares no le van en zaga a los jockeys. También se han lucido.

Biriatou, un hijo de Benavente, fue al clásico "Cuarto Centenario de Sao Paulo" y llegó tercero, detrás de El Aragones y Quiprocuó y aventajando, entre otros, a Gualicho y Aurreko. Los dos primeros habían sido excelentes caballos en Argentina y Brasil, respectivamente. Gualicho había ganado dos veces el Gran Premio del Brasil y dos veces el Gran Premio de Sao Paulo. Casi nueve años después, Cencerro fue al Gran Premio del Brasil y lo ganó demostrando una "superclase". Lo montó Héctor Pilar y lo preparaba Augusto Breque Espinoza. Fue el primer caballo chileno que ganaba en la costa atlántica y en un medio tan avanzado como es el de Brasil. Su victoria no hizo otra cosa que confirmar su calidad como mejor caballo chileno de todos los tiempos, como lo han reconocido hasta quienes estiman que... todo tiempo pasado fue mejor.

Este año, la nota máxima la da Trenzado, un hijo de Trevieres que salió de Chile en medio de sonrisas socarronas y regresó lleno de gloria. En el Gran Premio de Sao Paulo, actuando en una pista muy pesada, Trenzado logró una victoria sensacional con la monta de Enrique Araya. Vino de los últimos y su avance en tierra derecha fue espectacular. Tanto, que de inmediato se afirmó que había corrido dopado. Pero la justicia —aunque tarda—, llega. Y todos los exámenes practicados a Trenzado (sangre, sudor, saliva) fueron negativos. Lo que no sabían en Brasil, a pesar de que se les dijo muchas veces antes de la carrera, es que Trenzado corre al fondo para atropellar en las últimas distancias. Lujo que sólo puede darse un vero crack.

En Lima, Honorino inició, años atrás, los triunfos internacionales de Chile. Liberty, Capotillo, Yumbel y, este año, Sacramento, han sido exponentes magníficos de nuestra capacidad. A ellos hay que agregar las figuras de Lily Pons —segunda del argentino Imbroglio en Lima, en una carrera que debió ganar— y de Figura, este año de 1966, lo que significó un verdadero "regalo" de su jockey, Carlos Astorga.

En Argentina, Galardón fue segundo en el clásico "25 de Mayo", detrás del imbatible Arturo A, que es el ejemplar que más internacionales ha hecho suyas y cuyo recuerdo todavía permanece vivo en la vecina república. "¡Ah... si tuviéramos un caballo que fuese un cuarto de lo que fue Arturo A", dicen en Buenos Aires... También Lily Pons fue cuarta en el Carlos Pellegrini, corriendo con mala fortuna.



Chile, país de excelentes jinetes, es también productor de caballos de notables aptitudes, que han logrado importantes triunfos en el extranjero. Entre ellos destaca Yumbel, el mejor ejemplar arenero de los últimos tiempos. Sus victorias internacionales fueron siempre contundentes, conducido en la mayoría de ellas por la experta mano de Fdo. Toro

Pero no es sólo en los países vecinos donde se han lucido nuestros caballos. En Estados Unidos Olhaverry ganó el Santa Anita Handicap, con 100 mil dólares de premio al primero. También se lucieron allí Palais Royal (corrió con el nombre de Brown King), Bamboleo, Yadrán, Iceberg y, últimamente, Pillanlelbún y Malhoa.

Esta lista —donde faltan, por supuesto, muchos, muchísimos nombres— permite apreciar que Chile no es sólo una tierra de jinetes, sino también de buenos caballos nacidos y criados en las franjas verdes del "Norte Chico", en los valles del centro o en las heladas latitudes de Aisén. Unos sirven a las pesadas labores del campo. Otros a la defensa nacional y otros a mantener viva la tradición deportiva o hípica, siempre llena de alternativas, de inquietudes, de incertidumbre, en una palabra.

Lo cierto es que el chileno quiere al caballo. Tal vez porque lo ayudó a construir su historia.

en Viaje

A SUS LECTORES

Por causas de fuerza mayor

no aparece en este número la serie sobre

PINTORES CHILENOS,

la que se reanudará normalmente en la edición de septiembre

LA DIRECCION

Mundial de Portillo

RECUPERACION DE LO DEPORTIVO

por *H. V. BEALS*



El agrado de una piscina temperada en medio de un fantástico panorama



La modelo luce bien, pero el exceso de desfiles de modas resulta antideportivo

El 24 de mayo de 1963, día en que un congreso en Atenas otorgó a Chile la sede del Campeonato Mundial de Esquí, nuestro país no sólo obtuvo distinción deportiva, sino que provocó un aluvión de gigantescas proporciones en lo económico y en la añeja tradición de que nada más que Europa o los Estados Unidos fuesen los obligados escenarios de este tipo de competencias.

Indicios de que la designación de Portillo como sede del torneo remeció profundamente las estructuras de los juegos sobre la nieve los proporcionó el mismo Congreso de la Federación Internacional de Esquí, FIS, al aprobar una moción pidiendo a los países miembros hacer "todo lo posible por mantener ajena a los campeonatos toda cuestión no deportiva".

La misma resolución solicitó a las federaciones que "no permitan discriminaciones raciales, de credo político o de cualquier índole".

Pese a tales acuerdos algunas naciones hicieron todo lo posible por arrebatarle a Chile el Campeonato de 1966.

Si no lo lograron fue por la oportuna intervención de los dirigentes nacionales, de altos ejecutivos de la misma Federación Internacional de Esquí y hasta del propio Gobierno de la Moneda.

DE CHAMONIX A PORTILLO

Cada competición mundial de esquí es mucho más que el afán de los deportistas de una docena de países de superar marcas y embriagarse con el vértigo del deslizamiento por sobre la nieve. Es un acontecimiento de alto vuelo, que atrae a muchas personalidades y, con ello, una serie de exigencias de confort, comodidad y actos espectaculares que sólo son posibles mediante un muy sólido respaldo económico.

Los financistas de los juegos de esquí invierten cada vez más dinero en pro del lucimiento de los

A la vuelta



De la vuelta

torneos, sabedores de que las ganancias correrán parejas con tales esfuerzos.

Así, lo que se inició como una caballeresca muestra de las habilidades de un grupo de señores, convenientemente abrigados para no enfriarse, se tornó, en Estados Unidos y Europa, en próspero negocio que no se debía dejar escapar.

El esplendor de la vida social anexa a los campeonatos fue subiendo de tono, desde Aspen, Estados Unidos, en 1952, hasta Innsbruk, Austria, en 1964, pasando por Oslo, Noruega; Are, Suecia; Cortina D'Ampezzo, Italia y Sqaw Valley, otra vez en los Estados Unidos.

En ciertos países es de "buen tono" asistir a ciertas carreras de caballos, en otros ir a los festivales cinematográficos y, para el gran mundo internacional, estaba haciéndose imprescindible estar presente en estos festejos de la nieve, los músculos, la pericia, la belleza física y los hermosos paisajes.

Estos fueron los antecedentes que hicieron que, cuando el dirigente Sergio Navarro propuso a Chile como sede del Mundial de Esquí de 1966, los representantes de los grandes centros europeos-norteamericanos de invierno arrugaran el ceño, levantaran las cejas y preguntaran entre inocente y socarronamente: *¿y eso, dónde queda?*

ALGO DE HISTORIA

El ofrecimiento del dirigente chileno estaba respaldado por una respetable cantidad de hechos que permitían a nuestro país levantar la voz en Chamonix, precisamente cuando la FIS soportaba seria quebrajadura, por la negativa francesa de otorgar visas a los esquiadores de Alemania Oriental que deseaban tomar parte en ese campeonato.

Más de setenta años de historia respaldaban el gesto de la Federación Nacional. Todo comenzó cuando a los ingenieros —noruegos y norteamericanos— que trabajaban en la construcción del trazado del Ferrocarril Transandino les impresionó la belleza del lugar en que hoy se levanta el Hotel Portillo y acudían allí cada vez que sus ocupaciones se lo permitían.

Muy pronto los novedosos nativoe —siempre listos para encarar nuevas experiencias— estuvieron participando, lado a lado, con los "gringos" en las pruebas que estos conseguían realizar en la resbaladiza capa nevada. De los improvisados maestros noruegos salieron tres o cuatro alumnos aventajados que conservaron el gusto por rivalizar en la nieve y que, con su entusiasmo y el tiempo, fueron conquistando más adeptos.

A estos lejanos cultores del esquí se unieron chilenos que regresaban de Europa, especialmente durante la década del 20, en la que este noble deporte obtuvo notable avance.

Ya había prendido en Chile el deseo de escalar las nevadas cumbres y lanzarse por las pendientes. Los más entusiastas, no conformes con estar cada vez sólo unas pocas horas en la cordillera, propusieron, impulsaron y lograron la construcción de refugios los que fueron tomando el nombre de los clubes en que los entusiastas se habían agrupado.

El Club Alemán de Excursionismo, el Esquí-Club de Chile, el Club Andino de Chile, el Esquí-Club Portillo tuvieron sendos refugios que, seguidos luego por andariveles, canchas perfectamente trazadas y todo lo indispensable para la práctica del joven deporte, terminó por consolidarlo como una afición más de miles de chilenos.

En los impulsos iniciales también participaron empresas privadas y estatales. En Portillo, por ejemplo, tuvo gran influencia la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, al levantar, poco después de 1930, el primer hotel con características de tal.

Para esta época el deporte blanco tenía ya muchos cultores. Quizá, comparativamente, aún más que hoy si tomamos en consideración las dificultades de traslado y el más lento desplazamiento de los vehículos de ese tiempo.

SALTO AL PRESENTE

De las huestes de antiguos esquiadores se fue seleccionando el grupo de dirigentes, que andando el tiempo, haría posible el actual Campeonato Mundial de Esquí de Portillo. La iniciativa fue, en todo momento, de orden deportivo. Pero debe reconocerse que también hubo algo de contacto con lo norteamericano y lo europeo por unos pocos que no quisieron dejar pasar una tan buena oportunidad para "industrializar" el acontecimiento.

Esto es, precisamente, lo que temían los organizadores y los empresarios de los Estados Unidos y Europa: que en Chile naciera un centro competidor, posiblemente a precios más bajos, con mejores canchas y paisajes y con ese sabor a "Típical country" que tan buen señuelo resulta para atraer turistas.

Esto lo explica Arturo von Schroeders, delegado del esquí chileno en Europa, con las siguientes palabras:

"...el turista estará feliz de poder venir. La razón es clara y simple. En Europa, por ejemplo, el campo del esquí está copado. Ya no se puede practicar ese deporte. Aún más, hay muchas firmas que cierran sus oficinas en pleno verano y sus clientes estarían encantados de poder esquiar en algún lugar del mundo... hay muchas personas que desean abandonar Europa para descansar en otro mundo que, para ellos, resulta desconocido. Estoy seguro de que a la gente que le gusta esquiar, la distancia no le incomoda. Y tampoco el precio.

El mundial para Chile llegó en el mejor de los momentos. Repito que en Europa el campo está copado y es por eso que todos los comentarios que se harán al término del torneo con respecto a nuestras canchas serán un paso vital para el turismo chileno".

Lo que para Arturo von Schroeders es tan beneficioso, para los profesionales en la organización de estas competencias no lo es en absoluto: la experiencia de Chile puede matar la gallina de los huevos de oro, provocar un desplazamiento de los aficionados hacia Chile, y a otros países latinoamericanos, lo cual produciría una baja considerable en las acciones de los hasta ahora indiscutidos centros del esquí mundial.

Los años dirán si estos temores son o no justificados. Sin embargo, el presente ya señala que nuestro país fue mucho más allá de una simple hazaña de organización al ser la sede de los juegos y que todo quedó listo para ser amplia y largamente aprovechado.

Aporte ferroviario al Mundial de Ski

Con creces cumplieron los FF. CC. del Estado lo prometido por Chile al esquí mundial en cuanto a facilidades y seguridades de transporte para competidores, periodistas, turistas, dirigentes, abastecimientos, etc., hasta el centro cordillerano de Portillo. En constante lucha con las grandes nevadas, los personales del F. C. Transandino han mantenido expeditas las vías con sólo interrupciones de horas en el tráfico normal. Esto, cualquiera que conozca la zona puede atestiguarlo, merece por sí solo ser calificado de verdadera hazaña.

La Empresa de los FF. CC. necesitó para ello una inversión de varios millones de escudos.

Por ejemplo, sólo en defensas contra las avalanchas, se invirtieron E° 223.760. Estas defensas consisten en un sistema de ataje o retención, basado en 2.400 estacas de rieles, con cables de acero y provistas de mallas, de 3 metros cada una, que se enterraron con distancias entre sí de uno a un metro y medio. Se logra así evitar la formación de rodados. También se ejecutaron, a alto costo, obras de ingeniería civil para alterar el curso de las avalanchas o desviarlas, lo que disminuye su energía quitándoles peligrosidad.

NUEVOS EDIFICIOS E INSTALACIONES

Se habilitó, en la estación Portillo, nuevas oficinas, sala de espera, boletería y toilette y se construyó un galpón cubierto en sus andenes.

Asimismo se dotó a dicha estación de seis desvíos, nueva tornamesa y topes de seguridad, como también de un estanque de agua de gran capacidad, con 4,50 metros de alto.

Las obras, sin embargo, no se limitaron a Portillo mismo, pues fue necesario reconstruir la subestación eléctrica de Juncal, cuyo edificio fue parcialmente destruido por los aludes de 1965. Tomando base preventiva en esa experiencia se dotó al sistema, además, de una subestación eléctrica portátil de 3.000 KW.

Para una mayor seguridad en el tráfico se hicieron trabajos de mejoramiento en los cobertizos y en el techado de los túneles artificiales, esto último a fin de evitar las filtraciones de agua.

EQUIPO ESPECIAL

Los FF. CC. chilenos operaban con el siguiente equipo para la atención de todas las necesidades de transporte del Campeonato Mundial: una ambulancia carril; 18 coches de acero con capacidad para 76 pasajeros cada uno; 3 automotores, con capacidad para 40 personas cada uno; un acoplado, con capacidad para 56 pasajeros; tres coches dormitorios; cinco locomotoras eléctricas, 2 a vapor y 2 diésel.

Para las faenas de mantener la vía expedita se contaba con diversos tipos de "arados" de nieve, máquinas rotatorias (barrenieves) y diversas otras máquinas especiales, la mayor parte de las cuales fueron adquiridas para esta ocasión, a un costo superior a los US$ 400.000.

En cuanto a las comunicaciones se logró establecer un sistema a prueba de fallas, mediante equipos especialmente importados, que operan en diversas frecuencias en las bandas más apropiadas para las distintas condiciones atmosféricas y las diferentes horas del día y de la noche.

Las numerosas felicitaciones recibidas por la Administración del F. C. Transandino son la mejor prueba de la forma en que, con eficiencia y oportunidad, fue cumplido este ambicioso plan de trabajo.

LIMPIADOS
"LE GRAND CHIC"
DE SANTIAGO
EQUIPO MAS MODERNO EN EL PAIS PARA EL LIMPIADO EN SECO (Dry Cleaning) DE TERNOS, TRAJES, ABRIGOS, ETC.
TALLERES Y ADMINISTRACION: SANTIAGO
LIBERTAD Nº 21 Y ALAMEDA B. O'HIGGINS 2733 - FONOS 91031-38. ADEMAS CON 8 DEPOSITOS PROPIOS EN SANTIAGO
SERVICIO REEMBOLSOS, CORRESPONDENCIA A CASILLA 4557 — CORREO 2 — SANTIAGO

LA GRAN AVENTURA DE LAS ENORMES PANTALLAS

por JOAQUIN OLALLA

TECNICAMENTE hablando el cine nació de los avances científicos del siglo XIX, en especial en foto-química, mecánica y óptica. Desde las rudimentarias cámaras de los hermanos Lumiere a nuestros días, la técnica ha ido perfeccionándose acorde a los avances tecnológicos: los resultados podemos apreciarlos en el cine de hoy.

Es verdad que tales adelantos, sólo en contadas oportunidades, aportan algo al cine como lenguaje, como forma artística. Pero algunos de estos "progresos" introducen profundas modificaciones en los elementos del lenguaje y, en consecuencia, influyeron en el plano estético.

Pero, ¿hasta qué punto constituyen tales hechos un avance verdadero?

Tomemos el ejemplo del sonido. Resueltas técnicamente sus dificultades y puesto en boga hacia fines de la década del 20, confiere éste a la imagen cinematográfica una dimensión nueva: los personajes hablan, desaparecen los antiguos letreros y la música se incorpora y da nacimiento a géneros nuevos (la comedia musical). En suma, el sonido pasa a ser un aporte definitivo. No puede, sin embargo, decirse lo mismo del color. Este nuevo invento comienza a utilizarse hacia fines de la década del 30. Su empleo es cada vez más frecuente, pero muy pocos films presentan un uso verdaderamente expresivo de esta nueva modalidad.

Situación parecida encontramos en las "nuevas pantallas" (pantallas grandes) y, aunque no puede formularse frente a ellas afirmación tan categórica como ante el sonido, es lógico reconocerles cierta importancia.

Comienzan a utilizarse en la década del 50 y su uso está hoy prácticamente muy difundido.

Pero hay que distinguir pues la propaganda cinematográfica que busca, por medios no siempre absolutamente honestos, predicar las bondades de los films, ha creado una verdadera confusión. Así cuando habla, por ejemplo, de "glorioso" tecnicolor, anuncia también los "super" sistemas, lo más avanzado de la técnica, etc....

Vale la pena, pues, para una mejor ubicación del lector frente al problema de las pantallas o *formatos*, revisar el problema en cierto detalle.

DIVERSOS FORMATOS

Entiéndese por *formato* la proporción entre los lados de la pantalla (del cuadro que ésta recoge) o del *encuadre* (lo que abarca la cámara en un momento dado).

Tenemos, en primer lugar, la pantalla *normal* o tradicional. Sus proporciones son 3:4 ó 1:1,33. Se la utilizó desde los primeros tiempos del cine y hasta hace muy poco. Ahora, con la aparición del *cinemascope*, ha sido prácticamente dejada de lado y, en su lugar, se utiliza la llamada *panorámica*, la que a diferencia de otros sistemas que revistaremos luego no requiere técnicas especiales.

La primera aparición del *cinemascope* ocurre en 1953 y, con ella, también, la primera modificación del formato. Posteriormente vienen sus variantes: *Dyaliscope*, *Euroscope*, *Techniscope*, *Ultrascope*, *Panavisión*, *Technirama*. Estos sistemas operan un mismo principio óptico y la diversidad de sus nombres se debe sólo a diferentes patentes. Su "moda" coincide con las crisis que el auge de la TV acarrea al cine. Debido a la TV el público norteamericano y el de ciertos países europeos comienza a desertar de las salas de cine. Los productores, procurando salvar la industria, buscan dar al público algo que la TV no puede entregarles: el color y las grandes pantallas. Podríamos afirmar que se inicia la era de las grandes pantallas.

Tanto el Cinemascope como sus variantes traen consigo dos aspectos:

1º— Un nuevo encuadre, con proporción de 1:2,55, hablándose de pantalla *ancha*. Los demás sistemas precitados ofrecen ligeras modificaciones de esta misma proporción.

2º— Una mayor superficie de proyección.

IMAGEN "COMPRIMIDA"

Estos sistemas operan sobre un principio de "compresión" de la imagen en sentido vertical, mediante el uso de objetivos (lentes) especiales que se llaman "anamórficos". Un sistema similar de cada máquina proyectora restituye las dimensiones originales, "ensancha" la imagen, lográndose la proyección rectangular cuyo ancho es casi tres veces su alto. Así, por ejemplo, si filmamos en "cinemascope" un círculo, éste, en el negativo y la copia, ocupará una superficie de lados 3x4, un ovoide, cuyo radio mayor es vertical. Al proyectarlo se "estira" mediante un sistema de lentes similares a las de filmación, en la pantalla veremos nuevamente el círculo; y la proporción de esa pantalla es 1:2,55.

Tanto el cinemascope como sus similares, se emplean con mucha frecuencia pues no exigen cámaras especiales (bastan las corrientes con lentes (ad-hoc), ni película especial, pues basta la corriente de 35 mm. de ancho. En cuanto a los equipos proyectores en las salas, basta —igual que con las cámaras— colocarles la nueva lente. Un mismo lente, por último, sirve indistintamente para todos estos sistemas.

PANTALLA PANORAMICA

Entre la pantalla normal y el Cinemascope —y debido a la influencia de éste— aparece la pantalla *panorámica*, tan usada normalmente hoy que puede afirmarse que desplazó, reemplazándola, a la pantalla tradicional. Es un intermedio entre ambas. Sus proporciones son 1:2. Técnicamente no requiere nada especial; se filma con una cámara corriente (3x4) con película de 35 mm. y el trabajo lo realiza el cameraman que encuadra desechando la parte superior e inferior del cuadro. En la proyectora se utiliza una "ventanilla" distinta cuya proporción de lados es 1:2. Además las lentes de las proyectoras han sido reemplazadas por otras, de menor longitud focal, lo que permite una mayor ampliación en una misma distancia proyector pantalla. Así la altura de la proyección queda igual a la de pantalla tradicional, pero se extiende más hacia los lados y se obtiene la proporción 1:2.

¿Complicado?

Bueno, aclarémoslo con un ejemplo:

Si la pantalla de una sala mide dos metros de alto, con proyección *normal*, o *tradicional*, tendría 2,66 de ancho. Si la proyección es panorámica conservamos el alto de dos metros, pero el ancho aumenta a cuatro metros.



Tú te sientas a este lado y yo al otro... después nos contamos lo que cada uno haya visto

La *panorámica* tiene, además, otra ventaja práctica que la hace hoy común: si la lente de que hablábamos, con mayor capacidad para ampliar, no existe en la máquina proyectora de una sala (que tenga sólo una lente antigua) el film puede proyectarse igualmeute, sólo que se verá más pequeño. Normalmente, cuando se filma en panorámica, se sobrepone a la ventanilla de la cámara otra, que corta la imagen arriba y abajo, lográndose en la película misma (fotogramas) la proporción 1:2.

La generalización de la panorámica ha traído un inconveniente que suele presentarse con frecuencia y, generalmente, por descuido negligente del operador de la sala. Nos referimos a la proyección de films antiguos, hechos para pantalla *normal*, con proporción 3:4, como si hubiesen sido filmados para panorámica. Dos fenómenos desagradables acontecen entonces: vemos a los personajes "descabezados" o no podemos leer los subtítulos. Es que en estos casos debería utilizarse un lente antiguo.

(Para que el lector entienda con más propiedad el fenómeno, puede recurrir a la siguiente entretención: tome un papel y dibuje un rectángulo de 3x4 centímetros. Tendrá así la proporción de la pantalla normal. Luego trace dos paralelas a los lados superior e inferior respectivamente, en el interior del rectángulo, a 0,5 centímetros desde cada lado. La nueva superficie es la proporción de la panorámica. Las sobrantes, las que se "cortan" cuando una película *normal* es proyectada en *panorámica*).

LAS PANTALLAS "GIGANTES"

La generalización del uso del cinemascope y variantes trajo consigo la utilización de una mayor superficie de proyección. Pero, como cada vez se pretendía utilizar pantallas de mayor tamaño (aunque se guardó la proporción 1:2,55) se producía un inconveniente: la proyección perdía nitidez debido al grano de la emulsión: el fotograma (o "cuadrito de película"), tan pequeño, cuya superficie (18,67 mm. x 23,80 mm.) es casi igual a la de una estampilla, y no resiste ser ampliado tantas veces su tamaño.

Se ensaya, entouces, la utilización de películas más anchas. La medida standard de 35 mm. deja paso a la película de 70 mm. Al disponerse de una mayor superficie en el fotograma se recupera la nitidez perdida al ampliar excesivamente fotogramas de la mitad del tamaño nuevo.

Aparecen así el *super-technirama*, el *ultra-visión* y otras variantes, menos utilizadas, como el M.C.S. En general se trabaja sobre una misma proporción —1:3, aproximadamente—, pero en pantallas aún más grandes de superficie.

El super-technirama y el M.C.S. no emplean lentes anamórficos, vale decir no deforman la imagen que recoge la cámara filmadora. En cambio el sistema ultra-panavisión, sí lo hace, operando igual que en cinemascope. "My Fair Lady" se filmó en super-technirama; "La historia más grande jamás contada", en ultra-panavisión.

Ocurre en estos casos que las salas deben estar equipadas con proyectores especiales, cuyo paso sea de 70 mm. y no de 35 mm. como es lo corriente. Por ello suelen los productores "reducir" o "pasar" a 35 mm. películas filmadas en 70, reduciendo ópticamente el tamaño del fotograma. En el caso del ultra-panavisión, tal reducción es directa. En el super-technirama, que trabaja con imagen no deformada, al reducirla se deforma como si fuese cinemascope, para mantener las proporciones de las lentes comunes con que se proyecta el cinemascope. Así, por ejemplo, películas como "El mundo está loco, loco, loco" y "Lord Jim", fueron filmadas en ultra-panavisión, pero en Chile se proyectaron en 35 mm. obviándose así, al mismo tiempo, el problema de proyectoras especiales y del mayor coto de las copias en 70 mm.

Suele ocurrir que las cosas son tergiversadas por la propaganda. Tal es el caso del film "La más grande historia jamás contada" en que los avisos hablan de Super-Cinerama. Tal sistema no existe sino en la mente del publicista. Y antes de entrar a hablar del *cinerama* conviene añadir que existen otros sistemas cuyos fundamentos son similares a los descritos, como el *Todd-AO* y el *Vista-Visión* que, con ligeras variaciones, buscan mayor superficie de pantalla, mejor definición óptica en la proyección y las proporciones anchas ya reiteradamente explicadas.

EL CINERAMA

El *cinerama*, puesto en boga hacia 1953, es también producto de la ansiedad por pantallas grandes ya referida. A diferencia de los demás sistemas éste utiliza tres cámaras —en vez de unn de filmación— y en la sala de cine, cada vez que se pasa el film, (que en realidad son tres filmes), hay tres proyectores funcionando simultáneamente.

El sistema no es nuevo. Se conoció en la Exposición de París, en 1900. En 1924 Abel Gance lo utilizó en su film "Napoleón" y por ello, por haber sido el primero en utilizarlo en un film, suele considerársele como su inventor. (Algo similar ocurre con el cinemascope, invento del físico francés Henri Chretien, hacia 1927).

El *cinerama*, empero, no ha prosperado mucho. Su técnica resulta muy delicada (es difícil sincronizar tres cámaras en filmación y tres proyectores en la sala) y, consecuencialmente, costosa. Su rendimiento no es óptimo ni mucho menos: siempre se nota la unión de la imagen de las tres pantallas. Por otra parte el *ultra-panavisión*, mucho más sencillo, aprovecha la misma gigantesca pantalla con una calidad de imagen abiertamente superior.

CONSIDERACIONES GENERALES

Todos estos sistemas que hemos revisado someramente obedecen, como dijimos, a una forma de lucha del cine con la TV. Aunque hoy se ha generalizado su utilización y su perfeccionamiento técnico es casi excelente, críticos, teóricos y realizadores de cine suelen preguntarse:

¿Cuál es su aporte —al margen de "lo" técnico— a la perfección del Cine, así, con mayúscula, esto es considerado como arte?

La respuesta, obviamente, no es fácil, pero la intentaremos igualmente.

Es fácil entender que pantallas anchas y más grandes se prestan mejor a la presentación de paisajes, de grandes espectáculos, de escenas de masas. Por otra parte permiten reducir los movimientos de cámara, puesto que abarcan más espacio y la disposición y movimientos de objetos y personajes dentro del encuadre aparece más natural, no tan abigarrada como en la pantalla tradicional. Esto último, traducido en una composición plástica del encuadre, más natural, más suelta, se constata perfectamente con sólo considerar que la *panorámica* (1:2) —intermedio entre las pantallas normal y alargada— es hoy de uso prácticamente absoluto. Ningún cineasta filma ahora para una pantalla tradicional.

Pero hay, asimismo, otros motivos para meditar.

El norteamericano, David F. Griffith uno de los más grandes creadores de la época del cine mudo, utiliza en algunas de las escenas de batalla de su film "El nacimiento de una nación" una suerte de cinemascope, cuando debía mostrar grandes grupos de soldados en acción. Griffith que en esa época, 1914, trabajaba naturalmente con la proporción tradicional, 3:4, recurrió a un ingenioso truco: en el laboratorio dejó "flou" (esfumado, borrado) las partes superiores e inferiores del cuadro, quedando en consecuencia visible sólo la parte central, una verdadera *pantalla ancha*. Con ello enriquecía el dinamismo de la escena.

Por contraste, es fácil pensar que las pantallas grandes se oponen a una fácil gran calidad en las escenas de detalle. Un *full-close-up* (la toma por ejemplo de una detalle de la cara de un hombre) se dificulta técnicamente, además, con los fotogramas o películas de 70 mm. de ancho.

Pero, como en toda expresión estética, por encima y más allá de las ventajas y desventajas tecnológicas que estos nuevos métodos traen al cine lo que prima —y ciertamente continuará primando— es la capacidad y personal talento de cada realizador para aplicarlas con criterios nuevos, capacidad estética y comunicativa originalidad. Y ello es sólo posible gracias a ese algo, no más común en el cine que en otras actividades del hombre, que es escaso, es valioso y se llama talento.



Ransomes
IMPLEMENTOS AGRICOLAS

NIFE
BATERIAS ALCALINAS

COLES
GRUAS

FIAT
TRACTORES

F. J. Edwards Ltd.
MAQ. P. TRABAJAR
CHAPAS

WORTHINGTON
BOMBAS PARA
REGADIO AGRICOLA

Además, entre otros:
COMPRESORAS - MOTORES - EQUIPO ELECTRICO - EQUIPOS PARA CONSTRUCCION - EQUIPO FERROVIARIO MAQUINAS HERRAMIENTAS - SACOS CAFE - TE - YERBA MATE - EVAPORADORAS DE AGUA DE MAR - AVIONES COMERCIALES

EL SALTO
GALPONES METALICOS

FAGERSTA
BARRENAS P. MINAS

Kenrick Unagri S.a.c. IMPORTADORES — REPRESENTANTES
AV. BDO. O'HIGGINS 1706 - CASA 264-V. - SANTIAGO

TRENES POPULARES LUNES A VIERNES, EXCEPTO FESTIVOS

SANTIAGO A SAN BERNARDO

			71	73	75	77	79	81	63 (1)	15 (2)	03	85
			Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
	5,5	MAPOCHO						13.45				20.50
0,6	4,9	Bulnes						13.47 13.48				20.54 20.53
1,7	3,8	Yungay						13.50 13.51				20.56 20.56
2,8		ALAMEDA	9.40	7.00	8.10	9.01	11.25	13.55 13.58	16.30	18.30	19.00	20.59 20.59
4,5	6,5	Departamental	9.44 9.45	7.04	8.14	9.05 9.06	11.29 11.29	13.04 13.05	16.34 16.35	18.34 18.35	19.04 19.04	21.03 21.03
5,9	5,3	Dávila Carson	9.48 9.49	7.08	8.18	9.13 9.14	11.33 11.34	13.08 13.09	16.38 16.40	18.38 18.40	19.08 19.09	21.07 21.08
7,0	7,1	P. León Ugalde	9.52 9.53	7.12	8.22	9.17 9.18	11.37 11.38	13.12 13.13	16.42 16.44	18.42 18.44	19.12 19.13	21.12 21.13
7,4	9,8	Espejo	9.56 9.57	7.16	8.26	9.21	11.41	13.16 13.18	16.47 16.48	18.47 18.48	19.16	21.16 21.17
9,1	11,8	Tres Marcos	10.01 10.01					13.21 13.22	16.52 16.53			21.21 21.22
9,8	12,5	Chena	10.05 10.06					13.25 13.25		18.52 18.53		21.25 21.25
10,8	14,3	Santa Marta	10.09 10.09					13.29 13.30		18.55 18.56		21.28 21.29
11,7	15,0	SAN BERNARDO	10.30					13.50	16.59 18.36	19.50 19.36		21.50

(1) Circula a Buin-Maipo. Efectúa servicio popular en el sector Alameda - Espejo.
(2) Circula a Rancagua. Efectúa servicio popular en el sector Alameda - Espejo.

SAN BERNARDO A SANTIAGO

			72	66 (1)	74	76	78	80	82	84	86
			Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
	15,0	SAN BERNARDO	6.30	5.40 5.50				14.10			21.13
1,7	14,3	Santa Marta	6.32 6.33	5.42 5.43				14.12 14.13			21.17 21.18
1,8	12,5	Chena	6.35 6.36	5.45 5.46				14.20 14.21			21.22 21.23
0,9	11,6	Tres Marcos	6.38 6.39	5.48 5.49				14.23 14.24			21.25 21.26
2,1	9,5	Tiltil	6.42 6.44	5.53 5.55	7.40	8.40	10.30	14.27 14.29	16.45	18.40	21.27 21.29
2,4	7,4	P. León Ugalde	6.47 6.48	5.58 5.59	7.45 7.46	8.45 8.45	10.40 10.40	14.32 14.34	16.48 16.49	18.43 18.44	21.32 21.32
1,5	5,0	Dávila Carson	6.52 6.54	6.03 6.04	7.50 7.51	8.50 8.50	10.47 10.48	14.37 14.38	16.52 16.53	18.47 18.48	21.36 21.36
0,8	4,5	Departamental	6.57 6.58	6.07 6.07	7.54 7.55	8.54 8.55	10.51 10.52	14.42 14.43	16.56 16.57	18.51 18.52	21.39 21.40
4,1		ALAMEDA	7.02 7.05	7.26 7.28	7.56	8.56	10.56	14.47 14.50	17.01	18.56	21.45
3,0	3,0	Yungay	7.10 7.11	7.35 7.36				14.55 14.56			
1,7	4,7	Bulnes	7.13 7.14					14.58 14.58			
0,8	5,5	MAPOCHO	7.15	7.38				15.00			

(1) Circula de Rancagua. Efectúa servicio popular en el sector San Bernardo - Mapocho.

VALOR DE LOS PASAJES

SANTIAGO A ESPEJO Y VICEVERSA ..... E° 0,15
SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA 0,25

ABONOS MENSUALES

Para mayor comodidad de los pasajeros, se recomienda adquirir los abonos mensuales personales e intransferibles que existen para estos trenes, los cuales son válidos para número indefinido de viajes y tienen los siguientes valores:

SANTIAGO A ESPEJO Y VICEVERSA ..... E° 6,00
SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA 10,00

Los abonos para estudiantes tienen una rebaja de 50 % sobre dichos valores.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A VALPARAISO

Km. desde Mapocho	ESTACIONES		2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	8 Expreso Diario	888 AMZ Estudiantil	6 Expreso Diario	666 AMZ Días hab. Excep. S.	12 Expreso Diario	30 Ordinario Días hab. (2)	910 AMZ D. F.	66 Expreso D. F.		
	Mapocho	Sale	7.45	8.20	11.45	14.55	16.30	17.45	19.00	19.30	20.00	22.15	22.00		
88	Eloy-Loy	Llega	8.29	10.25	12.29	15.53		18.29		21.20	21.25		0.33		
110	Talagante	"	8.50	10.35	12.50	16.20		18.44		21.40	22.30		1.00		
129	Gualleta	"	10.03	11.13	14.03	18.33		20.00		22.56	23.52	0.20	1.16		
140	Limache	"	10.15	11.25	14.12	18.48		20.19		23.10	23.00	0.31	1.29		
156	Quilpué	"	10.40	11.50	14.40	17.10		20.49		23.40	23.30	0.58	1.59		
177	Viña del Mar	"	10.55	12.10	14.50	17.20	19.10	20.55	21.25	23.55	23.45	1.02	2.09		
186	Puerto	"	11.25	12.30	15.15	17.45	19.25	21.15	21.50	23.15	0.00	1.15	2.20		

(2) Días de trabajo a Quillota, los domingos y festivos a Puerto.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE VALPARAISO A SANTIAGO

Km. desde Mapocho	ESTACIONES		887 AMZ Días hab.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Expreso Diario	3-A Expreso D. F.	5 Expreso Diario	51 Expreso D. F.	12-A Expreso D. F.	887 AMZ D. F.	11 Expreso Días hab.		
	Puerto	Sale	7.30	2.45	8.30	11.45	14.00		17.45	20.00	19.00	19.00	19.30		
6	Viña del Mar	"	7.45	3.01	8.50	12.01	14.20	17.45		18.00	18.20	19.15	19.00		
27	Quilpué	"		3.20	9.09	12.20	14.35			18.20	18.36		20.17		
43	Limache	"		3.32	9.21	12.32	14.46			18.41	21.06		20.31		
54	Quillota	"		3.50	9.40	12.51	15.15			18.57	21.20		20.50		
68	Catemu	"		4.10	10.00	13.13	15.36			19.12	21.35		21.10		
94	Eloy-Loy	"		4.40	10.41	13.48	16.05	19.30		19.48	22.06		21.40		
108	Mapocho	Llega	10.30	5.15	11.30	15.19	17.30	20.32		21.15	23.40	21.55	23.10		

Abreviaturas
D. F. = Domingos y festivos.
Días hab. = Días de trabajo.
AMZ = Automotor salón.

SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES Y VICEVERSA

Altura sobre el nivel del mar (en mts.)	Kilometraje desde Los Andes	SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES (Treinta 1.000 m. de Los Andes a Mendoza)	Tren Viernes	Automotor Lunes	Kilometraje desde Buenos Aires	BUENOS AIRES A SANTIAGO Y VALPARAISO	Tren Jueves	Automotor Domingos
			Llega Sale	Llega Sale			Llega Sale	Llega Sale
520	110	SANTIAGO (Mapocho)	7.45	7.45		BUENOS AIRES (Retiro)	18.30	16.15
5	105	VALPARAISO (Puerto)	7.45	7.45				
4	132	Viña del Mar	8.04	8.04				
384	65	Eloy-Loy	9.45	9.45				
835	----	Los Andes	10.40	10.40			Viernes	Lunes
					2.063	Mendoza	5.30	8.25
		Los Andes	11.00	11.00				
1.030	78	Polvaren (*)	11.30			Mendoza	8.00	8.00
1.420	36	Río Blanco	12.00	12.00				
1.567	44	Kilómetro 44 (*)	12.40		1.957	Las Cuevas	14.45	11.00
2.150	55	Hermanos Clark	13.00	12.17				
2.660	53	Portillo	13.30	13.03				
3.191	88	Caracoles	14.25					
3.198	78	Las Cuevas	14.45	13.40		Las Cuevas	13.15	14.30
					1.268	Caracoles	13.30	
					1.268	Portillo	13.50	16.01
					1.263	Hermanos Clark	14.39	16.41
					1.250	Kilómetro 44 (*)		16.50
					1.229	Río Blanco	17.21	17.30
					1.199	Polvaren (*)		18.13
		Las Cuevas	19.20	14.50	1.091			17
760	350	Mendoza	22.25	15.40	1.311	Los Andes	18.42	18.58
			Sábados					
			8.15	20.40		Los Andes	20.05	20.05
		Mendoza			1.308	Eloy-Loy	21.21	21.18
				Martes	1.445	Viña del Mar	22.35	22.53
6	2.214	BUENOS AIRES (Retiro)	18.30	16.00	1.462	VALPARAISO (Puerto)	23.15	23.15
					1.462	SANTIAGO (Mapocho)	23.25	23.25

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A PUERTO MONTT

Km. desde Sgo. (Alameda)	ESTACIONES		5051 Expreso Alameda Chillán Ma. J. E. (1)	1 "El Penquista" Alameda Concepc. L. Mi. V. (2)	9 Ordinaria Alameda Talcahuano Diario (3)	1003 Expresa Mapocho Talca Sábados	3 Ordinaria Alameda Talca Diario	13 Ordinaria Alameda Curicó Diario	1015 Expresa Mapocho Talca Diario Excep. S.	1003 "Flecha Nortina" Alameda P. Montt Excep. S. Mi. V. S. (3)	7 "El Norteno" Alameda Concepc. Diario (4)	9 "El Valdiviano" Alameda Valdivia Diario (4)
						14.00			19.15			
	STGO. (Mapocho)	Sale			8.10	14.15	14.30	18.00	19.30	20.00	21.00	22.15
	STGO. (Alameda)	"	8.00	9.00								
82	RANCAGUA	Llega	9.15	9.15	9.35	15.30	15.55	19.20	20.45	----	20.15	21.30
176	S. FERNANDO	"	10.10	10.10	10.55	16.20	17.10	20.25	21.51	----	21.10	0.27
265	CURICO	"	11.37	11.37	14.27	17.20	18.35	21.50	23.46	21.47	0.25	1.42
348	TALCA	"	12.45	12.45	15.35	18.00	20.15	0.00	----	0.25	1.45	3.00
388	LINARES	"	13.07	13.07	16.15	----	----	----	----	----	2.50	4.11
439	PARRAL	"	14.40	14.40	17.55	----	----	----	----	----	3.48	5.12
480	CHILLAN	"	15.45	15.45	18.45	----	----	----	----	3.15	4.30	6.29
515	NPTE. AGUADA	"	----	17.00	20.00	----	----	----	----	----	6.15	7.40
600	S. ROSENDO	"	----	18.15	21.15	----	----	----	----	----	7.30	----
	Concepción	"	----	----	----	----	----	----	----	----	8.20	----
	Talcahuano	"	----	----	----	----	----	----	----	----	8.35	----
				13 Ordinaria Talcahuano Temuco Diario							11 Ordinaria Talcahuano Cautín Diario	
	Talcahuano	Sale		16.40							6.20	
	Concepción	"		17.20							7.10	
600	S. ROSENDO	"		19.25							9.10	
527	SANTA FE	Llega		21.05							0.43	3.48
538	CORTEZ	"		21.20							10.05	3.51
565	TRAIGUEN	"		21.40							10.29	4.11
	Traguén	"		21.50							10.39	11.33
	Lotha	"									10.57	10.39
825	VICTORIA	Llega		23.40						3.15	10.45	10.18
837	FOA	"		23.55							10.52	
883	TEMUCO	"		0.30						8.11	11.25	12.05
					13 Ordinaria Lanco-che Valdivia L. Mi. V.				17 Ordinaria Temuco Lanco-che Ma. J. S. D.			
891	TEMUCO	Sale						17.00	9.30	16.30	12.20	
715	FRUTILLAR	Llega						17.20		14.40		
709	LONCOCHE	"			8.05			18.50	9.55	16.00	13.50	
675	ANTILHUE	"			8.42				11.00	17.45	15.30	
	Valdivia	"			10.30				12.00	18.45	16.15	
				23 Ordinaria Diario P. Montt Diario				21 Ordinaria Valdivia Diario Ma. V. S.				3 Ordinaria Valdivia P. Montt Diario
	Valdivia	Sale						2.15		18.15	18.50	16.30
620	ANTILHUE	"						8.10		11.15	18.05	15.40
598	LOS LAGOS	Llega						8.30		11.34	18.20	16.00
570	LA UNION	"						9.55		12.48	19.35	17.20
553	OSORNO	"						10.40		13.30	20.20	18.20
553	OSORNO	Sale	9.45							11.25		14.25
1041	COSTA ALTA	Llega	0.22							12.25		15.20
1047	PTO. VARAS	"	10.10							12.35		15.33
1060	PTO. MONTT	"	11.00							13.00		16.13

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor.
(2) En San Rosendo combina con tren ordinario a Temuco.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman primera clase, restaurante y comedor.
(4) Lleva coches dormitorios, primera y segunda clases y comedor.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE PUERTO MONTT A SANTIAGO

Km. desde Sgo. (Alameda)	ESTACIONES		12 Ordinaria Osorno Talcahuano Diario	4 Ordinaria P. Montt Valdivia Diario	28 Ordinaria Osorno Valdivia Ma. V. S.		1004 "Flecha Nortina" P. Montt Alameda L. Mi. V. S. (3)		24 Ordinaria P. Montt Osorno Diario			
1080	PTO. MONTT	Sale	----	9.00	----	----	13.45	----	17.30	----	----	----
1067	PTO. VARAS	"	----	9.15	----	----	14.29	----	18.20	----	----	----
1060	CUARTA ALTA	"	----	10.30	----	----	----	----	19.33	----	----	----
981	OSORNO	Llega	----	11.00	----	----	16.10	----	20.05	----	----	----
955	OSORNO	Sale	9.00	11.15	12.45	----	16.15	----	----	----	----	----
910	LA UNION	"	9.50	12.02	13.35	----	16.55	----	----	----	----	----
898	LOS LAGOS	"	10.21	12.40	14.20	----	17.30	----	----	----	----	----
							18.12	----	----	----	----	----
880	ANTILHUE	Llega	10.50	13.00	15.00	----	18.50	----	----	----	----	----
	Valdivia	"	11.45	13.50	15.50	----	19.30	----	----	----	----	----
				18 "El Valdiviano" Valdivia Alameda Diario (3)				24 Ordinaria Valdivia Lanco-che L. Mi. V.		18 Ordinaria Temuco Valdivia Diario		
	Valdivia	Sale	9.00	14.15			19.30					
825	ANTILHUE	"	11.10	15.22			21.25					
709	LONCOCHE	"	12.30	16.50			22.55					
716	FRUTILLAR	"	13.15									
699	TEMUCO	Llega	14.00	17.35			23.13					
												16 Ordinaria Temuco Talcahuano Diario
655	TEMUCO	Sale	15.00	13.45			27.30					0.00
629	PUA	"	15.55									0.52
609	VICTORIA	"	16.33	20.00			28.50					1.30
	Lobo	"	18.49									
	Traguén	"	19.00	18.25								6.20
550	MANZANO	"	16.55	21.40								9.15
508	CORTEZ	"	16.40	22.02								9.35
507	SANTA FE	"	19.00	22.20								10.00
498	S. ROSENDO	Llega	19.00									10.40
	Concepción	"	21.25									13.05
	Talcahuano	"	22.00									
			8 "El Mariano" Concepc. Alameda Diario (4)						4 Ordinaria S. Rosendo Alameda Diario			2 "El Penquista" Concepc. Alameda Ma. J. S. (4)
	Talcahuano	Sale	----	----					----			----
	Concepción	"	22.35	----					----			0.00
495	S. ROSENDO	"	23.00	----					6.55			10.40
460	NPTE. AGUILA	"	23.35	----					----			11.20
288	CHILLAN	"	0.00	1.00					1.40			12.15
239	PARRAL	"	1.09	2.05					2.50			13.25
200	LINARES	"	1.45	2.40					3.30			14.05
159	TALCA	Llega	2.10	4.00					4.55			15.20
												16.15
					14 Ordinaria Curicó Alameda Diario		1012 Expreso Talca Mapocho Diario					
248	TALCA	Sale	3.05	4.15			0.05	3.30	11.25			18.20
165	CURICO	"	4.45	5.35	3.00		0.52	4.40	11.05			19.00
134	S. FERNANDO	"	6.00	6.50	5.15		2.05		14.30			20.10
69	RANCAGUA	"	6.55	7.45	6.05		2.50		15.10			20.50
	STGO. (Alameda)	Llega	8.10	9.00	11.00		5.20		17.25			23.00
	STGO. (Mapocho)	"							17.40			23.20

(1) Lleva coches dormitorios, primeras, segundas y comedor.
(2) Lleva coches dormitorios, primeras, segundas y comedor. En Antilhue combina con tren de Puerto Montt.
(3) Lleva coches dormitorios, primeras, preferentes, numerados y comedor.
(4) Lleva coches de primera, segunda y comedor. En San Rosendo combina con tren de Temuco.

VALORES DE PASAJES SENCILLOS ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DEL SECTOR SANTIAGO - VALPARAISO

ESTACIONES	MAPOCHO		LLAY-LLAY		SAN FELIPE		LOS ANDES		CALERA		QUILLOTA		LIMACHE		QUILPUE		V. DEL MAR	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—																
Llay-Llay	2.50	1.70	—	—														
San Felipe	3.30	2.00	1.25	0.80	—	—												
Los Andes	3.50	2.30	1.80	1.20	0.60	0.40	—	—										
Calera	2.80	4.00	1.30	0.75	2.50	1.40	2.70	1.80	—	—								
Quillota	5.20	3.10	1.95	1.00	2.40	1.60	3.00	2.00	0.45	0.25	—	—						
Limache	5.30	3.40	2.00	1.30	2.10	1.30	3.00	2.00	1.20	0.70	0.70	0.35	—	—				
Quilpué	6.00	3.80	2.50	1.60	4.00	2.00	3.50	2.40	2.00	1.30	1.05	1.00	1.00	0.70	—	—		
Viña del Mar	5.00	3.00	2.50	1.70	3.00	2.00	3.50	2.40	2.30	1.40	2.00	1.30	1.80	1.00	0.70	0.35	—	—
Puerto	5.00	3.00	2.50	1.70	3.00	2.00	3.50	2.40	2.30	1.40	2.00	1.30	1.80	1.20	1.25	0.70	0.30	0.25

VALORES DE PASAJES SENCILLOS Y DE IDA Y REGRESO DESDE MAPOCHO O PUERTO A ILLAPEL, OVALLE, COQUIMBO, LA SERENA, VALLENAR, COPIAPO Y PUEBLO HUNDIDO

DESDE MAPOCHO A:	BOLETOS SENCILLOS		BOLETOS DE IDA Y REGRESO EN 1ª CLASE, VALIDEZ 30 DIAS, A CONTAR DEL VIAJE DE IDA
	1ª CLASE	2ª CLASE	
ILLAPEL	$ 11,00	$ 8,00	$ 17,40
OVALLE	18,00	13,00	28,30
COQUIMBO O LA SERENA	20,00	14,50	31,20
VALLENAR	40,40	29,50	56,80
COPIAPO	58,30	39,90	87,30
PUEBLO HUNDIDO	65,70	47,70	98,80

VALORES DE PASAJES SENCILLOS, EN TRENES EXPRESOS, ORDINARIOS Y MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE SANTIAGO A CALERA, IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	MAPOCHO		CALERA		OVALLE		LA SERENA		VALLENAR		COPIAPO		P. HUNDIDO	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—	2.80	2.00	10.00	11.00	20.00	14.50	35.40	25.50	38.30	23.90	46.70	27.70
Puente	5.00	3.00	2.30	1.40	10.00	12.40	20.00	13.90	32.90	24.90	38.30	23.30	45.20	27.10
CALERA	2.80	2.00	—	—	11.00	11.00	19.00	12.50	30.60	18.50	36.50	21.80	42.90	25.70
Ligua	5.10	3.40	2.30	1.30	10.60	10.10	19.00	12.40	29.00	17.60	34.70	20.80	43.20	24.70
Los Vilos	9.50	8.00	6.70	4.00	12.10	7.30	16.60	10.10	—	—	31.20	18.30	38.20	23.00
Salamanca	21.30	8.40	10.50	6.40	10.50	6.40	15.20	9.20	—	—	—	—	37.50	22.20
Illapel	20.80	8.90	10.00	6.00	8.60	5.20	13.30	8.00	25.30	14.90	28.60	17.20	36.30	21.00
Combarbalá	21.20	10.70	14.80	8.70	6.50	3.70	6.80	5.30	19.60	11.90	23.40	15.00	32.10	18.30
Ovalle	18.00	13.00	17.00	11.00	—	—	6.80	2.90	16.00	8.60	22.10	13.30	28.90	17.30
Coquimbo	20.00	14.50	19.00	12.50	4.30	2.80	—	—	12.10	7.30	18.10	11.50	26.95	15.66
Serena	20.00	14.50	19.00	12.50	4.50	2.90	—	—	11.30	6.80	28.70	11.30	29.40	15.20
Vicuña	17.00	16.60	24.20	14.60	7.10	4.30	2.70	1.95	—	—	20.10	12.10	28.80	16.10
Coquimbo	36.30	22.90	36.50	23.90	22.10	13.30	18.70	15.30	7.40	4.50	—	—	8.80	5.30
Isla de Pan	43.60	25.40	40.60	24.40	26.90	16.10	23.30	14.00	13.30	8.00	6.20	3.70	3.20	1.90
Chañaral	48.90	28.40	44.10	26.60	30.60	18.10	28.60	16.90	17.90	10.60	10.40	6.20	2.90	1.75
P. Hundido	45.75	27.70	42.90	25.70	28.90	17.30	25.60	15.20	16.40	9.80	8.80	5.30	—	—
BALDEDAMO	60.90	36.90	58.10	34.90	44.10	26.50	40.80	24.40	31.60	19.00	24.00	14.50	25.20	9.20
ANTOFAGASTA	65.72	39.86	62.90	37.86	48.92	28.86	43.62	26.26	34.42	21.10	26.42	16.30	28.02	11.30
CALAMA	83.68	50.88	80.86	51.98	66.88	39.48	62.18	37.38	36.18	21.98	38.58	15.46	31.38	12.18
P. DE VALDIVIA	84.40	50.00	81.80	37.00	67.60	38.60	64.10	38.50	35.10	21.30	37.50	18.60	36.70	11.30
MARIA ELENA	85.20	51.40	82.40	39.40	68.40	39.90	64.90	38.90	35.90	21.60	38.30	17.50	36.50	11.70
TOCOPILLA	86.60	52.00	83.80	37.50	68.80	39.70	65.30	37.50	36.30	21.70	38.70	17.50	36.90	11.50
CHACANCE	85.50	38.60	82.70	37.60	68.70	39.20	65.20	37.10	36.20	21.70	38.60	17.20	36.80	11.90
PINTADOS	75.40	43.10	88.60	41.10	54.60	32.70	51.10	30.60	42.10	25.20	34.50	20.70	25.70	15.40
IQUIQUE	76.70	48.30	73.90	44.30	58.90	34.90	56.40	33.80	47.40	26.40	38.80	23.90	31.00	18.60

VALORES DE PASAJES EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS Y RAPIDOS ENTRE SANTIAGO - PUERTO MONTT Y RAMALES

	TRENES ORDINARIOS 1ª	TRENES ORDINARIOS 2ª	TRENES RAPIDOS CON: Adicional Asiento	TRENES RAPIDOS CON: Adicional Salón
ENTRE SANTIAGO Y:				
Talca	7,50	5,00	17,50	20,50
Chillán	14,00	9,50	17,50	23,50
Concepción	18,70	12,90	20,20	27,70
Temuco	25,40	15,20	30,80	38,30
Loncoche	27,70	16,60	33,10	40,60
Villarrica	28,90	17,30	—	—
Valdivia	30,60	18,50	36,00	44,10
La Unión	31,80	19,10	37,80	45,30
Osorno	33,20	20,00	39,20	46,70
Puerto Varas	35,80	21,50	41,90	49,40
Puerto Montt	37,00	22,20	43,00	50,50
ENTRE CHILLAN Y:				
Santiago	14,00	9,50	17,50	23,50
Talca	6,00	3,60	17,50	20,50
Temuco	11,50	6,90	15,70	21,20
Loncoche	14,80	8,90	19,00	23,00
Villarrica	16,40	9,80	—	—
Valdivia	18,30	11,00	23,10	27,60
La Unión	20,10	12,10	24,90	30,80
Osorno	21,20	12,80	25,00	32,00
Puerto Varas	23,80	14,30	29,30	36,90
Puerto Montt	25,00	15,00	30,40	37,80
ENTRE CONCEPCION Y:				
Santiago	18,70	12,90	20,20	27,70
Los Angeles	6,80	2,80	—	—
Temuco	10,40	6,20	14,60	16,10
Loncoche	13,70	8,20	17,90	21,80
Villarrica	15,20	9,20	—	—
Valdivia	17,20	10,40	22,00	26,50
La Unión	18,10	13,50	21,90	28,40
Osorno	20,40	12,30	23,20	31,05
Puerto Varas	22,00	13,80	28,40	35,90
Puerto Montt	24,20	14,60	29,60	35,10
ENTRE TEMUCO Y:				
Santiago	25,40	15,20	30,80	38,30
Concepción	10,40	6,20	14,60	16,10
Loncoche	3,30	1,95	6,90	8,40
Villarrica	5,10	3,00	—	—
Valdivia	6,90	4,10	10,50	12,00
La Unión	8,60	5,20	12,80	14,30
Osorno	10,40	6,20	14,60	16,10
Puerto Varas	14,00	8,50	18,10	21,20
Puerto Montt	15,20	9,20	19,40	23,40
ENTRE LONCOCHE Y:				
Santiago	27,70	16,60	33,10	40,60
Concepción	13,70	8,20	17,90	21,80
Temuco	3,30	1,98	6,90	8,40
Villarrica	3,79	1,05	—	—
Valdivia	3,90	2,30	7,50	9,00
La Unión	5,30	3,50	9,50	11,00
Osorno	7,30	4,40	10,90	12,40
Puerto Varas	11,00	6,50	15,20	18,20
Puerto Montt	12,10	7,30	16,30	19,30

	TRENES ORDINARIOS 1ª	TRENES ORDINARIOS 2ª	TRENES RAPIDOS CON: Adicional Asiento	TRENES RAPIDOS CON: Adicional Salón
ENTRE VILLARRICA Y:				
Santiago	28,90	17,30	34,30	41,80
Concepción	15,20	9,20	19,40	22,40
Temuco	5,10	3,05	8,70	10,20
Loncoche	1,75	1,05	—	—
Valdivia	5,60	3,30	9,20	10,70
La Unión	7,30	4,40	10,90	12,40
Osorno	9,00	5,40	12,60	14,10
Puerto Varas	12,50	7,50	16,70	18,20
Puerto Montt	14,00	8,50	18,20	21,20
ENTRE VALDIVIA Y:				
Santiago	30,60	18,50	36,00	44,10
Concepción	17,20	10,40	22,00	26,50
Temuco	6,90	4,10	10,50	12,00
Loncoche	3,90	2,30	7,50	9,00
Villarrica	5,60	3,30	—	—
La Unión	4,30	2,60	7,90	9,40
Osorno	6,50	3,80	9,60	11,10
Puerto Varas	9,40	5,60	13,80	15,30
Puerto Montt	10,70	6,50	14,90	16,40
ENTRE LA UNION Y:				
Santiago	31,80	19,10	37,80	45,30
Temuco	8,60	5,20	12,80	14,30
Loncoche	5,90	3,50	9,50	11,00
Villarrica	7,30	4,40	—	—
Lago Ranco	3,20	1,90	—	—
Valdivia	4,30	2,60	7,90	9,40
Osorno	1,90	1,20	5,50	7,00
Puerto Varas	5,60	3,30	9,20	10,70
Puerto Montt	6,70	4,00	10,30	11,80
ENTRE OSORNO Y:				
Santiago	33,20	20,00	39,20	46,70
Temuco	10,40	6,20	14,60	16,10
Loncoche	7,30	4,40	10,90	12,40
Villarrica	9,00	5,40	—	—
Valdivia	6,00	3,60	9,60	11,10
La Unión	3,90	1,20	5,50	7,00
Puerto Varas	3,90	2,30	7,50	9,00
Puerto Montt	5,30	3,20	8,90	10,40
ENTRE PUERTO VARAS Y:				
Santiago	35,80	21,50	41,90	49,40
Chillán	23,80	14,30	29,30	36,80
Concepción	23,00	13,80	29,40	35,90
Temuco	14,00	8,50	18,20	21,20
Loncoche	11,00	6,50	15,20	18,20
Villarrica	12,50	7,50	—	—
Valdivia	8,40	5,00	13,60	15,10
La Unión	5,60	3,30	9,20	10,70
Osorno	3,90	2,30	7,50	9,00
Puerto Montt	1,50	0,90	5,10	6,00
ENTRE PUERTO MONTT Y:				
Santiago	37,00	22,20	43,00	50,50
Concepción	24,20	14,60	29,60	37,10
Temuco	15,20	9,20	19,40	22,40
Loncoche	12,10	7,30	16,30	19,30
Valdivia	10,70	6,50	14,90	16,40
Osorno	5,30	3,20	8,90	10,40

CALERA A LA SERENA, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

Kilómetros desde Calera	CALERA A (Tiempo 1.000 m.)	2 Directo Calera Iquique Domingos (1)	4 Ordinario Calera Iquique Jueves (2)	10 Ordinario Calera Antofagasta Martes (3)	16 Automotor Calera La Serena Diario	32 Mixto Calera Sotomo L. Mi. V. (4)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
110	Santiago (Mapocho)	3 45	7.40	24 15	19.20	20.00
88	Valparaíso (Puerto)	6 30	8.30	22 30	20.30	21.30
	CALERA	18.30	10.30	17.20	22.30	23.10
						Mo. J. S.
68	Ligua	(1) 11.55	(2) 11.50	(3) 18.50	23.34	0.51
139	Los Vilos	13.55	13.50	20.50	1.30	2.57
210	Illapel	16.35	16.20	23.00	4.04	5.30
				Miércoles		
330	Combarbalá	19.05	19.00	1.00	7.00	8.00
385	Ovalle	21.10	21.00	3.00	9.00	10.20
		Lunes	Viernes			
470	Coquimbo	1.30	1.20	5.15	11.30	12.30
499	LA SERENA	2.20	2.10	6.05	12.20	
723	Vallenar	9.45	9.35	13.45		
885	Copiapó	14.30	14.20	18.30		
				Jueves		
1032	Pueblo Hundido	19.30	19.45	1.30		
1130	Chañaral	23.30	23.30	4.30		
		Martes	Sábados			
1230	Taltal	3.00	3.20	8.10		
1403	Baquedano	7.45	8.15	12.50		
1450	ANTOFAGASTA	10.30		13.45		
1560	Pedro de Valdivia					
1594	Chacance					
1611	Tocopilla					
1657	Tocopilla					
1701	Pintados					
1809	Iquique					

IQUIQUE, ANTOFAGASTA Y LA SERENA A CALERA

Kilómetros desde Iquique	IQUIQUE A CALERA	31 Mixto Iquique Calera Mo. J. S. (4)	15 Automotor Calera La Serena Calera Diario	9 Ordinario Antofagasta Calera Sábados (3)	3 Ordinario Iquique Calera Lunes (3)	1 Directo Iquique Calera Jueves (1)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
						8.00
180	Pintados				11.30	12.40
267	Tocopilla				13.50	
270	Taltal				18.20	18.50
315	Chacance				17.25	17.50
365	Pedro de Valdivia				18.10	18.45
403	ANTOFAGASTA			15.00		
452	Baquedano			17.15	20.30	21.00
				Domingos	Martes	Viernes
550	Chañaral			5.25	1.00	2.05
880	Chañaral			2.00	5.00	6.20
807	Pueblo Hundido			4.20	7.40	8.15
934	Copiapó			10.40	13.30	14.00
1100	Vallenar			13.30	16.00	16.40
					Miércoles	Sábados
1187	LA SERENA	12.40	15.40	23.00	2.30	2.40
1450	Coquimbo	13.55	16.50	24.30	3.00	3.20
				Lunes		
1487	Ovalle	16.40	19.35	2.30	5.55	6.20
1584	Combarbalá	20.30	23.40	6.40	9.40	9.40
1675	Illapel	23.20	2.35	9.10	12.30	12.30
		Mi. V. S.				
1794	Los Vilos	3.50	7.27	11.33	14.40	14.40
1940	Ligua	6.10	(1)	(2) 16.10	(3) 17.30	(3) 16.30
2020	CALERA	7.45	9.25	15.00	18.15	18.15
2047	Santiago (Mapocho)	12.00	14.00	17.30	21.25	21.25
2057	Valparaíso (Puerto)	8.00	9.55	17.40	20.45	20.45

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor. Tiene combinación a Y de Antofagasta.
(2) Lleva sólo coches de segunda clase y Buffet. En Baquedano combina a Calera.
(3) Lleva sólo coches de tercera clase y Buffet.
(4) Lleva coches de primera y segunda clases.

NOTAS.—Las distancias kilométricas de Antofagasta están consideradas por la vía Taltal-Cristaleros.
Las distancias kilométricas de Iquique están consideradas por la vía Pintados - Las Cenizas.

AL TRABAJO... EN TREN

El tren lo lleva en menos de un cuarto de hora hasta la Estación Central o Estación Mapocho. Desde allí es más fácil llegar a su destino.

CAMBIESE A LOS TRENES POPULARES

UN SERVICIO PARA USTED

Impreso en Talleres de FF. CC. de E.

MEJORES SEMILLAS DE TRIGO



PARA UNA COSECHA ABUNDANTE

TRIGOS DE INVIERNO

CAPELLE DESPREZ
VILMORIN 29
CASTAÑO COLORADO

TRIGOS DE PRIMAVERA

PLATIFEN
OROFEN
OROFEN 60

RULOFEN
CHIFEN
VILUFEN
KENYAFEN
CANDEALFEN
MENFLO
HEINES KOGA
HUALQUEN
CANDEALFEN 4 y 5

ENTREGA INMEDIATA A TRAVES DE SUS BODEGAS DESDE ARICA A PUNTA ARENAS



BANCO DEL ESTADO DE CHILE

SECCION COMERCIAL



CHILE TAMBIEN ES MONTAÑA

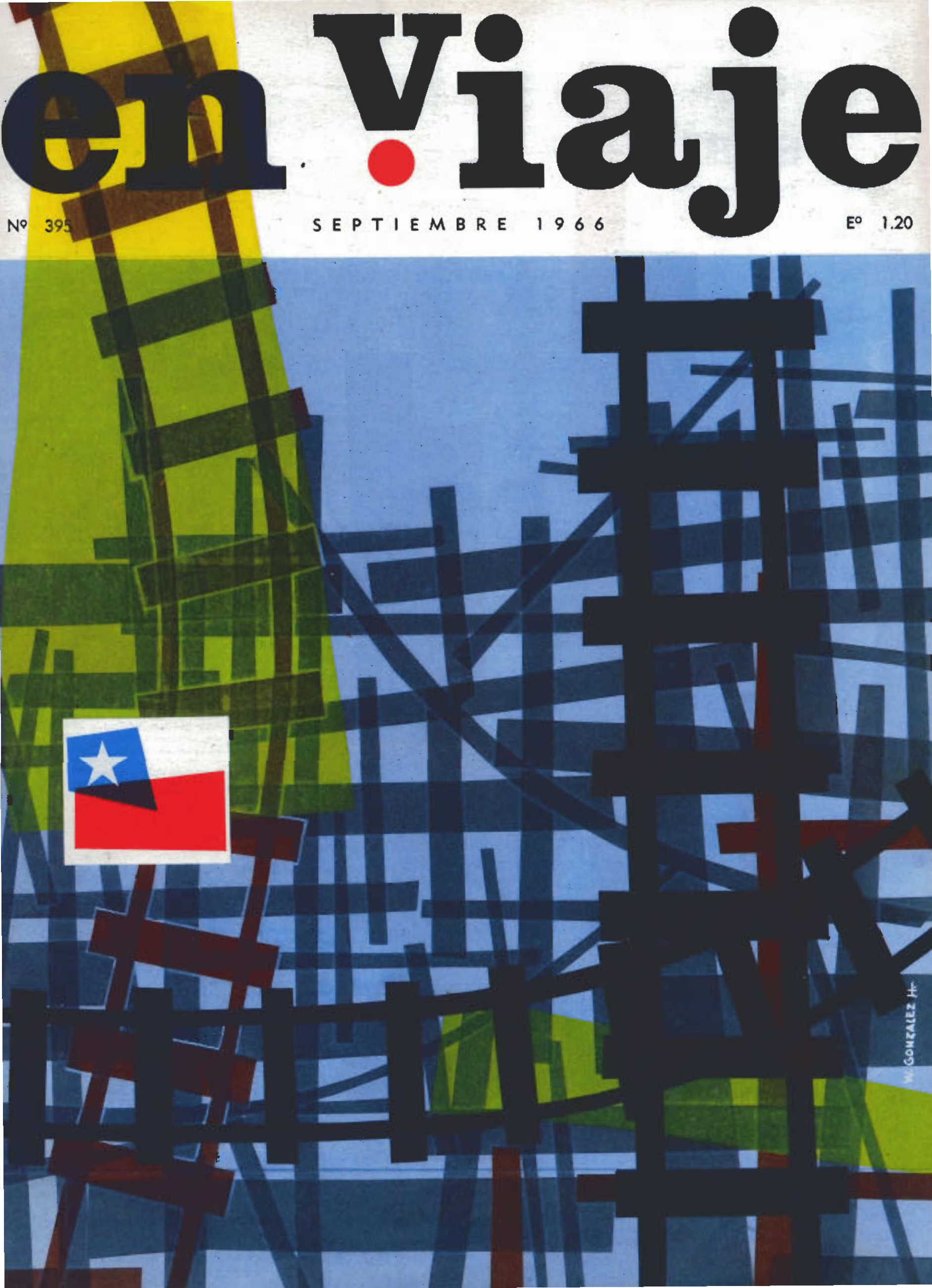
EL PRESIDENTE DE VISITA EN PORTILLO

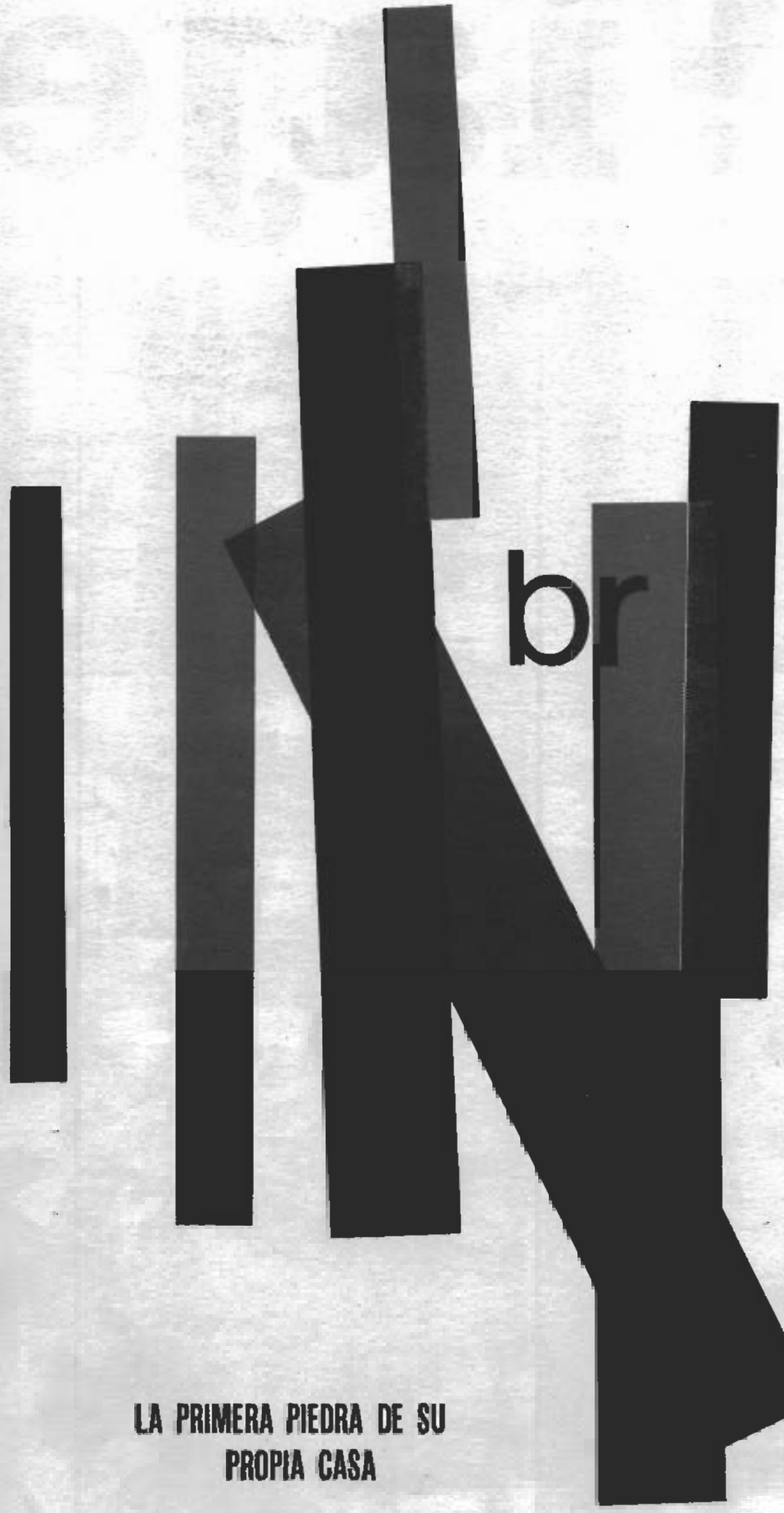
El Mundial de ski, realizado en Portillo, ha servido, entre otras cosas, para recordar a los chilenos que también somos un país de montaña. Una permanente demostración de ello es la Escuela de Alta Montaña de Río Blanco, unidad altamente especializada de nuestro ejército. El grabado superior muestra a un grupo de sus oficiales más jóvenes en el momento que juran la bandera. El de la derecha, a una sección de la unidad rindiendo los honores de ordenanza al Comandante en Jefe de las FF. AA., el Presidente de la República



en Viaje

Nº 395 SEPTIEMBRE 1966 Eº 1.20





LA PRIMERA PIEDRA DE SU
PROPIA CASA

En venta en Agustinas 1357,
en las Asociaciones de
Ahorro y Préstamo de todo
el país y por los agentes
colocadores de Socoin-Chile.

bono reajustable caja central de ahorros
y prestamos

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA

V

1926. – Grazia Deledda

La exquisita sensibilidad narrativa que había en esta fecunda escritora italiana, influyó notablemente para que en 1926, la Academia Sueca la distinguiera con el Premio Nóbel de Literatura, siendo la segunda mujer —después de Selma Lagerlöf— que obtuvo tan honrosa distinción. Toda su juventud la vivió apegada a su isla de Cerdeña, extasiándose en la contemplación de un mar que constantemente la arrullaba con su música de espuma. Aprendió así los mil secretos de la naturaleza y el rico acervo de romances y leyendas acunado por siglos de tradición en la mente de su pueblo.

De familia pudiente no tuvo tropiezos para alcanzar una educación esmerada, cursando brillantes estudios. Todavía no cumplía los quince años (nació en Nuoro (Cerdeña) el 9 de octubre de 1875), cuando su profesor la estimuló a escribir sus primeros cuentos en diarios y revistas, colaborando desde este instante con notable regularidad. A los 15 años, publicó su primera novela "Flor de Cerdeña", ante la indignación de su pueblo que aborrecía a las mujeres literatas. Se trasladó en seguida a Roma, siguiendo allí cursos de Estética y Literatura Comparada. En 1900 contrajo matrimonio y recorrió gran parte de Europa ofreciendo en las principales universidades y centros literarios, un nutrido calendario de conferencias de orden artístico y sociológico. Este mismo año da a la publicidad su gran novela "Elías Portolu", siendo traducida a todos los idiomas europeos y alcanzando una justa fama universal.

Regresa a su patria instalándose definitivamente en Roma. No olvida, sin embargo, por un instante su amado terruño de Cerdeña, a la cual dedica lo más sustantivo de su valiosa producción artística. En Grazia Deledda se une la gracia al espíritu narrativo de su pueblo. A través de su obra tanto en verso como en prosa, está latente el sentido épico, de sublime grandeza que se cernía sobre su pueblo y el fondo lustral de sus tradiciones. Romántica en un principio, su espíritu ahonda en el tratamiento armonioso del paisaje y su gente, sin descuidar por supuesto, la lucha de las pasiones, el amor exento de su sentido trágico o convencional. Más tarde, con la experiencia de la vida, su obra se hace reflexiva, filosófica, de fuertes acentos realistas, desfilando sus variados temas en lo profano y religioso, con una agudeza crítica de gran fuerza descriptiva.

De fecunda imaginación, conocedora a fondo de los repliegues más recónditos del alma humana, nada le fue desconocido describiendo con lujo de detalles, ese mundo de esfuerzos, de gesta intraducible que había en cada uno de los apacibles vecinos de su amada Cerdeña. Ya en Roma, entró también de lleno a estudiar su ambiente pleno de vida y movimiento de dramáticos contornos en el campo de la filosofía, el arte, la educación, el sentido religioso, etc. Estos dos mundos, lo natural y artificioso, crean en ella la novelista de las cosas humildes, una maestra en el relato sencillo, lleno de poéticos acentos, como igualmente se transforma a expensas de una pasión por la cultura, en una de aquellas conciencias mejor organizadas en el arte de analizar con sentido crítico, los problemas más densos del quehacer humano.

Su obra extensa y variada como resumen de toda una vida al servicio del arte y la cultura, comienza, como ya lo anotamos, a los 16 años cuando publica con el repudio de su pueblo, su hermosa y sincera novela "Flor de Cerdeña", aunque un año antes ya tenía los borradores de su primera novelita juvenil, a modo de diario íntimo, "Regalo de amor". De inmediato y ya en Roma, escribe como una nostálgica reminiscencia de su tierra nativa, la novela "Elías Portolu" que traducida a todos los idiomas, constituyó su mejor éxito de público y crítica. En 1894 da a conocer un volumen de narraciones cortas, basadas en la tradición de su pueblo en el campo de lo folklórico con el título de "Cuentos sardos", luego "Almas honestas" obras que, en conjunto, constituyen sus libros primigenios, todos ellos con sabor a frescura descriptiva, sencillos como su dorada adolescencia.

Insensiblemente pierde sus acentos románticos y ya más avezada en la descripción del medio y sus elementos, se da a escribir otras obras con argumentos de más difícil factura, mezclando todavía en pequeñas dosis, los conflictos humanos. A esta etapa corresponden novelas como "Tesoro", "Tentación", "Después del divorcio", "Naufragio en el puerto". Sus últimas obras que escribe de 1920 a 1930, arrojan un saldo de profundo estudio del alma humana, donde el sentimiento del amor regula todas las pasiones y los mil problemas que surgen a su vera. Hay ahora todo un muestrario de técnica en el oficio de novelar, moviendo a sus personajes de sus escenarios. A este último grupo pertenecen obras capitales como "La madre", novela que por sí sola merecía el Premio Nóbel, a la que siguieron otros libros no menos interesantes como "Nostalgias", "El incendio del olivar", "Sigilo de amor", "Los juegos de la vida", "La casa del poeta", "Mariana Sirca" y muchas otras no traducidas al castellano como "La danza della collana", "Il vecchio e i fanciulli", "Il flauto nel bosco", etc.

Grazia Deledda, "la mujer silenciosa de los cabellos blancos", la fecunda autora "que narró por la misma razón que crece la hierba, canta el pájaro y fluye la vertiente", muere en Roma, el 15 de agosto de 1936.

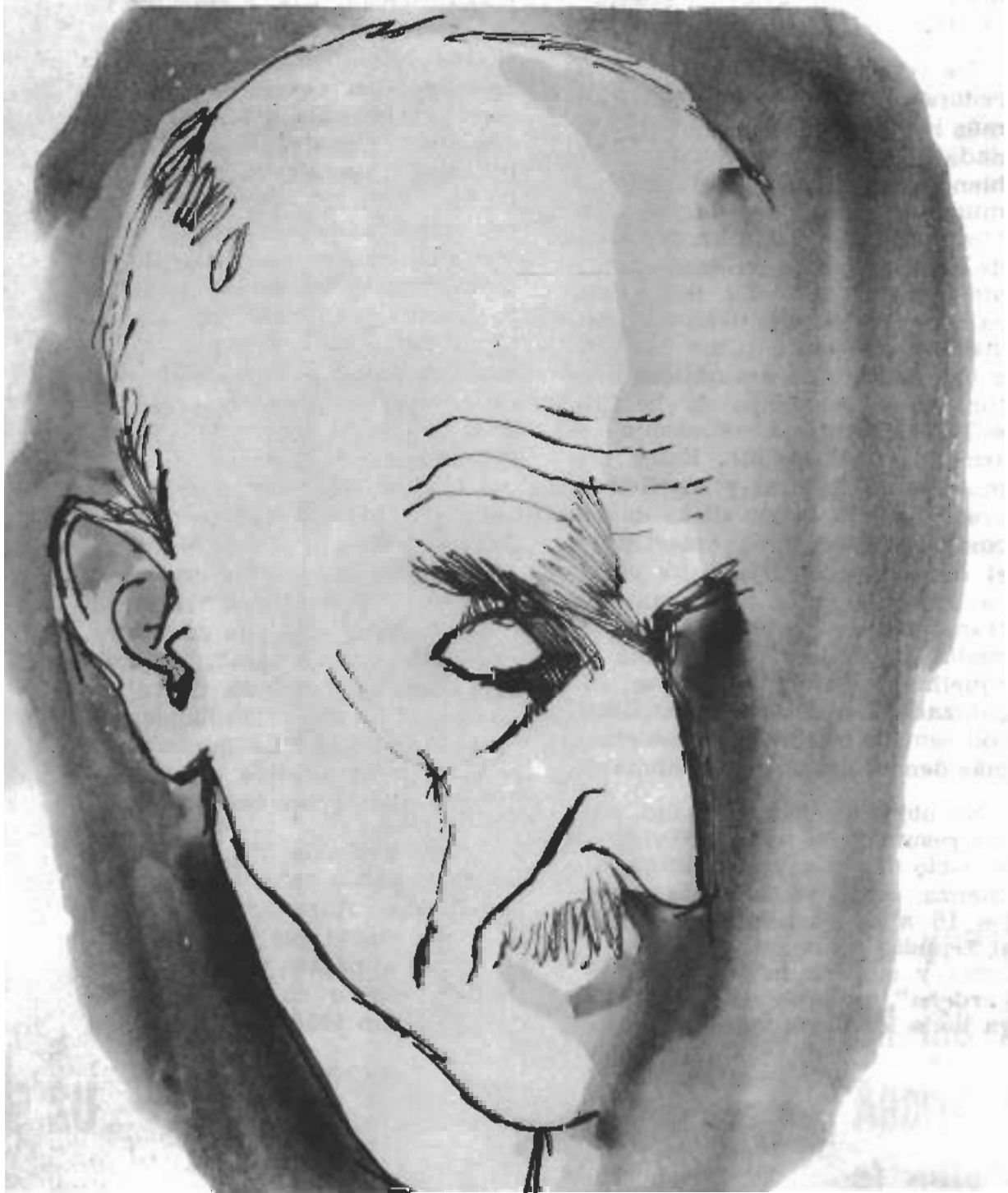
1927. – Henri Bergson

Filósofo y maestro de la juventud francesa en la segunda mitad del siglo XIX, es el creador de un nuevo sistema en filosofía que tiene por base la intuición, el impulso de los instintos y no lo científico o analítico, "concibiendo al mundo como un proceso eterno, como un "devenir" que preserva el pasado y crea el futuro".

Bergson, uno de los espíritus más brillantes que ha tenido Francia en el difícil terreno de una filosofía escapista, donde abomina de todo planteamiento científico o sujeto a la lógica rigurosa de los hechos, nace en París, el 12 de octubre de 1859. Sus padres, de regular fortuna y esclavos de una moral rigurosa, eran de origen, anglojudíos, sangre ésta a la que Bergson jamás quiso renunciar, aún cuando en los últimos años de su vida se convirtió al cristianismo con el más profundo de los misterios a fin de no perjudicar a sus hermanos de raza perseguidos por los esbirros nazis. Después de realizar brillantes estudios secundarios en letras y ciencias, ingresó a la Escuela Normal de París, doctorándose como profesor suplente de filosofía. De inmediato se ocupó como profesor del ramo en 1881, manteniéndose por dos años en la cátedra y luego pasa de la Escuela Normal al Liceo de Clermont - Ferrand (1883-1888) que dirigía el sabio Paul Bourget.

Versado en todos los sistemas filosóficos creados por el hombre, pronto se inició como conferencista ocupando los estrados más ilustres de su patria, haciéndose famoso no sólo por sus alardes de elocuencia y sabiduría, sino porque usaba un lenguaje fácilmente comprensible a toda clase de individuos. En su caudaloso itinerario de conferencias, vale recordar la que dictó en 1884 bajo el título de "La risa", modelo de interpretación sensorial de una materia de honda significación sicológica, tema que 16 años más tarde lo amplió dando a la publicidad una obra con su mismo nombre. Se doctoró en Letras y Filosofía con su Memoria **"Ensayo sobre los datos inmediatos de la conciencia"**, obra fundamental ésta donde su autor planteaba ya las bases de su credo filosófico, basado como lo hemos dicho, en el principio de lo intuitivo, la teoría de los valores permanentes que duermen en la conciencia del individuo y que para los filósofos idealistas y positivistas, no son otra cosa que ideas aparentes de la noción de espacio y tiempo, totalmente independientes de la voluntad del individuo. Bergson demostró más tarde con respecto a esta delicada materia, que el tiempo no es lo perecedero sino imperecedero, sustituyendo la clásica afirmación de Descartes: "Yo soy una cosa que piensa" por la frase "Yo soy una cosa que dura".

HENRI BERGSON



Toda su obra filosófica posterior se afinca en su afirmación de que "la filosofía como ciencia sólo puede progresar descartando las teorías generales y los sistemas universales y dedicando la atención a los problemas particulares, cada uno de los cuales exige su propio punto de vista y la solución de uno de estos problemas no implica necesariamente una solución análoga a los demás", ya que según este filósofo, sólo la intuición, el pensamiento interior o místico de nuestros grandes problemas de la conciencia, pueden servirnos para explicar los procesos de la voluntad del individuo y que dilucida esas antiguas antinomias del instinto e inteligencia, de materia y espíritu, de libertad y determinismo.

Publica en 1896 su obra **"Materia y memoria"** donde estudia las relaciones entre el alma y el cuerpo, sosteniendo "que la función del cerebro no es la de conservar recuerdos, sino la de elegir entre ellos" y agrega "la filosofía antigua no supo distinguir entre memoria y hábito, que es mecánica, y la memoria recuerdo, que es elección y creación". Desde 1900 a 1921, desempeñó su cátedra en el Colegio de Francia, apareciendo en 1907 su obra de mayor trascendencia **"La evolución creadora"**, obra que le produjo tal popularidad que el París elegante de entonces lo motejó irónicamente como "el filósofo de las damas". Superaba así la nombradía o reputación que alcanzaron los grandes filósofos como Nichelet, Renán, Romain Rolland, etc. En esta obra explica la teoría del

"impulso vital" que atraviesa la materia, es decir, trae otra vez a colación que es el instinto quien hace que la vida cobre dos formas de realizarse, una mediante el instinto, donde la especie resuelve los problemas de una misma manera y otra, mediante la inteligencia, en que cada ser vivo resuelve sus propios problemas de manera distinta.

Desde 1915 a 1918 fue un activo defensor de la causa francesa contra Alemania, pues le parecía que trabajar por Francia, equivalía a luchar por la noble causa de la civilización. En este predicamento, viajó ofreciendo un recital nutrido de conferencias por Bélgica, España y Estados Unidos. En 1919, una vez terminada la guerra, publieó un compendio de sus charlas con el título de **"la energía espiritual"**. A esta altura de su vida como el filósofo de la "energía creadora", todo el mundo reverenciaba su obra magnífica, disputándose su presencia física los centros culturales más exigentes de Europa, al extremo que por dar cumplimiento a tal cúmulo de invitaciones, debió renunciar a su importante cargo de Profesor Extraordinario del Colegio de Francia. Pero, la filosofía de Bergson con ser cerradamente espiritualista, opuesta a todo concepto intelectivo, carecía de moral, de una explicación razonable a ese mundo de la vida interior que mueve al individuo en su vida motora o de reacciones, pero sin explicación posible a tales actitudes. Para obviar tal falta o explicación a un hecho síquico de extraordinaria complejidad interna, publica en 1932 **"Las dos fuentes de la moral y de la religión"** donde pasa revista minuciosa a conceptos básicos de estructura sico-social del individuo como la moral, la religión, la mecánica, la mística, sin descuidar por supuesto, algunas observaciones sobre el porvenir de la sociedad y sus principios bases de conducta político-social como la democracia, la Sociedad de Naciones, el eugenismo, el industrialismo, afirmando que todo el mundo moderno con sus mil problemas básicos en todos los campos de la actividad humana, sólo está preparando el terreno a la vida simple que el propio progreso mecánico hará posible.

Disciplinas filosóficas posteriores como el irracionalismo el intuicionismo, el pragmatismo, etc., deben a Bergson como el filósofo del cambio y la movilidad, su razón de ser, especialmente en Alemania, país éste tradicionalmente reacio a recibir las infiltraciones del espíritu francés. Ya en los últimos años de su vida, le fueron otorgados los honores más altos como ser miembro de las Academias Francesas de Ciencias Morales y Científicas y la de Letras, en 1911 y 1914, respectivamente. En 1923 le fue conferida la Gran Cruz de la Legión de Honor y la Sociedad de la Naciones lo nombra en 1925, Presidente de una Comisión de Cooperación Intelectual.

No está demás citar otras obras de este insigne autor como **"Duración y simultaneidad"**, **"Introducción a la metafísica"**, obras que, en general, acusan aparte de una cuidadosa versación en la materia, un estilo claro y conciso, lleno de colorido e imágenes expresivas, lo que obliga a exclamar a Thibaudet: "Cualquiera que sea el destino de su mensaje, su labor toda es fundamental no sólo por la riqueza de su contenido, sino también porque es un modelo de poder fascinador y poético". Henri Bergson, el mismo que dijera una vez: "Lo que más he encontrado entre los hombres ha sido la ambición y más que la ambición, la vanidad y más que ésta, la envidia", muere en París, el 4 de enero de 1941.

1928. – Sigrid Undset

Noruega, el pequeño país escandinavo, florido en viejas tradiciones y paisajes de leyendas, tiene en Sigrid Undset a una escritora y dramaturga de las mejor dotadas en el mundo literario femenino. Desde muy niña, (nace en Kallundborg (Dinamarca) el 20 de mayo de 1882), escuchó de los labios de su padre —un notable arqueólogo y profesor universitario— alucinantes narraciones del folklore nórdico, rico material de imaginación y belleza que pobló su mente de insospechados matices legendarios y poéticos. Se trasladan luego a Noruega, adoptando esta última ciudada.

SIGRID UNDSET



nía. Allí estudió sus primeras letras hasta incorporarse al Colegio Comercial de Cristianía. Desde allí se emplea en un estudio de abogado permaneciendo diez años en tal ocupación, pero deseosa de iniciarse desde un principio en las lides literarias. Al fin, logra ganar una beca a Italia como premio a un cuento suyo, escrito en forma maestra en el aspecto sicológico.

En 1907 aparece su primer esbozo literario, la novelita tipo diario íntimo **"Marta Oulie"**, analizando las dificultades de orden sentimental de un matrimonio desavenido, con mucho sabor autobiográfico. Al año siguiente y ya lanzada en los dominios de la literatura, aparece **"La edad dichosa"**, novela de una adolescente que describe su mundo particular, revelando en estas obras un acusado fervor por adentrarse en los vericuetos del alma femenina, tema éste donde más tarde se alzará como una maestra en el género, considerándosele como la primera mujer que aborda el tema de la novela sicológica con éxito indiscutido. Hacia 1920 adoptó la religión cristiana, escribiendo a continuación una serie de obras dotándolas de un profundo sentimiento católico. Reconcentrada, poseedora de un espíritu analítico, calando siempre hondo en la sicología de sus personajes y ambientes, Sigrid Undset retrató mejor que nadie el alma de su pueblo, su maravilloso pasado, todo ese mundo de fantástica epopeya que el pequeño y gran país noruego, escribiera con el esfuerzo viril de cada uno de sus hijos.

Su primera obra de categoría la publica en 1911: **"Jenny"**, un trozo de vida dolorosamente vivido por su autora, como la muchacha que sueña con un mundo feliz y de pronto comprueba que todo se oscurece, se empaña, surgiendo la tragedia que todo lo entristece al no fructificar tan hermosos ideales. Desde esta fecha, su obra artística futura es abundante y escogida, ofreciéndonos interesantísimos estudios de sicología, donde el aditamento dramático no falta, como tampoco ese halo fantástico, de esfumada poesía, hasta llegar a un clima de alientos épicos como lo constituyen su dos conjuntos o ciclos dramáticos, de fuerte realismo sicológico y ambiental. Bajo esta línea de un dramatismo creciente en el estudio del alma humana, aparecen **"Pobres seres"** donde se halla el célebre cuento **"Simonsen"** o la historia de un ser abúlico pero simpático y **"Primavera"**, novela ésta donde hace abandono por primera vez de su hondo sentido pesimista lindante en la tragedia.

A su primera etapa de probado sabor realista que impuso a sus novelas de ambiente moderno, inicia ahora su incursión artística por aquellos caminos un tanto olvidados de la época medieval. Así publica **"Las vírgenes sabias"**, historia trágica de unos amores violentos, apareciendo a continuación su célebre trilogía con el título generacional de **"Cristina, la hija de Lavrans"** (1920-1922), cuyos volúmenes se suceden como **"La corona nupcial"**, **"La castellana de Husaby"** y **"La cruz"**. Con esta trilogía, amasada con el soplo de lo dramático, alcanzó de inmediato valoración popular, porque Noruega se presentó a su pueblo en una etapa crucial de su pasado, obra que por lo demás, le valió a su autora, el Premio Nóbel de Literatura. Todavía no cesaba la ola de comentarios favorables por el aparecimiento de esta gran obra, cuando nuestra autora sorprende al mundo literario dando a la publicidad un nuevo conjunto dramático, esta vez la tetralogía **"Olaf Audunsoen y Hestvicken"** (1925-1930), una historia de celos pasionales ambientada en la vida y escenario natural del siglo XIV en Noruega, desfilando toda suerte de episodios domésticos que adquieren a la luz de los estudios modernos, una extraordinaria fuerza de verismo universal.

Conseguido su objetivo, esta vez la novela de carácter histórico, vuelve una vez más al tratamiento de los temas modernos de sicología femenina, apareciendo en 1930 **"Gymnadenia"**, luego **"La esposa fiel"**, obra ésta donde revela datos íntimos de la santidad de un matrimonio; **"La zarza ardiendo"**, **"Ida Elisabeth"** que plantea el conflicto entre el amor y la maternidad. Culmina su obra novelística dedicándose en esta oportunidad a los estudios de carácter autobiográfico, donde se refiere con una sencillez de adolescente pillada en falta, a las diversas etapas de su vida como **"Los años más largos"**, **"Autorretratos"** y por último, **"Madame Dorthea"** (1940), estudio de análisis familiar que sitúa en el siglo XVIII, revelando las vicisitudes de una madre burguesa en los primeros años de una viudez prematura. Rodeada del cariño de su pueblo que la recibe a su regreso de Estados Unidos donde había huido de la invasión nazi, Sigrid Undset, la maestra en el género sicológico de la novela, muere en Oslo, el 4 de abril de 1949.

1929. – Thomas Mann

Representa para la Alemania anterior a Hitler, una de las figuras intelectuales de mayor relieve entre los grandes defensores de la causa del espíritu y civilización occidentales. Pocas veces un autor de la talla espiritual de Thomas Mann, consiguió despertar más secuencias de ideas, sueños y esperanzas de redención social en un mundo de agitadas pasiones como el nuestro. Su mismo temperamento apasionado y enérgico, revela la hidalguía de su carácter, su exigente credo de vida, su misma conducta social, insobornable y ejecutiva.

El examinador más implacable que ha tenido la orgullosa burguesía alemana, la pluma que logró hurgar con mayor detención y penetrante sentido de crítica social la estructura humana del pueblo alemán en una de las etapas más crudas de su historia humana, nace en Lübeck, el 6 de junio de 1875. Desde su más tierna edad, recibió una educación orientada en la rígida disciplina del deber, rasgo éste que hizo de

nuestro futuro y gran novelista, uno de los temperamentos mejor conformados en el plano de la sicología conductual del individuo. Heredó así la dulcedumbre de carácter, ese hálito de romántica imaginación que manaba de su madre, de origen brasileño y la serenidad reflexiva de impostado rigor científico que le venía de su padre, un severo senador de la república. Aficionado a la música y a las leyendas de la tradición griega, compuso más tarde sus obras literarias basándose en el conocimiento profundo que adquirió en estas materias.

Una vez terminados sus estudios secundarios, se traslada a Munich e ingresa a la Universidad, dejando las aulas al poco tiempo de comenzar su especialización en Letras y Filosofía. Se emplea en una Compañía de Seguros, pero renuncia también a su puesto y deslumbrado por su espíritu romántico, se traslada a Italia donde hace intensa vida bohemia interesándose sí por penetrar en el espíritu mismo de tres grandes maestros de entonces como Schopenhauer, Nietzsche y Wagner que, a lo largo de su fructífera vida intelectual, constituyeron sus más fuertes y exclusivas influencias. Antes, apenas cursaba sus primeros años de estudios secundarios, colaboró intensamente en diarios y revistas, escribiendo al estilo de Joseph Conrad y Gerhart Hauptmann, los amos del naturalismo de ese entonces.

A los 19 años, da a la publicidad sus dos primeras obras **"Zwelmalicher"** y **"Gefallen"**. Encontrándose en Italia da comienzo a su obra estelar **"Los Buddenbrook"** (1901), vasto friso de interpretación social a una familia de la burguesía alemana, a través de cuatro generaciones. De regreso de Italia ingresa a la redacción de la famosa revista satírica Simplicissimus" en cuyas páginas da a conocer su credo político-social, defendiendo el nacionalismo alemán, su cultura y civilización ante los ataques de su hermano que propiciaba la doctrina contrapuesta de la Democracia, publicando años más tarde **"Federico y la gran coalición"** (1915) donde escudándose en el disfraz apologético de este monarca, Mann defendía la tesis del dominio por la fuerza.

Su hermano le contestó con dos obras **"El súbdito"** y **"Las páginas blancas"** a lo cual replicó nuestro escritor una vez pasada la guerra de 1914 con su obra **"Reflexiones de un apolítico"**, denunciando la política pacifista y el amor por la cultura y espíritu democrático de su hermano, sentimiento que mantuvo hasta después de terminada la guerra, pero que posteriormente al colapso que sufrió Alemania e influido por las ideas democráticas de Paul Whitmann, tuvo el coraje de modificar su actitud, transformándose en el más decidido defensor de los ideales democráticos, actitud que más tarde, a la hora de ascensión al poder de Hitler, le valió el destierro desde 1933, en que se traslada a Hungría hasta su posterior visita a su patria en 1949.

En 1917, célebre ya después de haber escrito una serie de obras clásicas en el género de la dra-

THOMAS MANN



maturgia como **"Fiorenza"**, su famosa trilogía de **"La muerte en Venecia"** que le da el título y que completan **"Tristán"** y **"Tonio Kröger"**, trilogía ésta que expone el tema de la búsqueda del sentimiento de la belleza, la que se consigue a cambio de la muerte del artista, más **"El caballero y el perro"**, **"Su Alteza Real"**, **"El pequeño señor Friedemann"**, etc., se le otorga el título de "Doctor Honoris Causa" de la Facultad de Derecho de Bonn. En 1933, apenas sube al poder Hitler, es expatriado a Hungría, luego a Checoslovaquia y, por último, a Estados Unidos, donde la Universidad de Harvard lo distingue en 1938 con el mismo título que le había otorgado la Universidad de Bonn, ya que, en 1936 fueron prohibidas sus obras en Alemania, cancelada su ciudadanía y despojado de su título universitario. En 1942 fue empleado en la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos, desempeñando el papel de Asesor de Literatura Alemana, nacionalizándose norteamericano en esta ocasión. Por último, en 1953 se le nombró Caballero de la Legión de Honor, en uno de los grandes homenajes rendidos por Alemania, encontrándose el escritor en su suelo natal.

Lo más sustantivo de su extensa como valiosa obra literaria, lo escribe después de terminada la Primera Guerra Mundial y siempre en el destierro como **"Carlota de Weimar"** (historia de los amores de Goethe); **"Sufrimientos y grandezas de los maestros"**, volumen éste consagrado a Wagner, Goethe y Freud, hasta rematar en su segunda etapa artística con la publicación de su celebrada novela **"La montaña mágica"** (1924) historia novelada de un sanatorio para tubereulosos, donde aprovecha el autor para desarrollar toda una teoría referente al sentimiento de lo estético, disoutiéndose allí de literatura, arte, amor, la vida y la muerte, iglesia y Estado, etc. Junto con su extensa labor literaria, desarrolla también una valiosa tournée dictando cientos de conferencias sobre el tema "El triunfo final de la Democracia".

En sus largos años de destierro escribe otras obras como su valioso ensayo de tradiciones bíblicas, basándolo en el sicoanálisis, en arqueología, proponiéndose en una palabra, ahondar en el misterioso pasado del hombre siempre en busca de su destino. Tal obra universalmente celebrada se titula **"José y sus hermanos"**, monumental tetralogía que se completa con sus tres títulos restantes **"La historia de Jacob"**, **"El joven José"** y **"José en Egipto"**. (1933-1943). El resto de sus obras como el **"Doctor Fausto"**, **"Las cabezas trastrocadas"**, **"La engañada"**, **"El cisne negro"** y la tragedia del incesto monstruoso **"El elegido"** de extraordinario vigor dramático, que sigue de cerca la técnica del clásico drama griego, no hacen sino magnificar en su conjunto, la justa valoración a un novelista y dramaturgo que como **Thomas Mann** que muere en Zurich (Suiza) el 12 de agosto de 1955, mereció como nadie ese juicio laudatorio con que la Universidad de Bonn en 1917, le otorgó su Diploma de Doctor Honoris Causa, señalando: "el extraordinario lustre que dio a la literatura alemana, por la exactitud y distinción de sus pinturas, por la cualidad asombrosa de su estilo, por su sentido de la responsabilidad y por su disciplina intelectual".

1930. - Sinclair Lewis

Después de haber transcurrido tres décadas desde que en 1901, se empezó a otorgar el Premio Nóbel de Literatura recibiéndolo por primera vez el inspirado poeta francés Sully - Prudhomme, la academia sueca optó por conferir este premio a Sinclair Lewis, reparando con ello un olvido culpable y gratuito con la literatura norteamericana, al escritor de esta nacionalidad que más se había destacado por ese entonces en diagnosticar con lupa radiológica, el fondo mismo de la clase media de su pueblo.

Junto a John Dos Passos, Richard Wright y Erskine Caldwell —maestros de la crítica social— Sinclair Lewis no les va en zaga, transformándose desde sus primeras obras en uno de los novelistas más espectaculares en el difícil papel de interpretar a sus semejantes poniendo a raya sus virtudes y defectos. Fustigador implacable de la clase media de su pueblo, creó toda una serie de personajes claves, por la fuerza y exactitud con que han sido descritos, no han perdido un ápice de su primigenia envoltura sicológica, manteniéndose hasta hoy como prototipos de una realidad sico-social que es característica en el pueblo norteamericano de la clase media. Sorprende, en realidad, observar cómo nuestro novelista puede permeabilizarse con tanto acierto en las diversas esferas sociales del gran país del norte, pero ello se explica fácilmente si nos atenemos a que la vida de formación de este gran escritor, tiene todos los ribetes de una odisea moderna. Hijo de un hogar respetable (su padre era médico), no tuvo mayores problemas en lo tocante a sus primeros años de estudio, aunque no demostró jamás, a juicio de sus maestros, condiciones de buen alumno. De contextura débil, un tanto esmirriado, colorín y pecoso, siempre se aislaba de sus compañeros prefiriendo la leetura de los clásicos griegos y franceses. Ya en la Universidad de Yale se dedicó a la política revolucionaria, apodándosele "el rojo" por el color de llama viva de su cabello y de "tipo raro" por sus ideas avanzadas.

Aburrido de las aulas universitarias donde inició estudios de me-

dicina y letras, se retira a mitad de ellos e ingresa de inmediato a la colonia socialista que mantenía Upton Sinclair, desempeñando el oficio de cocinero. Deja también esta aventura y se dedica a escribir versos y fabulillas divertidas para revistas de humor como "Life" y "Puck", llegando a ocupar posteriormente el cargo de secretario de redacción de un periódico. Se aleja una vez más, dirigiéndose a Panamá e intenta ocuparse en las faenas del canal, pero fracasa regresando a Yale, donde se reincorpora a la Universidad hasta recibirse. Sinclair Lewis que nace en Saulk Center, Minnesota, el 7 de febrero de 1885, conoce así los diversos estratos sociales de su patria, compenetrándose en detalle del "modus vivendi" de los grandes y pequeños grupos familiares. Enemigo de las prebendas y títulos acartonados, jamás participó en los homenajes públicos, observando de lejos el rumor del mundo, pero sin dejar un momento de analizar en detalle el difícil arte de vivir, con lo cual —más tarde— trazó con mano maestra, cuadros de viva observación sicológica, especialmente cuando se dedica a criticar acerbamente aquella molicie de rey a paje que parece absorber hasta en sus más mínimos desplazamientos, a una burguesía que se hunde irremediablemente en la mediocridad de una vida licenciosa. Este espíritu de independencia que fue norma a través de toda su vida, lo llevó a rechazar en 1925 el Premio Pulitzer de 10.000 dólares que obtuvo por la publicación de su novela **"Dr. Arrowsmith"**, simplemente porque consideraba restrictivas las cláusulas del premio donde se dejaba establecido que éste se concedería anualmente a la novela norteamericana que mejor describiera la atmósfera sana de la vida americana. Algo parecido ocurrió al ser galardoneado con el Premio Nóbel, recibiendo sólo en cartón como un recuerdo y el metálico lo destinó a la ayuda de un colega novelista que se debatía en la pobreza, acciones éstas que honran al más grande de los censores públicos que han tenido los nobles o ricos de nuevo cuño.

Una vez que se doctoró en la Universidad de Yale, junto con dirigir por varios años algunos periódicos y revistas, se dedica de lleno a escribir su magnífico historial de vivencias recogidas paso a paso, como el mendigo que al golpear a cada puerta, va conociendo la sicología de las personas que como buenos cristianos, dicen practicar la caridad. Así en 1914 dio a conocer su primera obra **"Nuestro Señor Wren"**, una novelita de hondo contenido social donde se fustiga con los más fuertes epítetos la agobiada vida del pequeño burgués y sus tentativas, casi siempre fallidas, de evasión. Por el mismo estilo vierte a la luz pública **"El rastro del halcón"**. En 1920 llega al corazón de todos los públicos cuando aparece su extraordinaria no-

SINCLAIR LEWIS



vela de tesis: "Calle Mayor", titulada en un comienzo "El virus del villorrio". En ella, traza un panorama descarnado de la pequeña burocracia de su país, centrando sus críticas en Carol, la muchacha que educada con grandes sacrificios de sus padres, pretende escalar otras esferas sociales que no le pertenecen, fracasando rotundamente. Refleja, asimismo, los problemas de todo un pueblo que aplastado por la mediocridad ambiente, desea despertar, pero las fuertes ligaduras sico-sociales impuestas por siglos, no ofrecen alternativa posible. Dos años más tarde, en 1922, Norteamérica y el mundo se estremecen cuando publica **"Babbitt"**, escrita en Inglaterra e Italia. Es una sátira mordaz, terriblemente ácida, que Lewis dedica al hombre común de su patria, a la llamada burocracia de cuello duro y corbata, descargando toda su ira, su crítica, en George F. Babbitt que, según Paul Morand, en el prólogo a la edición francesa, "es el yanqui standard, con su alma y sus prejuicios taylorizados". Esta obra encierra toda una filosofía de la vida, aquella que se despereza con su ritmo lento, inacabable, hasta adormecer por la ignominia e inanición las fuerzas vivas de un pueblo, tal es su burguesía atosigante, siempre sumida en el plano de la mediocridad y el desgano conservador.

Sus obras posteriores no hacen sino reafirmar esta crítica de insoslayable tenor satírico, de escarmenar hasta en sus cuerdas más íntimas una sensibilidad social aparentemente dormida por un tipo de convivencia sofisticada, llena de prejuicios, incapaz, en una palabra, de sobreponerse a los añejos convencionalismos sociales que terminan por ahogar hasta en sus cimientos un tipo de vida más digno, más actual, donde se resuelvan por la vía de la comprensión común los problemas de toda una comunidad. En tal predicamento, publica **"Dr. Arrowsmith"** (1925) que es un ataque a fondo de los sentimientos humanos que aparecen sojuzgados por un pretendido orgullo profesional; **"Trampa humana"** (1926), **"Elmer Gantry"** (1927) obra ésta de fuerte crítica a los avatares religiosos de aquellos espíritus que comercian con los sentimientos, antes que practicarlos con la humildad que ellos necesitan; **"El hombre que conoció a Coolidge"** (1928), sátira a los vaivenes políticos de Norteamérica; **"Dordsworth"** (1929) novela realista donde vuelve al tema ya ampliamente tratado en "Babbitt", pero esta vez, dotándolo de una frescura agradable, en el sentido de intercalar el enredo amoroso con un final feliz. Otras obras suyas de un notable realismo descriptivo, sin abandonar la nota de actualidad, a la que siempre estuvo atento, son **"Anna Vickers"**, **"Obra de arte"**, **"No puede ocurrir aquí"** (1939) fuerte anatema a la guerra; **"Los padres pródigos"**, **"Aire libre"**. Escribe también teatro, destacando sus comedias **"Angela tiene 22"** y **"Bethel Merriday"**, hasta rematar su valiosa obra literaria con la publicación de **"Cas Timberlane"** (1945) que es una historia de amor que relata las experiencias conyugales del juez Timberlane, concluyendo en Italia su última obra **"El mundo tan amplio"**, donde abandona ya su vena satírica de la aporreada burguesía americana, para contemplar desde su órbita hogareña los grandes problemas del mundo.

Sinclair Lewis muere víctima de parálisis al corazón en Villa Electra (Italia), el 10 de enero de 1951.

(Continuará)

en Viaje

El Hombre es la medida de todas las cosas

Por sobre el tiempo y el aplastante impulso de un mundo cada vez más materialista, la afirmación del filósofo griego se mantiene.

Cada ser humano, en todas sus infinitas y maravillosas dimensiones, justifica el universo, proporciona razón existencial a todo orden, a toda acción colectiva.

Y la primera inquietud de todas las sociedades es garantizar la supervivencia y el desarrollo de la estructura orgánica de cada uno de sus miembros. El ANIMAL-HOMBRE está sujeto, por su propia e intransferible naturaleza, a su condición física. Ello exige irreemplazables niveles nutritivos y ambientales para garantizar la óptima sanidad corporal que permite el pleno ejercicio de los potenciales afectivos e intelectuales. Este es el primer desafío que deben enfrentar y superar todos los pueblos. Y para una sociedad joven, como la nuestra, posee el carácter de un imperativo casi cósmico.

Chile, hasta ahora pareció ignorar ese reto, que hoy se hace presente con una experiencia de ineludible dolor.

Recientes estudios e investigaciones demuestran la dramática realidad física de los chilenos. Somos la única raza de Occidente que registra un retroceso en su evolución fisiológica. Ello es tanto más grave porque puede proyectarse en un estancamiento de nuestros impulsos culturales y en todos los planos de expresión humana.

Esta casi angustiosa perspectiva de nuestro futuro demanda includiblemente la recuperación de la plenitud física de cada chileno. Así lo ha comprendido el Estado, que a través de diversos programas específicos y de amplia justificación, inicia ahora la gran tarea de conseguir que cada hombre de esta tierra alcance una medida armónica con las dimensiones geográficas e históricas de la patria.

Las colaboraciones publicadas por EN VIAJE son de la exclusiva responsabilidad de sus autores.

DIRECTOR
Manuel Jofré N.

Mensuario editado por la Empresa de los FF. CC. del Estado. Chile, Sección Publicidad, Alameda Bernardo O'Higgins 853, teléfono 391375, casilla 2918, Santiago de Chile

El deporte: un desconocido popular



Ejercicios masivos, cuando bien organizados, constituyen parte de la alegría de vivir



Demostraciones como ésta, a cargo de algunos gimnastas avanzados, entusiasman a los niños

por GUILLERMO GALVEZ

La práctica del deporte para más de cuatro millones de personas se está preparando en la Dirección de Deportes del Estado para crear un organismo nuevo, capaz de responder al desafío que plantea la pérdida de numerosas características físicas que antes tuvo el pueblo chileno.

Las voces de alarma de los médicos, de los jefes de las Fuerzas Armadas y de los profesores de educación física revelaron que desde hace años el chileno está perdiendo altura, que su estatura es cada vez más baja, mientras que ciertas pruebas físicas que antes podían cumplirse en determinados tiempos, son ahora difícilmente alcanzadas por los jóvenes de hoy.

Los estudiantes secundarios saben mucho de fútbol, pero casi nada de atletismo; muchos de ellos no tan sólo son de baja estatura, sino también "gorditos" acumulando tejidos adiposos antes de entrar a la juventud propiamente tal. Para los observadores, se trata de un fenómeno sico-social con ramificaciones económicas y dietéticas: hay una forma de desprecio por el músculo, reemplazado como meta en los niños y adolescentes, por otro tipo de héroes de pelo largo y pantalones ajustados, pero capaz de discutir con alguna agudeza sobre la velocidad de la luz, la ciberuética y los viajes espaciales.

En los últimos 35 años, las características biotipológicas del chileno sufrieron una baja considerable: los alumnos secundarios corren cien metros en 20 segundos; pueden saltar apenas un metro de alto y poco más de dos de largo y deben esforzarse mucho para trepar una cuerda de cuatro metros.

La necesidad de impulsar un renacimiento del amor por la cultura física en el país se ha hecho presente en diversas manifestaciones de la vida cotidiana y a esa tarea está dedicado Horacio Walker, Director de Deportes del Estado. Desde el tercer piso del edificio situado en Alameda Bernardo O'Higgins y Presidente Ríos en menos de dos meses ha establecido contactos con los dirigentes de las distintas federaciones deportivas, altos funcionarios del Ministerio de Educación, parlamentarios de la comisión de Educación Física y Deportes de la Cámara de Diputados, dirigentes de los clubes de barrios, profesores y alumnos del Instituto de Educación Física, con altos jefes de las Fuerzas Armadas, médicos, dietistas, arquitectos, profesores primarios y deportistas, mientras se desarrollaba un campeonato mundial de esquí en Portillo. En esos sesenta días, se comenzó a realizar un campeonato nacional de fútbol de los barrios, con la participación de 300 mil jugadores, mientras medio millón de alumnos de las escuelas primarias y los liceos disputaban un torneo nacional de atletismo y otros deportes.

RESISTENCIAS

Pero este trabajo que en apariencia debiera tener toda clase de facilidades, se estrella con diversas resistencias, surgidas a veces de un exceso de celo por la independencia deportiva.

—Hay quienes ven en esta actividad de la Dirección, una tentativa del Gobierno por capitalizar políticamente la afición deportiva. Eso además de falso es ofensivo, dijo Horacio Walker. Tenemos un enfoque técnico del problema. Queremos hacer que el chileno deje de ser un espectador del deporte, que no llene las galerías y tribunas de los estadios, los hipódromos y los costados de las canchas de los barrios: nuestro objetivo es hacerlo jugar, correr, saltar, escalar montañas, hacer vida al aire libre, nadar, disfrutar de cuánto hay de sano y estimulante en el deporte.

FALTA COOPERACION

Horacio Walker se manifestó desencantado con la actitud de la mayor parte de los periodistas de los medios de difusión ante la tarea que se ha propuesto esa Dirección.

—Comprendo que es importante saber qué desayuno tomó Leonel Sánchez antes de acudir a un compromiso de trascendencia para su club o el torneo del fútbol profesional, dijo con resignación. Pero si 300 mil jóvenes y adultos de los clubes de barrios del país se movilizan en un torneo nacional o 500 mil alumnos participan en una competencia también nacional, bien podíamos merecer unas cuantas líneas en la prensa, y unos pocos segundos en la radiotelefonía y la televisión.

Se quejó de la apatía de la juventud frente al deporte:

—Cuando se trata de clases de gimnasia, los alumnos no hallan la hora de que comience la "pichanga". Olvidan que la aplicación de ciertos ejercicios científicamente elaborados les permitirán aprender algo que no olvidarán jamás: a respirar bien.

Durante algunos minutos habló de la forma de respirar de los chilenos, que no llenan debidamente sus pulmones, son esmirriados y estrechos de hombros, caminan como encorvados por el peso de los años antes de llegar a los 40.

—Tenemos que despertar a los chilenos, hacer que revisen su actitud frente al deporte. No se trata de fabricar tarzanes o James Bond al por mayor. Queremos que cada chileno reciba un adiestramiento físico que le haga disfrutar aún más de su propia vida.

PLANES PILOTOS

Durante 30 días funcionó recientemente en La Reina, una escuela de líderes deportivos que entregó una promoción pequeña pero significativa de 17 jóvenes. Con cursos teóricos y prácticos quedaron en condiciones de dirigir grupos de interesados en las prácticas deportivas en los barrios y en la fábricas desde donde llegaron. Pronto habrá un establecimiento más completo en el que serán formados líderes y monitores que conocerán lecciones de educación física y de gimnasia recreativa destinados a las industrias y a las zonas rurales. Los juegos populares, además del fútbol y el básquetbol, serán el volley-ball, las caminatas y la ascensión de cerros; el atletismo y la natación, todos ellos fáciles de practicar con el mínimo de equipo o de gasto de parte de los aficionados.

Desde 1967, los profesores que egresen de las Escuelas Normales habrán completado un curso especial de Educación Física que llevará a los lugares más apartados de Chile, a un líder y monitor. El líder, según la terminología en uso, está en condiciones de promover interés por el deporte e introducir a los alumnos en los conocimientos elementales; el monitor es a su vez un gimnasta capaz de realizar los ejercicios y participar en los juegos que enseña.

PROYECTO DE PROYECTO

Horacio Walker tiene confianza en alcanzar las metas que se ha propuesto, a pesar de que a comienzos de septiembre, todavía no se había completado el anteproyecto que crearía la Corporación del Deporte de Chile, un organismo autónomo con recursos y medios para asumir la responsabilidad de cuánta actividad deportiva se realice en el país, en el campo de la afición. Los profesionales quedarían necesariamente fuera de esta Corporación.



La combinación de esfuerzo y belleza se logra luego de larga práctica, pero da satisfacción

El proyecto comprendería a escuelas primarias, secundarias, las universidades, las Fuerzas Armadas, los sindicatos y juntas de vecinos, los sectores rurales, para guiarlos hacia una nueva concepción del deporte como expresión masiva.

La iniciativa todavía en sus pasos iniciales debe ser estudiada por personeros del Gobierno que ya demostraron gran interés y comprometieron su apoyo.

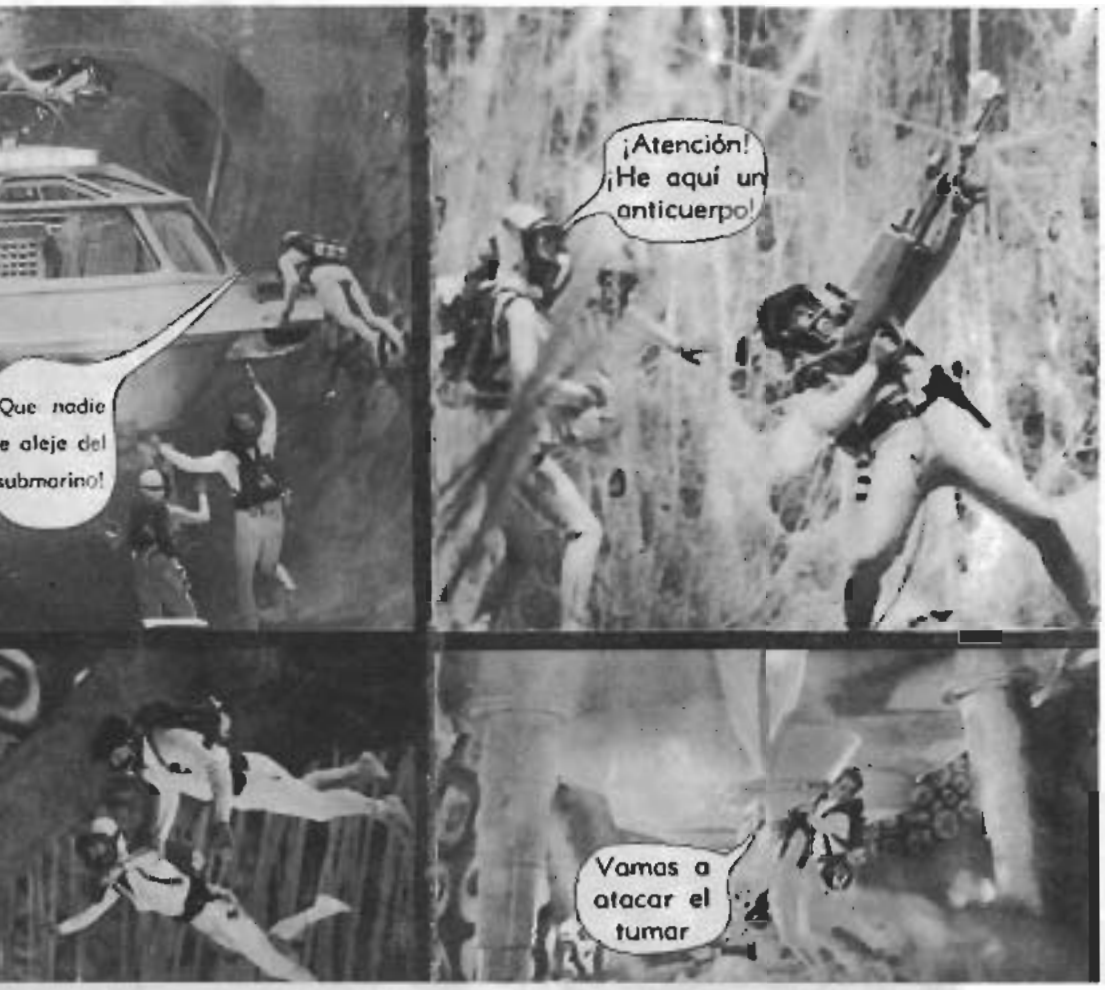
CONSTRUCCIONES

Dentro del programa de construcción de recintos para las prácticas deportivas, Horacio Walker es autar de la idea de impulsar un tipo especial, sin graderías, pero con canchas y camarines dotados de duchas.

—Que miren los menos y que practiquen los más será la consigna. No se construirán grandes estadios ni contarán con grandes lujos pero serán gratos para atraer a millares de aficionados de todas las edades.

ORGANIZACION

El proyecto tenderá a entregar a un organismo la tuición del deporte en Chile, para terminar con la proliferación actual en que muchos esfuerzos se pierden por carecer de un objetivo común. La resistencia de algunos sectores no es vencida sino conquistada con razonamientos planteados en conversaciones que se llevan al más alto nivel, lográndose algunos triunfos de importancia pero que todavía hacen lento el avance. Horacio Walker confía en que todo estará resuelto a fin de año.



Hasta ahora este universo de vasos capilares y de plasma sólo era visible mediante el empleo de microscopios electrónicos. El que aparece aquí es una decoración de 80 metros por 40 que representa las estructuras de la médula espinal y del cerebro

Viaje al interior del cuerpo humano

Tres años de labor y varios millones de dólares costará la producción de una película de divulgación científica de absoluta novedad. Será una película gigante acerca de lo infinitamente pequeño. Se titulará EL VIAJE FANTASTICO. Constituirá el curso de anatomía más apasionante que hayan visto ojos humanos.

Nos hallamos en el año de gracia de 1995. Un sabio checo, el célebre doctor Benes que posee un secreto de importancia vital para el Occidente, se halla amenazado por un grave mal al cerebro. Los médicos van a intentar lo imposible para salvarlo. En efecto, ninguna operación es realizable en el interior de su órgano más noble. En este momento comienza la ciencia-ficción: el doctor Benes será operado desde el interior de su propio cuerpo.

Cinco médicos, entre los cuales se distingue una joven, la doctora Peterson, papel desempeñado por Raquel Welch, van a ser reducidos a un tamaño microscópico e introducidos en el sistema sanguíneo del sabio. El submarino que permitirá la realización de esta misión desesperada, el Proteo, será también miniaturizado. Y comienza la aventura.

El VIAJE FANTASTICO, se desarrollará en un escenario más allá de lo corriente, capaz de respirar, de palpitar, de vivir. Se han necesitado 400 modelos para dar la ilusión que es el cuerpo humano mirado por dentro. De color azul violeta los vasos capilares, anaranjado rosado para los pulmones, y azul blanco para el cerebro: los protagonistas de esta obra sorprendente, cubiertos con escafandras blancas, evolucionarán en un mundo maravillosamente coloreado, mundo a veces inquietante. Hasta que el profesor Benes, una vez salvado, haga posible la vuelta del Proteo y de sus tripulantes a la vida normal, llevados por una lágrima vertida por el paciente.

G. V.

El "Pedibulator" calca y multiplica la fuerza humana

Los autómatas que toman la apariencia del cuerpo humano, no son cosa de hoy día. Pero siempre o casi siempre sólo se trataba de una simple imitación. Ya se tratara de malignos robots para infundir pavor, o de delicados "androides" del siglo XVIII con trajes de corte, máquinas destinadas a encantar, siempre la figuración de la vida por medio de mecanismos artificiales no era más que un juego con sus ribetes de magia.

¿Pero, al construir su enorme "Pedibulator", la General Electric ha perseguido también la diversión? A priori es preciso rechazar esta hipótesis. La "Geco" nos ha acostumbrado a las cosas serias y sólo explora una vía si la considera comercialmente explotable. Como los Pedibulators con sus seis metros de alto no hacen buena figura en el mercado de juguetes, hay que admitir que nos encontramos ante una máquina de verdadera utilidad.

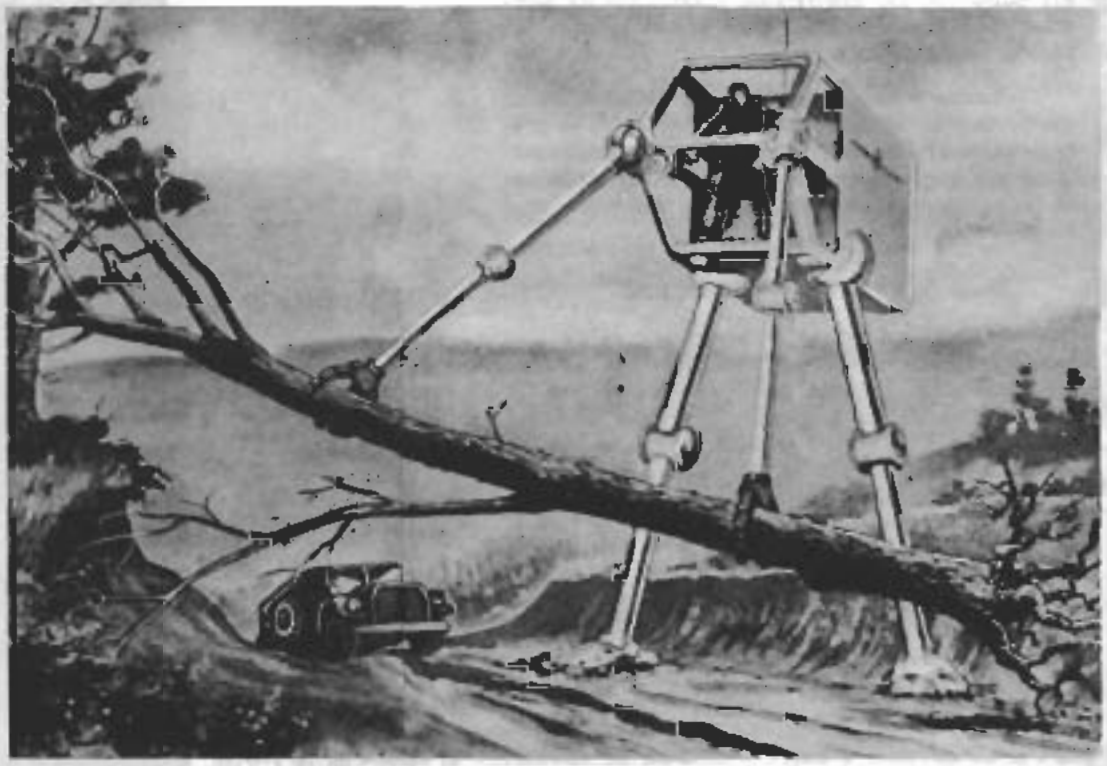
Y que si ella ha recibido una estructura humana, no es por juego ni por obra de la casualidad: es el proceso de la "convergencia de formas", muy conocido de los naturalistas, el que se tiene en consideración. Los zoólogos entienden por esto una semejanza morfológica fatalmente adquirida por seres que deben cumplir las mismas funciones en un mismo medio. El mejor ejemplo es sin duda el de un molusco y de un crustáceo, seres asaz semejantes en principio, pero que por vivir ambos sobre las rocas golpeadas por las olas de las riberas marinas, han tomado apariencias semejantes: los arapedes y los balanes han encontrado en efecto la misma solución para resistir los latigazos de las olas, la de una concha y la de un tronco de cono sólidamente adherido a la roca.

Ahora bien, si se trata de excavar la tierra, de cortar árboles en el planeta Tierra, la solución del cuerpo humano es ciertamente la mejor: dos brazos articulados a ambos lados de una central de comando y dos soportes igualmente articulados para mover el conjunto. Para que una máquina tenga que cumplir los mismos actos en el mismo medio no podría tener una estructura diferente. He aquí que la máquina para hacerlo todo de la Geco ha "imitado" a este animal para hacerlo todo que es el hombre.

El Pedibulator ha sido construido en cumplimiento de una orden de la Army Tank and Automotive Center de Detroit. En efecto, su papel es el de multiplicar la fuerza y el tamaño del hombre que, trepado en su cabina, dirige las piernas y los brazos.

Pero ya se han tomado también en consideración algunas aplicaciones lunares. No ciertamente para el proyecto Apolo, cuya cabina de alunizaje no será mucho mayor que la cabeza de un robot gigante.

Los rendimientos son notables: 60 kilómetros por hora para toda clase de terrenos, cosa que se podría dudar si no emanara de la General Electric. El Pedibulator podrá doblar árboles y levantar objetos de varios centenares de kilos.



Desde su elevada cabina el conductor del "Pedibulator" pone en movimiento los motores que mueven los brazos y piernas de la enorme máquina que avanza desempeñando su labor multiplicando la fuerza del que la conduce

¿Cómo es posible esto? Porque la máquina ha sido concebida de acuerdo con las estructuras tan eficaces que distinguen al hombre, porque es dirigida por un cerebro humano y porque su fuerza multiplica considerablemente la fuerza muscular de este hombre.

Multiplicar, es la palabra exacta, porque no se trata de simples motores que se ponen en marcha bajo una orden humana, como sería, por ejemplo, en una grúa perfeccionada; se trata de motores indirectamente aplicados al sistema nervioso del hombre, desde el punto de vista de la técnica se debe hablar de servo-motores sujetos al comando de los músculos que, en el hombre, desempeñan el mismo trabajo.

La nueva máquina es un desarrollo del Handyman, construido hace unos seis o siete años por la misma firma y cuyo papel era el de trabajar a distancia en los recintos. El Pedibulator es de una talla muy diferente, de una fuerza muy distinta y, sobre todo, se mueve sobre verdaderas piernas. Pero el único modelo que se ha fabricado hasta ahora se halla aún inmóvil y sus piernas permanecen fijas en el suelo. Un nuevo modelo que moverá los brazos y las piernas se encuentra en la actualidad en construcción.

Así, el siglo XX se dispone a llevar a la realidad la antigua fábula de los gigantes.

Traducción de:
Guillermo Valenzuela A.

Los comunistas observan

LA REVOLUCION SE HA HECHO MAS DIFICIL EN AMERICA LATINA

por RAUL ZAMORA

¿Se ha hecho más difícil la Revolución en América latina?

Esta es la pregunta que vienen planteándose angustiadamente los comunistas latinoamericanos. La misma interrogante se hace en Moscú, en Pekín, en Belgrado... Los partidos comunistas de nuestro continente miran hacia un futuro incierto. Sólo desde La Habana salen afirmaciones rotundas sosteniendo que la revolución es fácil, que hay que hacerla con el fusil en mano y que el triunfo es inminente. Y la afirmación es coreada en cada país por pequeños grupos extremistas, mientras los guerrilleros muertos en Perú, Venezuela, Colombia, Guatemala y otros países parecieran desmentir calladamente el "optimismo" cubano.

El año pasado la revista internacional comunista "Nuestra Epoca", se hizo la misma pregunta que comentamos. Y reprodujo un debate entre el escritor mejicano Carlos Fuentes y el sociólogo norteamericano Irving Horowitz.

"El precio de las revoluciones en América latina —dijo el sociólogo— se ha ido a las nubes y es, en verdad, excepcional el dirigente, el partido o el pueblo que pueda ahora hablar de una revolución total en América latina, fuera de Cuba".

"Ciertamente —añadió— la responsabilidad no es de Cuba, pero el hecho escueto de que Cuba sea una minúscula piedrecilla geográfica en un mar de aguas turbias y turbulentas, sólo intensifica los dilemas de la revolución moderna y hace que su mecánica se vuelva más compleja y difícil".

MUY GRUESO EL GARROTE

Horowitz reafirmó sus expresiones asegurando que los Estados Unidos no vacilará en sofocar por la violencia cualquier intento de revolución comunista.

"Es muy grueso el "garrote" para poner en duda que es real" —comentó, filosóficamente, "Nuestra Epoca". Y señaló, luego, que este hecho evidente hará más necesaria la intensificación de la lucha.

POCA VISION CHINA

A fines de 1963, "Monthly Review", publicación internacional marxista, se preguntó: ¿Qué se proponen los chinos?

Los autores del artículo, Leo Huberman y Paul Sweesy, sostuvieron que los chinos están propensos a una "sería falta de visión política" si es que precipitan la contienda ideológica con la Unión Soviética en la creencia de que la revolución en América latina es inminente.

"Coincidimos —escriben los citados autores— en que los continentes oprimidos de Asia, Africa y América latina viven una época de convulsiones cuya única salida posible es la concreción de profundas revoluciones socialistas. Pero de ahí no se desprende que tal solución sea inmediata".

"No creemos en el éxito de las revoluciones latinoamericanas en un futuro cercano; y por lo poco que conocemos, diríamos que son aún menos inminentes en la mayor parte de Africa y en un país asiático tan clave como es la India".

"EL FUTURO NO ESTA AQUI"

"Es más factible —añadió "Monthly Review"— que transcurra en estas áreas un período relativamente largo de deformación progresiva económica y social, con luchas internas, brotes revolucionarios abortados, intervenciones imperialistas, golpes militares y dictaduras. Sin duda, estas luchas forjarán poderosos movimientos revolucionarios capaces de avanzar hasta la derrota definitiva del imperialismo. Cuba y Vietnam, con características propias diferentes, nos proporcionan en particular, una visión de los futuros procesos revolucionarios. Pero esto no significa que "el futuro esté aquí".

PRESENCIA DE CUBA

La proximidad de la Revolución y los métodos para llegar a ella constituyen el punto central de la prolongada contienda ideológica. Se libra no sólo entre China y la URSS. Ahora ingresó al debate Fidel Castro, quien ha querido dar una fisonomía latinoamericana al comunismo cubano.

CHOCHOS, TRAIDORES Y AVENTUREROS

En la Conferencia Tricontinental de La Habana se marcaron claramente las discrepancias. No fueron admitidos los yugoslavos. Fueron excluidos partidos extremistas como el "Comunista Revolucionario" de Chile, el MR-13 de Guatemala, y varios otros. La Liga de Comunistas Yugoslavos criticó a Castro y señaló que la Conferencia Tricontinental tendrá un efecto negativo para América latina. Castro respondió acusando a los yugoslavos de "traidores aliados con el imperialismo".

Luego se peleó con China. En un discurso pronunciado en la Universidad de La Habana llamó a Mao Tse-tung "viejo chocho"; lo acusó de emplear métodos imperialistas reñidos con un auténtico socialismo. El 26 de julio criticó a la Unión Soviética por tener relaciones diplomáticas y económicas con Chile, donde gobierna la Democracia Cristiana.

¿AVENTURERO O IMPACIENTE?

Castro trata de mantener una línea propia y, en cierto sentido, ha logrado su propósito. Incluso ha dado un método clarísimo de lucha a los comunistas latinoamericanos; el alzamiento armado.

Sin embargo, en medio del intercambio de acusaciones que se hacen los dirigentes del mundo comunista, Fidel Castro es calificado en las más diferentes formas. El diario "Politika" de Yugoslavia lo llama "aventurero, falto de objetividad y realismo". El Partido Comunista chino le niega su calidad de auténtico revolucionario marxista. Cuando Castro incita a fomentar guerrillas, sectores comunistas no le creen, porque lo consideran dependiente de la URSS y de la "coexistencia pacífica". Otros, en cambio, lo consideran extremista. El Partido Comunista chileno, a través de su alto dirigente Orlando Millas, expresó en sesión celebrada por la Cámara de Diputados: "Al Partido Comunista de Chile no le mortifica la impaciencia que honestamente demuestra Fidel Castro".

ALIADO DE LA URSS

Es interesante reproducir parte de las opiniones de Adolfo Gilly, colaborador de "Marcha de Montevideo" y la "Arauco" de Chile, órgano oficial del Partido Socialista chileno.

"En toda América latina —dijo Gilly— está abierta la batalla entre dos líneas: la línea de coexistencia pacífica y la línea de la revolución socialista mundial. Fidel Castro ha tomado partido por la coexistencia pacífica... En esta batalla, Fidel Castro se ha aliado con los soviéticos. En esta alianza ha recibido el apoyo entusiasta de los partidos comunistas latinoamericanos... Todas las viejas camarillas reformistas, burocráticas, pacíficas, que dirigen los partidos comunistas...".

CASTRO CONTRA EL FRAP

Pero Castro agrega otro punto a la guerrilla verbal comunista.

En su discurso del 26 de julio dejó de lado sus ataques a China y Yugoslavia. Se volvió esta vez

A la vuelta



"No nos inquieta la impaciencia del compañero Fidel Castro" —expresó Orlando Millas a nombre del Partido Comunista en respuesta a las críticas formuladas desde La Habana por el líder cubano. En el grabado aparece parte de la representación parlamentaria comunista y socialista y algunos democratacristianos durante una sesión de la Cámara de Diputados



"Nosotros —dijo Castro el 26 de julio— nos negamos a aceptar los falsos caminos electoralistas, los falsos caminos de la politiquería y nos mantuvimos en nuestra línea de que la fuerza sólo se podía destruir con la misma fuerza"

De la vuelta

hacia la URSS y, principalmente, hacia los comunistas latinoamericanos. Los calificó de "seudo-revolucionarios" porque se mantienen en la "vía pacífica". Sus críticas se volcaron principalmente hacia el Partido Comunista chileno, que es el más organizado y poderoso del continente y el único que tiene realmente abierta la posibilidad de la vía electoral y lucha en ella.

"Nosotros —dijo Castro— nos negamos a aceptar los falsos caminos electoralistas, los falsos caminos de la politiquería y nos mantuvimos en nuestra línea de que la fuerza sólo se podía destruir con la misma fuerza".

EXISTEN CONDICIONES

He aquí otros conceptos de Fidel Castro, expresados en el mismo discurso:

"Estamos convencidos de que en la inmensa mayoría de los países de América latina existen condiciones superiores para hacer la revolución a las que existían en Cuba. Si esas revoluciones no se hacen en esos países es porque falta la convicción en muchos de los que se llaman revolucionarios".

CONCIENCIA REVOLUCIONARIA

"Y eso de creer que la conciencia tiene que venir primero y la lucha después, es un error. La lucha tiene que venir primero e inevitablemente después de la lucha vendrá, con ímpetu creciente, la conciencia revolucionaria".

"CHARLATANES SEUDO-REVOLUCIONARIOS"

"Si a mí me preguntaran cuáles son los más importantes aliados del imperialismo en América latina, yo no diría que son los ejércitos profesionales. Yo no diría que es la Infantería de Marina yanqui. Yo no diría que son las oligarquías ni las clases reaccionarias. Yo diría que son los seudo-revolucionarios".

"Y seudo-revolucionarios hay muchos; charlatanes hay muchos, farsantes, embaucadores de todos los tipos".

RETROCEDE "SU" REVOLUCION

Naturalmente, cuando los comunistas hablan de "revolución", se refieren a "su" revolución y excluyen cualquiera otra que no sea inspirada en el marxismo. Y, en este sentido, tienen realmente motivos para angustiarse. En los más distantes puntos del globo, los comunistas tienen retrocesos violentos. Movimientos nacionalistas los desplazan a veces sangrientamente, como en Indonesia. Y cuando no existen fuerzas nacionales organizadas, aparece el "policía internacional" norteamericano con su gran garrote. Indonesia, Ghana, Brasil, Santo Domingo son ejemplos patéticos. En nuestro continente, sólo Guatemala parece contar con un movimiento guerrillero más o menos fuerte. En los demás países, los guerrilleros han sido muertos, o encarcelados, o aislados en regiones inaccesibles y apartadas de los centros poblados.

EN CHILE

En Chile, la Democracia Cristiana llegó al poder con una fuerza vital tan grande que prácticamente rompió todo el esquema político tradicional y provocó una profunda desorientación a los Partidos Comunista y Socialista. Existe en nuestro país una agudizada conciencia de que hay que liquidar el poder de la oligarquía e incorporar a todos los sectores al desarrollo político, económico y social para establecer una auténtica democracia de hombres libres e iguales.

EL AFAN DEL PUEBLO

Todo este afán de progreso sin totalitarismo está encarnado en la imagen revolucionaria de la Democracia Cristiana. Este es un hecho objetivo demostrado por sucesivas elecciones y encuestas. Es así como comunistas y socialistas se ven forzados a mantenerse a la expectativa. Sólo pueden ofrecer los mismos cambios, pero con mayor rapidez que sería, necesariamente, sangrienta. La otra solución es tratar de apartar al pueblo del Gobierno deformando su imagen, presentándolo como la "nueva cara de la Derecha". Pero es la misma Derecha chilena, con sus protestas y manejos, la que se encarga de desmentir esta campaña del FRAP.

CRISIS DEL FRAP

La dura realidad nacional, agravada por las divergencias internacionales del comunismo, ha producido en el FRAP chileno una situación de crisis.

Los observadores señalan, por lo menos, falta de unidad en la acción de socialistas y comunistas; falta de un programa común y falta de confianza en el futuro. La crisis es interna, porque hay ebullición en las propias filas frapistas. También es de capacidad, porque el FRAP contó con el pueblo pero fue incapaz de realizar la revolución. Y por último, es crisis de inconsecuencia, porque los dirigentes han sido incapaces de armonizar sus postulados con su acción concreta.

"DE FUENTE DE SODA"

Se han creado tres partidos más que se declaran "marxistas leninistas". Son el Movimiento de Izquierda Revolucionaria, el Partido Comunista Revolucionario y la Vanguardia Revolucionaria Marxista. El Partido Comunista los califica como "aventureros". El senador socialista Raúl Ampuero, como "revolucionarios de fuente de soda". Pero la directiva socialista de Aniceto Rodríguez ha insistido ante los comunistas en la necesidad de incorporar a estos sectores a la Organización Latinoamericana de Solidaridad, creada en Cuba por la Conferencia Tricontinental.

PALESTRO: "CHANTAJISTAS"

Los roces y divergencias entre socialistas y comunistas se han hecho públicos en cartas abiertas, en luchas sindicales e incluso a través de declaraciones de los dirigentes. No hay que olvidar el impacto político que produjeron las declaraciones de Mario Palestro, hace un tiempo. Recién nombrado Jefe de la Brigada Parlamentaria Socialista, hizo declaraciones a la prensa sosteniendo que el Partido Comunista actúa "como chantajista". Al mismo tiempo insistió en que hay profundas diferencias entre socialistas y comunistas:

"NO NOS CONFUNDAN"

"Nosotros somos más americanistas... Nuestro partido es un partido de corte eminentemente nacionalista, marxista y revolucionario... A lo más nuestra acción está ligada a la suerte de los países latinoamericanos... A nosotros nos interesa remarcar lo más posible nuestra fisonomía de partido nacional, revolucionario y marxista... Queremos que la gente sepa que unos son los comunistas y otros son los socialistas... No queremos que se nos confunda...".

CASTILLO DE ARENA

En el Partido Socialista se nota una mayor angustia por el futuro político cercano. Por el carácter de la "élite" dirigente, por la inconsistencia doctrinaria de sus bases, el socialismo criollo es un castillo de arena que no puede resistir mucho. Los comunistas, en cambio, organizados monolíticamente, cerradamente doctrinarios, están capacitados para elaborar una táctica a largo plazo, que los convierta en un partido poderoso, capaz de mantener en el futuro un diálogo que les permita pesar en el proceso político nacional.

De ahí que el Partido Socialista impulse una política de acentuar la lucha de clases mientras que el Partido Comunista plantea la necesidad de ampliar el frente de lucha contra su enemigo central: el "imperialismo norteamericano".

Señor Pasajero:

Si Ud. tiene alguna observación que hacer, por mala atención de parte del personal o deficiencia en el servicio, puede estampar su reclamo en el

"LIBRO DE RECLAMOS"

que para este objeto llevan a su cargo los Conductores de trenes de pasajeros.

Antes de estampar algún reclamo, le agradeceremos exponérselo previamente al señor Conductor

Toda anotación debe ser firmada,

colocando su domicilio y número de carnet

En la era del Turismo

El turismo es un fenómeno social y económico propio del acontecer contemporáneo; producto del progreso tecnológico en que vivimos, de esta era del jet y del avance espacial. Se vive de prisa, moviéndose de un lado para otro y con un afán ilimitado de conocer más allá de nuestros límites geográficos.

Se habla de la integración como uno de los grandes ideales y ésta se realizará en gran parte en base al intercambio y complementación de productos, de ideas y de migraciones de grandes masas que buscan en otra parte lo que no encuentran en su propia tierra, sea éste, trabajo, conocimiento, cultura, paisaje, o simplemente un lugar en que poder relajar los nervios sujetos a una vida febril.

La palabra extranjero no nos parecerá tan extraña a medida que vayamos conociendo otros pueblos y la conquista del espacio nos haga sentirnos más limitados en nuestra tierra, bajo el dominio de un mismo sol. No hemos tenido tiempo dentro de nuestra loca carrera de conocer nuestro propio planeta cuando ya nos hemos lanzado a las conquistas de las lejanas y rutilantes estrellas. Llegará un día en que hablaremos de turismo interplanetario.

El mejoramiento del standard de vida de los pueblos los lleva a buscar satisfacciones que antes sólo eran privilegio de unos pocos, por eso el turismo cada vez tomará mayor importancia. Es una verdad evidente que cada día son mayores las corrientes turísticas que se desplazan de un país a otro, de un continente a otro, llevando su moneda y acelerando el proceso económico del país que visitan. Chile con sus magníficos atributos no puede ser una excepción. Se dice que faltan hoteles, caminos, moneda estable, buenos medios de transporte. Es cierto, pero no basta señalar las deficiencias; es necesario comenzar a solucionarlas y con una política constructiva, aunar los esfuerzos tanto de los sectores público como privado para ir avanzando por un camino que tiene difíciles etapas, pero cuya superación redundará en beneficios de todos. Sin una acción mancomunada no podremos lograrlo y permaneceremos a la zaga de este fenómeno mundial.

Manuel Jofré N.

TURISMO EN CHILE ES AUN ESPERANZA

por ***ALFREDO BARAHONA***



El capital paisajístico: algo que el cliente disfruta, pero no se lleva

ESTAMOS trabajando a full time hacia la consolidación definitiva de nuestro turismo", afirma, con amplia sonrisa de optimismo, el Subsecretario de Economía, Arturo Montes.

Como Presidente de la Comisión Nacional de Turismo, el Subsecretario de Economía está convencido de que se puede lograr un decisivo impulso de la industria turística si para ello se aunan las organizaciones públicas y privadas que en una u otra forma se vinculan con ella.

La Comisión Nacional de Turismo está integrada por otros tres subsecretarios: de Hacienda, Relaciones Exteriores y Transporte, y por el Director de Turismo. Están representados en ella otros servicios como Ferrocarriles del Estado, Línea Aérea Nacional, Empresa Marítima del Estado, Carabineros, Obras Públicas, etc., cuyo aporte, realmente significativo, es de vital importancia para un desarrollo turístico, según expresa Arturo Montes.

La Comisión está empeñada en solucionar inicialmente numerosos problemas que se presentan al turista que llega a Chile. Gracias a su intervención, según explica el Subsecretario de Economía, se han simplificado los trámites de ingreso, se están coordinando los sistemas de transporte, información y "mil detalles que pueden hacer agradable la estadía de un turista o provocarle mala impresión".

LA COOPERACION PRIVADA

René Fairoa, Director de Turismo, cree que estamos en el momento propicio para que el país aproveche el extraordinario desarrollo actual del sentido comunitario para incorporar la iniciativa privada en el fomento del turismo.

Poco tiempo atrás se esbozó un completo plan de turismo en el que se daba cabida a los Comités Coordinadores, integrados por representantes del sector privado. Fairoa explica que la experiencia dio resultado en zonas que ya tenían una tradición turística, experiencia en la labor mancomunada y cierto contacto anterior con la técnica turística europea. Señala como ejemplos de este éxito a los comités de Valdivia, Osorno y Llanquihue.

En cuanto a Santiago, el Director de Turismo reconoce que se había iniciado con cierto entusiasmo una actividad que "resultó fuera de foco, porque no se estaban interpretando las verdaderas necesidades del sector privado". Por esta causa el comité se halla en receso.

Fairoa insiste, sin embargo, en que los comités actualmente inactivos no han muerto. Y especifica:

"Lo importante es señalar a los comités funciones precisas y bien estudiadas. Las van a tener en la Ley, actualmente en estudio, que crea la Corporación Nacional de Turismo".

Este proyecto de ley es vital para el futuro del turismo, en opinión de Fairoa. En él se asigna un importante papel a la iniciativa y acción local. En la Corporación estarán representadas todas las actividades turísticas: Hoteles, empresas de turismo, agencias de viajes, el comercio, la industria y servicios de infraestructura, como electricidad, policía, transporte, etc.

"Queremos emplear bien todas las posibilidades que ofrecen las instituciones públicas y privadas —recalca Fairoa. —No tratamos de crear nuevos entes burocráticos ni que las cosas se hagan sin estudio, sólo a la buena voluntad".

TRABAJOS PENDIENTES

Entre tanto la Dirección de Turismo está empeñada en la creación de balnearios populares. Se hallan muy avanzados los trabajos en el Cajón del Maipo, la laguna de Barrancas, Llolleo y Cartagena. Juntamente se finiquitan los trámites para obtener a través de la OEA una gran ayuda europea para nuestro turismo. El gobierno de Gran Bretaña, sobre todo, otorgará una ayuda de 30.000 dólares en becas para capacitación turística, asistencia técnica, equipamiento y ayuda financiera para proyectos de factibilidad. En relación con estos proyectos se está consiguiendo para el próximo verano la venida de barcos para realizar cruceros de turismo.

A la vuelta



Subsecretario de Economía, Arturo Montes

De la vuelta

"Uno de los grandes imperativos del momento, dice Pairoa, es que tanto el Gobierno como el sector privado maduren súbitamente hacia el turismo. No hay otra salida si queremos un completo desarrollo económico. Si no lo hacemos, la historia nos juzgará".

SOLO ESTAMOS COMENZANDO

Una opinión más o menos generalizada entre los sectores privados de la actividad turística es que estamos "en pañales" en el desarrollo de esta industria. Junto a este reconocimiento, una gran voluntad de cooperar a la transformación de este esquema incipiente.

Mario Litvak, Presidente de la Asociación de Empresas de Turismo, gerente de la empresa "Litvak" y vinculado por "familia" al turismo desde hace 22 años, dice:

"El turismo debe convertirse en la primera industria del país. Pero para esto tenemos que hacerlo todo. Es importante que se creen comités integrados por el sector privado, porque hay problemas de todo orden: falta de ubicación en trenes, aviones y barcos durante el verano; poca capacidad en los hoteles; necesidad de mejores vías de comunicación".

Litvak opina que el problema del turismo debe abordarse a nivel continental, con iniciativas como la moneda única para el turista y el boleto único para toda clase de transportes y en todo el continente.

Alicia Hirmas, relacionadora pública de ORVI, Organización de Viajes Internacionales, señala algunas molestias que el turista suele encontrar en Chile, y de las que debe preocuparse cualquier entidad que se cree al efecto. Un problema generalizado es el del cambio de dólares, que por disposición legal sólo puede efectuarse en los bancos. Estos cierran desde el viernes a las 2 de la tarde hasta el lunes por la mañana.

"Con el sistema de cambios anterior existía más vida turística en Chile —dice Alicia Hirmas—. Nuestro limitado turismo se ha visto afectado por la nueva modalidad". Reconoce que se está tratando de solucionar este problema y ello puede ser una esperanza.

Escasez de alojamientos adecuados y la poca capacidad del transporte en verano son realidades que tanto la relacionadora de ORVI como todos los entrevistados recalcan. Pero para ella hay una gran disculpa:

"Tenemos tantos otros problemas urgentes en el país; no se puede pedir más en este momento. En la medida que nuestro desarrollo económico crezca, podremos exigir más. Esto no es obstáculo para que ahora se escuche la opinión de las organizaciones turísticas privadas".

Para Uwe Ketels, gerente de "Wagons-Lits Cook", con 35 años en el turismo porque "salió del colegio para dedicarse a esto", nuestra actual política de turismo "se reduce a cero". "Falta y carestía de hoteles, malas combinaciones del transporte, la dificultad cambiaria y, sobre todo, falta de educación turística, son las razones en que fundamenta su opinión.

El turista tiene que ser muy afortunado para conseguir pasajes en verano. Si quiere ir en auto a conocer el sur, carece de caminos transversales y de moteles donde dejar el auto. Un hotel bueno le cuesta 20 dólares diarios; con esa cantidad se va en otro país a un hotel de lujo".

Ketels es de opinión que debería, por lo menos, dársele al turista un cambio de dólar preferencial; eso compensaría la carestía de los hoteles.

"Es necesario combinar todos los factores. Por eso es de vital importancia que se escuche a los entendidos, donde quiera que estén. Si ahora hacemos, por ejemplo, nada más que una gran propaganda, se desencadenaría una corriente turística que no podríamos atender".

Para él es urgente que impartamos educación turística, para que no suceda el caso de aquel mozo de hotel que desilusionó a unos encantados turistas por echar en el platillo los copitos de mantequilla con el dedo.

"En último término es asunto de dinero. Necesitamos más fondos. Si los impuestos que se aplican al turismo sirvieran realmente para desarrollar el turismo, estaríamos avanzando un gran paso".

NECESIDAD DE CENTRALIZAR

Francisco Olivares, secretario general de la Asociación Chilena de Hoteles, Restaurantes y Establecimientos Afines, opina que el desarrollo de nuestro turismo exige perentoriamente que se cree una institución que legal y económicamente tenga más posibilidades que la actual Dirección de Turismo.

"Una ley no es una solución —afirma Olivares, como buen abogado—. Pero es básica una nueva estructura legal para nuestro turismo. Creo que la nueva ley satisfará esta necesidad".

Para él, el turismo es fruto de serios estudios sociales, económicos y culturales, que necesitan del aporte de todos los elementos humanos de una comunidad. Sin un verdadero estudio de mercado no se puede hacer buena propaganda. Hasta para emplear bien las palabras es necesario que la propaganda se base en estudios sociológicos.

"Hay que buscar lo verdaderamente singular, lo novedoso que tenemos. Por eso, la labor que se espera de los comités podría aprender mucho de los "sindicatos de iniciativas" que existen en Francia. En ellos se recoge una rica experiencia del sector privado.

* * *

Dificultades, tanteos, tímidos, escasez de medios. Tal es el ambiente que la "gente de turismo" pone de manifiesto en sus comentarios. Grandes esperanzas de solución; decidido interés en cooperar, son la contrapartida. Y a la cabeza del esfuerzo turístico, la Dirección General alimenta también una esperanza: la ley de turismo.



Mario Litvak, gerente de una empresa turística

PROGRAMA DE CREACION Y PROMOCION DE ANTECEDENTES TECNICOS DEL SALITRE EN TRIGO

(Resultados en 9 campos experimentales en Coutín, Valdivia y Llanquihue 1965 - 1966)

TRATAMIENTOS				PROMEDIO PRODUCCION							
	SALITRE			SERIE STA. BARBARA		SERIE AGUA FRIA		SERIE VALDIVIA		SERIE PTO. OCTAY	
Nº	Sódico Kg/Há.	Potásico Kg/Há.	Superfosfato Triple Kg/Há.	3 ensayos qq/Há.	Sobreprodus. qq/Há.	3 ensayos qq/Há.	Sobreprodus. qq/Há.	2 ensayos qq/Há.	Sobreprodus. qq/Há.	1 ensayo qq/Há.	Sobreprodus. qq/Há.
1	—	—	350	37,52	—	15,95	—	19,64	—	28,44	—
2	400	—	350	45,20	7,68	18,69	2,74	31,46	11,82	53,63	25,19
3	600	—	350	45,36	7,84	29,25	13,30	32,33	12,69	59,50	31,06
4	800	—	350	47,47	9,95	27,67	11,72	36,08	16,44	58,06	29,62
5	—	426	350	44,07	6,55	27,54	11,59	29,17	9,53	51,06	22,62
6	—	640	350	48,21	10,71	29,92	13,97	32,65	13,01	62,63	34,19
7	—	853	350	50,64	13,12	31,37	15,42	29,41	9,77	68,38	39,94

Tenemos estos antecedentes a disposición de los profesionales del ramo y agricultores interesados.

CORPORACION DE VENTAS DE SALITRE Y YODO DE CHILE

DEPARTAMENTO TECNICO AGRONOMICO — TEATINOS 220 - PISO 9º - CASILLA 260-V

S A N T I A G O

PINTORES CHILENOS

por Ricardo Bindis



JULIO FOSSA CALDERON

"CANNES"

(Prop. Sr. Fdo. Lobo Parga)

JULIO FOSSA CALDERON

La fecunda labor de este pintor chileno nos ha sido revelada en toda su trascendencia solamente este año, ya que recién la familia ha querido entregar a los coleccionistas chilenos el grueso de su producción y la de su amada hija Beatrix, que permanecía en Europa, ya que el artista vivió la mayor parte de su vida en París. Ha sido posible admirar, pues, la probidad de su oficio, su dibujo impecable y su respeto por lo figurativo, que en sus escenas históricas alcanza el carácter simbólico-decorativo tan propio de los hombres formados en el rigor académico. Hay en él los alardes de oficio y la refinada paleta de las sutiles medias tintas, de las matizaciones más exquisitas, que tanto amaron los maestros de principios de siglo.

Tanto en la tela de gran formato como en la mancha pequeña, están siempre los arreboles de la plaza de la Concorde, las calles grávidas de leyendas de los barrios populares parisienses, los interiores de las casas de la pequeña burguesía francesa, los paisajes del campo y las aguas de reflejos multicolores mecidas por la brisa, los desnudos de impecable estructura y la temática histórica tan presente en los artistas de su rigor figurativo. Su mano no tenía descanso y es evidente que una de sus limitaciones está en el cumplimiento que tenía que dar a la excesiva demanda, que lo hacía trabajar con apresuramiento y caer en un arte que halagaba los sentidos a través de su despliegue de habilidad técnica, de un virtuosismo un tanto externo, que afortunadamente no lo tomó con demasía.

Se trataba, eso sí, de un profundo conocedor del oficio, por eso no extrañó cuando en 1930, luego de un período anárquico e inestable en la conducción de la enseñanza artística, se le solicitó que viniera de su amado París a hacerse cargo de la dirección de la Escuela de Bellas Artes. El país tomado por agitaciones políticas y desmesuradas exigencias de la juventud, no le ofreció seguridades y debió retornar al Viejo Mundo sin poder cumplir con la tarea que se le había encomendado. Unos años más tarde, en 1936, para ser exactos, se le concedió la medalla de oro en el exigente Salón de los Artistas Franceses, último bastión galo de los ideales figurativos, al que siempre había concursado.

Nacido en 1884 recibió las primeras lecciones artísticas de Pedro Lira, destacando desde su iniciación, por su hábil dibujo de trazos amplios y sueltos que después perfeccionó en París, donde residió siempre y al que llegó con el deseo de estudiar medicina. En toda su obra está el encanto de las luces difusas, la rica matización de su paleta. Buscador del trozo de plena veracidad, hay algo nostálgico y sentimental en su obra, que nos hace gozar con el recuerdo del hermoso campo de Francia, el encanto de París y de sus gentes. El pintor tiene, no obstante, preferencia por la figura humana y se solaza con la captación del modelo vivo, que tiene una especial atracción para él.

Su obra alcanza gran encanto y posee mucho de los amores clásicos de Puvis de Chavannes, sobre todo por el rigor del dibujo, ya que se vale a menudo del modelo masculino desnudo, que le permitía realizar el serio estudio anatómico que exigía su postura. Allí está para atestiguarlo el gran boceto "La fundación de Santiago" que, dentro de sus limitaciones plásticas, tiene el sentido muralístico y el recuerdo histórico a que fueron tan afectos los pintores del respeto clásico. Ha sido preciso un largo estudio con el modelo, lo que demuestra la recia disciplina académica del artista que se evidencia, es claro, mucho más profundamente en estos lienzos históricos y en sus retratos.

Sus mayores méritos plásticos están en sus pequeñas manchas, en sus bocetos, que tienen el oficio suelto y la paleta irisada, que lo acercan al maravilloso universo "impresionista", aunque sólo entendiera el estilo de manera un tanto tibia. Los dibujos al carbón, en su mayoría retratos y desnudos, tienen la solvencia de oficio y la seguridad de su técnica depurada. Junto a esto existe la gracia evocadora, el recuerdo sentimental de los bellos lugares del campo francés y las calles de París. Un artista que nos recuerda las mejores galas con que se adornaron nuestros maestros de formación francesa. Muerto en 1946 recibió los máximos honores del gobierno de Francia, que siempre lo distinguió muy especialmente.









Martini está presente en los mejores momentos de la vida. Su sabor incomparable es obra de verdaderos expertos.
¿Lo prefiere frío? ¿Con soda? ¿Con hielo? Como guste. En un instante Martini le revelará el delicioso secreto de su fama internacional.

MARTINI

En los EE UU se llama **MARTINI & ROSSI**; en el resto del mundo, simplemente Martini; dondequiera que usted vaya, es el mismo vermouth superior.







...*"Se está desplegando un esfuerzo como nunca se hizo antes para dotar de habitación digna a todos los chilenos"...*



...*"Oiga estas cifras que demuestran lo realizado a través de la Operación Sitio"...*

Juan Hamilton: UN MINISTRO añora la Subsecretaría

por ADOLFO JANKELEVICH

Fotografías de RICARDO VASQUEZ

Cuando el Director encarga que se entreviste a un Ministro, de por sí salta la idea de que será algo estirado, algo artificioso, ya que siempre hay que tratar de no hacer preguntas que puedan herir la susceptibilidad ministerial o ponerlo en una situación difícil.

Todo eso venía a nuestra mente mientras subíamos hacia el 6º piso del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, donde en una de sus oficinas está ese hombre inquieto pero sereno a la vez, con una amplia sonrisa y siempre lleno de una gran alegría de vivir: Juan Humilton.

Tres minutos para las seis indicaba el reloj cuando nos acogía su oficina de Ministro, que más bien parece una de ejecutivo de empresa, alejada de cualquier adorno superfluo que le dé cierta categoría impresionante para el visitante.

Un avión en miniatura parece desmentirnos la verdad del despacho ministerial, mientras un escritorio casi desaparece ante el cúmulo de carpetas y documentos. Se arrellana en su sillón y se queda pensativo ante la primera pregunta.

...*"En este Ministerio uno se encuentra literalmente "bajo" el peso de miles de legajos y cada uno espera solución"...*



Siempre se dice que el peón de trabajo en un ministerio es el Subsecretario y el ejecutivo, el Ministro. Pero él ha tenido la primera experiencia y ahora está en la plenitud de la segunda.

—*Hay una diferencia, indudablemente. Es difícil contestar así de buenas a primeras. Pero yo diría que la diferencia estriba en la actividad que se desarrolla. Mientras el Subsecretario tiene una gran variedad de acción y espontaneidad, al mismo tiempo que la rapidez; no menos cierto es que tiene las limitaciones, lógicas del cargo, en cuanto a atribuciones. El Ministro tiene muchas más responsabilidades y recibe un desafío al aceptar el cargo. Es un desafío, en mi caso, sobrecogedor y aumentado por la confianza que depositaron en mí quienes me nombraron y propusieron: el Presidente, Bernardo Leighton y el Ministro saliente Modesto Collados.*

Mientras habla entrelaza sus dedos, juega con su corbata y arregla mecánicamente los papeles sobre su escritorio. Le decimos que si no teme la comparación cuando se dice que ha salido el profesional y ha entrado el político, con dialéctica para explicar, aplacar o convencer.

"NO SOY TECNICO"

—*Evidente que no soy técnico y es muy posible que hayan tenido en consideración al nombrarme que cumplía con los requisitos que, aplicados a este caso, podían rendir frutos. Yo tuve la experiencia del terremoto de marzo, la Operación Techo, las viviendas de Emergencia y la Operación Sitio. Claro que todos estos logros se deben al apoyo e integración de la comunidad.*

Fíjese Ud., la Operación Emergencia se hizo con muy pocos fondos, pero con la gran participación de la comunidad. ¿Y los resultados? Oigalos:

—Luz eléctrica en 102 poblaciones.

—Agua potable en 123 poblaciones.

—Arreglo de calles y veredas en 100 poblaciones.

—370 kilómetros de caminos.

Todo esto en 13 meses de trabajo en Valparaíso y 8 en el resto del país.

Le disparamos la pregunta sobre la Operación Sitio. Se entusiasma:

A la vuelta





AL ENCUENTRO DE LA PRIMAVERA ASCIENDEN

Los pájaros de papel

Impulsada por la fantasía infantil y la nueva brisa de septiembre, la cromática belleza de las cometas dibuja en el cielo santiaguino su bienvenida a la primavera. En caprichosos arabescos, sus fantasmagóricas estructuras parecen dilatarse para proteger el recuerdo, en piedra y bronce, de quienes ampliaron y enriquecieron la Patria. Así, el ensueño proyecta su inquieta ansia de libertad hacia la azul extensión de un techo luminoso y sin límites







XXI ASAMBLEA DE LA ONU FORO DE NUESTRO TIEMPO

por JAIME VALDES

EN el clímax de uno de los ciclos más dinámicos y angustiosos de todos los cumplidos por la humanidad en su milenaria y tormentosa existencia, la gran mayoría de los pueblos del mundo iniciarán, el veinte de este mes, una nueva gestión para allanar el camino en la búsqueda, individual y colectiva, de la paz y el progreso, plataformas básicas de la ancestral ambición humana: LA FELICIDAD.

Ese día, en un punto situado en las márgenes del East River, en la fabulosa Nueva York, representantes de 117 estados soberanos inaugurarán el XXI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Enmarcados por la grandiosidad de una urbe que es símbolo de las contradictorias potencialidades del hombre, dirigentes de todas las razas, religiones y doctrinas políticas intentarán, una vez más, aunar esfuerzos e inquietudes para satisfacer las demandas y eliminar las congojas de millones de seres diseminados por todos los continentes de la Tierra.

La armónica belleza arquitectónica del edificio que alberga al máximo organismo internacional será, otra vez, escenario de la doble lucha que caracteriza el actual momento histórico. En una vía, el esfuerzo positivo de impulsar el progreso, ampliar las conquistas de la ciencia y enriquecer las posibilidades culturales y materiales de los pueblos. Y, en un plano paralelo, la batalla contra el miedo atómico, el fantasma de la guerra, la miseria, el dolor, el HAMBRE y las enfermedades físicas y morales.

En los noventa puntos del extenso temario que regirá los debates de los "dirigentes del mundo" están comprendidas las grandes posibilidades de avance o retroceso para legiones de hombres, entre los cuales está usted, está su vecino, estoy yo y también quien le vendió esta revista. Nuestras esperanzas y zozobras frente a los desafíos de la naturaleza o ante la acción de otros hombres estarán presentes, junto a las inquietudes o ambiciones de los habitantes del Yemen, Nigeria o Rumania, entre los altos cristales y el duro concreto de la sede central de la Organización de las Naciones Unidas.

POLEMICO TEMARIO

La Asamblea General, que se reúne todos los años en el mes de septiembre, es el principal organismo de las Naciones Unidas, con atribuciones para fiscalizar el funcionamiento de los otros órganos especializados de la institución y para dirimir los problemas fundamentales a que se encuentran enfrentados los estados miembros, colectiva o individualmente.

En esencia la Asamblea General aprueba o sugiere estudios y hace recomendaciones para fomentar la cooperación internacional en lo político, lo económico y lo social. En forma simultánea considera los principios generales establecidos para el mantenimiento de la mezquina paz y para garantizar el respeto a los derechos fundamentales del Hombre en todos los países.

Consecuente con estas líneas generales de conducta, el XXI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea conocerá uno de los temarios más importantes y polémicos de los últimos años. La guerra del Vietnam, la proliferación de las experiencias nucleares con fines bélicos; el resurgimiento de la segregación racial en diferentes lugares del mundo; el demoledor avance de la desnutrición en algunas regiones, principalmente India y, por razones obvias, deberá consumir bastante tiempo en discutir la crisis económica de la Organización. Y estas son sólo algunas de las inquietudes básicas que regularán el desarrollo de los debates y de las sesiones de trabajo de las delegaciones participantes.

Entremezclados con estos temas surgirán otros: la discusión sobre la libertad de información; la necesidad de promover la asistencia técnica en los estudios de Derecho Internacional; el problema de mantener y ampliar la Fuerza de Emergencia y la organización de una campaña para lograr el pleno respeto de los Derechos Humanos.

DE LOS DOLARES A LA EXPLOSION DEMOGRAFICA

Para los observadores tienen especial importancia las discusiones y acuerdos que surjan en torno al financiamiento de las Naciones Unidas, el que se obtiene mediante el pago de cuotas de los estados miembros.

Sin embargo la reticencia de algunos países, principalmente la Unión Soviética y otros, presionados por la problemática económica del subdesarrollo, y la incurrencia en gastos primitivamente no consultados en la programación financiera del organismo, han colocado a la ONU al borde del desquiciamiento económico. Esta situación puede frenar dolorosamente el impulso creativo que justifica los 21 años de búsqueda y esfuerzo, iniciados el 24 de octubre de 1945, cuando aún el hongo atómico de Hiroshima llenaba de espanto los ojos del mundo.

En septiembre del año pasado las Naciones Unidas presentaban un déficit inmediato de 65 millones de dólares y, sobre la Organización se veía venir, a corto plazo, una deuda futura total de 230 millones de dólares. Y ello, mientras los planes de asistencia y desarrollo aplicados en diversos puntos de la tierra exigen un mayor aporte financiero para no quedar truncos.

Uno de los orígenes de esta crisis económica se encuentra en la acción militar emprendida por la ONU en el Congo y en Chipre, en el mantenimiento de la Fuerza Internacional de Paz. Esto exigió gastos no previstos que debían ser costeados por los miembros. Sin embargo la Unión Soviética se negó a cumplir con estos compromisos debiendo recurrirse a empréstitos, especialmente del Gobierno y el pueblo norteamericano que, en medida relativamente exitosa, han suscrito varias emisiones de Bonos de las Naciones Unidas. Pero ya el Gobierno de Washington anunció que cortaría esta ayuda si el de Moscú insiste en su posición.

Por ello es que, paradojalmente, se ha visto la salvación de la crisis en la cooperación y voluntad de los estados pequeños que, por su gran número, pueden impedir, a través de pagos voluntarios, la bancarrota del organismo que, según muchos, puede mañana convertirse en el GOBIERNO UNIVERSAL.

LA EXPLOSION DEMOGRAFICA

Junto a la carencia de dólares correrá, paralela, la preocupación por el incontrolado crecimiento poblacional en algunas regiones del mundo. En el punto 47 de la Agenda está incluido este tema que ha originado grandes y antagónicas corrientes de opinión en todos los niveles. El control de la natalidad y la urgencia de armonizar la "inundación demográfica" con el desarrollo económico de diversas zonas, constituirá uno de los elementos de mayor interés para estudiosos y estadistas de todas las latitudes.

En esta materia, como en todas las que aborda, las conclusiones de las Naciones Unidas no tienen fuerza impositiva, pero sus recomendaciones —y su eventual asesoría técnica y financiera— pueden determinar la concreción de las doctrinas más adecuadas para los objetivos deseados.

PRESENCIA DE AMERICA LATINA

Sociólogos y políticos han señalado, en los últimos tiempos, que una de las consecuencias más tristes del subdesarrollo y de la desintegración política de América latina es su virtual "marginalidad" en el concierto internacional. Hasta ahora carente de una doctrina y de una respuesta común, para una problemática también común, nuestro subcontinente está incapacitado para presentarse como unidad orgánica y dinámica frente a los otros grandes conglomerados humanos y económicos.

La evidencia de esta situación se hace palpable, precisamente, en el seno del organismo internacional máximo, donde los países latinoamericanos, a raíz de su desconexión interna, se ven postergados por el impulso de los pueblos asiáticos y africanos, también dominados por desafíos similares a los existentes en nuestra región.

Sin embargo, es probable que en este XXI Período de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, se produzca un cambio de esta realidad. Los esfuerzos de diversas naciones del área para alcanzar una integración material y anímica han echado las bases de un diálogo con conceptos y lenguajes comunes, que bien pueden traducirse en un planteamiento similar, y hasta casi armónico, en las deliberaciones del parlamento mundial. La reciente conferencia de cinco países en Bogotá ya, anteriormente, las discusiones previas para introducir modificaciones a la Carta Constitutiva de la Organización de los Estados Americanos, permiten a los observadores abrigar esperanzas de que, al fin, nuestro frustrado subcontinente, presente un solo rostro, una sola mano y una sola esperanza ante el mundo.

En tal sentido Chile puede, nuevamente, cumplir un papel de importancia. Función que logrará su más alta expresión cuando el canciller Valdés insista en el discurso que pronunciará a fines de mes en la Asamblea, en los postulados fundamentales para alcanzar la complementación de todas las exigencias y posibilidades de los pueblos del hemisferio.

Por otra parte, la mayoría de las representaciones de la América hispana se verán motivadas por temas específicos y trascendentes, como la soberanía permanente sobre los recursos naturales y un cambio de actitudes en la valorización y comercialización de las materias primas.

DESARME Y BENEFICIO ATOMICO

También los países latinoamericanos deberán tener un taxativo pronunciamiento frente al problema de la proliferación de las pruebas atómicas con fines bélicos. La tozuda determinación del gobierno francés de realizar experiencias nucleares en el Pacífico sur, hizo que los gobiernos de la costa occidental de Sudamérica lograran un solo planteamiento contrario a la utilización bélica de la energía atómica e insistieran públicamente en que las infinitas posibilidades de la fuerza nuclear deben encauzarse, a través de la ciencia, hacia el beneficio de la Humanidad y no a su exterminio.

A ello debe agregarse la firme determinación de los países concurrentes a la reunión efectuada en Méjico para la Desnuclearización de la América latina, para impedir que el territorio hemisférico sirva de campo experimental a cualquier ambición atómica con tendencia destructora.

El tema de la suspensión de las pruebas nucleares y la posibilidad de prohibir la manufactura de nuevas armas nucleares o termonucleares, abre una ventana de esperanzado optimismo sobre el terror de millones de hombres que ven que la fuerza más grandiosa arrebatada a la naturaleza puede fugarse de las manos de científicos y estadistas y exterminar la especie.

La probabilidad —aún remota— de que se logren ése y otros objetivos de similar e innegable beneficio general, hace que, por sobre el escepticismo o la desconfianza, se alce la silueta esbelta del edificio de las Naciones Unidas, como un símbolo bello y concreto de los HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD.

EL CANAL BEAGLE

UN LIMITE ENTRE LA AMBICION Y EL DERECHO

por *RAFAEL OTERO E.*

UN joven comandante de 26 años y un aspirante a seminarista de 22, son los mudos pero elocuentes testigos que Chile puede invocar para establecer dónde comienza y por dónde pasa un estrecho y tormentoso canal que desde más de medio siglo inquieta las relaciones chileno-argentinas.

El comandante recibió en Inglaterra un ágil bergantín de 235 toneladas, para repetir una expedición científica que cruzara más al sur del estrecho de Magallanes y más al norte del Cape Horn, en busca de nuevos derroteros para la unificación marítima del Atlántico con el Pacífico, y a la vez, para despejar misterios y brumas legendarias que navegantes de varias naciones habían soltado acerca de las extrañas regiones e islas del Pacífico.

La aventura inglesa pretendía emular y sobrepasar la hazaña de los ibéricos Hernando de Magallanes y Sebastián Elcano, descubridores del Estrecho que salvaba a los cascarones navegantes de la época, de las tormentas e inclemencias del Cape Horn.

Roberto Fitzroy había ingresado a la Armada a los 14 años y a los 19, era teniente. A nadie sorprendió que el Gobierno de Su Majestad Británica le entregara a los 26, el bergantín expedicionario. El año anterior, lo había comandado como parte de una escuadra enviada al sur de Sudamérica. La tripulación confiaba en el capitán y el capitán confiaba en sus conocimientos meteorológicos y astronómicos, que le permitirían cumplir con una parte de los encargos del gobierno inglés: hacer mediciones horarias, levantar cartas detalladas de las rutas que había descubierto y de las que se descubrieran, y describir la posición geográfica de todas las islas desconocidas que se fueran encontrando en el trayecto.

Pero Roberto Fitzroy no se sentía tan seguro de sus conocimientos como "natnralista", término que en aquel tiempo confundía las especialidades de geólogo, botánico, zoólogo, vulcanólogo, hidroólogo y economista.

Fitzroy pidió la asesoría de un naturalista, y le enviaron al enclenque estudiante de medicina y postulante a clérigo, Carlos Roberto Darwin. Fitzroy miró con suficiencia y desprecio al muchacho y quiso rechazarlo, pero no había otro naturalista a la mano y, además, Darwin no cobraba sueldo.

UN GALGO EN EL CANAL

Los dos Robertos zarparon para un corto viaje, que tardó cinco años, y que hizo odiar al estudiante de medicina todo lo que se asemejara y oliera a barco. El bergantín, orgullosamente bautizado como "Galgo" (BEAGLE), era liviano y rápido, pero las velas de sus dos palos, más el trinquete y la vela cangreja, lo convertían en una batidora en los helados mares del extremo sur.

Cuando el Beagle tocó las costas americanas, Fitzroy ya había cambiado su concepto sobre Darwin; el expedicionario anotaba con apreciable acucia cuanto fenómeno, yerba, pez o pájaro aparecía a su vista, y hasta intentaba excursiones a caballo tierra adentro cada vez que el bergantín fondeaba en alguna desconocida bahía de la América del sur.

El viaje comenzó en 1831. Roberto Fitzroy tenía urgencia en cruzar de nuevo los canales que había descubierto el año anterior, cuando su "Galgo" integraba la escuadra inglesa del capitán Phillip Parker King.

Buscando derroteros que no fueran variantes del Estrecho de Magallanes, Fitzroy se adelantó con el "Beagle" hacia el sur, y encontró una vía de agua cuyo término no descubría ni el mejor catalejo. El delgado bergantín penetró por lo que resultó ser un canal casi recto, de unas dos millas de ancho, nacido en el Cabo San Pío, en el Atlántico. Cuando Fitzroy lo recorrió sin obstáculos, pudo avisar al capitán Parker King; el marino enderezó la proa de la nave capitana "Adventure" por el paso recién descubierto, y confirmó sobre las nacientes cartas marinas, las descripciones previas hechas por Roberto Fitzroy. El canal corre de este a oeste, con una longitud aproximada de 120 millas, sin obstáculos apreciables, salvo algunos islotes y peñones rocosos. A poco pasar la boca este, Fitzroy y Parker divisaron algunas islas mayores hacia el sur del canal.

LA DEFINICION CARTOGRAFICA

En las cartas levantadas por los dos marinos, todos los accidentes y detalles quedaron claramente nominados y descritos: al suroeste del Cabo San Pío, la isla "Nueva"; más al sur y más al oeste, la isla Lennox, separada unas 8 millas de la orilla norte del canal; y finalmente, señalando claramente el comienzo del sector angosto de la vía de agua, también al suroeste del Cabo San Pío, la isla Picton.

Las cartas levantadas por Fitzroy y Parker fueron tan exactas, que el año siguiente, cuando el bergantín "Beagle" hizo su segundo viaje, con Darwin como naturalista, no hubo dificultad para repetir la ruta y confirmar en todos los detalles geográficos y de posición astronómica del camino marítimo, al que se puso además, un nombre: el del primer barco que lo cruzó, el bergantín BEAGLE, de la Real Armada de su Majestad Británica.

Y así apareció desde 1830 en todas las cartas de navegación del mundo; los pilotos de todas las naves sabían que al sur del Estrecho de Magallanes, se podía unir los dos océanos por el canal del Beagle, entre el cabo San Pío hasta bahía Cook. En la descripción anexa hecha por los descubridores, se advierte que por el oriente (el Atlántico), sale "al mar afuera... por una sola boca...".

Terminada la fatigosa travesía de cinco años por las islas australes de América latina y por el Pacífico, el "Beagle" retornó a Inglaterra, con los dos Robertos. En la mapoteca del Almirantazgo Británico, quedaron selladas y archivadas las cartas y derroteros elaborados por el puntilloso Fitzroy. El imperio del mar impuso por derecho propio la toponimia y las cartas náuticas a todo el mundo, sin que nadie disputara ni el nombre ni la descripción del canal por donde el bergantín "Beagle" había unido en 1830 los océanos Atlántico y Pacífico, al sur del Estrecho de Magallanes y al norte de lo que ya se conocía como "Cabo de Hornos", deformando la denominación inglesa de "Cape Horn".

DE LAS CARTAS A UN TRATADO

Navegantes y cartógrafos argentinos y chilenos repitieron después la hazaña de Roberto Fitzroy, reafirmaron los levantamientos y confirmaron la toponimia. Cincuenta años después del paso y descubrimiento de Fitzroy y Darwin, la "Expedición Austral Argentina" recorrió el Beagle, siguiendo los derroteros del marino inglés y confirmó por escrito que "*son de Chile el canal Beagle y las islas que contiene*". Todos los atlas y descripciones geográficas argentinas desde entonces hasta 1912, sostienen el mismo hecho, imposible de destruir: el canal por donde entró Fitzroy con su nave "Beagle", costea la Tierra del Fuego y deja al suroeste las tres islas Nueva, Lennox y Picton.

El Tratado de Límites firmado el 23 de julio de 1881, después de casi cuarenta años de pujos internacionales, apenas mencionaba al Beagle como referencia, advirtiendo en el artículo III:

"En la Tierra del Fuego se trazará una línea que, partiendo del punto denominado Cabo del Espíritu Santo, en la latitud 52 grados cuarenta minutos, se prolongará hacia el sur, coincidiendo con el meridiano occidental de Greenwich, sesenta y ocho grados treinta y cuatro minutos *hasta tocar con el canal Beagle*. La Tierra del Fuego dividida de esta manera, será chilena en la parte occidental y argentina en la parte oriental. *En cuanto a las islas, pertenecerán a la República Argentina la isla de los Estados, los islotes próximamente inmediatos a ésta y las demás islas que haya sobre el Atlántico al oriente de la Tierra del Fuego y costas occidentales de la Patagonia; y pertenecerán a Chile, todas las islas al sur del canal Beagle hasta el Cabo de Hornos y las que haya al occidente de la Tierra del Fuego*".

Esta meridiana claridad descriptiva del Tratado de Límites chileno-argentino de 1881, se mantuvo sin sombras. Todos los "Anuarios Oficiales de la República Argentina" y los "Derroteros de las Costas Argentinas", confirman la absoluta chilenidad del Beagle y de las islas contenidas en él.

UN VALIENTE DEMASIADO AUDAZ

Pero en 1900, un capitán de fragata argentino, navegando los canales australes, hizo la primera alteración toponímica de la zona: lo que es la "Bahía Moat", la rebautiza como "Canal Moat", acortado el Beagle en casi 20 millas y corriendo su boca única que "sale mar afuera", otras tantas millas hacia el oriente.

Era tan burda la falsificación geográfica, que durante los doce años siguientes ningún documento oficial argentino aceptó la audaz maniobra del capitán Juan Sáenz Valiente, salvo un frustrado intento en 1902.

De 1902 en adelante, políticos, diplomáticos, geógrafos y marinos argentinos, se lanzaron en codiciosa competencia para emular y superar al valiente Sáenz. Pero no se ponen de acuerdo al querer enmendar la plana al descubridor inglés: unos sostienen que el Beagle entra pasando del Cabo San Pío por el sur de la isla Picton (derrotero que jamás siguió Roberto Fitzroy); otros, ya lanzados en modificar la realidad histórica y geográfica, desplazan la boca oriental del Beagle al sur de la isla Nueva, olvidándose por entero del cabo San Pío. Y ya en tren de superación, algunos llegan a correr el límite natural y oceánico, el sur-poniente de la isla Lennox, fabricando un canal Beagle curvo como facón, a pesar de que el trazado hecho por Roberto Fitzroy y la descripción suya y de Darwin, hablan de un canal "casi recto", por el que puede desplegarse la vista sin tropiezos hasta su desembocadura en la bahía Cook.

Y desde entonces, mapas, filatelia y geografías argentinas, tuercen el recto Beagle y hacen correr el lebrel por donde jamás anduvo.

DE LOS MAPAS A LOS HECHOS

Todos los argumentos y pruebas chilenas, se estrellan con la terquedad de los vecinos. De los mapas, se pasa a las vías de hecho, y barcos armadas argentinos destruyen balizas, faros y instalaciones levantadas por la Armada chilena en territorio chileno del Beagle, y hasta arremeten contra ovejas.

Después vienen los falacias dialécticas. El tratado de 1881 lleva el límite "hasta *tocar* con el canal Beagle", y lo conduce a través del Beagle, hacia oriente, dejando propiedad de Chile "*todas las islas al sur del canal Beagle...*"

En el momento de firmarse el tratado, "*tocar*" significaba, lo mismo que ahora, "tropezar *ligeramente* una cosa con otra", "llegar o arribar, sólo de paso, a algún lugar", "*estar una cosa cerca de otra de modo que no quede entre ellas distancia alguna*". Pero jamás "*tocar*" ha sido sinónimo de "*meter*", que es "encerrar, introducir o incluir una cosa dentro de otra o en alguna parte".

Sin embargo, a partir de 1902, los diplomáticos argentinos consideraron oportuno corregir el idioma, y confundir "tocar" con "meter", y de este modo, quisieron llevar el límite entre los dos países hasta la ribera sur del canal del Beagle, "metiéndose" más de dos millas dentro del agua, y dejándose todas las islas contenidas en el Beagle, como argentinas.

En cuarenta años de discusiones, los argentinos no cejaron en su adulteración del idioma y de la geografía. Fitzroy y su aventura en el Beagle, quedaron sepultadas tras una montaña de falacias. En Chile, desaparecieron misteriosamente todos los ejemplares autorizados del arbitraje británico que aclaró en el terreno y en los mapas, el significado del tratado de 1881. Algunos particulares que guardaban celosamente el elegante tomo empastado y sellado con las armas británicas, recibieron proposiciones fabulosas para que vendieran sus ejemplares haciendo desaparecer de ese modo las pruebas físicas del arbitraje.



Afortunadamente, la ciencia y la técnica desarrollaron las fotocopias, y el almirantazgo británico proporcionó todas las copias fotográficas autorizadas que se le pidieron de los mapas de Fitzroy y de los mapas en los que Su Majestad Británica, Eduardo VII, con grueso lápiz azul, trazó la línea fronteriza.

EPISTOLARIO

Vino el imperio de Perón en Argentina, y lo que había sido solamente polémica, se transformó en rencilla. En 1953, el Instituto Geográfico Militar de Argentina editó un mapa de uso escolar, en el cual se oficializaba la alteración de la realidad geográfica, dejando las tres islas Nueva, Lennox y Picton, en territorio argentino. El 16 de noviembre de ese año la embajada chilena en Buenos Aires reclamó por el atentado, recordando que "el gobierno de Chile ha debido presentar periódicas protestas al de la República de Argentina por la publicación de mapas o textos de estudio, en los cuales se contienen errores de importancia sobre los límites de mi país, especialmente en lo que se refiere a la zona del canal de Beagle. En innumerables oportunidades, en efecto, revistas y otras publicaciones argentinas han hecho aparecer como dependencias de ese país a las islas chilenas de Lennox, Picton y Nueva, a la Antártida chilena e *incluso a la ciudad de Punta Arenas...*"

Dos meses y medio después, la cancillería argentina contestó la protesta, incorporando la tesis de que las islas referidas estaban en litigio. Argumentó el Ministerio de Relaciones Exteriores argentino:

"Me permito hacer presente a V. E. que las islas del canal de Beagle están en litigio entre Argentina y Chile desde la fecha en que se suscribió el tratado de límites de 23 de julio de 1881, y han continuado en esa situación, no obstante el Protocolo Adicional y aclaratorio a dicho tratado de fecha 1º de mayo de 1893".

Argentina no había demostrado prisa en contestar, aplicando la famosa "amansadora" de la Casa Rosada. La lección fue aprendida rápidamente y la embajada chilena se tomó cuatro meses en enviar un documentado ayuda-memoria a los olvidadizos diplomáticos bonaerenses y sus asesores.

Entre las citas y hechos mencionados por Chile, oficialmente, se destacan:

- "El artículo 3º del Tratado de Límites de 1881 determina que pertenecerán a Chile todas las islas al sur del canal Beagle hasta el Cabo de Hornos y las que haya al occidente de la Tierra del Fuego... A la fecha de ese tratado existía un concepto geográfico claro y definido sobre el canal Beagle, y por lo tanto, respecto de las islas situadas al sur de este..."
- "El Protocolo de 1893, destinado a aclarar ciertas dificultades que se habían presentado para la aplicación del Tratado de 1881, no se refiere a las islas Picton, Nueva y Lennox, ni menciona para nada al canal de Beagle, lo que demuestra que a la fecha de su negociación tampoco existían dudas acerca de la forma cómo el Tratado de 1881 había determinado la soberanía de esa región..."
- "La primera manifestación oficial de vuestro país que pudiera interpretarse como pretensión a la soberanía de las islas citadas, fue hecha en el año 1902, al presentar el perito argentino un "Mapa Preliminar de la Región Austral de la República" al Tribunal Arbitral Británico, en el cual se traza el límite de ambas naciones al poniente de las islas Picton y Nueva, y que dicho tribunal NO CONSIDERÓ porque se refería a una cuestión que no había sido sometida a su competencia..."

Hubo un prudente silencio argentino, pero no disminución de actividad invasora. Una lancha argentina, propiedad de Vicente Padín Moreira, fue sorprendida navegando en el Beagle sin autorización chilena, y multada en cincuenta pesos oro. El ministerio de Relaciones trasandino aprovechó la coyuntura para insistir en que las islas estaban en litigio y pedir, de paso, la devolución de los cincuenta pesos. En nota del 28 de enero de 1954, sordo a las pruebas chilenas, Argentina repitió: "El puerto Banner se encuentra en la isla Picton, frente a la desembocadura del canal de Beagle, la que junto con las islas Lennox y Nueva, están en litigio con la República de Chile desde 1893..."

El 2 de junio, la embajada de Chile "saluda con toda atención al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto" y "deja constancia del derecho que asiste a su gobierno para ejercer y continuar ejerciendo —mientras no exista acuerdo o decisión en contrario—, plena jurisdicción sobre la islas Picton, Nueva y Lennox, situadas al sur del canal de Beagle y aguas correspondientes" y... "finalmente la embajada de Chile cumple con hacer presente al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto que la desembocadura oriental del canal de Beagle se encuentra situada a la altura del cabo San Pío y no frente a Puerto Banner en la isla Picton, como se afirma en la nota en referencia..."

UN ARBITRO PARA EL CANAL

Entre tanto, Perón había viajado a Santiago y firmado con el Presidente Ibáñez el "Acta de Santiago". La cancillería argentina propuso "constituir una Comisión Mixta que, de inmediato, se aboque a los estudios que sean necesarios" para resolver sobre el canal de Bengle y la Antártida.

Pacientemente, la cancillería chilena apartó dos problemas que Argentina buscaba confundir, y apegada a los tratados entre ambos países, retrucó:

"En las islas situadas al sur del canal de Bengle... a saber Picton, Lennox y Nueva, Chile ejerce en forma efectiva, plena y absoluta soberanía, derivada del artículo 3º del Tratado de Límites vigente, y que nuestros gobiernos suscribieron el 23 de julio de 1881..."

"Sin embargo... y como una manifestación de seguridad en sus derechos, mi gobierno ha aceptado someter la controversia que las afecta, así como las referentes a los islotes adyacentes y las islas que se encuentran dentro del canal de Beagle, al procedimiento *arbitral*..."

Y venía enseguida la fuerte argumentación para que la controversia fuera resuelta por el árbitro británico, conforme el protocolo de 28 de junio de 1915, o norteamericano por el Convenio de 4 de mayo de 1938, o de otra nacionalidad.

Chile insistió *en el árbitro, y no* en una Comisión Mixta, porque aquél era el mecanismo pactado y confirmado entre los dos gobiernos desde 1915.

Chile siguió ejerciendo soberanía en su territorio y Argentina protestando. Todas las protestas fueron rechazadas por la cancillería chilena, al amparo del Tratado de 1881 y de los protocolos que lo siguieron, y apoyados por actos de soberanía iniciados en 1882, con la creación de la Subdelegación de las islas del canal de Beagle y diversos actos jurídicos ocurridos en 1905, 1911, 1914, 1915 y 1916.

ACUSACIONES, NEGATIVAS Y SILENCIO

El cartero llamó muchas veces a la embajada de Chile y a la cancillería argentina. Pero entretanto, el Buque Escuela de la Armada Argentina, "Bahía Thetis", abandonó la correspondencia, y pasó a la acción. Los barcos chilenos no se quedaron quietos, y en octubre de 1954, se produjo el primer incidente importante. El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile lo resumió así:

- "El 13 de octubre último, a las 17,30 horas, la fragata "Covadonga" de la Armada de Chile, avistó a dicha nave (el Bahía Thetis) fondeada, sin autorización, en la bahía de San Quintín, con embarcaciones en el agua. Al ser interrogado por la "Covadonga", informó que zarparía a las 0,40 horas del día siguiente para tomar el canal Messier".
- "El 15 de octubre, a las 12,30 horas, el "Bahía Thetis" fue avistado nuevamente por la "Covadonga" en las cercanías de la isla Middle (canal Messier) a unas 115 millas aproximadamente al sur de San Quintín, lo que indica claramente que dicha nave no zarpó de ese punto a la hora convenida, fondeó en otros lugares o se dedicó a otras actividades durante la navegación, debido a que demoró 32 horas en navegar lo que normalmente se hace en 8 ó 10 horas. El lunes 18 de octubre, el patrullero "Lientur" de la Armada de Chile sorprendió al "Bahía Thetis" fondeado sin autorización en puerto Engaño..."

Y la historia siguió: el 11 de noviembre, el destructor argentino "T - 12" se internó alrededor de 17 millas en aguas chilenas del canal de Beagle.

Fue una época de rumores, acusaciones, negativas y silencio oficial ante las explosivas noticias extraoficiales. La armada nacional instaló balizas en el islote Snipe, medio a medio del Beagle, frente a Puerto Williams. Cañoneos no identificados destruyeron las balizas, que fueron nuevamente repuestas y nuevamente destruidas. Infantes de Marina argentinos desembarcaron en islas chilenas, y avalanchas de pescadores chilenos los obligaron a embarcar después de despojarlos de sus ropas y obsequiarlos con otros souvenirs. Argentina guardó púdico silencio sobre el ejemplarizador suceso.

Una cañonera argentina en 1953 lanzó angustiado S.O.S. en canales chilenos, informando de una extraña explosión y cuando unidades de la marina de guerra chilena llegaron al sitio indicado por el llamado de auxilio, solamente encontraron el negro círculo de aceite, señal del naufragio.

El desolado Snipe se convirtió en tierra de nadie, arrasada por cañoneo que destruía alternativamente señales de soberanía chilena o argentina. A raíz de la misteriosa paliza que misteriosos pescadores chilenos propinaron a misteriosos marinos argentinos, hubo cambios en la jefatura de la armada chilena, en las postrimerías del gobierno de Ibáñez.

La tensión entre ambos países se hizo violenta, pero no hubo nuevas incursiones argentinas después del naufragio de la cañonera.

PROTOCOLOS Y OVEJAS

En 1960, los presidentes Alessandri y Frondizi llegaron a un acuerdo previo para resolver los conflictos, y se redactaron los discutidos Protocolos de 1960. En ellos, Chile abandonaba su tesis del arbitraje, y aceptaba llevar el caso Beagle al Tribunal Internacional de La Haya. Según Argentina, su erario estaba muy escuálido para afrontar los gastos del arbitraje...

El cambio de juez, significaba dificultar los valiosos testimonios que el almirantazgo británico tiene en su poder desde 1831, cuando Roberto Fitzroy descubrió el canal que bautizó con el nombre de su barco, el Beagle. Pero la certidumbre chilena de sus derechos, lo hacía mirar sin temor a cualquier juez. El Congreso Nacional rechazó los Protocolos de 1960 porque en ellos Chile aparecía aceptando tesis que tradicionalmente había rechazado la Cancillería chilena y que contravenían la letra y el espíritu de los tratados vigentes.

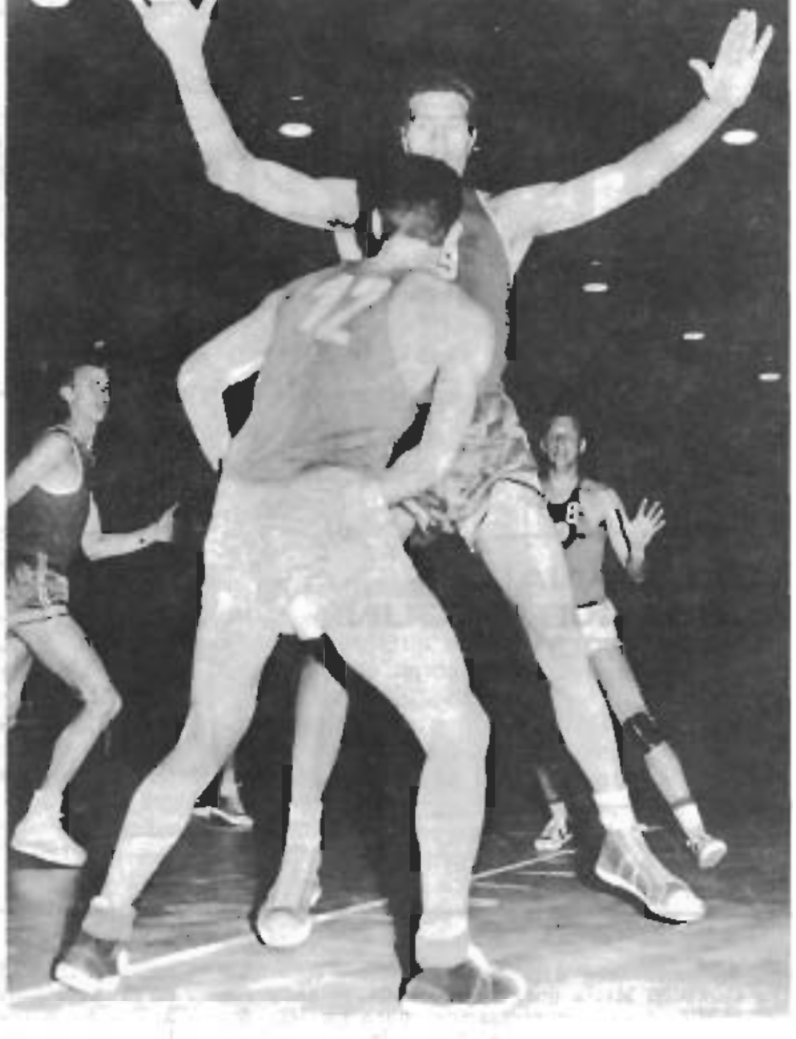
Argentina aprovechó el interludio, para protagonizar nuevos incidentes. Un barco español, conducido por práctico chileno en el Beagle, fue detenido por unidades de guerra argentinas, con la pretensión de que el práctico, Costa, abandonara la nave "Monte Umbe". El chileno se negó a hacerlo, y solamente un mes después, en febrero de 1964, la noticia se conoció en Buenos Aires y Santiago.

La nueva dificultad y el cambio de gobierno, sirvieron para colocar la situación ante la mesa del Tribunal de La Haya.

En la entrevista de Mendoza entre los presidentes Frei e Illia, en octubre del año pasado, el Beagle y La Haya fueron invitados de honor.

Pero ocho meses después, Arturo Illia fue derrocado por un golpe militar, y en el canal Beagle, de nuevo barcos armados argentinos imponen la bandera sobre el Snipe y el canal de Beagle, el mismo que Roberto Fitzroy y Carlos Roberto Darwin descubrieron, recorrieron y describieron con precisión cronométrica, a fuer de científicos y neutrales observadores de la geografía.

Por el momento, las víctimas son sólo ovejas.



L
FRUST
DE LA
CHI

por H. V.

¿ERAN de mayor estatura que los chilenos de hoy los criollos que en 1810, echaron las bases de la independencia nacional? La respuesta es ciento por ciento afirmativa y plantea uno de los problemas más serios que enfrentan las autoridades médicas de nuestro país. Contrariamente a lo quo sucede en casi todo el mundo, los chilenos son cada vez más pequeños y más endebles.

Por supuesto que en los albores de la patria también había hombres de escasa estatura; el propio Bernardo O'Higgins era uno de ellos. Por contrapartida, también ahora es posible ver a chilenos altos en la calle, los microbuses, el cine y en muchos lugares. Pero los que sobresalen son los menos y las estadísticas indican que cada día disminuirán más.

La causa de este grave problema está en la malnutrición crónica que afecta a los más amplios sectores de la población y que, en todo el mundo, se expresa en una palabra aterradora: hambre.

El Colegio Médico de Chile, en su publicación oficial "Cuadernos Médico - Sociales" de junio del año pasado fue demoledor al informar:

● Sobre esta tierra, que se desenvuelve en un prodigioso siglo XX, mueren de hambre diez mil personas diariamente, cifra ésta, mayor que cualquiera otra en ningún período de la historia. En la India, por ejemplo, se estima que en los próximos diez años, cincuenta millones de niños se morirán de hambre.

● En este mundo actual más de mil millones de seres humanos que viven en América latina, Africa y Asia, cerca de una tercera parte de su población, llevan el hambre alojada en el vientre, en el corazón, en la cabeza.

● La Tierra no constituye un mundo homogéneo, sino que vivimos en dos mundos antagónicos: uno en el cual la gente vive un promedio de setenta años, y otro en que sólo vive 35 años; uno, donde de cada diez niños que nacen, dos morirán en el curso del primer año; en el otro, de diez niños serán más de dos los que van a morir.

● El conglomerado humano del orbe se fracciona en dos grupos: un grupo que está compuesto por los que comen bien, pero que no duermen bien, pues temen la rebelión del otro grupo, los hambrientos.

Según el doctor Alfredo Riquelme, jefe de la Sección Nutrición del Servicio Nacional de Salud, el anuario de defunciones y causas de muerte de 1964 registró 249 fallecidos por enfermedades carenciales, de los cuales 216 fueron certificados por médicos. "Estos casos —dice el doctor Riquelme— revelan cuadros avanzados de desnutrición, ya incompatibles con la vida y que se pueden definir claramente como hambre".

En Chile esta causa de muerte "es superior a las ocasionadas por fiebre tifoidea, difteria, apendicitis aguda, hernias abdominales con obstrucción o poliomielitis".

PREOCUPACION CENTENARIA

Desde 1843 hasta 1860 Chile fue exportador de productos alimenticios, recuerda el doctor Riquelme. Se enviaron a California y luego a Australia cargamentos por dos millones de pesos de entonces.

Pero los tiempos han cambiado y desde entonces hasta ahora la situación alimenticia ha ido de mal en peor. En 1928, los médicos observaron que aumentaba rápidamente el número de personas que llegaban con su salud totalmente deteriorada hasta los hospitales. Ese año, el doctor Cruz-Coke y otros facultativos realizaron la primera encuesta de alimentación que se hizo en Chile. Los resultados fueron sobrecogedores... Y aún lo son.

La malnutrición está presente en todas las actividades en que participan los chilenos, sean éstas laborales o deportivas, especialmente en los últimos años, en que el fenómeno del "achicamiento" de los habitantes de esta tierra ha empezado a hacer crisis.

Los magros resultados alcanzados en las competiciones deportivas internacionales en que son necesarias aparte de la destreza, la fuerza y una adecuada preparación física, dan prueba evidente de que el tradicional empuje de los chilenos de antes está desapareciendo, para dar paso a un conglomerado de seres humanos febles y sin ánimo.

CIFRAS REVELADORAS

Las estadísticas sobre alimentación en nuestro país no están completas del todo en lo que se refiere al año pasado. Por tal razón, hay que recurrir a las de 1964, para las comparaciones que permiten formarse una idea de la realidad.

En ese año, 1964, según la Dirección General de Estadística y Censos, la población debió recurrir a un cuarenta y siete por ciento de sus ingresos para alimentarse. Esta cifra representa un 27 por ciento más que la empleada por los estadounidenses en los mismos doce meses y con resultados totalmente opuestos.

Mientras los norteamericanos, gastando sólo un veinte por ciento de sus ingresos en comer, están sobrealimentados, los chilenos, utilizando casi el cincuenta por ciento de sus recursos en el mismo rubro, están subalimentados.

Por supuesto que la subalimentación es mayor en los sectores de más bajos ingresos, porque no es lo mismo invertir el 47 por ciento de ingresos de un empleado que percibe altas rentas, al mismo 47 por ciento de un obrero o un funcionario subalterno.

Esto se comprende en toda su extensión recurriendo a los cálculos oficiales del Servicio Nacional de Salud, acerca de lo que ese organismo especializado estima como "ración modelo" para los chilenos.

El cuadro ubicado arriba representa lo que el SNS llama "ración modelo", y son muy pocos los chilenos que más o menos se ciñen a comidas en que intervienen todos esos productos. Según el Colegio Médico, la ignorancia hace que sólo un 8,5 por ciento de la población se alimente correctamente, en las clases obrera y media.

Este 8,5 por ciento corresponde a 17 de doscientas familias encuestadas. De las 183 familias restantes cuarenta y cinco, es decir el 24 por ciento, invertían en alimentos más de un ciento cincuenta por ciento del precio calculado para la "ración modelo", pero obtenían para su salud resultados lejos de ser los ideales.

MENOR CANTIDAD, MAYOR CALIDAD

Miles de miles de chilenos comen inadecuadamente, porque no tienen posibilidad alguna de alimentarse ni siquiera regularmente debido a su pobreza. Para esta parte de la población, no habrá solución, mientras no obtenga un mayor nivel económico y, paralelamente, una educación gastronómica adecuada.

Para los que están en mejor situación económica, el fantasma de la desnutrición no se desvanecerá mientras no aprendan que para ser bien alimentados no es necesario comer más, sino comer mejor.

Hay países cuyos habitantes se alimentan de productos que a los chilenos les parecen totalmente inadecuados al paladar; sin embargo, son los precisos para la constitución de un organismo sano en la niñez y vigoroso en la edad adulta.

Es cierto que en esos países, como Estados Unidos y gran parte de Europa, los jefes de hogar disponen de más productos para su alimentación, pero, se esta diferencia queda ticulos existentes en otras naciones.

Según el faculta tante norteamericano noamericano, cinco v veces más de leche; 1,6 veces más de p veces más de grasas de verduras y frutas car".

A esto, el lati en parte el déficit c tener, en relación co veces más de cereale más de raíces feculen leguminosas y nueces

COMPLEJOS

La estatura de hombr do para que novelista escriban historias qu mientos sicológicos d a una mujer alta o v fuente de inspiración recer, pues un fenóm rritorio nacional tien humana en una esta va más allá del metr metros.

La generalización hará que ¡al revés de partes! sean los var sientan cohibidos ant estatura.

Recientes encues sos organismos y tam riodísticas, establece mentido es fundam buena estatura.

Mientras alumno alto de la capital mid universalmente por la su edad, en los barri go, los estudiantes de tre cinco y diez centí bién aquí se registra todos los aspectos de vez más escasas.

Una investigació llevan desde hace año ramas de las Fuerza cias de la vida. milit mados sean un poco m El promedio de estat de las fuerzas castre 1,66 metro. En Pue disminución general c respecto a la zona n

A
RACION
RAZA
ENA

Cifras Reveladoras

Alimentos	Cantidad al comprarlos	Cantidad aprovechada	Consumo
Leche	400 g.	400 g.	Diario
Carne	160 "	100 "	3 v. semanales
Pescado fresco	250 "	150 "	2 " "
Pescado seco	40 "	40 "	1 " "
Leguminosas	85 "	85 "	5 " "
Huevos	2 U.	2 U.	en la semana
Frutas cítricas y verduras	180 g.	125 g.	Diario
Verduras	160 "	125 "	"
Papas	350 "	300 "	"
Pan	400 "	400 "	"
Cereales y pastas	50 "	50 "	"
Aceite	30 "	30 "	"
Azúcar	30 "	30 "	"

ALS

l doctor Riquelme, mpensada por ar- e y ausentes en

del SNS, "el habi- one, frente al lati- nás de huevos; 3,7 ces más de carne; o y mariscos; 2,3 tes; 1,4 veces más veces más de azú-

ericano compensa o y el proteico, al orteamericano, 1,5 erivados; 1,6 veces 2,5 veces más de

REYES

mujeres ha servi- todas las latitudes olan de los sufri- mbre chico que ama rsa. En Chile, esta pronta a desapa- omún a todo el te- alvelar a la especie cuyo promedio no enta y siete centí-

ste singular hecho, ue sucede en todas altos los que se multitud de escasa

alizadas por diver- investigaciones pe- e el régimen ali- para lograr una

colegios del sector altura establecida cia en relación con pulares de Santia- ismo edad son en- s más bajos. Tam- epciones, como en ida, pero son cada

ahada al respecto Ejército y las otras nadas. Las exigen- ce que los unifor- itos que los civiles. para los miembros en Tarapacá es de lonti se nota una co centímetros con

Los civiles son entre uno y cuatro centímetros más bajos que los militares, en escala descendente de norte a sur.

Enfermedades diversas y la ya repetida malnutrición, serían las causas directas de este empequeñecimiento físico de los chilenos. Sin embargo, la cuestión no es tan fácil de explicar como parece.

¿POR QUE CHILE...?

Es hecho sobradamente conocido que nuestro país sufre de un déficit general de alimentos y que, en general, es pobre en muchos aspectos en que otras naciones son fuertes o ricas. Sin embargo, hay innumerables regiones en el mundo por debajo de Chile que no registran ningún problema con el crecimiento de sus habitantes.

¿Significa esto que, además de la malnutrición, influyen otros factores en el achicamiento de los habitantes de esta tierra? Los expertos parecen inclinarse por una respuesta afirmativa pues el fenómeno es único en el mundo occidental. Sólo hay otro país donde se repite el caso: Corea del Norte.

La "jibarización" de los chilenos es un asunto tan extraño, que ya traspasó las fronteras nacionales hace mucho tiempo. Recién el mes pasado, el periodista Alfredo Herska reveló en el semanario "Desfile", que el doctor George Kenntner, de la Escuela Técnica Superior de Karsruhe, Alemania, había realizado un completo estudio sobre el caso.

El doctor Kenntner llegó a Santiago enviado por la Comunidad Científica Alemana, organismo que está intrigado por el fenómeno, pues en los últimos años en la mayor parte del mundo se ha producido un "estirón" de los humanos, es decir, todo lo contrario de lo que sucede por estos lados.

Las conclusiones del profesor alemán despertaron el interés de numerosos otros científicos, que ahora trazan planes para trasladarse a este extraño país en que los hombres se tornan poco a poco en pigmeos, en vez de crecer como hacen sus contemporáneos.

LO QUE VENDRA

Estadísticas de diversas instituciones públicas y privadas, demuestran que en lo que va corrido del siglo veinte, los chilenos se "acortaron" en cinco centímetros.

Como esta situación anormal no puede continuar, porque en el año dos mil los futuros habitantes del país oscilarían peligrosamente entre petisos y enanos, las autoridades buscan la forma de detener este subdesarrollo corporal.

En uno de sus trabajos para la Colección Panorama de la Ciencia, los destacados autores S. A. Barnett y Anne McLaren, señalan:

"Evidentemente, todo el mundo quedaría contento si se encontrara una forma económica de enviar los alimentos norteamericanos a zonas de desnutrición, pero los obstáculos son formidables. Por otro lado, sólo cerca de una décima parte de la superficie del globo está cultivada. La tarea que deben enfrentar la agricultura mundial y las autoridades sanitarias consiste en la concentración de los esfuerzos para aumentar la producción de alimentos por cabeza de población. La limitación del tamaño de la familia puede tener su importancia, pero el factor principal es el aumento real de la producción de alimentos por métodos agrícolas mejorados (tarea de los agrónomos), por el desarrollo extenso de los caminos, las provisiones de agua, etc. (tareas del ingeniero y el economista), y por la eliminación de los factores inhabilitantes que perjudican al agricultor primitivo (tarea del médico)".

Pero no sólo una mayor productividad de la agricultura podría proporcionar alimentos suficientes en el futuro. Hay actualmente estudios para transformar en vitaminas y elementos nutritivos elementos que hasta ahora se utilizaron en otros rubros o simplemente se desperdiciaron por "inútiles".

Estos nuevos métodos están echando mano a las algas, muchas materias vegetales, productos sintéticos tales como ácidos, glicina y alcohol, que contienen elementos presentes en todos los alimentos considerados ahora como convencionales.

REVOLUCION EN EL COMER

Pero aquí se presenta otro problema que los escritores Barnett y McLaren analizan así: "Muchas personas contemplan las novedades con suspicacia y escepticismo, lo que constituye una actitud muy justa en vista de las fantasías de algunas organizaciones comerciales. Pero las modificaciones se producen, como lo demuestra una breve reflexión acerca de los alimentos y las formas de presentación introducidos durante los últimos cuarenta años.

"Hay que evitar dos posiciones extremas: la expresión de una marcada preferencia por el bife y la suposición de que basta producir algo que pueda ser comido para que la gente empiece a comerlo... No se puede destruir una ilusión con demasiada frecuencia. Cualesquiera que sean las modificaciones que sufra la alimentación, el volumen consumido en un día por una persona adecuadamente alimentada permanecerá aproximadamente invariable.

"La idea de que la alimentación se transformará en la deglución de unas pocas píldoras es una tontería; no se pueden comprimir tres mil calorías en menos de 350 gramos, en seco, y para darles una forma agradable al paladar habrá que aumentar el peso a un kilogramo, como en la actualidad. Algunas personas también hablan en favor de una dieta completa presentada en forma de polvo. ¿Por qué? A la gente le gusta la variedad y no se puede concebir circunstancias normales en las cuales todos, o siquiera uno de los componentes de una dieta, tuviesen que provenir de una fuente única.

"...La gente es tan conservadora en la mesa como lo es en las granjas. Este factor y la ignorancia, más bien que los obstáculos físicos para la producción de alimentos, constituyen el origen de gran parte de la actual desnutrición del mundo. Pero la gente no puede comenzar a anhelar alimentos rara vez vistos y apenas probados.

"El primer paso, por consiguiente, consiste en que los gobiernos de los países donde hay desnutrición reconozcan lo que ha sucedido en el resto del mundo: los potajes están desapareciendo y los estofados y picadillos se transforman sofisticadamente en goulash. La transformación requiere propaganda; la eficacia de ésta es demostrada por las fenomenales ventas que alcanzan algunos caros alimentos de marca. Sus méritos son claramente discutibles, pero cuanto menor es el mérito más interesante resulta el éxito de la campaña publicitaria.

"Si se dedicara la misma habilidad y el mismo entusiasmo a una causa mejor, sería posible producir una total revolución alimentaria".

ENTRETANTO, REINAN LOS CHICOS

Mientras la revolución alimenticia no esté totalmente impuesta en la población y hasta que no se haya derrotado a través de ella la malnutrición, los chilenos seguirán tan o más chicos que ahora.

La baja estatura de los chilenos se transforma paulatinamente de este modo en una crisis de proporciones bastante serias, que están a la vista de todo el mundo, en los desfiles militares, en las presentaciones públicas de escuelas y liceos y, sobre todo, en los torneos deportivos extraterritoriales. Cada vez es más difícil para los chilenos imponerse físicamente sobre sus rivales de la cuenca del Río de la Plata y de otras regiones latinoamericanas. En relación a Estados Unidos y Europa, la diferencia es aún más acentuada.

De aquí a que las condiciones de vida en lo alimenticio cambien, los chilenos deberán consolarse pensando que la inteligencia se mide de los hombros para arriba. Esta teoría, sin embargo, no será de utilidad para todos, pues no todos los chicos son inteligentes.



EL CASO DEL HOMBRE DE LA MANTA NEGRA

por ***MANUEL SAN MARTIN***

UN perro ladra, inquieto.

Los hombres se detienen. Conferencian en las sombras, en voz baja. Hay una orden. Uno de ellos se desliza calladamente por un costado del cerco campesino. Lleva en sus manos una Mauser, con el cañón recortado.

El perro mira directamente a la oscuridad, receloso. Olfatea. La luna lo ilumina débilmente. A unos metros se adivina la casa campesina en reposo. Un cerdo, despertado a medias por los ladridos, gruñe sordamente en el corral.

El perro mira hacia el cerco, tras el cual se esconden los hombres. Las orejas erectas, el pelo erizado, la cola rígida. Tiembla. Es un ejemplar sin raza determinada. Se vuelve de improviso. Ladra con frenesí. Salta sobre una sombra oscura que ha surgido repentinamente al lado suyo.

Un golpe seco. La carabina se alza y cae de nuevo. Los ladridos cesan.

El hombre, con el arma tomada aún por el cañón, hace una seña a los demás.

Ahora son cinco los individuos que se desplazan por el patio de la casa. Es un milagro que nadie haya despertado. La casa de adobes de un piso sigue a oscuras.

—No hay más perros, —dice alguien.

—No.

—Ojalá que el viejo siga durmiendo.

—Tendrá pesado el sueño...

Ríen silenciosamente.

Hace frío. Es una noche de agosto, límpida pero helada. Se cubren con gruesas mantas campesinas. Uno de ellos, el que parece ser el jefe, lleva un poncho de castilla. Examina la puerta de la casa. Empuja. Es sólida. Los otros tantean sin ruido las ventanas. Una de éstas cede.

Los hombres se deslizan por la negra abertura, uno tras otro, como gatos.

Uno tropieza; algo cae al suelo.

Juran en la oscuridad, mientras tratan de orientarse. La habitación está, al parecer, llena de trastos viejos, de barriles, de herramientas, sillas viejas, sacos de porotos y lentejas. Chocan con los objetos, hasta que alguien consigue abrir la puerta.

El corredor está alumbrado. Un hombre viejo levanta sobre su cabeza una vela.

Los ojos hinchados de sueño contemplan con espanto a los intrusos.

Se ha puesto a la carrera un pantalón y sobre la pretina se le desbordan los faldones de la camisa rayada.

Las palabras se le atragantan:

—¡Quiénes son ustedes?... ¿Qué vienen a hacer aquí?

Los hombres se ríen. Uno pregunta:

—¿Quién está contigo?

—¿Cómo?

—¿Hay alguien más en la casa?

—¡Nadie!

El hombre de la Mauser avanza rápidamente.

—¡No me maten!—, chilla el viejo.

—¿Dónde tenís la plata?

—¿Qué plata?

El dueño de casa trata de ganar tiempo. Piensa con terror en su pequeño tesoro. Estos facinerosos tal vez se conformarán con algo menos. Es un campesino ladino, con mañas, que no se deja engañar fácilmente. Posiblemente estos hombres se irán, satisfechos, con unos cuantos miles de pesos para tragos.

Un puntazo en las costillas con el cañón de la carabina lo hace doblarse en dos y volver a la realidad.

Gime.

—¡Esto es para que aprendai! ¡La plata!

Otro golpe. El anciano cae al suelo. Se queda inmóvil. Piensa en su perro. Es raro que no ladre. El tiene el sueño pesado, pero el fiel animal jamás ha desteñido. Acaso lo han matado estos brutos.

ES una larga pesadilla. Los asaltantes se dispersan por la casa. Son cuatro piezas. Registran todo. Uno de ellos rompe el colchón de la única cama de un tajo. La lana, mugrienta, se derrama por todo el cuarto. La ropa yace en el piso. Uno de ellos aparece con una vieja caja de latón.

La abren con esfuerzo. Desencanto general. Sólo contiene viejos papeles amarillentos, cartas y unas fotografías de color café desvaído, de hace treinta años.

En el corredor, el anciano yace desmayado.

Ahora se mueve. Levanta cautelosamente la cabeza. Los hombres se han despreocupado de él. Se desliza sobre el piso, hacia la puerta. Avanza un metro. Se queda quieto.

Nadie se ha dado cuenta de la maniobra. Cobra más confianza.

Uno de los tipos lanza una palabrota excitada:

—Miren aquí.

Es una tabla del piso que cruje. Está suelta. La levantan y todos se inclinan sobre la abertura alargada.

En el pasillo, el viejo continúa deslizándose hacia la puerta. Siente un agudo dolor en las costillas. Trata de incorporarse. Se queda sin aliento. Desde el interior se oye un murmullo confuso.

Por último, se para, saca con cuidado la tranca, abre la puerta y sale al exterior, tambaleándose.

La luna ilumina en el patio la masa informe del perro con la cabeza destrozada.

En el dormitorio, uno de los asaltantes ha metido la mano por la hendidura en el piso y ha sacado un pequeño cántaro de greda, cuya tapa está amarrada con cáñamo fuertemente anudado.

Rompen el cántaro nerviosamente sobre el piso. Desde el interior fluyen los billetes, alumbrados por la llama de la vela que uno de los asaltantes sostiene muy próxima a su rostro, cetrino y excitado.

No cabeu en sí. Es lo que buscaban. Sólo el hombre de la manta de castilla permanece sereno. Cuenta los billetes y dice con voz ronca y pausada:

—Aquí hay casi un millóu.

Los guarda en sus bolsillos, a puñados. Hará el reparto más tarde. Los demás aguardan. No hay prisa.

De improviso, alguien grita:

—¡Se arrancó el viejo!

Salen al pasillo, incrédulos. Luego, en tropel, al patio. No se ve un alma. El paisaje plano, sombreado por las masas de espinos bajos, se ve difuminado, algo irreal, bajo la luz de la luna, que ahora ha aparecido en el cielo, libre de nubes. Sobre el polvo del patio se destacan claramente las huellas, a pie pelado, del fugitivo.

Las huellas zigzaguean. Se ban dirigido primero al lugar donde está el perro muerto. Luego, marcan un rumbo titubeante. Se pierden junto a unos espinos.

—¡Hay que alcanzarlo!

El bombre de la manta de castilla da órdenes. Los bandidos se distribuyen en la búsqueda nocturna. No tienen que andar mucho.

La luna los ayuda. Descubren al anciano agazapado tras un matorral.

Se incorpora. Trata de huir. Se biere los pies en el suelo espinoso. Salta. Uno de los asaltantes corre tras él, con la carabina en alto.

—¡No me maten!—, grita por segunda vez.

Pero ahora no hay perdón para él. No disparan. Lo golpean. El anciano campesino recibe un recio culatazo en la cabeza.

Muere en la misma forma que su perro.

Los bandidos rodean el cadáver. No hay un gesto de compasión. Más bien, rabia. Y burla:

—También él creía que estaba cargada, —dice el de la carabina levantándola sobre su cabeza. —¡Todos le tienen miedo!

Pocos saben, en efecto, que la temible arma, enmohecida, es incapaz de disparar.

El cadáver queda ahí mismo, entre los espinos. La casa más cercana dista más de un kilómetro.

Los cinco hombres se pierden en la noche. Más adelante, sin apremio, se distribuirán el botín.



UN camino vecinal próximo a Talca. Medianoche. Un caballo avanza al trote, mientras el jinete, medio dormido, cabecea y se sostiene en la montura sólo por instinto. La cabalgadura, de buena alzada, fina y nerviosa, revela a un propietario de buen pasar. Esto se comprueba en el flamante traje de huaso, en la manta cuadrada y pequeña de vivos colores y en el sombrero alón nuevo. El caballo conocedor de su amo, mantiene un trotecito conservador.

En muchas oportunidades, lo ha traído de vuelta de una juerga a la casa, sin ningún problema.

La bestia se encabrita, se alza ligeramente sobre sus patas traseras, relincha. Sorpresivamente, han surgido varios hombres en la oscuridad del camino. El jinete se tambalea, recupera el equilibrio sujetándose de las riendas, mira a su alrededor con sorpresa.

Uno de los asaltantes toma al caballo firmemente de las bridas.

El huaso, antes de que logre comprender bien lo que pasa, es arrojado al suelo e inmovilizado.

El caballo da coces, se revuelve, bufa. El hombre que lo tiene cogido de la brida es incapaz de dominarlo. Por último, lo suelta. La bestia emprende una desenfrenada carrera rumbo al hogar.

Esta noche llegará sin el amo.

El cuerpo, despojado de todas sus ropas y objetos de valor, es encontrado al día siguiente, acuchillado, a un costado del camino.

LOS clientes se hacían los pesados. La mujercita que atiende el restaurante los mira con fastidio. Ya son las dos de la madrugada. Había cerrado las puertas a las 11 de la noche. Unas 10 personas estaban dentro. Se iban uno a uno. Pero habían tres que seguían ahí, consumiendo vino. Habían llegado juntos, embozados en sus mantas, tranquilos, callados. Bebían sin prisa. Esperaban algo. La mujer estaba inquieta. Su marido había viajado el día anterior a Linares para surtir el negocio y no regresaría, posiblemente, hasta la mañana del otro día.

El hombre tenía todo el vino que deseara en la casa, pero le agradaba embriagarse en la ciudad, donde tenía muchos amigos.

Por lo demás, es conveniente que el hombre, de cuando en cuando, eche una cana al aire.

Las mujeres deben ser comprensivas.

Sin embargo, se sentía nerviosa.

Algo no andaba bien. Los tipos eran desconocidos. En su actitud, en la forma como bebían había algo raro. Otros hombres hacían ruido, peleaban, se emborrachaban poseídos por una especie de vértigo. Estos no. Bebían con pausa, aguardaban tranquilamente.

Esperaban... ¡que se fuera el último cliente!

Esto lo comprendió de golpe. Porque cuando el último borracho se fue, a las dos de la madrugada, los hombres se miraron unos a otros. Uno de ellos, llevaba una manta de castilla. Parecía ser una especie de jefe. Se puso de pie. Se paseaba.

La mujer, tras el mostrador, preguntó tratando de que su voz pareciera natural:

—¿La cuenta?

El hombre de la manta de castilla la miró fijamente. Sonrió. Avanzó hacia ella:

—No grite, —le dijo.

—¿Cómo?

—No grite. Será mejor.

La mujer lo contempló aproximarse, con los ojos dilatados. Estaba sola y poco podía hacer. Sería una gran cosa si lograba salvar con vida.

El marido llegó de madrugada. Se bajó del caballo, cantando a grito pelado, como era su costumbre. Algo lo hizo callar. La puerta del negocio, a oscuras, estaba abierta. Entró a tropezones. La embriaguez se le disipó. En medio de los muebles, volcados, en un rincón, estaba su mujer, las ropas desordenadas, los brazos amarrados con alambres, inconsciente.

La caja había sido saqueada.

La mujer, de fuerte constitución campesina, pudo vivir.

DURANTE años, los campos de las provincias de Colchagua, Curicó, Talca y Linares fueron asolados por una banda de asaltantes. Era un grupo temible, desesperado; los últimos bandidos de la zona central famosa desde hace un siglo por los bandoleros.

No temían matar.

Siempre actuaban de noche, en despoblado, sobre seguro. La banda completa era integrada por trece personas. Entre ellas, dos mujeres que actuaban como reducidoras del botín. Ellas vendían las especies robadas en Talca y otras ciudades.

Atacaban a los campesinos en sus casas, a los caminantes en la noche, asaltaron restaurantes, pulperías, bombas bencineras.

Mataban, robaban, ultrajaban.

La justicia les comprobó seis asesinatos. La policía cree que mataron, por lo menos, a otras cuatro personas más.

Ningún grupo criminal en Chile ha cometido tantos delitos. El proceso que se les instruye ahora lleva, en primera instancia, cuatro gruesos tomos.

Eran todos analfabetos. El mayor tenía 25 años.

FUERON aprehendidos en 1957. La primera en caer fue Julia Torres, una de las reducidoras. Poco después era detenida Aida Gómez también conectada con la banda para vender lo robado.

Los hombres fueron capturados uno a uno, en una pesquisa combinada en que participaron detectives y carabineros de cuatro provincias.

Hay todavía un bandido prófugo. Y han pasado nueve años. Se hizo humo. Lo único que se sabe de él es que se llama José Llanos. Todo lo demás se ignora.

El proceso fue largo. Hubo que realizar gran cantidad de diligencias. Interrogar a cientos de personas. En 1961 se pronunció la sentencia.

Los cuatro miembros principales de la banda eran condenados a muerte.

Sus nombres: Carlos Luna Orellana, hoy de 33 años; Enrique Rojas Brizzo, de 34; Ramón Aburto Cáceres, de 29 y Juan Toro Romero, de 31.

Para los demás, las penas eran también drásticas. Desde 10 años hasta presidio perpetuo.

Es la primera vez en Chile que se condena a cuatro hombres a ser fusilados, simultáneamente.

Los reos, defendidos por un equipo de cinco abogados que trabajaban gratuitamente, apelaron.

La Corte de Apelaciones de Talca anuló la sentencia y ordenó iniciar el proceso de nuevo, por considerar que los reclusos no habían tenido defensa suficiente.

Pero se trataba, más bien, de un problema técnico, no de fondo. El segundo juez que se hizo cargo del caso llegó a la misma conclusión que el primero.

El magistrado Luis Erazo en el mes de junio pasado pronunció la nueva sentencia, confirmando la pena de muerte para los cuatro cabecillas.

El proceso ha durado ya más de nueve años, y puede prolongarse aún un tiempo considerable con los previstos recursos ante la Corte de Apelaciones, primero, y luego, ante la Corte Suprema.

Los abogados que conocen el caso se muestran, sin embargo, escépticos. Los cuatro hombres están confesos de robos con homicidio. Algunos tienen sobre su conciencia dos y tres crímenes comprobados.

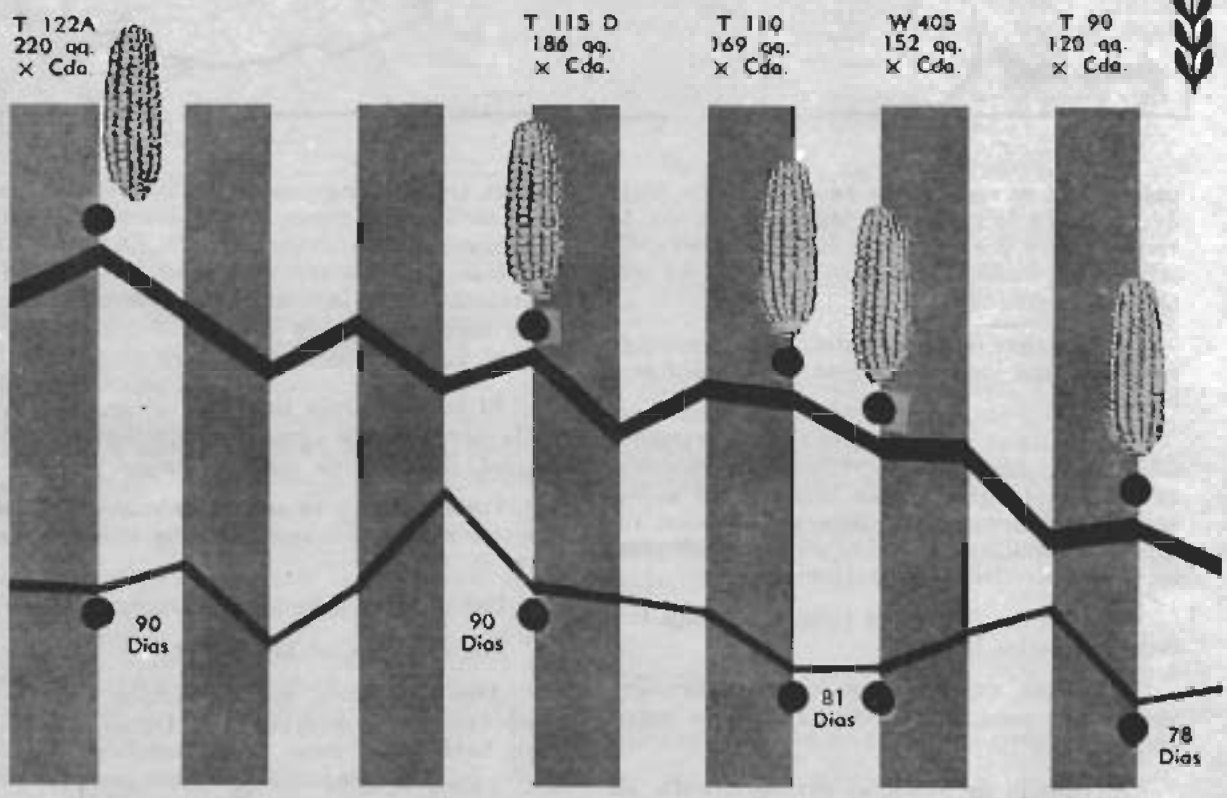
Los mismos reos se sienten poco optimistas. En la cárcel de Talca aprendieron a leer, a arreglar calzado y a hacer muebles. Casi todos juegan fútbol. Sus compañeros los defienden.

Pocos pueden reconocer hoy en estos hombres a los que formaron hace diez años la última banda de salteadores de la zona central.

tracy
MAIZ HIBRIDO
1961 1966

CUMPLE CINCO AÑOS DE PERMANENTE SUPERACION Y LOS CELEBRA OFRECIENDO LA VARIEDAD "T 122A". ESTA HA DEMOSTRADO EN RELACION A LAS DEMAS VARIEDADES QUE SE OFRECEN ESTE AÑO A LA VENTA TENER EL MAYOR POTENCIAL DE RINDE SEGUN LOS ULTIMOS ENSAYOS EFECTUADOS POR EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS EN LA TEMPORADA 1965 - 1966.

"GRAFICO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN LOS ENSAYOS CITADOS"



RENDIMIENTO QQ. M. POR CUADRA
DIAS DESDE SIEMBRA A ESPIGADURA

T 133
O
T 122R

Es el reflejo de la permanente preocupación de **TRACY MAIZ HIBRIDO** por superar sus metas de año en año. **TRACY** pudo comprobar a través de su propia investigación que al introducir un cambio en la composición genética del T 122A, obtenía el primer híbrido chileno de tres líneas T 133 que sobrepasa la alta producción y mejora las cualidades agronómicas del T 122A.

A CONTAR DE ESTA TEMPORADA LOS AGRICULTORES PUEDEN CONTAR CON ESTA SEMILLA PARA SUS SIEMBRAS.

Siempre hemos procurado avanzar a la par con el progreso del país mayor productor de maíz, que es Estados Unidos, y además contribuir al esfuerzo de nuestros agricultores, proporcionándoles **una variedad para cada clima, rotación y suelo de Chile.**

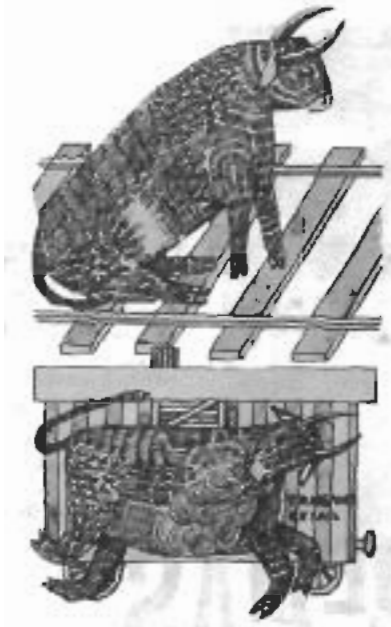
En resumen, nuestras semillas reúnen todas las características indispensables para que Ud. alcance la meta de 160 o más quintales por cuadra, cosechando maíz seco: pureza, vigor, resistencia a enfermedades, rendimiento potencial alto, precocidad y adaptabilidad para cosecha mecanizada. Entonces, Ud. sólo deberá esmerarse en continuar su cuidado desde la siembra hasta la cosecha, lo que le será muy sencillo si sigue los consejos de nuestro manual **Cultivo del maíz** o solicita la asistencia técnica de nuestro Departamento Agronómico

COMPRELO A NUESTROS DISTRIBUIDORES O EN BANDERA 52 - OF. 502 - F. 80551

mundo insólito

Selección de

GUILLERMO VALENZUELA



UN TREN ATACADO POR UN BUEY

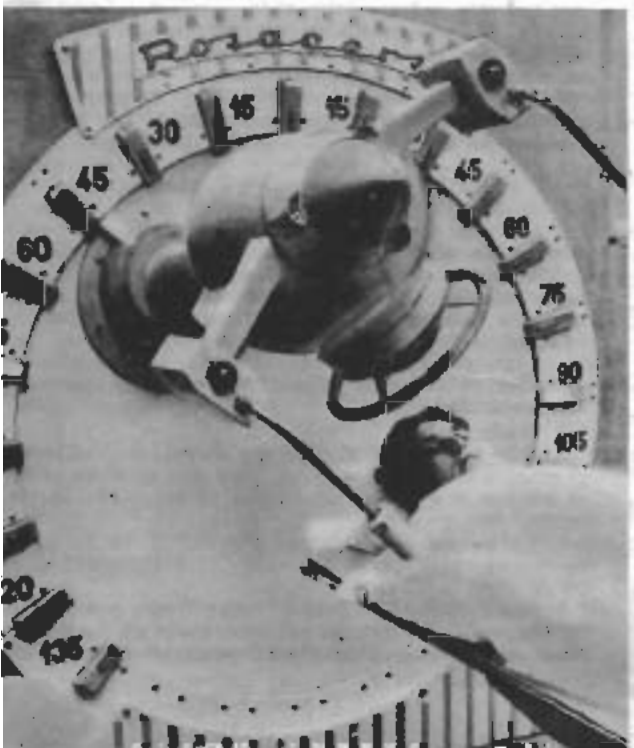
Un tren atacado por búfalos es un acontecimiento que se creería relegado al folklore del Farwest o a una novela de Julio Verne. Acaba, sin embargo, de producirse en Seine-et-Marne, en escala mucho más modesta, hay que reconocerlo, y el búfalo en cuestión no era más que un buey corriente. Este rumiaba tranquilamente cerca de Houssaye-en-Brie y no le habría ocurrido nada anormal si se hubiera quedado en su potrero. Desgraciadamente se escapó y se instaló sobre una vía férrea. De pronto un estridente pitazo interrumpió la calma campesina: un tren de carga llegaba a poco andar. El buey no pareció conmoverse y miró con ojos displicentes a la locomotora que el maquinista logró detener a algunos metros del animal. Este se levantó finalmente y se alejó y luego, de súbito, volvió al galope y se lanzó ciego y con la cabeza baja contra el primer carro. Se oyó un choque sordo, un estrépito de maderas rotas que volaban en astillas. El tren acababa de ser atacado por el enfurecido animal. Este sin embargo había confiado demasiado en su fuerza y se desplomó sin vida mientras el tren reanudaba tranquilamente su marcha.

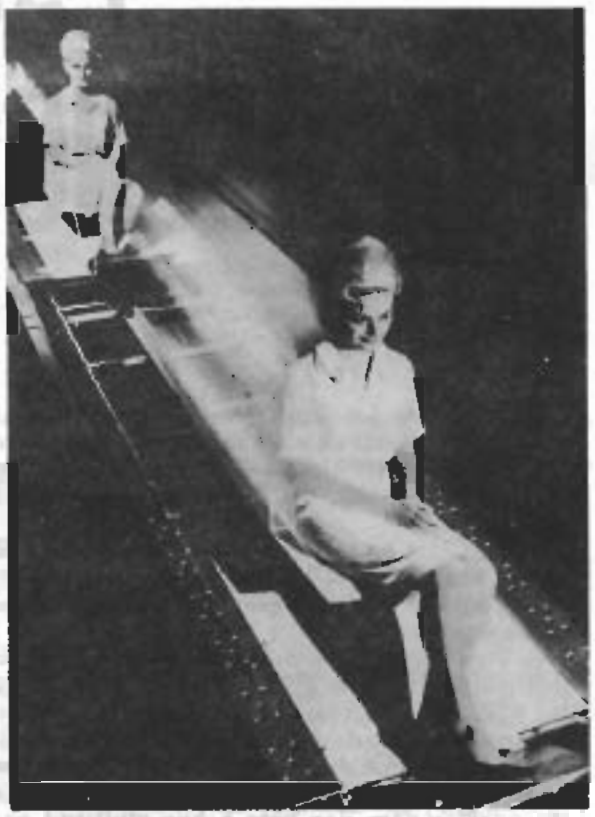
SERPIENTES EN CADENA

El campesino australiano Harry Burbridge odiaba a las serpientes. Durante una partida de caza, vio a una y le disparó dos tiros en el vientre. De la herida se escapó una segunda serpiente verde, que la mayor, de color gris, se había tragado. Nuevo disparo... y del vientre de la segunda víctima salió, vivo un ratoncito tragado por el reptil. Desalentado, Harry Burbridge no quiso seguir disparando.

LA ISLA DE LOS AUTOS VIEJOS

Los autos viejos ya no serán destinados a proporcionar material a los escultores abstractos. Así lo ha resuelto la comisión de algunos lugares de recreo en Iowa, pues ha propuesto que se aprovechen los coches de desecho que se abandonan en los caminos para que sirvan de cimientos para islas artificiales. Sumergidos en el centro de un lago y cubierto con tierra dejarán de ser, a juicio de la comisión, una pesadilla para la vista. Los técnicos consideran que unos 800 autos bastarían para crear una isla de 5 a 8 hectáreas.





AUTOVIA MAGNETICA

Esta dama que parece deslizarse por un tobogán se halla haciendo una demostración de un sistema de transporte sostenido e impulsado por la electricidad. La compañía Westinghouse ha desarrollado este vehículo prototipo. Se halla equipado con imanes permanentes, colocados bajo el asiento en el sentido de la longitud; otros imanes de la misma polaridad se hallan sujetos al riel guía. Como los elementos de la misma polaridad se repelen, el vehículo flota a unos 5 milímetros sobre el riel magnético. Naturalmente, no se trata de una simple curiosidad, sino que de la prefiguración de un medio de transporte que algún día llegará a suprimir la rueda. Una autovía magnética permitiría, con una fuerza de propulsión mínima, alcanzar velocidades de 225 kilómetros por hora en medio de un silencio completo.

Es probable que cuando se haya adoptado el sistema definitivo, el vehículo será suspendido de un riel. Ese riel representaría al "stator", que es la parte fija de todo motor eléctrico. El rotor sería de forma lineal e iría montado sobre el vehículo. La corriente eléctrica al pasar por el stator tiraría al rotor y por lo tanto al vehículo, en la misma forma que hace funcionar a un motor eléctrico convencional. Imanes permanentes de ferrita asegurarían la sustentación.

CONTRA EL CANCER, BOMBA DE COBALTO GIRATORIA

Un equipo de radiólogos húngaros acaba de construir un cañón de cobalto cuyas radiaciones están destinadas a tratar algunos tumores malignos. La originalidad del "Rotacert" consiste en sus movimientos de rotación permanente que tiene por finalidad dirigir el haz de radiaciones bajo un ángulo que cambia constantemente. Esto permite concentrar las radiaciones sobre el tumor durante un tiempo más prolongado, porque una cantidad mínima de radiaciones por unidad de tiempo, atraviesa los tejidos sanos.



EL LADRON, EL RAYO Y EL JUEZ

El juez de Cajamarca, localidad del norte del Perú, no las tenía todas consigo. Debía juzgar al campesino Jaime Cáceres, acusado por su vecino Alonso Tijuca de haber robado un cajón de 300 huevos. Cáceres negaba con vehemencia y, en realidad de verdad, el hecho carecía de todo testigo. Tijuca mantenía su acusación, reclamaba la devolución de sus huevos y el castigo del presunto culpable. Cáceres insistía en su buena fe, poniéndose la mano sobre el corazón. "Que me parta un rayo si miento", exclamó ante el juez. Este se impresionó a no dudarlo ante la actitud de Cáceres, pues lo dejó en libertad.

El campesino regresó a su casa. Tres horas después, estalló una recia tempestad y el rayo cayó sobre la granja matando a Cáceres. El juez de Cajamarca se pregunta ahora si su sentencia fue justa y conforme a derecho.

COJINES PARA LOS AEROPLANOS CAIDOS

Cuando un aeroplano debe posarse a causa de un desperfecto o cuando pasa más allá del término de la pista, los daños son a menudo de muy poca importancia, pero la energía necesaria para levantar la máquina puede ser grande. Si se ha enterrado en el barro o si ha aterrizado sobre el vientre sin bajar su tren de aterrizaje, es preciso levantarla completamente. Para esto se requiere el empleo de grúas poderosas; y ni siquiera las grúas son a veces capaces de esa tarea. Entonces se hace necesario desarmar el aparato.

Sin embargo, la Royal Air Force ha encontrado un medio original para levantar sus aparatos dañados a raíz de un aterrizaje anormal: una serie de grandes cojines inflables son colocados en algunos "puntos estratégicos" bajo las alas y el fuselaje, hallándose unido cada cojín a un compresor por medio de una cañería especial. Un panel de regulación permite inflar los cojines en forma independiente de manera que se pueda levantar o bajar cualquiera parte de la máquina accidentada. La gran superficie de los cojines impide que estos se hundan aunque el terreno sea pantanoso.



Una silla de totora y un entablado de sólo dos metros es el escenario de la Peña de Carmen 340. Isabel Parra, con vestimenta de última moda —minifalda, y medias blancas— entona una folklórica canción



LAS PEÑAS, UN REENCUENTRO CON

por MARIA I. SAEZ

UNO de los fenómenos que se registran en la música actual es el neofolklore. Y dentro del neofolklore las peñas representan, sin duda, la base de esta actividad.

En Chile hay alrededor de una docena de peñas, centralizadas naturalmente en Santiago, donde sólo el mes de agosto pasado se inauguraron cuatro.

Y en septiembre, como un hecho lógico, la publicidad en torno a estos locales se acrecienta, y el público aumenta en forma alarmante durante los días de función, que son solamente tres a la semana. Jueves, viernes y sábado después de las diez de la noche, las peñas abren sus puertas para dar paso a una multitud que espera el week-end, para oír a los muchachos que con tenidas deportivas, cantan acompañados de su guitarra, sin micrófon y en la penumbra.

UN POCO DE HISTORIA

Hace cinco años, en Chile, era de "muy mal gusto", bailar o cantar otra cosa que no fueran los ritmos que llegaban del exterior, en especial de Estados Unidos. El rock and roll estaba en su apogeo, y por supuesto que todos los cultivadores de estos "hit" de moda, establecieron en el país un verdadero imperio.

Pero existía un grupo de chilenos que, sin mayor publicidad, recopilaba temas folklóricos entre la gente del pueblo, a lo largo de todo Chile, dando comienzo al resurgimiento del folklore, fenómeno que ha dado mucho que hablar y que sin ninguna duda ha aumentado los capitales de los sellos editores que lo explotan.

Violeta Parra, Margot Loyola, Rolando Alarcón y el conjunto Cuncumén, por un lado, son sólo algunos entre los nombres de quienes se dedicaron —en sus horas libres— a la recopilación de temas populares, realizando en este sentido un trabajo de tipo académico, que no trascendió inmediatamente al pueblo, pero que ayudó al renacimiento de una música esencialmente popular y tradicional.

Por otra parte está la corriente de la tonada y la cueca, cuyos exponentes más destacados son Los Huasos Quincheros, Silvia Infantas y Los Cóndores y, entre los autores, Clara Solovera.

Paralelamente se produjo en nuestro país una verdadera invasión de conjuntos argentinos que vinieron a mostrar su música con nuevas modalidades. Los Chalchaleros, (¡...Adentro!), Los Cantores de Quilla Huasi, Los Fronterizos, interpretaron zambas y vidalas con armonizaciones diferentes a las que siempre se habían escuchado en Chile. Frente a ellos hay que mencionar muy especialmente a dos grupos jóvenes: Los Huanca Hua y Los Trovadores del Norte, que realizaron una efectiva renovación en el uso de las voces.

Esta idea fue tomada por un conjunto chileno que, en corto tiempo, revolucionó el ambiente con su nuevo estilo. Un bombo se agregó a las guitarras. El traje de huaso fue reemplazado por elegantes "smokings" o severos trajes de calle oscuros: nacían Los Cuatro Cuartos. Sus integrantes son cinco muchachos que luego de cantar "jingles" (avisos cantados) en diversas radioemisoras capitalinas, se decidieron a mostrar el folklore chileno desde un punto de vista jamás imaginado. Ya no eran sólo tonadas y cuecas: los ritmos de todos los rincones del territorio eran recogidos y cantados a cinco voces.

El repertorio de este conjunto era escrito por jóvenes compositores los que, a su vez, fueron afinando su arte y multiplicándose, se abría así un camino más para el neofolklore.

¿Cuál es el resultado de todo este fenómeno?

Rolando Alarcón, 29 años, profesor primario, compositor e intérprete, responde:

—Todo este movimiento, este resurgimiento folklórico, fue absorbido por la juventud, que tenía necesidad de comunicarse, de expresarse con su música... Los muchachos tratan de comunicarse, pero hay barreras que se lo impiden. Y resulta sólo natural que sea en la música donde se encuentren. Un claro ejemplo de ello es la gran popularidad de "Los Beatles" entre la juventud de todas las condiciones sociales. Pues esto mismo es lo que sucede con nuestra música.

Y Alarcón, autor de más de treinta refalosas, agrega que las peñas son otro de los resultados de este movimiento:

—En estos lugares el público llega y se comunica con el artista que hace folklore por una necesidad de realizarse, de exponer sus ideas...

LA CANDELARIA

Podríamos afirmar, entonces, que las peñas son el folklore institucionalizado. Todas tienen una común característica: público joven, escuchando atentamente a artistas que, con vestimentas absolutamente sport, cantan en un rústico escenario. El ambiente es moderado y gratamente misterioso y el humo de miles de cigarrillos hace múltiples figuras en la semioscuridad.

Nadie habla.

Sólo se escucha al cantor y se oye, intermitente, el clásico sonido del vaso de vino que se sirve entre el público y que va incluido en el precio de la entrada.

Es lo que ocurre especialmente en la Peña de los Parra, ubicada en Carmen 340 e inaugurada el 30 de abril de 1965.

Sus creadores, Angel e Isabel, desde mucho antes de esa fecha tenían pensado abrir un local, sin fines comerciales, y donde se pudiera cantar. Una



La mistela y el mate desplazan en las peñas, a los tragos "importados". En el grabado una hilera de jarros de cerámica, mates con sus respectivas bombillas y un tarro de café, especialmente preparado como "azucarero" relucen impecables en una mesa de la peña Kuru-Vun, inaugurada a fines de agosto

LO CHILENO



Angel Parra canta con su guitarra uno de sus temas originales. El público lo escucha a sólo medio metro de distancia y un vaso de vino espera ser vaciado

gira por Europa les impidió concretarla, pero les dio al mismo tiempo "ideas" para realizar su intención.

En París cantaron en una peña llamada "La Candelaria", cuyo propietario es un residente español, gran admirador de América latina. Es un restorán en que se venden sólo platos típicos de nuestro hemisferio, desde "chili" mejicano hasta porotos a la chilena.

En la boite del establecimiento actúan los artistas latinos de paso por Europa que, generalmente acompañándose a sí mismos en guitarra, interpretan las canciones de sus respectivos países.

Angel Parra, 24 años, autor e intérprete, cuenta las razones por las que ellos crearon la "peña":

—Durante los tres años que anduvimos en Europa mi hermana Isabel y yo, decidimos que, a nuestro regreso, abriríamos un local. Por allá nos dimos cuenta de que la juventud no tenía ningún lugar donde divertirse sanamente y que el mismo problema se presentaba a los adultos que no gustan reunirse en los "boliches".

Después de la inauguración de la Peña de los Parra, donde cantan artistas como Rolando Alarcón, Patricio Manns, Víctor Jara, "Voces Andinas", etc.... una decena de locales parecidos se instalaron en menos de un año.

PEÑA ESTUDIANTIL

En Dardignac 040 funciona los viernes y sábados, en horario especial para adolescentes (19 a 22 horas) la Peña Estudiantil, patrocinada por la Federación de Estudiantes Secundarios.

Durante el resto de la semana el local sirve para asambleas y reuniones. Los fines de semana se transforma para dar cabida a una multitud de muchachitos y muchachitas que, durante dos horas, cantan lo que más les gusta.

—Porque la Peña no es sólo folklórica —dice uno de los dirigentes, Pablo Keller, del Liceo Gabriela Mistral. —Aquí los jóvenes nos sentimos integrados, formamos una verdadera familia.

Y en verdad los vecinos de Dardignac 040 escuchan esos días los ritmos más diferentes. Desde una suave y romántica canción neofolklórica hasta el último "hit" de Los Beatles, todo interpretado por los secundarios, que pagan tres escudos por la entrada, suma que les da derecho a consumir una bebida... analcohólica.

LA CARPA DE VIOLETA

Ubicada en La Cañada, La Reina, funciona la Peña de Violeta Parra. Los viernes y sábados centenares de personas se reúnen bajo una carpa, calefaccionada con rústicos braseros, en cuyas brasas se preparan los "anticuchos". La entrada da derecho a un vaso de mistela, licor tradicional que se puede acompañar con las sabrosas sopaipillas.

Al igual que en las anteriores, todo es a media luz, y el ambiente lo da el decorado de la carpa y los cantos de Violeta, El Tocador Afuerino y otros conjuntos que llegan al escenario para enfrentar a su auditorio, sentado en sillas de totora.

LA PEÑA DE VALPARAISO

Creada el año pasado por un grupo de universitarios es una de las más pintorescas. Ello porque es la única donde el público participa activamente. Los asistentes bailan las danzas de Rapa Nui, dirigidos por un pascuense que los invita uno por uno, mesa por mesa. Se destaca también el conjunto Curiñanco, que interpreta todos los bailes tradicionales.

A pocos kilómetros de Valparaíso, precisamente en el Cap Ducal de Viña está "La Peña del Mar", dirigida por Osvaldo Rodríguez, un estudiante universitario. Este es uno de los locales más frecuentados por los turistas que llegan a la ciudad-jardín. Allí se puede oír a Payo Grandona, que explota el folklore urbano, cantando las cosas de la ciudad.

¿ES UN NEGOCIO?

Es evidente el éxito de la primera Peña establecida en Chile. Más de diez locales imitándola han sido inaugurados y, aunque muchos han debido cerrar por diversos motivos, el saldo de los que logran mantenerse crece y crece. Y el movimiento, como hemos visto ya, no se queda sólo en Santiago. Las peñas han llegado ya a Antofagasta, La Serena, Valdivia, Concepción y Punta Arenas.

El sociólogo Eduardo Irrazával, que es profesor ayudante en la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, dice al respecto:

—La juventud chilena carecía de valores y ahora la música se está convirtiendo en un valor. Los muchachos, que no disponen de muchos lugares donde divertirse, encontraron en las peñas lo que siempre buscaron. Ahora están felices de poder tener música propia... A esto hay que agregar el gran interés de los sellos grabadores para difundir el folklore.

Estas razones, sumadas a las que anotó Angel Parra, explican la multiplicación de las peñas y el interés que la juventud demuestra por ellas.

Hay quienes piensan que este resurgimiento se debe a que las peñas son un buen negocio, pero la verdad es que no lo resultan tanto. Existe el pago a los artistas, las facturas por el vino y la rebaja de un 50% en la entrada a los estudiantes.

Pero, negocio o no, y aun considerando la verdad simple de que toda actividad artística no puede sobrevivir sin llevar aparejado algo de negocio, en el sentido profesional y honesto de la palabra, las Peñas poseen una creciente importancia y constituyen la base del desarrollo cada vez más vital del neofolklore chileno.

Prólogo remozó la tabla de records de Chile

¡Empate del récord de Chile! Una noticia que quebró el rutinario ambiente de la hípica en estos meses de invierno. La victoria de Prólogo provocó un entusiasmo indescriptible entre quienes siguen el turf con apasionamiento.

Recientemente, en Buenos Aires, un potrillo llamado Forli, hijo de Aristophanes y propiedad del mismo turfman que tuvo a otro crack —Centauro— cubrió la milla (1.600 metros) en 1'33" y fracción. Al segundo, lo ganó por más de 30 metros. La noticia provocó interés, como es lógico. Se conocieron los parciales y la incredulidad ante una marca excepcional fue en aumento. Pero era verdad. Forli se mantiene invicto y es uno de esos caballos que aparecen muy de tarde en tarde. Los argentinos, con simpático tono, dicen que es "fenómeno", que es más rápido que los jets —"el jet de Sudamérica"— y hasta lo comparan con grandes valores de la hípica trasandina. Forli recién está empezando su carrera. ¡Cómo será después!

P'84"4/5

Prólogo, un hijo de Paresa (reproductor vendido al extranjero) y Dispareja, que no corrió, ganó la tradicional milla del clásico "Principe de Gales" en el excepcional tiempo de 1 minuto 34 segundos cuatro quintos. Prólogo pertenece a la generación de cuatro años (uno más que Forli) y cargó 59 kilos. Con su marca igualó el mejor tiempo señalado por Voipir, en el Valparaíso Sporting Club, en 1955, en que llevó sólo 800 gramos más.

En favor de Prólogo está el hecho de que la pista del Club Hípico tenía, en el momento de la carrera, una palizada exterior a cuatro metros en los últimos 1.000 metros, lo que hace pensar que la distancia recorrida fue mayor que la de Voipir. Pero esas son suposiciones, no hechos concretos. Lo que importa es que se ha igualado un récord de la distancia que se corre con mayor ímpetu, sin pedir ni dar cuartel. Tal como son los 800 metros en el atletismo.

Es digno de señalarse el hecho que Voipir también tiene el récord de los 1.300 metros que logró con 63 kilos en la pista del Club Hípico de Santiago, también en el año 1955.

TABLA "AÑEJA"

El récord de Prólogo trajo al tapete de la discusión hípica el de otros records que aparecen muy antiguos. ¿Cuál es el más "añejo"? El de Rawa Ruska en 3.800 metros —una distancia que ya no se corre— y que data desde 1917, cuando ganó en el Club Hípico de Santiago con 50 kilos y una marca de 4 minutos 4 segundos.

Otro récord antiguo —muchos de los lectores no habían nacido— fue el de Bayaceto para los 2.500 metros. Con 64 kilos y a los 5 años de edad, puso para esa distancia 2 minutos 37 segundos 2 quintos, también en el Club Hípico de Santiago.

Hay en la lista de records algunos nombres muy familiares para los hípicos. Por ejemplo, el de Pillanlelbún, que con 59 kilos, puso 1'46"4/5 en 1.800 metros. El hijo de Souepi fue exportado a Estados Unidos, en donde ha ganado varias carreras, entre otros, un importante clásico. Y tenemos también a La Sexta, con su extraordinaria marca para los 2.400 metros que fue de 2'26" cargando 53 kilos, marca conseguida en 1960, y que igualó a la de Filibustero, en 1941, que llevaba nada menos que 59 kilos en sus lomos.

Todos estos tiempos —perfectamente controlados— han permitido evaluar la calidad de nuestros caballos y es por eso que son tan cotizados en el extranjero.

VELOCISTAS

Nuestra hípica no es, en el momento actual, muy fuerte en velocistas. Para nuestro medio están bien, pero tan pronto salen al extranjero caen derrotados por argentinos y peruanos. El récord nacional para los 1.000 metros es de 57"1/5 en el Valparaíso Sporting Club y señalado por Nieve Blanca. No es una marca notable. Los argentinos tienen varios velocistas que suelen correr la distancia en 56" y fracción.

Hay un récord que no ha caído, a pesar que es la distancia que más se corre en nuestro medio: 1.200 metros. El récord lo tiene Bamboleo en el césped, desde 1936, con 1'9"1/5 y 52 kilos de peso. Bamboleo tenía tres años cuando logró esa hazaña.

DESDE 1962

Los dos records anteriores que fueron superados eran los de 1.500 (Teseo, en 1962, por la pista Nº 2 del Club Hípico de Santiago, con 57 kilos en 1'28" 3/5) y el de Miss Marcela que sorprendió a todos con una marca de 1'52"2/5 para los 1.900 metros, en el Valparaíso Sporting Club. Llevaba 47 kilos.

Por eso la marca de Prólogo ha sido recibida con tanto júbilo en el ambiente hípico. Quiebra una mala racha de nuestros mejores ejemplares que siempre terminaban ganando claramente —el caso de Yumbel y de Cencerro— pero cuyas marcas no pudieron ser superiores a los "records-horses" de campañas a veces muy inferiores.

Paradoja hípica es que la tabla de records incluye todavía registros de 1917, de 1919 o 1924 y en distancias que ya no se corren, como esos 4.000 metros que Apolo pasó en 4'22"4/5 en la arena del Hipódromo Chile, en 1950, ante la vista sorprendida de millares de aficionados, que no habían visto nunca tanta resistencia en un animal, que llevaba nada menos que 59 kilos. ¡Cómo para no olvidarlo! ¿Será porque todo tiempo pasado fue mejor?

Don SAMUEL

LA CORPORACION CHILENA DE LA MADERA ES UNA ASOCIACION QUE REUNE A LAS PERSONAS Y ENTIDADES QUE SE DEDICAN A LA FORESTACION, PRODUCCION, EXPORTACION, DISTRIBUCION E INDUSTRIALIZACION DE LA MADERA. SU FINALIDAD ES ESTIMULAR LAS ACTIVIDADES DE LOS SOCIOS, VINCULARLOS Y COOPERAR ESTRECHAMENTE CON LOS PODERES PUBLICOS EN EL FOMENTO Y LA SOLUCION DE LOS PROBLEMAS FORESTALES Y MADEREROS

¡INGRESAR A CORMA ES CONTRIBUIR AL PROGRESO FORESTAL DEL PAIS!

CORPORACION CHILENA DE LA MADERA

Agustinas 814 - Oficina 407

Clasificador 914 - Teléfonos 35728 y 384194 - SANTIAGO DE CHILE



UN MUNDO DE COLOR

Walter Duhalde fue periodista, pero dejó ese oficio. No porque fuese incierto, que lo es, sino por la pintura, uno que no lo es menos. Su ritmo de trabajo es, sin embargo, el mismo. Antes redactaba varias crónicas o reportajes al día. Ahora pinta a una velocidad que pasma incluso a sus colegas, a un ritmo de... 300 telas mensuales. Lo explica con modestia, pero seguro de sí mismo: "Uno aprende, a medida que adquiere experiencia, muchas "mañas" y trucos; toma un mismo tema, lo estudia, llega a dominarlo y logra de él, con facilidad, mil diferentes versiones". Señala uno de sus trabajos terminados, que cuelga en el taller, en espera de comprador: "Vean esa marina, es una tela que muestra un típico trabajo mío, con espátula vigorosa. Podría tomar cien veces el mismo tema, sin repetirme jamás". El artista sigue hablando. Su pasión por los colores, lo que él califica como la obligación estética de expresarse para todos, las ventajas e inconvenientes de exhibir en las salas "de prestigio", y las dificultades que encierra —en Chile como en cualquier parte— vivir sólo de y únicamente para la pintura son sólo algunos de los muchos temas que lo preocupan y que, vertiginosamente, hace desfilar ante el interlocutor. ¿Vende mucho?, preguntamos. "Prácticamente toda lo que pinto —responde—. Pero eso sí, no me pregunten a qué precio. A menudo es el vendedor comisionista el que gana más que el mismo artista creador. Algún día —termina señalando— descubriré la fórmula milagrosa que permita todo lo contrario.

No hay duda: Walter Duhalde pinta para vivir.

(Procesamiento de Fotocolor por MORETTO)





Otro avance de

textil Progreso s.a.

Comodidad y elegancia en Primavera

Modelos confeccionados en

telas **Prolene d** *y paños* **Progreso**

Visten para triunfar

Visten más... Visten mejor...

Directores de teatro "serio" enfocan el arte frívolo chileno

por HERNAN ESPEJO

HAY en nuestro medio una tácita actitud condenatoria hacia el género teatral frívolo. Pocas expresiones artísticas son blanco de ataques y críticas con la frecuencia e intensidad que sufre la actividad revisteril, a pesar del esfuerzo de sus cultores por elevar cada vez más la jerarquía de sus presentaciones. Siempre surgen voces acusatorias de grosería y superficialidad. Y ello, pese a que es una de la actividades artísticas que con mayor continuidad se han desarrollado en nuestro país.

Incluso, para muchos, el BATACLAN sintetiza una de las mejores épocas de Chile en que se logró la síntesis de una cierta holgura económica y un espíritu festivo y vital en todas las esferas de la nación.

En la actualidad las compañías revisteriles chilenas atraviesan por un buen momento, dentro de los altibajos propios del género. Y, a pesar de los ataques, siempre hay un importante sector del público que brinda abierta acogida a ese tipo de espectáculos.

Pero los valores que encierra la expresión artística revisteril no sólo son captados por ese sector del público, sino que también son comprendidos y pesados por ciertos círculos intelectuales. Así se desprende de las expresiones que sobre el mencionado género tuvieron los "serios" directores de teatro universitario Hugo Miller y Charles Elsesser, al ser consultadas sus opiniones sobre la materia.

NINGUNA ACTIVIDAD ARTISTICA ES GROSERA

Hugo Miller, director del teleteatro histórico en el Canal 13 de TV, es enfático al responder que el género frívolo es tan necesario en nuestros días como cualquier otro espectáculo. Igual énfasis coloca al rechazar las acusaciones de vulgar y grosero que habitualmente se hacen en contra de la actividad revisteril. Al respecto señala: "Ningún género teatral es grosero o vulgar... Eso sí, puede tenerla un determinado espectáculo en forma aislada y como caso particular".

En más de veinte años de profesión teatral, Miller ha conocido y dirigido los mejores conjuntos profesionales de nuestro medio. Ello confiere un significativo valor a su opinión sobre los actores revisteriles:

—Los actores frívolos —dice— suelen ser extraordinarios caracterizadores. No hay que olvidar que John Barrymore salió del frívolo para hacer Hamlet. Este género, como pocos, ofrece a los actores la posibilidad de adquirir una gran experiencia en la caracterización.

—¿Sus limitaciones...? Las que presentan todas las obras, en cada una de las cuales juega el principal papel la imaginación de los directores.

Según él, el género frívolo presenta en Chile interesantes variaciones, demostrando que sigue muy de cerca el movimiento teatral, lo que le augura un gran futuro.

—¿Cree usted que un director de teatro "serio" puede o debe dirigir un espectáculo revisteril?

—*Ya me muero de ganas de hacer frívolo* —responde—. Creo que un director serio puede hacerlo, si ama el teatro. El director serio, junto con aportar su experiencia, puede obtener valiosas lecciones. Si yo decidiera entrar a la actividad revisteril trataría de incorporar la experiencia de todos los demás géneros, sin marginar el espíritu burlesco. Y esto, porque creo que amo al teatro en todas sus manifestaciones.

Más adelante, Miller señala que —en su concepto— ni las mejores piernas del mundo son suficientes para sostener un espectáculo frívolo, pues existen factores económicos que son ineludibles y sobre los cuales hay que tener una clara conciencia para evitar el fracaso de la actividad.

—Ello no significa —se apresura a aclarar— que yo me oponga a las piernas. No, en ningún caso.

¿Qué cree Ud. que busca el público en el espectáculo...?

—Entretenerse.

¿Qué piensa del strip-tease?

—Depende de la niña.

¿Es Ud. habitué de ese tipo de espectáculos?

—Voy cada vez que puedo. Puedo poco.

UN FENOMENO SOCIOLOGICO

El director teatral y ex-actor del Instituto de Teatro de la Universidad de Chile, Charles Elsesser, también reconoce que el género frívolo satisface una necesidad artística de nuestra sociedad. Al respecto indica: "Me parece que el espectáculo revisteril es necesario y creo que su innegable demanda deriva de un fenómeno sociológico. Además, debe reconocerse, que el frívolo cumple una clara función dentro del oficio teatral".

—¿Que si es vulgar o grosero? Estimo que incluso Hamlet puede resultar grosero si el director sucumbe ante su labor.

Elsesser es preciso para emitir su opinión sobre los actores revisteriles... "Excelentes" —dice. Y agrega: —De los pocos que conozco admiro de verdad a Iris del Valle y Eugenio Retes... ¡Ya los quisiera yo tener para un teleteatro o para una obra seria!... ¡Para un día domingo, como se dice! Con Pepe Harold trabajé una vez en televisión. Fue admirable su actuación. Verdaderamente tiene ángel.

Cuando se le interroga si en su opinión un director serio elevaría la jerarquía del género frívolo, Elsesser responde afirmativamente, señalando que si él se aventurara en ese terreno haría lo siguiente:

—PRIMERO, darle mucho realce y valor a la unidad rítmica total, con todos los ingredientes que son lícitos al dirigir una comedia musical.

—SEGUNDO, realzaría la importancia fundamental de los cómicos, "que me parecen más importantes —para el éxito de una revista— que las piernas de las coristas".

—TERCERO, fortificaría la calidad de la música, la iluminación y la técnica general, comprendiéndose en ella la escenografía y el vestuario.

Igual que Miller, Elsesser estima que el público busca en el espectáculo revisteril, fundamentalmente, entretención y despreocuparse un tanto de la tensión cotidiana.

—¿Qué opina del strip-tease...?

—Como todos los fenómenos artísticos, está sujeto al talento con que se realice.

Y añade, sonriendo ante nuestra mirada de incredulidad, que él *nunca* ha presenciado uno de esos espectáculos. En general —agrega— veo muy poco frívolo, porque, al igual que muchas personas de cierta sensibilidad, me deprime la pobreza con que se desarrolla en la mayoría de las ocasiones.



De Tomasito pergolero a "Loco de verano"

En la vida real se llama Ramón Núñez, pero desde que la "Pérgola de las Flores" subió a los escenarios y logró el título de la obra más taquillera de la escena nacional, él se convirtió para todo el público en "Tomasito", el ingenuo huasito, enamorado de la Carmela.

En la versión cinematográfica de la obra, rodada en Argentina, su personaje fue suprimido. Lo refundieron con el del "pije", el rival de Tomasito en la versión original. Núñez se queja de ella diciendo: "Fue un gran desacierto porque le quitaron a la obra el conflicto sentimental de la muchacha que es básico en el argumento".

Añade que la filmación argentina suprimió totalmente la ambientación chilena de la "Pérgola".

—Incluso pusieron una iglesia de San Francisco sin torre. Hay un solo chileno en el reparto: Antonio Prieto. Resulta chocante oír modismos nuestros con acento argentino. Cuando bailan, las pergoleras forman una coreografía de ballet que no tiene nada de popular.

Núñez se encariñó con su personaje que representó durante 3 años en escenarios nacionales y del extranjero, aunque esporádicamente se paseó por todos los personajes masculinos de la obra.

Ahora participa en "Locos de Verano", un vodeville argentino. Lo encontramos en la peluquería "Brasilia" donde, según él, "es el rincón donde nos transformamos los miembros del TEUC. De aquí salgo convertido en un perfecto loco".

UTILICE
EL SERVICIO DE ENCOMIENDAS
DE
LOS
FERROCARRILES
DEL
ESTADO

ENCENDIDO - BOSCH

REPUESTOS BORGWARD

CAJA DE CAMBIOS, DIFERENCIAL, EJES TRASEROS, ETC.

BUSCACAMINOS INTERIORES HELPHOS DAS AUTO AUGE

ENCENDIDO - LUCAS

LIMPIAPARABRISAS Y FAROLES

Baterías para autos NSU e ISETTA, motos y motonetas

Accesorios HELLA Sonnenschein

GERARDO ANDAUR GALLEGOS

BRASIL 18 - FONO 69281 - SANTIAGO

SE ATIENDE DE 8,00 A 20,00 HORAS. SABADO ABIERTO HASTA LAS 13,30 HORAS



WAGONS-LITS // COOK

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

SANTIAGO
Agustinas 1058

PUERTO VARAS



FRENTE A NUESTRO ALEGRE PAISAJE A LO LARGO DE CHILE, LA PRESTIGIADA

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA

LE BRINDA EL CONFORT DE SU HOGAR, EL LUGAR DE DESCANSO Y EL RECUERDO DE VACACIONES Y VIAJES INOLVIDABLES

AMABLE Y CORDIAL HOSPITALIDAD

ESMERADA ATENCION EN LOS COCHES COMEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL E S T A D O

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S. A.

BANDERA 84 - OF. 309 - FONO 81638 - SANTIAGO

TALABARTERIA "ALFONSO XIII"

Diagonal Cervantes 722
Fono 383741 Santiago

MANTAS DE DOÑIHUE
CASCOS DE MONTURAS
FRENOS MALLOQUINOS
RIENDAS, ESPUELAS,
LAZOS, ESTRIBOS,
HUASCAS,
Y TODO LO CONCERNIENTE
A TALABARTERIA



GRAN DEPOSITO
CHAMANTOS DE LABOR
GRAN SURTIDO
SILLAS DE MONTAR

Ventas por Mayor y Menor

Wozzeck la ópera milagro del siglo

por I GARCIA N.

De las innumerables óperas contemporáneas que se estrenan cada año en los principales teatros líricos del mundo, sólo una parece haber afianzado sólidamente su prestigio: "Wozzeck", obra que cuando se representó por primera vez, en 1925, en la Opera Nacional de Berlín, fue acogida con manifestaciones de gritos, silbidos y aplausos.

Se necesitaron más de treinta años para que el drama musical de Alban Berg conquistara un lugar privilegiado en todos los más importantes repertorios líricos. Se impuso, lentamente, el gran dramatismo de esta ópera, que surge tanto de la música como del texto literario, este último inspirado en una pieza del mismo nombre del dramaturgo alemán Georg Büchner (1813-1837). El compositor, que también ofició de libretista, redujo a quince cuadros los veinticuatro del original, y los distribuyó en tres actos que representan cabalmente la exposición, el nudo y el desenlace. La trama, ora realista ora alucinante, gira en torno a conflictos sicológicos y sociales, planteados con una clarividencia ejemplar. Aunque sencilla, logra transmitir el drama del hombre simple acorralado por fuerzas externas y siquicas que juegan con él hasta destruirlo.

Al iniciarse la obra, Wozzeck, un soldado raso, afeita al capitán de la guarnición. Este, un hombre petulante e irónico, reprocha al protagonista tener un hijo en una unión irregular. Wozzeck guarda silencio, pero luego lamenta su pobreza sin la cual podría superar sus dificultades. En la escena siguiente el soldado y su amigo Andrés cortan juncos en un campo a las afueras de la ciudad. Wozzeck se siente acongojado, inquieto, como si presintiera una tragedia cercana. Cree oír voces fantasmales y se desespera. Entre tanto María, su amante, observa en la puerta de su casa el desfile de una banda militar. La mujer se siente turbada al contemplar la apostura del tambor mayor. Luego, como para protegerse contra la imagen de ese hombre, acuna y duerme a su pequeño hijo. Llega entonces Wozzeck. Intercambia algunas palabras con María, pero sin que logre restablecer su equilibrio. Decide visitar al médico. Este acoge al soldado como a un conejillo de Indias. Lo único que le preocupa es que el hombre cumpla un régimen de comidas que confirmará su creciente locura. En ello cifra el médico la esperanza de hacerse famoso.

Llega la noche. Frente a su casa, María se encuentra con el tambor mayor, hombre fuerte y brutal. La mujer queda deslumbrada con su gallardía. El la requiere groseramente, María, después de una breve vacilación, cae en sus brazos.

En el segundo acto la mujer, con su hijo en los brazos, se contempla orgullosa en el espejo. No siente ningún tipo de remordimientos. También ha comenzado a despreciar a Wozzeck. Luce unos aros que le ha regalado su nuevo amante. Ensimismada en sus pensamientos no ve entrar al padre de su hijo. Este la contempla con asombro, pero sin sospechar la verdad. Humildemente le entrega el poco de dinero que ha ganado, y luego se marcha en silencio como llegó. María tiene una crisis de conciencia, comprende su injusto proceder y siente que a su alrededor todo se derrumba.

En la escena siguiente se encuentran el médico y el capitán. Se plantea un diálogo grotesco que refleja el ambiente mezquino y vanidoso en que se desenvuelven estos personajes. Pasa Wozzeck. El capitán lo detiene y le pregunta si no ha encontrado en la sopa el pelo de algún soldado, del tambor mayor, por ejemplo. O quizás en un par de labios. El protagonista palidece. El único pilar de su vida comienza a derrumbarse. No sabe que contestar. Cabizbajo reanuda su camino. Poco después se encuentra con María y la interroga. Ella se defiende, lo niega todo. Wozzeck, fuera de sí, intenta castigarla, pero la mujer le grita: "Prefiero un cuchillo en el cuerpo antes que una mano encima". La escena se traslada a una taberna. El soldado bebe en una mesa, mientras que María baila con el tambor mayor. Se ofrece un contraste altamente dramático y conmovedor. De un lado la alegría del baile y del otro el estado anímico del protagonista. Horas más tarde, en el cuartel general, el tambor mayor embriagado, maltrata y se burla del infeliz Wozzeck.

En el primer cuadro del tercer acto, María nuevamente es presa del remordimiento. Se siente culpable de los hechos ocurridos. Angustiada lee en el Evangelio el episodio de la mujer adúltera. Clama a Dios que tenga piedad de ella. Cae la noche. María y Wozzeck llegan a las orillas de un lago pantanoso. La mujer se siente turbada, presiente una tragedia. El hombre, en un arranque de impotencia y desesperación, la coge y trata de besarla. María lo rechaza y le pide que regresen a la ciudad. Wozzeck no pudiendo contenerse más le clava un cuchillo. Al verla muerta sale trastornado. Llega a una taberna donde reina la alegría. Intenta bailar, pero repara que sus manos están manchadas de sangre. Regresa a los parajes del crimen. Busca afanosamente el arma homicida. La encuentra y la arroja a las aguas, pero temiendo que aún pueda ser descubierta, se interna en el lago cada vez más, hasta encontrar la muerte. El cuadro final se desarrolla en una plaza. El hijo de los protagonistas juega con otros niños. De pronto llega otro mocoso que avisa la muerte de María. Todos salen corriendo. El último en abandonar la escena es el hijo de Wozzeck, quien sigue entretenido con su juego.

Aunque el estilo musical de esta obra puede clasificarse como de libre atonalidad, los tres actos están concebidos dentro de formas tradicionales sin que el público se percate de ello. El propio autor aclaró, diez años después de componer esta ópera, que "mi propósito era, por lo que se refiere a la técnica de la composición, dar al teatro lo que al teatro pertenecía. La música debía ser compuesta de modo que a lo largo de todo el drama pudiese cumplir su deber de servir a la acción. Además, debía estar pronta para proporcionar a ésta todo cuanto requiriese para ser transformada en la realidad del palco escénico". Y agrega: "He obedecido a la necesidad de dar a cada escena y a cada música un aspecto incontestable, un carácter de cumplida y bien pulida. Era indispensable el uso de cualquier cosa apta para crear características individuales por una parte, y coherencia, por la otra: de ahí la tan discutida utilización de formas musicales clásicas y nuevas, algunas de las cuales habían sido aplicadas sólo en la música pura".

Esas formas están utilizadas así: las cinco escenas del acto primero son "Piezas de carácter" (Suite, rapsodia, marcha militar y canción de cuna, passacaglia, rondó); el segundo acto es una sinfonía en cinco movimientos, uno por cada escena; el tercer acto consta de seis invenciones sobre un tema (una por escena y otra para el gran interludio que sigue a la muerte de Wozzeck). Las sonoridades instrumentales son de una gran originalidad y expresividad; la declamación lírica tiene intensa elocuencia. La obra es claramente temática y hay motivos que la recorren por entero. Los intérpretes deben cumplir partes muy difíciles: casi todo el texto es dicho en un canto hablado, sólo en muy pocos momentos se utiliza el canto melódico. Esta sola característica permite asegurar que "Wozzeck" es la ópera más difícil entre las que han conquistado el favor del público. Un argumento más a favor de los que la consideran el milagro operático del siglo veinte.



Nuestra compatriota Claudia Parada ha obtenido las más elogiosas críticas europeas, en el difícil rol de María en la ópera "Wozzeck"

Hotel Victoria
JOSE OLLER VALLÉS
HUERFANOS esquina SAN ANTONIO
Casilla 3517 - Teléfonos 30742 y 31380
SANTIAGO (Chile)

ATENCION PERSONAL Y DEFERENTE TRADICIONAL PRESTIGIO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL

LE GRAND CHIC de SANTIAGO S.A. LAVANDERIA LIMPIADOS
LIMPIADOS
"LE GRAND CHIC"
DE SANTIAGO
EQUIPO MAS MODERNO EN EL PAIS PARA EL LIMPIADO EN SECO (Dry Cleaning) DE TERNOS, TRAJES, ABRIGOS, ETC.
TALLERES Y ADMINISTRACION: SANTIAGO
LIBERTAD Nº 21 Y ALAMEDA B. O'HIGGINS 2733 - FONOS 91031-33. ADEMAS CON 8 DEPOSITOS PROPIOS EN SANTIAGO
SERVICIO REEMBOLSOS, CORRESPONDENCIA A CASILLA 4557 — CORREO 2 — SANTIAGO



Los internacionales Indios Tabajaras reaparecieron ante el público discómano. Su último álbum RCA presenta populares melodías al son de sus guitarras

discorama

SELECTOS

● Interés sumo poseen los cuatro conciertos de Vivaldi con Los Académicos de Milán. El director Piero Santi nos introduce a estos conciertos para oboe, fagot y clarinetes en una realización Vox con solistas de primer orden: Alberto Caroldi y Virgilio Bianchi.

● Radio Andrés Bello dio a conocer un concierto para piano y otro para violín y piano de J. N. Hummel; ambos hubieron de repetirse en muchas ocasiones a pedido de los auditores. La grabación es positiva por su técnica y hermoso contenido.

● Sinfonía "El Reloj" de Haydn y Nº 5 de Franz Schubert se reúnen en un solo álbum Philips con la Orquesta Sinfónica de Viena dirigida por Wolfgang Sawallisch. Atrayente para el melómano.

● Nuevamente el violinista Arthur Grumiaux desarrolla su talento. Interpreta Sinfonía Española de Lalo, Introducción y Rondó Capriehoso y Habanera de Saint-Saëns. Versión con el maestro Manuel Rosenthal y la Orquesta de los Conciertos Lamoreaux.

● Un recital de óperas nos ofrece Giuseppe Di Stefano en registros, que incluye arias conocidas y otras ignoradas. El famoso tenor agradará a los aficionados con temas grabados hace tres años, cuando Di Stefano lucía todo su potencial.

● Por otro lado, Sello Rojo entrega dos obras de colorido orquestal: "El gallo de oro" de Rimsky Korsakov y "Pájaro de fuego" de Stravinski a cargo de la Sinfónica de Boston; el "living stereo" hace más sugestiva esta edición. Conduce Erich Leindorf, titular de la orquesta.

POPULARES

● En el primer plano de la sinfonía musical está el "tijuana". Herb Alpert y su Tijuana Brass son los más elocuentes. Su álbum para Fermata registra varios éxitos de especial sonoridad.

● De la película "Frankie and Johnny" con Elvis Presley, se editó un LP RCA. Son doce composiciones interpretadas por el cantante juvenil durante el rodaje del film norteamericano, muy al estilo de Elvis.

● "The Mama's and The Papa's", constituido en el favorito de la juventud, nos hace llegar ahora un disco de larga duración. Incluye sus primeras victorias: "California Dreamin" y "Monday, Monday".

MUSICA INFANTIL

● Las felices producciones de Walt Disney se han proyectado en la grabación microfónica. El sello Disneyland se encargó de proporcionar a nuestra infancia aquellos famosos cuentos. Todos traerán a la memoria "La dama y el vagabundo", "Cenicienta", "Alicia en el país de las maravillas", "Blanca Nieves", "Peter Pan" y un sinnúmero de otras historietas; ediciones fidedignas de la fabulosa fantasía creada por Walt Disney. Interesará incluso a los mayores.



Los Cuatro Cuartos, uno de los conjuntos neofolklóricos que han dado una nueva dimensión a la música popular



A 156 años de la Declaración de la Independencia de Chile

¡COMPRE HOY SU NUMERO DE LA POLLA
Y SEA MILLONARIO EL DOMINGO 18!

E° 1.200.000

ENTERO E° 120.- VIGESIMO E° 6.-

Polla

DOMINGO 18 DE SEPTIEMBRE

Este sorteo beneficia al Comité Nacional de Navidad.

LA SUERTE SE LLAMA POLLA (UNA SUERTE CON DOS TERMINACIONES)

El "Western" es Cinematografía Pura

por ***JOAQUIN OLALLA***



El "western" —comúnmente llamado "película de cowboys"— es practicamente el único género específicamente cinematográfico. La popularidad de que ha gozado y sigue gozando es el mejor barómetro de su salud y vitalidad. Sus orígenes se confunden con los del cine mismo.

Es, también, cine norteamericano por excelencia, como afirma más de algún crítico autorizado. Afirmación, ésta, en la que hay que ver un doble significado: en primer lugar el western nace, crece y se perfecciona en los EE. UU. En segundo, su temática está íntimamente ligada a la conquista del oeste, etapa histórica fundamental del país del norte. Queda así entendido su carácter épico, el ser un verdadero canto de gesta del oeste, naciendo de este mismo hecho los diversos tipos o formas dentro del género: desde aquel que trata de los primeros blancos llegados a esos indómitos parajes, pasando por la fundación de los primeros pueblos, el establecimiento de los colonos, hasta el implantamiento de la justicia y la ley y la construcción de los ferrocarriles y establecimiento de las comunicaciones. Algunos autores hablan también del "western militar", y por tal entienden aquellos que tratan de la participación del ejército y su lucha contra los indios y de la guerra civil norteamericana.

El film del oeste, sea cual sea su especie, presenta determinadas características formales y temáticas, determinados tipos de personajes, de situaciones y acción, creando una verdadera retórica y detenta también una visión moral: en todo "western" siempre triunfa el bien y la justicia, el héroe es "bueno" y nunca el villano es protagonista. El "joven" lucha por el bien y la justicia y sale siempre triunfante; el amor de la "niña" es la recompensa por su triunfo, no un aliciente para la lucha. Su principal aliado es el caballo, su mundo, la amplia llanura del oeste. Y la lucha es violenta, la violencia elemento necesario porque es también un reflejo de la vida. Nunca es fácil, por el contrario es difícil imponer el bien, la verdad, superar el error.

Junto con estas características generales, hay otras no menos importantes. Todo "western" se basa directa o indirectamente en hechos históricos reales, o en último extremo, inventa o imagina una anécdota, pero siempre ligada estrechamente con lo que realmente sucedió.

Pero este género si bien ha presentado desde sus orígenes los aspectos que hemos reseñado, tuvo también, como es natural, una evolución y fue perfeccionándose desde formas rudimentarias hasta alcanzar la perfección de las obras maestras.

Primitivamente, el héroe era un ser perfecto, capaz de cualquier hazaña por increíble o inverosímil que fuera. Con su caballo saltaba los abismos, galopaba a velocidades inmensas para llegar a tiempo. Poco a poco este carácter "imaginista puro", fue reemplazándose por uno más real y auténtico, en la medida que los temas comenzaron a buscarse en las viejas crónicas del oeste. A la llegada del sonido, hacia 1930, ya presentaba el aspecto que tiene hoy en día, y los diversos tipos de "westerns", estaban ya definidos. Y ello sucedía al margen de la serie "A", "B" o "Z" (según los mayores o menores costos, el mayor o menor renombre de las estrellas). La serie "Z" eran aquellas seriales inolvidables de las matinée que todos recordamos, y que hoy en día ha pasado a ser consumo exclusivo, casi, de la Televisión.

Hacia la década del 40 se incorporan al "western" los modernos adelantos de la técnica, el color primero y, más tarde, las grandes pantallas. Aparece entonces el llamado "super-western", denominación empleada en la industria para aquel hecho a todo costo, escrito por los mejores guionistas, interpretado por las estrellas de más fama y dirigido por los realizadores de más renombre. Pero, estas modalidades miradas con atención resultan sólo exteriores: en el fondo el carácter épico continuaba intacto; los héroes, si bien más profundizados sicológicamente, siguen siendo los mismos caballeros andantes solitarios, que luchan por el bien e imponen la justicia. Los decorados continúan los mismos y, si bien se invertía más dinero en hacer un "saloon" más lujoso, seguía siendo el mismo "saloon", con las mismas peleas, la misma acción. La rapidez con el revólver y el caballo, mantienen la misma importancia que en los primeros tiempos.

Aparece también, al aproximarnos a la década del 50, y junto al "super-western", el llamado "anti-western". Su característica principal fue el empleo de una temática trascendente cuyos límites superaban los propios del género. En el fondo, se presentaba una temática universal dentro de un "envase" del oeste. Sin embargo, los elementos básicos siguen como en "A la hora señalada" (1950), uno de los ejemplos más representativos del "anti-western".

Junto a la popularidad de la cual el género ha gozado desde sus comienzos, encontramos su importancia cinematográfica: larga sería la lista de aquellas obras maestras de la historia del cine que son "westerns"; no pocos de los directores de mayor importancia se han dedicado al género, casi como verdaderos especialistas. Y, por encima del menosprecio



A la vuelta

De la vuelta

con que se le miró, de la ceguera frente a sus valores, a los que se contraponía la temática más adulta del cine europeo, encontramos, hoy en día, que los más modernos y avanzados movimientos críticos, lo estudian y reestudian, considerándolo fundamental, descubriendo la verdadera trascendencia, la importancia estética que encierran esas grandes praderas con indios, diligencias, cowboys, duelos, peleas, sheriffs, saloons, cabalgatas, etc.

En los últimos cinco años se ha operado un fenómeno nuevo: los "westerns" ya no son más exclusividad de los americanos; Italia, Alemania, España, Yugoslavia, se cuentan también entre los productores de films del oeste. Uno o dos actores americanos, un paisaje más o menos similar al americano, y un western más. El resto, son técnicos y actores del país. No obstante, los temas, imaginados o no, los héroes, y en general todo el conjunto de recursos, continúan siendo los mismos: la lucha por el bien, los duelos, etc. Pero uno se pregunta: ¿hasta qué punto será posible que el género prospere en lugares tan diversos, en medios culturales e históricos tan diferentes, tan desarraigados de los ambientes e historia que lo motivaron? Los pocos ejemplos conocidos llevan a pensar en una maniobra exclusivamente comercial, sin otro significado más allá del abastecimiento de la demanda de un mercado.

ANTEOJOS

RODOLFO HAMMERSLEY

RODOLFO HAMMERSLEY

AGUSTINAS 1090

ESQ. BANDERA

CASILLA 3898 — TELEFONO 88075

SANTIAGO



SEÑOR INDUSTRIAL

Ahora Ud. dispone de un sistema previsional

Que le proporcionará la tranquilidad necesoria para prosperor sin riesgos...

el INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

le ofroce esa tranquilidad que usted precisa para mirar el futuro con confianza.

Contrate en el Instituto de Seguros del Estado:

Seguros Dotales o de Capitalización Reajustable

Seguros Ordinarias de Vida o Vitalicias

Los seguros reojustables de Vida o Vitalicios del I. S. E., son los únicos que significan:

Previsión, Ahorro Reajustable y Protección eficaces para usted y los suyos, porque no se desvalorizan al ser reajustados anualmente. En el año 1965 el reajuste fue de un 25,9 o/o

ise INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

SANTIAGO: MONEDA 1025

PUBLICITAS S.A.

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

SANTIAGO DAWSON L.

MADERAS EN BRUTO Y ELABORADAS

MANUEL RODRIGUEZ 1204

CASILLA 10003 - TELEFONO 373953

DIRECCION TELEGRAFICA: "DOSON"

SANTIAGO

SOCIEDAD MADERERA

"PUMA"

LTDA.

PINO INSIGNE

ELABORADO - BRUTO - CAJONES

SANTA ROSA 2389 — FONO 53394

DESVIO FF. CC. DEL E. — EST. SAN DIEGO

SANTIAGO

TRENES POPULARES — LUNES A VIERNES, EXCEPTO FESTIVOS

SANTIAGO A SAN BERNARDO

			71	73	75	77	79	81	83 (1)	15 (2)	83	85
			Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
	0,0	MAPOCHO						12.45				18.30
0,8	4,1	Bulnes						12.47 12.48				20.12 20.13
1,7	3,0	Yungay						12.50 12.51				20.15 20.16
3,8		ALAMEDA	5.40	7.00	8.10	8.05	11.55	11.58 13.00	16.30	18.30	19.00	20.20 20.25
4,5	4,5	Departamental	5.44 5.45	7.04	8.14	9.09 9.10	11.59 12.00	13.04 13.05	16.34 16.35	18.34 18.35	19.04 19.05	20.29 20.30
5,8	5,3	Silvia Carvallo	5.48 5.49	7.08	8.18	9.13 9.14	12.03 12.04	13.08 13.09	16.38 16.40	18.38 18.40	19.08 19.09	20.33 20.34
7,8	7,3	P. León Ugalde	5.52 5.53	7.20	8.28	9.17 9.18	12.07 12.08	13.12 13.13	16.43 16.44	18.43 18.44	19.12 19.13	20.37 20.38
8,4	9,3	Espejo	5.56 5.57	7.30	8.30	9.21	12.11	13.16 13.18	16.47 16.48	18.47 18.48	19.16	20.41 20.42
9,1	11,8	Tres Marcos	6.01 6.02					13.21 13.22	16.50 16.51			20.46 20.47
0,9	12,1	Chena	6.03 6.04					13.24 13.25		18.52 18.53		20.49 20.50
1,8	14,3	Santa Marta	6.05 6.07					13.27 13.29		18.55 18.56		20.52 20.53
1,9	16,0	SAN BERNARDO	6.10					13.30	16.56 19.04	19.00 19.00		20.55

(1) Circula a Centenario. Efectúa servicio popular en el sector Alameda - Espejo.
(2) Circula a Rancagua. Efectúa servicio popular en el sector Alameda - Espejo.

SAN BERNARDO A SANTIAGO

			72	66 (1)	74	76	78	80	82	84	86
			Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
	16,0	SAN BERNARDO	6.20	6.40 6.50				14.15			21.50
1,7	14,3	Santa Marta	6.22 6.23	6.52 6.53				14.17 14.18			21.52 21.53
1,8	12,5	Chena	6.25 6.26	6.55 6.56				14.20 14.21			21.55 21.56
0,9	11,6	Tres Marcos	6.26 6.26	6.58 6.58				14.23 14.24			21.58 21.59
2,1	9,5	Espejo	6.42 6.42	7.03 7.05	7.40	8.40	10.00	14.27 14.28	16.45	19.40	21.27 21.28
2,4	7,4	P. León Ugalde	6.47 6.48	7.08 7.12	7.44 7.48	8.44 8.45	10.03 10.04	14.32 14.34	16.48 16.49	19.43 19.44	21.31 21.32
1,8	5,5	Silvia Carvallo	6.52 6.54	7.25 7.28	7.48 7.48	8.48 8.48	10.07 10.08	14.37 14.38	16.52 16.53	19.47 19.48	21.35 21.36
0,8	4,1	Departamental	6.57 6.58	7.31 7.32	7.52 7.53	8.52 8.53	10.11 10.12	14.42 14.43	16.56 16.57	19.51 19.52	21.39 21.40
4,5		ALAMEDA	7.02 7.05	7.38 7.38	7.56	8.58	10.16	14.47 14.56	17.01	19.56	21.45
2,5	3,0	Yungay	7.10 7.11	7.35 7.36				14.53 14.54			
1,7	4,7	Bulnes	7.13 7.14					14.56 14.57			
3,8	5,8	MAPOCHO	7.19	7.38				15.00			

(1) Circula a Rancagua. Efectúa servicio popular en el sector San Bernardo - Mapocho.

VALOR DE LOS PASAJES

SANTIAGO A ESPEJO Y VICEVERSA	E° 0,15
SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA	0,25

ABONOS MENSUALES

Para mayor comodidad de los pasajeros, se recomienda adquirir los abonos mensuales personales e intransferibles que existen para estos trenes, los cuales son válidos para número indefinido de viajes y tienen los siguientes valores:

SANTIAGO A ESPEJO Y VICEVERSA	E° 6,00
SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA	10,00

Los abonos para estudiantes tienen una rebaja de 50 % sobre dichos valores.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A VALPARAISO

Km. desde Sgto.	ESTACIONES		2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	6 Expreso Diario	800 AMZ Sábados	8 Expreso Diario	808 AMZ Días hab. (excep. S.	12 Expreso Diario	30 Ordinario Días hab. (1)	810 AMZ D. F.	60 Expreso D. F.		
		Mapocho Sale	7.45	8.30	11.45	14.15	16.30	17.45	18.00	19.30	20.00	22.15	23.00		
92		Llay-Llay Llega	9.20	10.05	13.20	15.53		19.20		21.20	22.05	0.13	0.53		
110		Calera "	9.50	10.35	13.50	16.30		19.48		21.50	22.35		1.08		
129		Quillota "	10.05	11.13	14.03	16.53		20.05		22.04	23.10	0.29	1.15		
145		Limache "	10.19	11.31	14.17	17.08		20.19		22.16	23.28	0.31	1.29		
164		Quilpué "	10.40	11.55	14.40	17.30		20.40		22.40	23.50	0.50	1.50		
177		Viña del Mar "	10.55	12.10	14.55	17.21	19.10	20.55	21.20	22.55	0.05	1.02	2.05		
188		Puerto "	11.15	12.30	15.15	17.41	19.25	21.15	21.50	23.15	0.00	1.19	2.25		

(1) Días de trabajo a Quillota los domingos y festivos a Puerto.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE VALPARAISO A SANTIAGO

Km. desde Sgto.	ESTACIONES		801 AMZ Días hab.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Expreso Diario	5 - A Expreso D. F.	5 Expreso Diario	51 Expreso D. F.	13 - A Expreso D. F.	807 AMZ D. F.	11 Expreso Días hab.		
		Puerto Sale	7.30	7.45	8.30	11.45	14.05		17.45	20.00	18.00	18.00	18.30		
2		Viña del Mar "	7.42	8.05	8.50	12.05	14.30	17.42	18.05	20.20	18.20	18.15	18.50		
20		Quilpué "		8.20	9.05	12.20	14.35		18.20	20.35	18.35		20.07		
42		Limache "		8.42	9.27	12.42	14.58		18.42	21.05	18.58		20.35		
59		Quillota "		8.56	9.41	12.57	15.13		18.57	21.20	19.15		20.55		
88		Calera "		9.20	10.10	13.22	15.39		19.22	21.35	19.50		21.30		
94		Llay-Llay "		9.40	10.30	13.40	15.55	19.20	19.40	21.50	20.00		21.48		
188		Mapocho Llega	10.00	11.15	12.00	14.53	17.00	20.52	21.15	23.40	21.40	21.00	23.15		

Abreviaturas:
D. F. = Domingos y festivos.
Días hab. = Días de trabajo.
AMZ = Automotor eléctr.

SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES Y VICEVERSA

Altura sobre el nivel del mar (en mts.)	Kilometraje desde Los Andes	SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES (Trocha 1.000 m. de Los Andes a Mendoza)		Tren Viernes	Automotor Lunes		Kilometraje desde Buenos Aires	BUENOS AIRES A SANTIAGO Y VALPARAISO		Tren Lunes	Automotor Domingos	
				Llega Sale	Llega Sale					Llega Sale	Llega Sale	
520	110	SANTIAGO (Mapocho)	Sección chilena	.... 7.45	.... 7.45			BUENOS AIRES (Retiro)	Sección argentina	11.30	14.15	
0	110	VALPARAISO (Puerto)		.... 7.45	.... 7.45							
6	112	Viña del Mar		.... 8.05	.... 8.05							
384	45	Llay-Llay		.... 9.40	.... 9.40							
425	....	Los Andes		10.40	10.40					Viernes	Lunes	
		Los Andes		11.00	17.30		1.003	Mendoza		5.30	8.25	
1.025	10	Villegas (*)		11.20				Mendoza		.... 8.00	.... 8.00	
1.400	24	Río Blanco		12.08 12.08	....							
1.507	66	Kilómetro 66 (*)		12.45	....		1.227	Los Cuevas		14.45	14.00	
2.236	58	Hermanos Clark		13.09 13.11	....							
2.803	65	Portillo		13.57 14.05	....							
3.150	80	Caracoles		.... 14.25	....							
3.110	78	Los Cuevas		14.45	15.40		....	Los Cuevas		.... 15.15	.... 14.30	
							1.244	Caracoles		15.29	....	
							1.238	Portillo		15.52 16.01	....	
							1.202	Hermanos Clark		16.38 16.41	....	
							1.160	Kilómetro 66 (*)		.... 16.59	....	
....	....	Los Cuevas		.... 15.35	.... 14.50		1.108	Río Blanco		17.20 17.30	....	
										.. 22 ..		
758	758	Mendoza		12.25	13.40		1.013	Villegas (*)		.... 18.11	....	
				55 horas			1.007	Los Andes	Sección chilena	18.45	18.50	
....	....	Mendoza		.... 8.15	20.40		....	Los Andes		.... 20.05	.... 20.05	
				Martes	Martes		1.000	Lima-Lay		21.13	21.13	
0	1.110	BUENOS AIRES (Retiro)		10.20	10.00		1.643	Viña del Mar		22.55	22.55	
							1.053	VALPARAISO (Puerto)		23.15	23.15	
							1.641	SANTIAGO (Mapocho)		23.35	23.35	

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A PUERTO MONTT

Km. desde Sgto. (Alameda)	ESTACIONES		1011 Expreso Alameda Elíctico Ma. J. S. (2)	1 "El Penquista" Alameda Concepc. L. Mi. V. (2)	9 Ordinario Alameda Talcahuano Diario (1)	1013 Expreso Mapocho Talca Sábados	3 Ordinario Alameda Talca Diario	13 Ordinario Alameda Curicó Diario	1015 Expreso Mapocho Talca Diario Excep. S.	1103 "Flecha Austral" Alameda P. Montt L. Mi. V. S. (1)	7 "El Austral" Alameda Concepc. Diario (4)	9 "El Valdiviano" Alameda Valdivia Diario (4)
....	STGO. (Mapocho)	Sale				13.00			13.15			
....	STGO. (Alameda)	"	8.00	10.00	8.15	14.15	14.30	16.30	16.30	20.00	21.00	22.15
92	ANCAGUA	Llega	9.15	9.15	9.30	15.30	15.00	17.30	20.41	....	22.15	23.30
138	S. FERNANDO	"	10.10	10.10	10.25	16.22	17.10	20.10	21.31	....	23.10	0.23
185	CURICO	"	11.22	11.07	11.37	17.30	18.25	22.00	23.00	23.07	0.25	1.40
248	TALCA	"	12.43	12.43	13.03	18.50	20.15	....	0.20	0.23	1.45	3.00
308	LINARES	"	13.57	13 57	14.40	....	....	....	....	....	2.59	4.19
338	PARRAL	"	14.45	14.45	15.30	....	....	....	....	....	3.44	5.12
388	CHILLAN	"	15.45	15.45	16.30	....	....	....	....	2.15	4.50	6.20
405	STGO. ALAMEDA	"	....	17.00	16.30	....	....	....	....	....	5.15	7.40
488	S. ROSENDO	"	....	17.26	18.15	....	....	....	....	....	6.00	....
	Concepción	"	....	18.53	17.30	....	....	....	....	....	6.29	....
	Talcahuano	"	....	....	21.45	....	....	....	....	....	....	....
				13 Ordinario Talcahuano Temuco Diario							51 Ordinario Talcahuano Osorno Diario	
	Talcahuano	Sale	....	18.45	....	....	....	....	....	....	6.20	....
	Concepción	"	....	17.30	....	....	....	....	....	....	7.10	....
488	S. ROSENDO	"	....	19.25	....	....	....	....	....	....	8.10	....
527	SANTA FE	Llega	....	20.02	....	....	....	....	....	....	8.42	8.40
536	CARQUE	"	....	20.36	....	....	....	....	....	....	10.05	8.52
561	TEMUCO	"	....	20.45	....	....	....	....	....	....	10.25	9.12
	Traiguén	"	....	22.52	....	....	....	....	....	....	12.10	10.20
	Lobe	"	....	....	....	....	....	....	....	....	10.20	10.22
					23 Ordinario Lonquimay Valdivia L. Mi. V.				17 Ordinario Talcahuano Lonquimay Ma. J. S. D.			
625	VICTORIA	Llega	....	22.40	....	....	....	....	....	7.15	12.20	10.50
637	PIDI	"	....	23.05	....	....	....	....	....	8.15	13.02	12.05
691	TEMUCO	"	....	0.20	....	....	....	....	....	....	13.00	....
691	TEMUCO	Sale	....	....	....	....	....	17.00	8.20	14.10	12.20	....
713	FREIRE	Llega	....	....	....	....	....	19.22	....	16.45	....	....
759	LONCOCHE	"	....	....	0.05	....	....	18.40	9.40	18.00	13.30	....
839	ANTILHUE	"	....	....	9.42	....	....	11.00	11.00	19.45	15.20	....
	Valdivia	"	....	....	10.30	....	....	10.00	....	19.45	16.15	....
				23 Ordinario Osorno P. Montt Diario					25 Ordinario Valdivia Osorno Mi. V. S.			3 Ordinario Valdivia P. Montt Diario
	Valdivia	Sale	....	....	....	....	....	7.30	....	18.15	14.30	....
832	ANTILHUE	"	....	....	....	....	....	8.15	....	19.15	15.45	....
850	LOS LAGOS	Llega	....	....	....	....	....	9.20	....	21.25	16.25	....
918	LA UNION	"	....	....	....	....	....	9.55	....	22.40	17.30	....
953	OSORNO	"	....	....	....	....	....	11.00	....	23.30	21.00	....
961	OSORNO	Sale	7.45	....	....	....	....	....	....	23.26	....	18.20
1001	CORTE ALTO	Llega	8.03	....	....	....	....	....	....	0.20	....	19.30
1047	PTO. VARAS	"	10.50	....	....	....	....	....	....	2.30	....	20.33
1088	PTO. MONTT	"	11.50	....	....	....	....	....	....	4.00	....	21.15

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor.
(2) En San Rosendo combina con tren ordinario a Temuco.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primera clase, numerados y comedor.
(4) Lleva coches dormitorio, primera y segunda clases y comedor.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE PUERTO MONTT A SANTIAGO

Km. desde Sgto. (Alameda)	ESTACIONES		12 Ordinario Osorno Talcahuano Diario	4 Ordinario P. Montt Valdivia Diario	26 Ordinario Osorno Valdivia Mi. V. S.		1004 "Flecha Austral" P. Montt Alameda L. Mi. V. S. (2)		24 Ordinario P. Montt Osorno Diario			
1000	PTO. MONTT	Sale		6.00			13.40		17.30			
1047	PTO. VARAS	"		9.40			14.25		18.20			
1065	CORTE ALTO	"		10.55					19.33			
1103	OSORNO	Llega		12.00			16.10		20.40			
1103	OSORNO	Sale	8.00	12.15	17.45		16.15					
1110	LA UNION	"	8.50	13.20	18.20		17.05					
1150	LOS LAGOS	"	10.21	14.40	20.00		18.15					
1205	ANTILHUE	Llega	10.50	15.00	20.40		18.30					
	Valdivia	"	11.45	15.50	21.30		19.30					
				10 "El Valdiviano" Valdivia Alameda Diario (2)		30 Ordinario Valdivia Lonquimay L. Mi. V.		10 Ordinario Lonquimay Temuco Diario				
	Valdivia	Sale	8.00	16.15		18.30	17.50					
1253	ANTILHUE	"	11.10	19.22		22.25	20.45					
1288	LONCOCHE	"	12.25	(2.55		23.40	22.00	0.35				
1338	FREIRE	"	14.13	....		....	....	2.50				
1389	TEMUCO	Llega	14.40	18.25		....	23.10	10.20				
										14 Ordinario Temuco Talcahuano Diario		
1389	TEMUCO	Sale	15.00	18.40		....	21.30	....		6.00		
1437	PIDI	"	15.50	....		....	....	....		7.05		
1475	VICTORIA	"	16.23	20.00		....	22.30	....		7.20		
	Lobe	"	16.45	....		....	....	....		....		
	Traiguén	"	17.00	18.55		....	....	....		8.10		
1527	RENAICO	"	18.20	20.40		....	....	....		9.15		
1539	CARQUE	"	18.40	22.02		....	....	....		9.35		
1567	SANTA FE	"	18.58	22.20		....	....	....		10.00		
1589	S. ROSENDO	Llega	19.40	....		....	....	....		10.40		
	Concepción	"	21.25	....		....	....	....		12.40		
	Talcahuano	"	21.00	....		....	....	....		13.02		
			9 "El Nacionero" Concepc. Alameda Diario (1)					4 Ordinario S. Rosendo Alameda Diario		2 "El Penquista" Concepc. Alameda Mo. J. S. (4)	6 Ordinario Talcahuano Alameda Diario	1010 Expreso Eléctico Alameda Mi. V. S.
	Talcahuano	Sale	....	....		....	....	....		8.15	9.00	....
	Concepción	"	20.11	....		....	....	....		9.00	....	....
1589	S. ROSENDO	"	22.00	....		....	....	5.25		10.00	11.40	....
1645	MTE. AGUILA	"	22.36	....		....	....	6.20		10.40	12.20	....
1705	CHILLAN	"	0.00	3.00		....	....	7.45		12.10	13.45	....
1738	PARRAL	"	1.03	3.03		....	2.30	8.00		12.25	14.00	18.00
1788	LINARES	"	2.05	5.40		....	....	10.05		14.20	14.50	17.02
1848	TALCA	Llega	3.10	4.00		....	5.10	11.10		15.20	15.50	17.50
										16.15	16.50	18.50
					16 Ordinario Osorno Valdivia Diario	1012 Expreso Talca Mapocho Diario						
1848	TALCA	Sale	3.25	6.15			5.30	11.25		18.00	17.10	19.00
1885	CURICO	"	4.41	7.25	1.50	8.11	6.49	12.40		19.20	18.40	20.20
1934	S. FERNANDO	"	5.50	8.30	3.10	9.27		14.30		20.30	19.50	21.30
82	RANCAGUA	"	6.53	7.45	4.10	10.55		15.25		21.00	20.50	22.30
	ESTG. (Alameda)	Llega	8.10	9.00	11.30	12.25	10.00	15.45		21.30	21.00	23.20
	ESTG. (Mapocho)	"				11.00						

(1) Lleva coches dormitorios, primeras, segundas y comedor.
(2) Lleva coches dormitorios, primeras, segundas y comedor. En Antilhue combina con tren de Puerto Montt.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primeras, numerados y comedor.
(4) Lleva coches de primera, segunda y comedor. En San Rosendo combina con tren de Temuco.

VALORES DE PASAJES SENCILLOS ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DEL SECTOR SANTIAGO - VALPARAISO

ESTACIONES	MAPOCHO		LLAY-LLAY		SAN FELIPE		LOS ANDES		CALERA		QUILLOTA		LIMACHE		QUILPUE		V. DEL MAR	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—																
Llay-Llay	2.50	1.70	—	—														
San Felipe	3.10	2.00	1.30	0.95	—	—												
Los Andes	3.40	2.30	1.60	1.10	0.60	0.40	—	—										
Calera	2.80	2.00	1.30	0.75	0.30	0.20	0.70	0.80	—	—								
Quillota	3.70	2.10	1.60	1.00	0.80	0.60	1.00	0.70	0.45	0.30	—	—						
Limache	3.70	2.40	2.00	1.40	0.70	0.50	1.00	0.80	0.70	0.50	0.30	0.20	—	—				
Quilpué	4.00	2.40	2.30	1.60	1.00	0.80	1.30	0.90	0.80	0.60	0.50	0.30	0.30	0.20	—	—		
Viña del Mar	4.30	3.00	2.50	1.70	1.00	0.80	1.30	0.90	0.80	0.60	0.50	0.30	0.30	0.20	0.20	0.20	—	—
Puerto	4.80	3.40	2.80	1.90	1.30	0.90	1.50	1.00	0.90	0.70	0.60	0.40	0.40	0.30	0.30	0.20	0.20	0.20

VALORES DE PASAJES SENCILLOS Y DE IDA Y REGRESO DESDE MAPOCHO O PUERTO A ILLAPEL, OVALLE, COQUIMBO, LA SERENA, VALLENAR, COPIAPO Y PUEBLO HUNDIDO

DESDE MAPOCHO A:	BOLETOS SENCILLOS		BOLETOS DE IDA Y REGRESO EN 1ª CLASE, VALIDEZ 30 DIAS, A CONTAR DEL VIAJE DE IDA
	1ª CLASE	2ª CLASE	
ILLAPEL	$ 12,80	$ 8,00	$ 22,40
OVALLE	20,00	13,00	35,00
COQUIMBO O LA SERENA	20,80	14,50	37,20
VALLENAR	33,40	20,80	58,60
COPIAPO	38,30	22,90	67,30
PUEBLO HUNDIDO	45,70	27,70	78,00

VALORES DE PASAJES SENCILLOS, EN TRENES EXPRESOS, ORDINARIOS Y MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE SANTIAGO A CALERA, IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	MAPOCHO		CALERA		OVALLE		LA SERENA		VALLENAR		COPIAPO		V. HUNDIDO	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	2ª	2ª
Mapocho	—	—	2.80	2.00	20.00	13.00	20.00	14.50	33.40	20.80	38.30	22.90	45.70	27.70
Puerto	5.00	4.00	2.30	1.40	18.00	12.40	20.00	13.90	32.90	19.90	38.30	22.30	45.20	27.10
CALERA	2.80	2.00	—	—	17.00	11.00	18.00	12.50	30.60	18.50	36.50	21.90	42.90	25.70
Ligua	3.50	2.40	2.30	1.35	16.00	10.10	18.00	12.40	29.20	17.60	34.70	20.80	41.20	24.70
Los Vilos	4.50	3.00	3.20	2.00	15.10	7.20	16.00	10.10	—	—	31.20	18.70	38.20	23.00
Salamanca	13.30	8.40	10.60	6.40	10.50	6.40	15.70	9.20	—	—	—	—	37.00	22.30
Illapel	12.80	8.00	10.00	6.00	8.60	5.10	11.30	8.00	25.30	14.00	28.60	17.20	35.30	21.20
Combarbalá	17.20	10.70	14.40	8.70	4.50	2.70	8.00	5.30	19.00	11.00	23.40	14.00	30.10	18.30
Ovalle	20.00	13.00	17.00	11.00	—	—	6.00	2.90	15.00	8.40	22.10	13.30	28.90	17.30
Coquimbo	20.00	14.50	20.00	12.90	4.20	2.60	—	—	12.10	7.30	20.10	12.50	27.00	15.60
Serena	20.80	14.50	20.00	12.90	4.90	2.90	—	—	11.30	6.80	18.70	11.30	25.40	15.20
Vicuña	27.00	16.60	—	—	2.70	1.65	—	—	—	—	20.10	12.10	26.80	16.20
Copiapó	38.30	22.90	38.50	21.90	22.10	12.30	28.70	11.30	7.40	4.90	—	—	8.80	5.30
Inca de Oro	43.40	26.40	40.60	24.40	25.90	15.10	23.30	14.00	13.30	8.00	5.20	3.70	3.20	3.90
Chañaral	46.30	28.40	44.30	26.40	30.00	18.10	28.60	15.90	17.80	10.80	10.40	6.20	2.80	5.70
P. Hundido	45.70	27.70	43.90	26.70	28.90	17.30	25.40	15.20	16.40	9.80	8.80	5.30	—	—
BARQUITANO	60.80	36.90	58.10	34.90	44.10	26.50	40.80	24.40	31.60	19.00	24.20	14.50	11.10	9.20
ANTOFAGASTA	85.15	50.50	82.65	47.00	68.90	38.60	65.40	36.50	56.40	33.10	28.87	16.80	20.60	11.30
CALAMA	87.60	52.60	84.60	51.05	70.50	28.40	67.10	27.25	58.10	24.95	30.50	17.40	23.70	12.15
P. DE VALDIVIA	64.40	38.60	61.90	37.20	47.60	28.60	44.10	26.50	35.10	21.20	27.50	15.60	20.20	11.30
MARAÑO	63.20	36.60	62.60	37.40	46.60	29.80	44.90	26.30	33.90	21.50	28.30	17.00	19.50	12.70
MARIA ELENA	63.60	38.60	62.60	37.60	48.60	29.20	46.30	27.10	36.30	21.70	28.70	17.20	19.90	13.00
TOCOPILLA	68.60	40.00	63.80	38.20	48.80	29.80	46.30	27.70	37.30	22.30	29.10	17.80	20.80	13.50
CHACANCE	60.70	38.60	62.50	37.60	48.10	29.20	46.30	27.10	36.30	21.70	28.60	17.20	19.80	13.00
PUNTARAS	67.40	41.10	64.40	38.70	51.10	30.60	48.10	28.80	42.10	24.80	34.50	20.70	20.70	15.40
IQUIQUE	78.10	46.30	73.90	44.30	58.60	35.90	55.40	33.80	47.40	28.40	38.80	23.90	21.00	18.80

VALORES DE PASAJES EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS Y RAPIDOS ENTRE SANTIAGO - PUERTO MONTT Y RAMALES

	TRENES ORDINARIOS 1ª	TRENES ORDINARIOS 2ª	TRENES RAPIDOS CON: Adicional Asiento	TRENES RAPIDOS CON: Adicional Salón
ENTRE SANTIAGO Y:				
Talca	7.50	5.00	17.50	20.30
Chillán	14.00	9.50	17.50	23.50
Concepción	18.70	12.90	20.20	27.70
Temuco	28.40	19.20	30.90	38.30
Lanco	27.70	18.85	30.10	40.60
Villarrica	28.80	17.30	—	—
Valdivia	30.50	18.50	38.80	46.10
La Unión	31.80	20.10	37.80	45.30
Osorno	33.20	20.00	38.20	46.70
Puerto Varas	35.90	21.50	41.90	49.40
Puerto Montt	37.00	22.20	43.00	50.50
ENTRE CHILLAN Y:				
Santiago	14.00	9.50	17.50	23.50
Talca	8.50	5.80	17.50	20.50
Temuco	21.50	6.90	23.70	31.20
Lanco	24.80	8.80	28.00	35.00
Villarrica	26.40	9.80	—	—
Valdivia	28.30	11.00	33.10	37.60
La Unión	29.10	12.10	34.90	30.90
Osorno	31.20	12.80	36.00	32.00
Puerto Varas	33.90	14.30	39.30	36.80
Puerto Montt	35.00	25.00	30.40	37.90
ENTRE CONCEPCION Y:				
Santiago	18.70	12.90	20.20	27.70
Los Angeles	4.80	2.80	—	—
Temuco	10.40	6.20	14.80	18.10
Lanco	13.70	8.20	17.90	22.90
Villarrica	15.30	9.20	—	—
Valdivia	17.20	10.40	22.00	26.50
La Unión	18.10	11.50	23.90	28.40
Osorno	20.40	12.30	25.20	31.20
Puerto Varas	23.00	13.80	28.40	35.00
Puerto Montt	24.20	24.60	29.60	31.10
ENTRE TEMUCO Y:				
Santiago	28.40	18.20	30.80	38.30
Concepción	10.90	6.20	14.80	18.10
Lanco	3.30	1.85	6.90	8.40
Villarrica	5.10	3.00	—	—
Valdivia	8.90	4.10	10.50	12.00
La Unión	8.80	5.20	12.80	16.30
Osorno	10.40	6.20	14.40	16.10
Puerto Varas	14.00	8.30	18.20	21.20
Puerto Montt	15.20	9.20	19.40	22.40
ENTRE LANCO Y:				
Santiago	27.70	16.60	33.10	40.60
Concepción	13.70	8.20	17.90	20.90
Temuco	3.30	1.95	6.90	8.40
Villarrica	1.75	1.05	—	—
Valdivia	3.90	2.30	7.50	9.00
La Unión	5.80	3.50	9.50	11.00
Osorno	7.30	4.40	10.90	12.40
Puerto Varas	11.00	6.50	15.10	16.70
Puerto Montt	12.10	7.30	16.30	18.30

	TRENES ORDINARIOS 1ª	TRENES ORDINARIOS 2ª	TRENES RAPIDOS CON: Adicional Asiento	TRENES RAPIDOS CON: Adicional Salón
ENTRE VILLARRICA Y:				
Santiago	28.80	17.30	34.30	41.80
Concepción	15.30	9.20	19.40	22.40
Temuco	5.10	3.00	8.70	10.20
Lanco	1.75	1.05	—	—
Valdivia	5.60	3.30	9.20	10.70
La Unión	7.30	4.40	10.90	12.40
Osorno	9.00	5.40	12.60	14.10
Puerto Varas	12.50	7.50	16.70	18.20
Puerto Montt	14.00	8.40	18.20	21.20
ENTRE VALDIVIA Y:				
Santiago	30.60	18.50	36.60	44.10
Concepción	17.20	10.40	22.00	26.50
Temuco	6.80	4.10	10.50	12.00
Lanco	3.90	2.30	7.50	9.00
Villarrica	5.60	3.30	—	—
La Unión	4.30	2.60	7.30	9.40
Osorno	6.00	3.60	8.60	12.10
Puerto Varas	9.40	5.60	13.50	15.10
Puerto Montt	10.70	6.50	24.50	16.80
ENTRE LA UNION Y:				
Santiago	32.80	19.70	37.80	45.30
Temuco	8.60	5.20	12.80	14.30
Lanco	5.90	3.50	9.50	11.00
Villarrica	7.30	4.40	—	—
Lago Ranco	3.20	1.90	—	—
Valdivia	4.30	2.60	7.30	9.40
Osorno	1.90	1.20	5.50	7.00
Puerto Varas	5.60	3.30	8.20	10.70
Puerto Montt	6.70	4.00	10.30	12.80
ENTRE OSORNO Y:				
Santiago	33.20	20.00	38.20	46.70
Temuco	10.40	6.20	14.80	16.10
Lanco	7.30	4.40	10.90	12.40
Villarrica	9.00	5.40	—	—
Valdivia	6.00	3.60	9.60	11.10
La Unión	1.90	1.10	5.50	7.00
Puerto Varas	3.90	2.30	7.50	9.00
Puerto Montt	5.50	3.20	8.80	10.40
ENTRE PUERTO VARAS Y:				
Santiago	35.90	21.50	41.90	49.40
Chillán	23.90	14.30	29.30	36.80
Concepción	21.00	13.80	26.40	31.90
Temuco	14.00	8.50	18.20	21.20
Lanco	11.00	6.50	15.20	16.70
Villarrica	12.50	7.50	—	—
Valdivia	9.40	5.60	13.60	15.10
La Unión	5.60	3.30	9.20	10.70
Osorno	3.80	2.30	7.50	9.00
Puerto Montt	1.50	0.90	5.10	6.60
ENTRE PUERTO MONTT Y:				
Santiago	37.00	22.20	43.00	50.50
Concepción	24.20	14.80	29.60	37.10
Temuco	15.20	9.20	18.40	22.40
Lanco	12.10	7.30	16.30	18.30
Valdivia	10.70	6.50	14.90	16.40
Osorno	5.30	3.20	8.80	10.40

CALERA A LA SERENA, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

Kilómetros desde Iquique	CALERA A IQUIQUE (Trocha 1,000 m.)	2 Nocturno Calera Iquique Domingos (1)	4 Ordinario Calera Iquique Jueves (2)	10 Ordinario Expreso Antofagasta Martes (3)	16 Automotor Salón Calera Serena Diario	32 Mixto Calera Iquique Diario L. Mi. V. (4)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
118	Santiago (Mapocho)	7.40	7.45	14.15	20.30	23.50
83	Valparaíso (Puerto)	8.30	8.50	13.30	19.30	23.30
	CALERA	10.50	10.50	11.30	17.30	21.30
						Ma. J. S.
48	Baquedano	(2) 11.27	(2) 11.27	(3) 10.50	13.44 15.20	0.51 6.57
139	Los Vilos	12.55 12.57	12.55 12.57	9.05 9.07	11.58 13.30	2.05 3.57
298	Illapel	14.05 15.20	14.05 15.20	7.50 7.55	10.45 11.30	3.50 5.30
				Miércoles		
298	Combarbalá	17.00 19.00	17.00 19.00	5.00 5.05	8.00 8.05	6.40 8.40
383	Ovalle	18.30 22.00	18.30 22.00	3.30 5.25	7.50 8.00	11.25 12.50
		Lunes	Viernes			
470	Coquimbo	1.30 2.00	1.30 2.00	0.15 0.45	5.45 5.40	11.20 11.50
495	LA SERENA	2.20 2.30	2.20 2.30	0.05 0.15	10.00	11.45
723	Vallenar	9.45 10.00	9.45 10.00	15.45 17.00		
885	Copiapó	14.30 15.00	14.30 15.00	21.30 22.00		
				Jueves		
1077	Pueblo Hundido	20 30 21.00	20.30 21.15	2.30 4.00		
1115	Chañaral	23 30	23.30	6.30		
		Martes	Sábados			
1220	Caldera	7.00 7.25	7.20 7.50	8.30 8.35		
1457	Taltal	7.15 8.15	8.50 9.40	11.00 15.20		
1460	ANTOFAGASTA	10.54		17.44		
1868	Pedro de Valdivia	15.44 16.20	15.10 15.20			
1914	Chacance	15.25 15.30	15.30 15.50			
1921	Toco	15.55 17.25	15.45 17.55			
2027	Tocopilla	18.15	18.30 18.45			
2157	Pintados	20 25 20.45	20.50 21.10			
2289	IQUIQUE	22 00	22.20			

IQUIQUE, ANTOFAGASTA Y LA SERENA A CALERA

Kilómetros desde Iquique	IQUIQUE A CALERA	31 Mixto Serena Calera Ma. J. S. (4)	15 Automotor Salón Serena Calera Diario	9 Ordinario Antofagasta Calera Sábados (3)	3 Ordinario Iquique Calera Lunes (2)	1 Mixto Iquique Calera Jueves (1)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
	IQUIQUE				8.20	8.00
160	Pintados				11.55 12.45	11.25 12.45
367	Tarapacá				15 01 15.04	
370	Toco				15.20 15.30	14.50 17.00
515	Chacance				17.23 17.28	17.05 18.00
561	Pedro de Valdivia				17.55 18.25	18.40 18.51
603	ANTOFAGASTA			15.00		22.35
832	Baquedano			17.15 17.45	21.00 21.08	21.50 21.55
				Domingos	Martes	Viernes
887	Caldera			8.25 8.30	5.40 5.50	5.25 6.05
888	Chañaral			2.00	2.30	3.00
887	Pueblo Hundido			4.30 5.00	7.45 8.15	7.45 8.15
998	Copiapó			10.45 10.45	13.30 14.00	13.30 14.00
1168	Vallenar			15.30 15.40	19 40 20.00	18 40 19.00
					Miércoles	Sábados
1307	LA SERENA	12.40	12.40	20.00 20.20	2.30 2.40	2.30 2.45
1310	Coquimbo	13.05 14.30	13.05 13.30	20.30 20.50	3.00 3.30	3.00 3.30
				Lunes		
1387	Ovalle	18.45 19.10	21.45 21.55	3.30 3.50	8.05 8.30	8.05 8.30
1584	Combarbalá	20.21 20.40	0.40 0.45	8.27 8.30	0.40 0.40	0.05 0.40
1679	Illapel	22.20 22.40	2.40 2.55	9.15 9.30	12.20 12.45	12.20 12.45
		Ma. V. S.				
1756	Los Vilos	2.00 2.20	4.27 4.29	11.20 11.30	14.40 14.50	14.40 14.50
1858	Baquedano	4.30 4.31	(2) 5.10	(4) 13.20	(2) 16.50	(2) 16.50
1860	CALERA	5.40	5.50	13.30	17.30	17.30
2017	Santiago (Mapocho)	10.35	10.35	17.30	21.15	21.15
2117	Valparaíso (Puerto)	8.05	8.05	21.45	10.40	10.40

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor. Tiene combinación 1 y 3 de Antofagasta.
(2) Lleva sólo coches de segunda clase y buffet. En Baquedano combina a Calama.
(3) Lleva coches de segunda clase y buffet.
(4) Lleva coches de primera y segunda clases.

NOTAS.—Las distancias kilométricas de Antofagasta están consideradas por la vía Paleta-Chiguayante.
Las distancias kilométricas de Iquique están consideradas por la vía Pintados - Iqq. Cargas.

AL TRABAJO... EN TREN

El tren lo lleva en menos de un cuarta de hora hasta la Estación Central o Estación Mapocho. Desde allí es más fácil llegar a su destino.

CAMBIESE A LOS TRENES POPULARES

UN SERVICIO PARA USTED

Talleres Gráficos FF. CC. del E. - Chile

MEJORES SEMILLAS DE TRIGO



PARA UNA COSECHA ABUNDANTE

TRIGOS DE INVIERNO

CAPELLE DESPREZ
VILMORIN 29
CASTAÑO COLORADO

TRIGOS DE PRIMAVERA

PLATIFEN
OROFEN
OROFEN 60

RULOFEN
CHIFEN
VILUFEN
KENYAFEN
CANDEALFEN
MENFLO
HEINES KOGA
HUALQUEN
CANDEALFEN 4 y 5

ENTREGA INMEDIATA A TRAVES DE SUS BODEGAS DESDE ARICA A PUNTA ARENAS



BANCO DEL ESTADO DE CHILE

SECCION COMERCIAL



ANTICIPO DE PRIMAVERA

Llega septiembre con la alegría de las fiestas patrias, las primeras floraciones de jardines y arboledas y, en playas y piscinas, la siempre bienvenida grata presencia de la belleza de nuestras mujeres. Las corrientes de aire subtropical que en las recientes semanas han salido al paso de nuestra geografía han anticipado, este año, las oportunidades para que la juventud aficionada a la vida al aire libre practique sus deportes y pasatiempos preferidos.



en Viaje

Nº 396 OCTUBRE 1966 Eº 1.20

ALGO SOBRE

LA NOCHE EN CHILE

...NATURALMENTE NO TODO



LIMPIADOS

"LE GRAND CHIC"

DE SANTIAGO

EQUIPO MAS MODERNO EN EL PAIS PARA EL LIMPIADO EN SECO (Dry Cleaning) DE TERNOS, TRAJES, ABRIGOS, ETC.

TALLERES Y ADMINISTRACION: SANTIAGO

LIBERTAD Nº 21 Y ALAMEDA B. O'HIGGINS 2733 - FONOS 91031-33. ADEMAS CON 8 DEPOSITOS PROPIOS EN SANTIAGO

SERVICIO REEMBOLSOS, CORRESPONDENCIA A CASILLA 4557 — CORREO 2 — SANTIAGO



SEÑOR INDUSTRIAL

Ahora Ud. dispone de un sistema previsional

Que le proporcionará la tranquilidad necesaria para prosperar sin riesgos...

el **INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO**

le ofrece esa tranquilidad que usted precisa para mirar el futuro con confianza.

Contrate en el Instituto de Seguros del Estado:

Seguros Dotales o de Capitalización Reajustable

Seguros Ordinarios de Vida o Vitalicios

Los seguros reajustables de Vida o Vitalicios del I. S. E., son los únicos que significan:

Previsión, Ahorro Reajustable y Protección eficaces para usted y los suyos, porque no se desvalorizan al ser reajustados anualmente. En el año 1965 el reajuste fue de un 25,9 o/o

ise **INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO**

SANTIAGO: MONEDA 1025

PUBLICITAS M R

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

ANTEOJOS

RODOLFO HAMMERSLEY

RODOLFO HAMMERSLEY

AGUSTINAS 1090

ESQ. BANDERA

CASILLA 3898 — TELEFONO 88075

SANTIAGO



WAGONS-LITS// COOK

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

SANTIAGO
Agustinas 1058

PUERTO VARAS

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA

VI

1931.- Erik Axel Karlfeldt

Sin desmerecer en méritos a otros grandes poetas suecos como Heidenstam y Foëding, nuestro inspirado vate representa para su pueblo la manifestación más clara entre los intérpretes de la naturaleza y del espíritu noble y apacible de la vida campesina. Toda su poesía tiene una inspiración religiosa, de recogida admiración ante el magnífico espectáculo de una naturaleza todavía no profanada por la mano artificial del hombre.

De humilde origen, pudo educarse a base de grandes sacrificios, lo cual creó en él un sentimiento de respeto por las grandes creaciones del espíritu, comprendiendo que los mayores logros de la civilización costaron pacientes y porfiados esfuerzos. De temperamento delicado, jamás abusó de la fuerza bruta y más bien se solazaba por largos instantes contemplando las maravillas que la naturaleza en su pueblo de Karlbo, donde nace el 20 de julio de 1864, lucía en su máximo esplendor. Sus años juveniles los compartió asistiendo a la escuelita de su aldea y practicando largas caminatas a orillas de lagos y bosques vírgenes, que allí proliferaban en potente belleza.

Una vez terminados sus estudios primarios, su padre, campesino pobre, pero amante de las cosas del espíritu, se propuso que nuestro futuro gran poeta siguiera educándose en el Instituto de Västeras e inmediatamente después, ingresa a la Universidad de Upsala, dedicándose a diversas actividades para costearse sus estudios. Esto perjudicó su carrera en filosofía y letras, interrumpiendo repetidas veces tales estudios hasta que logró doctorarse seis años después de licenciarse. Se dedicó por algún tiempo a la enseñanza privada, hasta que en 1903, fue nombrado bibliotecario de la Academia de Agricultura de Estocolmo, puesto que ocupa hasta 1912. En 1904, contando ya con la publicación de tres tomos de una poesía de inspirada raigambre vernacular o del suelo nativo, se le elige miembro de la Academia Sueca, nombrándolo esta misma corporación en 1907, integrante del comité otorgador del Premio Nóbel, sirviendo como secretario hasta la fecha de su muerte en 1931. Posteriormente alcanzó el título de Archivero-Bibliotecario.

La academia sueca, como una excepción que no ha vuelto a repetir, le concedió el Premio Nóbel, después de su muerte, aunque se rumoreó que la academia se lo había acordado en 1921, pero que el poeta no lo aceptó en un rasgo muy propio de su nobleza de alma, al considerar que no era un poeta conocido fuera de su patria. Enamorado del lenguaje del bajo pueblo y conocedor a fondo de sus tradiciones y fiestas populares, su poesía captó en todo instante estos reflejos, sintiéndose por ello intérprete y actor al mismo tiempo de los sentimientos que había entre la gente campesina. Es por esto que su estro siempre buscó la nota viva, la realidad palpitante del hecho que se produce en una época y lugar dados, todo lo cual aparece escenificado en una poesía de cálidos acentos regionales, mezclando la ingenuidad de vida de sus amigos campesinos con el tono serio, de estirada prosapia del alma del poeta. Hay también en sus numerosos cantos, un amor hondo por lo reflexivo, por la poesía religiosa, un afán desmedido de alabanza a las divinidades celestiales, buscando siempre el valor del signo analógico entre lo real y divino, de la tierra con la virgen María, el sol con los trigales, las estrellas con el reflejo de los ríos en calma, etc.

Poeta poco fecundo, sólo escribió siete libros de poesía, haciendo notar como ocurre con los grandes poetas, que la calidad se impone siempre, no porque se escriba o se publique mucho, sino porque el genio, el valor sustantivo de las cosas, se demuestra haciendo arte de verdad, literatura pura, como es el caso de nuestro lírico poeta. Escasamente traducida su producción a otros idiomas, Karlfeldt jamás alcanzó la popularidad que merecía su de-

ERIK AXEL KARFELDT



cantado arte. Por lo menos, en lengua española, no existe obra conocida y sólo por referencias obtenidas en historias literarias sabemos que nuestro gran poeta se mereció de sobra el Premio Nóbel, porque su poesía en su gradación más alta, alcanza los lindes de un sostenido tono de "bíblica epicidad popular".

Después de Heidenstam y de Foëding, fue el más insigne vate sueco de fines del siglo XIX y comienzos del XX. Sólo siete años después de su muerte se le tradujo por primera vez uno de sus libros y, parte de sus poesías habían alcanzado igual distinción en algunas revistas de esta nación como "Poetry" y "Poet Love". Sólo a partir de 1895 cuando publica su primer libro de poemas con el título de "Cantos de la selva y del amor", comienza también el reinado de su decantada poesía. En este libro, Karlfeldt ensaya sus famosas "Baladas" tomando como motivos de inspiración poética, asuntos regionales, reseñando las costumbres, creencias y mitos populares que hicieron la delicia de sus incontables lectores, porque veían en estos bellísimos cantos ese gracejo impagable del artista que ha logrado congraciarse con su obra, ofreciendo al mismo tiempo, el testimonio vivo para todos los espíritus, la nobleza de su arte.

En 1898 aparece "Los cantos de Fridolín", donde por boca de un aldeano y a través de fiestas propias de su tierra, desfila todo un mundo de signos poéticos con raigambre popular, de una suave entonación eglógica. Hay una penetración feliz en el sentimiento o las formas colectivas tradicionales, desfilando como telón de fondo, la grandiosidad del paisaje nórdico. Así su estro poético aparece entretejido de imágenes cósmicas. Veamos algunos versos de su "Himno a la luna" donde dice: "Tu potencia está en el seno de las mujeres,/tu potencia en los frutos del mar,/tu potencia está en las almas..."; luego su tono se hace solemne, hierático, exclamando: "Una diosa, en verdad, me pareces,/y yo el sacerdote, oficiante./Toda la tierra, oh, reina otoñal,/con sus frutos canta tus alabanzas".

En su obra máxima "El jardín de Dridolín" (1901) se complace en reelaborar artísticamente las formas populares y transfigurar en poesía el sentimiento caudal de los campesinos. Mezcla el sentimiento de lo religioso a lo pagano, lo jocoso y lo serio, pero siempre respetando la realeza de su arte, con lo cual se hace sentencioso, de hondo fervor contemplativo. Identifica así la imagen de lo divino a lo terreno cuando exclama, refiriéndose a la virgen en una noche de luna, mientras la juventud del lugar juega al amor: "¿Por qué scndero te fuiste, el sol no te ha quemado?/¿Qué has soñado ya que tu sangre no hierve como la de los demás?/¡Y tú la favorita, la que todo el mundo desea!/¿Por qué vas tan sola meditando?/Vuelve, vuelve, María,/que ya la noche llega;/ tu madre podría estar preocupada/ pues tan sola, tú vas andando./ ¡Ah, mas la rosa que sujetas en tus manos/es tu signo y así te protege;/por un jardín del mundo de los bienaventurados,/un ángel, María, te la ha traído;/espinas y serpientes puedes pisar tranquila! Otras obras no traducidas al español de este inspirado poeta eglógico de profundo acento elegíaco por la grandeza de sus concepciones siempre afincadas al mundo de la naturaleza y sus apacibles habitantes son "Flora och Pomona" (1906), "Flora och Bellona" (1918), "Skalden Lucidor" (1912) y "Tal och tankar" (1931). Muere en Estocolmo, el 8 de abril de 1931.

1932. – John Galsworthy

Este novelista y dramaturgo inglés autor de la afamada obra "La dinastía de los Forsyte", alcanzó idéntica fama que la obtenida por Thomas Mann, cuando escribió su obra magna "Los Buddenbrook". Ambos autores no tienen paralelo en su desmedido afán de criticar a fondo los vicios y virtudes de toda una época en la historia social y política de sus respectivos países.

Pocas veces un autor como Galsworthy pudo compenetrarse en mejor forma de los problemas sociales que afectaron a la estirada época de la reina Victoria de Inglaterra en la segunda mitad del siglo XIX hasta nuestros días. A través de su obra artística revelada en los géneros de la novela y el teatro, existe toda una gama de asuntos que van a rematar inexorablemente en un análisis descarnado, de tipo radiológico, sin medias tintas, de los grandes males que padeció una sociedad fatua, vacía de ideales, carcomida por los prejuicios de castas intocables, como la que le tocó vivir a Inglaterra en los últimos 50 años de su desenvolvimiento socio-político-económico de fines del siglo XIX hasta el presente. De esta manera Galsworthy encontró siempre un clima propicio para volcar al papel experiencias alcanzadas en su mayor parte, por su extraordinaria capacidad de análisis crítico y pupila de observador atento, sagaz e intuitivo.

Nacido en Kingston, Surrey (Inglaterra), el 4 de agosto de 1867, recibió desde muy niño una educación esmerada de acuerdo a la alta alcurnia de su nacimiento. Sin demostrar precocidad alguna en su vida de estudiante, cursó regularmente sus estudios primarios y secundarios hasta ingresar al New College de Oxford, donde se graduó de abogado en 1900. Jamás demostró, asimismo, en sus estudios universitarios afición por la literatura, canalizando todas sus energías de juventud en el plano de los deportes, donde alcanzó varios trofeos como uno de los mejores y más completos deportistas de fútbol, tenis y equitación. Su profesión de abogado sólo le sirvió como un título nobiliario para salvar las apariencias, ya que nunca la ejerció, porque no lo necesitaba. De espíritu inquieto, ávido de buscar sensaciones nuevas, viajó impenitentemente recorriendo infinidad de países como Rusia, Egipto, América, Canadá, Australia, Africa del Sur, Austria, Italia, Francia, etc.

En uno de sus frecuentes recorridos por las tierras más extrañas se encontró casualmente en El Cabo, con el escritor Joseph Conrad, en ese entonces un oficial polaco apostado allí por razones militares. Este encuentro fructificó en una amistad duradera y entrañable y fue precisamente este autor quien despertó en Galsworthy el gusto por la literatura, leyéndole algunos capítulos de su novela todavía en ciernes "La locura de Almayer" que prácticamente deslumbró a nuestro futuro gran novelista y dramaturgo. Sin embargo, y como el mismo Galsworthy lo confiesa, debieron pasar cinco largos años para que naciera en él la primera demostración como un intérprete más en el juego un tanto tentador, pero que pocos dominan, de la literatura de creación. Así y todo, entre 1897 y 1901 aparecieron sus primeros cuatro libros, todos firmados con el seudónimo de "John Sinjohn", nada más que por falta de confianza en sus aptitudes, novelitas como "Jocelyn", "Hacia los cuatro vientos", "Villa Rubein" y "El hombre de Davon" que, en general, le sirvieron para asomarse con cierto éxito a ese círculo a veces inalcanzable de las grandes realizaciones del espíritu.

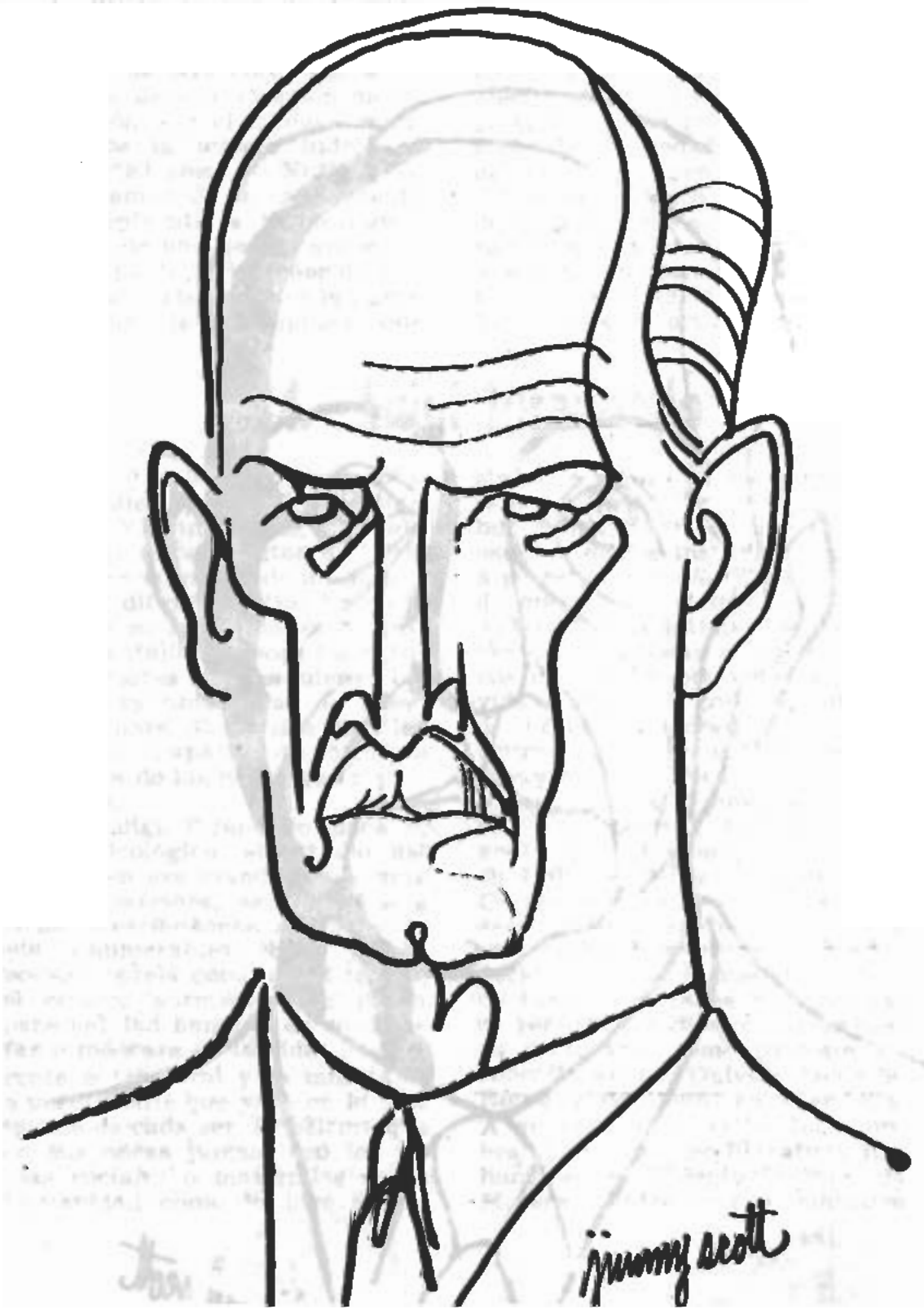
Lanzado ya a la arena de la creación literaria, empieza a publicar firmando con su nombre de pila, una serie de obras de hondo contenido social hasta rematar en la concreción de su magnífico documento, reflejo de toda una época de crisis social y política de la vieja Inglaterra: "La dinastía de los Forsyte", en seis tomos de ex-

traordinaria jerarquía artística, empezando, asimismo, desde 1906 como dramaturgo. Como tal estrena en el Court Theatre **"La caja de plata"** obra en que plantea el dilema a que se ven abocados dos ladrones, uno rico y otro pobre, al esperar la sanción de la justicia, salvándose como es de suponer el rico, gracias a que puede defenderse acallando a la justicia con el dinero... Después de estas incursiones por la novela y el teatro, emprende de nuevo un largo viaje de placer, ofreciendo conferencias en cuanto centro de importancia encontraba a su paso. Consolidada su trayectoria como uno de los novelistas de mayor relieve que haya producido la vieja Inglaterra, se hace acreedor con justicia a múltiples homenajes y distinciones honoríficas. Así, en 1929, el rey Jorge V le condecoró con la Orden al Mérito, la más alta recompensa inglesa. Algún tiempo después presidió por varios años el Pen Club de Londres; en 1931 fue nombrado "honorary fellow". Recibió, asimismo, grados académicos en las universidades de Oxford, Cambridge, Saint-Aldrews, Dublín y Princeton. Sus novelas y obras escénicas fueron traducidas a la mayor parte de las lenguas europeas y al japonés, persa, árabe, etc. La cinematografía ha llevado a su escenario de plata varias de sus obras, con lo cual su nombre y su obra, han merecido el aplauso de las naciones más distantes y disímiles de la tierra.

Su obra propiamente artística en el campo de la novela, se inicia como ya lo hemos anotado, en 1897 con **"Jocelyn"** novelita de juventud que pasó inadvertida, pero en 1904 aparece ya su primera obra de calidad **"Los fariseos de la isla"** con la cual se impone de inmediato en el mundo del arte y la cultura. En esta obra expone el problema social del individuo frente al medio opresor de la burguesía y el de la personalidad libre e independiente en relación a la coleetividad, tema que será el motivo central de toda su extensa y catalogada obra literaria. **"Los fariseos de la isla"** no es sino el problema que vive una pareja de enamorados que no logra concretar sus anhelos amorosos, porque sufren diferentes prejuicios sociales amparados por leyes regresivas al respeto y la libertad de pensamiento. Junto con la publicación de esta novela, empieza también a escribir su obra máxima **"La dinastía de los Forsyte"** (1906-1928), modelo de análisis social a toda una época concentrando su estudio en una familia burguesa, a la cual le aplica el bisturí del análisis crítico, hasta ofrecernos un cuadro completo de sus reveses y éxitos ocasionales. En seis libros que constituyen otros tantos éxitos literarios como **"El propietario"**, **"En el tribunal"**, **"Se alquila"**, **"El mono blanco"**, **"La cuchara de plata"** y **"El canto del cisne"**, nuestro autor traza la interesantísima historia de la familia Forsyte, a través de tres generaciones, con lo cual asistimos al nacimiento y fin de un proceso de análisis crudo y objetivamente incisivo de los sentimientos y pasiones humanas que azotan a los seres que buscan forjarse un destino. En esta obra ciclo, al estilo de "Juan Cristóbal", "Los Buddenbroock", "José y sus hermanos", etc., revela un estudio concienzudo y veraz de la siquis humana, de los múltiples periodos de gestación y madurez de los sentimientos, de las ideas y las pasiones, sin descuidar del aparato exterior, esa "mise en scene" que proporciona la objetivación del espíritu en sus múltiples manifestaciones artísticas o sociales.

Todo el resto de su obra en el campo de la novela como sus libros **"Casa de campo"** (1907) que es la apología de una vieja casa de campo donde el autor retrata a sus moradores con espíritu de análisis sagaz, satírico, ridiculizando la intocable moral de las antiguas familias inglesas, que aparece quebrada cuando el hijo primogénito lo abandona todo para seguir en pos de una mujer casada; **"El yermo florido"** (1932) que junto a **"La doncella"** y **"Más allá del río"**, constituyen una trilogía donde una muchacha lucha desesperadamente por imponer sus sentimientos frente a una sociedad que la oprime con sus anquilosados prejuicios sociales; **"Flor sombría"**, **"Justicia"**, **"El hombrecillo y otras sátiras"**, etc., reflejan en su totalidad el amplio espíritu de justicia, de equidad social a que aspiraba el alma sensible de Galsworthy, sentimiento que también manifiesta en sus obras teatrales como **"La caja de plata"** (ya reseñada), **"La selva"** que es un ataque al imperialismo

JOHN GALSWORTHY



inglés, anárquico y despiadado; "Evasión" refleja un problema de conciencia que vive un sacerdote al pensar si entrega o no a la justicia a un recluso que ha escapado de la cárcel, a sabiendas que no era culpable; "Solidaridad" drama en que se pone de manifiesto el sentimiento de rechazo del espíritu inglés ante la raza judía, etc.

Desde 1919 se refugió en Grove Lodge, en Hampstead (Londres) donde fallece de anemia perniciosa, el 31 de enero de 1933, esparciéndose sus cenizas al viento como él lo había pedido.

1933. – Iván Bunin

Fue el primer poeta y novelista ruso que obtuvo el Premio Nóbel, desplazando incluso a Maximovich Pyechkov, más conocido en el mundo de las letras como Máximo Gorki, el celebrado autor de "La madre".

Iván Bunin ha sido llamado con toda justicia "el poeta de la muerte" porque nadie como él ha interpretado más a fondo esta triste realidad a la que fatalmente deben enfrentarse todos los seres. A través de toda su extensa como selecta obra literaria, están presentes dos sentimientos básicos en su poder de creación artística: el amor a la vida y el sentido de la muerte. Es por esto que el realismo que existe en sus descripciones especialmente campesinas está teñido de escepticismo profundo, que apaga en su totalidad aquellas posibles notas alegres que suele proporcionar la vida y con lo cual deja por sentado su credo artístico; la presencia del hombre en la tierra será siempre insignificante ante el tiempo y ante la muerte.

Hijo de terratenientes, supo apreciar desde sus primeros años la explotación despiadada del campesino ruso, experiencia amarga ésta que volcará más tarde en la mayor parte de sus vigorosas novelas. Como sus padres nada le prohibían, tuvo desde su niñez todo aquello que es susceptible de alcanzar nuestra pobre vanidad. Hasta los siete años, (nace en Voroneje, en el centro de Rusia, el 22 de octubre de 1870) vivió junto a la hacienda de sus padres que cuidaban colonos de distintas regiones para impedir la invasión de los tártaros, produciéndose así en esta zona una de las lenguas más ricas del país y que dio también escritores ilustres como Turguenev y León Tolstoi. La muerte de uno de sus hermanos produjo en él un gran problema de tipo religioso, acerca de la creencia de la injusticia divina lo que, en último término, se manifiesta en una rara afición por las artes abstractas sobre todo en pintura, lo que también refleja en el aspecto filosófico con que estaban estructuradas la mayor parte de sus novelas.

IVAN BUNIN



Sus primeros contactos en el aspecto de su educación los aprendió en una vieja traducción de "El Quijote", avivando sus conocimientos en literatura con el aprendizaje popular de antiguos cuentos y leyendas creados por Gogol y "Robinson Crusoe". Además, su madre fue una maestra ejemplar recitándole en las largas veladas de invierno, hermosos poemas de Puchkin. Esto explica su temprano despertar literario, ya que a los ocho años escribe sus primeros poemas. Apenas dio término a sus estudios secundarios y primer año en la Universidad de Moscú, se dedicó al ejercicio de la literatura y el periodismo, trabajando como articulista en el diario "Orlovski Vietsnik". Luego se desempeña como bibliotecario y estadístico en Poltava, siendo descubierto en tal puesto por Tolstoi, siguiendo las doctrinas socialistas de éste que abandona luego cuando se casa con una hija de un griego de estirada estirpe social. Después de publicar su primer libro de versos "Otoño", fue conceptuado de inmediato como un poeta de méritos, que confirma ampliamente cuando traduce al ruso "Caín" de Lord Byron y "Lady Godiva" de Tennyson, obteniendo con ello el "Premio Puchkin" (1903), el más alto galardón literario concedido por la academia rusa de la cual fue elegido como uno de los doce Miembros Honorarios, en 1909. Antes que se produjera la Primera Guerra Mundial, decide visitar en larga gira turística los países de Italia, Turquía, Palestina, Egipto, Grecia, Argelia y Túnez.

De regreso y una vez pasada la guerra donde ganan los rojos, abandona Moscú y vive dos años

en la Rusia Meridional (1918-1920) hasta que deja también este lugar hastiado del régimen bolchevique, dirigiéndose a Francia, donde escribe sus mejores novelas sobre la Rusia que él conoció y amó. Jamás dejó de reconocer que los maestros que más influyeron en su arte literario fueron Antón Chejov y León Tolstoi. Analizada su obra en general, habría que admitir que por la perfección formal observada en su obra artística, tiene muchos puntos de contacto con Puchkin, "el gran incomprendido" de la literatura rusa en Europa. Resulta así un maestro de la forma, un artista del estilo que se hace notablemente conciso, elegante, libre de toda falsa afectación artística, careciendo eso sí de ese soplo de la invención, de la garra en el dominio de los grandes escenarios donde Tolstoi, Hardy, Dostoiewski se desenvolvieron como maestros indiscutidos. Bunin, en cambio, y a diferencia de Gorki que siempre buscó en su temática los grandes problemas religiosos y el choque de las ideas políticas, se solazó describiendo con un realismo crudo, objetivo, la épica grandeza del pueblo ruso en su medio rural, luchando siempre por alcanzar una mejor estimación en la dura costra de las clases dirigentes, poniendo de relieve su profundo escepticismo ante un orden de cosas que con leyes pésimamente concebidas, sanciona con su imperio estas tremendas injusticias en el plano de las ideas y de los hechos meramente materiales.

Desde su primera obra literaria **"Otoño"** que es un conjunto de versos, se respira un aire de enconada crítica social, de fuerte fustigamiento a los dictados de fuerza y atropello a la dignidad humana, carácter que mantiene en todos sus libros posteriores que expresan el escepticismo enfermizo de un escritor que jamás creyó en el triunfo de los hechos materiales frente a la disyuntiva de la muerte que tanto física como espiritual, termina por eliminar todo arresto de engañoso triunfo terrenal. De este modo, dos fuerzas antagónicas siempre estarán en lucha en la obra artística de nuestro poeta y escritor y éstas no son otras que el sentimiento de la vida y el fantasma tangible, de realidad inmediata que es la muerte, choque de fuerzas que termina por quebrar el equilibrio somático-síquico de todo individuo hasta el extremo de convencerlo que la vida como tal es sólo un espejismo ante la verdad evidente de la muerte.

Su primera novela y que constituyó un éxito de crítica y de público fue **"La aldea"** (1909) recuento objetivo, profundamente apegado a los cánones de un realismo fotográfico, sin medias tintas, ofreciéndonos una magnífica descripción en el nacimiento de una aldea a principios del siglo XX, anotando que es la tristeza, el absurdo y la desesperación de la existencia campesina que no puede zafarse de las garras de un feudalismo cerrado, lo que puede transformarse en fermentos de efervescencia social si no se le ofrece cauces apropiados para desligarse de tal clase de marasmos. Es la tragedia, en fin, de un campesino que luego de trabajar toda una vida, sigue siendo un amargado ya que sus hijos nacen muertos, además un hermano suyo es un fracasado como poeta, torturando a toda la familia por este percance, con lo cual el destino aciago es más fuerte que la capacidad de lucha entre el hombre y su medio. Otra obra en que plantea este mismo tipo de situaciones lo vemos en **"Sujodol"**.

Años más tarde, cuando su experiencia ya acusa un enorme caudal en el conocimiento de los hombres y su circunstancia (como lo dijera el filósofo español José Ortega y Gasset) publica su propia biografía con el título de **"La vida de Arseniev"** contando el proceso de su formación moral en relación con el medio circundante. De la misma índole es también **"El amor de Nutla"**, novela de amor de un adolescente que se enfrenta a los primeros impactos de una pasión amorosa. En 1915 publicó **"El señor de San Francisco"**, relatándonos la curiosa aventura de un empleado que trabaja toda su vida para disfrutar luego de su trabajo y cómo antes de llegar a su lugar de destino sufre un síncope y se desmorona de golpe ese hermoso castillo de naipes que se había forjado, lo que indica, en síntesis, que nacemos con un destino prefijado que nadie puede eludir. Por este mismo estilo, es decir, haciéndonos ver que la vida no es más que un simple engaño pasajero ante la sombra fatídica de la muerte, nos entrega otras obras capitales como **"El árbol de Dios"**, **"El sacramento del amor"**, conjunto de cuentos de un simbolismo trágico; **"La gramática del amor"**, diez cuentos en que interviene el elemento dramático, lo romántico, siempre en el medio rural, destacando su cuento **"Insolación"**, una obra maestra en el género y, por último, aparecen otras obras como **"El cáliz de la vida"**, **"El grito"**, **"La liberación de Tolstoi"** serie de recuerdos e impresiones sobre el gran autor de "Ana Karenina".

Iván Bunin, la máxima expresión del realismo campesino en la literatura rusa, quien expresó al recibir el Premio Nóbel de Literatura, en 1933: "Es preciso que haya en el mundo, hogares de absoluta independencia. Sin duda, en torno a esta mesa, hay representantes de todas las opiniones, de todas las creencias filosóficas y religiosas. Pero, hay una verdad que nos une a todos: la libertad de pensamiento y conciencia, y a esta libertad debemos nosotros la civilización", muere en Moscú el 4 de octubre de 1953.

1934. – Luigi Pirandello

El más grande de los innovadores teatrales de la primera mitad del siglo XX italiano es, sin duda alguna, el famoso autor de "Seis personajes en busca de un autor" y de "El difunto Matías Pascal". Antes de su irrupción en la dramaturgia italiana, todos los autores anteriores a él siguieron las técnicas ya anticuadas de Ibsen y de Bernard Shaw, que más les importaba el aparato escénico que la médula de las obras que representaban.

Con Luigi Pirandello nace el teatro sicológico, el estudio del hombre en ese mundo subyacente de sus pasiones, sentimientos e ideas, ofreciéndonos a través de sus innumerables obras ya en poesía, novela como en el teatro, el estudio pormenorizado de la personalidad humana en su doble faz o máscara de la vida: lo aparente o temporal y lo inmutable o permanente que yace en lo más íntimo de cada ser. Se afirma que en sus obras jamás toeó los temas sociales o materiales de la humanidad como lo hizo Shaw, sino que recaló en ese mundo de la naturaleza interior del hombre, buceando a fondo en esas fuerzas oscuras de los instintos llegando a su estudio sicoanalítico, de modo que, en un momento dado de su naturaleza íntima, sean capaces de abandonar el encierro de sus celdillas y proyectarse en la vida misma con toda su cohorte de problemas inmanentes como ocurre en el transcurso de sus obras más notables.

Nuestro poeta, novelista y recio autor teatral, nace en Agrigento, pequeño pueblo de Sicilia en Italia, el 28 de junio de 1867. De noble ancestro —su padre poseía minas de azufre, además era un hombre amante y animador decidido de las faenas del arte— no tuvo dificultades mayores para realizar estudios regulares hasta doctorarse como profesor de filosofía en las Universidades de Roma y de Bonn, en Alemania. A su regreso a Italia, fue nombrado profesor de literatura italiana en el Colegio Normal de Mujeres, cátedra que mantuvo

por treinta años de ininterrumpidos servicios. A los 18 años empezó a escribir poesía, publicando posteriormente cinco tomos en esta materia. Luego se dedicó a la novela y el cuento, por espacio de 25 años dando a la publicidad veinte volúmenes de cuentos y tres de novelas. Sólo a los 45 años de edad, en 1912, fue tentado por la escritora Nina Martoglio a escribir teatro, empezando por dramatizar su cuento "La morsa" que se convirtió así en una pieza teatral de un acto. Al año siguiente, comienza la seguldilla de sus numerosas e importantísimas obras teatrales, ahondando como ningún otro dramaturgo moderno en el teatro de contraste, mezcla de realidad e ilusión, afincado entre lo material e idealista en la existencia del hombre.

Fue tal su éxito en el campo de la dramaturgia que, en 1921, se ve obligado a renunciar a sus funciones de profesor, abandonando de hecho con esta clase de acción, su recalcitrante encierro. Desde este instante, recorre cada región de Italia, yendo a la cabeza en el estreno de sus obras. En 1925 funda su propio teatro en Roma y años más tarde en Nueva York, se crea un teatro que lleva su nombre. Se cuenta que gustaba asistir de incógnito a la representación de sus obras y tanto aplaudía como abucheaba a los actores, cuando no veía que representaban en buena forma sus papeles. En 1924, durante una conferencia en Barcelona explicó su teatro diciendo: "La gente dice que mis dramas son oscuros y los llama cerebrales. El nuevo drama posee un carácter distinto del antiguo. Mientras que éste tenía como base la pasión, el primero es la expresión del intelecto. Una de las novedades que he dado al drama moderno consiste en convertir el intelecto en pasión". En 1935 visita Estados Unidos y a su regreso afirmó: "En América todo el mundo es joven. En Europa, en cambio, es difícil encontrar juventud... Europa está llena de cadáveres que caminan..."

Ya anotamos que a los 18 años de edad, escribió sus primeros libros de poesía, destacando algunos títulos como **"Mal alegre"** (1889), **"Elegías"**, **"Fiori di chiane"**, **"Zampogna"**, etc., demostrando en todas estas obras una fina sensibilidad que se adentra en aquellos vericuetos más inaccesibles a la vana palabrería o verborrea estilística. En el campo de la novela, no es menor su importancia, ya que, gran sicólogo de sí mismo, no se preocupó de las cosas exteriores que afligen de ordinario ese ritmo materialista del hombre moderno que rara vez tiene tiempo para meditar en su pobre condición humana, sino que se propuso a través de su trascendente obra novelística, igual como lo logró en el teatro, explotar hasta los límites más inconcebibles el drama de la vida interior del hombre y el ancho escenario de su humanidad doliente. Buen ejemplo de esta tendencia que se hizo obsesiva en nuestro autor lo tenemos en algunas de sus novelas como **"Vida nueva"**, **"Los viejos y los jóvenes"**, **"Las dos máscaras"**, **"La hierba de nuestro huerto"**, **"El carnaval de los muertos"**, **"A lo lejos"**, **"El viejo Dios"** y especialmente **"El difunto Matías Pascal"** (1904) que sólo fue reconocida como una obra best-seller 18 años más tarde de que fue escrita y cuando Pirandello ya no necesitaba del reconocimiento público, pues su obra artística, en el terreno de la dramaturgia, era por todo el mundo celebrada. "El difunto Matías Pascal" pone en evidencia el acoso de un determinismo en nuestro destino al cual no podemos eludir sin renunciar a lo que somos por naturaleza, porque Matías Pascal, el tímido provinciano, nada consigue cambiándose de nombre después que se le da por muerto al identificar en mala forma un cadáver. Con su nombre de Adriano Meis intenta rehacer su vida, pero cae de nuevo en la vieja red de los convencionalismos sociales hasta que cansado, opta por recuperar su antiguo nombre y regresar a su hogar primitivo. Allí se encuentra con que su mujer, durante su ausencia, ha tenido un hijo de un antiguo amante, con lo cual, desesperado ante una realidad que lo aplasta, una vez más se hace pasar por el difunto Matías Pascal.

Su obra en el plano de la dramaturgia, arroja un saldo brillante a lo largo de su extensa como selecta producción en este rubro. Su genio creador representa la máxima expresión entre aquellos innovadores de una nueva técnica teatral, que se explica como el mayor esfuerzo realizado por un autor del siglo XX por hacer del teatro una escuela de vida, el escenario vivo de cuanto problema puede afligir la naturaleza interior del hombre, rasgo éste que bien puede proyectarse al summum de la humanidad, porque el hombre en sí, en su particular sicología, no es sino un eslabón más en esa cadena infinita del destino que nace o se forja a través de ese tránsito a veces feliz como también amargo, en la existencia de todos los hombres.

Largo sería enumerar en detalle cada una de sus obras teatrales que escribiera la mano maestra de Pirandello, bástenos entonces, citar algunas de ellas como las más representativas de su exquisita capacidad creadora: **"Si no, así"** que fue su primera obra teatral (1913); **"Así es, si os parece"**, **"A la salida"**, **"Como antes, mejor que antes"**, **"Como tú me deseas"**, **"Cuando se es alguien"**, **"Enrique IV"** (estupendo estudio de un hombre que pierde su memoria), **"La expulsada"**, **"El hombre de la flor en la boca"**,

LUIGI PIRANDELLO



"Lázaro", "El placer de la honradez", "Vestir al desnudo", etc., y especialmente "Seis personajes en busca de un autor" (1921) que es su comedia más significativa del llamado "teatro en el teatro", es decir, los hechos en la vida de un ser deben producirse no importa dónde, pero siempre en función de la naturaleza primaria del hombre, de sus conquistas o fracasos, de sus defectos como de sus virtudes, todo en ese escenario vivo de su propio ser. Esta obra recoge el drama de seis espíritus que andan a la deriva, cada uno deseando cumplir con su destino. La historia o trama del asunto es la siguiente: Un matrimonio cualquiera, con un hijo, se separa porque ella le es infiel. Tiene hijos con otro hombre. Pasa el tiempo. La adúltera regresa al pueblo y emplea a una de sus hijas en una casa de modas que resulta ser una casa de cita. Hasta allí llega el padrastro en este caso, estando a punto de cometer el incesto, interponiéndose a tiempo la madre. Todos se avergüenzan del hecho y deciden volver a casa, pero allí surge la tragedia porque el hijo mayor se niega a recibirlos, muriendo trágicamente dos hijos menores, mientras la hija se escapa loca de histeria... El crítico teatral F. Flora dice de esta trágica comedia: "Esta obra trastorna el teatro contemporáneo y se comprende que a estos personajes los mueve una poderosa fantasía. Era la revelación no de un momento característico del arte pirandelliano sino de una originalidad descarnada e insistente, que desde la novela "El difunto Matías Pascal" compuesta en 1904, hasta el tiempo en que se estrenó "Seis personajes en busca de un autor" (1921), Pirandello no la había abandonado nunca".

El mayor exponente en el buceo de las llamadas zonas oscuras del ser, del teatro eminentemente sicológico del hombre en particular, estudiado en sus pasiones, sentimientos e ideas, Luigi Pirandello muere en Roma, de un ataque cardiaco, el 10 de diciembre de 1936.

1935.—No se otorgó por razones de carácter bélico.

1936.—Eugene G. O'Neill

Si Bernard Shaw representa la más alta expresión en el teatro de ideas en Inglaterra, O'Neill configura toda una época en el teatro norteamericano con sus dramas de estilo fuertemente pasional. Al autor de "Largo viaje hacia la noche", "Deseo bajo los olmos", "Extraño interludio" y de otras tantas obras universalmente celebradas, no le interesaba ahondar en aquellos problemas que aquejan a nuestro mundo actual como las luchas raciales, el maquinismo, el juego de las ideas, etc. que terminan por enfrentar al hombre con su inmediata realidad socio-política, sino el estudio, el análisis a fondo del sino consciente del individuo frente a su mundo siempre oscuro de lo subconsciente y con ello, pretender acercarse al diálogo directo con Dios.

El teatro de O'Neill en un 50 por ciento de su producción total es autobiográfico, escrito con la sangre de una vida asazmente atormentada. De ahí que todas sus obras sean el producto de una experiencia largamente vivida entre los azares de un destino que, desde sus pasos iniciales hasta su mismo final, estuvo marcado por el signo de la más incruenta de las tragedias. Se explica, asimismo, que el teatro de O'Neill carezca de poesía, del elemento maravilloso y contemporizador del equilibrio artístico donde se enlace el alma del autor con el aparato técnico o composicional. Nada de esto es posible observar en la dura uniformidad de su teatro, predominando en todo instante el juego morboso de las pasiones, el apunte crudamente al desnudo de la pobre condición humana. Analizada su producción en general, no existe una sola obra donde no aparezca ese recio impacto de la fuerza incontenible de los más bajos instintos, del examen descarnado y profundo de esas fuerzas oscuras que impulsan al individuo a dar rienda suelta a su mundo de las frustraciones, de las pasiones e instintos difícilmente contenidos.

Eugene Gladstone O'Neill nace en Broadway, Nueva York, el 16 de octubre de 1888 y desde el mismo instante en que abandona el claustro materno, el signo de un destino aciago marcó a fuego lento su atormentado tránsito por la vida. Nervioso por naturaleza, tímido y de físico esmirriado, llevó en sus primeros pasos una vida sedentaria, pasando de un colegio a otro sin poder ambientar su triste humanidad, hasta que en 1902, apenas ingresó a la Academia Betts, de Stamford, a muchas leguas de su pueblo natal, O'Neill pareció que despertaba de un letargo de siglos, transformándose en un espíritu inquieto, con aristas revolucionarias como que, siendo alumno de la Universidad de Princeton, fue violentamente expulsado por causar graves disturbios a la severa disciplina del colegio. Bastó este incidente para que en el futuro, O'Neill comenzara a vivir una de las odiseas más extraordinarias en sus ribetes de fina urdimbre aventurera y más que esto, trágica en muchas de sus múltiples facetas. Expulsado de la Universidad se emplea en una empresa comercial de su propio padre —un antiguo comediante— cargo que abandona imprevistamente para dirigirse a Honduras en 1909 en busca de oro. Regresa al año siguiente y se pone al frente como empresario de la compañía de teatro de su padre, donde éste oficiaba como actor principal de la obra "El conde de Montecristo", mientras su madre —una oscura ejecutante de piano— daba de cuando en cuando recitales de caridad.

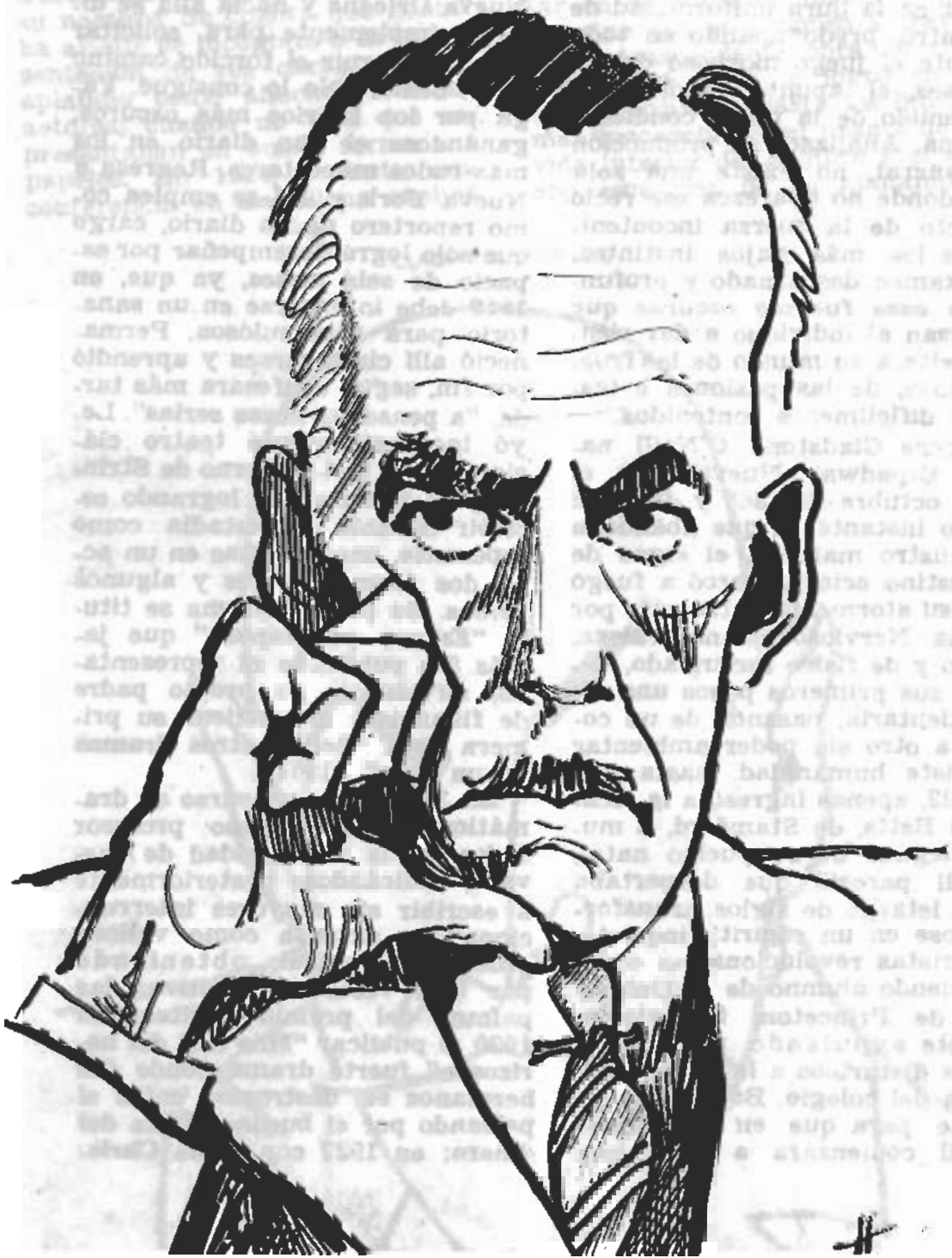
O'Neill no permanece quieto en parte alguna. Deseoso de recorrer el mundo y conocer así los vaivenes de la vida, se embarca para Buenos Aires y allí hace intensa vida bohemia, conociendo en detalle la vida de los muelles, el proxenetismo de las barriadas, la pobre existencia de un mundo hostil y barato. Una noche cualquiera se encuentra contratado en un barco con destino a Nueva York, al cuidado de una recua de mulas. Allí, luego de un golpe de suerte jugando al naipe en los oscuros lenocinios, sabe que su padre se halla representando en Nueva Orleans y hacia allá se dirige, simplemente para solicitar dinero y seguir el torcido camino de la bebida. No lo consigue. Vaga por los barrios más oscuros, ganándose el pan diario en los más rudos menesteres. Regresa a Nueva York y allí se emplea como reportero de un diario, cargo que sólo logra desempeñar por espacio de seis meses, ya que, en 1912 debe internarse en un sanatorio para tuberculosos. Permaneció allí cinco meses y aprendió por fin, según confesara más tarde, "a pensar en cosas serias". Leyó incansablemente teatro clásico griego y el moderno de Strinberg de preferencia, logrando escribir durante su estadía como reposante, once dramas en un acto, dos dramas largos y algunos versos. Su primer drama se tituló "Esposa por esposa" que jamás fue publicado ni representado, sirviéndole su propio padre de financista al publicar su primera obra "Sed y otros dramas en un acto" (1914).

En 1915 sigue un curso de dramática con el famoso profesor Baker en la Universidad de Harvard, dedicándose posteriormente a escribir sin mayores interrupciones su extensa como valiosa producción teatral, obteniendo por tres veces consecutivas las palmas del premio Pulitzer, en 1920 al publicar "Más allá del horizonte" fuerte drama donde dos hermanos se destrozan entre sí peleando por el burdo acicate del dinero; en 1922 con "Ana Chris-

tie" una historia de encontradas pasiones amorosas donde un marino disputa el amor de una mujer de vida airada a su propio padre y en 1928, por tercera vez hace suyo este premio al dar a la publicidad "Extraño interludio", drama en nueve actos que, además de representar el caso de una mujer neurótica que es incapaz de olvidar, después de casada y aun manteniendo relaciones ilícitas con terceros —su primer amor juvenil—, crea asimismo, el soliloquio o técnica del monólogo interior. Sensitivo por naturaleza, fue amigo de realizar acciones inverosímiles, de efectos impresionistas, de más alta tensión dramática que muchas de sus propias obras. En cierta ocasión, por ejemplo, se perdió por ocho meses en las islas Bermudas, siendo alcanzado por la malaria. En 1928 viaja a Francia y otros países europeos. A escasos días antes de morir, dejó establecido en su testamento que su obra "Largo viaje hacia la noche" (1946) que es en gran parte su trágica autobiografía debería representarse sólo 18 años después de su fallecimiento, disposición que sólo fue respetada por dos años después de ser dictada, representándose esta obra, por lo menos en Chile, en 1958 con Bélgica Castro, Agustín Siré y los hermanos Duvauchelle.

El teatro de O'Neill, lejos de representar una expresión poética, de equilibrio emocional y estético, se resiente por su base, porque a nuestro autor jamás le interesó el tratamiento de los problemas del hombre desde el punto de vista de su resolución inmediata, sino que a través de sus mejores obras, siempre planteó problemas que obligan al estudio sicológico, de su inmediata relación no de hombre a hombre, sino de hombre a Dios. Enamorado de los grandes conflictos solventados por el teatro griego, no se arredró de hincarle el diente a temas tan espinudos como el incesto, el crimen o la relación subterránea del hijo contra su padre. En una palabra y a diferencia de Maxwell Anderson que gustó de explotar los problemas políticos-sociales de inmediata resonancia entre los hombres y los pueblos, O'Neill es el dramaturgo norteamericano que ha intentado persistentemente hacer del drama un puente entre nuestro mundo real y materialista y ese universo subterráneo de lo oscuro o inconsciente.

EUGENE G. O'NEILL



Su obra propiamente dramática comienza en 1916 cuando se estrena "Rumbo a Cardiff" un melodrama de profundo arraigo autobiográfico; en 1920 aparece "Más allá del horizonte" (ya reseñado); en 1921 "El emperador Jones", fina sátira al hombre primitivo norteamericano preocupado de explicarse el mundo cósmico que lo rodea; en 1922 "Ana Christie" (ya reseñada); en 1923 aparece "Todos los hijos de Dios tienen alas", drama éste donde un matrimonio vive del recelo diario hasta que se produce la quiebra del sortilegio de la pasión amorosa. En 1924 se da a la publicidad una de sus obras más notables "Deseo bajo los olmos", drama de la tierra y de un hombre que aún creía en los sanos sentimientos del individuo, pero que la rivalidad amorosa entre un padre y un hijo por una mujer casquivana, destruye hasta los cimientos una paz hogareña. Tres años más tarde, el mundo del teatro se apasiona en la representación de la magnífica obra "Extraño interludio", sucediéndose de éxito en éxito otras obras tan notables en su fuerte impacto de las pasiones desatadas como "El Dios Brown", estudio del hombre en sus múltiples facetas de su personalidad; "La luna del Caribe", "Lázaro reía", "Dinamo", "El mono velludo", "Días sin fin", "Contigo en la soledad" (1936), "Llega el hombre del hielo" (1946) traducida al español con el título de "Largo viaje hacia la noche", hasta rematar en su obra clásica "El luto le sienta a Electra", extraordinaria trilogía donde el conflicto de las pasiones llega a su clímax hasta concluir con el final trágico de toda una familia y que empieza con "El regreso al hogar", continúa con "Los acosados" y termina con "Los endemoniados".

Eugenio O'Neill, quien refiriéndose a la naturaleza trágica de su teatro, afirmó: "Para mí, sólo lo trágico tiene la sugestiva belleza de la verdad; es lo que da a la vida sentido y esperanza" y que Sinclair Lewis (Premio Nóbel de Literatura de 1930) expresara al conocer la noticia de esta distinción para O'Neill: "Creo que este premio lo merecía O'Neill porque es el dramaturgo que ha concebido la vida como una cosa aterradora, magnífica, a menudo horrible, comparable sólo a la tempestad, a los terremotos y el fuego que todo lo destruye", muere de ataque de parálisis en Boston (EE. UU.) el 27 de octubre de 1953.

(Continuará)

en Viaje

FRONTERA de la NOCHE

La ineludible dualidad ambiental que el hombre vive cada 24 horas, sometido a la alternada tiranía de luz y sombra, sombra y luz, origina una de sus fatalidades más características.

Subordinado al tiempo, tanto como sujeto a la distancia, el hombre ve proyectado su ser y su hacer en dos dimensiones, reguladas por la claridad o la penumbra de cuanto lo circunda.

Una de sus primeras captaciones conscientes fue ésa: su transcurso vital se mide en unidades de luz y sombra, en la sucesiva secuencia día, noche, día, noche... Sujeto a tal realidad, girando entre los polos del bregar y la fatiga, ordenó su vida conforme al esquema: accionar - diurno, reposar - nocturno.

Así, el trabajo, la creación, la unidad dinámica del hombre fueron propiedad de la luz, mientras que el descanso, la meditación y el temor se cobijaron en la oscuridad.
Y, con el temor, asiláronse, además, en lo nocturno, las audacias de los bellacos, ritos inconfesables, supersticiones... Por lógica reacción las gentes de tranquilo temperamento se atrincheraron en sus casas durante siglos, encerrándose durante la noche, para huirle. El crecimiento de las ciudades primero y el advenimiento de la electricidad luego, dieron un vuelco a esta situación de milenios. Al lograr las metrópolis iluminación artificial, convirtieron la noche en día y la oscuridad absoluta huyó de la vida urbana. El hombre ha llegado a una etapa de su evolución en que prolonga su jornada más allá de la puesta del sol.

Este largo, lento y poco sentido cambio, significa una de las mayores revoluciones de nuestra era, aunque mirándolo con perspectiva histórica aún no termina de comenzar. Es natural así que el hombre todavía piense de la noche en términos negativos o, al menos, sospechosos. Diez mil años de oscuridad no se destruyen ni eliminan con 50 de luz eléctrica. Pero el hecho es que existe una nueva noche, una noche de acción dinámica, productiva, cordial y ancha, en la que millones de seres se entregan a legítimos afanes creadores.

Por la configuración geográfica generosamente hidroeléctrica de nuestra tierra, hemos podido adaptarnos al fenómeno con fácil naturalidad.

EN VIAJE pretende, en esta edición, glosar algunos de los aspectos de la noche en Chile. Sea el lector proclive o no a prolongar su jornada más allá de la frontera de la medianoche, verá en estas páginas que hay inapelable relación entre su vida cotidiana y el positivo afanarse de los miles de compatriotas que han invertido la fórmula milenaria: trabajar de día y, de noche, reposo.

Las colaboraciones publicadas por EN VIAJE son de la exclusiva responsabilidad de sus autores.

DIRECTOR
Manuel Jofré N.

Mensuario editado por la Empresa de los FF. CC. del Estado, Chile, Sección Publicidad, Alameda Bernardo O'Higgins 853, teléfono 391375, casilla 2918, Santiago de Chile

LA NOCHE URBANA

1 Libros y crepúsculo

por GUILLERMO GALVEZ

FRENTE A NUESTRO ALEGRE PAISAJE
A LO LARGO DE CHILE, LA PRESTIGIADA

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA

LE BRINDA EL CONFORT DE SU HOGAR, EL LUGAR DE DESCANSO Y EL RECUERDO DE VACACIONES Y VIAJES INOLVIDABLES

AMABLE Y CORDIAL HOSPITALIDAD
ESMERADA ATENCION EN LOS COCHES COMEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

HOTEL "EL PASO" ARICA
HOTEL "PRAT" IQUIQUE
HOSTERIA "PICA"
"HOTEL TURISMO" COPIAPO
HOTEL "LUIS C. MARTINEZ" CURICO
"CITY HOTEL" CONCEPCION

LISTA DE PRECIOS EN COCHES COMEDORES
(Sin Propinas)

	PRECIO PUBLICO
Almuerzo - Comida	E° 7,22
Desayuno - Once	1,89
EXTRAS	
1/4 ave con acompañamiento	E° 1,50
Espárragos a la orden	6,00
Sardina, atún con ensaladas	3,50
Centollas a la orden	9,00
SOPAS	
Dieta de ave con presa	E° 4,00
Consomé con huevo	2,00
Crema de tomates	2,20
HUEVOS	
Con jamón el par	E° 3,50
A la copa, el par	1,50
A la cotra, paila, revueltos	2,00
Tortilla verduras, 2 huevos	4,50
PESCADOS	
Congrio frito, ensalada	E° 6,50
Corvina meunier, papas cocidas	7,00
Robalito frito, ensalada	5,00
PARRILLAS Y VARIOS	
Filete a lo pobre s/2 huevos	E° 9,50
Lomo a lo pobre c/2 huevos	8,40
Filete con ensalada, papas	8,40
Lomo con ensalada, papas	7,20
Filete mignon champignon	10,00
Lomo de chancho c/acompañamiento	8,50
Chuletas de chancho c/acompañamiento	6,50
Porción ensalada	1,50
Papas fritas, puré, arroz	3,60
Mariequilla porción	1,86
Pollo Reina	5,00
POSTRES	
Plátano con miel	E° 1,40
Tortilla al ron	4,50
Panqueque con miel	3,00
Panqueque celestino	2,50
Durazno, peras al jugo	1,82
Papayas, piñas al jugo	2,50
Miel, la copa	0,50

	PRECIO PUBLICO
SANDWICHS	
Ave	E° 2,00
Jamón	1,60
Queso	1,50
Allado	2,20
Carne caliente	2,40
Barros Luco	2,80
Café o té pure o con leche	0,72
Café chica	0,44
LICORES NACIONALES	
Whisky sour	E° 5,00
Combinados varios y bebidas	2,00
Vinos	2,60
Licores finos	1,80
Champaña, la botella	18,00
BEBIDAS	
Malta y Pilsener	E° 0,30
Ginger Ale Canadá	0,30
Pepsi Cola y Coca Cola medianas	0,30
Cerveza Escudo	0,45
Orange Crush, Fanta, Limón Soda	0,31
Papaya, Bilz, Coca Cola chica	0,25
Jugos Watts	0,45
EN COCHES BUFFETS: (Sin propina)	
Almuerzo o comida	E° 5,05
Plato único con postre y café	2,33
Plato único con pan	2,33
Consomé, sopa, carbonada	1,44
EN COCHES BUFFETS O CARROS DE PASAJEROS: (Incluye propina legal)	
Desayuno o once	E° 2,11
Té o café grande puro o leche	0,89
Café chico	0,56
Sandwich de jamón o queso	1,33
PRECIO DE LAS BEBIDAS EN COCHES DE PASAJEROS: El público debe pagar	
Pilsener Escudo	E° 0,50
Jugo Watts	0,50
Malta o pilsener corriente	0,34
Orange Crush	0,34
Pepsi Cola, Coca Cola mediana	0,31
Ginger Ale Canadá	0,31
Bilz, Papaya, Coca Cola chica	0,28
Aguas gaseosas	0,28

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S. A.
BANDERA 84 - OF. 309 - FONO 81638 - SANTIAGO

23 mil de los 32 mil adultos que estudian de noche en el país viven en Santiago distribuidos en Liceos Vespertinos y Nocturnos, Institutos Comerciales o Técnicos, tanto privados como particulares, en una demostración del creciente espíritu de superación que anima a los habitantes de las zonas urbanas.

Para Waldemar Cortés Carabantes, jefe de Planes Extraordinarios de Educación de adultos, del Ministerio de Educación, el objetivo fundamental es "la integración a la comunidad productiva y cultural de la nación de aquellas personas, hombres y mujeres de edad mayor de 15 años que permanecen privadas de los conocimientos correspondientes al grado primario completo o medio de la enseñanza".

Desde que asumió ese cargo en 1965, ya ha logrado la creación de 38 nuevos liceos vespertinos y nocturnos elevando la matrícula de ese año de 5.350 alumnos que había en todo el país a 24.450, lo que representa un crecimiento del 357%.

En Santiago funcionan 23 liceos nocturnos y vespertinos con una asistencia y rendimiento notoriamente altos que se han ido acentuando en la medida en que se cumplen los planes de perfeccionamiento de profesores y se reactualizan los programas de enseñanza de acuerdo con principios pedagógicos y sociales modernos. Hay Institutos Comerciales, y varias Escuelas Técnicas Fiscales y particulares con matrícula no contabilizada aún en estas últimas.

La educación de adultos surgió como consecuencia de la dictación de la Ley de Educación Primaria, Obligatoria en 1929, cuando se prohibió a las fábricas y talleres ocupar a menores de 16 años que no hubieran cumplido con la instrucción básica, ordenándose al mismo tiempo la creación de escuelas suplementarias y complementarias para adultos.

Los cinco objetivos básicos perseguidos por esta educación son: realizar o completar estudios para lograr mejores oportunidades de trabajo; perfeccionarse en el trabajo que realiza para mejorar sus condiciones económicas; responder con eficiencia creciente a las necesidades y problemas que le plantea la convivencia familiar y comunitaria; lograr acceso a estudios universitarios o a institutos de capacitación superior; acrecentar su acervo cultural.

Hasta 1964 no existía una planificación de la educación de adultos en el país, la que fue planteada como una necesidad urgente a comienzos del gobierno del Presidente Eduardo Frei.

Waldemar Cortés en su informe sobre su especialidad afirmó: "el adulto se mueve por incentivos inmediatos. Busca de preferencia un tipo de educación que le resuelva en plazo breve problemas específicos con vistas al mejoramiento de su situación socio-económica".

La exigencia mayor que se hace a los alumnos de los establecimientos de enseñanza vespertina y nocturna es que trabajen durante las horas del día, lo que deben comprobar mediante certificados y otros documentos.

La implantación de la jornada única en las reparticiones públicas, semifiscales y aún en la empresa privada y el comercio, ha abierto posibilidades para que un número todavía mayor de adultos busque en la educación vespertina y nocturna una satisfacción a este anhelo.

2 Guardia contra el dolor

Para las cuatro postas de la Asistencia Pública en Santiago la noche es igual que el día: la atención de urgencia es solicitada en cualquier momento y con la sola excepción de un menor número de funcionarios administrativos, el personal médico y paramédico se mantiene alerta, junto a los choferes y practicantes de las 20 modernas ambulancias.

El Director de la Asistencia Pública, Dr. Raúl Zapata Díaz, 50 años, 17 años en el servicio y cuatro en la dirección resume su misión afirmando que se trata de una guardia permanente.

En la Posta Central, ocho médicos se mantienen en los cuatro turnos de seis horas: 4 cirujanos, un internista, un anestesista, un laboratorista y un traumatólogo. Los especialistas en anestesia y laboratorio deben atender las necesidades de las otras tres postas.

Cuatro practicantes y cuatro choferes en turnos de ocho horas, atienden las siete ambulancias, que deben recorrer un promedio de 300 kilómetros diarios. Dato curioso: cada ambulancia moderna, internada libre de derecho, cuesta en Santiago 12 mil escudos, pero su operación anual demanda una inversión de 50 mil escudos.

La Posta Central tiene un radio de acción comprendido entre Avenida Matta por el sur, Condell, por el oriente, Brasil y Almirante Latorre por el poniente y hasta el fin de Santiago por el norte. En este sector, los casos atendidos por las ambulancias son llevados al servicio de urgencia del Hospital José Joaquín Aguirre, donde la Universidad de Chile prepara a sus médicos especialistas en este tipo de trabajo.

En la Posta 2 trabajan en turno permanente de seis horas, tres cirujanos, con la responsabilidad de cubrir con 3 ambulancias, el vasto sector comprendido entre Avenida Matta por el norte, Pedro Montt por el sur, hasta San Joaquín por el poniente y desde Santa Rosa hasta La Granja por el oriente, con lo que se alivia el sobrecargado servicio que debe cumplir el Hospital Barros Luco.

En la Posta 3, con cuatro cirujanos y cinco ambulancias, se cubre el sector Quinta Normal, Los Cerrillos, Barrancas, y Estación Central. También se mantiene un servicio especial para niños, que en 1965 atendió 40 mil casos de urgencia con horario nocturno los días de semana y atención los sábados desde las 12 horas ininterrumpidamente hasta las ocho de la mañana del lunes. En el año pasado, se atendieron 40 mil casos de niños que necesitaban tratamiento médico o paramédico urgente.

En la Posta 4, que tiene a su cargo las comunas de Ñuñoa y La Reina, el turno permanente lo cumplen tres cirujanos con tres ambulancias.

Las cuatro postas de la Asistencia Pública atendieron 296.580 personas el año pasado, de ellas un 80% graves y un 100% de urgencia. Se recibieron 5.319 litros de sangre donados principalmente por familiares y amigos de los pacientes, y se hicieron 10.052 transfusiones que salvaron la vida a los heridos más graves.

VITRINA HUMANA

Cada posta es una verdadera exposición permanente de las grandezas y las miserias humanas. Allí se llega no sólo bajo el peso del dolor sino que, muchas veces, con dramática urgencia. Pero, a veces, se producen cómicas situaciones. Como por ejemplo cuando un guapo de café llegó... ¡con una bola de billar dentro de la boca! Para sacársela fue necesario descarretillarlo. Luego vinieron las explicaciones. El hombre acostumbraba a asombrar y, mediante apuestas, obtener algo de dinero de los incautos que no creían que fuese capaz de meterse y sacarse de la boca la respetable bola de marfil. Pero no supo que el día antes habían cambiado el juego de bolas de la mesa y que las nuevas, aún no retorneadas y rebajadas, eran un poquito más grandes, justo lo necesario para causarle su accidente.

Los médicos con largo tiempo servido en las postas llegan a conocer algo de la llamada ley del hampa. Cuando un hombre violento llega cortado, invariablemente declara que "tuve un accidente" y sólo pide que lo sanen luego porque "tengo mucho que hacer..." Es que está esperando su oportunidad para hacerse justicia por sí mismo, de acuerdo a los cánones no escritos de su ambiente.

Figura infaltable es el carabinero de turno, apostado, día y noche, frente a la entrada principal de cada posta. Muchas veces deben llamarlo para reducir —con la técnica que predica el lema de nuestro escudo patrio— a algún ebrio que no quiere que lo atiendan pues todavía tiene sed y se le ha puesto entre ceja y ceja que es más importante seguir bebiendo que quedar en buenas condiciones.

En Santiago, en la calle Portugal, se inaugurará en algunos meses más, el nuevo edificio de la Posta Central de la Asistencia Pública de Santiago. En el viejo y actual local de la calle San Francisco quedarán sólo los recuerdos de tanta jornada ininterrumpida de guardia contra el dolor.

3 Palabras lumbre y luz

ESTE siglo nuestro, de vertiginoso ritmo, necesita de la noticia como un enfermo de la droga que lo mantiene y alivia. Y decir noticia no es, en este caso, hablar sólo de la información periodística pues el concepto, en su significación más amplia, envuelve y alcanza hasta los simples recados, las cartas, las conversaciones telefónicas, los telegramas tan esperados y raramente recibidos a tiempo, los cables, etc.

Toda esta actividad que permite a los hombres y mujeres informar y estar informados no puede detenerse ni un minuto al día, lo mismo que otra cualquiera igualmente fundamental. Por ello es que aunque puesto el sol el ritmo comercial disminuye, las líneas telefónicas y del telégrafo se ven "descansadas" de tráfico, el sistema sólo se relaja, nunca duerme, jamás se detiene por completo.

Un estadista norteamericano moderno dijo que "un país sin un sistema adecuado y suficiente de comunicaciones es una nación muerta, algo así como sería un ser humano sin nervios".

LAS COMUNICACIONES EN CHILE

Las líneas telefónicas y telegráficas que se extienden desde Santiago hacia todo el país, tienen decenas de hombres y mujeres que, en las horas de la noche, cubren turnos de ocho horas, con un recargo del 50% en sus salarios para que, durante las horas nocturnas, Chile no sea un país sin nervios. A cualquier hora de las 24 que tiene el día, uno puede, en efecto, lograr comunicaciones por lo menos de las ciudades cabeceras de 22 de las 25 provincias de Chile y casi el triple de otras ciudades grandes o medianamente importantes.

La Compañía de Teléfonos de Chile cubre sus servicios nocturnos con 50 personas, distribuidas en sus 11 plantas, entre técnicos, operadoras y personal a cargo de las líneas.

El servicio nocturno tiene una clientela telefónica escasa, pero fiel. La mayor parte de los llamados diarios permanentes los hacen empresas dedicadas al transporte de abastecimientos y, naturalmente, los diarios y radioemisoras.

El servicio telefónico internacional acusa una mayor actividad nocturna permanente y a ella contribuyen en gran medida las embajadas y consulados extranjeros. La razón es muy simple: la diferencia horaria que existe entre nuestra capital y las, por ejemplo, de Europa. Hay embajadores o secretarios de misiones diplomáticas que se acostumbran a despertarse durante la noche, las dos o tres y media de la madrugada, conscientes de que aproximadamente a esas horas, su cancillería acostumbra llamar pidiendo informes urgentes sobre un asunto fuera de rutina.

Pero, sin duda, la peor noche para las operadoras telefónicas es la que marca el paso de un año al siguiente. Esa medianoche, la del 31 de diciembre, son miles quienes exigen comunicación inmediata, a los puntos más insólitos, en legítimo afán de reemplazar con una charla cálidamente amistosa el abrazo que la distancia impide.

LA MAQUINARIA URBANA

Pero la gran ciudad necesita no sólo de hilos que llevan palabras. Precisa, además, de elementos vitales: agua potable, gas, electricidad cuyo suministro no puede interrumpirse so pena de causar innumerables problemas de la más variada índole.

A lo largo de nuestra larga geografía hidroeléctrica, en todas y cada una de las plantas, en todas y cada una de las subestaciones y en puntos claves para cuidar las líneas de alta tensión los personales de ENDESA y Chilectra cumplen faenas nocturnas. Hace unos cinco años uno de estos técnicos sufrió un ataque, dejó de atender sus instrumentos y se produjo una sobrecarga que paralizó el sistema durante algunas horas dejando a varias provincias completamente a oscuras.

En Las Vizcachas y Laguna Negra, 25 hombres de la Empresa de Agua Potable de Santiago cumplen la nocturna misión de reducir la afluencia del agua para desviarla hacia los estanques de reserva donde se almacena provisoriamente, en espera de la mayor demanda de las horas diurnas.

Cada fin de semana y ciertas noches se aumenta esta labor con la limpieza de los filtros.

No es una faena rutinaria: los manómetros acusan variaciones de hasta un 40% en la presión del agua que se está enviando por distintas matrices, algunas con más de cien años y 700 milímetros de diámetro, que se extienden hasta las poblaciones marginales, para morir allí en "pilones" y vaciarse en las artesas donde se lavan las ropas de otros, más afortunados, que cuando hay suficiente presión de agua, la aprovechan para echarle una regadita extra al jardín.

Parecidos problemas tienen los técnicos y operarios de turno —cada noche— en las plantas y el "gasómetro" de la Compañía de Consumidores de Gas de Santiago.

El transporte urbano vive del petróleo, pero aún los choferes de microbuses o "liebres" que trabajan esquivando durante la noche las alcohólicas o cuasialcohólicas imprudencias de colegas y peatones, ignoran que un oleoducto tendido entre la refinería de ENAP, en Concón y la planta de almacenamiento en Maipú, inyecta a la capital, durante las 24 horas del día, el combustible que ellos necesitan para sus vehículos.

En ambos extremos de este oleoducto se repiten las escenas de eterna vigilancia sobre bombas, manómetros, cañerías y pureza del líquido, aunque éste sea bien diferente al agua que bebemos.

Y todo esto pasa, mientras usted duerme, porque una ciudad moderna es una maquinaria que nunca puede detenerse.

Reportero de turno

Las esposas de los periodistas deben ser seres excepcionales. El destino les ha enviado un hombre sin horarios. Otros maridos viven con pautas más o menos fijas. Trabajan seis u ocho horas en la oficina y ya están libres hasta el día siguiente. Nadie osaría golpear la puerta de la casa del cajero del banco a las doce de la noche para pedirle que le cambie un cheque. Al periodista lo despiertan —si es que está acostado a esa hora— y se lo llevan a trabajar, porque los acontecimientos tampoco tienen horario.

Inútil que la esposa proteste, porque fatalmente los hechos más sensacionales ocurren a las horas más intempestivas.

Y tiene que resignarse a ver al marido regresar de madrugada, bajo el brazo el ejemplar del diario recién salido de las prensas.

Algunas no comprenden. Otras protestan. Pero la inmensa mayoría termina por acostumbrarse a esta vida sin rutina y se empapa de la urgencia y de las sorpresas, que son la sal cotidiana. Una vida en que no existen ni domingos, ni noches.

por ***MANUEL SAN MARTIN***

VIVIR EN EL DIARIO

En la tradición periodística santiaguina, es legendario el caso de don Enrique Delpiano.

Hace cincuenta años, don Enrique era el dueño de "El Chileno", el diario más popular de la época. Había un "Chileno" en Santiago, otro en Valparaíso y un tercero en La Serena. Los santiaguinos más o menos cultos decían que era el "periódico de las cocineras", porque explotaba la crónica policial, pero igual lo compraban. Pueden verse las colecciones en la Biblioteca Nacional. Se conoce a la distancia porque se editaba en papel rosado y por su formato: un tamaño intermedio entre "El Mercurio" y "Clarín".

Don Enrique Delpiano era propietario de la empresa y dirigía "El Chileno" de la capital. Estaba, en todo el sentido de la palabra, en funciones las 24 horas del día. Las oficinas del diario se hallaban en el segundo piso de un antiguo edificio en calle Morandé, frente al Senado. En el mismo local del periódico, el director se hizo acondicionar un dormitorio. Allí tenía su cama, sus trajes y sus artículos personales. Vivía en su diario.

Después de charlar con su jefe de informaciones y echar un vistazo a los últimos originales que se enviaban al taller, don Enrique se acostaba. Esto ocurría siempre a las 10.00 de la noche. Dormía sólo media hora.

Se levantaba y bajaba al primer piso. Daba una vuelta por los talleres. Observaba las columnas de material en los mesones de los compaginadores. Daba alguna indicación. Echaba un vistazo a las primeras pruebas de páginas. Charlaba con los correctores de pruebas. El redactor de turno le informaba sobre las últimas novedades.

Una nueva parrafada con el regente y a acostarse de nuevo.

Media hora después estaba en pie. Los mismos gestos, la misma ceremonia.

Era alto, delgado. Fumaba unos largos cigarrillos hechizos, marca "Negro Bueno". La gente no los llamaba por su nombre, sino que acostumbraba pedirlos en las cigarrerías con la fórmula de estilo: "Deme un trigo regular". Don Enrique no se sacaba nunca el cigarro de la boca, y así aparecía cada hora en la puerta de su dormitorio rumbo al taller.

Había comenzado recién la Primera Guerra Mundial. Don Enrique Delpiano rondaba en los sesenta años. Pese a ello, mantuvo sus hábitos hasta el final, durmiendo por medias horas, hasta que el estruendo de la prensa, tirando los miles de ejemplares que a la mañana siguiente iban a devorar los santiaguinos, le avisaba que podía entregarse al reposo sin sobresaltos.

Cuando don Enrique Delpiano murió, "El Chileno" comenzó a languidecer, y por último, desapareció.

UN SISMO INOPORTUNO

El dueño de "El Chileno" tenía sus razones para cuidar su diario hasta que salía de las prensas.

Era, desde luego, el amor de un padre hacia el hijo. Y también algo más.

Las esposas de los periodistas están acostumbradas a ver al marido llegar a la casa a las cinco o a las seis de la madrugada, macilentos, llenos de sueño, y escuchar la explicación consabida.

—Hijita, me tocó turno.

Y casi siempre es verdad.

Los diarios grandes de la capital tienen un "editor nocturno", un periodista avezado que trabaja exclusivamente en la noche. Con uno o dos ayudantes, se encarga de cuidar la presentación del diario, revisar las pruebas, cuidar que no salgan errores, estar atento a las noticias de último momento y estar listo para solucionar los múltiples problemas que jamás faltan.

Sus satisfacciones son escasas. Al otro día, ojos vigilantes revisarán el ejemplar de cabo a rabo para descubrir las imperfecciones, desde un error en los titulares hasta una coma mal colocada.

Si al día siguiente nadie le dice nada es porque ha trabajado bien. Pero si se ha deslizado una equivocación, entonces tiene que prepararse para una andanada verbal del jefe que, por lo general, reserva para estas ocasiones los más escogidos sarcasmos.

Otros diarios especialmente en las provincias, no tienen "editor nocturno" y estiman suficiente dejar "de turno" a uno de los reporteros.

Uno de estos reporteros, que no estuvo en su puesto en el momento oportuno, dio origen a una anécdota que se adjudica a un diario del sur del país.

El periodista no estimó necesario quedarse hasta el final. A las cuatro de la mañana, cuando quedaban sólo unos pocos técnicos del taller y el periódico estaba listo para entrar en prensa, se produjo un violento temblor.

El hecho despertó gran alarma, y en cuanto terminó el remezón, los técnicos se miraban unos a otros, no decidiéndose a echar a andar la prensa. El diario tenía que salir con la información. Se trataba de un problema de orgullo profesional. Pero el reportero no aparecía. Por último, el regente del taller se decidió:

—Yo voy a redactar la noticia.

A la mañana siguiente los asombrados lectores vieron en primera página un gran titular que decía:

"MANSO" TEMBLOR QUE HUBO ANOCHE.

Y nada más.

El furibundo director echó de inmediato al reportero que se había ido antes de tiempo.

Moraleja: las esposas de los periodistas, cuando el marido esté de turno, en lugar de regañar por la llegada en la madrugada, deberían por el contrario felicitarlos por haberse quedado hasta el final y asegurarse de que traen el diario del día bajo el brazo.

PERO NO HAY QUE EXAGERAR

Un reportero de "La Mañana" de Talca tomó demasiado a pecho su papel de redactor de turno.

Se quedó hasta tan tarde que se durmió sobre una mesa de la sala de redacción.

Fue un sueño profundo, pesado; cuando llegaron los auxiliares en la mañana a hacer el aseo, no pudieron despertarlo.

Mientras barrían la sala de redacción, optaron por llevarlo en brazos y depositarlo en un diván ancho y cómodo en la oficina del director. Le sacaron los zapatos y lo taparon con su propio abrigo, con la intención de despertarlo más tarde.

Pero se olvidaron.

A las once de la mañana apareció don Vicente Rojas, el director, acompañado de algunos personajes de la ciudad, a quienes invitó hasta su oficina. Al abrir la puerta, todos se miraron unos a otros, estupefactos. El redactor de turno, en calcetines, roncaba a pierna suelta sobre el diván del director.

El reportero fue puesto de patitas en la calle.

LA NOCHE EN LAS RADIOS

En los diarios y especialmente en Santiago el trabajo periodístico tiende a terminar más temprano. A las nueve de la noche las salas de redacción están ahora casi desiertas. En cambio, a la misma hora, en las radios es el instante de la actividad más febril.

A esa hora comienzan a transmitirse los principales programas noticiosos del día. Y hay que estar atento, porque siempre hay hechos que ocurren a último momento. La mayor parte de las radios termina sus transmisiones entre la medianoche y la una de la madrugada.

Pero a la una tampoco ha finalizado el trabajo.

Hay que preparar los noticiarios de la mañana. En general, se trata de resúmenes de todo el día anterior para lo cual hay que tener primero el panorama completo de las últimas 24 horas. Y las noticias deben ser actualizadas hábilmente, para que el auditor no tenga la impresión de que le están presentando hechos añejos y conocidos de sobra.

Por lo demás, algunas emisoras sencillamente no callan nunca. Durante muchos años, la Radio del Pacífico se ha caracterizado por su transmisión toda la noche. Esto le ha permitido a su Reporter X informar antes que sus colegas sobre hechos policiales ocurridos en la misma madrugada. Aunque sus competidores hayan tenido la noticia, tienen que esperar que su emisora salga al aire en la mañana.

Este es uno de los suplicios del periodista que tal vez el público no comprende: tener una noticia exclusiva y no poder darla a conocer hasta cuando ya es demasiado tarde para adelantarse a sus colegas.

En ocasiones importantes, las radios prolongan sus emisiones. Para los terremotos de 1960, todas las grandes emisoras no dejaron de transmitir un minuto, noche y día, durante una semana entera.

Radio Presidente Balmaceda se anotó uno de los golpes de los últimos años, cuando uno de sus reporteros llegó hasta el lugar donde se había estrellado el DC6-B de LAN y estuvo tranamitiendo toda la noche, rodeado de cadáveres y restos de la máquina.

LAS NOTICIAS SON INOPORTUNAS

Las noticias que suelen conmover al público, son también las que llegan en los momentos y en los días más especiales.

El mismo cuadrimotor de LAN se estrelló una mañana de un sábado y la operación de búsqueda y rescate se prolongó todo ese día, y el domingo y el lunes.

El Presidente John Kennedy fue asesinado a las dos de la tarde de un día viernes, es decir, a la hora en que los reporteros, terminada la labor de la mañana, se aprestan a almorzar y, tal vez, a dormir una breve siesta.

Oswald fue muerto en la tarde del domingo siguiente.

La "Janequeo" se hundió también un día domingo. Y un domingo fue el día en que se recibieron las primeras informaciones sobre los hechos de Laguna del Desierto.

El auditor común y corriente, emocionado, transtornado u horrorizado con noticias de este volumen, se queda en su hogar y escucha la radio o mira la pantalla del televisor. El periodista, por el contrario, tiene que olvidarse que el domingo es un día de descanso y correr febrilmente a la estación de TV, a los estudios de su emisora o al diario.

Los esposas no siempre comprenden tal cosa, especialmente cuando ven a los vecinos que no se mueven de sus casas.

EL PERIODISTA Y LA NOCHE

El público suele asociar al periodista con la imagen de un bohemio. Un personaje que vive un poco al día y, especialmente, que trasnocha. Y, en parte, tiene razón.

Pero hay un detalle.

El oficinista que sale de su trabajo a las seis de la tarde suele quedarse unas horas en el centro. Charla con los amigos, juega un cacho o una partida de pool. Llega al hogar a las nueve de la noche y nadie tiene que reprocharle nada.

El periodista termina su labor a las doce de la noche, o a la una o a las dos. Hace exactamente lo mismo que su vecino: charla un rato, juega un pool o un cacho. Con la diferencia que, haciendo la misma cosa, su arribo al hogar se registra a las tres o cuatro de la madrugada.

Es cuestión de horarios.

Lo que no quita que algunos se aficionen de verdad a la noche.

Porque la noche, con su misterio, con sus extraños personajes, con su atmósfera intoxicante, con sus bares que no cierran, con sus ruidos y con su silencio, con su especial fascinación, es también como una enamorada.

PINTORES CHILENOS *por Ricardo Bindis*



"FRUTILLAS"
(Prop. Sr. Fdo. Lobo Parga)

JUAN FRANCISCO GONZALEZ

JUAN FRANCISCO GONZALEZ

Hay un extraño matiz nacional, una ambientación típica, unas luces autóctonas en sus cuadros, que inmediatamente asociamos a algo muy nuestro. Es el pintor que más allá de sus grandes bondades plásticas y su fidelidad al tiempo, tiene mayor grado de chilenidad. Los rincones humildes, agrestes, de la covacha del pueblo, donde están las frutas que surgen naturalmente en la selva húmeda, las frutillas sabrosas en la sugerente atmósfera de pardos profundos, están fijadas plásticamente con sabor local único. También brilla en su obra, con gallardía única, la campesina melipillana, con su arrogancia andaluza e indígena. El polvoriento paisaje del valle cercano a Santiago, las flores en la mata y el encanto de los animales desperezados en la mañana campesina.

Su arte, es claro, está muy lejos de la pura estampa anecdótica, de la externa gracia del color ambiente, ya que el artista sintió muy profundamente los movimientos de vanguardia de su momento. Hay, por lo tanto, transmutación muy plástica de lo que ofrece el espectáculo del natural. Está con vigor marcado el dibujo de extrema habilidad, el colorido pastoso, grave, tratado con agilidad de pincel, con el arrebato apasionado de un artista superior. No es tan difícil identificar un cuadro del artista en un conjunto de obras chilenas, ya que su sello es muy particular. Primero que nada estará el tema, después la manera de enfocarlo. Un artista, en suma, de gran personalidad pictórica.

Ya anciano se constituyó, junto a Pablo Burchard, en el líder del movimiento del 22, luego que los artistas regresaron de su beneficioso viaje a Europa. No podría ser de otra manera. Juan Francisco González tenía la autenticidad de lo que surge con pasión muy profunda. Estaba muy cerca en espíritu de la juventud renovadora. Jamás hizo concesiones mercantilistas y produjo con extrema naturalidad, no se forzó en ningún intento de falsa modernidad o de halago académico. Sin embargo, se impuso sin oposiciones. Ejecutó con fecundidad pocas veces vista en nuestro medio y sus cuadros ofrecen la pincelada espontánea y el dibujo suelto, con gracia de croquis. En el contraste de los tonos ardientes hábilmente controlados por los tonos bituminosos, por las tierras que recuerdan el adobe chileno y los oscuros interiores modestos, existía otra de sus preciadas cualidades.

En los temas de flores, de frutas o de paisajes, el pintor ofrece analogías impresionistas, a pesar de que pareció no interesarse por la escuela de los puntillos multicolores. El artista sintió en forma más evidente otras influencias, según propia confesión, pero hay marcado paralelismo con el estilo de Monet. La factura manchística, la gracia espontánea para captar la atmósfera, el arrebato lírico para lanzar la pincelada y captar las luces que se posan en las rosas, los arreboles del atardecer o, simplemente, el sol que cae blandamente sobre el camino polvoriento, son muy del estilo que destacó en la pléyade que frecuentó el café "Guerbois". Indudablemente que no existe el rigor del estilo, pero no puede dejar de reconocerse clara hermandad espiritual.

Veamos con atención "Frutillas" de la colección Lobo Parga. Hay delicadeza y vigor en esta pequeña telita. Por un lado, lo espeso de la pasta que deja a flor de piel la estría del pincel, con empaque viril, por otro, una inclinación afectiva por el tema, una exaltación lírica de las frutas silvestres. En esta dualidad se mueve siempre la producción del gran artista. Hay fuerza apasionada en el trazo certero y algo tremendamente sentido, melancólico, en la manera de encarar el asunto. Se trata, sin duda, de un alma llena de amor, de espíritu romántico. Por eso, sus clases en la Academia de Pintura entusiasmaron a sus alumnos, que todavía lo recuerdan con un calor extraordinario.

Don Juan Pancho, así a secas, como lo nombran sus fervientes admiradores, poseía una personalidad de atractivos rotundos. Había algo en su físico y en sus actitudes que atraía. El paso de los años no lo hizo perder en influencia sobre los nuevos. Muy por el contrario. Ya casi octogenario se convirtió en líder de una generación. Creemos que la lealtad a su posición, su integridad moral y marcada sinceridad, tenían que mantenerse incólumes, a pesar de los vientos de renovación que agitaron a la juventud después de la década del treinta. Un pintor que en la vasta temática que abordó, siempre dejó la huella de su factura inconfundible y que hoy día se yergue con macicez legendaria.







Un mundo de color, poesía y movimiento en las noches de gala del ballet. Los grabados recuerdan la coreografía de "Romeo y Julieta", de Octavio Cintolesi, éxito del grupo "Ballet de Arte Moderno"



lo que Santiago no da

Con temporada sinfónica doble, recientemente reforzada con ópera digna, dos estables compañías de ballet, teatros subvencionados e independientes, espectáculos revisteriles que ofrecen todo el año un mínimo de dos funciones diarias (y tres los sábados, domingos y festivos), peñas folklóricas, restoranes, "drive-in" y hasta relativamente numerosos clubes sociales, Santiago de Chile aparece ante los ojos del turista con todo lo necesario para ofrecerle una vida nocturna esplendorosa.

Pero en la realidad la capital ha venido perdiendo durante las últimas tres décadas lo mejor y lo más característico de su bohemia.

Cuando se escriba la historia de esta "aldea baja y anchurosa, de tres millones de habitantes" al cumplirse los dos tercios de nuestra centuria, (se enterarán en septiembre del próximo año), algún investigndor acucioso podrá afirmar, con justicia: "...y por aquel entonces los santiaguinos dejaron de trasnochar y se convirtieron en un pueblo que, acostándose temprano, siguió levantándose comparativamente tarde".

Un periodista brasileño que visitó Santiago tuvo, al llegar, la impresión de "un lago de luces" (aterrizó su avión al oscurecer), pero, al levantarse, la corrigió por esta otra: "una colección de edificios grises de techos sucios". Y sobre nuestra vida nocturna: "algo opaco y también gris, pero agradable porque lo sonorizan las estentóreas discusiones de los bebedores y lo iluminan las sonrisas de las camareras".

¿Doloroso?... Tal vez, pero perfectamente legítimo en quien aún traía en sus ojos el bullicio de ese auténtico sol negro que es "a noite do Copacabana".

Algo falta, en efecto, a Santiago para que su vida nocturna adquiera ese ritmo interno que vitaliza la bohemia y sin el cual se convierta ésta en simple anécdota, en hábito más que en actitud. Porque para que una ciudad tenga una bohemia no hasta la violencia de algunos guapos, la sed inagotable de otros numerosos ciudadanos, las discusiones sin término de los adolescentes iracundos que recién descubren los placeres de la convivencia espiritual y ni siquiera el baile frenético del día sábado, que se alarga hasta el domingo sostenido por las síncopas de un jazz.

Es necesario que haya "algo" —como la electricidad no por indefinible menos concretamente existente— que sirva de común denominador a la bohemia y a la ciudad, esto es a los actores y el escenario.

Ese factor, que no puede ponderarse, pero que es indispensable, (lo posee, por ejemplo, Valparaíso), es lo que, para bien o para mal, Santiago no da.

Viñeta de luz

La importancia y esplendor de la noche nacen con la iluminación artificial que, destruyendo la oscuridad, da relieve y vida a las cosas. Cuando Edison un 21 de octubre de 1879, cansado de tantos experimentos y después de 48 horas sin dormir vio iluminado un filamento de bambú dentro de una ampolleta en la cual había obtenido el vacío, filamento que había amasado indiferente en sus manos unos momentos antes, se abría toda una época, una segunda "Fiat lux", pronunciada por el Hacedor en la alborada de los tiempos. De este modo bajaron a la tierra el sol y las estrellas manipulados por la mano del hombre.

Siempre se habló con terror de la noche, llamándola "la tenebrosa", "la incubadora del oprobio" como la denominó Shakespeare. Sólo la luna, el gran farol celeste, ofrecía una nota de luz a las almas y un acento melancólico a los poetas. Con razón Ovidio cantaba a la "tristeza de la noche" en un tiempo en que sólo las débiles y vacilantes antorchas eran capaces de dar una pálida lumbre a la vía Apia y a las graderías del Coliseo. No obstante, el bardo latino reconoce "que bajo el manto de la noche todas las mujeres resplandecen", como si ésta operara la más maravillosa de las metamorfosis.

La mitología griega la representa como una deidad coronada de adormideras, envuelta en un velo oscuro en que fulgen las estrellas y en un carro dispuesta a recorrer los abismos celestes. Su mejor ofrenda era un gallo porque era el único capaz de turbar su calma y despertarla con los primeros rayos del amanecer.

Mezclando lo poético con lo filosófico y mitológico, la noche pasó a ser hermana del sueño y de la muerte, como si fuera aquella la diosa tutelar del descanso cotidiano y del eterno. Inspirado en este concepto Hesiodo llama a la muerte y al sueño "los hijos de la noche". Pero no siempre ha sido todo obscuro y lúgubre para ella; poetas latinos más optimistas la consideran "la madre del amor", a cuyo amparo se busca el placer y la felicidad. El hombre ha de dominar el sueño "porque para dormir están los siglos" y ha de salir al encuentro de la noche a robarle sus más íntimos secretos, a disfrutar de las horas que le son vedadas. El frenesí dionisiaco se apodera del espíritu y la vigilia placentera acelera el ritmo de la vida.

La luz eléctrica con su varita mágica destruye la obscuridad de la noche, es su vencedora, gracias a ella deja de ser la "hija del caos"; es además la fuerza misteriosa que da a la ciudad una nueva fisonomía; miríadas de ojos se abren para observarla; aristas luminosas le prenden su nuevo ropaje y un manto de luciérnagas se extiende sobre el obscuro terciopelo del crepúsculo. La luz eléctrica, materia y fantasía, se hermana con el arte; ilumina las fachadas de los edificios, desnuda las estatuas, resplandece en las calles; abrillanta el rostro y el atavío de las mujeres. Los árboles en los parques no se sienten solos, conversan con las sombras y se hacen cómplices del amor, mientras las hojas, hijas del destino, mueren silenciosamente recibiendo un bautismo de oro.

Los noctámbulos, al amparo de las bujías encendidas, salen al encuentro de la noche; a rebelarse contra la esclavitud del día; a buscar la risa de los avisos luminosos; las cajas de sorpresas de los escaparates, los guiños picarescos de los tubos de neón; la anestesia del licor en los bares o la ilusión pasajera de las mariposas del amor. La electricidad, transformada en luz, refleja el palpitar nocturno de la ciudad, la acción, el esfuerzo de la fábrica, la lumbre del hogar, la alegría de la fiesta, la compañía del enfermo; es la vida porque repliega las alas de la noche: las tinieblas.

MANUEL JOFRE N.

ENTRE BAMBALINAS Y SOMBRAS

por ADOLFO JANKELEVICH

Fotografías de RICARDO VASQUEZ

Caminaba hacia el Opera tras la persona de Buddy Day, mi entrevistado y por asociación de ideas, o mejor dicho, por evocación, aparecieron en mi mente los recuerdos de juventud, los recuerdos de ese Santiago nocturno que se fue como se fueron los años mozos que lo vivieron.

Esos recuerdos me hablaban de ese Café Olimpia donde, por $ 3,50 pasábamos una noche de alegría y baile mientras Lalo Dalton quemaba sus pulmones maltrechos frente a su orquesta. Eran las noches del viejo Zeppelin del Negro Tobar, donde campeaba la guapeza del Cabro Eulalio y tantos otros que, en medio del sonar estruendoso de un swing, ponían la trémula nota de un silencio de miedo al aparecer frente a la pista de baile. Se fue, como se va la noche, ese "Tráfico" donde Lorenzo d'Acosta entregaba el fiero ritmo de su saxo. Me acordaba de esas noches de pobreza en torno a una taza de café en el "Negro Bueno"... y que llenábamos hablando, hablando de todo y por todo...

La vetusta sala del Opera me traga en su penumbra mientras que la juventud de las chicas del coro parece querer prestarle vida a esa vieja construcción donde en un tiempo se estrellaban los afanes bancarios de los santiaguinos... Por ahí viene Buddy Day con un cigarrillo colgándole de la boca, moviendo la cabeza. Noche de estreno... noche de nervios...

Pero la entrevista le sirve para darle salida al vapor...

—Cuando tenía 6 años ya me atraía la música y era el número obligado en las veladas hogareñas. Mi viejo me mandó de vacaciones a París, me gustó y me quedé sin el permiso paterno. Tenía 18 años. Así comencé a ganarme la vida con la música. Por ahí por el 31 llegué a Santiago. Me enamoré de una chilena y por su amor fundé la primera boite que tuvo Santiago: la boite "Africa". ¡Te acuerdas!: Ahí en Moneda pasadito de Bandera. Tuve que dejar mi orquesta de 23 músicos para ello. Tuvo éxito desde el primer día. Formé una orquesta propia del establecimiento. Puse sistema de amplificación. Tenía decoración interior adecuada. Media luz... Desde ahí se hizo la primera transmisión nocturna desde una boite, en Chile... A veces salían expresiones poco parlamentarias por el micrófono.

O el ruido de las peleas de los muchachos.

Levanta la cabeza, mira sin punto fijo. Sonríe.

EN 1938 CAMBIO LA GENTE

—Era otra cosa. Esa boite tenía ambiente. Iba lo mejor de Santiago y el champagne francés corría... Nadie pedía whisky. En 1938 cambió la gente. Pareció que la diversión se ponía a tono con los cambios políticos. Ya nadie pedía champagne. Ahora pedían whisky. El champagne francés costaba $ 250 la botella y el whisky valía $ 15, el vaso... Por $ 7 te tomabas un trago corriente.

Nos quedamos callados... Un tramoyista comienza a moverse en el escenario del Opera. Por los costados siguen llegando las chicas del coro.



Buddy Day recuerda sus tiempos de "chansonnier", director de orquesta y propietario de cabaret. "Disponía de más tiempo para hacer bohemia", señala, nostálgicamente

...¿La juventud de hoy? Es lo mismo... Nosotros, cuando fuimos jóvenes también hacíamos nuestras propias locuras. ¿Es que ha pasado tanto tiempo que ya lo hemos olvidado?





¿Números extranjeros? La verdad es que uno quisiera ver actuar los mejores en su teatro, pero son carísimos

—El 38 me picó el bichito viajero y me fuí a Europa, pero los acontecimientos mundiales me hacen volver el 40 a Chile. En Alameda con Teatinos unos europeos, que añoraban Viena, abren el Esplanade. Quieren que tenga el sabor de un café vienés. Pero no camina. Me llaman y les digo que una boite sería un éxito. Me hicieron caso, pero siempre que fuera un lindo cajé en el día. Bueno, empezaba a trabajar a las 12 del día y lo cerrábamos a las 4 de la mañana... Hubo días en que servimos a hasta 1.200 personas a la hora de once e igual número en el aperitivo...

Me parece escuchar a la orquesta de Buddy Day en su tema de saludo: Reverie, mientras divisо a las bellas mujeres que adornaban las noches de esa boite: la belleza rubia de Rita... la morena picardía de Juanita...

—Después me fuí al Casino de Viña y alternaba con mi trabajo en el Club de la Unión y en la otrora Radio Carrera... Por el año 49 llegué hasta esa casa que hizo otra época de la noche santiaguina: La Quintrala. Después Bobby Deglané fundó el Casanova. Me llamó. Yo era su amigo y aunque sabía que no andaría la cosa fuí. Al terminar ruinosamente ese restaurant, lo dejó como cine con variedades. Por ahí pasaron los mejores números artísticos que han llegado a Santiago. En rápida sucesión le los nombro: Josephine Baker, la mejor — Elvira Ríos — Jean Sablon — Carmen Molina — Pedra Vargas — los Indios Tabajaras y el fabuloso trío de zapateadores Tip-Tap-Top.

LA CALIDAD VS. LO SEXY

Aparecen las chicas del coro por los costados del escenario, atraídas por nuestra conversación. Buddy las mira y dice:

—Mira, la época de oro del espectáculo en Chile fue la comprendida entre 1935 y 1950. La tónica de ella era la calidad, no "lo sexy". A mí no me parece que el espectáculo frívolo tenga obligadamente que ser grosero. Lo grosero no lo encuentras en ninguna parte. No lo es Follie Bergére. No lo es el Lido de París. El público rechaza la grosería.

Le pido que me dé su opinión sobre el público chileno.

—Mira, el público chileno no ha variado. No acepta ensayos. No se deslumbra con los grandes nombres y sabe descubrir los nuevos valores. Ahí tienes el caso de Nélida Lobato. Ella es argentina, pero es una gran vedette que se hizo en Chile. Hoy triunfa como la vedette del Lido, la mejor sala del mundo en este tipo de espectáculos. Otra fue Henny Wilson, que triunfó aquí y pasea sus éxitos por Europa. ¿Te acuerdas de Egle Martin? Al venir a Santiago no había pisado un escenario en su vida. El público chileno la descubrió y la consagró. Hoy es primerísima figura en Buenos Aires.

Fuma su cigarrillo a grandes chupadas y parece ansioso de terminarlo para empezar otro. Atrás se asoman unos muchachitos. Pelo largo, patillas, sweaters rojos a la italiana. Uno de ellos silba al ver pasar a una de las vedettes. Buddy lo mira, ríe:

—Dicen que los jóvenes de hoy son distintos a los de antes. Macanas. La juventud es siempre la misma. Lo que pasa es que baila de acuerdo al ritmo del presente. Ella actúa de acuerdo con el medio ambiente.

Aparece un señor gordo que le dice que ya tiene la cinta magnética con los efectos que quería... Alguien prueba el volumen de los parlantes. Usa para ello un disco de una conocida comedia musical. Le pregunto si ésta no ha derrotado a la clásica revista como la que él presenta en el Opera.

—La revista no es un género en decadencia. La encuentras en todas las grandes capitales del mundo. Ahí tienes en París los teatros Mallol y Capucine que ofrecen "su" revista que es para los franceses. El Moulin Rouge, el Follies y el Lido son para los turistas.

La comedia musical es un género lindísimo, pero terriblemente difícil. Por ello la cantidad enorme de fracasos. Tú sabes cuantas comedias musicales no han pasado de los tres días en Broadway tragando cientos de miles de dólares en su producción.

Se queda silencioso un minuto. Da la impresión de tomar vuelo:

—A mí me pasó con "Todos en París conocen". Era muy linda. Actuaban Marianela, Justo Ugarte y otros. Todo muy bonito, pero no pasó nada. No resultó. Yo soy de los que no insisto en tratar de salir adelante con un fracaso. Le pagué a todo el mundo y traje a la Orquesta Tokio. El público se colgaba hasta de las lámparas para ver el espectáculo. Así es este negocio.

EL QUE NACE PARA CANTAR

Insisto. ¿No va a volver a intentar?

—Sí. Tengo lista "Romances de mi tierra" que escribí conjuntamente con Francisco Flores del Campo. Tengo la firme esperanza que será un gran éxito y la ilusión de filmarla, pero para que sea una película con mentalidad chilena, local. No la voy a hacer pensando en los mercados de afuera. Si gusta mucho aquí, ¿por qué no va a poder salir?

Un acomodador se acerca y me mira severo. Le dice a Buddy que ya va a entrar el público. Quiere saber si hay mucho y yo le pregunto si a la gente ya no le gusta salir.

—Lo que pasa es que a la gente no le gusta salir de noche. Y no es sólo en Santiago. Pasa igual en París, en Londres y New York... Tú preguntarás ¿cuál es la razón? La razón es que hay más trabajo y menos dinero. La gente tiene mejor standard de vida y prefiere gastar en ropa, auto, TV o refrigerador. La gente le da hoy un gran valor a su tiempo libre y lo quiere aprovechar al máximo.

Le decimos que la gente quiere ver siempre caras nuevas en la fila del coro. Se ríe y después haciendo un gesto me aclara:

—Aquí es muy difícil esa variedad. En Chile todavía no quieren creer que el trabajar en un teatro como el mío es tan digna como trabajar de secretaria. Hay mucha menos aspecto "sexy" en el escenario de lo que la gente cree. Las chicas no son tan ligeras como se piensa.

Le digo que es un negrero con ellas. Me contesta rápido.

—Acá trabajan de 18,45 a 20,30 y de 21,30 a 1,00 A.M. Sólo ensayamos antes de un estreno y ello les ocupa de 8 a 9 días cada mes y medio.

Tiene unas plantillas en sus manos. ¿Cómo es este negocio? ¿Cuáles son los meses malos y cuáles los buenos?

—Mira. Los meses brillantes son septiembre y octubre. Pesados, difíciles, julio, agosto, noviembre y diciembre. También son muy buenos marzo y abril... No te olvides que cada vez hay que poner más plata en la producción del espectáculo...

LO EXTRANJERO, DEMASIADO CARO

¿No cree que sería bueno la venida de artistas extranjeros como lo hacían antes?... Me mira como si un súbito ataque de locura me hubiera hecho decir esto.

—Pero tú sabes lo que es eso. Haz la prueba. Trata de obtener las divisas, pregunta cuánto cuestan los pasajes, cuánto impuesto tienes que pagar y los honorarios que te cobran. Y estos son libres de polvo y paja. ¡Artistas extranjeros te voy a dar!

Lo calmo. Trato de hacerlo y para esto le pregunto por sus grandes satisfacciones. Ya calmado, responde:

—Ser director propietario del BIM BAM BUM, el cual tiene prestigio en el exterior más grande de lo que yo me imaginaba. El haber traído a Josephine Baker, la estrella de más talento que he conocido y capaz ella sola de llenar un espectáculo con su presencia y su arte. No habrá otra en el mundo como esta negra maravillosa. Es la artista que más dinero me ha hecho ganar.

Se queda pensando y lo traigo a la realidad preguntándole por su fracaso pecuniario más grande.

—¡Uf a!... Marlene Dietrich. No atrajo al público en la forma que yo pensé... Cobraba US$ 3.000 diarios. Le tuve que poner una orquesta de 38 músicos. Exigía 8 pasajes... Al teatro le tuve que pagar diario el equivalente a 3 funciones totalmente agotadas... No quiero ni acordarme.

Sin embargo, agrega:

—Pero valió la pena el ensayo...

¿Cuál de todas sus épocas ha sido la mejor?

—La actual porque veo a mis hijos grandes: Uno de ellos de ayudante de dirección en el Canal 13 y el otro que está a mi lado, aprendiendo a gritar... Además porque tengo un proyecto. Quiero filmar y dirigir una película... Espero que podré acudir a la Ley de Protección al Cine chileno.

Ahora nos dicen, enérgicamente, que ya el público está entrando. Así es. Hasta la primera fila donde estábamos sentados llega un señor peladito, gordito, a quien acompaña su señora. El la mira y después nos mira. Sonreímos. Se pone un poco colorado y oigo que le dice a ella:

—Eran las únicas entradas que quedaban. Parece que están un poco cerca ¿no es cierto, mijita?... ¡Hipócrita!... ¡Cómo si no se supiera que esas localidades son las que primero se agotan!

Ahora estamos proyectando un espectáculo de operetas de gran calidad que, como comienzo, deberá ser importado...



BOHEMIA Y TRABAJO DESDE LOS CERROS AL MAR

Cuando en la noche los pescadores se internan en el mar —1.211 hombres de doce caletas— la temperatura en el corazón mismo del puerto ha subido ya a su grado máximo. El dólar, que ha llegado a ser la "moneda dura" circulante, entra por una puerta y sale por otra, mientras la música y las risas histéricas se escuchan desde cualquier punto de las calles angostas y adoquinadas.

Es una vida distinta para muchos; los que deben mover una "máquinaria" desconocida en los centros nocturnos, cumpliendo papeles variados e ingratos, como garzón o bailarín, cantante o encargado del orden, o nudista o prostituta. Es una realidad cruel, que ha acabado física y moralmente con muchos hombres y mujeres, cuyo fin es mendigar en las calles del puerto.

Al amanecer, la música y los ruidos extraños terminan casi en forma instantánea; como si una navaja cortara el cordón en el que cuelga el telón de la noche en el puerto. Todo termina, y uno que otro ebrio camina inseguro entre los carros y hombres encargados del aseo de la ciudad.

por

WALTER KROHNE T.



A los marinos se les prohibe la entrada a los centros nocturnos

EL TRABAJO COMIENZA...

Los pescadores salen de noche para llegar en las primeras horas de la mañana con sus botes cargados con merluza. La gente, entre ella comerciantes, espera la mercancía que se cotiza a diferentes precios diariamente, según la cantidad o escasez que haya. Los hombres de la pesca no pueden participar en la vida nocturna porque si dejan de trabajar ellos y sus familias no podrán comer. Su vida se concentra en la caleta, y allí tienen sus fiestas junto a los botes y las redes, y con sus manos llenas de escamas de merluza, toman los vasos y brindan por el éxito del día. Esto es, y así comienza la vida del pescador, mientras en otro punto de la ciudad las ventanas de un segundo piso se abren de par en par, y hacia la calle es lanzado un marinero en estado de ebriedad. Algunos soportan el dolor, se levantan y vuelven otra vez al segundo piso de la casa para buscar al "colega de farra", de actitudes tan cordiales. Cuando se le pregunta al primero que se encuentra ¿por qué lo maltratan?, contesta: "Está borracho y además se le acabó la plata. De nada nos sirve".

En la noche, Valparaíso se prepara para el día siguiente. Los barcos mercantes — cerca de mil llegan al año — tratan de arribar al puerto en la noche o de madrugada para comenzar la descarga o carga muy temprano al otro día. El puerto generalmente se detiene después de las 0,00 horas. En casos muy extraños, y cuando hay atoche de barcos o mercadería, algue laborando hasta altas horas de la madrugada.

Cuando la noche termina, comienza la movilización general en el barrio del puerto. Unos que se van a dormir y otros que llegan para beber vasos gigantes de harina tostada. Son principalmente los obreros portuarios y estibadores, que salen muy temprano de sus casas para presentarse en los sitios o en los sindicatos y salir a trabajar. A esa hora se escuchan los pitos de llamado al trabajo, y también los barcos que buscan el sitio de atraque con la ayuda de los remolcadores de servicio.

GUARDIAS PERMANENTES

La ciudad y el litoral chilenos están protegidos ampliamente en la noche por las guardias nocturnas. La Radio Estación Naval funciona ininterrumpidamente, y debe estar alerta a cualquier llamado o SOS que hagan las naves. Desde Playa Ancha se protege al capital mercante y a los seres humanos a cargo de éste. En varias ocasiones esta radioestación ha captado señales de emergencia que ha sabido atender de inmediato, movilizando toda la organización de control y auxilio a la marina mercante.

Cuando se desencadena un temporal, no sólo trabajan las radioestaciones, sino que todo un mecanismo comienza a funcionar. La Gobernación Marítima, trabajando en combinación con voluntarios del Bote Salvavidas, pone fuera de peligro a los cuidadores de naves, en el cementerio de barcos de la bahía. A otros se les lleva alimentos y abrigo, y se les deja las instrucciones del caso ante la posibilidad de que la fuerza del viento o la lluvia se haga más violenta.

Es en realidad una maquinaria, que nadie la ve y muy pocos la conocen, pero que entra a funcionar en cualquier instante, mientras la diversión en el que se llamó por muchos años "barrio chino" está al rojo.

En la ciudad, no solamente la policía está encargada de la vigilancia. Los "rondines" son comunes en el puerto. En varios sectores, el comercio de una o dos cuadras le paga a un hombre para que durante toda la noche se encargue de observar lo que sucede.

LA GRAN HOGUERA

En Valparaíso —generalmente— las noticias lamentables ocurren de noche. En la carretera los accidentes, en el mar los temporales y en los cerros... los incendios.

Cuando la ciudad duerme, una estufa a parafina mal apagada, o un brasero, o un cortocircuito, se transforma, en cosa de segundos, en una gran hoguera. A la llegada de los bomberos, que por las calles estrechas y deficientes demoran su acceso a los cerros, no hay nada más que hacer, y solamente se limitan a defender las casas colindantes, labor que ejecutan con dificultad, porque en la mayoría de los casos no hay agua, o los grifos están en mal estado.

Llamas o lenguas de fuego se elevan cinco o seis metros de altura, iluminando todo Valparaíso. Desde las ventanas de la casa en llamas se lanzan algunas especies y se asoman las mujeres desesperadas con sus hijos entre los brazos. Los bomberos —un alto porcentaje de los porteños son voluntarios— ayudan en todo lo que pueden, pero el fuego consume fácilmente entre tres y cinco casas de madera u otro material ligero. Los bomberos se van y los damnificados quedan junto a los escombros y maderos humeantes.

Pero ni en la más terrible de las desgracias, el barrio del puerto detiene su música, el baile, los gritos desesperados de mujeres envueltas por los efectos de las drogas, o el caminar lento del ebrio tranquilo, que no hace daño ni le gusta que se lo hagan a él.

UNA HISTORIA SIN FIN

En la Plaza de La Matriz, en pleno corazón del puerto, fue fundado Valparaíso. La ciudad se expandió por el plan, y luego por los cerros. Junto a La Matriz, donde está la Iglesia del mismo nombre, se encuentran las calles y pasajes plagadas de casas de vicio y ociosidad. Existe una versión, no reconocida oficialmente, en el sentido que el Cristo del templo ha bajado su cabeza, sin quebrarse el cuello, que es de madera, "ante el pecado que a diario se repite a sus costados". Las ancianas más católicas atribuyen este hecho a un milagro y han hecho ya muchas gestiones para terminar con las casas de diversión en el sector.

Muy cerca, en la calle Clave, está el cabaret "Los Siete Espejos", conocido en casi todos los puertos del mundo. Hace unos diez años, no había marino extranjero que no llegara a este centro nocturno, donde en su salón principal hay siete grandes e intactos espejos. El cabaret está al fondo de un callejón, y en su tiempo tuvo un éxito extraordinario. Hoy es un lugar más, de los tantos de la calle Clave.

Muchos marinos extranjeros dicen que Valparaíso es diferente cada noche. Algo nuevo se le encuentra, pero jamás se sabe lo que es.

Más al centro en el puerto, está el popular American Bar, donde la gente, y los más graciosos, bailan en las mesas, en las sillas o caen al suelo con la mayor naturalidad del mundo. "Es lo mismo —dicen— lo que importa es bailar, y vivir intensamente". La boite tiene algo así como tres show gigantes durante la noche, y entre cada programa el público baila, se divierte y hasta a veces se escuchan algunos diálogos un poco violentos, cuyos protagonistas son expulsados para evitar bochornos. El animador del negocio Juan Carló, muchas veces ha perdido su trabajo por no llegar a la hora, fue el creador de un grito con caracteres de publicitario: "American Bar ¡Su casaaaa!", que hoy se repite en todos los sectores, y todas las clases sociales.

LA BITACORA

Como si fuera un barco, el puerto también tiene su bitácora. El Roland Bar, uno de los negocios más antiguos, está dotado de un sabroso anecdotario, que solamente se logra conocer en largas noches de tertulia.

El negocio, donde desde las ampolletas cuelgan chuicos de vino, tiene un mesón largo, espejos, una máquina registradora y, detrás, el dueño que atiende y juega cartas. Las mujeres a un lado esperan, y los hombres a otro, beben. Cuando llegan a juntarse, la fiesta recién comienza.

En el Roland Bar existe un libro, que es la bitácora. Allí durante años, marinos de todas las nacionalidades, grandes escritores, periodistas y eminencias, han dejado un poema, un simple recuerdo o un mensaje al puerto.

Cada noche ha quedado estampada allí; y japoneses, chinos, norteamericanos, alemanes o chilenos, han escrito sus sentimientos en relación a la noche y al corazón nocturno de Valparaíso.

A un costado, en una de las murallas del Roland Bar, cuelga un salvavidas con pedazos de corbatas, que pertenecieron a los marinos de un barco alemán. En una de las fiestas que tuvieron en tierra, fue tanta la emoción y el cariño, que se cortaron sus corbatas y regalaron los pedazos al negocio, junto con el salvavidas.

TAMBIEN UNA CAVERNA

Más allá, la Caverna del Diablo hace furor entre marinos y visitantes del puerto. Es una boite-cabaret, donde su decorado imita a la de una caverna y está iluminada con lámparas rojizas, haciendo todo un ambiente distinto a lo que existe en el resto del puerto.

Sus "parroquianos" son más tranquilos. Posiblemente por las circunstancias el público frena sus impulsos y no da rienda suelta a sus expresiones calificativas contra los artistas que actúan en el show, sean estos eficientes o no.

La noche del puerto se transforma a veces en noche de misterio, aunque se ha acabado con el tiempo ese temor por llegar hasta sus calles sin compañía. Lo bravo del puerto se ha ido, y se debe exclusivamente a una labor policial y a una limpieza llevada a cabo en ese sector. Sin embargo, su arquitectura de principios del siglo esconde las más variadas diversiones, o también los más dramáticos casos humanos. Todo se mezcla y desde el marino a la bailarina, o el profesional y la autoridad, hacen un intento para vivir la vida y olvidarse de los problemas que puedan rodear el ambiente.

Frente al puerto está el Almendral, un barrio tranquilo, donde música hay poca y ruidos casi nada. En ese populoso sector del plan, en la calle Simón Bolívar, se levanta una casa de material ligero donde para llegar a su interior es necesario descender una larga escala. Allí funciona la "Pensión La Rosa", el único restaurante que comienza a atender a las 22,00 horas y termina a las 8,00 de la mañana. En su interior, se reúne la gente de todos los centros nocturnos, que llegan a La Rosa alrededor de las 5,00 de la madrugada. Es una casa muy antigua, posiblemente del siglo pasado. Es ahí donde también se ha escrito parte de la historia de "Pancho". Hoy la cazuela de ave y el vino tinto son las mejores compañías durante toda la noche. Es lo único que permanece abierto y atiende a todo parroquiano que llegue.

La Rosa y el American Bar se conectan en la noche, mientras los pescadores y un ejército de hombres mantienen sus ojos atentos, trabajando para el día siguiente. Otros duermen y, como lo dijo en una ocasión un español: "Parece que fueran los menos".

560 MIL MANOS TRABAJAN BAJO LAS ESTRELLAS



por OSVALDO RIVERA

Juan González, obrero especializado, integra una de las cuadrillas de trabajo cuya función básica consiste en mantener encendido las 24 horas del día y durante todo el año, el Alto Horno de la usina de Huachipato. González forma parte de la legión de trabajadores chilenos para los cuales la noche no existe.

Los obreros siderúrgicos saben con certeza que el Alto Horno de una usina nunca puede detenerse, salvo en casos muy excepcionales, en que necesite reparaciones de urgencia. El Alto Horno de Huachipato, que abastece la casi totalidad del acero que Chile consume —medio millón de toneladas anuales— funciona día y noche lanzando bocanadas de humo y fuego a través de su chimenea de 60 metros de altura.

En Huachipato trabajan 2.597 obreros divididos en tres turnos de ocho horas. El primer turno inicia sus labores a las ocho y las termina a las 16 horas. El segundo trabaja de 16 a 24 horas y el tercero de 24 a 8 de la mañana. Más de mil trabajadores siderúrgicos están constantemente trabajando en medio de la noche, protegidos por potentes focos y por el resplandor reluciente de las fundiciones. Gozan de un sobresueldo especial y de un abono de jubilación, ya que la legislación laboral chilena establece regalías especiales para el trabajador nocturno.

OBREROS DE LO OSCURO

A pocos kilómetros de Huachipato, en la ciudad de Lota, también existen trabajadores nocturnos, para los cuales la negrura de la noche sureña no es un obstáculo para abandonar sus casas y entrar en el frío y obscuro socavón de la mina. Son los hombres del carbón que luchan contra la naturaleza para extraer el negro mineral en Lota y Schwager. Gigantescas galerías que se hunden cuadras en las profundidades del mar, son horadadas con dinamita y taladros, en una tarea titánica por extraer el combustible. Durante todos los días del año, un promedio superior a mil hombres trabajan sumidos en la obscuridad de la noche y de la mina, laborando sin descanso por el desarrollo industrial de la nación. Se estima que cerca de 14 mil obreros trabajan en las faenas carboníferas. De ellos un veinte por ciento, cumple faenas netamente nocturnas. Chile produce anualmente un millón 700 mil toneladas de carbón, las que se utilizan básicamente en la producción de gas de cañería, en la calefacción y en el transporte.

10% SIN SOL

Cuando la gran mayoría de los ocho millones de chilenos apaga las luces de sus casas para descansar, miles de trabajadores nocturnos inician sus faenas. Un estudio laboral revela que aproximadamente 280 mil chilenos —cerca del diez por ciento de la población activa— se desempeña como trabajador nocturno en oficios que abarcan tareas de vigilancia, producción industrial, minería, servicios de utilidad pública, faenas de transporte, comunicaciones, etc.

A medida que el progreso industrial de un país se hace más complejo, crece el número de trabajadores nocturnos. En Estados Unidos las fábricas industriales de montaje trabajan con faenas de tres turnos de 8 horas cada uno. Durante la última guerra mundial, la economía norteamericana duplicó su productividad estableciendo turnos nocturnos de trabajo, los que dieron resultados extraordinarios.

En la Unión Soviética tambhién se han realizado experimentos notables. La noche casi eterna de las estepas siberianas ya no es problema para el pujante desarrollo industrial de la URSS. Los grandes complejos siderúrgicos siberianos trabajan en medio de febril actividad día y noche, acumulando las bases del poderío industrial.

LA REVOLUCION DE LA LUZ

En Chile las dimensiones del trabajo nocturno son más reducidas, pero están creciendo rápidamente. Hace cincuenta años, la noche comenzaba en Chile apenas el sol llegaba al ocaso. La quietud nocturna sólo era interrumpida por la bohemia aislada o por los serenos que anunciaban la hora y encendían los faroles a gas de las calles.

Los tiempos han cambiado. La popularización de la electricidad, en especial en los medios rurales, ha revolucionado las costumbres y ha creado nuevas condiciones para la producción. La aparición de la luz de mercurio también ha significado un avance notable. La construcción, por ejemplo, ahora funciona sin problemas durante la noche y ciertos trabajos urgentes, como la pavimentación de calle Providencia, entre Los Leones y Tobalaba es posible acelerarla con trabajo nocturno e iluminación adecuada.

Solamente en Santiago, cerca de cinco mil trabajadores están dedicados a satisfacer las necesidades nocturnas de locomoción, comunicaciones, energía eléctrica, y agua potable. La Compañía de Teléfonos mantiene turnos permanentes para atender llamados de larga distancia e informaciones, cubriendo las necesidades que puedan surgir durante la noche. Equipos especializados de la Empresa Nacional de Electricidad y de la Compañía Chilena de Electricidad vigilan las 24 horas del día la producción de energía eléctrica evitando, al mismo tiempo, las alteraciones bruscas del voltaje. Cualquier descuido puede provocar cortocircuitos o interrupciones bruscas de corriente con perjuicios económicos conciderables para la población y la economía nacional.

Cerca de 300 buses, micros, trolleys y liebres funcionan toda la noche en Santiago, en algunos casos semi-vacios para llevar a sus hogares a pasajeros rezagados. A miles de kilómetros de Santiago, en Magallanes, los 1.500 trabajadores petrolíferos cumplen turnos nocturnos extraordinarios, cuidando la extracción normal del combustible. Cada año, Chile produce dos millones de metros cúbicos de petróleo, de los cuales se extrae la gasolina, el gas licuado, la parafina y sus derivados de importancia industrial.

El trabajo nocturno y el aprovechamiento más integral del tiempo están revolucionando la economía mundial, Chile por ejemplo, en pocos años, ha cambiado notablemente sus características laborales, en especial en las faenas mineras e industriales. El proceso continúa y es aún prematuro predecir cuando terminará.

Señor Pasajero:

Si Ud. tiene alguna observación que hacer, por mala atención de parte del personal o deficiencia en el servicio, puede estampar su reclamo en el

"LIBRO DE RECLAMOS"

que para este objeto llevan a su cargo los Conductores de trenes de pasajeros.

Antes de estampar algún reclamo, le agradeceremos exponérselo previamente al señor Conductor

Toda anotación debe ser firmada,

colocando su domicilio y número de carnet



La claridad del alba desplaza, paulatinamente, a la noche y en la margen izquierda del río reverdece la chacra santiaguina. En todo tipo de vehículos, provenientes del cordón agrícola de la capital confluyen a la Vega y al Mercado frescas hortalizas y sabrosas frutas

LA NOCTURNA CHACRA DE LA CAPITAL

por RAFAEL OTERO E.

EN pleno centro de Santiago, hay una chacra prodigiosa, salida de un cuento de hadas. Es una chacra de catorce hectáreas, sin tierra, sin arados, sin sembrados, sin potreros, pero que produce ¡y solamente de noche! durante todo el año. Llueva, haga sol, truene o tiemble, entrega cada día cantidades fabulosas de verduras, papas, cebollas, choclos y hortalizas. En torno a esta chacra de maravilla, una quinta no menos prodigiosa, de otras tantas hectáreas acinturadas, compite produciendo chirimoyas, paltas, manzanas, naranjas, peras, uvas... y hasta ¡piñas y plátanos, propios de los países tropicales!

El único elemento típicamente agrícola que posee esta chacra y su quinta adyacente, es un grupo de ciento cincuenta somnolientos campesinos, que no se mueven, no cultivan ni riegan en ella, pero entregan cada noche más de mil quinientas toneladas de productos de la tierra.

Esta chacra de asombro y sorpresa, poblada de personajes tan fabulosos como los protagonistas de los cuentos de los hermanos Grimm, o de Víctor Hugo, tiene un nombre prosaico que de manera alguna sugiere sus portentos: se llama "Vega Municipal de Santiago", y está en la vieja chimba.

Y son los propios chacareros, productores, consignatarios, bodegueros, pilastreros y comerciantes, los que la definen como "la única chacra que produce todo el año".

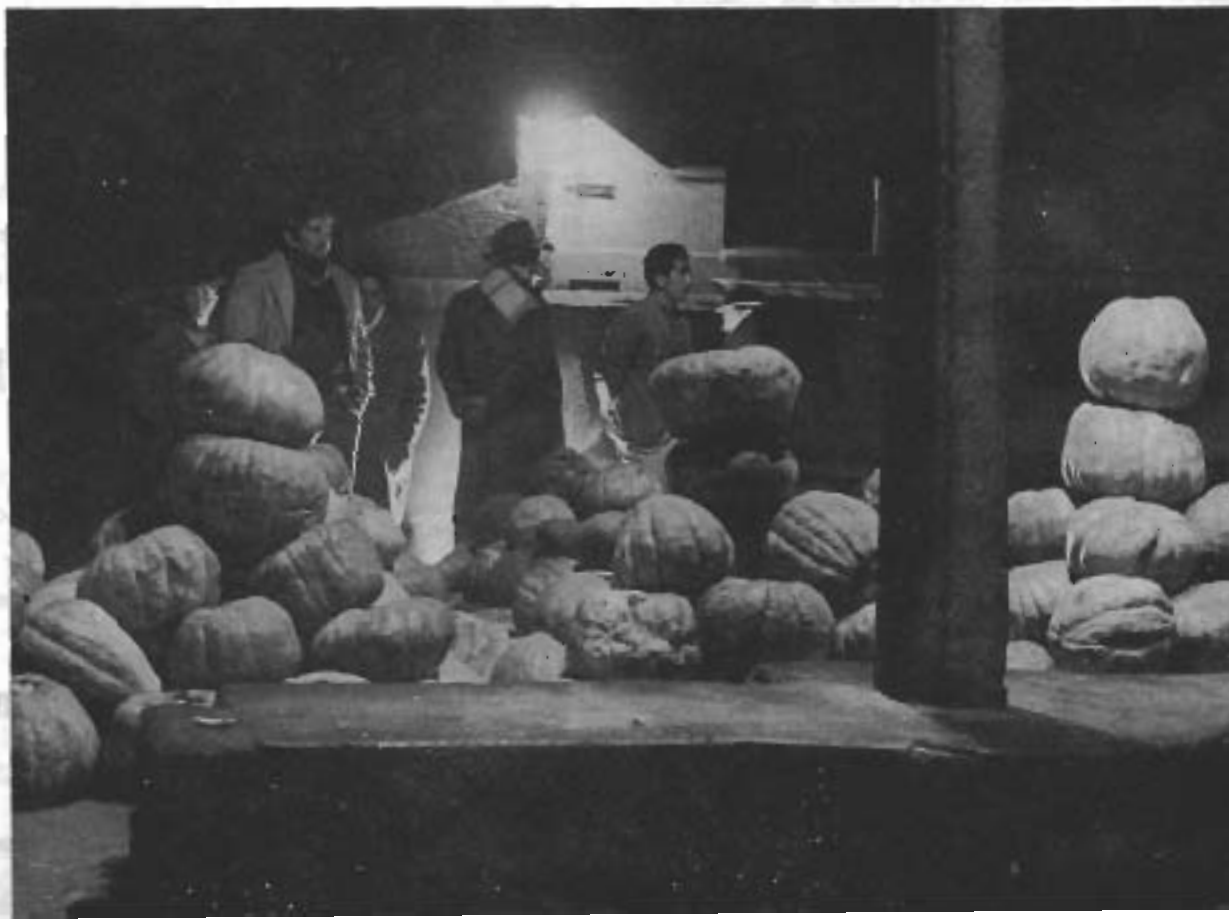
En sus vecindades, separado por el río Mapocho, su primo hermano el Mercado Municipal se encarga de proveer fundamentalmente de pescados y mariscos a la población de Santiago y a los mayoristas que compran para revender en provincias. En estos dos recintos, Vega y Mercado, se reúnen cada madrugada cientos de hectáreas arables y miles de hectáreas marinas, para alimentar a los dos tercios de la población del país. Los productos que llegan a la Vega y al Mercado quedan en Santiago en proporción de dos tercios. La otra tercera parte, se "reexporta" a provincias, los martes y viernes, días en que visita "la chacra" otro gremio de mercaderes hortícolas y marítimos: los "embarcadores", que se llevan lo mejor "porque ellos no tienen precios máximos", según se quejan los compradores al por mayor santiaguinos.

A fines de septiembre, el extenso recinto donde cada mañana se transan las hortalizas, vivió varias pequeñas revoluciones por culpa de un abigarrado montón de zapallos. La Dirección de Industria y Comercio fijó para ellos un precio máximo de trescientos pesos por kilo. Según los comerciantes, en los remates "zallan" a un promedio de 450 pesos por kilo, renunciaron a adquirirlos. La "huelga de poder comprador" se extendió días después a todas las hortalizas, y el martillero en balde rebajaba los mínimos, sin encontrar otro eco que el pintoresco lenguaje "veguino", cuna del folklore negro verbal.

—Cuarenta escudos... treinta escudos... veinte escudos... diez escudos... cinco escudos... ¡no hay postores!

Había postores, pero no de precios, sino de sabrosos, enjundiosos y abochornantes vocablos, que encendían y estimulaban la emulación de los veguinos, pero que no agradaron ni al martillero ni a los funcionarios municipales que presidían el frustrado remate. Los concurrentes ponían y sacaban parientes, lo que no está previsto en el Reglamento Municipal de Ferias y Mercados.

Pero en días normales, cuando los chacareros ponen en marcha la compleja y curiosa cadena de las transacciones agrícolas, entonces las voces suenan alegres, arrastradas, con acentos campesinos



En la fría penumbra de la noche mapochina, hombres y zapallos guardan silenciosa vigilia en espera del hambriento despertar de la ciudad

El fresco, reconfortante y crujiente pan de cada día se amasa y cuece preferentemente de noche. Cientos de hornos como éste, diseminados por la ciudad, son como pequeños soles ocultos donde se elabora el simbólico alimento



que reflejan sutiles cambios. Un moderno Higgins (sí, el profesor de Lenguas de "Pigmalión" y "Mi Bella Dama"), podría distinguir un productor de zanahorias de La Reina de un lechuguero de Lampa o un zapallero de Barrancas, por el modo de discutir sus precios. La distinción se hace más difícil a la hora del "desayuno", cuando gigantescas tazas "de esas de antes", llenas de café con leche, desaparecen por las bocas generalmente desdentadas, tras la huella de enormes tostadas de hallullas o de rebasantes "sanguches" de queso de cabeza, pernil o arrollado. En ese ritual alimenticio, hay una sola unidad sonora de sorbos, sílabas mugientes soltadas entre las quijadas que mascan y soplidos para enfriar en parte la merienda. Porque ya se sabe que para un buen y leal veguino, "lo frío no alimenta", y mientras más caliente, mejor...

¿QUE COMEN LOS SANTIAGUINOS?

Solamente en el último tiempo se llevan estadísticas más o menos precisas de los productos agrícolas que ingresan a la Vega. La Asesoría del Programa "Chile California", encontró que la manera más exacta de calibrar la producción de alimentos en el país, era mediante el control de los remates de la Vega y las confesiones privadas de los bodegueros de frutas cuyos negocios ocupan casi tanta superficie como la Vega misma.

Las cantidades de hortalizas varían ligeramente según los días de la semana, pero su cuantía promedia mensual se mantiene uniforme, cualesquiera que sea la estación del año. La variedad de cultivos de las comunas vecinas a Santiago, permite que haya una rotativa gracias a la cual la Vega es siempre "la única chacra que produce todo el año".

A pesar de que los sucesivos y antiurbanísticos loteos del cinturón verde de la capital han mermado notoriamente la capacidad hortalicera del valle del Mapocho, todavía quedan bastiones heroicamente chacareros: Colina, Lampa, Quilicura, por el norte; Barrancas y Quinta Normal por el oeste; Maipú por el sur, Puente Alto y La Reina por el oriente.

El abastecimiento se refuerza considerablemente con los envíos de Quillota, comuna de la provincia de Valparaíso, pero limítrofe con la de Santiago por la cuesta de la Dormida, que los productores atraviesan a la caída del sol para llegar a los costados de la Vega en la madrugada, con sus cargamentos de frutas y alcachofas. Santiago también recibe aportes valiosos del Norte Chico, especialmente pimentones, morrones y tomates, prácticamente durante todo el año.

El espectáculo comienza a animarse a la hora de los grillos, hacia las siete de la tarde, cuando las primeras carretelas cargadas hasta los topes de lechugas o zanahorias, o cuidadosamente estibadas con canastos de alcachofas, cajones de espárragos o rumas de zapallos, melones y sandías (según la estación), bailotean por la Carretera General San Martín para desembocar en Recoleta e Independencia, o la Panamericana norte, o desde el sur, por Santa Rosa y Vicuña Mackenna. Caballos casi automáticos, que saben pararse y continuar solos mientras el conductor y sus cargadores dormitan sobre la fresca cama vegetal, arrastran, durante 40 kilómetros en algunos casos, los productos de las comunas agrícolas, para conseguir los puestos y tiempos claves. Legalmente, ningún vehículo puede ingresar al recinto de remates de la Vega antes de la una de la madrugada. Pero no a todos interesa o conviene ser los primeros en llegar. La experiencia les ha enseñado a conocer "la hora" más adecuada para la clase de hortalizas o productos que conducen. Hay una hora de las lechugas, una de las zanahorias, una de las papas, otra de las cebollas. En verano, los perotos granados alargan la jornada hasta después de las dos de la tarde, momento en que se despeja el recinto de vehículos menores, para que ingresen los "chocleros", cuya abultada y sabrosa mercancía entra a la venta en ese momento.

El primer grito del martillero se da a las 7, aunque en pleno verano la ceremonia se anticipa a las 5 y media de la madrugada. De 7 a 10, se transan los "verdes", prácticamente todas las hortalizas frescas. A las 10, comienza la subasta de las papas, cebollas, zapallos y otros productos de guarda.

Regalones son los sabrosos frutos que vienen en "cunas", pequeños canastos de un metro de diámetro cerrados con trozos de saco. En ellos dormitan las alcachofas y las espinacas. El colmo de la aristocracia en materia de pañales, lo gastan los espárragos y los tomates tempraneros, que viajan en jabas especiales y, en general, todas las "primicias", que hay que cuidar pues se venden muy caras.

A lo largo de las horas, desde la una de la madrugada cuando se abre la reja, hasta las cinco, cuando se cierra, anónimos agentes de Ud. han comprado, vendido y vuelto a comprar más de veinte productos distintos de chacarería, que después de largos viajes y transacciones hasta de 8 manos diferentes, llegarán a su cocina, a precios bastante distintos de los que originariamente surgieron en las charlas de amanecida de los chacareros, frente a sus tazones de café con leche.

Al terminar el invierno y comenzar la primavera de este año, los precios de remate para algunos productos de primera clase fueron los siguientes: **acelgas**, 2 escudos la docena de atados; **achicoria**: 10 escudos el ciento; **alcachofas chilenas**: 50 escudos el ciento las extra, y 30 las comunes; **arvejas**: 30 escudos los 25 kilos; **coliflores**: (inferiores) 60 escudos el ciento, 7 escudos el kilo las superiores y 3 los corrientes; **habas**: (inferiores) 22 escudos los 25 kilos; **lechuga milanesa**: (inferior) 11 escudos el ciento.

Compare los precios con los de su barrio, y advertirá que se duplican, en calidades iguales. Los "trucos" de los que muchas veces es víctima la dueña de casa, están en las muchas calidades de los mismos productos: prácticamente hay unas diez divisiones entre los dos extremos de la escala de calidades; y solamente los expertos veguinos pueden diferenciar, con toda la mercadería a la vista, lo que es de primera; de primera inferior, de primera superior; extra, o común.

La vieja polémica de si los precios al consumidor directo disminuirían al suprimirse los remates, no tiene hasta el momento visos de dilucidarse, porque hay de por medio un complejo mecanismo financiero, de "tiempo" y de "oportunidad". Para que Ud. disfrutara de acelgas a 150 pesos en vez de cuatrocientos el atado como seguramente le cuestan en "la veguita" de su barrio, o en el almacén de la esquina, sería necesario que Ud. fuera a las 8,10 de la mañana al patio de remates, y subastara una carretela de acelgas... Tal vez el primer día podría obsequiarles acelgas a todos sus familiares y su vecindario, con la esperanza de que alguno de ellos hubiera rematado una carretela de lechugas y otro una de zanahorias, y hacer así alguna combinación; pero a la larga el sistema se vendría al suelo antes de una semana.

De ahí que la aparente excesiva y laberíntica carrera de las hortalizas desde el potrero auténtico hasta su mesa, pasando por el potrero de concreto de La Vega Municipal, sea necesaria. No todos pueden comprar una carretela de acelgas; no todos los comerciantes veguinos pueden, a su vez, comprarle 100 atados al primer comprador; no todos los "pilastreros", pueden comprarle veinte atados de una docena cada uno, al pequeño mayorista; y no todos los almaceneros de barrio, pueden comprar tres docenas al dueño de la pilastra, tal como Ud. no puede comprarle al almacenero dos docenas de atados de acelgas, salvo que tenga a sus padres políticos a almorzar, o quiera dar una conferencia sobre las ventajas de la cura de acelgas...

Un día típico, de comienzos de primavera, las transacciones en el Patio de Remates de La Vega, se venden: 1.100 docenas de atados de acelgas; 40 mil atados de achicorias; 270 mil alcachofas; 6 mil docenas de matas de apio; 25 mil kilos de arvejas; 140 mil betarragas; 70 mil cebollas; 27 mil coliflores; 700 kilos de espárragos; 151 canastos (cunas) de espinacas; 1.500 kilos de habas; 500 mil lechugas; 675 mil zanahorias y 2 mil zapallos.

Las frutas, aunque no entran a remate, se venden también en cantidades estratosféricas, a pesar de los precios: 2 toneladas de chirimoyas; 52 toneladas de limones; 139 toneladas de manzanas; 200 toneladas de naranjas; 6 toneladas de paltas, 4 toneladas de pepinos, 38 toneladas de peras, 147 toneladas de plátanos y 4 mil piñas.

Cierto es que la fruta, más que las verduras, viajan en grandes cantidades a provincias, pero de todas maneras, los dos millones de santiaguinos retienen de hecho unos dos tercios.

Lo curioso es que la lechuga, cuyo consumo es impresionante, tiene conocidos efectos tranquilizantes, a pesar de lo cual los casi dos millones de santiaguinos se atropellan por las calles y se tratan, generalmente, como dos buenos, honestos y leales veguinos a la hora del remate y la puja...

LEGISLATURA DE TRASNOCH

..."se votará no antes de la medianoche"

por *RAUL ZAMORA*



El reloj de la pared marca las 21,14 horas. El continúa en la noche. Con rostro cansado, Tor mano la campanilla y con la otra su cabeza. A gueros, observa a los senadores con mirada es cretario, Federico Walker, exhibe elegante corb sabe si es de satisfecho reposo o de abrumador a trabajar de

El senador Francisco Bulnes, a la derecha, hace uso de la palabra mientras escuchan algunos parlamentarios y ejecutivos de la Corfo. En segundo plano, los mozos traen té con limón para atenuar el cansancio de la ardua labor de Comisiones

Nadie comprende por qué los parlamentarios trabajan de noche pudiendo hacerlo de día. Pero el hecho es que, con razón o sin ella, el Congreso Nacional es un lugar de actividad en muchas oportunidades en que el resto del país duerme.

Y cada vez que los Honorables resuelven sesionar a deshoras, provocan una verdadera reacción en cadena y se ganan opiniones más o menos variadas de todos los "perjudicados". Porque cada sesión nocturna del Congreso afecta no sólo a los parlamentarios. Deben quedarse en el edificio los funcionarios de Secretaría, Oficina de Partes, Oficina de Informaciones, los porteros y hasta los cocineros. Naturalmente, hay que agregar a los periodistas, cuya obligación es estar en el lugar de la noticia.

Hay una diferencia más o menos visible entre diputados y senadores respecto de las sesiones nocturnas.

Los senadores prefieren trabajar de día. Son más cómodos, reposados, gordos y de más edad. Generalmente, cuando hacen trabajo nocturno, éste es más expedito que de día: todos desean irse pronto. Comen en el mismo edificio y luego, ya en sesión, están más propensos a dar "el sí" a los artículos del proyecto en estudio. Nadie quiere perder su apacible digestión.

Los diputados son más irascibles, más jóvenes y están siempre dispuestos a destacarse y "hacer noticia". Hay que recordar que son nada menos que 147. Sucede muchas veces que un proyecto es demasiado largo. La sesión comienza agitada en el día. Pero en las últimas horas de la tarde ya languidece. Entonces los decaídos "luchadores" pasan a reponer sus fuerzas al comedor. Luego regresan al hemiciclo dispuestos a romperle la cabeza al primer contendor político que se ponga demasiado agresivo.

TRASNOCHADAS IRACUNDAS

Es relativamente corriente que se produzcan líos en las sesiones nocturnas de la Cámara de Diputados. Funcionarios antiguos del Congreso recuerdan una agitada sesión del año 1936, cuando se discutía el Convenio Ross-Calder (Compañía de Electricidad). Los ánimos estaban tan caldeados, que varios diputados, sin poder dominar su furia, avanzaron hacia la testera y levantaron en vilo al Presidente, Samuel Guzmán Garcia, con el fin de sacarlo de la Sala. La tradición se mantiene hasta hoy: puñetes, insultos, objetos usados como proyectiles, fogosos discursos, encendidos conceptos...

Y después uno sale a la calle: la noche fresca, un carabinero de guardia, una pareja de enamorados que pasa; más allá, la música sugestiva de una boite, el ruido de avispero de un bar... Nada ha cambiado. Dentro del Congreso parecía que el mundo estaba pendiente del artículo en discusión. Fuera del edificio, ni siquiera se sabía que tras sus paredes se producía un agitado debate. Es que, a veces, el Congreso parece ser "una caja hermética de donde salen ruidos extraños".

Pero no sólo hay sesiones de Sala en las noches del Congreso. Mucho más frecuentes son las sesiones de Comisiones. Cada proyecto pasa a estos organismos para su estudio, que debe realizarse en cierto plazo determinado. Muchas veces la urgencia de los proyectos obliga a sesionar de noche. Además, como las Comisiones no pueden sesionar junto con la Sala, hay que buscar horas de la mañana o de la noche. Los parlamentarios generalmente tienen más tiempo en las noches y "el pato" lo pagan los funcionarios.

Tanto en la Cámara como en el Senado han habido sesiones de trabajo espectaculares. He aquí un ejemplo:

Cuando estaba en la Cámara el proyecto sobre Convenios del Cobre, los comunistas obstaculizaban reglamentariamente su estudio en la Comisión de Hacienda. Cada vez que Jorge Lavandero, Presidente de dicha Comisión, citaba a sesiones, el FRAP reunía firmas de diputados y pedía sesión especial de la Sala para tratar cualquier materia. Así, quedaba anulada la sesión de Comisión. Lavandero encontró una salida: citó para las doce de la noche de un jueves festivo: Corpus Christi. Y los diputados estuvieron discutiendo desde esa hora hasta las nueve de la noche: casi veinticuatro horas. Era un espectáculo digno de verse: diputados y funcionarios barbudos y con las camisas arrugadas. Los más resistentes tenían el ceño muy duro. Otros quedaban tendidos en algún sillón durmiendo un rato. Los más precavidos hicieron "postas", es decir, se reemplazaban para descansar un rato. Pero, a pesar de todo, no se perdió el buen humor. Patricio Goycolea, Oficial Mayor de Comisiones, estaba a cargo de todo lo que fuera necesario. Se acercó a la diputada socialista Carmen Lazo, que se caracteriza por su espontaneidad criolla. Le preguntó:

—Dígame, Carmencita, ¿qué ordenamos hacer para el desayuno?

Y ella le conteató:

—¿Qué le parecería una cabecita de chancho y un buen pebrecito?

Durante el Gobierno de Carlos Ibáñez se debatía un proyecto de ley al cual se oponía el FRAP. Hubo "postas" en Comisión para retardar el estudio. Cada diputado debía hablar cuarenta minutos. El socialista Eudaldo Lobos Barrientos empezó muy bien, pero al rato ya no sabía qué decir. Entonces sacó de su carpeta un libro de versos que se puso a leer muy suelto de cuerpo. Afortunadamente, sus colegas de Comisión demostraron tener sentido artístico...

Otra noche, —Gobierno de Jorge Alessandri— se discutía en Comisión el proyecto de Reforma Agraria "de Macetero". Los ánimos estaban tensos, pero sólo el Ministro Julio Philippi parecía no advertirlo. Dictó cátedra durante varias horas sobre reformas agrarias en otros países. En la mañana se produjo el reventón. El comunista Juan García comenzó a insultar al presidente, Ignacio Urrutia de la Sotta y tomó un pesado tintero para lanzárselo. Sus compañeros le impidieron hacerlo.

Otro diputado, años antes, se dio el gusto de lanzar un centeero al Ministro Santiago Wilson.



Los funcionarios del Congreso Nacional realizan una labor esforzada y generalmente anónima. Muchas veces deben quedarse hasta altas horas de la madrugada preparando informes y realizando otras tareas propias de su oficio. En el grabado, el Oficial Mayor del Senado, Gustavo Yáñez, revisa indicaciones a un proyecto con Pedro Correa, Secretario de la Comisión de Hacienda

ADA



...do ha sesionado toda la tarde y ...Reyes preside sujetando con una ...recha, el secretario, Pelagio Fi... En el otro extremo, el prosc... humilla y un aspecto que no se ...ancio. Los senadores son reacios

cuando éste declaraba ante la Comisión encargada de estudiar la acusación constitucional contra el entonces Ministro Rafael Tarud. Wilson hizo un quite de cabeza a lo boxeador y el cenicero fue a estrellarse contra la pared.

Cada vez que algún honorable cae en excesos, se produce un griterío ensordecedor. Y mientras algunos insultan, otros adoptan actitudes de vírgenes ofendidas. Siempre resulta curioso observar a ciertos diputados demasiado estridentes.

VERDADES Y CARETAS

El mundo parlamentario es brillante y atractivo. El Congreso es una caja de resonancia tanto para los proyectos como para los hombres en pugna. La prensa se encarga de dar a conocer lo bueno y lo malo de estas actividades. El Parlamento es el lugar donde las diferentes personalidades adquieren sus facetas más nítidas. Al poco tiempo de conocer a los políticos el observador ya distingue al vanidoso, al prepotente, al tonto, al estudioso, al opaco.

Pero junto a este mundo donde alternan verdades y caretas, hay otro mundo más silencioso, esforzado y anónimo: el de los funcionarios.

Cuando la Sala o las Comisiones sesionan de noche, ahí están los funcionarios, y también están, cuando no hay sesiones nocturnas. Su trabajo consiste en tener listo todo cuanto necesita el parlamentario en su labor. Y para ello no basta compartir con el diputado o senador solamente las horas de sesiones. Hay que sacar versiones taquigráficas, preparar la redacción de sesiones, compaginar proyectos modificados, escribir los informes, pasarlos en stencils, imprimir proyectos, etc.

La Comisión de Hacienda es la que tradicionalmente tiene más trabajo. Hace un tiempo, Jorge Lea Plaza, secretario de este organismo en la Cámara, debió pedir ayudantes, porque estaba realizando el trabajo de cuatro funcionarios. En la legislatura extraordinaria pasada, la Comisión celebró 226 horas de sesiones. El resto de las comisiones tuvo un promedio de 81 horas.

En 1962 se discutía en la Cámara la ley 13.305, de reajustes y una serie de materias más. La Comisión de Hacienda sesionó 25 días seguidos desde las 10 de la mañana hasta las dos de la madrugada. Una verdadera pesadilla. Se despachó el proyecto un día sábado. Los diputados se fueron a descansar, pero los funcionarios debieron quedarse todo el sábado y domingo compaginando el enorme proyecto. El lunes en la mañana Lea Plaza comenzó a redactar el informe y terminó el martes a las 9 de la mañana. El y otros compañeros trabajaron 24 horas seguidas.

El estudio de la Ley de Presupuestos es inevitablemente nocturno por lo menos un par de veces en cada oportunidad. El proyecto de los Convenios del Cobre también hizo desvelarse a funcionarios y parlamentarios. Entre estos últimos se destacan los comunistas como los más disciplinados. Acostumbran realizar "postas" ya sea para acelerar un proyecto que les interesa o para demorar uno al que se oponen.

FANTASMAS Y TEMORES

El edificio del Congreso Nacional es una especie de megaterio entre las construcciones de nuestra capital. Es realmente una pieza de Museo por su antigüedad. Los últimos temblores han resquebrajado algunas de sus murallas interiores y hay quienes aseguran que con el próximo terremoto se vendrá abajo.

Quizás por su antigüedad, el Congreso tiene dolores de viejo reumático y sus "articulaciones" crujen sonoramente. De día no se nota. Pero en las noches hasta el más valeroso siente escalofríos al recorrer sus pasillos desiertos. Hay quienes dicen que en los vacíos hemiciclos del Senado y la Cámara hay "algo" en el aire que hace recordar a los ya desaparecidos tribunos cuyas voces antaño vibraron en esas salas. Funcionarios que se han quedado trabajando solos en las noches, han sentido ruido de cañerías, como si en los baños hubieran abierto las llaves del agua. Otros creen sentir pasos que se arrastran sobre las mullidas alfombras de los pasadizos. Los más indiferentes atribuyen los ruidos a cambios de temperatura y a los ratones, que abundan en el viejo edificio. Pero, en todo caso, el peso del ambiente es tan grande que siempre queda algo como una duda temblorosa en quien debe permanecer solo en una aislada oficina trabajando de noche.

Y el ambiente provoca también situaciones jocosas. Hace un tiempo atrás, varios funcionarios de Secretaría se quedaron preparando un proyecto. Uno de ellos debió ir a una alejada oficina y, al abrir la puerta, se encontró frente a un hombre vestido de negro, muy pálido y ojeroso. Un horrorizado "garabato" escapó de la boca del funcionario, que lanzó la puerta sobre el viejo pálido y se devolvió corriendo donde sus compañeros. Pero el hombre de negro lo siguió y luego explicó todo ante los demás. Era secretario de un comité de diputados, se había quedado trabajando sin observar la hora. En ese momento trataba de encontrar la salida para irse.

El trabajo nocturno es a veces interrumpido por algún periodista que pasa a preguntar novedades para su programa del día siguiente. En cierta oportunidad, uno de ellos llegó a la Comisión de Hacienda de la Cámara. El secretario comenzó a informarlo. El redactor político cogió un papelito en blanco que había sobre el escritorio y apuntó las noticias. Luego se fue. Al rato, el secretario y sus ayudantes buscaban afanosamente hasta en el canasto de papeles, una importante indicación al proyecto. De pronto, uno recordó al periodista y el papelito que se había echado al bolsillo. Debieron viajar hasta su casa, despertarlo y pedirle que les mostrara la hoja que se había llevado. Efectivamente, el periodista escribió por un lado que estaba en blanco, pero en el reverso... se encontraba la fundamental indicación parlamentaria.

NOCHE, VERSO Y HUMOR

El Secretario de la Cámara, Eduardo Cañas, una vez quedó encerrado en el tercer piso del edificio. En ese tiempo era simple funcionario. Trabajaba en su oficina cuando de pronto todo quedó a oscuras. Los porteros se habían ido sin saber que dejaban a una persona dentro. La negrura más absoluta lo envolvió. El ascensor, naturalmente, no funcionaba. Trató de bajar hasta el primer piso. Lo logró después de varios ruidosos costalazos y de recorrer un buen trecho de rodillas. Otros funcionarios han sufrido la misma experiencia. Y también un periodista. Ocurrió hace años y para su fortuna dormía tan profundamente en la Sala de Prensa, que no despertó hasta la mañana del otro día.

Una de las últimas sesiones nocturnas celebradas por la Cámara estuvo destinada a autorizar a barcos norteamericanos para participar, en aguas chilenas, en la "Operación Unitas". Los debates terminaron a las cinco de la mañana. Luego hubo un cóctel para tranquilizar los ánimos alterados de comunistas y democratacristianos. Esta última "sesión" se levantó a las ocho horas en medio de la alegría de todos.

Cuando terminó la legislatura extraordinaria pasada, hubo un cóctel en la Cámara de Diputados. Parlamentarios de todos los partidos, funcionarios y periodistas compartieron las gratas horas. Algunos, como el democratacristiano Alfredo Lorca y el comunista Luis Guastavino, cantaron cogidos del brazo; otros contaron chistes. Un comunista mostró "humor negro" y se dedicó a cortar corbatas con una tijera. El Comité de su Partido no encontró gracia al chiste y ordenó que las corbatas cortadas fueran pagadas con cargo a la Dieta del diputado, a pesar de que ningún afectado reclamó.

El despacho del proyecto de Reforma Agraria dio motivo para otra reunión de confraternidad en la Cámara. Esta vez no asistieron los parlamentarios derechistas. En medio de la alegría, varios asistentes pidieron a la diputada comunista María Maluenda que recitara algunos versos. El vicepresidente de la Cámara, José Isla, que ya está algo canoso, le dijo con juvenil y nostálgico entusiasmo: "Por favor, Marilta, recite ese maravilloso poema de Pablo Neruda que empieza diciendo: "Puedo escribir los versos más tristes esta noche..."

Y María Maluenda recitó. Y puso una nota de romanticismo entre aquellos políticos que viven entre artículos reglamentarios, números de leyes y disposiciones constitucionales. Y más de alguno aquella noche, debe haber retrocedido hacia un pasado ya lejano. María Maluenda recitó versos de Neruda y también de Gabriela Mistral. El diputado democratacristiano Gilberto Canales, un auténtico campesino, recitó poemas llenos de picardía y sabor criollo.

En las reuniones nocturnas, cada parlamentario muestra lo mejor y lo peor que lleva en sí. Por eso se producen incidentes, pero también se derrocha alegría y sensibilidad. Todo puede suceder. Incluso que, entre broma y broma, a usted le corten la corbata o le hagan escuchar, maravillosamente bien recitado, un poema de Pablo Neruda. Cuando se apaga el eco de las voces, el último portero baja el interruptor de la luz para dejar el edificio a cargo de las sombras del pasado. Pero usted no debe extrañarse, si pasa frente al Congreso, de ver a algún funcionario rezagado saltando las rejas de los jardines para retornar al hogar.

EL CASO DEL CRIMEN A LA VERA DEL CAMINO

por **FERNANDO RIVAS SANCHEZ**

LA tenue luz de un amanecer de verano se esparce sobre las calles, apagando el resplandor de las últimas estrellas.

Los primeros rayos de un tímido sol caen sobre las murallas altas, descascaradas, que rodean patios y pabellones de una cárcel provinciana. Un grupo de mujeres envueltas en mantos permanece de pie sobre la polvorienta acera, y sus rostros rígidos y silenciosos se tensan como esperando algo: un grito, un rayo, un sonido que rasgue la pacífica quietud de la mañana.

Y el sonido llega: detrás de las murallas se escuchan pasos. Y luego, una voz:

—Lávame de mis pecados y purifícame de mis culpas...

Y otra voz, ahogada, gutural:

—Puro, Chile, es tu cielo azulado...

—Ten piedad de mí, señor, pues mi maldad yo la conozco...

—...puras brisas te cruzan también...

—Lávame de mis pecados, señor, y ten piedad de mí...

—...y tus campos de flores bordados...

La voz que canta se quiebra; la voz que masculla oraciones parece subir de volumen. Las mujeres siguen esperando, rígidas, silenciosas; una de ellas toma entre sus manos oscuras y arrugadas un viejo rosario de cuentas de vidrio, y sus labios comienzan a moverse en silencio. A algunas cuadras de distancia, la campana de la iglesia inicia el toque que señalará las cinco y media de la mañana, cuando la pureza de su repicar se ve rasgada por un estampido que quiebra la quietud de la mañana como una piedra triza la superficie inmóvil de un lago; el ruido repercute entre los viejos muros, y el instante de silencio que le sigue se rompe ante un alarido de mujer:

—¡Aaaaaah!

Y luego, el rumor de pasos, voces, y un coro desafinado que sube hacia el inmutable cielo:

—Puro, Chile, es tu cielo azulado...

Son más de cuatrocientas voces que corean el himno patrio, para dar el adiós al hombre que acaba de morir en el patio de la cárcel de Talca, con el corazón traspasado por seis balas de carabina. Cesáreo del Carmen Villa, campesino de 36 años de edad, ha cumplido el viejo precepto bíblico: "Ojo por ojo, diente por diente...". Cesáreo del Carmen Villa truncó una vida, y la justicia acaba de tronchar la suya, la de un asesino que, casi dos años antes, infringió un mandamiento que dice: "No matarás". Ahora pagó con su vida esa vida que arrebató a un desconocido indefenso, una noche de verano, en los bordes de una carretera campestre en las cercanías de San Javier...

¿Le llevaste agua al jutre?

—Sí, y le ofrecí fruta, o huevitos, por si quería comprar algo. Dice que trae de todo.

—Hartas cosas parece que trae en el auto... ¿Pa'qué se quedará a dormir en el camino, digo yo?

—Parece que juera gringo...

En la choza de adobe, Cesárco y Rosa no logran conciliar el sueño: a pocos metros de distancia, al borde de la carretera, la luna alumbra un coche detenido y perfila la silueta de una pequeña tienda de campaña. Dentro de la carpa, parpadea débilmente la luz de una lamparilla a parafina: el singular turista aún no duerme. Envuelto en su cómodo saco de dormir, lee antes de pasar otra noche a pleno campo, separado del cielo estrellado sólo por un frágil techo de lona; piensa en el trayecto que recorrerá mañana, en los arroyos llenos de truchas que lo esperan más al sur, en las hermosas vacaciones solitarias que pasará, como todos los años, recorriendo los hermosos parajes australes, pescando, leyendo, acampando noche a noche cerca de alguna vivienda rústica cuyos moradores lo provean de agua, de pan fresco, de leche.

Karl Meier es un hombre que se complace en estos viajes solitarios. Cincuentón y soltero, pasa todo el año en la trastienda de una elegante joyería santiaguina, cincelando metales preciosos para convertirlos en pulseras, anillos, bellas cadenas que adornarán frágiles gargantas femeninas. En las tardes, estudia sus mapas camineros y planea sus excursiones; durante los fines de semana, desaparece rumbo a la cordillera, llevando sólo su equipo para acampar: la pequeña carpa, el saco de dormir, sus cañas de pescar, algunos libros, un morral que guarda su rudimentario equipo de cocina y una buena provisión de alimentos enlatados. Sólo respira a gusto en esos parajes agrestes, rodeado de árboles y rocas, lejos de las calles ruidosas y sucias de la capital, lejos de la alfombrada joyería y sus vitrinas resplandecientes y su aire cálido y perfumado. Ahora ha pasado otro año de trabajo, y por fin pudo partir en una excursión más larga, que le llevaría hasta los hermosos lagos rodeados de pinos que le recuerdan los paisajes de su país natal.

AMENUDO, sus amigos le han hecho advertencias: "No deberías viajar solo... Los caminos son muy solitarios: puede ocurrirte algo..." Pero Karl Meier se encoge de hombros: no teme a los pacíficos habitantes de los campos sureños. "Son gente buena... ¿Para qué querrían hacerme daño?"

Nunca ha comprendido que su coche, su carpa, su modesto equipaje constituyen un botín precioso a los ojos de un campesino que trabaja de sol a sol a cambio de un puñado de frejoles que apenas le permite subsistir: que hay seres capaces de asaltar y matar por mucho menos, tan sólo por un vestón y un par de zapatos. Cuando sus amigos le hacen ver que a menudo los cogoteros santiaguinos dan muerte a un transeúnte solitario, sólo para robarle sus ropas, Meier replica:

—Eso es aquí, en Santiago... Pero en el campo, la gente es buena. Además, yo siempre les hablo, les pregunto si puedo acampar cerca de su casa; nunca me instalo sin pedirles permiso...

No es a los hombres que teme; tampoco teme a la naturaleza, a pesar de que su afición por el excursionismo ya le ha jugado una mala pasada: escalando una montaña, sufrió un accidente que le privó de una pierna. El miembro amputado ha sido reemplazado por una pierna ortopédica, y Meier se enorgullece de su habilidad para conducir su coche, para caminar y continuar sus habituales excursiones de pesca, a pesar de su defecto físico.

—Parece que juera medio cojo el gringo... —musita Cesárco Villa en su choza. La cercanía del extraño visitante no lo deja dormir: una y otra vez dirige sus miradas hacia el automóvil, la carpa, las últimas brasas que van muriendo en la fogata donde el excursionista preparó su cena.

—Cojo es, pues, —asiente Rosa.

—Apagó la luz; parece que ya está durmiendo...

La noche avanza, y una enorme luna se descuelga sobre las lomas que se perfilan contra el cielo. Ha pasado la medianoche, pero Cesáreo Villa sigue tendido sobre su camastro, los ojos muy abiertos, la mente fija en el pequeño automóvil, la carpa, la maleta, la gruesa chaqueta del excursionista... Todo ese conjunto de objetos que desfilan ante sus ojos codiciosos que ya los imaginan convertidos en dinero. ¿Quién podrá comprobar jamás que el anciano cojo pasó la noche justamente en aquel lugar? ¿Quién podrá adivinar lo que puede haberle ocurrido, si no regresa a su hogar? Un automóvil... La imaginación del campesino se enciende: sabe que un automóvil puede pintarse, venderse, transformarse en una buena cantidad de dinero, de ese dinero que él jamás ha tenido.

—¿Dónde vas, Cesárco?

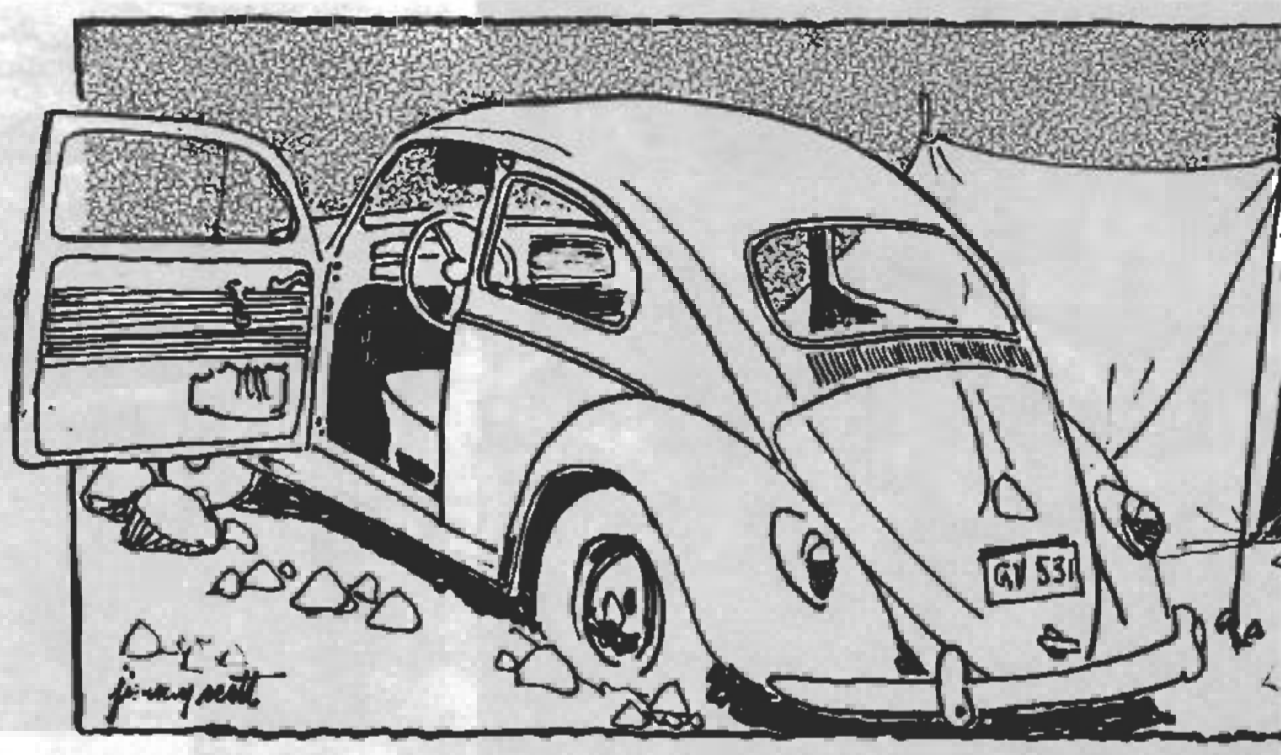
—No te metái en mis cosas... Voy a buscar a mi compadre... —Pero Rosa conoce a su hombre. Lo sabe descontrolado, violento, codicioso, capaz de todo; adivina lo que pasa por su mente, y trata de retenerlo:

—No te acrimiuís, Cesáreo, por Diosito... ¿Qué vay a haecr, Cesáreo?

Pero Cesáreo Villa ya no vacila: la presa está ahí, delante de sus ojos, indefensa, esperándolo. Duerme en su carpa, sin saber que ya no volverá a despertar. Al borde del camino abundan los peñascos: minutos más tarde, uno de ellos se incrustará en el cráneo del viejo joyero, quebrando un quejido que apenas alcanzó a escapar de su garganta:

—No...

Y arriba la luna palidece, mientras aparece el sol que se derramará sobre los campos de San Javier, durante todo ese día 24 de febrero.



SI, fui yo... Yo lo maté...
La policía no necesita apremiarlo: Villa sabe que su crimen ha sido descubierto.

Sus sueños de riqueza repentina se desvanecieron en pocos días: el automóvil robado, a pesar de la capa de pintura nueva que debía ocultarlo a los ojos de los sabuesos, fue descubierto rápidamente y la pista innegable llevó a los investigadores hacia el hechor. Y ahora salen a luz otros antecedentes: la violencia del carácter de Cesáreo Villa, su historial de pendencias, pequeños hurtos, agresiones y borracheras. Su propia mujer ha buscado, en más de una ocasión, la protección de extraños, cuando el hombre, ofuscado por el alcohol, ha intentado golpearla... Y es así como Cesáreo Villa ingresa en la cárcel, a la espera de lo que decida el tribunal de Linares.

Un año más tarde, su suerte está sellada: el juez de Linares ha evaluado todos los antecedentes y le aplica el máximo castigo que la ley permite. Cesáreo Villa mató premeditadamente, en un lugar solitario, de noche, a una víctima indefensa, a un anciano imposibilitado e inofensivo; se ensañó con el cadáver, y cometió su delito sin justificación alguna, sin que hubiera mediado un conflicto, un cambio de palabras, una ofensa: tan sólo para robar a Karl Meier sus pertenencias... Y la ley dictamina que en tal caso, el asesino deberá pagar con su vida.

Cesáreo Villa recibe la noticia con ecuanimidad. No todos los condenados a muerte llegan a enfrentar el pelotón de fusilamiento; lo sabe, y sus compañeros de prisión se lo repiten incansablemente. Pero la violencia de su carácter vuelve a estallar, y después de una pendencia con un compañero de celda, se le traslada a Talca. Entretanto, los acontecimientos comienzan a correr con vertiginosa velocidad: el caso pasa a la Corte de Apelaciones, pero los magistrados no logran encontrar el resquicio legal que permita conmutar la pena. Una vez más, habla la ley: se confirma la sentencia a muerte. Villa ve con horror que las posibilidades disminuyen cada día, pero su defensor trata de hacerle creer en una posibilidad de salvación: aún queda un último tribunal, el más alto de la República, que podrá cambiar el fallo...

Pero también la Corte Suprema rechaza el recurso presentado por el abogado. Un crimen como el de Cesáreo Villa sólo merece un castigo: la muerte...

EL gris invierno penetra con su humedad las gruesas murallas de la cárcel de Talca: comienza agosto de 1965, y Villa espera ansiosamente el dictamen del tribunal más alto del país. El 27 de agosto recibe la dura noticia: por tercera vez, su condena ha sido confirmada. Deberá morir frente al pelotón de fusileros.

Sólo entonces, Cesáreo Villa comienza a comprender la enormidad de su transgresión. Durante el año y medio que lleva encarcelado, jamás ha recibido noticias de su mujer; ella aún le teme, sobre todo porque sabe que fue su propia confesión la que precipitó la acción de la policía en contra del malhechor. Sólo un amigo acompaña a Villa durante los duros meses de prisión: es un sacerdote, el padre Ernesto Rivera, quien lo visita día a día y lo convence de que deberá expiar su culpa aquí en la tierra, a fin de poder alcanzar, tal vez, el perdón divino en la otra vida.

Pero Villa aún no pierde las esperanzas: sabe que muchos condenados a muerte han sido indultados en los últimos momentos. Sus compañeros de prisión le hacen ver que el Presidente puede salvarle; que acaba de indultar a cuatro asaltantes que mataron a un estudiante, en una calle santiaguina, a fin de robarle. El capellán de la prisión, el padre Rivera, une su voz a la del intendente de Talca y a la del propio reo, para solicitar a Eduardo Frei la gracia de la vida de Cesáreo Villa: pero la petición no encuentra eco, y el 9 de noviembre el Primer Mandatario da su respuesta definitiva: no habrá indulto.

Al día siguiente, un denso silencio parece descender sobre los muros y patios del penal de Talca. Un atroz presagio vibra en el aire cuando Cesáreo Villa es llamado a la oficina del alcaide: en una última y terrible ceremonia, se le notifica oficialmente la decisión presidencial y la sentencia definitiva. El reo sólo logra espetar una palabra:

—¡Cuándo...!

Y así es como se entera de que le quedan apenas cinco días de vida.

Son cinco días que pasará caminando, hablando, respirando a través de un tenaz muro de temor que lo rodea como una pesadilla. Aún hay varios hilos sueltos que amarrar: hay que escribir respuestas a cartas que le han llegado, agradecer al alcaide sus desvelos, hablar una y otra vez con el padre Rivera, devolver a los compañeros los libros del Club Deportivo "Lidia Becker", obsequiar sus pobres ropas a los penados que más las necesiten, someterse a las revisiones médicas del doctor Valdés, disponer la entrega de sus bienes —diecisiete mil pesos— a su hijo... Y el tiempo corre, implacable, y cada segundo que pasa es un segundo que lo acerca al terrible instante en que las balas de los fusileros penetrarán en su pecho.

EL domingo, se escucha un ajetreo desusado en las oficinas del alcaide: Villa no lo sabe, pero han llegado los fusileros, el capitán Arroyo, el Director de Prisiones, otras autoridades que presenciarán el ajusticiamiento. Talca hierve de extraños: las muchachas pueblerinas miran intrigadas a los reporteros gráficos con sus largos teleobjetivos, a los ruidosos periodistas que ahogan su angustia en chirigotas y carcajadas. El caluroso domingo transcurre lentamente; a las seis de la tarde, un hombre cahizbajo pide permiso para entrevistarse con el condenado. Es Héctor Barrera, mecánico de profesión, viejo amigo de Cesáreo Villa, quien desea darle el último adiós... Se le concede autorización para esta última despedida, y sale de la celda pocos minutos más tarde, luchando por no mostrar su emoción.

—Está resignado... —dice con voz ahogada, cuando lo rodean los reporteros.

La noche se hace interminable para todos los que esperan el amanecer: para todos, menos para Cesáreo del Carmen Villa, quien ve transcurrir las horas con demasiada rapidez. Después de cenar, pide pasteles y gaseosas; durante la noche, mordisquea los dulces, ofrece uno de ellos al Director General de Prisiones quien le visita brevemente, conversa con el sacerdote de la parroquia del Sagrario... Al despuntar el día, llega un funcionario del Gabinete de Identificación, quien deberá comprobar la identidad del reo. Es un último trámite legal al cual ha de someterse, pero inesperadamente, Cesáreo Villa estalla en una desesperada crisis de furia:

—No... No voy a dejar que me mate... Esto es una injusticia...

Los dos sacerdotes —porque el fiel padre Rivera ha llegado al penal, y comparte los últimos instantes de conversación en la celda con el padre Varela— procuran calmarlo:

—Debes resignarte, hijo mío... Esta es la justicia de los hombres; confía en la misericordia de Dios...

Y Cesáreo Villa inclina la cabeza ante la autoridad sacerdotal, y se deja hacer como un niño; pronto llega el médico quien lo ausculta y le administra una nueva dosis de calmantes, luego los vigilantes que colocarán grilletes en sus pies y en sus manos, y el reloj correrá implacable, y habrá que levantarse, y caminar a pasos cortos atravesando puertas y pasillos, y salir al patio de tierra apisonada, y mirar con extrañeza la camiseta deportiva que se lleva puesta debajo del tosco terno azul, y tropezar en una piedra, y colocarse ahí, de pie, de espaldas al montón de sacos de arena, con los ojos cubiertos por una venda negra, y mirar hacia esa negrura impenetrable que pronto se haría eterna y tratar de cantar, como fuese, con voz quebrada y gutural, el himno patrio...

—Lávame de mis pecados y purifícame de mis culpas... —Es la voz del padre Rivera, que resuena junto a su oído, o parece resonar junto a su oído, entre los acordes familiares de la canción nacional que él mismo canta, y que parece escuchar como si llegaran de muy lejos.

—Puras brisas te cruzan también...

—Lávame de mis pecados, señor, y ten piedad de mí...

—Y tus campos de flores bordados...

Y luego, la nada, y la oscuridad, y el silencio.







Tres enfoques con 4 X



A pesar de las nuevas películas fotográficas que ha desarrollado la química moderna, captar escenas nocturnas sigue siendo un interesante desafío para los fotógrafos. Luis Zúñiga, trabajando con película especial —cuatro x— logró esta sinopsis de la vida nocturna de la capital. Vemos a personajes anónimos que desafían la vida golpeando un bombo, tras unos montones de frutas u hortalizas o, más tristemente, esperando en las esquinas quien desee ser complacido. Es que la noche, en Santiago como en todas partes, puede ser cálida o cruel, abierta o soberbia y nunca se da fácilmente y muy pocas veces por entero







SUS SUEÑOS EXPLORAN EL PORVENIR



JOHN BOYTON PRIESTLEY

EL enigma del tiempo: tal es el tema sobre el cual se inclinó un día el gran novelista inglés J. B. Priestley. Quería demostrar que el tiempo es una experiencia infinitamente más compleja que los relojes que nos lo indican. Durante una entrevista realizada en la BBC pidió a sus auditores que le enviaran algunos relatos de experiencias que a su entender se opusieran a la idea convencional del tiempo. Recibió varios miles, la mayor parte de los cuales narraban sueños premonitorios. ¿Nuestros sueños pueden entonces predecir nuestro futuro? Tales son los documentos que aparecen en el presente artículo.

Yo he tenido una vez en la vida un sueño premonitorio. Pronto habrá de esto sesenta años. Vi distintamente el rostro furioso de uno de mis tíos que me miraba en medio de una vaga obscuridad. Visitaba muy poco a ese tío y fue la única vez que soñé con él. Tenía unos ojos brillantes, de un color gris verdoso, bastante salientes, y niño como yo era entonces me sentí aterrorizado. Me miraba enloquecido de rabia, a una distancia de varios metros. No hablaba ni se movía y yo me hallaba aún horrorizado cuando desperté.

Muchos años después, hacia la mitad de la primera guerra mundial, hallándome con permiso en Inglaterra, esperaba el comienzo de la última sesión nocturna de un music-hall, tomando una copa en una taberna donde se agolpaba el público. De pronto sentí, como ocurre a menudo, que alguien me observaba y, al mirar a lo largo del mostrador, advertí a ese tío que no veía desde hacía varios años. Me miraba exactamente como en el sueño, y durante un momento, aunque yo fuera adulto y soldado, volví a experimentar mi terror de niño. Entonces se acercó a mí —había bebido un poco— y comenzó a reprocharme furiosamente cierto asunto del cual no era responsable.

He aquí otro ejemplo. Durante la guerra de 1914-1918, una joven se paseaba de noche por las calles de Londres, se detuvo delante de un hospital que ella no conocía y se puso a llorar a lágrima viva. Algunos años después, tomó un departamento con una amiga, en el cual vivieron juntas por espacio de veinticinco años. La amiga cayó enferma, y murió en ese mismo hospital.

¿Coincidencia? ¿Pero por qué esas lágrimas? Es posible que mi corresponsal haya dirigido inconscientemente a su amiga enferma a ese hospital. También es posible que esas lágrimas no tuvieran ninguna relación con el edificio que ella miraba. Pero es imposible aceptar las dos probabilidades, es preciso que sea una o la otra. Este caso se parece mucho a una influencia del porvenir sobre el presente. Una vieja doctora me ha escrito para darme a conocer que hace muchos años desempeñaba el cargo de cirujano de un hospital y respondía en la noche las llamadas telefónicas. Ella vivía en un pabellón separado del edificio principal y, apurándose, se demoraba alrededor de cinco minutos para llegar al servicio a su cargo. He aquí sus propias palabras:

En esa época yo tenía un sueño profundo, y recobraba difícilmente los sentidos para responder a la enfermera de noche cuando me despertaba por teléfono. Sin embargo, desperté una noche y descubrí que me hallaba vistiéndome. Miré el reloj: eran las 2,30. Saqué una linterna eléctrica de una gaveta y avancé hasta la puerta de mi habitación. En el momento en que movía el tirador de la puerta el teléfono comenzó a sonar.

La enfermera de turno me pedía que fuera inmediatamente. A manera de respuesta, le dije: ¿Es Jones, no es cierto? Una enfermera muy asombrada fue la que me recibió a la entrada: se hallaba sorprendida de verme vestida y allí mismo en un tiempo tan breve, y más aún por haberme oído el nombre del enfermo. Su asombro llegó al colmo cuando comprobó que yo no manifestaba ninguna sorpresa al saber que Jones había muerto, y que había fallecido repentinamente a las 2,30. Este enfermo iba a regresar ese día a su casa completamente restablecido de una pequeña operación que no tenía ninguna relación con la causa de su muerte... ¿Cómo pude saber que era Jones, cuando tenía a mi cuidado a 40 enfermos mucho más amenazados que él?

Vuestro sueño se puede realizar asimismo de una manera inesperada y que no os concierne particularmente. Así una de mis corresponsales soñó que ella y su marido se encontraban en un automotor. Podían ver la máquina a través de un vidrio. Hubo una detención brusca. El conductor descendió para mirar debajo de las ruedas, y de pronto el tren echó a andar sin conductor... En la tarde del día siguiente, cuando escuchaba una transmisión radial, el locutor dijo: "Un accidente muy curioso ha ocurrido en el sur de Francia..." y siguió contando el cuento anterior.

HORROR Y VENTURA...

por ALFREDO BARAHONA



LA TRAMPA DE LA HORCA

Un caso célebre de premonición es el de Cannon Midleton que iba a tomar parte en la primera travesía del transatlántico "Titanic". Durante dos noches seguidas soñó que veía al barco irse a pique y a la gente debatirse en el mar. Algunos días después solicitó que dejaran sin efecto el pasaje. Como es sabido, el "Titanic" naufragó en su primer viaje y perecieron más de 1.500 personas.

Pero uno de los sueños premonitorios más fantásticos es sin duda el que tuvo en 1885, un condenado a muerte. Se llamaba John Lee y era mayordomo de una casa y los jueces de Gran Bretaña lo habían condenado a muerte por el asesinato de su patrona. En la noche anterior a la ejecución, Lee tuvo un sueño en la prisión de Exeter: vio que la trampa de la horca no había funcionado y que era llevado nuevamente a su celda. A la mañana siguiente le contó su sueño a los gendarmes que fueron a buscarlo. Todo sucedió en la forma soñada por Lee, y el Ministro de Justicia conmutó la pena de muerte por la de presidio perpetuo.

¿Cómo se explica que los sueños parecen casi siempre ser sueños "vivos", más reales que la realidad misma? Son del todo diferentes de la habitual mezcla de incidentes insignificantes con un telón de fondo brumoso. En muchos casos el recuerdo que dejan es tan claro que el acontecimiento prefigurado parece, por contraste, gris y engañoso, como si el sueño le hubiera agotado toda la intensidad.

Un corresponsal habla de "cuadro vivlente" al evocar el sueño que tuvo una noche de 1938, cuando era un joven de veinte años. El sueño se inició con una explosión, luego el joven tomó conciencia de un dolor agudo en el muslo izquierdo, en el antebrazo derecho, en el ojo y en la sien izquierda. "En mi sueño me veía a mí mismo y, precisamente antes de despertar, frotándome el ojo izquierdo vi correr sangre de mis heridas".

El 29 de mayo de 1940 fue alcanzado por una granada en un pequeño albergue de campo. Resultó herido en el muslo izquierdo, en el antebrazo derecho y cerca del ojo izquierdo, que se llenó de sangre. Se encaminó entonces hacia un espejo.

"Experimenté, dice, un sentimiento de pavor bastante grande. Sin embargo, yo estaba muy tranquilo, porque la imagen que veía en el espejo ya la había percibido esa noche de 1938, en mi propio dormitorio".

El 22 de junio de 1922, el mariscal sir Henry Wilson fue asesinado en Londres por dos nacionalistas irlandeses. Diez días antes una amiga del mariscal, lady Londonderry, había soñado que lo veía asesinado por dos hombres, delante de una casa de campo, en plena landa. Al día siguiente, ella había participado su sueño a dos personas. Coincidían todos los detalles del asesinato, salvo que se realizó en Londres.

Otro caso de sueño premonitorio es el del asesinato de Spencer Perceval, Primer Ministro inglés, en la Cámara de los Comunes, el 11 de mayo de 1812. Alrededor de nueve días antes, un hombre llamado John Williams había soñado este asesinato en todos sus detalles. El mismo sueño se reprodujo tres veces en la noche, y John Williams habló de él sin ambages durante los días siguientes. Lo más notable es que Williams no conocía a Perceval. Sabía que se trataba del Primer Ministro porque alguien se lo decía en su sueño.

El incidente real comúnmente conocido con el nombre del Misterio de la Granja Roja se relsciona con un sueño que de cierta manera predijo el porvenir. En 1827, María Marten, de Suffolk, huyó con un granjero llamado Williams Corder, quien la engañó y asesinó. Corder siguió comunicándose por correspondencia con los padres de la joven, como si ésta estuviera viva. Luego, durante tres noches seguidas, la madre soñó que su hija había sido asesinada y enterrada en la Granja Roja. Insistió para que se levantara el entablado de la casa, y se descubrió entonces el saco que contenía los restos de la joven.

Los muertos, los accidentes fatales, los desastres de todo género, figuran en más del 45 por ciento de los sueños premonitorios. Muchos de esos sueños son verdaderas historias góticas de misterio y de terror.

"Desde mi más lejana infancia, me escribe una corresponsal, soñaba sin cesar que subía el sendero de un cementerio y veía clara y distintamente todos los detalles de la iglesia y del camposanto. Había allí caballos que vagaban a la aventura, único trazo de ese sueño que parecía irreal, y mi pelo colgaba en torno de mi cara. De pronto, me sentí atraída por una fuerza insuperable hacia un sepulcro. Al leer el epitafio experimenté una terrible sensación de caída y me desperté en un espantoso estado de depresión.

A los doce años, pasé mis vacaciones en New Forest. Un día, al volver en bicicleta después de haberme bañado, vi la iglesia de mis sueños, con todos sus detalles exactos, y aún los poneya de la selva delante de la puerta. Mi pelo estaba suelto y mojado. Encontré asimismo el sepulcro. Me pareció muy corriente, hasta que leí la inscripción. "Muerto el 29 de abril de 1944", era el día de mi nacimiento. A partir de entonces mi sueño no volvió a repetirse".

Hay una buena cantidad de ejemplos menos pintorescos. Una mujer sueña que viaja con su perro sobre la imperial de un autobús del antiguo modelo londinense, con escalera de caracol. En el momento en que ella va a descender, el autobús parte bruscamente y ella cae hacia adelante rompiéndose la cabeza. Recuerda el sueño cuando despierta, pero después lo desecha pues no piensa salir. Sin embargo, descubre durante la mañana que su perro tiene un gran absceso en una oreja y resuelve llevarlo donde un veterinario en un autobús. Cuando va a bajar por la escalera se acuerda del sueño y se sujeta firmemente de la barandilla. El autobús hace un brusco bamboleo. Proyectada hacia adelante, continúa sujetándose y se tuerce la muñeca al girar sobre sí misma. Pero su cabeza queda a salvo.

UNA SERIE DE SENDEROS

Es conocido el célebre caso del Presidente de Estados Unidos, Abraham Lincoln quien unos días antes de su asesinato soñó que oía sollozar a algunas personas y que él andaba de cuarto en cuarto sin ver a nadie hsata llegar a la alcoba donde yacían sus propios restos en medio de gran pompa. Varios testigos lo oyeron contar este sueño extraño y se impresionaron no poco.

He dicho que alrededor del 45 por ciento de los sueños premonitorios tenían por tema la muerte, un accidente terrible, un desastre cualquiera, y hay, por otra parte, 45 por ciento de temas tan triviales que nuestros corresponsales nos piden disculpas. Por lo tanto, más del 90 por ciento de esos sueños pertenecen a esos dos grupos extremos. Las muertes repentinas y los accidentes fatales alternan con visiones fugitivas de playas, de personajes que visten de azul en un café negro y blanco, etc. Y esto es tan asombroso que nos es preciso estudiar un poco mejor el asunto.

Entre esas personas que sueñan, las mujeres se hallan en mayoría. Dos sobre tres son casadas y tienen niños. No sería desrazonable esperar de ellas un gran número de sueños premonitorios donde figure algún amigo, el marido o el nacimiento de un hijo.

Respecto del hombre es sorprendente que no hayan descrito ningún sueño premonitorio relacionado con su trabajo. Todo lo que interesa profundamente a la mayor parte de los hombres —la promoción, una responsabilidad nueva, sus relaciones con sus compañeros— todo eso está ausente de los sueños premonitorios. Ausencia en realidad sorprendente.

Es así: el sueño premonitorio no nos ofrece ningún reflejo de nuestros intereses medios. La premonición existe, y yo no dudaba de ella antes de recibir todas estas cartas, más que en el interior de márgenes curiosas. Ella nos anuncia lo que no deseamos conocer particularmente, así sea un desastre o una cosa baladí, pero escasamente lo que podría ayudarnos a resolver un problema inmediato y urgente. Es como si el porvenir fuera una senda —o una serie de ellas— escondidas en una niebla que a veces levanta el secreto de la noche.

(Traducción de: GUILLERMO VALENZUELA A.)

Una extraña dualidad envuelve la imagen de la noche en la mitología mundial. Fue para muchos pueblos el símbolo de la maldad, del vicio y la vergüenza, mientras para otros sigue teniendo la dulzura del refrigerio que se busca con desesperación.

El genio de Homero juntó admirablemente ambas imágenes, afirmando que la noche es madre de dos gemelos: Thanatos, la Muerte, e Hypnos, el Sueño. Ambos son dioses sombríos, a los que el sol no mira jamás, pero mientras Hypnos deambula por el mundo repartiendo amor a los hombres, Thanatos tiene alma de hierro y corazón de cobre; inaccesible a la piedad, no suelta a quien agarra.

Es comprensible que los pueblos primitivos, viviendo en condiciones casi animales y sin luz artificial, se hayan sentido aterrados e imponentes ante la noche, llena de ruidos, amenazas y misterios.

Por eso el salvaje creó el mito de que los espíritus malévolos que pueblan el mundo se ven contenidos por la luz del sol y los ruidos del día. Con la llegada de la noche, adquieren carta blanca para lanzarse sobre el hombre, indefenso y acorralado por las tinieblas.

De ahí que la noche sea, para la mayor parte de esos pueblos, compañera inseparable del infierno, de los lugares de tortura y de todos los actos vergonzosos y abominables.

El temor hacia la noche se refleja también en Homero, quien la presenta como "la que rinde a los dioses y a los hombres". Ante una gran irritación de Júpiter, Juno llamó en su auxilio a la noche, y el dios se contuvo, por temor a desagradarla.

Para los egipcios, la noche se encarnaba en seres malévolos, temibles y antipáticos. Entre los romanos, era semejante a la muerte y al infierno: presidía, junto con Hécate, las operaciones de magia en las regiones infernales.

La cosmogonía griega afirmaba que por mediación de Eros —el Amor— todos los elementos fueron surgiendo de Caos y Cea, espacio y materia terrestres. Los primeros en hacerlo fueron Erebos y la Noche, principios masculino y femenino de la oscuridad primordial.

Para innumerables cosmogonías el temor reverencial hizo considerar a las tinieblas como el origen de las cosas. De ahí que la Luna, visión anticipada de la gran luz, haya sido considerada la enemiga de los espectros, y su culto haya precedido y aventajado en universalidad al del Sol.

Con este astro tiene relación también la faz agradable de la Noche para otras mitologías. En los países tórridos, donde el Sol seca las aguas y las plantas, la deidad nocturna se lleva todas las alabanzas, porque con las tinieblas llega la frescura y se recupera la humedad del rocío y la alegría de vivir. La luz suave de la Luna, que no mata, sino que vivifica, hizo que en el Africa central y en América del sur se le ofreciesen sacrificios y hecatombes.

De igual forma, se espera con ansias entre los árabes a la Noche del Poder, noche de la Luna del Ramadán, durante la cual perdona Dios a los pecadores arrepentidos.

No es extraño que esta dualidad haya pasado a la literatura universal. Se ha pintado a la noche con los pinceles de la peor maldición. Y a la vez se han dedicado las más tiernas endechas a la noche de Luna, eterna diosa de los enamorados.

"Hechicera detestable", la llamó Shakespeare: "el momento más fecundo de la carne y el momento más fecundo de las almas", ha dicho Gabriel y Galán.

Y en el fondo del corazón que se aventura en los vericuetos de la noche habitan dos gemelos: el temor a la muerte bajo el puñal asesino, y el sueño de un amor entre los brazos de una mujer.

Una novedad:
Hípica a la luz de candilejas

por DON SAMUEL

Hípica de noche. No es novedad. En muchos países donde el clima durante el día no es grato, suelen realizarse estos espectáculos hípicos nocturnos como algo de rutina. Sin embargo, en países más septentrionales —como Argentina o Chile— la novedad ha llegado tarde.

En el Hipódromo de La Plata, cerca de Buenos Aires, se inauguró hace dos años la temporada nocturna y fue un buen éxito. Al comienzo hubo muchos tropiezos. En primer término, es necesario adecuar a caballos y jinetes con este nuevo ritmo de la actividad. Los mismos preparadores debieron cambiar sus sistemas de entrenamientos y comidas. En esa pista de La Plata y bajo la luz artificial se lucieron dos jockeys chilenos: Luis Alberto Díaz y Claudio Montenegro.

En Chile habrá también hípica nocturna —aunque no un programa completo— en los próximos meses. El Hipódromo Chile ha tomado las medidas necesarias para iluminar su pista y permitir que sus programas sabatinos, que iniciará dentro de poco, no se vean entorpecidos por la falta de luz. Creen sus directivos que no poseyendo un totalizador automático y debiendo realizar trece o catorce carreras por programa, será muy difícil terminar con luz natural, sobre todo en los meses de otoño o de invierno. Las instalaciones respectivas se iniciarán dentro de poco.

El Club Hípico de Santiago hizo hace muchos años algunos programas nocturnos. Eran otros tiempos. Ahora, esta institución trata de sacar buen provecho de su maravilloso marco natural. Está bien. Pero creemos que también llegará el día en que a lo mejor pueda ofrecer un programa nocturno los días miércoles o jueves. Santiago crece y es una ciudad de casi tres millones de habitantes. El turista o el habitante de la capital chilena no tienen donde ir aparte del cine o de las boites (y al fútbol, durante la primavera y el verano).

EJEMPLO: LOS CANODROMOS

Quien ha estado en Europa o en Estados Unidos ha podido apreciar el atractivo espectáculo de los canódromos. En Santiago hubo uno, pero terminó. Estaba en la Avenida Balmaceda, entre la Estación Mapocho y el Estadio de Carabineros. Iba mucho público. Murió ese canódromo bajo la presión de poderosos intereses.

Los hipódromos pueden ofrecer espectáculos tan hermosos como los de los canódromos. Pistas muy bien iluminadas, amplias facilidades para el público, grata temperatura ambiente sobre todo en verano, son razones de peso para transformar en nocturno una actividad tradicionalmente diurna.

¿Cuáles serían los factores que se opondrían en nuestro país a la creación de una hípica nocturna?

Vamos por parte. En primer lugar, creemos, los altos costos que significa la iluminación. Sin embargo, este problema se obviaría con la decisión del Hipódromo Chile de iluminar su recinto. En segundo término, los altos costos que significaría el trabajo de quienes intervienen en el espectáculo (cuidadores, preparadores, jinetes, etc.). No es lo mismo un trabajo nocturno, que uno diurno. El primero, legalmente, tiene los recargos correspondientes y bien sabemos que nuestro turf no tiene los medios suficientes para salir adelante. Por último, en el caso específico del Hipódromo Chile sería urgente la instalación de un totalizador automático. También las gestiones se han iniciado promisoriamente. De todo esto se puede concluir que la hípica nocturna, que ya no es novedad en otras latitudes, puede serlo muy luego en Chile.

Aún más, creemos que estamos en el umbral de una nueva era. Al comienzo serán muy pocas carreras las que se disputarán bajo luz de mercurio, presumiblemente las dos o tres últimas. Pero luego vendrán los programas completos. Entonces, el santiguino tan carente de espectáculos tendrá que agregar la hípica a su carnet de noctámbulo. Cine, televisión, teatro, strip-tease, boites... ¡e hípica! Es lo que faltaba.



Así se ve el Hipódromo de La Plata iluminado de noche. Un hermoso espectáculo diurno transformado en una fiesta de la noche. (Foto de "El Mundo" de Buenos Aires)

Los caballos están cerca de la meta. Se aprecia el reflejo de las luces y el marco impresionante para una carrera nocturna. Esta llegada corresponde a la primera prueba disputada en La Plata, Argentina, en donde Tendá, montada por Pablo Tárrago, se impone a Atali por tres cuerpos. (Foto de José Olivieri, de "El Mundo")







Se limpia y se mide...



hay que calentar el tubo



y cortarlo de un golpe



darle su forma de vaso



decorarlo adecuadamente



y "probarlo" al final

Texto y Fotos de Ricardo Vásquez

Industrial después del sol



Hugo Montes Groth, casado, de 27 años, se ganaba la vida, hasta hace poco, sólo como cobrador de una oficina de propiedades. Ahora, convertido gracias a su ingenio en "industrial nocturno" dispone de una entrada extra: la que le produce la venta de sus vasitos licoreros que fabrica... con tubos fluorescentes quemados.

Montes necesitó 18 meses de experimentación y ensayos hasta llegar a resultados "industriales", y su taller lo montó él mismo, fabricando sus "máquinas" con elementos caseros, durante sus horas libres. La mayor parte de los elementos los adquirió en el mercado persa.

Por ahora su mejor clientela está entre los compradores que concurren a las ferias libres. La docena de vasitos la vende en el muy razonable precio de E° 5.

UTILICE

EL SERVICIO DE ENCOMIENDAS

DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

ENCENDIDO - BOSCH

REPUESTOS BORGWARD

CAJA DE CAMBIOS, DIFERENCIAL, EJES TRASEROS, ETC.

BUSCACAMINOS INTERIORES HELPHOS DAS AUTO AUGE

ENCENDIDO - LUCAS

LIMPIAPARABRISAS Y FAROLES

Baterías para autos NSU e ISETTA, motos y motonetas

Accesorios HELLA Sonnenschein

GERARDO ANDAUR GALLEGOS

BRASIL 18 - FONO 69281 - SANTIAGO



Hay ciudades donde la noche es reina. Metrópolis que ofrecen a sus habitantes y al turista una variada actividad nocturna que, en algunos casos, ha llegado a convertirse en auténtica atracción y, por ende, en pingüe negocio para el comercio local. Sin pretender revisarlas todas, nombremos algunas enfatizando sus diferentes características.

• Río de Janeiro que, entre otros muchos títulos, reclama para sí el de la capital mejor iluminada "do mundo". Verdad o no, el hecho es que los cariocas tienen suficiente luz interna como para iluminar su noche por ellos mismos. Frente a la belleza plateada que el Atlántico adquiere en la fabulosa bahía de Guanabara, la noche se alarga en Copacabana, ondulante, como los dibujos de sus típicas veredas, el cuerpo de las mulatas o el ritmo del samba.

• San Francisco, la pasada centuria corazón de la fiebre del oro, sufre ahora la "fiebre de los sábados". Usted puede pasearse la noche entera por una sola barrinda, bebiendo un trago o un combinado por local, rápida y sistemáticamente, pero cuando llegue el alba aún le faltarán lugares por conocer. Muchos de ellos, donde se escucha estruendosa música de "surf", reclaman el honor de haber oído la voz inmortal de Caruso.

• Londres, entre todas las grandes urbes, ofrece la característica de tenerlo todo... si usted tiene con qué pagarlo. Sus restoranes chinos, españoles o italianos, son, si se quiere, aún mejores que los más excelentes de Hong-Kong, Barcelona o Nápoles.

• Saint Louis y New Orleans, dos capitales del sur de los Estados Unidos, mantienen, orgullosamente, su tradición de nocturnidad. En la primera usted puede recorrer la noche de hoy iluminada como ayer, bajo los faroles de cuatro cristales de "Gas Square" y encontrará locales tan originales como "The Islander", donde se toca exclusivamente música de islas de todos los océanos. En la otra, que fue la cuna del jazz, encontrará, todavía sin variaciones, los complicados balcones barrocos de "French Quarter", y no se sorprenda si desde uno de ellos tratan de seducirlo para que pase a servirse algo cantándole un "blue" tradicional, mientras más allá suenan los acordes de una muy latina "rumbita".

• Hamburgo es, entre todos los puertos europeos, el de más violenta vida nocturna. Como en ninguna otra parte, es allí donde se ha concentrado el mayor número de cabarets donde lo más inconfesable se exhibe con desafiante orgullo. Típico es, por ejemplo, un doble número de strip-tease en que las artistas (?) finalizan su actuación con una lucha "catcher" en cuadrilátero de barro. La ganadora obtiene el derecho de que el espectador varón que más le agrade la duche con una manguera, por supuesto delante de todo el público.

• De los puertos mediterráneos, Barcelona y Nápoles comparten el dudoso honor, pero la definitiva originalidad de ofrecer a los gigantescos marineros nórdicos "casas de enanas".

• Nueva York, de la que el poeta dijo "Babel con compradores para todas las locuras y todos los ideales", posee, entre otras muchas características diferentes, un barrio que es tan bohemio que puede afirmarse que vive y trabaja "sólo de noche". Es el "Greenwich Village" que, en menor escala, repite la Universalidad de Londres. Uno junto al otro, hallaremos locales dedicados al flamenco donde auténticos gitanos sevillanos cantan, bailan y tocan guitarra, pedazos de cervecerías alemanas trasplantadas directamente desde Dortmund y hasta indios sudamericanos tejiendo sombreros de pita con un cartel publicitario que explica que "son descendientes directos de reducidores de cabezas". Junto a ellos un artista pinta, indiferente al público que lo contempla embobadamente, el más hermético cuadro abstracto y diez metros más allá, en una esquina, un predicador espontáneo, pero no menos estentóreo que sus colegas profesionales advierte "que la salvación nadie la encontrará en los pecados de la noche". Coléricos de sesenta o más años pasan a menudo, provistos de largas melenas blancas y barbas de diez o más centímetros en las que, por años, nunca penetró una peineta. Los turistas miran todo, muy pocos entienden algo, y algunos, felizmente sólo algunos, llegan hasta hacer anotaciones de lo que oyen. No es aconsejable llevar a este barrio una cámara fotográfica. Los habitantes del "Village" figuran entre los más celosos e interesados observantes de que, en los Estados Unidos, a nadie se le puede tomar una fotografía sin su autorización.

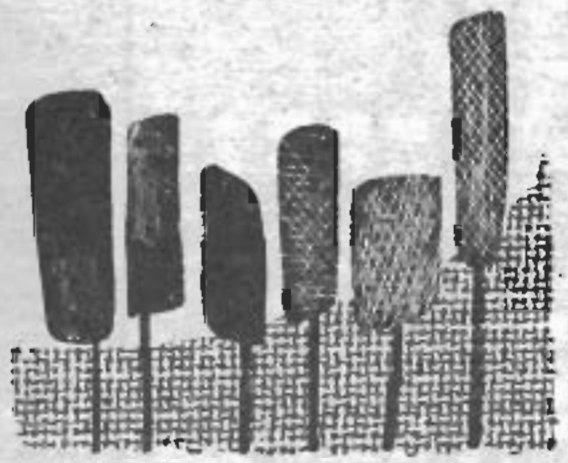
LIRICA DE AMORES Y TINIEBLAS

LA puesta de sol, las primeras estrellas, la luna en el cielo oscuro, la medianoche —"hora de los fantasmas", según Shakespeare— las primeras luces de la aurora, el amanecer; todas ellas son imágenes repetidas innumerables veces por poetas y escritores desde el albor de los tiempos.

¿Por qué la noche siempre ha fascinado a los poetas? En ciertas épocas pasadas, el comienzo de la oscuridad señalaba la hora del peligro; la campiña no era menos amenazadora que las desiertas calles de la ciudad. El hombre primitivo asociaba la noche con el desamparo, el peligro, la muerte... y el amor, porque la oscuridad siempre ha favorecido los encuentros de los amantes.

Es en la noche que Romeo escala el balcón de Julieta; bajo el amparo de las sombras, Mácbeth asesina a su rey y Hámlet habla con el fantasma de su padre. La noche guarece los secretos encuentros de los conspiradores que matarán a Julio César y las maniobras que harán amanecer el gran caballo de madera frente a las puertas de Troya; esconde a los amantes y a los asesinos; hace temblar a los temerosos; suspirar a los enamorados.

¡Cuántas veces la noche ha servido para ilustrar el título de un poema, una novela, una obra teatral! Desde "Las noches de Venus" de un desconocido autor romano del cuarto siglo de nuestra era, hasta "Las mil y una noche" del fabuloso Oriente; desde la "Noche de Reyes" de Shakespeare hasta "Las noches blancas" de Dostoiewski; desde el poema "Pensamientos en la noche silenciosa" del poeta chino Li Po, hasta "La noche veneciana" de Musset y sus cuatro poemas dialogados reunidos bajo el título genérico "Noches"; desde "El sueño de una noche de verano" de Shakespeare hasta "Las noches de la ira" de Salacrou y los "Cuentos de día y de noche" de Maupassant, las horas nocturnas siempre han inspirado a escritores y poetas de todas las épocas.



"Suspiro en la noche silenciosa
y las lágrimas humedecen mis ropas..."

...Se lamenta Li Po, el poeta lírico de la dinastía Tang (siglo VIII de nuestra era). Y, en otro nostálgico poema:

"Debajo de mi lecho, ¿se ha escarchado en el [suelo
un charco de luz?
Levanto los ojos y veo la luna,
inclino la cabeza y pienso en el hogar".

(Trad. de Luis Enrique Délano)

Pero entre todas las horas de la noche, es aquella que señala el puente entre un día y otro —la medianoche— la que más a menudo se desliza en las imágenes poéticas. Robert Burns llama a la medianoche *"la piedra que sostiene el arco negro de la noche"*; y Milton, en "El paraíso perdido", dice:

"La medianoche trajo aquella oscura hora
que más ama el sueño y el silencio".

Para otros poetas, la noche es la hora del amor:

"Placer, flor de la medianoche, que desprecia
la luz vulgar..."

(Thomas Moore)

También Shakespeare sitúa en una noche de luna la escena de amor entre Lorenzo y Jessica ("El Mercader de Venecia") durante la cual la tierna pareja evoca otras noches y otros amantes: Dido y Eneas, Píramo y Tisbe, Medea y Esón. Y en "Sueño de una noche de verano", toda la comedia de enredos se desenvuelve al amparo de la noche; en la penúltima escena, Teseo despide a todos con su hermosa imagen:

"La férrea lengua de la medianoche dio las doce;
amantes, al lecho..."

Para otros, la noche es misterio y temor. Walt Whitman la llama "Noche, hermana de la muerte", y son numerosas las referencias a sus misterios y peligros sobrenaturales. *"Mil ojos tiene la noche..."* comienza Bourdillon un poema cuya primera línea sirvió de título a una exitosa novela contemporánea. Otros bendicen las horas nocturnas porque traen descanso: el poeta Wordsworth llama a la noche *"bendita barrera entre día y día"*, y también la Biblia la iguala con la paz y el descanso:

"La noche, cuando el profundo sueño cae sobre los hombres..."

(Crónicas, Antiguo Testamento)

"Viene la noche, y ningún hombre puede proseguir su labor".

(Nuevo Testamento)

EN la literatura francesa el tema de la noche reaparece una y otra vez. El fin de su idilio con George Sand impulsó a Alfred de Musset a escribir cuatro hermosos poemas románticos ("Las noches"; de mayo, de diciembre, de agosto, de octubre). Charles Nodier, el autor de "Trilby", escribió antes un libro de relatos fantásticos titulado "Los demonios de la noche"; Paul Morand a su vez es autor de dos volúmenes de cuentos titulados respectivamente "Abierto de noche" (1922) y "Cerrado de noche" (1923). Therese Desqueyroux, el inolvidable personaje de Francois Mauriac, hace una nueva aparición —después de la novela que lleva su nombre por título— en "El fin de la noche" (1935). Ese texto sagrado de los simbolistas, el soneto "Correspondances" de Charles Baudelaire, en su búsqueda de "la imagen justa", tampoco puede prescindir de la noche:

"...Vaste comme la nuit et comme la clarité
les parfums, les couleurs et les sons se répondent".

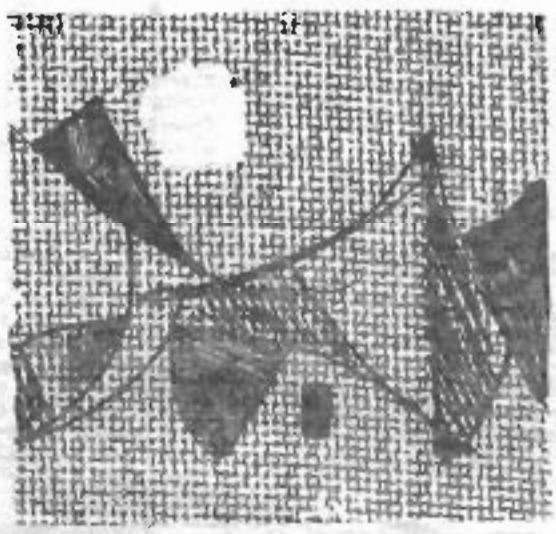
LOS románticos, sobre todo, se servían de la noche para expresar sus ideas; es famoso el verso:

"Camina envuelta en belleza como la noche..."
de Byron, y aquella otra imagen de Shelley:
"La bóveda de ébano de la noche, incrustada
de estrellas..."

Pero, por sobre todas las cosas, por sobre sus asociaciones con las ideas de amor, de peligro, de crimen, la noche iguala a todos. Ya lo dijo Guillaume de Salluste du Bartas (1544-1590):

"La negra capa de la noche cubre a todos por igual".

Hay en la literatura noches mágicas: noches cuyo hechizo se remonta al nacimiento de los mitos. Tal es la noche de equinoccio, aquella noche que dura exactamente doce horas y que está rodeada de leyendas en muchos países del mundo; tal es la noche que marca el punto culminante del verano, la noche más breve del año, celebrada, por sobre todo en los países nórdicos, con ritos que enraízan en el paganismo. Tal es la española noche de San Juan, la noche de García Lorca y "La casada infiel":



"Fue en la noche de San Juan
y casi por compromiso..."

Y, desde luego, la noche de los fugitivos:

"Así, pues, de noche en noche,
aquella larga hora, la tiniebla
hundida en todo el litoral chileno,
fugitivo pasé de puerta en puerta".

(Pablo Neruda: El Fugitivo (1941)

En general, Pablo Neruda, como todos los grandes poetas, utiliza a menudo la imagen de la noche:

"Y entre la noche negra —desesperadas— corren
y sollozan las almas de los obreros muertos".

(Muestrarios de noche)

"Galopa la noche en su yegua sombría
desparramando espigas azules sobre el campo".

(Veinte canciones de amor: Canción 7)

"Hago girar mis brazos como dos aspas locas
en la noche toda ella de relámpagos azules".

(El hondero entusiasta)

"Girante, errante noche, la cavadora de ojos..."

(Canción 11)

Y aquellas líneas, tal vez las más citadas de la poesía chilena:

"Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Escribir, por ejemplo: "La noche está estrellada
y titilan, azules, los astros a lo lejos".

Y en "Himno y regreso":

"Dame tu clara noche de penetrantes cuerdas,
tu noche de navío, tu estatura estrellada".

Y en "Oda a un reloj en la noche":

"Y así fue aquella noche,
sombra y espacio, tierra
y tiempo,
algo que corre y cae
y pasa.



Y así todas las noches
van por la tierra,
no dejan sino un vago
aroma negro..."

En realidad, es difícil hojear la obra de Neruda sin encontrarse con la noche, ya sea como indicación de tiempo, como imagen, como contrapunto, o como definición:

"Grave es la noche, pero el hombre
ha dispuesto sus signos fraternales..."

Y del mismo poema (El Fugitivo):

"Una vez, a una casa, en la campiña
llegué de noche, a nadie
antes de aquella noche había visto...
Mientras venía el sueño,
el eco innumerable de la tierra
con sus roncos ladridos y sus hebras
de soledad, continuaba la noche...
Y nadie respondía
sino un rumor de noche deshojada,
un tejido de grillos construyéndose:
la noche entera apenas
parecía temblar en el follaje...
Otra vez, otra noche fui más lejos".

La imagen de la noche se entrelaza a través de líneas y estrofas, a lo largo del extenso poema; *"toda la noche austral del mundo"*, desciende y envuelve al fugitivo, una y otra vez.

En todos los tiempos, en todos los idiomas, la noche con sus placeres y sus peligros ha encendido la imaginación del escritor. ¿Y por qué no? Después de todo, la mitad de nuestra vida se desarrolla bajo *"los oscuros ropajes de la noche que descienden sobre sus bóvedas de mármol"* (Longfellow), y es lógico que el hombre de todas las épocas y todas las latitudes se haya inspirado en ella —en noches de paz, noches de ronda, noches de juerga, noches de amor o noches de reposo— para ilustrar sus pensamientos, sus sentimientos y sus leyendas.



Una escena de "La Notte", realizada en 1961 por Antonioni

El cine y la noche

por JOAQUIN OLALLA

ADMITAMOS, una vez más, que la noche se nos presenta, esencialmente, con dos caras: una, la del reposo, la del sueño, la del descanso tras la diaria jornada. La otra, la fantástica (o fantasmagórica), de tinieblas, pesadillas y horror, pero también de dulces y felices mundos oníricos.

Y si nos imaginamos la oscuridad de una sala de cine como una suerte de noche y a lo proyectado en el ecrán como un sueño, nos encontraremos con una similitud temática que traspasa con mucho el plano meramente imaginario para devenir un hecho bastante real: en la oscuridad de la sala de cine, ante la visión que nos entrega la pantalla, nos olvidamos un poco de nosotros mismos. Nuestra atención se dirige a lo que vemos. Nuestra conciencia lo acepta y lo asimila. Así, lo que el film nos va entregando equivale, en cierta medida, al tema y a la forma de nuestros sueños, de nuestro propio y personal mundo onírico.

Es pues sólo natural que la noche, desde los albores del cine, haya sido uno de los motivos de más constante inspiración para el cineasta. Esto, indiferentemente a sus dos aspectos, el real y el fantástico. El llamado cine de horror o terror utiliza la noche como uno de sus más fundamentales recursos. Una noche tempestuosa o, al menos, una tempestad de noche son recursos casi clásicos en este género.

Todos los maleficios, maldiciones y monstruos trabajan de noche. Drácula es un monstruo nocturno que bien podemos prototipar: trabaja sólo nocturnamente y debe cuidarse muy bien de regresar a su ataúd antes del amanecer pues la luz diurna le es fatal. Aún solemos ver numerosos films realizados sobre este personaje — desde el clásico **Nosfratus, el Vampiro**, realizado en 1921 por Frederik W. Murnau, hasta los actuales del inglés Terence Fisher. E invariablemente el vampiro se deshace y desaparece su maléfica influencia, sólo al influjo de los rayos solares.

EL CINE POETICO

Pero el lado fantasmagórico —nocturno— cinematográfico no sólo actúa en el terror. Existe una importante cantidad de films, importantes en la historia del cine, que son obras netamente poéticas y en las que la noche y/o lo nocturno son el motivo conductor.

Un título como *"La Nuit fantastique" (La noche fantástica)*, de Marcel L'Herbier, habla por sí mismo. Una escuela tan importante como el Realismo Poético Francés, que se desarrolló en la década del 40 (la que engloba al film citado), nos invita a una detención mayor.

Dos títulos importantes se encuentran, por ejemplo, en la producción de Marcel Carne.

Veamos, primero, *"Amanece"* (1938), cuyo título original es *"El día se levanta" (Le Jour se leve)*, y en el cual la noche juega un rol poético, simbólico, al nivel de un verdadero personaje. El protagonista (Jean Gabin) comete un crimen. Se encierra en una buhardilla y, durante toda una noche, evocará en una serie de "racontos" las circunstancias que lo convierten a él, un tranquilo obrero, en un asesino... Los recuerdos van encadenándose entre sí, como los cigarrillos que va fumando, encendiéndolos uno con la "colilla" del otro, pues se ha quedado sin cerillas. La noche llegando a su fin, el hombre se descubre: la última colilla se apaga y ya no tiene con qué encender otro. Los recuerdos cesan. La policía, que ha esperado la luz del día, intenta la última maniobra para hacerlo abandonar su escondite y refugio. Finalmente el protagonista se suicida.







Tres muestras de lo antiguo de la tradición nocturna del cine. Tan temprano como en 1928 el director alemán F. W. Murnau realizó "Fausto", con énfasis en las escenas fantasmagóricas. Y ya antes, en 1921, había entregado "Nosfratus, el vampiro", cuyo protagonista Max Schreck vemos a la izquierda solo y abajo en compañía de Gustav von Wangenheim



Jean Gabin protagonizó en 1938 "Amanecer", una de las significativas entregas del cine francés al cine sobre la noche

Junto a este film, de tono pesimista y fatal, el mismo Carne, con la habitual colaboración del poeta Jacques Prevert como guionista y dialoguista, realiza en 1942 otro film sobre la noche: "*Los visitantes de la noche*" que aún está considerado como una de sus obras más logradas.

A diferencia del pesimismo del film anterior éste nos muestra un nivel vivaz, de especial belleza y nivel poético. El demonio envía a la Tierra a dos emisarios para que destruyan la armonía de una pareja de amantes. Pero los dos diablillos caen seducidos ante la belleza de un amor puro y renuncian a su misión. Su "patrón" se indigna y elige una noche de tormenta para venir a la tierra e intervenir personalmente. Aparece en el castillo —todo el film tiene el tono de una balada medioeval— disfrazado de viajero que pide albergue. Pero sus intentos son vanos. El amor es más fuerte. Desesperado convierte entonces a los dos amantes en una estatua de piedra. Al final, cuando la cámara se aleja de ésta se siguen oyendo los latidos de los corazones de los dos amantes.

Este film tuvo una importancia simbólica inmediata. Fue realizado cuando Francia estaba ocupada por los ejércitos nazis. Ese era el significado de la noche. El demonio, era Hitler. Los amantes, el espíritu inmortal de "la France eternel"... Los latidos que se oían, al culminar la cinta, significaban que, pese a todo, el espíritu nacional de Francia no había muerto. Dada la sutileza de los símbolos empleados y al no existir ninguna referencia más notoria o inmediata con la realidad circundante, las fuerzas ocupantes debieron autorizar la exhibición del film. No es difícil imaginar su éxito, dado el simbolismo reconfortante que tuvo, en esas horas angustiosas y humillantes para los franceses.

LA NOCHE Y DOS FILMS MAGISTRALES

El excelente realizador italiano Micbelangelo Antonioni tituló, simplemente, uno de sus films: *La Noche*. La acción principal sucede durante una fiesta que se prolonga toda la noche. Antonioni, fiel a sí mismo, hizo un profundo estudio del alma humana, valiéndose de que, por naturaleza, la noche tiene un ritmo distinto al del día. El ambiente de fiesta, las sombras, el aburrimiento, la incomunicación son manejados y desarrollados en ese ambiente nocturno. Llegado el amanecer, los protagonistas (Jeanne Moreau y Marcelo Mastroiani) se reencuentran en el jardín y se besan, pero el amor no volverá entre ellos. Sus besos y sus caricias toman, a la luz del día, tan molesta tras una noche en vela, el aspecto desagradable de un ritual mecánico.

Otro maestro, el sueco Inmar Bergman, ha manejado muchas veces en sus films elementos nocturnos y oníricos. En los mismos títulos de su producción se repite la palabra noche: "*Música en la noche*" (1947), "*Noche de circo*" (1953) y "*Sonrisas de una noche de verano*". Esta última, verdadera obra cumbre en la comedia filmada, realizada en 1956, sucede en una noche de verano, en la noche luminosa de los países nórdicos y, exactamente, un 24 de junio, la noche de San Juan. Tres parejas, de muy diferente condición, encontrarán en esa larga noche sin sombras, el amor y la felicidad. La simbología utilizada por el maestro sueco es evidente: la ausencia de tinieblas y el tono optimista subrayado por el desenlace feliz, por el encuentro de la felicidad, devuelven a la noche su aspecto positivo, diríase que la rescatan de lo tenebroso.

LA CARA REALISTA

Las noches cinematográficas son, por lo general, artificiales. Vale decir que se filman en estudios o al aire libre, de día, con filtros especiales ante las lentes de las cámaras y lo que se logra es "un *efecto noche*" —como se dice en la jerga técnica— en suma, un puro artificio. Diversas razones de orden técnico obligaban hasta hace no muchos años a hacerlo así.

Ahora se fabrican películas cinematográficas de alta sensibilidad y que permiten al cineasta trabajar a la escasa luz nocturna. Así, por ejemplo, sólo se empleó un mínimo de iluminación (justo la necesaria para balancear la luz de la calle) durante la filmación de los exteriores nocturnos de "*Disparen sobre el pianista*", de Truffaut. Un caso mucho más elocuente es el de "*Paris, la Nuit*" (París, la Noche), de Jean Valere y Jacques Baratier, quienes intentaron recoger en un documental de 20 minutos la cara nocturna de París. Utilizando sólo película de muy alta sensibilidad filmaron directamente la realidad nocturna de la "ciudad luz", con una técnica periodística. El film es justamente eso: un reportaje a la noche de París.

OTROS EJEMPLOS

Si bien muchos cineastas han trabajado sobre la cara simbólica o fantastica de la noche, hay géneros en que cumple una función distinta. Así, el llamado *cine negro* (el de gangsters) utiliza lo nocturno solo como contorno, la noche pasa a la categoría de un mero decorado. Los delicuentes, pese a los agravantes que judicialmente ello les significa, han preferido siempre el horario oscuro para sus tropelías.

Del talento de cada realizador depende el mejor o mediocre aprovechamiento de las posibilidades que ofrece el solo hecho de que la anécdota transcurra después de oscurecido. Por ejemplo no podría dejar de citarse al respecto el film de John Huston "*Mientras la ciudad duerme*", producido en 1950. Cuenta la historia del robo de la caja-fuerte de un banco, perpetrado por "profesionales". Desde luego que ello pasa de noche. Pero el film resultó más que la simple narración del hecho convirtiéndose en un verdadero documental dramático sobre la noche en los bajos fondos neoyorkinos.

Los neorrealistas italianos también dieron una gran importancia a la noche. Valioso ejemplo de ello es Fellini, a quien si bien no puede considerársele "en" dicha escuela es innegable que se formó dentro de ella. En casi todos sus films se encuentran secuencias nocturnas, casi alegóricas y rodadas con un sentido realista bastante acentuado en cuanto a la forma. Citemos: los músicos vagabundos o el albergue nocturno en "*Luces de variedad*", su primera producción filmada en 1950; los paseos o juergas de noche en "*La trampa*" (1953) o "*Los inútiles*" (1955); la desgarradora escena final, nocturna, esencialmente nocturna, de "*La calle*" y, más reciente, ¿quién podría olvidarlo? el impacto de las escenas nocturnas de "*La dolce vita*", todas ellas plenas, pese al tono realista, de un alto grado simbólico o alegórico.

BOHEMIA Y CINE SOBRE LA BOHEMIA

Un realizador italiano de talento, como es Alessandro Blassetti, prácticamente inventó un género e impuso una moda, hacia 1958, cuando filmó "*Europa de noche*". El film era una suerte de documental sobre los números de "varieté" de las principales capitales europeas. Tuvo gran éxito de público y, con dicha llave maestra abrió de inmediato la compuerta de los imitadores. La mayor parte de estas copias se limitaron a repetir, sin gracia alguna, la fórmula de Blassetti. Finalmente, cuando el sistema se había hecho insoportablemente monótono, el público le volvió la espalda y la racha debió terminar.

PARA CONCLUIR

El tema, evidentemente, no está cerrado. Valga lo expuesto como una aproximación que podría complementarse con otros puntos de vista. La sola revisión de una escuela cinematográfica o, aun, la de un solo realizador de importancia, daría pie para más de un largo análisis.

Igual concepto valga para las modernas técnicas fotográficas que, como vimos, permiten al cineasta trabajar directamente el material nocturno sin preocuparse mayormente por el problema luz.

Es fácil imaginar que, con ellas, recién ahora comienza el cine a explorar el siempre apasionante mundo nocturno al cual, hasta ahora, hombre alguna ha logrado siquiera divisarle un límite.

TRENES POPULARES SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA

Lunes a Viernes, excepto festivos

SANTIAGO A SAN BERNARDO

ESTACIONES		TREN 77 Alameda S. Bernardo	TREN 73 Alameda Espejo	TREN 75 Mapocho Espejo	TREN 79 Mapocho S. Bernardo	TREN 81 Mapocho S. Bernardo	TREN 83 Alameda Colinaos (1)	TREN 87 Mapocho S. Bernardo	TREN 15 Alameda Rancagua (2)	TREN 83 Mapocho S. Bernardo	TREN 85 Mapocho S. Bernardo
		Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario
MAPOCHO	Solo			7.40	12.10	13.45		17.50		18.45	20.10
Bulnes	–				12.13	13.48		17.53		18.48	20.13
Yungay	–				12.16	13.51		17.56		18.51	20.16
ALAMEDA	–	5.40	7.00	7.50	12.25	13.00	16.30	18.05	18.30	19.00	20.25
Departamental	Llega	5.44			12.29	13.04	16.34	18.10	18.34	19.04	20.29
Dávila Carson	–	5.48			12.32	13.08	16.38	18.13	18.38	19.08	20.33
P. León Ugalde	–	5.52			12.35	13.12	16.43	18.17	18.43	19.12	20.37
Espejo	–	5.56	7.10	8.00	12.39	13.16	16.47	18.21	18.47	19.16	20.41
Tres Monos	–	6.00			12.43	13.21	16.50	18.26		19.21	20.46
Chena	–	6.03			12.46	13.24		18.29	18.52	19.24	20.49
Santa Marta	–	6.06			12.49	13.27		18.32	18.55	19.27	20.52
SAN BERNARDO	–	6.10			12.52	13.30	16.55	18.35	18.58	19.30	20.55

SAN BERNARDO A SANTIAGO

ESTACIONES		TREN 71 S. Bernardo Mapocho	TREN 65 Rancagua Mapocho (2)	TREN 70 Espejo Mapocho	TREN 76 Espejo Mapocho	TREN 82 S. Bernardo Mapocho	TREN 80 S. Bernardo Mapocho	TREN 68 S. Bernardo Mapocho	TREN 84 S. Bernardo Alameda	TREN 86 S. Bernardo Alameda
		Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario
SAN BERNARDO	Solo	6.30	6.50			13.50	14.15	19.10	19.45	21.15
Santa Marta	–	6.33	6.53			13.53	14.18	19.13	19.48	21.18
Chena	–	6.36	6.56			13.56	14.21	19.16	19.51	21.21
Tres Monos	–	6.39	6.59			13.59	14.24	19.19	19.54	21.24
Espejo	–	6.44	7.05	7.40	8.15	14.03	14.29	19.23	19.58	21.28
P. León Ugalde	–	6.49	7.12	7.45	8.20	14.07	14.34	19.27	20.02	21.32
Dávila Carson	–	6.54	7.18	7.49	8.24	14.10	14.39	19.30	20.06	21.36
Departamental	–	6.58	7.22	7.53	8.28	14.13	14.43	19.33	20.10	21.40
ALAMEDA	Llega	7.02	7.26	7.56	8.31	14.16	14.47	19.38	20.15	21.45
Yungay	–	7.10	7.33	8.04	8.40	14.24	14.55	19.44		
Bulnes	–	7.13		8.07	8.43	14.27	14.58	19.47		
MAPOCHO	–	7.15	7.36	8.10	8.45	14.30	15.00	19.50		

NOTA (1) Efectúa servicio popular en el sector Alameda - San Bernardo, excepto sábados, domingos y festivos.

(2) Circula también sábados. Efectúa servicio popular en el sector San Bernardo - Mapocho.

VALOR DE LOS PASAJES:

SANTIAGO A ESPEJO O VICEVERSA ..... E° 0,15

SANTIAGO A SAN BERNARDO O VICEVERSA. 0,25

ABONOS SEMANALES Y MENSUALES

Para mayor comodidad de los pasajeros, se recomienda adquirir los abonos semanales o mensuales, personales e intransferibles que existen para estos trenes, los cuales son válidos para número indefinido de viajes y tienen los siguientes valores:

	Abono Semanal	Abono Mensual
SANTIAGO a ESPEJO y viceversa	E° 1,00	E° 4,00
SANTIAGO a SAN BERNARDO y viceversa	2,00	8,00

Los abonos para estudiantes tienen una rebaja de 50 % sobre dichos valores.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A VALPARAISO

Km. desde Mapocho	ESTACIONES		7 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	6 Expreso Diario	606 AMZ Kilómetros	8 Expreso Diario	600 AMZ Días trab. excep. S.	12 Expreso Diario	38 Ordinario Días trab. (1)	610 AMZ D. F.	68 Expreso D. F.		
	Mapocho	Solo	7.45	8.30	11.45	16.15	16.30	17.45	19.00	19.30	20.00	11.35	22.00	.....	.....
92	Lira-Llay	Llega	9.24	10.25	13.20	15.53		19.20		21.30	22.00		0.30	.....	.....
116	Calera	–	9.46	10.35	13.30	16.20		19.40		21.50	22.30		1.00	.....	.....
129	Quillota	–	10.05	11.13	14.03	16.33		20.00		22.04	23.32	6.20	1.15	.....	.....
143	Limache	–	10.14	11.21	14.11	16.48		20.10		22.13	23.00	6.31	1.30	.....	.....
164	Quilpué	–	10.30	11.50	14.40	19.10		20.40		22.40	23.50	6.58	2.00	.....	.....
191	Viña del Mar	–	10.53	12.10	14.55	17.25	18.10	20.55	21.30	22.54	23.45	7.20	2.46	.....	.....
188	Puerto	–	11.12	12.30	15.15	17.45	18.30	21.15	21.50	23.15	0.00	7.35	3.20	.....	.....

(1) Días de trabajo a Quillota; los domingos y festivos a Puerto.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE VALPARAISO A SANTIAGO

Km. desde Mapocho	ESTACIONES		601 AMZ Días trab.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Expreso Diario	5 - A Expreso D. F.	5 Expreso Diario	35 Expreso D. F.	13 - A Expreso D. F.	609 AMZ D. F.	11 Expreso Días trab.		
	Puerto	Solo	7.35	7.45	8.30	15.45	16.00		17.45	20.00	13.00	13.00	19.30	.....	.....
6	Viña del Mar	–	7.45	8.05	8.50	16.05	16.20	17.45	18.05	20.20	14.20	13.25	19.50	.....	.....
35	Quilpué	–		8.20	9.05	16.20	16.35		18.20	20.35	14.35		20.05	.....	.....
63	Limache	–		8.41	9.21	16.40	16.58		18.41	21.05	14.56		20.25	.....	.....
88	Quillota	–		8.58	9.40	16.57	17.11		18.57	21.26	15.15		20.44	.....	.....
88	Calera	–		9.10	10.10	17.17	17.29		19.21	21.35	15.30		21.10	.....	.....
94	Lira-Llay	–		9.40	10.42	17.40	17.55	19.20	19.40	22.03	15.00		21.40	.....	.....
188	Mapocho	Llega	10.20	11.35	12.30	19.15	17.30	20.52	21.15	23.40	21.40	21.50	23.15	.....	.....

Abreviaturas
D. F. = Domingos y festivos.
Días trab. = Días de trabajo.
AMZ = Automotor salón.

SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES Y VICEVERSA

Altura sobre el nivel del mar (en mts.)	Kilometraje desde Los Andes	SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES (Trocha 1.000 m. de Los Andes a Mendoza)	Tren	Automotor	Kilometraje desde Buenos Aires	BUENOS AIRES A SANTIAGO Y VALPARAISO	Tren	Automotor
			Llega Solo Viernes	Llega Solo Lunes			Llega Solo Jueves	Llega Solo Domingos
519	138	SANTIAGO (Mapocho)	..... 7.40	..... 5.40		BUENOS AIRES (Retiro)	..... 11.30	..... 10.15
5	243	VALPARAISO (Puerto)	..... 7.45	..... 7.45				
263	232	Viña del Mar	..... 8.05	..... 8.05				
265	48	Lira-Llay	..... 9.05	..... 9.05				
825	.....	Los Andes	10.40	10.40			Viernes	Lunes
.....	.....	Los Andes	..... 11.30	..... 11.30	1.083	Mendoza	9.20	8.25 .....
1.450	18	Villegas (*)	..... 11.35	.....	.....	Mendoza	..... 8.07	..... 8.00
1.620	84	Río Blanco	12.00 12.05	.....	.....			
2.007	44	Kilómetro 66 (*)	..... 13.00	.....	1.227	Los Cuevas	16.40	14.00 .....
2.256	51	Hermanos Clark	13.00 13.12	.....				
2.405	62	Portillo	13.37 14.05	.....				
2.150	65	Caracoles	..... 14.25	.....				
3.158	78	Los Cuevas	14.40	13.00	.....	Los Cuevas	..... 15.15	..... 14.30
					1.244	Caracoles	..... 15.29	....
					1.256	Portillo	15.52 15.57	....
					1.262	Hermanos Clark	16.20 16.41	....
					1.269	Kilómetro 66 (*)	..... 16.58	....
					1.338	Río Blanco	17.17 17.28	....
.....	.....	Los Cuevas	..... 19.25	..... 14.00	1.297	Villegas (*)	..... 17.47	..... 14.30
703	350	Mendoza	22.30	18.40	1.333	Los Andes	18.40	16.30 .....
			Llega Solo Sábados					
.....	.....	Mendoza	..... 8.10	20.40 Martes	1.333	Los Andes	..... 20.00	..... 20.00
					1.338	Lira-Llay	..... 21.15	..... 21.15
					1.420	Viña del Mar	22.45	22.30 .....
6	1.333	BUENOS AIRES (Retiro)	10.20	11.00	1.441	VALPARAISO (Puerto)	23.15	23.15 .....
						SANTIAGO (Mapocho)	23.30	23.25 .....

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE PUERTO MONTT A SANTIAGO

Km. desde Puerto Montt	ESTACIONES		12 Ordinario Diario Talcahuano Diario	4 Ordinario P. Montt Valdivia Diario	26 Ordinario Diario Valdivia Mi. V. D.		1004 "Tierra Austrina" P. Montt Alameda L. Mi. V. D. (2)	24 Ordinario P. Montt Osorno Diario				
1000	PTO. MONTT	Solo	.....	8.00	.....	.....	13.45	17.30	.....	.....	.....	.....
1007	PTO. VARAS	–	.....	8.45	.....	.....	14.29	18.20	.....	.....	.....	.....
1090	COSTA ALTO	–	.....	10.35	.....	.....	.....	19.37	.....	.....	.....	.....
992	OSORNO	Llega	.....	10.55	.....	.....	16.10	20.05	.....	.....	.....	.....
851	OSORNO	Solo	2.10	12.15	17.40	.....	16.15	.....	.....	.....	.....	.....
799	LA UNION	–	3.10	13.30	18.50	.....	17.35	.....	.....	.....	.....	.....
688	LOS LAGOS	–	4.31	14.48	20.20	.....	18.57	.....	.....	.....	.....	.....
611	ANTILHUE	Llega	10.30	15.35	20.40	.....	18.30	.....	.....	.....	.....	.....
	Valdivia	–	11.45	15.50	21.30	.....	18.35	.....	.....	.....	.....	.....
				16 "El Valdiviano" Valdivia Alameda Diario (2)		26 Ordinario Valdivia Concepción L. Mi. V.			16 Ordinario Lanco Valdivia Diario			
	Valdivia	Solo	2.40	14.15	.....	.....	17.30	.....	.....	.....	.....	.....
535	ANTILHUE	–	11.30	15.27	.....	.....	17.20	.....	.....	.....	.....	.....
788	LANCACAGUA	–	12.30	16.55	.....	.....	18.50	.....	8.30	.....	.....	.....
796	FRUTAL	–	14.15	.....	.....	.....	.....	.....	8.40	.....	.....	.....
851	TEMUCO	Llega	14.45	19.22	.....	.....	21.15	.....	10.30	.....	.....	.....
										14 Ordinario Temuco Talcahuano Diario		
851	TEMUCO	Solo	11.00	15.45	.....	.....	21.30	.....	.....	8.00	.....	.....
859	PUA	–	11.30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.35	.....	.....
870	VILCUNCURA	–	14.23	20.00	.....	.....	22.00	.....	.....	9.20	.....	.....
	Lobo	–	15.45	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Traiguén	–	17.05	22.13	.....	.....	.....	.....	.....	9.30	.....	.....
941	RENAICO	–	18.29	23.45	.....	.....	.....	.....	.....	9.15	.....	.....
982	COLLIPULLI	–	19.40	24.00	.....	.....	.....	.....	.....	9.35	.....	.....
997	SANTA FE	–	19.00	22.10	.....	.....	.....	.....	.....	10.30	.....	.....
699	S. BERNARDO	Llega	21.40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10.40	.....
	Concepción	–	21.35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12.40	.....
	Talcahuano	–	22.05	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13.00	.....
				8 "El Nacional" Concepción Alameda Diario (1)					4 Ordinario S. Bernardo Alameda Diario	6 "El Penquista" Concepción Alameda Mi. J. S. (1)	6 Ordinario Talcahuano Alameda Diario	Sale Expreso Chillán Alameda Mi. V. D. (3)
	Talcahuano	Solo	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.15	.....	.....
	Concepción	–	20.15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.30	.....	.....
699	S. BERNARDO	–	22.00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11.00	.....	.....
651	MTE. AGUILA	–	22.35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11.40	.....	.....
705	CHILLAN	–	0.35	1.00	.....	.....	3.30	.....	5.20	13.15	11.07	.....
739	PARRAL	–	1.00	2.05	.....	.....	.....	.....	7.05	14.30	12.20	14.30
792	LINARES	–	2.05	3.02	.....	.....	.....	.....	8.00	15.30	13.20	17.00
819	TALCA	Llega	3.10	4.00	.....	.....	6.15	.....	9.00	16.30	14.20	18.00
					36 Ordinario Curicó Alameda (Mixto Trab.)	1004 Expreso Talca Alameda (Días trab.		30 Ordinario Talca Alameda D. F.				
769	TALCA	Solo	3.25	4.15	7.00	.....	6.30	7.45	11.25	18.30	17.20	19.40
805	CURICO	–	5.45	5.30	9.15	.....	8.40	9.05	13.05	17.05	20.30	21.30
834	S. FERNANDO	–	5.00	6.00	8.20	.....	.....	10.15	14.30	20.10	20.00	21.30
82	RANCAGUA	–	6.55	7.40	9.30	.....	.....	11.20	15.20	20.50	21.00	22.20
	ESTE (Alameda)	Llega	8.10	9.00	11.00	.....	10.00	12.30	16.40	21.00	22.30	23.30
	ESTE (Mapocho)	–				.....		11.20	.....	.....	.....	.....

(1) Lleva coches dormitorios, primera y segunda y comedor.
(2) Lleva coches dormitorios, primera, segunda y comedor. En Antilhue combina con tren de Puerto Montt.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primera, numerados y comedor.
(4) Lleva coches de primera, segunda y comedor. En San Rosendo combina con tren de Temuco.
(5) Los días lunes, martes y jueves, circula sólo desde Talca con Nº 2026. Llega a Mapocho a las 20.30 horas.

Nota: Los días domingos y festivos, circula tren Nº 1334. Sale de Talca a las 14.00 horas. Llega a Alameda a las 18.30 y a Mapocho a las 18.75 horas.

VALORES DE PASAJES SENCILLOS ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DEL SECTOR SANTIAGO - VALPARAISO

ESTACIONES	MAPOCHO		LLAY-LLAY		SAN FELIPE		LOS ANDES		CALERA		QUILLOTA		LIMACHE		QUILPUE		V. DEL MAR	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—																
Llay-Llay	2.50	1.70	—	—														
San Felipe	3.10	2.50	1.20	0.90	—	—												
Los Andes	3.50	2.50	1.80	1.20	0.80	0.60	—	—										
Calera	2.80	2.00	1.30	0.70	2.30	1.40	2.30	1.80	—	—								
Quillota	3.70	2.10	1.60	1.00	2.40	1.80	3.00	2.00	0.45	0.35	—	—						
Limache	3.70	2.40	2.00	1.30	2.70	1.70	3.00	2.00	1.30	0.70	0.70	0.35	—	—				
Quilpue	4.80	3.00	2.30	1.60	3.00	2.00	3.50	2.40	2.00	1.30	1.05	0.70	—	—	—	—		
Villa del Mar	5.00	3.00	2.50	1.70	3.00	2.00	3.50	2.40	2.30	1.40	2.00	1.30	1.00	1.00	0.70	0.35	—	—
Puerto	5.00	3.00	2.50	1.70	3.00	2.00	3.50	2.40	2.30	1.40	2.00	1.30	1.00	1.00	1.00	0.70	0.30	0.25

VALORES DE PASAJES SENCILLOS Y DE IDA Y REGRESO DESDE MAPOCHO O PUERTO A ILLAPEL, OVALLE, COQUIMBO, LA SERENA, VALLENAR, COPIAPO Y PUEBLO HUNDIDO

DESDE MAPOCHO A:	BOLETOS SENCILLOS		BOLETOS DE IDA Y REGRESO EN 1ª CLASE, VALIDEZ 30 DIAS, A CONTAR DEL VIAJE DE IDA
	1ª CLASE	2ª CLASE	
ILLAPEL	$ 12,80	$ 8,00	$ 22,40
OVALLE	16,00	10,00	28,00
COQUIMBO O LA SERENA	20,00	14,50	35,00
VALLENAR	32,40	20,50	56,60
COPIAPO	38,30	23,80	67,00
PUEBLO HUNDIDO	45,70	27,70	79,80

VALORES DE PASAJES SENCILLOS, EN TRENES EXPRESOS, ORDINARIOS Y MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE SANTIAGO A CALERA, IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	MAPOCHO		CALERA		OVALLE		LA SERENA		VALLENAR		COPIAPO		P. HUNDIDO	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—	2.80	2.00	16.00	11.00	20.00	14.50	32.40	20.50	38.30	23.80	45.70	27.70
Puerto	5.00	3.00	2.30	1.40	15.00	10.40	20.00	13.00	32.00	19.00	38.30	23.30	45.20	27.10
CALERA	2.80	2.00	—	—	12.30	11.00	18.00	12.50	30.60	18.50	36.50	21.80	42.90	25.70
Ligua	5.10	3.40	2.30	1.35	16.80	10.30	16.00	12.40	29.20	17.30	34.70	20.80	41.20	24.70
Los Vilos	9.50	6.00	5.70	4.00	12.10	7.50	16.80	10.10	—	—	31.20	18.70	38.20	23.00
Salamanca	13.30	8.40	10.50	6.40	10.50	6.40	13.20	8.00	—	—	—	—	37.00	22.20
Illapel	12.80	8.00	10.00	6.00	8.60	5.20	13.30	8.00	29.30	16.00	28.60	17.20	36.30	21.20
Combarbalá	17.20	10.70	14.40	8.70	4.50	2.70	8.80	5.30	24.80	13.90	25.40	15.20	32.10	19.30
Ovalle	16.00	13.00	17.00	11.50	—	—	4.80	2.90	16.00	9.60	22.10	15.30	28.90	17.30
Coquimbo	20.00	14.50	19.00	12.50	4.30	2.60	—	—	22.10	7.30	19.10	11.50	26.00	15.60
Serena	20.00	14.50	19.00	12.50	4.80	2.90	—	—	11.30	6.80	18.70	11.30	25.60	15.20
Vicuña	27.00	16.60	26.50	14.80	11.20	6.80	2.70	1.65	—	—	30.50	11.10	40.90	16.10
Copiapó	38.30	23.80	38.50	21.60	25.10	15.30	18.70	11.30	2.60	4.50	—	—	8.80	5.30
Inca de Oro	43.40	26.40	40.50	24.40	28.90	18.10	23.30	14.00	13.30	8.00	6.20	3.70	3.20	1.90
Chañaral	48.80	29.40	44.10	26.40	30.00	18.10	26.60	15.90	17.50	10.80	11.40	6.20	2.90	1.75
P. Hundido	45.70	27.70	42.90	25.70	28.90	17.30	25.40	15.20	16.40	9.80	8.80	5.30	—	—
BAQUEDANO	61.10	36.50	58.10	34.90	44.10	25.10	40.60	24.40	32.60	20.00	24.00	14.50	15.20	8.20
ANTOFAGASTA	63.31	38.00	60.31	37.00	46.07	28.60	43.47	25.56	30.67	25.19	28.87	16.88	28.60	15.00
CALAMA	87.40	52.45	84.40	51.45	70.50	42.45	67.10	40.25	58.10	34.85	38.10	22.85	34.70	20.85
P. DE VALDIVIA	84.40	50.60	81.40	49.00	67.00	40.20	64.00	38.50	55.00	33.00	37.50	22.50	34.70	20.80
MORALE	85.20	50.40	82.40	49.40	68.40	39.00	64.80	38.90	55.80	33.50	28.30	17.00	19.50	11.70
MARIA ELENA	85.60	50.60	82.80	49.60	68.80	39.20	65.20	37.10	56.20	31.70	28.70	17.20	19.90	11.90
TOCOPILLA	86.80	52.20	83.80	50.20	69.80	39.80	66.30	37.70	57.30	32.30	29.70	17.80	20.90	12.50
CHACANCE	85.40	51.20	82.20	49.20	68.20	39.20	65.20	37.10	56.20	31.70	28.60	17.20	19.80	11.90
PINTADOS	71.60	42.80	68.60	41.10	54.60	32.70	51.50	30.80	42.50	25.20	34.50	20.70	25.70	15.40
IQUIQUE	70.70	42.30	73.80	41.30	50.90	30.90	56.60	33.80	47.40	24.40	30.80	23.80	25.00	14.80

CALERA A LA SERENA, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

Kilometros desde Calera	CALERA A ANTOFAGASTA E IQUIQUE (Tropic 3,000 m.)	2 Directo Calera Iquique Domingos (1)	4 Ordinario Calera Iquique Jueves (2)	10 Ordinario Calera Antofagasta Martes (3)	16 Automotor Salida Calera Serena Diario	32 Mixto Calera Sierra L. Mx. V. (4)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
128	Santiago (Mapocho)	..... 7.45	..... 7.45	..... 14.25	..... 20.30	..... 20.30
88	Valparaíso (Puerto)	..... 8.30	..... 8.30	..... 14.45	..... 20.30	..... 20.30
—	CALERA	..... 10.50	..... 10.50	..... 17.30	..... 23.50	..... 24.55
						Mx. J. S.
48	Baypás	(4) 11.40	(4) 11.51	(4) 18.36	23.34 23.39	0.59 0.52
135	Los Vilos	13.30 13.35	13.30 13.31	20.55 20.57	1.10 1.20	3.30 3.57
240	Illapel	16.05 16.20	16.05 16.20	23.05 23.20	3.54 3.58	5.58 6.30
				Miércoles		
290	Combarbalá	17.07 17.10	17.08 17.08	1.00 1.05	5.08 5.15	8.08 8.34
383	Ovalle	22.30 23.00	22.30 23.00	5.20 5.30	7.30 8.00	11.20 12.30
		Lunes	Viernes			
439	Coquimbo	1.30 2.00	1.30 2.00	8.15 8.45	9.45 9.48	13.30 13.30
457	LA SERENA	2.20 2.30	2.20 2.30	9.00 9.10	10.00	13.45
525	Vallenar	5.45 10.00	5.45 10.00	16.45 17.00		
686	Copiapó	14.30 15.00	14.30 15.00	21.30 22.00		
				Viernes		
1033	Pueblo Hundido	20.30 21.00	20.45 21.15	3.30 4.00		
1135	Chañaral	22.30	23.30	6.30		
		Martes	Sábados			
1238	Caldera	2.00 2.45	2.00 2.55	9.10 9.20		
1457	Antofagasta	4.45 5.15	4.45 5.40	11.00 11.30		
1498	ANTOFAGASTA	10.34		11.40		
1540	Piedra de Pudima	11.40 12.30	11.30 12.20			
1570	Chacarilla	11.20 12.20	11.20 12.20			
1619	Tuca	12.15 12.25	12.05 12.25			
1625	Tiarca		12.50 13.11			
1701	Pintados	16.22 16.42	16.36 17.15			
1840	Iquique	20.40	20.50			

IQUIQUE, ANTOFAGASTA Y LA SERENA A CALERA

Kilometros desde Iquique	IQUIQUE A CALERA	31 Mixto Serena Calera Mx. J. S. (4)	15 Automotor Salida Serena Calera Diario	9 Ordinario Antofagasta Calera Miércoles (3)	3 Ordinario Iquique Calera Lunes (2)	1 Directo Iquique Calera Jueves (1)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
0	Iquique	.....	.....	.....	.....	8.00
168	Pintados	.....	.....	.....	11.54 12.10	17.25 17.45
297	Tarapacá	.....	.....	.....	15.45 16.05	.....
370	Tiara	.....	.....	.....	16.30 16.50	21.30 21.40
375	Chacarilla	.....	.....	.....	17.05 17.25	21.50 22.00
393	Piedra de Pudima	.....	.....	.....	17.35 18.25	22.05 22.25
488	ANTOFAGASTA	.....	.....	12.00		02.30
612	Baquedano	.....	.....	13.15 17.45	20.10 21.00	01.00 01.30
				Domingos	Martes	Viernes
881	Catalina	.....	.....	1.20 8.35	2.40 3.00	5.55 6.20
884	Chañaral	.....	.....	2.00	5.20	5.30
887	Pueblo Hundido	.....	.....	4.30 5.00	7.45 8.20	7.40 8.10
991	Copiapó	.....	.....	10.40 10.45	13.30 14.00	13.00 14.20
1161	Vallenar	.....	.....	15.30 15.40	18.40 19.00	18.00 18.40
					Miércoles	Sábados
1307	LA SERENA	03.40	09.45	12.00 12.10	3.30 3.40	2.50 3.40
1410	Coquimbo	13.55 14.30	15.30 16.00	13.30 14.00	3.30 3.30	2.00 2.30
					Lunes	
1457	Ovalle	18.45 19.30	21.40 22.30	2.10 2.30	6.00 6.30	9.00 9.30
1594	Combarbalá	22.35 22.40	0.40 0.45	6.27 6.30	8.45 9.40	9.45 9.40
1819	Illapel	23.20 23.40	2.40 2.50	8.45 8.50	12.30 12.40	12.30 14.45
		Mx. V. S.				
1994	Los Vilos	2.06 2.09	6.22 6.25	11.22 11.25	15.00 15.50	16.00 16.50
2048	Baypás	4.40 4.55	(4) 6.50	(4) 12.30	(4) 18.36	(4) 18.36
2087	CALERA	5.40	7.25	13.00	18.15	18.15
2207	Santiago (Mapocho)	10.25	12.05	17.30	23.15	23.15
2287	Valparaíso (Puerto)	8.05	9.50	17.40	22.40	22.45

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor. Tiene combinación a y de Antofagasta.
(2) Lleva sólo coches de segunda clase y buffet. De Baquedano continúa a Calama.
(3) Lleva sólo coches de segunda clase y buffet.
(4) Lleva coches de primera y segunda clases.

NOTAS.—Las distancias kilométricas de Antofagasta están consideradas por la vía Paposo-Uyuni.
Las distancias kilométricas de Iquique están consideradas por la vía Pintados - Las Cenizas.

VALORES DE PASAJES EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS Y RAPIDOS ENTRE SANTIAGO - PUERTO MONTT Y RAMALES

	TRENES ORDINARIOS 4º	3º	TRENES RAPIDOS CON Adicional Asiento	Adicional Salón
ENTRE SANTIAGO Y:				
Talca	7.50	5.00	17.50	20.50
Chillán	14.00	9.50	17.50	23.50
Concepción	18.70	12.90	20.20	27.70
Temuco	25.40	15.20	30.80	38.30
Lanco	27.70	18.40	33.10	40.80
Villarrica	28.90	17.90	—	—
Valdivia	30.50	18.50	36.60	44.10
La Unión	33.90	19.10	37.80	45.30
Osorno	33.20	20.00	38.20	46.70
Puerto Varas	35.80	21.50	41.90	49.40
Puerto Montt	37.00	22.20	43.06	50.60
ENTRE CHILLAN Y:				
Santiago	14.00	9.50	17.50	23.50
Talca	6.50	5.00	17.50	20.50
Temuco	11.50	6.90	15.70	17.20
Lanco	14.80	8.30	18.00	22.00
Villarrica	16.40	9.80	—	—
Valdivia	18.30	11.00	23.10	27.60
La Unión	20.10	12.10	24.90	30.80
Osorno	21.20	12.80	26.00	32.00
Puerto Varas	23.80	14.30	29.30	36.80
Puerto Montt	25.00	15.00	30.40	37.90
ENTRE CONCEPCION Y:				
Santiago	18.70	12.90	20.20	27.70
Los Angeles	6.80	2.80	—	—
Temuco	10.40	6.20	14.60	16.20
Lanco	12.70	8.20	17.90	20.90
Villarrica	13.20	9.20	—	—
Valdivia	17.20	10.40	22.20	26.50
La Unión	18.10	11.50	23.90	28.40
Osorno	20.40	12.30	25.20	31.20
Puerto Varas	23.00	13.80	28.40	30.90
Puerto Montt	24.20	14.60	29.60	34.10
ENTRE TEMUCO Y:				
Santiago	25.40	15.20	30.80	38.30
Concepción	10.40	6.20	14.60	16.20
Lanco	3.30	1.95	6.80	8.40
Villarrica	5.10	3.00	—	—
Valdivia	8.30	4.30	10.50	12.80
La Unión	8.60	5.20	12.80	14.30
Osorno	10.40	6.20	14.60	16.10
Puerto Varas	24.00	8.50	18.20	24.20
Puerto Montt	15.20	9.20	19.60	22.40
ENTRE LONCOCHE Y:				
Santiago	27.70	16.60	33.10	40.60
Concepción	15.70	8.20	17.80	20.90
Temuco	5.30	3.95	6.80	8.40
Villarrica	1.75	1.05	—	—
Valdivia	3.90	2.30	7.50	9.00
La Unión	5.90	3.50	9.50	11.00
Osorno	7.30	4.40	10.90	12.40
Puerto Varas	11.00	6.50	15.20	16.70
Puerto Montt	12.20	7.30	16.30	19.20

	TRENES ORDINARIOS 4º	3º	TRENES RAPIDOS CON Adicional Asiento	Adicional Salón
ENTRE VILLARRICA Y:				
Santiago	28.90	17.20	36.30	41.80
Concepción	15.20	9.20	19.40	22.40
Temuco	5.10	4.00	8.70	10.20
Lanco	1.75	1.05	—	—
Valdivia	3.60	3.20	9.20	10.70
La Unión	7.20	4.40	10.90	12.40
Osorno	9.00	5.60	12.60	14.10
Puerto Varas	12.50	7.50	16.70	18.20
Puerto Montt	14.00	8.50	18.20	21.20
ENTRE VALDIVIA Y:				
Santiago	30.50	18.50	36.60	44.10
Concepción	17.20	10.40	22.20	25.50
Temuco	8.30	4.30	10.50	12.00
Lanco	3.90	2.30	7.50	9.00
Villarrica	5.60	3.36	—	—
La Unión	4.30	2.60	7.90	9.40
Osorno	6.00	3.60	9.60	11.10
Puerto Varas	9.40	5.60	13.60	15.10
Puerto Montt	10.70	6.40	14.90	16.40
ENTRE LA UNION Y:				
Santiago	31.80	18.10	37.80	45.30
Temuco	8.60	5.20	12.80	14.30
Lanco	5.90	3.50	9.50	11.00
Villarrica	7.30	4.40	—	—
Lago Ranco	3.20	1.90	—	—
Valdivia	4.30	2.60	7.90	9.40
Osorno	1.80	1.20	5.50	7.00
Puerto Varas	5.60	3.30	9.20	10.70
Puerto Montt	6.70	4.00	10.30	11.80
ENTRE OSORNO Y:				
Santiago	33.20	20.00	38.20	46.70
Temuco	10.40	6.20	14.60	16.10
Lanco	7.30	4.40	10.90	12.40
Villarrica	9.00	5.40	—	—
Valdivia	6.00	3.60	9.00	11.10
La Unión	3.80	1.20	5.50	7.00
Puerto Varas	3.30	2.30	7.50	9.00
Puerto Montt	5.30	3.20	8.30	10.40
ENTRE PUERTO VARAS Y:				
Santiago	35.90	21.50	41.90	49.40
Chillán	20.90	14.90	29.30	36.80
Concepción	23.00	13.80	28.40	35.90
Temuco	14.80	8.50	18.20	21.20
Lanco	11.00	6.50	15.20	16.70
Villarrica	12.50	7.50	—	—
Valdivia	9.40	5.60	13.60	15.10
La Unión	5.60	3.30	9.20	10.70
Osorno	3.90	2.20	7.50	9.00
Puerto Montt	1.90	0.90	5.30	6.80
ENTRE PUERTO MONTT Y:				
Santiago	37.00	22.20	43.00	50.50
Concepción	24.20	14.80	29.60	37.10
Temuco	15.20	9.20	19.40	22.40
Lanco	12.10	7.30	16.30	19.30
Valdivia	10.70	6.90	14.90	16.40
Osorno	5.30	3.20	8.30	10.40

AL TRABAJO...
EN TREN

El tren lo lleva en menos de un cuarto de hora hasta la Estación Central o Estación Mapocho. Desde allí es más fácil llegar a su destino.

ADQUIERA ABONOS SEMANALES O MENSUALES

CAMBIESE A LOS TRENES POPULARES

UN SERVICIO PARA USTED

Talleres Gráficos FF. CC. del E. - Chile

MEJORES SEMILLAS DE TRIGO



PARA UNA COSECHA ABUNDANTE

TRIGOS DE INVIERNO

CAPELLE DESPREZ
VILMORIN 29
CASTAÑO COLORADO

TRIGOS DE PRIMAVERA

PLATIFEN
OROFEN
OROFEN 60

RULOFEN
CHIFEN
VILUFEN
KENYAFEN
CANDEALFEN
MENFLO
HEINES KOGA
HUALQUEN
CANDEALFEN 4 y 5

ENTREGA INMEDIATA A TRAVES DE SUS BODEGAS DESDE ARICA A PUNTA ARENAS



BANCO DEL ESTADO DE CHILE

SECCION COMERCIAL



María Elena Barrionuevo y "Pitica" Ubilla, que practican aquello que dijo el poeta, "la primera obligación de una mujer es ser bella", aparecen encarnando una escena nocturna santiaguina, en esta página que pone punto final a esta edición de EN VIAJE dedicada a "LA NOCHE EN CHILE". Ambas trabajan en una céntrica compañía de revistas adonde muchos santiaguinos suelen asomarse, entre temerosos y audaces, a las puertas de esa vida tentadora que se inicia a la medianoche. Como usted ha visto, la imagen de la noche chilena no es sólo la de mujeres hermosas, bohemios sin problemas y alegre despreocupación, sino, también, una de trabajo, productividad, tesón, esfuerzos y superación. Es una noche tema misterioso e inagotable. Naturalmente, no cabía todo. ¡Hasta noviembre!



CHICAS... NOCHE... CHICAS...



"...La noche es
la mitad de la vida,
y la mitad mejor".

(Goethe)

en Viaje

en Viaje

Nº 397 NOVIEMBRE 1966 Eº 1.20

NORTE GRANDE

donde el mañana es riqueza





OFRECEMOS:

FREJOLES

CRISTAL BAYO (de La Ligua) corrientes
TORTOLA certificado
COSCORRON (Vaina Colorada) certificado
RED KIDNEY certificado
CRISTAL BLANCO certificado
ARROZ MICHELITTE certificado

GARBANZOS

(de Lolol)
46 - 48 gramos por onza

MAIZ

Hibrifen Santiago Nº 2 certificado
Híbrido TRACY certificado
Eureka corriente

ENTREGA INMEDIATA
AMPLIAS FACILIDADES EN



BANCO DEL ESTADO DE CHILE

SECCION **COMERCIAL**

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA

VII

1937.–Roger Cecil Martin du Gard

Gloria de Francia y el mundo es, sin más ni menos, el recordado autor de la obra cíclica "Los Thibault", reportaje a fondo a un tipo de sociedad que vivió sus más dramáticos momentos antes y después de la Primera y gran guerra mundial.

Dueño de una técnica renovadora en el campo de la novela y el teatro, se constituyó en el escritor de moda en la primera mitad del siglo XX de la literatura francesa. Sus numerosas obras en estas dos expresiones del espíritu creador del hombre, reflejan un estilo clásico y una concepción cíclica, influido por los grandes maestros de la literatura gala como Gustave Flaubert y Romain Rolland, más la voluntad creadora de León Tolstoi, quienes le proporcionan el rico caudal de la escuela realista y su objetivismo analítico de las grandes multitudes, rasgo éste que logra enriquecer nuestro autor por el tipo de educación recibida, al especializarse en los estudios de paleografía y archivo en lo cual obtuvo su título en 1906.

Martin du Gard no fue hombre de mundo o un ente que moldeó su conciencia creadora a base de experiencias amargas arrancadas a una vida de continuos choques emocionales, nada de esto, porque el autor de "La muerte del padre", "El taciturno", etc., pesó siempre el aire contemplativo, la naturaleza racional, fuertemente analítica que termina por caracterizar toda su obra artística imprimiéndole un severo molde de raíz científica. El mejor intérprete de nuestra sociedad contemporánea al estilo de Thomas Mann con sus "Buddenbrook", John Galsworthy y su "Dinastía de los Forsyte" o de Romain Rolland con "Juan Cristóbal", nace en Neuilly-sur-Seine, el 23 de marzo de 1881. Hijo de familia acomodada, su padre era abogado y gran amante de las bellas artes, cursó normalmente sus estudios hasta obtener su grado académico como archivista-paleógrafo, presentando su Memoria de Prueba con el título de "Estudios arqueológicos de viejas ruinas", pasando grandes temporadas de retiro espiritual en Belleme, que interrumpe inopinadamente alistándose entre los efectivos de la guerra mundial de 1914 como jefe de un convoy de 21 camiones de guerra, hecho éste que le sirvió como materia prima de indudable valor documental para que escribiera más tarde como uno de los libros claves de su obra cíclica con el título de "El verano de 1914".

Amigo de adentrarse en los repliegues más recónditos del alma humana, no vacila en ofrecernos a través de lo mejor de su repertorio, estudios profundos de la raíz y floración de los sentimientos, estudios que no se contenta con situarlos en la órbita gravitacional de algunos pocos individuos, sino que dotándolos de profundas reflexiones filosóficas y morales los extiende al mundo,

ROGER CECIL MARTIN DU GARD



abarcando grandes ciclos en la evolución de nuestra sociedad. En tal sentido, se nos muestra como un experimentado sicólogo en ese ir y venir de nuestros sentimientos y como un crítico de fuste para atacar desde todos los ángulos de la existencia humana, los éxitos y fracasos de un tipo de sociedad determinada, buscando siempre el acuerdo conciliador en esa lucha por el predominio de las ideas, especialmente en el terreno de la sociología y de las creencias religiosas.

Su obra literaria en el plano de la novela y el teatro, está impregnada de un fuerte acento social, estudiando al hombre en sus sentimientos básicos y en sus múltiples relaciones con el medio social actuante. Su primera incursión en el terreno de la novelística la realiza en 1903 dando a la publicidad su obra "Devenir", novela de corte moralista, producto de un análisis a fondo de las liviandades de una sociedad que se ahogaba en el propio marasmo de sus continuos yerros ya en lo político, moral o religioso y de sus previsibles consecuencias para las nuevas generaciones. Después de transcurrir un largo período de silencio que ocupa analizando el lento progreso del hombre en sus relaciones sociales enfrentándolo con otros períodos en la evolución de nuestra humanidad, se produce en Francia uno de los casos más sonados de quiebra moral que haya sufrido el pueblo galo. Por uno de esos errores de conciencia que tan a menudo se ve emplazada la justicia de un país, se culpa y se encarcela a un inocente. Alguien lo defiende, salvándose no sólo el honor de un hombre sino el de toda una nación. Tal es el caso "Dreyfus" de historiada resonancia mundial. Du Gard, novelando tal episodio publica con éxito clamoroso su magnífica obra "Jean Barois" (1913) celebrada entusiastamente por Andre Gide, Premio Nóbel de Literatura de 1947.

En una nueva fase de su versátil personalidad, orienta su espíritu creador en el terreno de la dramaturgia ofreciendo a sus incontables admiradores obras de tantos relieves escénicos como "El testamento del padre Leleu" (1920), farsa campesina donde aprovecha criticar los torcidos argumentos en el intocado terreno de las creencias; luego "La Gonfle", otra farsa en la lucha de los sentimientos para rematar en uno de sus dramas mejor concebidos que dio a conocer con el título de "El taciturno", obra de corte freudiano, con amores equívocos más allá de la moral, la lógica y los dominios de la ética. Dio a la publicidad, también, una serie de estudios documentados con el título de "La vieja Francia", pero desde 1922 a 1940, concibió su obra clásica al estilo de las novelas "fleuve" o ríos como "Juan Cristóbal" de Romain Rolland, asignándole el título general de "Los Thibault", compuesta de ocho volúmenes· "El cuaderno gris", "El penitenciario", "El buen tiempo", "La Consulta", "La Sorrelina", "La muerte del padre", "El verano de 1914" y "El epílogo", vasta sinfonía o estudio de caracteres, donde dos familias como los dos polos opuestos de un mismo tipo de sociedad, se ven enfrentadas a las luchas religiosas, una católica y la otra protestante y de sus múltiples incidencias en los diversos planos de sus actuaciones sociales, rematando en último término, en una especie de reportaje a fondo a muchos aspectos esenciales de la vida francesa en un período de 30 años, todo esto, en un tono de acelerada crítica social.

Roger C. Martin du Gard, el maestro del sicoanálisis social de nuestros tiempos, tanto o más que las altas cumbres del género como Balzac y Marcel Proust, muere a la edad de setenta y siete años, en su retiro espiritual de Belleme, Francia, el 23 de agosto de 1958.

1938. – Pearl S. Buck F.

Norteamérica tiene en esta brillante escritora a una de las expresiones mejor logradas en ese difícil papel de adentrarse en la sicología o idiosincrasia de los pueblos. Nadie como ella pudo empaparse más a fondo en el conocimiento del pueblo chino y expresar su misterioso y exótico pasado, con esa maestría artística que ya le es tradicionalmente reconocida por el mundo entero.

Su misma biografía de conjunto representa la más apasionante de las novelas escritas por la mano firme de un heroico destino. Hasta hoy, a los setenta y dos años, es un suceso constante en Estados Unidos, donde se la venera como la más representativa de sus escritoras y detentadora de un prestigio que, por muchos años, ha trascendido con creces las fronteras de su patria para vivir en gloria y majestad, en ese ancho corazón del mundo intelectual. El mismo Lin Yutang el famoso escritor chino, autor de obras capitales como "Una hoja en la tormenta", "El puñal sarraceno" y tantas otras que le han creado una justa y merecida fama en el mundo de las letras, no tiene ese "pedigree" o resonancia universal que ha logrado aunar Pearl S. Buck a través de su treintena de obras publicadas y todo, porque en esta figura gigante de la literatura norteamericana, está escrita en caracteres de fuego la epopeya de progreso y resurrección del castigado y siempre enigmático pueblo chino.

Hija de padres misioneros formados en la doctrina santa de servir a los débiles y con ello hacerse merecedores a los postulados de Cristo que predicó la igualdad y el amor entre los hombres, Pearl S. Buck atesora desde sus primeros meses de vida, una de las historias más apasionantes dictada por un destino de luces. Así ocurrió, sin más ni menos, a nuestra escritora que nace en Hillsboro, Virginia, Estados Unidos, el 26 de junio de 1892 y cuando aún no cumplía su primer mes de vida, debe trasladarse a China, siguiendo los pasos misioneros en que estaban empeñados sus padres. Concentrados allí, donde todo era desconocido y hostil para la familia Buck, pudo conocer de cerca el verdadero espíritu que animaba al milenario y siempre desconocido pueblo chino. Allí creció, pues, nuestra futura escritora, empapándose hasta en sus más mínimos detalles de la sicología y paisajes en que se recostaba todo un pueblo, permanencia ésta que despertó en el corazón de Perla una irrefrenable vocación artística. Antes de cumplir los 17 años, ya colaboraba regularmente en el diario "Shanghai Mercury", redactado en inglés, lo que le procuraba, aparte de su lenta y progresiva consagración en el mundo de las letras, muchos estímulos en dinero.

Tenía 17 años cuando sus padres deseosos de ofrecerle una educación universitaria, la envían a Estados Unidos ingresando al "Randolph Macon Women's College" de Virginia, permaneciendo allí cuatro años y luego ingresa en 1915 a la Universidad de Cornell, donde terminó por gra-

duarse en Ciencias Sociales, Letras y Filosofía. Se embarcó años más tarde para la China, donde había sido contratada para dictar una cátedra de literatura en la Universidad de Chung-Yang, de Nankín, cátedra que sirvió de 1928 a 1930. Gran parte de sus obras están inspiradas en los años difíciles que debió sobrellevar en China junto a sus padres, recogiendo paso a paso, un valioso cargamento documental que aprovechó más tarde como material de primera mano para ambientar lo más sustantivo de su extensa como valiosa producción literaria.

Puede afirmarse que su obra literaria propiamente tal, comienza en 1925 cuando viaja de Estados Unidos a China. En esa larga y accidentada travesía escribe **"Viento del este, viento del oeste"**, libro en que traza la historia de dos mundos, el occidental y el oriental, reseñando sus luchas raciales, sus costumbres, creencias y naturaleza de sus sentimientos.

Con esta obra, donde de inmediato se impuso un estilo de imágenes perfectamente ceñido a una realidad manifiesta, de corte bíblico por la grandiosidad de su espíritu moralizador, alcanzó de inmediato los halagos de la fama, más que nada porque entregaba a sus lectores el testimonio vivo de un mundo totalmente desconocido, con lo cual, el hombre occidental conocía por primera vez a su homónimo oriental, libre de todo prejuicio o puntillismo de resentimiento racial o religioso. Seguidamente da a la publicidad su obra de épico lirismo, historiando la tragedia de toda una familia campesina: **"La madre"**. En esta obra nos relata el drama de cuatro hijos estigmatizados por un destino trágico librándose sólo una mujer que luego de ser abandonada por su marido, se entrega a otro hombre totalmente desconocido. Antes de nacer el hijo de éste y como un remordimiento de conciencia por lo que no supo esperar, lo ahoga en su propio seno materno. Pocas obras como ésta reflejan un conocimiento tan a lo vivo de la sicología femenina y, al mismo tiempo, pinta al desnudo con un estilo de cadencias admonitorias, la tragedia de toda una sociedad presa como siempre entre las garras de un materialismo inmisericorde que apaga todo intento de redención espiritual.

Tras un breve paréntesis que ocupa en dictar charlas de orientación feminista en varios centros de madres, entrega a las prensas la obra **"La primera esposa"** que es un recuento sociológico de la evolución de la sociedad china con todo su cohorte de problemas específicos tanto raciales, como políticos y religiosos. Pero, es en 1931, cuando Pearl S. Buck entrega al mundo su magnífica novela cielo **"La buena tierra"**, toda una epopeya de la vida campesina del pequeño labrador chino con alcances sociológicos universales, lo que movió al mundo artístico de Estados Unidos a premiarla con el Pulitzer literario de 1932 y que decidió también, en 1938 a la Academia Sueca para conferirle el Premio Nóbel de Literatura. Esta obra magnífica se complementa con dos nuevos títulos no menos valiosos por su concepción cíclica **"Hijos"** y **"Un hogar dividido"**. En estas tres obras, asistimos tras un mismo impulso creador, al despertar de una sociedad que necesita ascender y gozar de la vida, luego se persigue el libre juego de las ideas políticas y sociales y, por último, la proyección de una sociedad que abandonando sus viejos cauces convencionales, se adapta con todos sus derechos a la civilización europea.

Todas sus obras posteriores reflejan el sentimiento íntimo de la autora por colocar en su verdadero sitial de figuración humana al pueblo chino y en tal sentido publica **"La exilada"**, donde recoge los múltiples frutos misioneros de su madre; luego **"El ángel combatiente"** que es un homenaje a su padre. Su obra literaria no se detiene y así aparecen con ligeros

PEARL S. BUCK F.



intervalos **"El patriota"**, novela de guerra entre invasores e invadidos, siempre con un fondo de dramatismo y personajes orientales; **"La estirpe del dragón"** donde insiste en el clima brutal de la guerra, poniendo de relieve el espíritu altamente patriótico de Ling Tan y su esposa Ling Sao, defendiendo a brazo partido lo que para ellos era su hogar y su patria, con escenas de un patetismo escalofriante; **"Pabellón de mujeres"**, **"Peonía"** y **"La flor escondida"**, sus tres últimas novelas ambientadas en el clima de lo oriental, especialmente **"Peonía"** como el nombre de una hermosa muchacha japonesa que mantiene un idilio prohibido con un muchacho de raza judía, mientras en "La flor escondida" nos narra el romance de una japonesita con un oficial norteamericano que luego de contraer nupcias y nacer un hijo, se le hace la vida imposible en Estados Unidos a la muchacha ante el seco rechazo de su suegra, con lo cual, la muchacha decepcionada, regresa al Japón casándose con un antiguo pretendiente, mientras falla la madre intransigente al pretender casar a su hijo con una muchacha norteamericana que, conociendo la vida de su presunto prometido, lo rechaza también de plano; **"La emperatriz"**, donde pasa revista a las diversas dinastías en lucha por la perpetuación de un trono.

Hacia 1938 y ya de regreso en Estados Unidos, nuestra autora escribe varias novelas ambientándolas ahora en el círculo norteamericano. Así publica en serie inolvidable, novelas como **"Ven, amada mía"**, una novela de amor con el rito de siempre; **"Este altivo corazón"** que es la tragedia de una muchacha que, a pesar de haber fracasado en dos matrimonios, todavía pretende destacarse como una gran escultora consagrando su vida al arte; **"Otros dioses"** novela ésta en que ridiculiza el sentimiento norteamericano de crear héroes de ocasión como que, un muchacho nacido de la nada, al escalar un escarpado monte, se transforma en el héroe de la jornada y de una juventud ávida de seguir el curso de grandes sensaciones; **"El largo amor"**, es la reseña de un capítulo amoroso de su propia vida y que publica con el seudónimo de John Sedges, como una manera de despistar a sus lectores; **"La gran ola"**, donde dramatiza uno de los tantos episodios trágicos al producirse un maremoto. Es también autora de algunas obras de literatura infantil como **"Yu Lan, el niño aviador de China"**, **"Dos chinitos y un búfalo de aguas"**, además de una serie de reportajes a grandes celebridades del mundo del arte y de las letras, con títulos como **"Decid al pueblo"** acerca de la educación en la China; **"Conversación sobre Rusia"**, **"Cómo ocurre..."**, etc.

A Pearl S. Buck Fydenspricker, magnífico exponente de la literatura moderna de Estados Unidos en actual y permanente producción artística, puede aplicársele con toda propiedad los siguientes términos laudatorios expresados por el gran poeta José María Rilke: "Una sola cosa es necesaria; la gran soledad interior. Pasear dentro de sí durante horas y no encontrar a nadie", porque Pearl S. Buck paseó durante años por la vasta soledad de un enorme país y no encontró otra cosa que el profundo drama de la boca sedienta pegada al boquete siempre profundo de la tierra.

1939. – Frans Emil Sillampäa

Finlandia, la tierra tradicional de las leyendas nórdicas al estilo de Hans Christian Andersen, plenas de ensoñación y misterio, tiene en Frans E. Sillampäa a uno de sus escritores más representativos de la escuela literaria del naturalismo.

Enamorado del paisaje natural que le brindaba el terruño de sus padres campesinos, toda su juventud la vivió en contacto permanente con la tierra y el poema maravilloso de su diaria conquista. Templó así su corazón en un medio rudo, de aristas difíciles, de una lucha constante para ganarse el pan diario. Es por eso que la producción artística de este inspirado autor bucólico, alcanza como su vida misma los caracteres de una gesta escrita con retazos de humana realidad.

Frans E. Sillampäa, el recio autor de **"Santa miseria"**, **"Silya"**, etc., nace en la aldea de Hameenkyro (Islandia) el 16 de septiembre de 1888. Hijo de campesinos independientes pero pobres, conoció de cerca esa lucha diaria del hombre con la naturaleza para arrancarle sus tesoros y con ello hacer posible la existencia cotidiana. Con grandes esfuerzos y en razón de que fue un muchacho inteligente, pudo llegar hasta la Universidad Imperial de Alexander para especializarse en el ramo de las ciencias, estudios que jamás pudo finalizar porque el llamado de la tierra y del arte literario, pudo más en él, abandonándolos por completo. Mientras estudiaba en la Universidad organizó un centro de estudios, tomando parte el gran compositor Jan Sibelius y el novelista finlandés, jefe de la escuela naturalista Juhani Aho, cuya influencia en la obra de Sillampäa fue decisiva. De regreso en su aldea nativa y sin otro escenario que una magnífica naturaleza, empieza a escribir sus primeros cuentos y novelas, apreciándose en ello y en un grado altamente estimable la fuerte influencia de Knut Hamsun, Maeterlink y Strindberg, lo que, en último término, influyó a su vez para que la crítica de su país, lo signara como "el Knut Hamsun finlandés".

Pocos autores como Sillampäa guardan una poesía tan propia de la realidad campesina. Ello porque este autor vivió de cerca, casi experimentándolo ese largo proceso de la transformación del agro hasta convertirse en fuentes de progreso y trabajo entre los hombres. Pintó con trazos de epopeya hondamente vivida el generoso esfuerzo de la mano del hombre en constante lucha con los elementos naturales, creando atmósferas de valor colectivo, estudiando al hombre campesino en su identificación a la tierra y sus problemas hasta hacer de ellos magníficos exponentes de grandes fuerzas que se complementan, como lo son la naturaleza en estado bravío y la mano del hombre que la domina con su trabajo creador.

En otro ángulo de su interesante personalidad literaria, Sillampäa nos entrega en serie acabados estudios acerca de los múltiples problemas que plantea el fantasma de la guerra, especialmente en su génesis sicológica afectando no sólo la epidermis de los pueblos en lucha, sino también sus modos de vida, en relación a sí mismos y con los demás.

Hacia 1916 publica su primera novela "Vida al sol", novela al estilo de un idilio pastoril entre un muchacho campesino y dos mancebas, todo en una atmósfera de fresca lozanía campestre, alejado de todo estruendo ciudadano

Tres años más tarde, en 1919, da a la publicidad su obra clásica en el género guerrero: "Santa miseria" abarcando un largo período de la propia historia de su patria en la guerra sostenida contra los rusos. Esta novela representa para los finlandeses y para el mundo entero, el comentario crítico desde todos los ángulos de la naturaleza humana en contra del apocalipsis de la guerra, a la vez que magnifica esos rasgos de nobleza, de valor suicida con que el soldado raso entrega su vida defendiendo no importa qué ideal, pero que una vez terminado el conflicto y analizadas sus consecuencias, se obtiene como saldo —rara vez a favor— que la guerra no sólo es el vehículo de exterminio de la parte física del hombre, sino también de su estructura anímica o la razón de ser más interesante en el hombre. Por esta novela, porque encierra en su vibrante trama guerrera, toda una literatura filosófica al respecto, llamando a la paz a todos los hombres, el gobierno de su patria lo premió con una pensión vitalicia, obra que más tarde le merecieron otros honores como el título de doctor en filosofía de la Universidad de Helsingfors y en 1939, la obtención del Premio Nóbel de Literatura.

En 1920 da a conocer una colección de cuentos con el título de **"Mi tierra natal"** en la que expone los problemas candentes de la época siempre en relación con la vida campesina de su patria. Influido de cerca por el filósofo Oswald Spengler, autor de "La decandencia de Occidente", se propuso escribir una obra de crítica filosófica como interpretación racional de un mundo en evolución, pero dificultades financieras le impidieron realizar tan loable iniciativa, publicando, en cambio, **"Hilda y Ragner"** (1923) un drama de la vida real donde una muchacha campesina cae en las redes de un hombre de la ciudad, obligándola al suicidio para no pagar en vida el precio de su honra mancillada. Posteriormente, entrega a las prensas otros libros con sabor autobiográfico como **"Protegido de los ángeles"**; colección de escenas aldeanas como **"Desde el nivel de la tierra"**; fábulas de fina estirpe didáctica o carácter moral: **"Tollinmakl"** y **"Opus 15"**, reflexiones en prosa de un pensador.

En 1931 con la publicación de su romance amoroso **"Silya"** alcanza otra vez la nombradía que obtuvo con **"Santa miseria"**. En "Silya" está el romance truncado en flor de una muchacha que se enamora muy joven de un estudiante que no conoce. Dispuesta a recuperarlo cae bajo las balas en un campo de batalla, cuando no cumplía los 20 años. Otras obras suyas que reflejan problemas de profunda raigambre humana son **"El camino del hombre"** (1932), **"Belleza y miseria de la vida humana"** (1945), etc.

Fiel defensor de su idioma nativo, luchó como nadie hasta imponerlo definitivamente y con lo cual desterraba para siempre la pretendida adopción del sueco que muchos propiciaban. Retirado estos últimos años a una vida de contemplación espiritual, fallece repentinamente en su tierra natal, el 8 de junio de 1964. Espíritu dilecto, su obra literaria en general, es un tratado de arte y de profunda raíz humana, grandeza de alma que lo lleva a exclamar en 1939 cuando recibe el Premio Nóbel de Literatura, los siguientes conceptos agradecido de su patria y el mundo: "Siento una profunda alegría al poder devolver a mi patria el más grande de los servicios que un viejo autor puede prestarle: el de aumentar el respeto por la cultura finlandesa y contribuir a hacer escuchar la voz y el espíritu de Finlandia en el mundo".

1940 - 1941 - 1942 - 1943. No se otorgó el Premio Nóbel por razones de carácter bélico.

FRANS EMIL SILLAMPAA



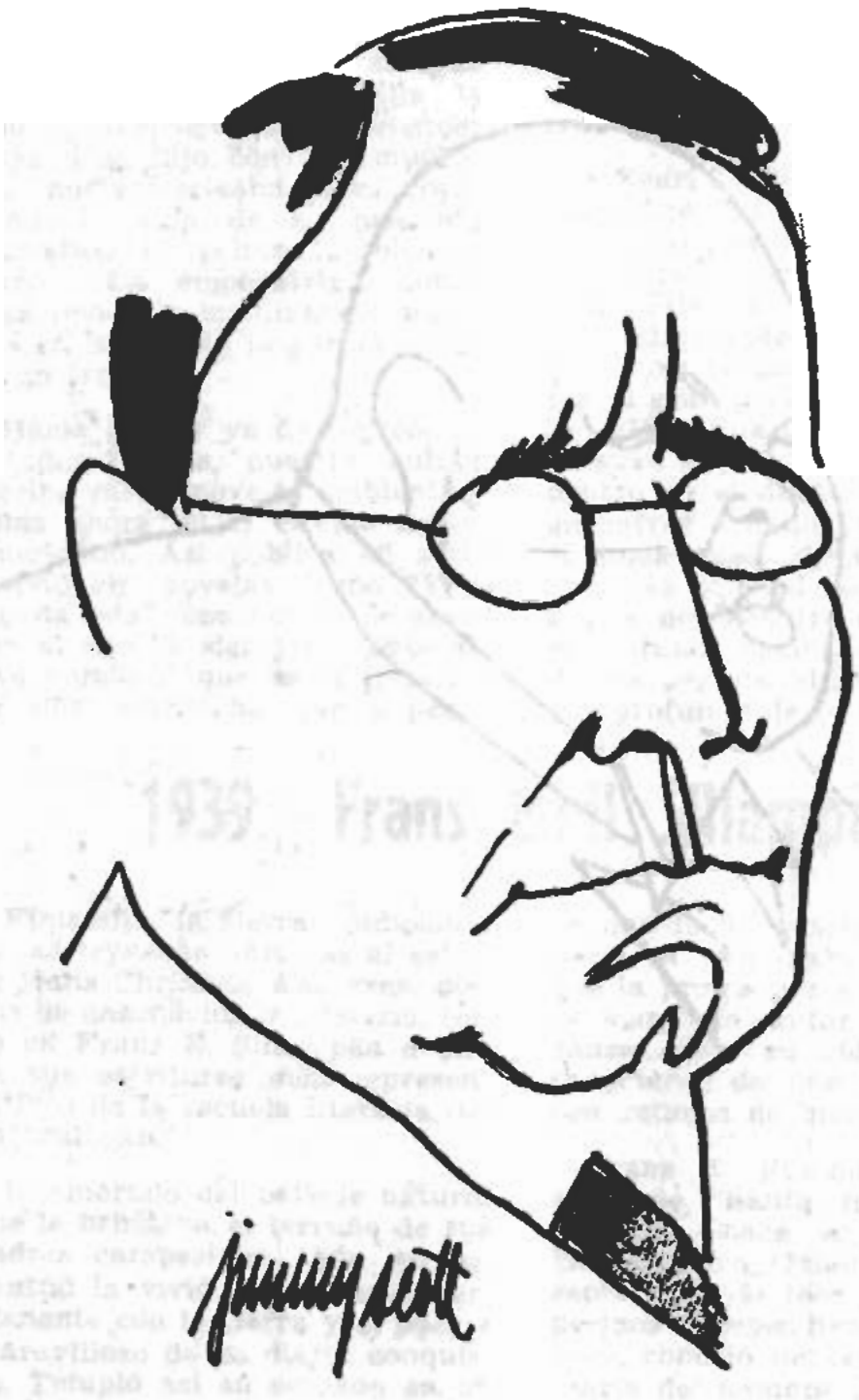
1944. – Johannes W. Jensen

Figura representativa de las letras escandinavas de la primera mitad del siglo XX, tanto o más que Sillampäa, Halldor, Laxnes, Lagerlöf, Heidenstam, Pontoppidan, Gjellerup y tantos otros autores nórdicos, todos PREMIOS NOBEL DE LITERATURA, representa para su país de Dinamarca, la máxima expresión de ese espíritu evocador de las grandezas y visiones exóticas atesoradas por siglos de historias y leyendas.

Espíritu observador y analítico, Jensen hizo siempre alarde de llegar al fondo, a la raíz misma de los hechos que narra. Como todos los escritores de su patria deja ver a través de su selecta producción artística ese encanto de una poesía inasible, delicadamente fantástica, siempre ambientada en los viejos arcanos de un pasado pletórico de fantasmagórica belleza. Todas sus obras en el campo poético, del ensayo y la novela, tienen este halo del embrujo evocador de un pasado que renace con todo ese encanto de las cosas primitivas, al mismo tiempo que su pluma se solaza hurgando en el porqué de las cosas, en la razón de su existencia y, en tal sentido, su espíritu se hace doblemente analítico y adivinatorio, no existiendo nada que se pierda en la bruma de un pasado sin historia.

Johannes Wilhelm fue de origen humilde, tanto que toda su niñez la vio pasar sin asomarse a las aulas de un colegio, pero pronto sus padres vieron en el niño el brillo de una inteligencia precoz, a la cual bastaba un leve impulso para que alcanzara su vuelo a que estaba destinada. Así, aunque tarde, cursó con grandes esfuerzos económicos de sus progenitores, sus estudios primarios y secundarios hasta lograr su ingreso a la Universidad de Viborg y de Copenhague, donde inició estudios de medicina sin recibirse. Su larga permanencia en su pueblo natal de Farsö (Jutlandia, Copenhague) donde nace el 20 de enero de 1873, hasta sus años pasados en las universidades ya citadas, crearon en Jensen un espíritu de factura analítica, de observador atento de todo aquello que ocurría a su alrededor, logrando con el andar del tiempo, crearse para sí mismo, vastos cuadros de vida que no se los proporcionaba una imaginación calenturienta, sino su propio y rico fondo de experiencias. Espíritu vivaz, deseoso de abrazar otros ambientes y así ampliar el radio de sus conocimientos vivenciales, salvando múltiples dificultades, logra visitar diversos países como la India, Alemania, Italia, España, Rusia, América del norte y del sur, hasta detenerse por algunos días en Brasil.

JOHANNES W. JENSEN



Este largo raid, unido a sus vastas experiencias en su conocimiento del medio local en cuanto a su historia, su folklore, costumbres y creencias, hicieron de Jensen el más grande reconstructor de la vida y el paisaje de su pueblo y un admirable retratista de cuanto observaron sus ojos al visitar los países ya señalados, brindándonos vívidas reseñas de costumbres hogareñas, todo ello expresado a través de un estilo llano, directo, sin malabarismos engañosos, predominando siempre la sinceridad y la franqueza, cualidades no siempre presentes cuando se trata de evocar visiones exóticas de otros ambientes y latitudes que no son nacionales. Igual que Selma Lagerlöf, hurgó en el pasado de su patria y reconstruyó todo un mundo que yacía en el olvido, no sólo en el tiempo sino también en el espíritu de su pueblo. Así nos entrega con ese encanto que tienen las cosas del pasado, los mil secretos escondidos de viejas dinastías señoriales, leyendas y narraciones que hicieron las delicias de todo un mundo ya desaparecido, pero que en la pluma de nuestro poeta, ensayista y novelador de nota como es Jensen, cobran de nuevo un incitante calor de vida, presencia viva o animada hasta con-

vertirse en documentos revelatorios de un país que renace en el canto sostenido que le escribe uno de sus hijos más esclarecidos.

Desgraciadamente, Jensen ha sido escasamente traducido y salvo tres o cuatro libros que están en manos de unos cuantos coleccionadores de rarezas bibliográficas, no existen otros documentos que nos hagan conocer de más cerca la esencia misma de su producción literaria que, a juzgar por el magnífico Premio Nóbel obtenido, queda por sentado su excelente "pedigree" artístico.

Mencionaremos a manera de simple fichero bibliográfico sus obras más conocidas, que arrojan según sus biógrafos, una acusada influencia temática y de estilo de grandes maestros como Rudyard Kipling, Paul Whitman y Christian Andersen, ellas son: **"Los daneses"**, **"Madame D'Ora"**, **"Navidad"**, **"El largo viaje"** (su obra más conocida); **"La caída del rey"**, **"Mitos"**, **"Cuentos de Himmerland"**, **"Renacimiento gótico"**, **"Cristóbal Colón"**, etc.

Johannes W. Jensen, una conciencia que canta al pasado de su patria, reconstruyéndola en su magnífica esencia poética, muere en su pueblo natal de Farsö, el 24 de noviembre de 1950.

1945. – Gabriela Mistral

Caso único en Iberoamérica y grata revelación en el parnaso mundial de la literatura, acaso ninguna otra mujer como nuestra "divina Gabriela" lució con tantos y cegadores destellos su triple conjunción de maestra, poetisa y madre divinizada en un mundo siempre en lucha por la defensa integral de los valores del espíritu.

Maestra por vocación, esparció por doquier la semilla humilde de su verbo redentor, cosechando a raudales esos frutos siempre nobles del alma infantil, de aquellos espíritus que aún no saben de egoísmos, de falsos orgullos ni mentiras piadosas. La piel áspera y vegetal de Chile conoció de su paso leve, de su porte real, de su mensaje añosamente azul, apuntando siempre a lo alto, al corazón de Dios y las estrellas...

Como poetisa, su corazón es el que habla, irradiando en vastedad de horizontes ese fuego interior, pasional, de quemante hoguera que la abrasa. No existe en lengua castellana una voz más alta y apasionada en la exaltación del sentimiento amoroso, de ese amor que se entrega sin tasa ni medida. Su verbo en este sentido, alcanza las cimas de la pasión incontenida, de esa fuerza elegíaca que se trasmuta en doloroso acento, en música de arrebato, en cascada de llantos derramados. Los cuatro horizontes del corazón humano, bebieron hasta las heces de ese silicio inagotable que, gota a gota, destilaba su alma enamorada. Jamás un corazón femenino había vertido tan hondo el dolor hecho verso, esa música de tempestad que muerde como aguja cuando logra anidarse en el centro mismo de aquellos que aman y sufren calladamente...

Siempre anheló ser madre, pero el hado del destino le fue adverso. Guardó así todo un mundo de ternura para el hijo que mereciéndolo, sólo lo pudo ver retozando en los brazos de otras madres... Este cariño santo, puro y noble que inundaba su corazón nacido para el canto, la plegaria, el grito que estalla en dulcísimos acentos, lo vertió gota a gota, en sus maravillosas "canciones de cuna", sus "rondas escolares", sus "romances" para los niños del mundo, sobre todo, para aquellos que nada tienen y que, como el, "divino" nacido en un pesebre, sólo tienen por techo el calor de las estrellas y por alfombra, el ancho mundo de sus pies descalzos...

Lucila Godoy Alcayaga más conocida por su simbólico seudónimo de Gabriela Mistral, adoptado desde el momento en que participó en 1914, en los "Juegos Florales de Poesía", alcanzando el Primer Premio por sus famosos y mundialmente celebrados "Sonetos de la muerte", nació en Vicuña, un pueblecito montaraz y silencioso, incrustado en la norteña provincia de Coquimbo, el 7 de abril de 1889. De modesta pero orgullosa familia pueblerina, nació a la vida sin otros contactos que una naturaleza apacible y risueña y un ambiente hogareño de relativa tranquilidad, ya que, el padre de Gabriela —un maestro rural, errabundo por naturaleza— abandonó el hogar cuando nuestra futura gran poetisa no cumplía los tres años de edad. De este viajero trashumante, Gabriela hereda una viva imaginación, la cualidad de adaptarse a cualquier tipo de poesía, ya que su padre, Jerónimo Godoy Villaseca, además de maestro de escuela, reveló siempre innatas condiciones para la improvisación poética, conociéndose en toda la región como un payador notable...

De su madre Petronila Alcayaga bebió en copioso vaso ese elixir de una simpatía sin dobleces, la nobleza de un corazón tranquilo como el ambiente austero de la vieja casona que habitaban. A este trío hogareño se sumaba también, Emelina, como hermana de Gabriela, una profesora rural quince años mayor que nuestra poetisa. Fue Emelina quien guió en sus primeros pasos pedagógicos a Gabriela y ya a los cinco años, sabía leer correctamente pasando el silabario tan sólo en un mes de aprendizaje. A los seis, Gabriela se sintió extrañamente atraída a escribir su primer poema al escuchar el paso tardo de una carreta campesina que pasaba frente a su casa en noche lunada, quebrando su silencio la bullente canción de los grillos... Al cursar su sexto año primario en una escuela distinta, la directora del plantel solicita a la madre de Gabriela que la retire, porque la niña es pobre de entendimiento y, más que esto, se le tenía como una "retardada mental". Gabriela Mistral templó así su carácter, sintiéndose a cada instante castigada por los zarpazos de un destino que le resultó cruel de principio a fin. Su entereza, esa pasta de mujer sublime que había en lo más hondo de su siquis, fue soporte de valor, de pujanza casi varonil para sobreponerse a tantos y tan furiosos embates, dedicándose muy niña aún, al noble ministerio de la enseñanza. Empezó dictando clases a los obreros de escuelas nocturnas siempre ad honores, allá por los años de 1905 en el pueblecito de "Compañía Baja" y en 1906 en "La Cantera".

En 1909 logra ingresar como Inspectora al Liceo de Niñas de La Serena, pero en este mismo año es despedida, porque se había permitido recibir a una niña de escasos recursos. Tres años antes le niegan a ella su ingreso a la Escuela Normal de La Serena, porque según su capellán Manuel Munizaga, nuestra joven maestra "tenía ideas paganas y sus escritos eran de tendencia socialista. Además, no estaba bien que una "señorita", como ella se estimaba, "escribiera versos..." En 1910 se dirige a Santiago y en la Escuela Normal de Niñas Nº 1, rinde examen de competencia para optar al título de profesora primaria, aprobando todos los ramos tras un examen brillante, dándose el lujo de redactar su prueba de Ciencias Naturales, nada menos que en verso. En 1909

mientras trabajaba en la Escuela de "La Cantera", mantiene su primer idilio amoroso con el empleado ferroviario Romelio Ureta, el que posteriormente se suicida —algunos dicen porque malversó algunos fondos de caudales públicos y otros, por simple despecho al sentirse rechazado una y otra vez por Gabriela—. Lo importante para nuestro caso es que nuestra poetisa, compuso ante el suceso que narramos, un tipo de poesía que no tiene parangón en el mundo en su hondo clamor elegíaco, como lo fueron sus ya inmortales "Sonetos de la muerte".

En 1911 la destinan como profesora de Biología e Higiene en el Liceo de Niñas de Traiguén (allí la visita asiduamente un joven de magra figura y de fina sensibilidad artística que ya se hacía llamar Pablo Neruda) y es trasladada este mismo año a la ciudad de Antofagasta. Regresa luego a su pueblo y en 1912 la tenemos como inspectora y profesora de labores en el Liceo de Niñas de Los Andes, sirviendo tales cargos hasta 1918, fecha en que Pedro Aguirre Cerda, profesor de castellano en 1914 en Los Andes y Ministro de Educación en 1918 durante el gobierno de Sanfuentes, la nombra al Liceo de Niñas de Punta Arenas como Directora, y sirviendo al mismo tiempo los cargos de profesora de historia y castellano, luego en Temuco hasta 1920. Mientras viajaba en barco a Punta Arenas, conoce al hombre que fue su segundo amor en la vida (según manifestó Gabriela antes de morir, tal personaje todavía vive), pero ante el dilema de soportar para toda la vida a un hombre feo aunque muy simpático, desembarcó inesperadamente en Talcahuano... Finalmente, su carrera pedagógica culmina cuando se la nombra Directora del Liceo Nº 6 de Niñas de Santiago en 1921, siendo contratada por México en 1922 para organizar la enseñanza rural de esa gran nación. Allá cumplió una labor brillante de acuerdo a su enorme experiencia pedagógica y a cuyo término en 1924, el gobierno de ese país, junto con rendirle diversos homenajes de gratitud y cariño como la erección de una estatua en el patio principal del Ministerio de Educación y como despedida triunfal, cinco mil niños le cantaron una de sus "rondas" preferidas en el valle de Chapultepec que decía: "Dame la mano y danzaremos/dame la mano y me amarás,/ como una flor seremos/como una flor y nada más...", le financia un viaje a Estados Unidos y Europa, donde visita por primera vez España, recibiendo el homenaje del "Pen Club" de Madrid a cargo de Eduardo Marquina. Gabriela, en esa ocasión, expresó lo siguiente: "Os traigo la voz cansada/repecho de montaña andina/la que deja quemada las entrañas/y mexicana luz en el ojo agrandado/de maravilla de mi Anahuac dorado..." Regresa a Chile a comienzos de 1925, fecha en que el Gobierno de don Arturo Alessandri P. le concede su jubilación como maestra.

GABRIELA MISTRAL



Si brillante resultó su trayectoria en el campo de nuestra enseñanza, no menos representativa lo fue también en el resbaladizo terreno de la diplomacia y como gentil embajadora de nuestra educación en varios Congresos realizados en distintos países del mundo. Así, en 1926, el Instituto de Cooperación Intelectual de la Liga de las Naciones, con asiento en Ginebra, la nombra su Secretaria, desarrollando gran labor en el Comité de Publicaciones. Pasa a Francia y en este mismo año, funda la Colección de Clásicos Iberoamericanos, traducidos al francés. En 1927 asiste al Congreso de Educación en Locarno (Italia) en representación de la Unión de Profesores de Chile. Forma parte en 1928 del Consejo de Administración del Instituto de Cinematografía Educativa de Francia, nombrada por el Consejo de la Liga de las Naciones. En este mismo año asiste como representante de Chile y Ecuador al Congreso de la Federación Internacional Universitaria de Madrid. Entre los años 1929 y 1930, es contratada en Estados Unidos para dictar clases de castellano e historia de la civilización en el "Middlebury College" y "Bernard College".

(Continuará)

en Viaje

Al encuentro de Antofagasta

Ancho es Chile por la parte de su Norte Grande calichoso. Dura, la vida, por esos contornos.

Todo lo allí logrado se alza sobre dificultades vencidas. Y aunque por acostumbramiento el lugareño no lo note, el visitante lo siente con emoción, hasta casi palparlo, tal vez muy intensamente por ser éste un paraje tan chileno como el que más, pero al misino tiempo distinto.

El escenario nortino es tal que obliga a un incitante diálogo continuado: el que se desarrolla entre su imponencia y el yo íntimo de sus hombres.

No es casual, así, que los nortinos seau camaradas del sol, recios, trabajadores tenaces y que escruten y conquisten sus posibilidades a través del prisma del esfuerzo.

Han nacido, crecido y formado en un escenario que rechaza toda mezquina perspectiva, pues por donde mire el nortino lo perfilarán grandiosas naturalezas en cualquiera de las tres dimensiones que su región conjuga con gigantesca armonía: cordillera... desierto... océano.

Es justo en el promedio longitudinal de esta región, junto al mar, donde **Antofagasta** ciudad única, nacida al calor del desierto y de la pujanza de los chilenos, celebra por estos días el centenario de su poblamiento.

Genuina representante de nuestro Norte que preside con su urbana estructura, calcando la larga y angosta forma de la patria entera, su pasado la singulariza entre las ciudades chilenas: única que fue fundada por compatriotas; su presente la distingue y dinamiza como centro natural de una región de gravitación importante y creciente en lo universitario, lo minero y lo industrial; el futuro latinoamericano le reserva una posición de privilegio en la includible integración regional del Cono Sur latinoamericano, del cual constituye punto lógico y conveniente de salida marítima. Es como un símbolo del Norte Grande, donde el mañana es riqueza.

en Viaje sale al encuentro de Antofagasta en esta fecha centenaria de la ciudad que va en tránsito vigoroso hacia el progreso dedicando sus esfuerzos periodísticos de este mes, a intentar la demostración a Chile entero de la importancia nacional de dicho importante evento nortino.

Las colaboraciones publicadas por EN VIAJE son de la exclusiva responsabilidad de sus autores.

DIRECTOR
Manuel Jofré N.

Mensuario editado por la Empresa de los FF. CC. del Estado, Chile, Sección Publicidad. Alameda Bernardo O'Higgins 853, teléfono 391375, casilla 2918, Santiago de Chile

Nostalgias de un humorista

por PERCY

COMO vivo en un mundo de "monos" e "historietas", pienso que existe la "máquina del tiempo" de Brick Bradford, ese cuento maravilloso que lleva a los protagonistas de la famosa serie al año que desean. Al año 2.000 ó 2.500 en el futuro, pero también los lleva en el tiempo hacia atrás, de regreso a la época de los romanos, o aventuras en los tiempos en que sólo existían animales gigantes, en fin, viajar en el tiempo a cualquier época.

Yo viajaría en esta máquina para ir treinta años atrás, tal vez más... ¿A dónde iría? Pues a donde voy todos los años, a descansar y gozar de mis vacaciones: Antofagasta. Sería divertido, entonces, verme otra vez en el Liceo, desfilando con los scouts, arrancándonos de clases para ir a dar "guerrillas a peñascazos" en la playa del Puerto y después largarnos "en pelota" al mar. En plena lluvia de piedras, capaz de matar a un cristiano, mientras diez por lado estamos parapetados tras unas rocas oigo la voz de uno que grita: "¡Paren la guerrilla, le rompieron la jeta al viejo Laguna!" Todos salimos asustados de nuestras trincheras y "queltehue" Olmos, el mayor, lo lleva al hospital...

El tiempo no dice que de ese grupo un día todos van a ser personas de responsabilidades. El "viejo" Laguna es hoy un serio profesor de Estado, padre de familia... Otro de los "guerrilleros" es un distinguido médico en Perú. Otro, un alto oficial de Carabineros (es probable que ande correteando niños que tiran piedras en las huelgas)... Y así, todos ellos, con caras de no romper un huevo.

Veo a Washington Despott, nuestro comandante de los scouts, pasar revista a la banda durante una excursión en Calama. Nos dice: "Esta no es banda de scouts, ¡es banda de ladrones!" A Schneider le habían robado la comida que llevaba en la mochila. Uno le contesta: "Mi Comandante, a Schneider se le iban saliendo las salchichas, yo dí un tirón y me salieron como cuatro metros"... Y era cierto, pero Schneider lloraba, lo consolaban diciéndole que en Antofagasta las podría recuperar en la chancheria de su padre. Hoy Schneider es un progresista hombre de industria.

Entre los scouts estaba el "chico Suárez" que tocaba la corneta. Este más tarde vino a Santiago a la Universidad y seguía aficionado a la música. Formó el primer grupo de la Huambaly, famosa orquesta, viajó al extranjero y ganó plata. Reside en Antofagasta dedicado a la industria.

El opuesto a Suárez, en tamaño, entonces, era el grandote Espinoza. Le enseñé como tambor mayor (guaripola) a tocar caja. No aprendía nunca, al final lo dejé y aprendió solo. No teníamos dónde ponerlo porque rompía la alineación. Ese desafinado es hoy ídolo de juventudes. Todos los conocen, su nombre artístico es Antonio Prieto.

DE este mismo tiempo, aunque no de la misma edad, veo a un guatoncito de ojos saltones, "sanluisino". Quién va a sospechar que un día en Nueva York viendo yo un programa de TV encuentro al guatoncito como una de las estrellas del más famoso show de la televisión de USA: el de Ed Sullivan. Nuestro compatriota es nada menos que Lucho Navarro, imitador de ruidos, pájaros, etc. Siguen en la lista el hoy primer galán del cine argentino y director, Lautaro Murúa; el siempre cómico de actualidad en nuestros escenarios, Gastón Moreno (el hijo del señor Pizarro de la Caja de Ahorros, en el tiempo...). Otro, el creador de los libretos de "Pepe Pato", Hernani. Veo también en la Plaza Colón a un niñito disfrazado, cantando con todo desplante. Más tarde va a ser alumno de la Tía Marilín, el hijo del señor Peralta que nos vende El Peneca, hoy, el popular Rafael Peralta.

¿Qué pasa con los nortinos? ¿De dónde ese espíritu creador y ese empuje? Recuerdo que la respuesta me la dio una vez mi maestro: Nuestro paisaje desolado nos hace meditar, crear y viajar. Fueron las palabras de Mario Bahamonde, hoy rector del Liceo, creador de personajes nortinos en cuentos y narraciones llenas de filosofía y poesía.

Antofagasta es una tierra que atrae, atrapa al hombre que piensa y desea descansar. Ahora me explico por qué mi padre, británico, que viajó por toda Europa, parte del Asia y América, se quedó para siempre en esta ciudad y fundó un hogar.



La caprichosa forma en que Percy "recuerda" las playas frente a La Portada

¡Cuánto daría por estar en la máquina del tiempo y volver a estar con mi padre en un cerro de La Chimba, bebiéndonos una "marmita" de té recién hecho después de haber escalado el lugar!

PERO bajemos a la ciudad, a la calle Prat, la calle Matta. Allí están las chiquillas. Nos saliamos antes del liceo para irlas a esperar a la salida de su liceo. Ahí están: Perico Parker, Cellino, el chino Lanyon y tantos otros. La directora del Liceo de Niñas se quejó, nos corrieron de las esquinas, decían que el rector de nuestro liceo nos tenía individualizados, había que usar la imaginación. Descubrí que los sábados en el Liceo de Niñas a última hora se hacía un acto, entonces partía con los compañeros de mi curso, llegábamos con todo desparpajo hasta la puerta del liceo, tocábamos el timbre, salía "la Nico" (la Sra. Nicolina Oyarzún) y le decía yo: "La delegación del liceo, señorita". Nos hacía pasar y hasta nos daban colocación especial. Un día que no fuimos, llamaron por teléfono al liceo preguntando si la delegación iba a ir. ¡Qué frescos, verdad!

rango judicial

"La Corte de Apelaciones de Antofagasta constituye la mayor conquista institucional de la ciudad en 50 años". Lo afirma el fiscal de la misma, Orlando González Morales, rubricando con su gesto el orgullo que, como nativo de la "perla del norte" sicute por el flamante tribunal superior logrado por ésta.

"Se trata de una conquista de enorme trascendencia social y humana, continúa. Hasta ahora, las causas se ventilaban en Iquique. Supongamos el caso de una persona arbitrariamente detenida. Oponía un recurso de amparo ante la Corte iquiqueña y ésta pedía el trámite de rigor. Aun haciendo las cosas por la vía del telégrafo, poner en libertad a un inocente significaba entre 2 y 4 días. Cuando se necesitaban viajes a Iquique la cosa era peor, con sólo una combinación de trenes a la semana".

Con satisfacción recalca lo que la Corte significa para la presencia y categoría nacional de Antofagasta. Narra, recordando detalles, lo que se luchó para conseguir el asiento e indica, casi de paso, que hasta alguna vez se pensó en el traslado a Antofagasta de la Corte iquiqueña.

"Pero no era justo despojar al histórico puerto hermano de uno de sus más legítimos orgullos y, al fin, Antofagasta consiguió su propósito sin herir a nadie".

El calor con que expresa sus opiniones lo delata. Orlando Morales es antofagastino. Ha vuelto a recuperar su ciudad de la que estuvo 32 años ausente. Pero sólo tiene 40 de edad. A los 8 debió marcharse a Santiago. De abogado pasó a la judicatura. Cuando se le designó para inaugurar la Corte de su ciudad natal, se desempeñaba como juez del Tercer Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía, en la capital.

"El rango judicial de Antofagasta se nota, por ejemplo, en que los jueces ya no son de "Capital de Provincia" sino de "Asiento de Corte". El Presidente de la Corte pasa a ser la segunda autoridad provincial, luego del intendente.

Morales se siente feliz de culminar su carrera en la tierra que lo vio nacer.

"Como fiscal, tengo rango de Ministro de Corte; estoy en el penúltimo peldaño de la judicatura. No tengo intenciones de subir al último (Presidente de la Corte Suprema). Me quedo a jubilar aquí".

Constituye para él sobrado premio el haber llegado en Antofagasta a su rango actual. Le indicamos que, en cierto modo, para la ciudad, ha sido como un doble motivo de satisfacción: elevación a Asiento de Corte y designación de un fiscal "nativo", y replica:

"Quiero entregar a mi tierra algo más que judicatura y por ello colaboro con la Universidad del Norte, de la que soy, actualmente, Director de Relaciones Públicas".

Así nos despedimos de Orlando Morales, otro antofagastino típico: se destacó fuera de su tierra, fue juez en Taltal, en Arica y en Santiago. Y lo hizo tan bien que, cuando se trató de elevar el rango judicial de su ciudad, se le designó a él para llevar la decisión a la realidad.

Perfil de un capellán

Piloto civil, escritor, periodista, poeta, filatelista, sacerdote y capellán militar, Luis Urzúa Urzúa forma parte de las instituciones antofagastinas, por legítima adopción.

—"Nací en Taltal, pero pasé toda mi juventud en Antofagasta, donde desarrollé mis primeros 22 años de sacerdocio", explica "Soy del uno", añade. Es decir, nació en 1901.

Mientras revuelve sellos postales nos enteramos de que posee una colección exhaustiva de Chile. Sus palabras lo revelan un perito en la materia.

Confesiones de una maestra



Luis Urzúa, capellán, piloto, navelista, poeta y, sobretodo, nortino de cepa

Las paredes de su modesto dormitorio y cuarto de trabajo en la calle Lord Cochrane de Santiago están cubiertas de banderines antofagastinos. Afuera se detiene un jeep del ejército. "Soy capellán de División de Apoyo y rector de la iglesia Militar", sonríe el sacerdote.

Al hablarle de Antofagasta, toma vuelo.

—"Difícilmente puede encontrarse gente como la antofagastina. Donde van llevan a su tierra; forman "colonias" y hacen sentir su influencia".

En su opinión, no es mera casualidad que un gran número de antofagastinos estén hoy en los más altos sitiales de la vida pública. Cuánto tenga que ver él mismo en esta palpable realidad, queda de manifiesto por sus propias confesiones. Hacia 1930, el padre Urzúa, que ya llevaba cuatro años en Antofagasta, decidió formar un centro de jóvenes católicos, aprovechando el entusiasmo de algunos muchachos que se llamaban Edmundo Pérez Zújovic, Radomiro Tomic, Luis Neuenschwander y Juan de Dios Carmona, entre otros. Dudaba en llamarlos "Jóvenes Católicos", porque el ambiente en la ciudad no era muy propicio a nombre tan beatífico. "Los iban a tomar para la chacota", asegura.

Justamente por esos días llegó desde Santiago un muchacho pequeño y menudo, enviado por la Acción Católica. Se llamaba Bernardo Leighton. El padre Urzúa le habló del problema.

—"Póngales Jóvenes Católicos, no más —me aconsejó Bernardo".

Así se hizo. Al año siguiente, el grupo estrenaba un semanario de acción social católica, "El Debate", que alcanzaría prestigio y 16 años de vida bajo la conducción del padre Urzúa. En 1933 se estableció el puente decisivo. Monseñor Oscar Larson, que había fundado en Santiago la Asociación Nacional de Estudiantes Católicos, fue a colaborar en una Semana Social organizada por los jóvenes antofagastinos, bajo la presidencia de Edmundo Pérez Zújovic. Con el padre Larson iban los jóvenes Eduardo Frei Montalva, Manuel Garretón Walker, Julio Santa María Santa Cruz y Manuel Francisco Beca.

—"El socialcristianismo naciente tendió así su primer puente, entre Santiago y Antofagasta. El resto ha sido cuestión de tiempo, pero no de casualidad".

Aquellos jóvenes formados por el padre Urzúa siguieron su camino: la universidad, la política, el gobierno. Y el sacerdote diversificó sus "hobbies". Convertido en piloto civil, hurgueteó con su avioneta los rincones de la zona. Su bautismo de fuego: un día el pequeño aparato se enredó en unos cables y se precipitó a tierra. El piloto casi se vació un ojo.

Sus vuelos líricos se vieron coronados con la graduación en Literatura Universal, obtenida con nota máxima en la Universidad de Chile. Su libro "Arica, puerta nueva" lleva dos ediciones. Publicó en "Itinerario" un ramillete de poemas, y tiene dos trabajos aún inéditos: "Dimensión Literaria" y "Estampas del Norte Grande".

Sus largos años en el norte, además de convertirlo en "antofagastino de corazón" le han dado toda la experiencia del estudioso profundo y metódico.

—"Los antofagastinos tienen razón cuando dicen que son doblemente chilenos. Con argumentos históricos se puede probar que no exageran".

Algunos de esos argumentos pueden analizarlos los lectores de "En Viaje" en estas mismas páginas (1). Constituyen una primicia y hablan por sí solos. Mientras vamos acomodados junto a él, en el jeep que lo lleva a la capellanía castrense, pensamos que el padre Urzúa ha sido bien agradecido con Antofagasta: a cambio de su larga hospitalidad, colabora a reforzar la innegable chilenidad de la centenaria Perla del Norte.

Nació en Talca y estudió en Santiago. Vino a estrenarse como pedagoga a Antofagasta y se quedó para siempre, convertida en otro de esos antofagastinos por adopción que llegan a mimetizarse con la zona y, sobre todo, con su espíritu.

Lucy Casali Castillo es profesora de historia, geografía y educación cívica en la Universidad de Chile, Antofagasta, donde ha culminado su labor docente, que iniciara hace 18 años en la Escuela Normal y el Liceo de Niñas.

—"Me quedé en Antofagasta por muchas razones; principalmente porque me atrajo la tipología de la gente, que es toda esfuerzo. Ha debido conquistarlo todo, nada le dio gratis la naturaleza. Esto cautiva a cualquiera", afirma con marcada convicción.

La docencia y la política la hicieron descollar en Antofagasta. (En estos momentos sólo la docencia). Luchó incansablemente hasta obtener el establecimiento de la Universidad de Chile en la zona.

—"Los resultados constituyen una de las más íntimas satisfacciones de mi vida. La influencia universitaria ha sido tan grande, que la historia de Antofagasta puede dividirse en dos épocas: antes y después de las universidades. La democratización y la movilidad social que hoy caracterizan esta región se deben a las universidades".

LA MUJER: UN CASO ESPECIAL

Según Lucy Casali, la mujer antofagastina va a la vanguardia en la inquietud comunitaria que se advierte en la zona. Su anhelo consciente y razonado de incorporarse a agrupaciones de toda índole ha hecho surgir, por ejemplo, innumerables centros de madres. En el campo profesional, la mujer está al mismo nivel que el hombre antofagastino. Tal vez el aporte más decisivo lo esté haciendo en el profesorado, donde el sector primario se muestra como el más comprometido con la inquietud social.

Se ensombrece un tanto el rostro de la entrevistada ante el binomio mujer-política. "No están participando como debieran", confiesa. Ello nos lleva a penetrar de lleno en la faceta política de Luey Casali, ex-regidora y candidata a diputada.

LA POLITICA, ¿UNA AMARGURA?

La insuficiente participación de las antofagastinas en la política se justificaría, a su juicio, porque "al idealismo de la mujer le resulta demasiado chocante la dura realidad de la política".

Ella se siente satisfecha de su actuación en este campo, pero se ha alejado de él "con gran dolor y pena". ¿Razón?:

—"Me imaginé que los políticos eran más ángeles que demonios".

Lucy Casali fue regidora socialista durante un período. Dice que sus colegas varones de otros partidos la ayudaron en todo, incluso con afecto. No así sus correligionarios.

—"Tengo entendido que fui expulsada de mi partido, aunque nunca se me comunicó oficialmente. Postulé a un segundo período como regidora. No triunfé pero tuve la satisfacción de obtener sola más votos que todos los candidatos de mi partido juntos".

Se define políticamente como "una mujer de tendencia izquierdista, pero sin apellido".

Se presentó como candidata a diputada en las últimas elecciones integrando la lista del PADENA.

—"Obtuve 2.300 votos totalmente personales, porque el PADENA no me brindó su apoyo".

LAS COMPENSACIONES

Su satisfacción más grande es haber empleado su incursión política para dar impulso a la ciudad. "Mi obra material más notable pudo haber sido llevar a feliz término el camino de circunvalación de la ciudad, que planteé antes que nadie en la Municipalidad".

Los duros avatares de la política no la han amargado.

—"Tuve más alegrías que pesares", reconoce. Pero la total realización que siente como mujer la ha encontrado en el campo profesional.

—"Nunca tuve tiempo para dedicarme a mí misma, a mi conveniencia personal, a mis sentimientos. Ya no pienso casarme, pero estoy segura de que no llegaré al fin de mis días sintiéndome sola. Soy una tía "chocha" y siento que he entregado lo más posible de mí misma. Lo sigo haciendo. Me siento retribuida con creces".

Concluye asegurando que a los antofagastinos en general les aconsejaría dos cosas: mayor participación en los grupos comunitarios y mayor superación aun en lo cultural... Y a las mujeres, en especial, que cumplan bien como esposas y madres, y que participen más en los asuntos públicos... incluso en la política.



Sofanor Tobar, autor laureado, recuperó el cachimbo para nuestra música neofolklórica

Cantando a la tierra-pampa

"Burrerita de Quillagua:
te canto y te canto
y te vuelvo a cantar..."

EL cachimbo resonaba como un grito rebelde y triunfal de la pampa. La quinta Vergara se estremecía entera bajo las aclamaciones de una multitud delirante.

Deliberó el jurado. Se recontaron votos. Expectación. Primer premio... ¡Burrerita!... Se abre el sobre para identificar el seudónimo. ¡Sofanor Tobar Carvajal! Un antofagastino.

Esta consagración del poeta y compositor popular no era inesperada. Ya había obtenido otras en el mismo Festival de la Canción de Viña del Mar. Sofanor Tobar fue el primero que envió al Festival un trote de su tierra, "La pena del arriero", que resultara seleccionado entre las 10 mejores canciones. Ese fue sólo el comienzo. Vinieron después "Norte Grande", premiada en el siguiente festival; "La Tropillita", popularizada por los hermanos Parra; "Viento Calameño", "Lunita Antofagastina", "Huellas Muertas", gran éxito de Los Cuatro Cuartos, y muchas más.

De su cosecha primitiva han quedado "Lamento Mapuche", "Plegaria India", "Huaimén", "La ofrenda del Toqui" y otras recias apologías de la raza.

POR ADOPCION

—"Soy de los adoptados —explica Sofanor—. En realidad, nací hace 64 años, en la oficina salitrera Santa Lucía, al interior de Iquique. Por supuesto ya no quedan rastros de ella. Pero siendo guagua aún, me llevaron a las salitreras de Antofagasta, donde crecí, fui feliz y sufrí".

Y siguen desfilando por sus labios y sus manos movedizas, los innumerables hitos de su vida nómade: el Instituto Comercial de Antofagasta, el Banco de Chile. Más tarde lo trasladan a Santa Cruz, Concepción, Valdivia, Temuco, Victoria. Jubila en 1965 como agente de la sucursal de Temuco. Tales andanzas explican su inspiración, a ratos extasiada entre las costras calicheras, y luego sangrante con la suerte del araucano.

—"Sí. También he editado algo. Aquí está "Asado al palo". Lo hojeamos. De sus páginas salta sorpresivamente el roto chileno, con su ingenio y su cachaza. Nos acosa, se ríe, filosofa echándose el sombrero sobre la nuca. Es el roto auténtico, que no necesita del alcohol para representar su papel.

Nos alcanza en seguida "Los Menumentos", 28 "poemas sencillos", en su tercera edición. De nuevo el roto:

"¡Quiere icirme, Patrón,
qué sennefican los Menumentos!"

Pero este hombre curtido por los vientos de todo Chile sólo parece capaz de gemir, de gritar desde el fondo del pecho, cuando recuerda su "patria chica". Su poema "Norte Grande" termina con la exclamación:

"¡Norte Grande!
¡Noble tierra!... ¡Tierra mía!
¡Otra vida viviría!
¡Por tí!"

Y en "¡Pampa!" confiesa:
"Cómo quisiera hartarme de Pisco"...
¡Hartarme de tierra!... ¡De viento y de Sol!

En su canto y en sus versos, Sofanor Tobar está demostrando lo que aseguraban los viejos mineros: La pampa es bruja. Quien se atreve a penetrar en sus dominios queda cautivo para siempre... Aunque se vaya a Santiago o a Temuco.

Nuevos rostros políticos pampinos

Un día se le ocurrió postular a regidor de Antofagasta. Salió elegido apenas, "dejando pelos en la gatera". Al año siguiente ocupaba la Alcaldía. Logró captarse en tal forma el apoyo de la ciudad, que en las siguientes elecciones fue reelegido con la primera mayoría. Dos años más tarde, en marzo de 1965, era designado diputado por Antofagasta, nuevamente con la primera mayoría.

En la ciudad sigue siendo conocido como "Chaguito", nombre popularizado por sus numerosas admiradoras, desde que se convirtió en el primer alcalde soltero y de 25 años. Hoy, aunque ya tiene un año de casado, no ha dejado de ser "Chaguito".

LA POLITICA, UN SERVICIO

Santiago Gajardo Peillard ha logrado pese a su juventud, brillar en la esfera política. Pero no concibe esta actividad si no es con el exclusivo objeto de prestar un servicio a la región nortina y al país. El año pasado, recién elegido diputado, se le designó Segundo Vicepresidente Nacional del Partido Democratacristiano. Este año se negó a postular a la reelección, porque el cargo le quitaba tiempo a sus funciones parlamentarias.

Antofagastino neto, Gajardo hizo sus estudios en esa "incubadora de políticos nortinos" que es el colegio San Luis. Recibido de ingeniero comercial en la Universidad de Chile, fue becado en Alemania por la Universidad de Bonn. Ya entonces se vislumbraba como político. Con Carlos Massad, actual Vicepresidente del Banco Central, y Hugo Zunino, ahora director de la Escuela de Economía de la Universidad de Chile, había fundado el Grupo Socialcristiano, que al poco tiempo controló el Centro de Alumnos de la escuela.

La popularidad de que goza en Antofagasta se inició con sus obras como alcalde.

—"Muy poco habría podido hacer si no hubiera sido por la extraordinaria colaboración que siempre me dispensó toda la ciudad, y que es la principal cualidad de los antofagastinos", aclara con modestia. Y fue así como nacieron grandes obras: la Avenida Costanera, que hoy bordea el mar proporcionando una visión imponente; el Estadio Regional, orgullo de la ciudad; las avenidas Cautín, Miramar y Ejército; las luminarias de mercurio para las calles centrales; la electrificación de poblaciones, que benefició a 40.000 personas.

—"Nada de eso lo hice solo. La gente fue con palas a rellenar la Avenida Costanera; ellos bicieron los hoyos y pusieron los postes para la luz en sus poblaciones; los deportistas se movilizaron como enanos para obtener el estadio. Y así en todo".

UN DIPUTADO QUE SE MUEVE

En su corta carrera parlamentaria, Santiago Gajardo cuenta ya a su haber decisivos beneficios obtenidos para la zona norte. A una iniciativa suya y de su colega antofagastino Juan Argandoña se debe la creación de la Corte de Apelaciones. Por indicación suya al Ejecutivo se materializó el Instituto Corfo Norte. Entre sus proyectos están:

El que beneficia a las universidades establecidas en Iquique, Arica y Antofagasta, con un 5% deducido a los premios de la Lotería y de la Polla y el que otorga préstamos populares para extensiones domiciliarias de luz en las provincias de Tarapacá y Antofagasta.

Con especial satisfaceión celebra la aprobación del artículo 53 de la Ley de la Vivienda, por el que logró que todas las Municipalidades del país puedan expropiar predios con objetivos de remodelación urbana.

—"También me alegra en forma especial lo que he obtenido para Arica, cuyo nuevo Estatuto he defendido con pasión. Logré que los taxistas tuvieran consideración como actividad industrial; que la Junta de Adelanto tenga carácter de organismo de desarrollo; un fondo de indemnización para los trabajadores del Casino; la constitución de la Sociedad Explotadora de Servicios Públicos".

Las obras hablan. Explican por sí mismas por qué Santiago Gajardo sigue siendo "Chaguito", ya no sólo para Antofagasta. Como en sus días de alcalde se agolpaban a la puerta de su oficina los pobres, los sin trabajo, los que tenían problemas, hoy salen de su despacho parlamentario, con su nombre en los labios, nortinos de todos los rincones, que tras su sonrisa, llevan siempre el sello de un beneficio para la zona y los hombres esforzados que la pueblan.



Santiago Gajardo: de los problemas de la comuna a buscar soluciones a nivel provincial

Antofagastinos en el "exilio"

Más de 20.000 antofagastinos residen actualmente en Santiago. Trasplantados a la capital por mil razones diferentes, muchos tienen como denominador común una inquietud por la suerte de su tierra natal, una nostalgia profunda, que no suele encontrarse entre los emigrados de otras zonas.

El cariño de los antofagastinos por su tierra no se enmarca, sin embargo, en los límites de un sentimiento romántico y estéril.

Hasta hace tres años, los más entusiastas y "ultrarregionalistas" solían reunirse en el Portal Fernández Concha, por la entrada de Ahumada. Ahí, día a día, al llegar las 6 de la tarde, se iban dando cita. A medida que transcurrían los minutos, el grupo iba creciendo, hasta llegar a veces a más de un centenar de gargantas que repetían "¡Antofagasta, Antofagasta!"

Era natural que, en tales circunstancias, surgiera el anhelo común de contar con una sede social y con una institueión legalmente constituida.

Así nació a la vida el "Club Social Provincia de Antofagasta", cuyo nombre ha sonado asiduamente con motivo de los actos celebrados en Santiago para conmemorar el centenario de la Perla del Norte. A él estuvo entregada la responsabilidad de esas celebraciones y, gracias a su labor de difusión, han sabido los santiaguinos quién es el Chango López y por qué se llama a Antofagasta "la ciudad del futuro". Como lo dijera Carlos Sander, el gran ausente de estas fiestas centenarias, el club es nada menos que "Antofagasta en Santiago".

Gracias a una dinámica conducción, el club cuenta ya con cerca de 2.000 socios. Tiene su sede social en calle Mac-Iver y está embarcado en un audaz programa de expansión, que incluye la dotación de una sede que llegue a ser como un hogar para los antofagastinos y sus asociaciones cuando vengan a la capital.

DESPACIO SE AVANZA SEGURO

Alejandro González Peralta preside el Club Social Provincia de Antofagasta. Jubilado del Servicio de Identificación, no tiene nada del clásico veterano que se retira a los cuarteles de invierno. Rebosa juventud y entusiasmo. Sus amigos lo definen "el gran servicial". Lleno de optimismo nos habla de sus planes:

—"Hemos ido despacio, pero seguros. Nuestros planes incluyen programas mediatos e inmediatos. El objetivo inmediato del club es adquirir un bien raíz. Ya tenemos reunidos unos E° 15.000. El plan de largo alcance ya es de palabras mayores. Se está constituyendo la "Inmobiliaria Provincia de Antofagasta, S. A.", cuyo Prospecto de Organización ya fue aprobado por la Superintendencia de Sociedades Anónimas. Dentro de pocos días estarán a la venta nuestras acciones. El capital asciende a 2.000.000 de escudos divididos en acciones de E° 100 cada una".

Nos explica que los objetivos de la Inmobiliaria estarán encaminados a dar consistencia física a la Institución, que desde 1961 viene siendo "una especie de Centro para el Progreso" de la tierra lejana. Se pretende adquirir o construir un edificio que sirva como sede social para los centros e instituciones departamentales, gremialistas y deportivos de la provincia, representados en el club. Debe tener las comodidades suficientes como para ser Casa de Huéspedes para familias, autoridades y delegaciones de la zona, como también para servir de albergue a los estudiantes de la provincia, durante su período escolar en Santiago.

Pero el entusiasmo no para aquí. Entre los objetivos de la Inmobiliaria está construir un campo deportivo en los alrededores de la capital, destinado al entrenamiento de los equipos que representen a la provincia en las competencias nacionales.

—"Estamos convencidos de que hay que mostrar una responsabilidad como antofagastinos. No podemos quedarnos en la jugarreta al cacho o los menús regionales. Nosotros no conocemos así un club provincial. Si hay ministros antofagastinos; si hay embajadores, artistas, escritores, académicos, técnicos de primera categoría, ¿no es justo que demostremos que Antofagasta no produce todo esto por casualidad?"

Tan justa como grande aspiración la están desarrollando estos antofagastinos con amplitud y sin soberbia. Aspiran a "unir voluntades y corazones, entre tocopillanos, taltalinos, mejillonines, calameños y antofagastinos". No quieren constituir un círculo cerrado de una sola ciudad. Afirman que, una vez afianzados en su nuevo centro, proyectarán planes de desarrollo económico, social y cultural de su provincia. "Podemos marcar una nueva época para el Norte Grande", sostiene convencido Alejandro González.

Quizás sea este espíritu de los antofagastinos el que ha hecho decir a Alfredo Lieux, uno de los fundadores de la filial antofagastina de Radio Sociedad Nacional de Minería: "Se llega a lamentar no haber nacido en la pampa. Se siente vergüenza de haberlo tenido todo a la mano y haber tardado tanto en comprender la emoción de no tener nada".

El Obispo olvidado

El diputado y exalcalde de Antofagasta Santiago Gajardo Peillard ha puesto en consideración del Parlamento un proyecto por el cual se autoriza la erección de un monumento en la Perla del Norte a su primer obispo diocesano, Monseñor Luis Silva Lezaeta.

Según explica el diputado patrocinante, "Monseñor Silva es el obispo más brillante que ha tenido Antofagasta en toda su historia. Brilló no sólo como pastor, sino también como padre de los pobres, impulsor de extraordinarias obras sociales e iniciativas de progreso zonal, precursor del nuevo espíritu del Concilio Vaticano, pues supo alternar y amar todos sus semejantes, sin distinción de credos ni de ideas políticas".

Monseñor Luis Silva Lezaeta fue Vicario Apostólico de Antofagasta durante 32 años. Se recuerda que todo acto benéfico encontró decidido apoyo en él. Solicitó la creación de la Municipalidad. Fue mentor del Ferrocarril a La Paz y de la industria del salitre. A él se debe la construcción del Asilo de Ancianos, del Hogar para Niños y del Hospital Regional, actualmente en reconstrucción. Fomentó asilos, colegios y obras asistenciales que se formaron en la ciudad a principios del siglo.

En la crisis salitrera de la segunda década, el obispo Silva laboró junto a políticos librepensadores, a fin de dar común solución a los agobiantes problemas de los mineros sin hogar ni alimentos.

Junto al Arzobispo Crescente Errázuriz, Monseñor Silva luchó incansablemente por apartar al clero de las luchas políticas, mientras advertía públicamente y con notable valentía la urgencia de las reformas sociales del año 20.

Existe en Antofagasta un sentimiento generalizado de veneración por la memoria de Monseñor Luis Silva Lezaeta. Muchos le recuerdan aún, polemizando por la mañana con los masones por las páginas de la prensa, y paseándose por la tarde, en medio de la plaza, del brazo con sus mismos adversarios.

Muchos son los que esperan ver, entre los actos del Centenario, la inauguración del monumento al gran pastor.

El nombre de Salvador Reyes está escrito con caracteres de privilegio en todas las antologías de la literatura nacional. Traspasó nuestras fronteras hace varias décadas. Tras sus libros llegó él mismo, diplomático, a Londres, a Roma, a Atenas.

Ahora acaba de regresar del Perú, donde se desempeñó como Cónsul General. Nos recibe en su oficina de la cancillería, para decirnos que se siente antofagastino, por encima de todo.

Ha querido refrendarlo por escrito desde nuestras páginas, y aquí está su testimonio, en prosa y en verso.

Para el afuerino que se sorprende de encontrar en Antofagasta una hermosa calle que lleva su nombre, Salvador Reyes explica con singular modestia:

—"La calle no está dedicada a mí, sino a mi abuelo. El sí que fue un prohombre en Antofagasta. Antes de la ocupación chilena fue cónsul nuestro en la ciudad. Y cuando los bolivianos decidieron fundar la Municipalidad, a las puertas del conflicto de 1879, lo designaron alcalde. Los nueve regidores fueron: seis chilenos, dos alemanes y un suizo, si mal no recuerdo".

In Memoriam de Lenka Franulic

La labor periodística de Lenka Franulic se interrumpió el 25 de mayo de 1961, cuando su fama había alcanzado a todo el continente, después que Chile y otros países le expresaron su reconocimiento otorgándole premios que en nada alteraron su personalidad.

Nacida en Antofagasta, cursó sus estudios primarios y secundarios en esa ciudad para proseguir luego en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, hasta titularse como profesora de inglés. El conocimiento de este idioma le permitió realizar incursiones en la literatura contemporánea, especialmente en la norteamericana elaborando un estudio en que comprendió biografías y resúmenes de los principales escritores en un volumen que tituló "Cien autores contemporáneos".

La obra sigue de actualidad como valioso elemento de estudio, junto con su "Antología del cuento norteamericano".

Lenka expresó en varias ocasiones su resistencia a enseñar inglés en los liceos:

—No quiero lidiar con los alumnos, dijo en más de una oportunidad.

La atracción del periodismo fue en ella decisiva para su vida y formó parte del equipo que junto con Carlos Dávila, fundara la revista "Hoy". Poco después ingresó a la redacción de la revista "Ercilla", donde fuera compañera de trabajo con Manuel Seoane, Raúl Morales Alvarez, Julio Lanzarotti, Luis Hernández Parker, Tito Mundt, Enrique Cid, Rafael Otero, Hernán Millas y otros destacados periodistas chilenos y extranjeros que llevaron a ese semanario a uno de los primeros puestos en el ranking latinoamericano.

Inquieta, buscó en la radiotelefonía otra expresión del periodismo que bullía en sus venas. Dirigió Radio Nuevo Mundo, escribió para programas como "Reportajes" y otros que concentraban la sintonía nacional y promovían reacciones entre auditores masivos y también entre personajes altamente colocados en el Gobierno, el parlamento y la intelectualidad.

En sus viajes al exterior entrevistó a los hombres y mujeres que ocupaban el primer plano de la actualidad internacional. Una de sus primeras entrevistas fue para Eleanor Roosevelt; luego fueron Tito, de Yugoslavia; Juan Domingo Perón, Adlai Stevenson, el candidato demócrata varias veces derrotado en las elecciones presidenciales de los Estados Unidos.

Hubo un breve período en que las candilejas la atrajeron con su brillo y fue dama joven en la Compañía de Margarita Xirgú. Pudo más el periodismo al que se entregó con pasión: la objetividad y documentación de sus reportajes constituyeron un ejemplo de acuciosidad y respeto por la información veraz y amena.

La Sociedad Profesional de Mujeres Periodistas de los Estados Unidos le otorgó un premio a su labor. En 1957, se le otorgó el premio Nacional de Periodismo. Decenas de alumnos de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile tuvieron en ella una profesora profundamente interesada en comunicarles además de los conocimientos profesionales, un amor intenso por la verdad en la información y por el periodismo. Olvidó entonces su resistencia a lidiar con alumnos que la había hecho renunciar a su labor docente como profesora de inglés. Alcanzó a formar algunas generaciones de periodistas universitarios, pero Lenka Franulic, a menudo sin quererlo, fue siempre una maestra: todos y cada uno de sus repertajes dejaban algo más que la noticia al lector y mucho a sus colegas periodistas que aún suelen estudiarlos como verdaderos modelos en su género.

Saudades de un poeta

El Centenario de Antofagasta me toca tan profundamente, que casi me siento centenario yo mismo. Es mi ciudad, aunque no nací en ella. Llegué a los dos o tres años de edad. ¡Qué sé yo! El hecho es que mi primer recuerdo, por el cual tuve conciencia de existir, es el del mar de Antofagasta. Entre Antofagasta y Taltal (más en Antofagasta) viví hasta los veinte años. Toda la infancia y la adolescencia en esa tierra áspera y maravillosa, a la cual vuelvo siempre, porque el corazón no puede desprenderse de ella. Y tampoco quiere desprenderse. Soy nortino, nada más que nortino. Hasta los huesos.

Antofagasta es la más chilena de nuestras ciudades, porque no tuvo conquistador que la fundara, sino el copiapino Juan López, solo, valiente y recio en la playa que llamó Peña Blanca. Allí levantó su choza y dio nacimiento con su sangre y su coraje de chileno a la que es hoy la hermosa Antofagasta.

Vi crecer a esta ciudad, la vi transformarse en diversas etapas de su vida azarosa, conozco la provincia hasta sus confines. Es la patria de mi alma. Me gustan su cielo, su mar, sus serranías y sus páramos; saboreo con delicia las frutas de sus oasis, los peces y los mariscos de su mar bravío. Me gustan la gentileza de su gente, la fantasía y el realismo del nortino; su carácter firme, su empuje para vencer la mala suerte y la incomprensión de que la provincia ha sido víctima tantas veces. Este primer centenario encuentra a Antofagasta en una etapa floreciente. Creo que su porvenir será magnífico. ¡Viva Antofagasta!



Antofagasta

por SALVADOR REYES

Noches compactas sobre la costa.
El viento con las crines tendidas,
huyendo por las quebradas;
la bestezuela de la soledad
bajando a beber al mar.
Y rielando sobre las aguas del Pacífico,
las sollozantes, las alegres luces
de Antofagasta.

Un relente de humedad salitrosa
subiendo por las paredes;
músicas que parten equipadas de adioses.
Las palabras Aguas Blancas, Huanchaca, María Elena
saltando entre los dados.
Puños que caen sobre las mesas.
Y una bandera azotando el cielo:
el alma ardiente, ruda y desesperada
de Antofagasta.

Salitre para Hamburgo, Alejandría, Nueva York,
salitre para todos los puntos de la Rosa.
Salitre y cobre, angustias y sangre.
Negocios, whisky, amor, termómetros enloquecidos,
obreros cayendo bajo las ametralladoras.
Y el gesto ambicioso, duro y macho de los hombres
de Antofagasta.

El reloj de la Plaza y sobre su torre
una luna cortada en hierro galvanizado.
Grandes letras para colgar las firmas comerciales.
Pampas inmensas, cerros desnudos, salares;
muelles lamidos de vejez, malecones modernos.
Y la guitarra quejumbrosa y jaranera
de Antofagasta.

Gringos comidos por la sal de los siete mares,
sonrisas gringas a través del tabaco importado.
Raquetas de tenis, cuchillos, brújulas.
Bares siempre montando guardia, mujeres rubias,
mujeres morenas, naipes, maillots de baño
y pieles quemadas por el sol brutal
de Antofagasta.

Una tierra para vivir y morir,
para soñar, sin sueños, en paz con la tierra,
para llorar el frustrado destino,
para entregar al corazón un secreto nocturno.
Puerto anhelante, iluminado, ebrio.
Entre la soledad del mar y de la pampa,
escuchad la tonada triste y salobre
de Antofagasta.

Chuquicamata, salitre, golpes de fortuna,
cobre, dinero, sangre, maldiciones.
Una mujer para el nauta, un trago para el ocioso.
Grandes gotas vespertinas en el cielo crudo.
Ansias de irse, de llorar sobre el tiempo.
Y de noche, rielando en el Pacífico,
las sollozantes, los alegres luces
de Antofagasta.

Canciones para que despierte una ciudad

Armando Carrera inmortalizó el nombre de Antofagasta en su vals. Pero no ha sido el único que ha cantado la realidad o el mito de esta tierra del Salar Grande.

En una época en que la crisis del salitre hizo agonizar al norte, un músico dolido se inspiró en la somnolencia del puerto, venido a menos. Gamelín Guerra dio vida así a su "Antofagasta Dormida":

Antofagasta dormida,
tus calles están desiertas,
una nostalgia se anida,
Antofagasta dormida.

Me apena verte tan triste;
pena que lloro doliente.
¡Cómo pudiera yo darte
dinamismo siglo veinte!

¡No, no, no, no puedo creer!
Despierta de tu letargo,
Antofagasta dormida.

Estos versos, repetidos con una melodía lánguida que constituyó un éxito, fueron dardos punzantes para el orgullo de los antofagastinos. Coincidencia o no, la ciudad comenzó a revivir. El ritmo de su progreso, desatado en las últimas décadas, ha movido a nuevos vates y músicos a tratar de desvirtuar la fama dejada por la antigua canción.

Hernández y Arancibia compusieron una réplica que ha sido muy bien acogida:

Mira agitarse las olas
a un ritmo que encanta;
mira las playas repletas
de niños que danzan,

porque un pasado murió
y la alborada anunció
que Antofagasta, de nuevo,
a la vida surgió.
¡Antofagasta ha despertado,
Antofagasta se ha transformado!

Y para demostrar que el norte vibra también con la música del resto de la patria, H. Lagos ha compuesto una tonada que, en las voces de "Los de la Escuela", ha merecido quedar inmortalizada en el disco editado por la Municipalidad para celebrar el Centenario:

Santiago no es Chile, mi alma;
lo digo de corazón,
mirando hacia Antofagasta,
ciudad de mi gran nación.

Que con coraje y tesón,
confianza en el porvenir,
su gente ha hecho revivir
la fe y el claro optimismo,
y alegre paso cantando
por sus calles mi tonada.

Antofagasta despierta;
¡oh, gran capital del norte!

Fusilamiento pampino

Este año se cumplieron cincuenta años del único fusilamiento efectuado en la cárcel-presidio de Antofagasta. Su víctima fue Santiago Díaz Ariamendi, mas conocido como "El monstruo de Varillas", quien fue fusilado el 24 de abril de 1916.

El "Monstruo" cometió sus crímenes de manera muy similar, inspirado por el móvil del robo. Vivía en la soledad de la estación ferroviaria de Varillas. Sus crímenes se desarrollaron así:

Cuando sus víctimas pasaban por la desolada estación, las invitaba a compartir unas horas en su compañía; las atendía a cuerpo de rey, y cuando el alcohol las adormecía, las ultimaba friamente a barretazos. A la primera la descuartizó y la arrojó a la pampa (enero de 1913); a la segunda la enterró debajo de su cama (marzo del mismo año).

Díaz Ariamendi no murió arrepentido. Al alcaide Carlos Sanddord, que le acompañó en sus últimas horas, le pidió coñac y cigarrillos "Maryland" para acortar la espera.

LO INVITA A VISITAR TODA LA MARAVILLOSA EXPRESION DE LA NATURALEZA, DE LA CORDILLERA AL MAR



OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO

ESTA CORPORACION HA CREADO ESTE SERVICIO ENCARGADO DE LAS TAREAS DE INFORMACION Y DIVULGACION DE TURISMO, PARA ATENDER A LOS VISITANTES, TURISTAS Y VIAJEROS

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO

CHANGO LOPEZ,

UNA LEYENDA SIN FIGURA

por OSCAR BERMUDEZ MIRAL



En la soledad del mar, una débil embarcación aparece frente a la punta occidental de Cerro Moreno y avanza hacia el sur con una ligera inclinación hacia la costa. La soledad del litoral es impresionante. En los comienzos del año 1845, la costa que se extiende desde Mejillones hasta las cercanías de Taltal no era habitada por nadie; ninguna forma de actividad existía en ella. La pequeña embarcación —un bote a la vela— ha enfrentado poco antes la península de Mejillones, y sin duda proviene de este pueblo o de Cobija, el puerto boliviano.

Avanzando siempre hacia el sur y aproximándose a la costa, continúa en línea recta hacia la llamada **Punta de Jara**. Es conducida por un solo hombre, joven y de aire tranquilo y decidido, cuyo nombre es **Juan López**. Luego de pasar frente a los altos cerros de Coloso, el bote llega a Punta de Jara y su solitario tripulante pone pie en tierra.

¿Qué inquietudes, qué ambición, qué esperanzas le han llevado a explorar las desoladas costas de este litoral?

EL CATEADOR SOLITARIO

Minerales de cobre, tal vez otras sustancias mineralógicas valiosas... López cree que pueden existir depósitos importantes en los faldeos de los cerros, o más allá de estos, en el cercano desierto. En Punta de Jara, echa a tierra su bote, y provisto de agua y algunos comestibles, se lanza a través de los arenales y busca una quebrada seca, un acceso al interior del territorio.

"Al contemplar sus desiertos amenazadores —escribe veintisiete años después, en su memorial, al recordar sus primeras exploraciones—, no se me ocultaron los obstáculos y dificultades con que tenía que luchar, ni menos los inmensos sacrificios por que tenía que pasar, lanzándome a una empresa semejante".

López realiza tan ardua empresa sin compañía, sin recursos materiales, sin otros medios que su extraordinaria voluntad, su vigor físico y su capacidad para soportar penurias y soledad. No tiene otra compañía que las aves marinas en el día y las estrellas en la noche. Para dormir debe cobijarse en su bote que, medio enterrado en la arena, lo protege del viento nocturno. Cada tanto tiempo, emprende un viaje a Mejillones o a Cobija para proveerse de comestibles y de cualquier elemento necesario para la navegación y las excursiones por tierra. Raramente dispone de agua suficiente para poder internarse por días en el desierto y recorrer sus soledades en busca de minas de cobre.

Pero López, solo, pobre y empecinado, prosigue su labor.

DIECISEIS AÑOS PERDIDOS

No habiendo tenido éxito en sus exploraciones de cateo, proseguidas por cerca de un año, y no disponiendo ya de recursos, Juan López se dirigió a fines de 1845 a Mejillones, donde se ocupó como obrero en las guaneras que se explotaban allí. Y en esas labores López permaneció once años, hasta 1856, años que han sido penosos para un hombre dotado de fuertes impulsos y espíritu de progreso. Pero, en el año citado, se trasladó a la provincia peruana de Tarapacá, donde buscó trabajo en las guaneras de Pabellón de Pica y Punta de Lobos.

Tuvo en estas guaneras tarapaqueñas mejor suerte, logró ahorrar un poco de dinero y se dejó seducir, una vez más, por la idea de volver a explorar, en mejores condiciones, las costas que ya había recorrido. Con este propósito, compró y equipó una embarcación, contrató a dos marineros y, provisto de todos los elementos necesarios, se hizo a la vela con rumbo al sur, hacia el litoral boliviano.

Pero López es el hombre de la mala suerte. Cada vez que va a dar cima a una empresa, o cuando la ha iniciado con buenas perspectivas, los acontecimientos le tuercen el rumbo. El 17 de mayo de 1861, cuando arriba a Tocopilla, una braveza de mar arrebata su embarcación; pierde todos los elementos que portaba, producto de cinco años de trabajo, y apenas salvan con vida él y sus compañeros.

LA GRAN AVENTURA DEL GUANO

Había quedado nuevamente sin recursos, sin medios económicos para llevar a cabo sus proyectos. Pero al año siguiente, en 1862, va a descubrir en el Morro de Mejillones depósitos de guano tan importantes que podían haberle dado una fortuna.

Los escritores que se han ocupado de Juan López dicen que éste descubrió esos depósitos de guano no para él sino para el industrial francés don Juan Garday, a cuyo servicio estaba como cateador. La verdad es muy distinta y se va a exponer rápidamente.

Después de su desgraciado arribo a Tocopilla, donde hubo de quedarse un tiempo, probablemente trabajando como cargador de playa, entró en contacto con el industrial chileno don Matías Torres, a quien pudo convencer de la conveniencia de organizar una empresa exploradora de la costa, para buscar guano fósil, tipo de guano que no se conocía aún en Mejillones y del que López tenía experiencia por sus trabajos en Tarapacá. Torres accedió a este propósito, y de acuerdo con un contrato firmado por él y López, se organizó "una expedición exploradora por mar y tierra para buscar y catear guano, partiendo de Punta de Jara y siguiendo rumbo al norte del litoral".

"Aparejado y aprestado en Tocopilla un bote con víveres, agua y herramientas, y ajustada y embarcada la gente necesaria para la concertada expedición, navegaron los exploradores con rumbo al sur, hasta la Punta de Jara, donde desembarcaron los hombres necesarios para verificar un cateo por tierra". Las exploraciones se realizaron por más de tres meses, desde Punta de Jara a la península de Mejillones, y sus resultados no fueron muy alentadores; pero la empresa se salvó gracias a la intervención de don Juan Garday, constituyéndose entonces una Sociedad Exploradora formada por Matías Torres, Juan López y Juan Garday.

Fue esta sociedad la que emprendió exploraciones en gran escala, y fue uno de sus socios, nuestro personaje Juan López, quien, utilizando su pericia en esos trabajos, indicando los lugares en que se debían practicar piques y excavaciones, descubrió las grandes guaneras del Morro de Mejillones.

La sociedad alcanzó a emprender importantes trabajos de explotación y embarque del guano. Desgraciadamente para la empresa, y particularmente para Juan López, estas actividades hallaron múltiples dificultades, se inició en su contra un pleito planteado por un capitalista brasileño que había obtenido privilegios de exclusividad del gobierno de Bolivia, y finalmente el gobierno de Chile ordenó la suspensión de todos los trabajos.

Demás está decir que la sociedad se deshizo, habiendo perdido el fruto de sus esfuerzos, y que Juan López, truncados sus proyectos y desaparecida toda expectativa, retornó a su miseria. Como dice en su memorial: "Impelido por estas circunstancias a renunciarlo todo, no me quedaba otro recurso que el de buscar asilo. Me dirigí a mi patria, donde arribé sin más recursos que la triste memoria del pasado".

LOPEZ, PRIMER HABITANTE DE ANTOFAGASTA

¿Qué hizo López —el hombre sin suerte— entre 1863 y 1866, y en qué lugar de Chile estuvo radicado? Sólo sabemos que pasó esos años en tierra chilena, en ambiente familiar, acompañado de su mujer y una pequeña hija, y que esa nueva vida no domeñó su espíritu de riesgo ni apagó en su mente el espejismo de una fortuna que debía buscar una vez más en las solitarias costas, ya antes exploradas. Es así como en el último trimestre del año 1866, López deja a sus familiares y, solo como siempre, parte hacia las costas de esa región.

¿En qué lugar de la costa se establece López? El lo dice: en "la caleta que hoy llaman La Chimba o puerto de Antofagasta, que conocía desde muchos años antes y que la denominé Peña Blanca". Aquí, el hombre solitario instala una vivienda que improvisa de cualquier modo, utilizando los elementos más humildes, como piedras unidas con barro, maderas y sacos. Viajando en su bote hasta las faldas de Cerro Moreno, obtiene agua de unas vertientes. Y una vez que tiene asegurados los medios más elementales para subsistir, emprende, como ya lo hiciera veinte años antes, sus excursiones tierra adentro.

Una vez más, sus andanzas tienen un objetivo: descubrir un mineral de cobre o, tal vez, de plata. Vendrá a hacer ese descubrimiento —que no tendrá mayor importancia económica— al año siguiente. Mientras tanto se ha pasado meses trasmontando los cerros costeros, adentrándose en el desierto, acarreando agua desde Cerro Moreno y pasando las noches en su choza de Peña Blanca. López ha denominado el lugar Peña Blanca posiblemente a causa de los arrecifes que blanquean con el excremento de los pájaros marinos. Pronto será conocido como la caleta de La Chimba y más tarde recibirá el nombre de Antofagasta. El lugar y sus contornos es de una severa belleza; pocos colores pintan ese paisaje: el azul intenso del mar; el negro de los roquedales, el siena rojizo de los altos cerros, y el permanente dorado de la luz transparente. En la lejanía, penetrando profundamente en el mar, recorta sus contornos el Cerro Moreno.

Un día del mes de diciembre de 1866, la existencia solitaria del único habitante de Peña Blanca se vio interrumpida con la llegada de una caravana de exploradores. Diez o doce personas —cateadores y peones— buscaban en la caleta un momentáneo reposo y agua potable para ellos y sus animales de carga. La caravana, al mando de don José Santos Ossa, había expedicionado largamente en el interior del desierto, hasta el llamado cerro Palestina, de donde venía de regreso. Don José Santos Ossa buscaba minerales de plata y yacimientos de salitre.

Cien años después, la tradición y la historia van a consagrar los nombres de Ossa y López, porque ambos han quedado ligados a la formación de una ciudad; pero en el mes de diciembre de 1866, Ossa y López están juntos en la caleta y seguramente nada los une, nada los aproxima. El primero es hombre de amplias vinculaciones industriales en Chile y Bolivia; el otro, un hombre del pueblo, un cateador solitario. Ossa sólo quiere acampar en la caleta unos días, esperando que le lleguen de Cobija elementos de trabajo para continuar sus expediciones, y entretanto necesita agua para su gente y las mulas. Juan López se encarga de proporcionársela, acarreándola en su bote desde Cerro Moreno.

Mientras López presta generosamente sus servicios, don José Santos piensa en sus proyectos. Tres meses antes, el 18 de septiembre de 1866, había obtenido del gobierno de Bolivia una concesión salitrera, plenos derechos para explorar terrenos salitrales, aunque éstos no habían sido todavía descubiertos, y habíase comprometido a habilitar la

A la vuelta



Primero fue la plata, luego el salitre y, por fin, el cobre. Antofagasta minera enraíza en la historia. Ayer esperanza, es hoy motor fundamental de la nueva etapa que inicia el país. A fines del siglo pasado se levantó al sur de Antofagasta esta imponente fortaleza. La fundición de plata a que estaba destinada tuvo corta vida. Y ahora la gran estructura de estilo incaico constituye atractivo turístico: "Ruinas de Huanchaca". Recientemente ha sido entregada a la Universidad del Norte, junto con los terrenos adyacentes. Dentro de poco se alzará aquí un museo que dará al paraje nuevo toque de religuia. Multiplícanse las leyendas en torno a estas ruinas. Orondos "historiadores" aseguran que fue la primera oficina salitrera boliviana; no han faltado quienes, basándose en su semejanza con los "pukarás", los pueblos-fortalezas construidos por indios atacameños en Lasana y otros puntos del interior, aseguran a los turistas que Huanchaca es también una construcción precolombina. Lo cierto es que alrededor de este centro minero adquirió vida todo el sector sur de la ciudad, hasta la Caleta Coloso, hoy silenciosa. Con las crecientes facilidades actuales de transporte, las estupendas playas de mar tibio que bañan el sector prometen el renacer de Huanchaca

De la vuelta

caleta de La Chimba, o Peña Blanca, construyendo allí un muelle para los futuros trabajos de la compañía que explotará el salitre. Consiguientemente, el lugar en que se ha instalado López y del que ya es su primer poblador, forma parte de la concesión otorgada a Ossa y no pasará mucho tiempo sin que sea ocupado por los concesionarios salitreros.

LOPEZ, EL HOMBRE SIN SUERTE

Mientras la compañía salitrera daba los primeros pasos para organizar sus trabajos, Juan López había descubierto, en 1867 y a seis o siete leguas de la costa, varias vetas de cobre, y siendo éstas de leyes elevadas, viajó a Valparaíso y obtuvo el apoyo de un comerciante de esa plaza, lo que le permitió contratar trabajadores e iniciar la explotación de las minas. López, el esforzado, se levantaba nuevamente en un gesto de esperanza. Hizo traer a su familia, que instaló en la caleta, y reconstruyó para ella su vivienda. Se convertía en un pequeño industrial. Iba a imponerse sobre las circunstancias, que tantas veces le habían sido adversas. Pero no ocurrió así. Un cargamento de mineral que remitió a Lota, fue estimado por la casa compradora en un 6% de ley de cobre, la tercera parte del porcentaje de ley que le atribuía López.

Error suyo, o engaño de los compradores, el hecho determinó el derrumbe de todos sus planes de minero.

En adelante, para López sólo hay miseria y frustración de toda nueva posibilidad de levantarse.

Esto era en 1868. En este año, los trabajadores que tenía en la costa la compañía salitrera, sus empleados y los comerciantes que acudían a La Chimba, formaban ya una población, un pequeño pueblo, un grupo de calles por las que traficaban carretas, un muelle por el que se descargaban mercaderías, herramientas y maquinarias. La tierra solitaria que había habitado López antes que nadie, cuando sólo tenía la compañía de los pájaros del mar y no escuchaba otro rumor que el de las olas, la costa solitaria de Peña Blanca habíase convertido en la bulliciosa villa de La Chimba. Le han quitado "su" caleta y hasta le han cambiado el nombre.

López se ha sentido un extraño en ese pueblo nuevo, del cual él y sus familiares han sido los primeros pobladores.

No se sabe cómo ha vivido los años siguientes, porque de un hombre pobre no se conserva la huella de sus pasos.

El último rastro que ha dejado Juan López es un escrito dirigido al gobierno de Bolivia en el año 1872. Es una solicitud de amparo en la que hace presente sus trabajos de exploración de la costa y el descubrimiento hecho por él de las importantes guaneras de Mejillones. Manifiesta lo que este pueblo le debe a él y afirma que fue la piedra fundamental del puerto de Antofagasta, "el primer habitante que fundó su edificio". En mérito de esas razones, y considerando la suma indigencia en que se encontraba, "al estado achacoso de mi salud quebrantada por los sufrimientos", pedía López que se le concediera un espacio de terreno en Mejillones, suficiente para fundar su domicilio, una pequeña subvención para edificarlo y una ocupación en el resguardo de la aduana.

Esta solicitud de amparo —que ha pasado a denominarse el memorial de Juan López— nunca llegó a su destino. Por lo tanto, ninguna autoridad competente escuchó su llamado, y lo que humildemente solicitaba —"que me proporcione los medios para ganar mi subsistencia con sociego"—, no le fue concedido. Vino a ser conocida esa solicitud, décadas después de su muerte.

Nadie sabe cómo y dónde se extravió. Tampoco se sabe dónde y cuándo se perdieron los últimos pasos de López. Pero su vida, hecha de esfuerzos y de fracasos, dejó una cicatriz en el tiempo; dio un tono de emoción y de leyenda a la historia de Antofagasta.

DEL ANECDOTARIO ANTOFAGASTINO

En la búsqueda del acontecer antofagastino de todas las épocas, afloran viejas anécdotas de personajes que aún residen en la provincia, que se han ausentado hacia otros lares o han emprendido el inevitable viaje sin retorno...

CABALLEROSIDAD ANTE TODO

Siempre se recuerda en las gratas tertulias antofagastinas al "gringo" Ralph Thackerey, que fuera alto ejecutivo de la Esso Standard y que hoy reside en Valparaíso. Casado con una bella antofagastina, Ralph siempre se distinguió por sus dotes de correcto "gentleman". En cierta ocasión, se celebraba una grata comida, con asistencia de circunspectas señoras y graves caballeros. Ralph —claro está— actuaba a la altura de las circunstancias. La conversación se orientaba a contar anécdotas, paseos, fiestas y de un "cuantohay". Nuestro "gringo" contó una hermosa excursión en lancha realizada por la extensa bahía de Antofagasta, en grata compañía. Al correr de la narración del paseo, fueron apareciendo diversos puntos geográficos de la bahía y, naturalmente, apareció un destacado promontorio de ella llamado "Punta Tetas"... Y he aquí que surgió para Ralph el gran problema (¡To be or not to be!), pues no podía herir los castos oídos de sus contertulios mencionando tan "chilenamente" el expresivo nombre del promontorio. Frente a tan peliaguda cuestión, cuando llegó al punto preciso de la narración, muy ruborizado, dijo: "En ese momento, enfrentábamos con la lancha ese hermoso promontorio llamado "Punta..." (breve vacilación, un carraspeo)... llamado "Punta Senos..."

El "boom"

Sin nombrarlo, el hombre antofagastino siente y vive el "boom" de su ciudad.

Desde el Intendente, que recibió a *En Viaje* en sus modernas oficinas que enfrentan la plaza principal, hasta los choferes de taxi, hablan un lenguaje común: el de quien vive el minuto del despegue, del iniciamiento de las realizaciones. El diario local publicó la noticia del instalamiento de una nueva industria y la ciudad entera la comentó alborozada, como si cada uno de sus habitantes fuera accionista importante de la misma.

Pero lo más interesante del fenómeno es que no se limita al presente ni a lo comercial e industrial, sino que se proyecta y construye para las generaciones de mañana y también con un criterio cultural elevado.

Algunos ejemplos que justifican este ambiente de optimismo:

- Los Servicios de Aduana locales arrojan la segunda entrada del país, superados sólo por los de Valparaíso.
- La mayor parte de los bancos logra en Antofagasta las mayores utilidades en sucursales, inferiores sólo a las oficinas principales.
- Ocho escuelas primarias en pueblos precordilleranos, donde la única instrucción hasta ahora habida era la que impartió alguna vez algún carabinero con espontánea vocación pedagógica.
- El alumnado universitario se ha decuplicado en los últimos cinco años.
- Aulas nuevas, hasta el momento, para 9.600 niños antofagastinos. (Hace cinco años, los maestros y los niños desfilaron por el centro de Antofagasta, pidiendo, como un sueño imposible, aulas para 4 mil niños).
- La plantación de miles de árboles en las calles de Antofagasta.
- El puerto artificial de Tocopilla, imponente obra iniciada por este Gobierno y en plena construcción.
- Las bases para la creación del zoológico de la ciudad, que ya se está construyendo en un punto de privilegiada vista, junto al mar y que será el único de la zona norte del país. Este zoo ya cuenta con una importantísima colección de auquénidos.
- Pero, más importante y trascendente que nada, la solución definitiva para el problema del agua en toda la provincia.

EL AÑO CERO: 1972

El visitante, que regresa a la ciudad después de varias décadas y no encuentra el problema de la falta de agua, pregunta invariablemente: ¿hasta cuándo durará el actual abastecimiento?

La respuesta del Intendente es precisa:

—*No hay problemas de abastecimiento de agua ahora ni los tendremos, con el actual ritmo de crecimiento de la ciudad y la provincia, hasta 1972...*

¿Esto quiere decir que las actuales instalaciones arrojan superávit?

—*Actualmente sí, pero podemos sacarles aún más provecho. Explicado en cifras el problema del agua, en la ciudad, es así: disponemos en la actualidad de 400 litros por segundo. Con las nuevas captaciones que ya se están trabajando habrá 190 litros por segundo más. Toda esta agua, se trae desde la cordillera, por una cañería de acero de 400 kilómetros de largo, uno de los acueductos más impresionantes del mundo, que atraviese un desierto absoluto como es el nuestro.*

Acotamos: entendemos que se decidió terminar con las nuevas captaciones cordilleranas, excepto para usos locales de los pueblecitos del interior.

—*Sí. Estas son las últimas captaciones. Pero mediante el sistema de aprovechar, con plantas recuperadoras de aguas servidas, unos 200 litros por segundo, que se dedicarán al riego de plazas y jardines y a usos industriales, puede asegurarse, a ciencia cierta, que no habrá problemas hasta el año 1972.*

¿En qué estado están dichos proyectos de ampliación?

—*Adjudicados y las obras deben comenzar a realizarse al año próximo para finalizar en un plazo de poco menos de dos años. Significarán, mediante la recuperación de aguas servidas, un aumento del 75% del abastecimiento de agua para la ciudad en un plazo de menos de dos años.*

SOLUCION DEFINITIVA

El Intendente se entusiasma. El capitán-ayudante le recuerda compromisos urgentes, pero el tema es de todo su interés y continúa su exposición:

—*Los estudios realizados en la cordillera demuestran que esa fuente está prácticamente agotada. Ello ha conducido a una definición del problema: será mirando al mar como éste quede resuelto para siempre.*

¿Cuáles son los pasos concretos dados ya para la instalación de plantas desaladoras de agua de mar?

—*Una Misión británica, de las Naciones Unidas, estudia este sistema para solucionar el abastecimiento de agua en las ciudades costeras, ubicadas, como la nuestra, en zonas secas. Será el Presidente de la República quien decida, en el curso de 1968, qué tipo de planta se utilizará, si una termonuclear, una a petróleo o a carboncillo u otro tipo de combustible. Con la decisión del Supremo Gobierno adoptada en 1968 y el abastecimiento asegurado hasta 1972, sin problemas, habrá el tiempo necesario para efectuar las obras definitivas. Por último, cabe señalar que, por ejemplo, con el sistema termonuclear, que consigue energía eléctrica y agua al mismo tiempo, la producción de ambos elementos se abarata en un 30 a 40%.*



Horacio Marull, primer regidor de la I. Municipalidad de Antofagasta, acaricia, sonriente, una de las primeras adquisiciones para el flamante zoológico de la ciudad: un cachorro de perezoso. Antofagasta es la única urbe nortina que está realizando el proyecto del zoológico

Del Intendente...

Cien años, para una ciudad, son como los muy primeros años para la vida de un hombre: comienza su caminar y, luego de los primeros tropiezos, paulatinamente toma una dirección definida.

Antofagasta inició su andar en un desierto inhóspito, frente a un mar inmenso, de espaldas a una seca cordillera y sólo bajo un cielo cruzado por algún ave marina.

Fue chileno su primer poblador.

Y chilenos, sus pioneros.

Era necesario que fueran chilenos quienes extrajeran vida y riquezas del desierto, que es negación de las mismas.

Luego de sus pasos iniciales, de las dificultades del primer andar, Antofagasta, en su centenario, se afirma en sus fundamentos y, con un pequeño pasado de experiencias difíciles, inicia una nueva conquista: la de su industrialización, del asentamiento de sus habitantes, por la apertura de nuevas fuentes de riqueza y la creación de nuestros centros de enseñanza universitaria.

La aventura que significó residir y trabajar en esta zona es, ahora, un porvenir cierto, con visión próxima de futuro y de presente, para quien desee entregar a la provincia y al país su esfuerzo y su trabajo, en esta tierra.

Antofagasta se alza hoy como un ejemplo de lo que Chile es capaz de hacer por sus hombres, en donde la naturaleza resultaba un aparente enemigo infranqueable.

JOAQUIN VIAL I.
Intendente de Antofagasta

La presencia nacional

Algo debe tener el desierto con el sentido de la noticia, ya que antofagastinos y, por ende, pampinos, son varios de los periodistas de mayor presencia nacional. Encabeza el grupo H.P. —Luis Hernandez Parker— cuya "morenidad" y cuyas "eses silbantes frente al micrófono" acusan irremediablemente su cuna. Y siguen muchos más. Por contraste, frente a H.P. podríamos colocar al arrector del diario "El Mercurio" de Santiago, René Silva Espejo, de rostro esencialmente blanco, que no logra tostarse jamás, sino sólo adquirir rubores. Percy, cuyo ágil lápiz y nostálgico sentido del humor colaboraron en estas mismas páginas, es otro ejemplo. Y Raúl Gonzalez Alfaro, el jefe informativo de Radio Portales que ahora está en Nueva York, haciendo sus primeras incursiones diplomáticas, otro más.

Párrafo aparte, por sus condiciones múltiples, para Andrés Sabella, novelista, poeta, ensayista, maestro, editor, dibujante.

POLITICOS Y CIENTIFICOS

Lo dicho para los periodistas, valga, también, para los políticos y para los hombres de ciencia. Es imposible nombrarlos a todos, pero como ejemplo, algunos nombres. En el actual Gabinete figuran los antofagastinos Juan de Dios Carmona, cartera de la Defensa Nacional; Edmundo Pérez Zújovic, Obras Públicas y, un tramito más abajo en el escalafón, Hernán Lacalle, de la Dirinco, también es nacido en la ciudad hoy centenaria. Lo mismo puede decirse del embajador en Washington Radomiro Tomic, del alcalde de Santiago, Manuel Fernández, y hasta del embajador en Suiza, el alcalde de Talcahuano y de muchos, muchos más.

Párrafo aparte para uno de los hombres que más ha hecho por mantener despierto el interés científico de las juventudes chilenas y que, con sus propias investigaciones cancerológicas, ha aportado elementos básicos al conocimiento de ese mal: el doctor Leonardo Guzmán, también "oriundo".

Si es que puede aplicarse a una ciudad el bíblico axioma de que por las obras conoceremos, Antofagasta debería ser una de las ciudades más conocidas —y respetadas— de la República.



Campo de Experimentación en Energía Solar, de la Universidad del Norte, resultado de una historia novelesca

REDESCUBRIMIENTO DEL AGUA o el invento del 'atrapanieblas'

por ***ALFREDO BARAHONA***

EL ANTOFAGASTINO QUE INVENTO EL "ATRAPANIEBLAS"

En 1956 se realizó un extraño desfile por las calles de Santiago, encabezado por el obispo de Antofagasta, connotados masones y marxistas, y parlamentarios nortinos, seguidos por bullangueros estudiantes residentes en la capital. ¿Motivo? Protesta por la crisis de agua potable y energía eléctrica que afectaba a la ciudad de Antofagasta. Paralelamente se paralizaba la Perla del Norte, el pueblo salía a la calle y los oradores remecían el quiosco de la Plaza Colón. Algunos exaltados llegaron a plantear ideas separatistas; otros amenazaron con no embarcar una sola barra de cobre, mientras no se diera solución concreta al problema.

En ese ambiente nacía la Universidad del Norte, con el decidido propósito de prestar un servicio a la causa nortina. Poco antes se había constituido el Centro de Investigaciones de Energía Solar Aplicada, por iniciativa de un grupo de profesores de ramos científicos, todos de la federación de profesores católicos.

La "UN" y el "CIESA" se encontraron, así, abocados al gran problema de la ciudad. Y allí encontró su oportunidad un joven profesor, que llevaba en la mente una vieja manía.

—"Nací en la oficina "Catalina", al interior de Antofagasta —nos cuenta—. Desde niño me sentía fascinado por el paso de la camanchaca. Es algo que el sureño no puede siquiera imaginar: una cortina impenetrable de niebla. El fenómeno se da unas 200 veces al año. Yo me preguntaba: ¿Por qué, con tanta agua en el aire, tenemos que morirnos de sed?"

Convertido en director del "CIESA", Carlos Espinosa Arancibia creyó que, por fin, podía responder a su vieja interrogante.

—"Yo me planteaba estas cuestiones básicas: En primer lugar, la energía solar puede ser transformada en cualquier otra forma de energía; en segundo lugar, con sol, agua de camanchaca y extensas planicies desocupadas, se puede obtener cualquier cosa".

Esto de producir cualquier cosa no es tan exagerado como parece. Según explica Espinosa, profesor de física, está probado que el sol puede ser transformado en una energía con las características del petróleo: puede producir electricidad, calor, energía motriz, etc. Por lo demás, hay que considerar un hecho muy importante para Antofagasta: con un mejor aprovechamiento de la energía solar, es posible obtener una producción agrícola seleccionada, de utilidad superior a la convencional. La agricultura tradicional, explica, aprovecha menos del uno por ciento de la energía solar. Dentro de las múltiples formas de aprovechamiento de esa energía, una importantísima es usar la agricultura.

—"Luego de devorar una amplia bibliografía, llegamos a la conclusión de que la evaporación es un factor primordial del bajo aprovechamiento del sol por parte de las plantas. Por lo tanto, si las cubriamos con algún "polímero" —nylon, perlón, dacrón, orlón— absorberían la luz solar sin dejar escapar la humedad".

EL ARPA ACUMULADORA

En 1872 se ensayó en el desierto antofagastino un revolucionario sistema de destilación del agua salada obtenida de pozos. El medio empleado asombra aún a los entendidos, porque se trató de un incipiente destilador por energía solar.

Espinosa recordó esta experiencia, en orden a su plan agrícola. Pero dedujo:

—¿Para qué hacer pozos? ¿No hay camanchaca suficiente en la pampa? En una franja de 40 km. de ancho, partiendo desde el Cerro del Ancla en Antofagasta, y de unos 2.000 km. de largo, desde Coquimbo al norte, se puede recoger de la camanchaca una cantidad de agua 12 veces superior a la precipitación media de Valdivia".

Con esta agua, insiste Espinosa, se podrían hacer cultivos no convencionales, que podrían —en la forma explicada— absorber hasta el 2 y medio por ciento de la energía solar. Esos cultivos serían, por ejemplo, de algas, que se cultivarían en pozas. Existe un alga llamada "Clorela", cuya velocidad de crecimiento es más de 10 veces superior a la del maíz.

—"Esta podría ser la materia orgánica fundamental. Y habiendo materia orgánica, un químico saca lo que quiera: albúminas, proteínas, lípidos, vitaminas, combustibles, gas licuado, en fin..."

Carlos Espinosa se entregó, pues, a fabricar un "atrapanieblas", a cuyo resultado final llamó "Homiclémetro". Fue todo un éxito. Lo probó para acumular agua con la que cuidó un pequeño pino que plantó en plena pampa, en un cerro de la mina Portezuelo.

—"El pinito vive todavía. Ha crecido, es el primer hijo de mi invento, y con él pruebo que inicié el plan de forestación del desierto, antes que a nadie se le ocurriera formularlo siquiera", añade con una ancha sonrisa Carlos Espinosa.

Las características de su "atrapanieblas" son las siguientes:

Ocupa un volumen de medio metro cúbico; pesa 20 kilos y costó 40 dólares, incluyendo la instalación; no tiene piezas móviles. Está hecho con hilos de un polímero, de preferencia el perlón, colocados a manera de arpa y que vibran musicalmente por causa del viento, separados entre sí 1,4 centímetro; funciona automáticamente, no requiere atención ni consume energía, que es proporcionada por la misma

camanchaca; ¿gastos?: los hilos de perlón, que tienen una "vida" de 10 años. ¿Resultados? Un día muy favorable, en primavera, recogió más de 120 litros de agua dulce, tal vez 150, con lo que se derramó del estanque acumulador. Teniendo en cuenta los días sin camanchaca, puede calcularse un promedio diario de 10 litros, para el lugar investigado: Mina Portezuelo.

—"Por supuesto, esta experiencia puede ampliarse, usando "atrapanieblas" más grandes y sincronizados".

¿NO DESCUBRIO LA AMERICA?

Después de oír todo esto, surge la pregunta lógica: ¿Qué fue de su invento?

—"Debí sufrir varios amagos de piratería. Ante el peligro de perder la paternidad del invento, me vine a Santiago y logré patentarlo. Como no me interesa el lucro, le cedí la patente a la Universidad del Norte, que ahora está haciendo valiosas experiencias, tanto en aprovechamiento de energía solar, como en acumulación de agua. Mi "atrapanieblas" se usa en varias minas de la zona. La Universidad usa calentadores solares —los llaman "cocinas"— con los que también se ha avanzado al campo industrial. Aunque yo no inventé nada en este aspecto, me alegra que la industria "Somela" esté fabricando calentadores solares; el proceso está a cargo del hijo ingeniero del Presidente de la República".

Así es Carlos Espinosa: típicamente antofagastino. Mientras hacía sus investigaciones, la Universidad del Norte daba sus primeros pasos. No había dinero. El no trepidó en aceptar que a los investigadores del "CIESA" se les pagara cuando se pudiera. Mientras tanto, vivía con el sueldo de tres horas de clase, mientras investigaba 10 horas. Su esposa y sus hijos supieron comprender. Pasó penurias de toda índole. Cuando por fin triunfó, cedió gratuitamente la patente de su invento.

—"No tiene nada de raro. Vi nacer la Universidad del Norte, que era la gran aspiración de los antofagastinos. Me siento como padre de ella. ¿Qué tiene de particular que un padre le regale a su hija algo que le ha costado?



Toconce, otro de los misteriosos parajes fronterizos con Bolivia, fue el definitivo salvador de Antofagasta en su larga sequedad de casi 90 años. Una ancha tubería atraviesa hoy todo el desierto, para llevar desde Toconce la riqueza de un agua en abundancia que ha cambiado la faz de Antofagasta. Nadie recuerda ya lo que es un racionamiento del vital elemento. Las posibilidades reales que se abren para la agricultura costera incitan, sin embargo, a buscar otras fuentes de agua dulce. ¿Destiladoras de agua salada? ¿Atrapanieblas? Los técnicos barajan numerosas alternativas

ESTABLECIMIENTOS GASTON

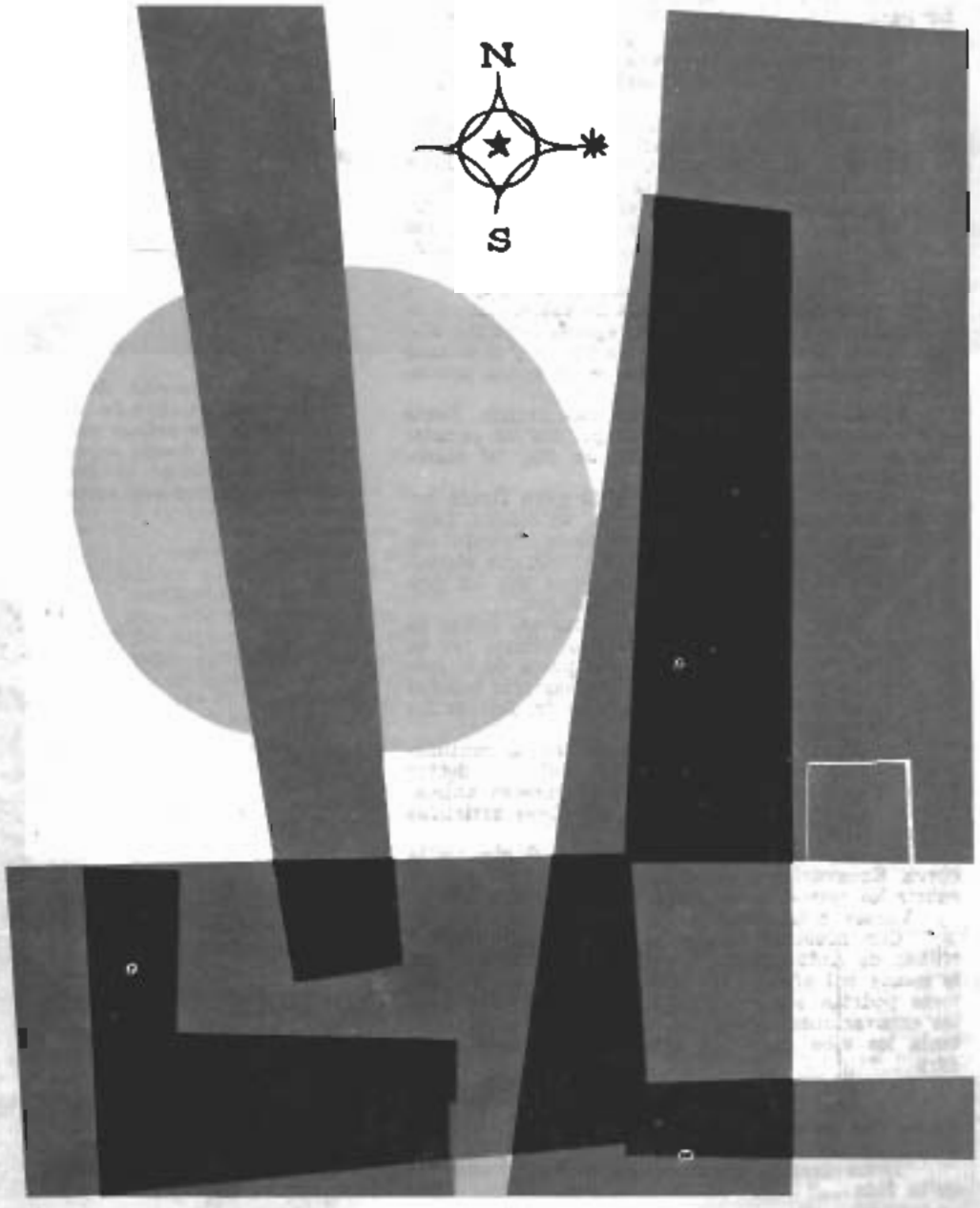
Ruddoff

S.A.

LA PRIMERA FABRICA DE CONFECCIONES
EN CHILE ESTABLECIDA AL AÑO 1907

CONFECCIONES MODERNAS — ULTIMAS CREACIONES
EUROPEAS Y AMERICANAS
TALLAS NORMALES - ALTOS - BAJOS - GORDOS, EN
EXTENSO SURTIDO DE CASIMIRES EN COLORES Y CALIDAD

FABRICA: BASCUÑAN 99
SUCURSALES: SANTIAGO
VALPARAISO
CONCEPCION



PINTURAS RUPESTRES CHILENAS

por RAUL ZAMORA

Un fabuloso descubrimiento tiene apasionado al mundo arqueológico chileno. Tres investigadores europeos encontraron pinturas rupestres de por lo menos mil años de antigüedad. Se hallan en las quebradas de Toncolaca y Tangane, al interior de Arica. Representan hombres y animales. Tienen colores rojo, amarillo y negro. También hay petroglifos...

El 1º de junio de este año llegaron a Arica los científicos Vaclav Solc, Peter Neumann y Olga Pichova. Solc es etnólogo, director de la Sección Americana del Museo Naprstek y profesor de la Universidad Carolina de Praga, Checoslovaquia. Neumann es etnólogo, director de la Sección Americana del Museo Estatal de Etnología de Dresden y profesor en la Universidad de Leipzig, Alemania Oriental. Olga Picnova es una atractiva rubia, etnóloga, americanista y graduada en la Universidad Carolina de Praga. Los trea hablan castellano.

Después de visitar Murmuntane, Epispacha y otros lugares de Arica, se instalaron por un mes en Chapiquiña.

Vaclav Solc cuenta:

"Trabajamos estudiando las costumbres de los habitantes de Chapiquiña. Al comienzo desconfiaban un poco. Pero pronto nos tuvieron más confianza".

"Charlando en nuestra piececita con los campesinos, tomando una copita, hablábamos de arqueología..."

"Uno de nuestros amigos era Emeterio Medina. Le llaman "el doctor" porque maneja la maquina de electricidad. Es un buen tipo, muy sensitivo..."

"Y una vez nos dijo: Allá abajo en la quebrada, hay un lugar donde el diablo ha dibujado pinturas raras".

"Nosotros lo miramos un instante y le dijimos: "Emeterio, vamos a ese lugar".

Los tres etnólogos y Emeterio partieron al día siguiente a caballo. Dos horas y media después estacan en el interior de una misteriosa quebrada, que cada vez se hacia más alta y profunda. Cada vez más cerrada. El lugar se llama Toncolaca (Tonco: maíz y laca: tierra, en lengua aymará).

En el fondo de la quebrada, los investigadores descubrieron cinco o seis cuevas hechas en las rocas cortadas a pique. Eran silos de épocas remotas. Metiéndose en dichas cuevas, los dos checos y el alemán descubrieron... restos de maíz de la época pre-incaica.

Y había otra cueva, mucho más grande. Tenía por lo menos cinco metros de largo. En las paredes estaban las raras pinturas que, un día, "el diablo se puso a dibujar".

Los dibujos son perfectos y de gran fineza artística. Representan llamas, perros, un cóndor. También hay algunos hombres. Pero estos siempre son más pequeños que las llamas. Los científicos atribuyeron este hecho a caracteres mágicos que los desconocidos quisieron dar a sus creaciones.

Hay gran cantidad de estas pinturas, únicas en Chile por su antigüedad y, al mismo tiempo, por su sentido artístico. Sin embargo, una parte de la cueva está ennegrecida con hollín. Los pastores muchas veces hicieron fuego para defenderse del frío de las noches nortinas.

Las llamas más grandes tienen treinta centímetros. "Están muy bien pintadas —dice el doctor Solc— y tienen una característica: parecen animadas de movimiento. Realmente, son obras artísticas inapreciables".

Hay una alta capa de guano en el piso de la cueva. Excavaciones posterieres quizás permitan descubrir los restos de las familias de esos artistas.

Vaclav Solc comenta:

"Con nosotros estuvo el arqueólogo Lautaro Núñez, de Antofagasta. Coincidimos en calcular por lo menos mil años a las pinturas. Creo que los autores podrían ser antiguos aymarás. Lautaro hará las excavaciones. Aquel día, ante el descubrimiento, tenía los ojos como los camarones: salidos de la cara..."

La rubia Olga interviene apasionadamente:

"Aquella noche estábamos todos tan entusiasmados que no queríamos dormir".

Y agrega, pensativa:

"Estos descubrimientos sólo se hacen una vez en la vida..."

Pero la historia no termina aquí.

Emeterio Medina, "el doctor", captó la importancia del descubrimiento al observar la excitación de los investigadores. Y les dijo:

"Si a ustedes les interesan estos dibujos, yo les puedo mostrar otros. Eso sí que es más lejos, a unas tres horas y media de viaje a caballo".

Se dirigieron a Tangane. Pasaron por una quebrada profunda, donde hay un avión caído. Llegaron a un cerro con una especie de sombrero plano en la cima. Encontraron todo un sistema de cuevas y casas de piedra. Hay pinturas y petroglifos con colores rojo, amarillo y negro. Parece que las edades de estas obras varían. Se encuentra una curiosidad: filas de hombres pequeñitos. Llamas, cabras y perros son de mayor tamaño. Quedan los restos de cultivo en terrazas.

Profundamente conmovidos por la importancia de sus descubrimientos, los arqueólogos regresaron a Arica. Entregaron un informe de cinco carillas a la Universidad de Chile. En él dan cuenta de sus observaciones. También recomiendan hacer excavaciones y tomar medidas para proteger esos tesoros históricos.

Los dos checos y el alemán están becados por la Universidad de Chile. Sus descubrimientos de pinturas son mucho más importantes que otras que existen en Atacama, pues tienen mayor valor artístico y mejor estado de conservación. "Es nuestro regalo a los amigos chilenos" —dicen satisfechos los viajeros.

Ahora, el pequeño grupo se encuentra en el sur de Chile. Investiga la historia y costumbres de los araucanos.

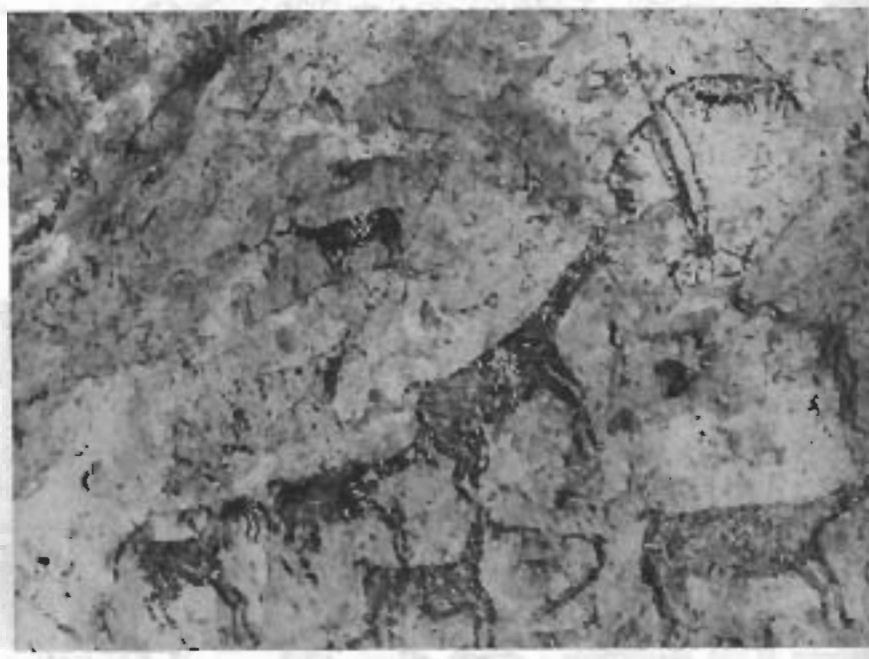
Entretanto, en el norte, hay un "doctor" que tiene otro trabajo más. Emeterio Medina recibió una carta del director de la Universidad de Chile en Arica, en ella se le nombra cuidador de los tesoros de Toncolaca y Tangane, las quebradas donde, según el decir popular, "el diablo dibujó una vez pinturas raras..."



Al centro, Olga Pichova. Con un papel en la mano, Peter Neumann. A la derecha, Vaclav Solc. Los tres se internaron en las quebradas de Arica y descubrieron bellas pinturas de mil años de antigüedad



Una vista parcial de la misteriosa quebrada de Toncolaca. En primer plano, la cueva donde, según Emeterio Medina, el diablo dibujó pinturas raras



He aquí una vista parcial de las pinturas rupestres. Puede apreciarse, arriba, un cóndor. Más abajo, las llamas

PINTORES CHILENOS

por Ricardo Bindis



ONOFRE JARPA

"PALMAS DE OCOA"
(Prop. Sr. Fdo. Lobo Parga)

Se trata de un artista que sobresalió muy especialmente en el cultivo del paisaje y que tiene una marcada afinidad con el lirismo de Antonio Smith, el primer maestro del paisaje chileno. En una vida extraordinariamente extensa —nace en 1849 y muere en 1940— siempre se sintió atraído por el espectáculo que ofrecen las lomas, los árboles y las lejanías que se pierden en la cordillera. Aunque al final de sus días produjo con excesivo apresuramiento, con el consiguiente desaliño en la factura y el cromatismo un tanto crudo, siempre dejó ver su preparación técnica superior. De todas maneras, lo mejor de su producción puede situarse cronológicamente con anterioridad al advenimiento del siglo XX. El tono evocador, la visión de las lejanías y el detallismo certero caracterizan su obra, siempre con un dejo poético, con dulce tranquilidad.

Compañero de Pedro Lira, en el taller de Cicarelli, sintió especial admiración por su famoso coetáneo, al que mucho adeuda, según propia confesión: "Lira era el alma del grupo de muchachos aficionados a la pintura que frecuentábamos la Academia de Bellas Artes; a su impulso se movía todo y todos trabajábamos con ardoroso empeño. El nos llevaba a la Escuela de Medicina, en donde aprendimos anatomía humana, él nos procuró un ingeniero que nos enseñó perspectiva, aprendió italiano para poder traducirnos a Vasari y así conocer la vida y las obras de los grandes maestros. Hasta ahora el arte no ha tenido en Chile un servidor más constante y fiel". Es éste, como vemos, un elogio rotundo.

Después de sus estudios en el país se dirigió al Viejo Mundo a perfeccionarse en el ramo de sus preferencias. Apuntes y paisajes de Roma y París, atestiguan su paso por estas bellas capitales europeas, en las que mucho aprendió en los museos. En España recibio leccionca de Francisco Pradilla, pintor de gran habilidad manual y que junto a sus cuadros históricos produjo paisajes de gran sobriedad cromática, de sumaria visión de la naturaleza. Nuestro piator mucho sacó de su peregrinaje por los museos y ciudades europeas. Su paleta se afinó, se apropió de un hábil repertorio de grises y el dibujo ganó en entereza, en seguridad en el trazo.

Como acontece con la mayoría de los maestros chilenos de su tiempo, no captó ni se interesó por el impresionismo, sobre todo en la primera etapa de su formación, ya que posteriormente absorberá la técnica de los puntillos multicolores. Su larga existencia le permitió conocer gran parte de las mutaciones más intensas de la Historia del Arte, por eso no extraña cuando en los últimos años de su vida recibe los influjos del "plcinair", que ya era un estilo triunfador. La paleta con el repertorio de los colores ardientes, eso sí, no se benefició y produjo con desaliño e insistiendo en un colorido chillón. No fue de manera alguna fructífero para el viejo pintor el deseo de renovarse.

"Las palmas de Ocoa", el cuadro que ilustra la crónica, es una de sus mejores obras. El dibujo definido, sin caer en la rigidez, nos pone frente a un artista profundamente conocedor de la técnica y de gran sensibilidad para captar el color. La amplia variedad de los verdes es algo que atrae, aparte de que la tarde sosegada, la gracia de la soledad, está muy bien captada. Todas las excelencias de paisajista están presentes en esta pequeña obrita de la colección de Fernando Lobo Parga. No cabe duda que su vena estaba en la captación del espectáculo del natural, sobre todo el del paisaje chileno del valle central, donde la matización es rica y tamizada por lo polvoriento del ambiente.

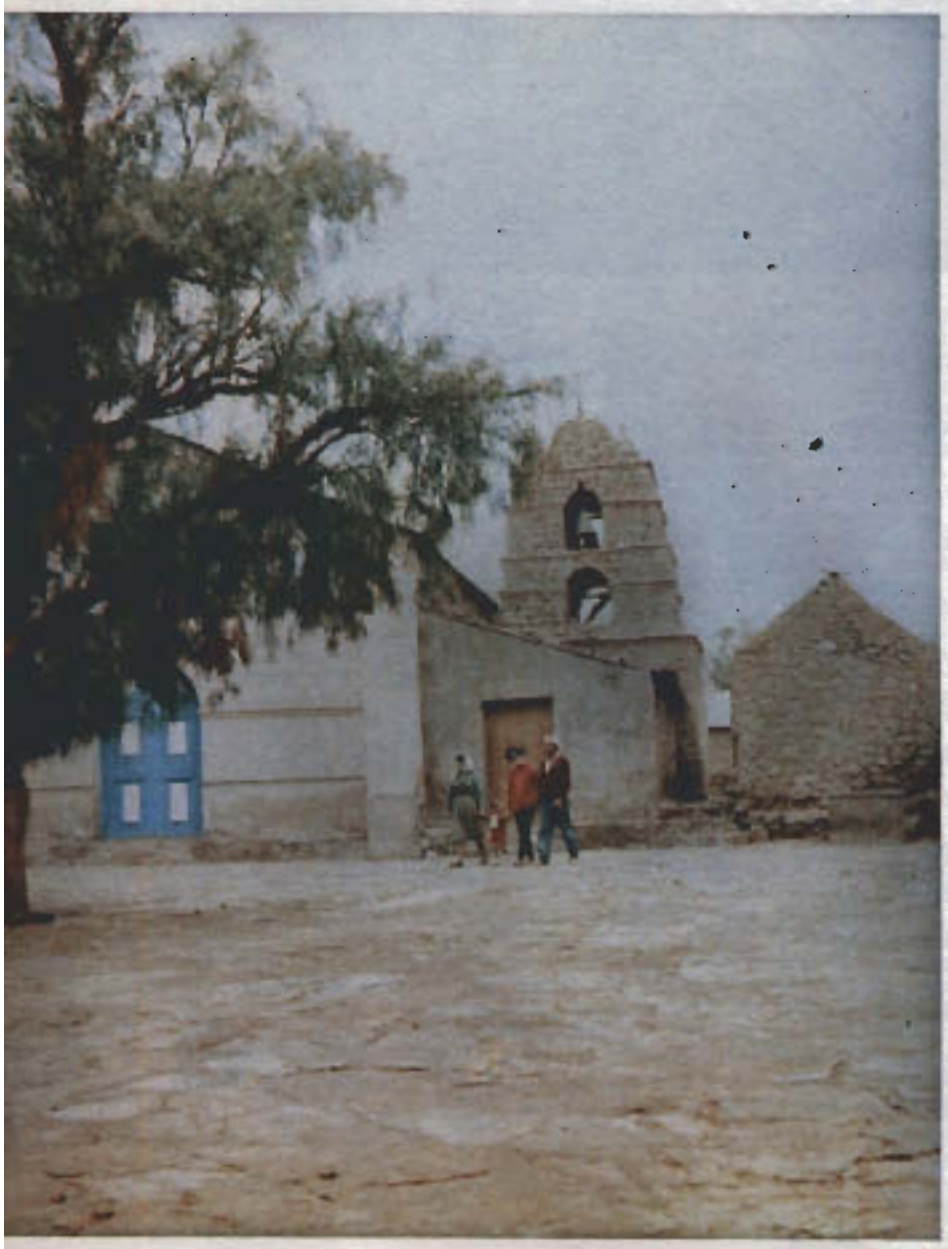
Explicamos más arriba el parentesco que tiene con Antonio Smith. Es el tono evocador de los lugares, la propensión a lo fantástico, lo estrictamente romántico, lo que une la producción de dos maestros de la pintura chilena. Jarpa, en su momento más feliz, tiene unas formas que se desvaneceu en el vaho atmosférico, en las neblinas ligeras, eu que predominan las manchas plateadas. Esta agradable entonación permite entregar su mensaje lleno de lirismo sentido, de comunicación en voz baja, con mucha propiedad. La atmósfera que envuelve los árboles y las lomas es la protagonista de sus cuadros, que captan con mucho sabor el paisaje nuestro.



El único río de la provincia antofagastina, el Loa, transcurre a través del desierto en eterna lucha: agua contra las arenas. Sus márgenes ofrecen, aquí y allá, puntos de verdor, que en estos parajes destacan más, por natural contraste.

"Cuando la mano de Dios se posa en el desierto, surge un oasis..."





San Pedro de Atacama, el lugar nortino que el padre Le Paige ha hecho mundialmente famoso con sus descubrimientos arqueológicos es, además, un grato oasis donde el turista puede descubrir y disfrutar una calma singular e incomparable.

ANTOFAGASTA: Terminal FF. CC. Internacionales

por MANUEL JOFRE N.

Las vías férreas en Chile se fueron extendiendo a mediados del siglo pasado a medida que las distintas regiones del país adquirían importancia ya sea en el aspecto agrícola o minero. Así el mineral de plata de Chañarcillo que tanto auge diera a Copiapó planteó la necesidad de extender el ferrocarril de Caldera a Copiapó, el primero que corrió en Sudamérica (25 de diciembre de 1851) hasta Chañarcillo en 1868.

Los límites de Chile con la República de Bolivia nacieron imprecisos, herencia del Uti Possidetis de 1810 que determinaba nuestro límite septentrional en el Desierto de Atacama. Tanto el desierto como su litoral fueron explorados por chilenos que pusieron su esfuerzo, sus capitales y aun sus vidas en el dominio y civilización de una tierra inhóspita y despoblada. Chilenos fueron los que se radicaron en los puertos y en los minerales, chilenos los que construyeron los caminos, los ferrocarriles y hasta organizaron la administración civil. Al ocupar Chile Antofagasta el 12 de febrero de 1879 después de haber rechazado el desafío de Bolivia de no respetar el Tratado de 1874 que eximía de impuestos a los industriales radicados en esa zona por 25 años y aún proceder a rematar los bienes chilenos; en ese día señalado, la población de la ciudad era en su 90 % de nacionalidad chilena, la que recibió a sus compatriotas en forma eufórica, mientras las tropas del coronel Emilio Sotomayor desembarcaban para restablecer la justicia y el orden. La población realizó ese día un gran mitin en la plaza y un pacífico desfile patriótico, sólo una mujer se salió de la multitud y fue la única que tuvo un gesto de violencia; se abalanzó sobre el escudo boliviano de la prefectura y lo despedazó con sus propias manos: era Irene Morales, la célebre cantinera chilena a quien los bolivianos habían fusilado su marido, la valiente mujer acompañó al ejército chileno en todas sus campañas de la Guerra del Pacífico, haciendo derroche de heroísmo.

Un año había esperado pacientemente el Gobierno de Chile, desde febrero de 1878 fecha en que Bolivia empezó por desconocer el Tratado de 1874, para que el Gobierno de esa República recapacitara. Chile había hecho antes una serie de concesiones a Bolivia, tales como renunciar al límite en el paralelo 23 (paralelo de Mejillones) fijado por el Presidente Bulnes en 1842; por el Tratado de 1866 se estableció la medianería de la explotación de los territorios en litigio, la medianería de las aduanas, la coparticipación en la administración, etc. No obstante el Presidente boliviano Melgarejo solicitó a nuestra Cancillería que tropas chilenas guarnecieran los puertos del litoral por tener más confianza que en los soldados de su país, el Gobierno de Santiago en última instancia, no dio curso a este pedido.

Por el Tratado de 1874 Chile renunció a las medianerías que eran foco de discordia, en aras de una paz permanente con Bolivia con la compensación que las personas, industriales y capitales chilenos quedaran exentos de contribuciones por espacio de 25 años (Art. 4º del Tratado de 1874).

Los antecedentes enunciados prueban hasta qué punto llegaron la paciencia, la buena voluntad y el espíritu pacifista de Chile.

ORIGEN DE ANTOFAGASTA

¿Cuál es el origen de Antofagasta la capital del Salitre y del Desierto? La ciudad fue fundada por el chileno Juan López nacido en Copiapó llamado el "chango López"; ocurría en noviembre de 1866 en una época en que otros chilenos, José Santos Ossa y Francisco Puelma hacían sus exploraciones en el Salar del Carmen, próximo a este lugar y obtenían concesión del Gobierno boliviano.

López, viejo lobo de mar y esforzado cateador fue el primero en sentar sus reales en Antofagasta, levantando la primera habitación: un rancho de paja de carrizo. López había explorado ya guaneras y minerales en Mejillones.

La segunda construcción sería también modesta: una casa de lata de tarros de parafina construida por don Antonio Lama, después vendrían una cancha de salitre, una máquina condensadora de agua, un pequeño malecón de embarque, la aduana y la pulpería.

Los exploradores chilenos, uno del litoral y otro del desierto, deberían encontrarse poco después en Antofagasta y fue así como López proporcionó agua a Ossa de una vertiente que existía en el Cerro Moreno.

Antofagasta era primitivamente denominada "La Chimba" que en quechua significa "al otro lado", seguramente para señalar la bahía al otro lado del Cerro Moreno. López la designó con el nombre de "Peña Blanca" por los depósitos de guano que existían en aquella época en sus roquerios. Nombrándose por último como Antofagasta que según algunos viene del idioma "k a k a n a" o diaguita. Anto: grande; faya: salar; gasta: pueblo. Lo que resumiendo significa "Pueblo del Salar grande" y tiene su explicación por la proximidad del Salar del Carmen.

FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A BOLIVIA

A medida que fue en aumento la explotación del Salar del Carmen requirió de medios para ir trasladando el salitre hasta el litoral. La firma Milbourne Clark y Cía, que vino a sustituir los nombres de José Santos Ossa y Ricardo Puelma, obtuvo la concesión para construir un ferrocarril en el año 1872. Capitales y brazos chilenos intervendrían en esta obra que pasó a denominarse Compañía de Salitre y Ferrocarril de Antofagasta. Los rieles llegaron al Salar el primero de diciembre de 1873 recorriendo una distancia de 33 kilómetros, así la Compañía dejó de lado cuarenta carretas que ocupaba en el acarreo del salitre. Lo curioso de este primer ferrocarril, que más tarde se extendió hasta La Paz, es que al comienzo no contó con locomotoras y por toda tracción se movilizaba con mulas, las que arrastraban diez carros con víveres hasta el Salar y volvían cargadas con salitre a la costa. De vuelta y desde la cumbre de Portezuelo se aprovechaba el plano inclinado y el convoy regresaba al puerto a fuerza de maniobrar de palanqueros.

Posteriormente llegaron algunos coches de pasajeros y entre ellos uno muy elegante que los antofagastinos denominaron "el Futre", pero no se siguió contando con locomotoras hasta un buen tiempo después. "El Futre" terminó como movilización de sangre urbana y así se le contemplaba años más tarde en las calles de Antofagasta.

A medida que se iban descubriendo nuevos salares las férreas paralelas iban extendiéndose y penetrando más al interior llegando a "Carmen Alto" y "San Francisco", a "Las Salinas", hasta "Pampa Alta". Bajo la dominación chilena la línea férrea alcanza hasta "Ascotán" (1888). En esta época la Compañía entró en negociaciones con una firma inglesa a la que traspasó sus acciones y pasó a denominarse The Antofagasta and Bolivia Railway Company. Los grandes impulsores de este ferrocarril fueron los ingenieros Juan Clemenson y Diego Adamson y más tarde tomaría esta responsabilidad el ingeniero José Harding a quien le correspondió llevar el ferrocarril hasta Uyuni (Bolivia) y comunicarlo con las famosas minas de Huanchaca.

La iniciativa de llevar el ferrocarril hasta Oruro y hasta la propia capital: La Paz, se debe al senador boliviano Aniceto Arce, que fue víctima en su tiempo de la incomprensión de sus compatriotas ya que lo catalogaron de "traidor", "vende patrias" y otros epítetos. Se temía en ciertos sectores de Bolivia que el "ferrocarril invadiera el país" por el solo hecho de salir éste de Antofagasta y de llevar una estrella de distintivo en la locomotora. Cuando el tren hizo su entrada a Oruro (15 de mayo de 1892) los diarios de La Paz no pudieron tolerar más su impaciencia manifestando entre otras cosas que cómo era posible que llevara la inscripción "Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia". Esto es un atentado decían, "Bolivia ya no existe". El ferrocarril a su llegada a Oruro fue asaltado y apedreado por una turba descontrolada. El senador Aniceto Arce —que había alcanzado la primera magistratura de Bolivia y que había sido el paladín de esta ferrovía —tuvo que manifestar públicamente que lo había hecho por la grandeza de Bolivia "si hice mal, aquí estoy, matadme" terminaba la encendida proclama. La Sección Oruro a la Viacha se inauguró en 1908 y la última Sección la Viacha a La Paz (32 kilómetros) fue concluida en 1917.

Este ferrocarril cruza la frontera de Bolivia a 6,7 kilómetros de Ollagüe y a 441,850 km. de Antofagasta y tiene su mayor altura en Ascotán (3.950 metros sobre el nivel del mar) aunque la máxima altitud la alcanza en un ramal que sale de Ollagüe al rico mineral de cobre de Collahuasi subiendo la vía férrea a una altura de 4.817,46 metros, la más alta de América y del mundo. Este ferrocarril tiene una trocha de un metro debido a la trocha original del ferrocarril salitrero. Su longitud total de Antofagasta a La Paz alcanza a 1.152 km. de los cuales 441 km. comprende la Sección chilena y 712 km. la boliviana. El puente sobre el río Loa tiene una altura de 102 mts., sólo comparable con la del Malleco en el sur.

Este ferrocarril aparte de compensar la falta de litoral de Bolivia ha sido de positivos beneficios para el desarrollo económico de esta nación, especialmente en el aspecto minero y como vínculo de complementación material y cultural con la nación hermana, y el reflejo concreto del cumplimiento fiel por parte de Chile de sus compromisos internacionales.

EL FERROCARRIL DE ANTOFAGASTA A SALTA

Antofagasta no sólo está unida a Bolivia por el ferrocarril que acabamos de señalar sino también a la República Argentina por el ferrocarril a Salta que atraviesa el macizo andino por el paso de Socompa. Esta ferrovía tiene una extensión de 905 km. de los cuales 334 km. corresponden a la Sección chilena y 571 km. a la Sección argentina. La altura en Socompa alcanza a 3.908 mts. sobre el nivel del mar, pero su mayor altitud está en el lado argentino en la Abra de Chorrillos (4.475 mts.).

Estos datos demuestran cuán difícil ha sido el trazado de estos ferrocarriles internacionales realizados a iniciativa de Chile a fin de llevar adelante un verdadero desarrollo de la complementación americana, con un elevado espíritu de confraternidad y con el ánimo de servir a zonas aisladas y de difícil acceso. Con esta ferrovía se benefician tanto el norte chileno como el argentino. Por el lado chileno se recibe desde el norte argentino productos agrícolas, verduras y frutas y la parte argentina recibe salitre, yodo, guano, pescados y mariscos de Chile. Estos productos si fueran transportados tanto del sur de Chile como del sur de Argentina saldrían más costosos.

Con esta vía se benefician Antofagasta por el lado chileno y las provincias de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja, Santiago del Estero y Tucumán por el lado argentino.

Llevar adelante esta obra costó años y soportar una fuerte oposición en Chile y en la otra banda ya que se consideraba en ciertos sectores que iba contra los intereses de los agricultores del sur tanto de Chile como de Argentina. Por esta causa el proyecto fue demorado.

En el año 1896 comenzó a gestarse su construcción con la aprobación de parte de Argentina para nombrar una comisión que se abocara al estudio del trazado. Los ingenieros transandinos opinaban que debía efectuarse por el Paso de Huaytiquina, pero el ingeniero chileno Gabriel Quiroz encargado de su estudio consideró práctico llevarlo a cabo por el Paso de Socompa que acortaba el trazado de 483 km. a 334, por el lado chileno y además evitaba el cruce del Lari a 4.650 mts. de altura. Los ingenieros argentinos apreciaron las razones técnicas de los chilenos aunque para ellos les resultaba más largo.

El protocolo "Barros Jarpa-Noel" entre Chile y Argentina de 25 de abril de 1922 resolvió la construcción de dos líneas internacionales de vital importancia. Una la que debía unir Antofagasta con Salta, que es a la que nos estamos refiriendo, y la otra a Bahía Blanca con Talcahuano (Ferrocarril Transandino por Lonquimay) que vendría a unir y a complementar las regiones australes de ambos países. Esta última todavía no es una realidad no obstante que Chile tiene realizado su trazado casi en su totalidad efectuando obras de tanta envergadura como la del túnel "Las Raíces", el más largo de Chile (4.545 mts. de longitud).

Volvamos al Ferrocarril de Antofagasta a Salta.

Los estudios quedaron terminados en 1928. En 1937 la punta de rieles alcanzó hasta Augusta Victoria (152 km. de Antofagasta). Años más tarde, diciembre de 1947, llegó hasta la frontera (Socompa). Por el lado argentino la línea fue inaugurada el 20 de febrero de 1948, se unían de este modo los dos trazos internacionales. ¡Cincuenta años había demorado en concretarse una obra de tanta importancia para la economía tanto del norte chileno como argentino! El progreso suele ser lento y difícil.

EL DESIERTO, CUNA GREMIAL

por JUAN SALDAÑA

EL movimiento social obrero tuvo en Chile, y de manera más acentuada en las provincias de Tarapacá y Antofagasta, un líder excepcional: Luis Emilio Recabarren.

Y la expresión cabal de los sentimientos y anhelos del vasto sector laboral de las pampas salitreras hallaba eco generoso en la valerosa prensa de extrema izquierda de la época.

Desde los albores del presente siglo hasta fines de 1925 la zona norte estuvo ardientemente convulsionada. La gran masa trabajadora, entonces miserable y amorfa, comenzó pronto a organizarse, conatantemente estimulada por ese luchador infatigable que era Recabarren. En pocos años llegó a constituirse en una fuerza poderosa. Hacia 1921 la Federación Obrera de Chile —FOCH— agrupaba a 50.000 individuos altamente combativos que reclamaban un sitio digno bajo el sol...

Eran tiempos bravos. De epopeya.

A un lado estaban los trabajadores del salitre y del cobre. Al otro, las poderosas empresas nacionales y extranjeras.

Los primeros, que sentíanse dolorosamente explotados, pedían mejores salarios, jornadas menos agotadores, un trato más humano... Es decir, vivienda cómoda e higiénica, servicios hospitalarios, escuelas.

Los segundos sólo exigían máximo rendimiento. Y tranquilidad.

Pero, por mucho tiempo, todo permaneció igual que en un comienzo. Los avances, las conquistas sociales, fueron lentos y precarios. Para alcanzarlos, los trabajadores tuvieron que luchar intensa y apasionadamente. De los mitines pasaron, a veces, a la rebelión, a la huelga. La represión, luego, fue sostenida y violenta. También dramática. Así fueron cayendo los primeros mártires de la causa obrera.

Entre tanto, el país presenciaba con inquietud los acontecimientos. Un sector de la nación miraba con simpatía este despertar de la conciencia social. El otro, más conservador, repudiaba la insurrección de las masas asalariadas.

Y así, mientras en el Parlamento y en la Prensa se debatían encarnizadamente los planteamientos de uno y otro frente, el Gobierno tenía que actuar...

Difícil tarea para los mandatarios y para los ministros de Estado del convulsionado período que se extendía desde 1915 a 1925 —si hemos de señalar fechas—, ya que un país joven, saturado de problemas y por lo mismo en plena ebullición, recién levantaba la mirada y proyectaba tímidamente sus aspiracionea para alcanzar algún día su necesario desarrollo económico y cultural.

CUANDO la gran marejada social estremeció al país desde las salitreras de Tarapacá y Antofagasta hasta la sureña zona del carbón, un estadista de singulares méritos alzó su voz en la Pampa calcinada y reavivó la esperanza del proletariado con su mensaje cordial y fraterno: **Arturo Alessandri Palma.**

Colocado entre los dos extremos —la lucha que sostenían los trabajadores y la terca resistencia de las empresas— el "León de Tarapacá" surgió en esa hora providencial como el portaestandarte de las clases desamparadas.

En sus agotadoras jornadas políticas recogía las vibraciones del pueblo —de la gran masa trabajadora y de la clase media que ya comenzaba a perfilarse— e inundó el territorio de generosas promesas.

Alessandri —bien se sabe— sentía e interpretaba honestamente las inquietudes ciudadanas. Pero como antes señalábamos, la tarea de gobernar era entonces extremadamente difícil. Por ello, el primer paso por la Moneda del inspirado, estadista no alcanzó a producir todos los frutos por tantos años anhelados. La empresa resultó superior a la energía, capacidad y poder de persuasión de ese gran hombre. Pero, lo mismo que Luis Emilio Recabarren desde su heroica barricada, Alessandri —alzado en alta y democrática plataforma— abrió ancho surco en la áspera pampa nortina y sembró útiles semillas allí, en el centro y en el sur del país.

Comenzó entonces a tomar forma la legislación social que con el correr del tiempo habría de llegar a ser una de las más avanzadas de América latina. Se fijaron condiciones más ventajosas para el sector laboral de la industria y el sindicalismo tomó pronto notable impulso, creciendo y fortaleciéndose al amparo de una nueva mentalidad realista y visionaria.

El mismo Alessandri, más tarde, y después Pedro Aguirre Cerda, Juan Antonio Ríos y Gabriel González Videla, asesorados por eficientes secretarios de Estado y contando con el respaldo de Parlamentos comprensivos y generosos, perfeccionaron las leyes del trabajo extendiéndolas finalmente a empleados de los sectores público y privado.

Eran, aquellos, unos duros tiempos.

* * *

FEDERACION OBRERA —periódico de la clase trabajadora, editado en Santiago—, circulaba profusamente en la zona norte. Era, por los años 20, un ariete demoledor. Antecesor de "El Siglo", aquel diario —hábilmente dirigido por Luis Emilio Recabarren, diputado por Antofagasta— señalaba con cruda audacia todas las desventuras del pueblo, sus vicios y su miseria, y atacaba cáusticamente a las clases privilegiadas, a los políticos deshonestos, a los hombres de Gobierno.

La represión del movimiento social en las salitrera y en la zona del carbón motivaba airadas protestas entre los parlamentarios del incipiente sector extremista, donde destacaban por su valentía Luis Emilio Recabarren y Juan Pradenas Muñoz. Sus palabras eran reproducidas textualmente en las anchas columnas de "Federación Obrera" y centenares de ejemplares se despachaban prontamente al norte y al sur, por mar y por tierra.

En las bancaa liberales y conservadoraa actuaban entonces, y contraatacaban, Pedro Rivas Vicuña, Silva Somarriva, Ismael Edwards Matte y otras "espadas toledanas" de la oratoria criolla.

Por aquel tiempo (1921) "Federación Obrera" tenía sus oficinas y talleres en el número 730 de la calle Agustinas y se vendía a veinte centavos el ejemplar.

Los editoriales propugnaban el desarrollo social y cultural del pueblo y constituían acerada crítica a la desidia de los timoratos que nada hacían por mejorar su precaria condición. Pero las informaciones generales del periódico eran francamente combativas. No sólo destacaban con gruesos caracteres los problemas locales y regionales (¡Eran los tristes días de los albergues y de las viviendas miserables, del alcoholismo sin vallas, de la prostitución descontrolada!), sino que publicaba con grandes titulares los impetuosos discursos de los parlamentarios de extrema izquierda. Y hasta en sus despachos cablegráficos se advertía la intención agresiva. En la edición del 23 de agosto de 1921, por ejemplo, se daba una versión exagerada del conflicto entre Panamá y Costa Rica, con punzantes cargos contra los Estados Unidos...

También, por supuesto, se exaltaban las bondades de la Tercera Internacional Comunista de Moscú.

"El mundo capitalista —anotaba el diario de la FOCH— se encuentra asustado por los principios sustentados en la Tercera Internacional".

Y agregaba: "La lucha de clases ha estallado en todos los países. En nuestro democrático Chile se ha formado ya el ambiente de lucha de clases. Hasta nosotros han llegado las repercusiones de las hondas y vibrantes voces de rebelión social que hoy estremecen el edificio del capitalismo..."

(Es necesario reconocer que, entonces como ahora, había amplia libertad de prensa. Lo mismo en Santiago que en provincias circulaban ése y otros periódicos de oposición, así como revistas y folletos revolucionarios llegados desde el extranjero).

En la zona norte el periodismo era muy activo. Por una parte estaba "El Mercurio" de Antofagasta, fundado en 1906, que ostentaba el mismo y ponderado señorío del decano porteño fundado en 1827 y que se edita en Santiago desde 1900.

De otro lado aparecían las hojas independientes o francamente combativas: "La Bandera", semanario radical fundado en 1915; "El Allancista", bisemanario, del mismo año; "El Norte", independiente, también de 1915; "La Verdad" y "La Nación", de esa agitada época. Todos antofagastinos.

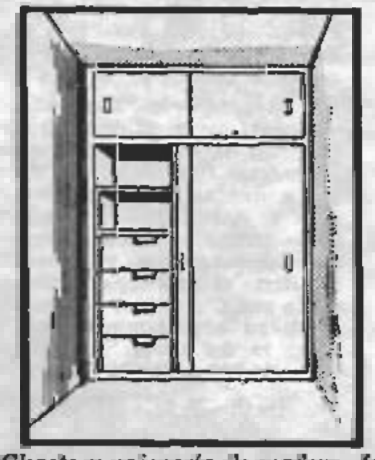
En Tocopilla se editaban "Los Tiempos", desde 1896; "El Proletario" (1901), "El Loa" (1907) y "La Tribuna" (1914).

"La Prensa" —hoy tan conocida— surgió a la luz pública en febrero de 1924.

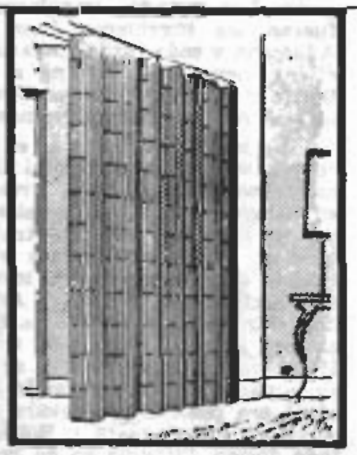
Más nuevos son todavía "La Voz del Pueblo", de Taltal (1947); "Oasis", de Chuquicamata (1956), "El Pukará" y "La Gaceta Comercial", de Chuquicamata.

Pero todos, de una u otra forma, han estampado en sus páginas aspectos notables del fenómeno gremial chileno generado en los inicios del presente siglo.

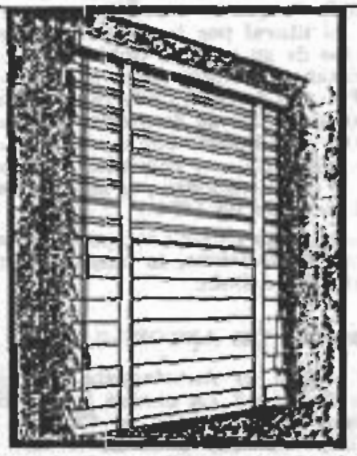
INDUSTRIAS
PERVEN



Closets y cajonería de madera, fabricadas en raulí, con medidas standard o especiales



Separaciones de ambiente Hanga Roa, adaptables a habitaciones de cualquiera dimensión



Persianas venecianas con aluminio importado, en gran variedad de colores modernos

Esta industria nació al calor del progreso antofagastino y su propietario, técnicos y personal, están orgullosos de sus productos, que contribuyen al bienestar de los hogares de la región

TODOS NUESTROS ARTICULOS SE ENTREGAN INSTALADOS, EN CUALQUIER PUNTO DE LA PROVINCIA Y SIN RECARGO PARA EL CLIENTE

LATORRE 2459 FONO 22055 ANTOFAGASTA



"Hombre de mi tierra dolorida,
permíteme una canción para tu hechura de roca..."
(Marina Teresa Castro. Antofagastina)

cateadores, carreteros y otros tipos humanos

por MARIO BAHAMONDE

Muchos pueblos y ciudades nortinas son herencia de la Conquista y de la Colonia sembrada en un suelo aborigen. Así sucedió con Arica, Copiapó, Vallenar y La Serena y por eso en estas ciudades hay un respaldo histórico superior a los 300 ó 400 años. En cambio, otras localidades nortinas son hijas de la minería y del salitre, como Iquique, Junín, Caleta Buena, Guaina, Pisagua, Cobija, Mejillones, Antofagasta y Taltal. Y en estas últimas, el rostro de la ciudad se confunde con la imagen de un pampino o de un minero que improvisó su vida a la orilla del mar, ávido de una extraña sed de aventuras. Porque la imagen del nortino comienza en la aventura.

Las viejas localidades coloniales permanecieron somnolentes a pesar del respaldo del español industrioso que cultivó sus campos y a veces consiguió cosechar los buenos vinos de la vida. Porque buenos vinos coloniales los hubo en Chamonate (en Copiapó), en Codpa, Pisagua y Toconao. Por lo menos los de Pisagua los conoció Francis Drake en sus correrías por la costa regional.

Pero el desarrollo del norte no prendió sino en el auge de la minería y, después, en la deslumbrante hazaña del salitre. Primero Huantajaya, al lado de Iquique, y después Chañarcillo y Caracoles empezaron a narrar el relato fabuloso de la minería argentífera nortina, y junto a sus piques y galerías empezó a rodar la leyenda de la vida, con todo su candal de fascinación. Y desde estas minas empezó a nacer la verdadera imagen del nortino.

CATEADORES

El primer nortino auténtico y valioso fue el *cateador:* un hombre enteco, duro, esforzado, capaz de soportar grandes sacrificios y que pasó su vida recorriendo cerros y soñando distancias porque allá, detrás del horizonte, estaba el milagro de esa veta que le llenaría el corazón de alegría. Nada más que el corazón porque el verdadero *cateador* no fue un ambicioso sino un soñador; no lo alentó el deseo de ser rico sino el placer de inaugurar o descubrir o ser el primero. Y alentando estos sueños fue como recorrió todo el desierto. Primero los cerros arenosos de Copiapó tras el derrotero de los Aragoneses o del Chango Aracenas o de Los Candelabros. Y después, cuando las minas y los caminos copiapinos se brocearon, se lanzó hacia el gran desierto del norte.

Don Diego de Almeyda fue un cateador auténtico. Como tal se recorrió a pie de Copiapó a Paposo y de aquí a San Pedro de Atacama y desde este pueblo de nuevo a Copiapó, atravesando el desierto más desolado de la tierra y despertando el secreto del silencio. Y también fue cateador don Vicente Bañados, uno de los hombres más conocedores de los cerros nortinos que avanzan desde Chañaral hacia las serranías. Y también fue cateador don José Santos Ossa cuando se lanzó con su caravana ambulante tras el derrotero del Cerro Plomo, al interior de Antofagasta, y terminó sediento descubriendo el salitre del Salar del Carmen.

Hubo *cateadores* famosos. Por ejemplo los cinco que desde el cerro Limón Verde olfatearon al viento el mineral de Caracoles: Simón Saavedra, Ramón Méndez (alias "El Cangalla"), su hermano José Ramón Porr y Exequiel Reyes.

El nortino completó su imagen minera sólo después que el *cateador* cumplió con su destino. Y por eso los otros oficios, en comparación, son menores. El *apir*, que se pasó la vida ratoneando las escaleras de los piques para vaciar afuera su capacho de minerales, no fue más que una pequeña bestia de carga. Y el *barretero* de membrudos brazos, que se pasó la vida arremetiendo con su barreta el frontón oscuro de la mina, no fue más que un animal de fuerza. Y el *pirquinero*, de paciente laboreo, no fue más que un ser explotado. Por algo "pirquinear" es sinónimo de pequeño, mezquino, menguado. El socio menor de la mina: el que trabaja y entrega lo mejor.

Y este nortino con imagen de minero fue, además de aventurero, un jugador, un derrochador fastuoso y un eterno esperanzado, que a veces, en su desesperación, hizo pactos con el Diablo sólo para vencer con su propia diablura el poder maligno, y en la bonanza se convirtió en *cangallero*, es decir, en el oficio de robar el mejor mineral.

CARRETEROS

El segundo nortino auténtico fue el *carretero*, hombre de sonrisa ancha, de guasca dura y de boca suelta, que arreando sus mulas llevó las carretas hacia todas las minas y, con ellas, fue abriendo las huellas por las que después correría la vida comercial, industrial y simplemente viajera. Todavía no se ha contado, por ejemplo, la hazaña de ese *retozo*, o sea, de ese conjunto de carretas y carreteros, que un día partieron desde Caracoles, atravesaron todo el desierto hacia el norte y, después de luchar por meses contra la soledad, llegaron a Iquique abriendo el primer camino por tierra a ese puerto. El que se llamó después *El camino del Godo*.

La fisonomía nortina cambió de imagen cuando la hazaña del salitre reemplazó a la aventura minera. Entonces, al cambiar de imagen, los hombres también cambiaron de oficio y sus rostros fueron otros. El *particular*, que luchó contra su calichera sacando sus bolones de caliche; el *cachorrero*, que fue diestro en ayudarle al particular a partir y acondicionar los bolones; el *herramientero* que, montado en una mula, se pasó los años llevando desde las calicheras a la fragua las herramientas malas; el *costrero* que, con su ojo avezado, calculaba por el chiporroteo de una mecha las leyes del caliche; el *derripiador*, que sabía limpiar con su pala las borras de los cachuchos; y cuántos más en cuyo conjunto humano la pampa salitrera vivió su estampa industrial casi por cien años.

Este cambio social trajo consigo una transformación en todo orden de cosas. El ferrocarril desplazó a las viejas y lentas carretas. Y el lenguaje ferroviario habló de *maquinistas, fogoneros, tiznados, carrilanos, mecánicos* y todos los otros oficios en los cuales el nortino diseñó su nueva estampa.

PORTUARIOS

La vida de los puertos sufrió igualmente un cambio abrupto. Iquique en 30 años de vida salitrera alcanzó el auge comercial más grande que ciudad alguna de Chile haya podido tener en toda su historia. Antofagasta en el mismo lapso creció de la nada hasta el asentamiento de una ciudad floreciente. Igual sucedió con Taltal, Tocopilla y otros pequeños centros. Y en todos estos puertos el salitre sembró un vientecillo de cosmopolitismo que infló las velas de los veleros de todo el mundo. Un cosmopolitismo ambicioso y comercial que se acentuó en la carrera de los clipers alemanes, franceses y de otras naciones. Hasta ese momento, el nortino de la costa había sido un *mariscador* o un *pescador* de humilde origen chango. Pero ahora pasó a ser un *botero* o un *lanchero* o un *estibador* o un *portuario* o un *marítimo* o un *guachimán* o un *pontonero* o un *patrón*. Y después, cuando los apremios de la vida lanzaron contra la costa otras marejadas, se convirtió fácilmente en un *contrabandista*, porque éste fue su nuevo pacto con el Diablo.

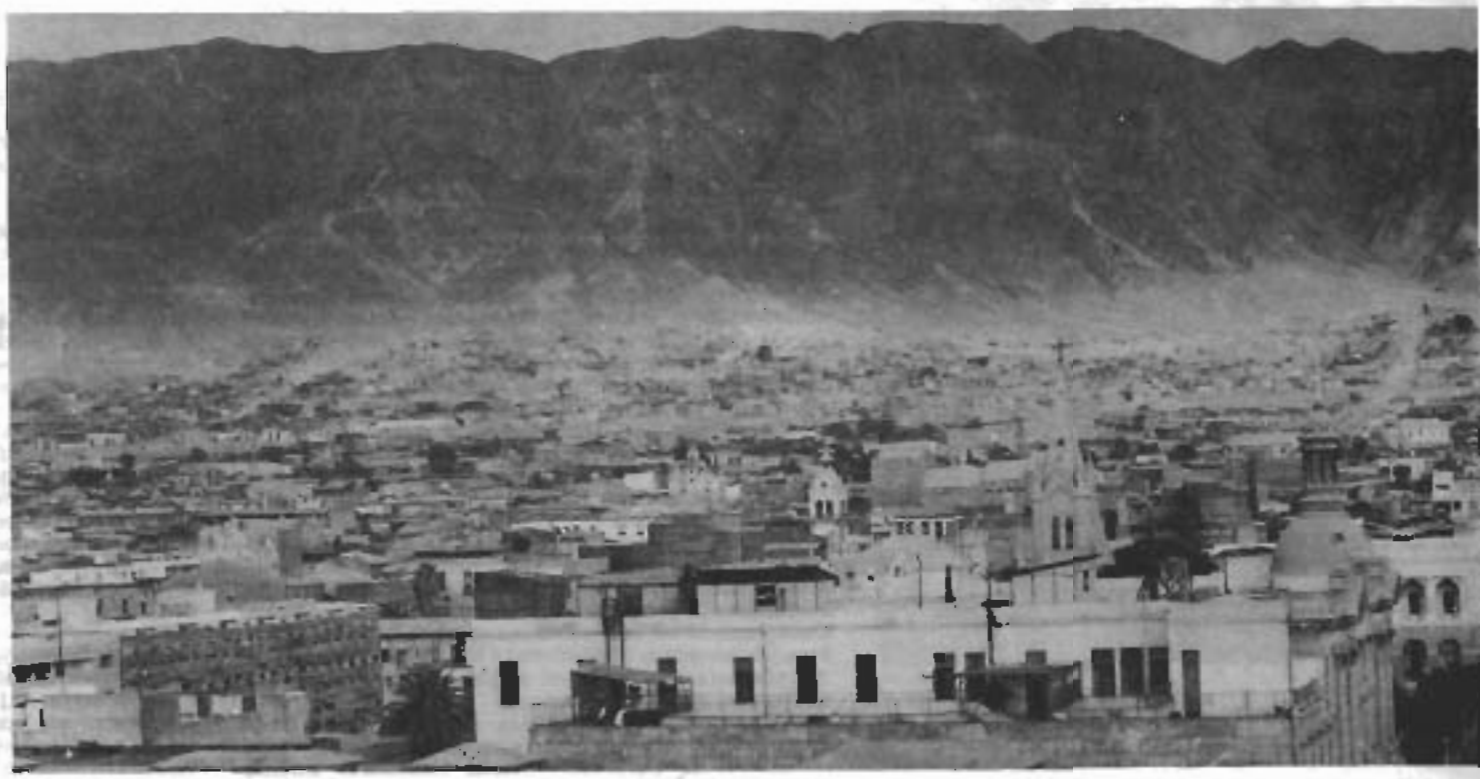
La imagen del pampino le dio al norte una nueva fisonomía social. Fue en las calicheras del desierto donde se fraguó la más dura lucha obrera de todo el país. Huelgas ensangrentadas de rebeldía se convirtieron después en una fuerza sindical de clara importancia legal. Sin embargo, no por estos embates extraños el hombre nortino perdió sus rasgos primitivos de hombre aventurero, soñador, andariego, esforzado, duro, enteco y capaz de grandes empresas. Porque el verdadero pampino fue *capataz* en Santa Luisa, de la pampa de Taltal; otro día fue *chullador* en San Gregorio, del Cantón de Aguas Blancas; hasta que se aburrió y pasó a ser *mucllero* en Savona, de la pampa de Antofagasta; hasta que otro día se mandó a cambiar a Iberia, en el Cantón del Toco, donde fue *acremo;* y se recorrió, por último, Cala-Cala, Alianza a San Donato, en la pampa del Tamarugal, donde entre burlón y chancero, fatalista o incrédulo, repasó oficios y desgranó risotadas.

CRISIS SALITRERA

Desde la crisis salitrera de 1930 el norte empezó a perder su fisonomía cosmopolita y el pampino inició su lenta fuga hacia el olvido. Casi toda la pampa salitrera ahora, al cabo de otros 30 años, es un relato novelesco en cuya imagen terrosa las viejas oficinas abandonadas son como el fantasma de una época perdida para siempre. El norte volvió a cambiar de imagen después de la derrota del salitre Shank y su fisonomía actual se ha concentrado en sus grandes puertos: Arica, Iquique y especialmente Antofagasta. Un nuevo gesto domina la vida porque ahora el nortino ha aprendido todos los oficios que integran un nacionalismo mejor conjugado y un internacionalismo mejor integrado.

Sin embargo, a pesar de los años, en el norte nada es definitivo todavía. Ni siquiera su imagen de hombre moreno, curtido de soles y quemado de yodo. Acaso un día cualquiera la casualidad aliente de nuevo el hallazgo de un gran mineral y otra vez recupere sus viejos oficios porque lo único que jamás ha dejado de ser es un auténtico *cateador;* es decir un amante de su paisaje pétreo y sediento, desolado y angustiador. Porque la verdadera imagen del nortino está en el rostro de la tierra.

UNA CIUDAD LARGA Y



por RENE ZHIGLEY

Antofagasta, provincia situada entre la cordillera de Los Andes y el océano Pacífico, con una superficie que triplica la de la Confederación Helvética, cumple en este mes de noviembre el centenario de su primer poblamiento, que se atribuye a un legendario personaje que se llamó Juan López.

La ciudad que da el nombre a la provincia y que al mismo tiempo es la capital del Norte Grande de Chile, no tiene acta de fundación; nació como consecuencia de la inmensa riqueza que tienen su subsuelo y su mar.

Juan López, al que se le ha dado el calificativo de chango, *(hombre que explota la riqueza del mar en la zona costera) fue, además, industrioso minero que abrió la ruta del oro blanco por la cual Chile entregó al mundo entero su rico nitrato de sodio y recibió en cambio un verdadero río de dinero que fortaleció las arcas fiscales y permitió a la nación sobreponerse a una época que fue verdadero descalabro económico para los países en vías de desarrollo.*

La provincia de Antofagasta fue creada bajo el Gobierno de Manuel Balmaceda, por Ley de la República fechada en 12 julio de 1888 y fue dividida en tres departamentos cuyo jefe administrativo superior fue el Intendente Enrique Villegas, quien participó además en numerosas actividades mineras.

Su capital, la ciudad de Antofagasta, cuyos orígenes se remontan a las primeras exploraciones efectuadas por chilenos en el desierto y en el despoblado de Atacama. De este hecho se deriva su nombre. La voz Antofagasta etimológicamente significa en lengua cacán o diaguita: "Pueblo del Salar Grande". Y se le adjudicó a esta provincia como romántica reminiscencia de un pequeño pueblo, **Antofagasta de la Sierra**, ubicado al interior de Taltal, que en la actualidad es uno de los departamentos de Antofagasta y que en la antigüedad fue escenario de grandes empresas mineras y salitreras en las que varios hombres, de acerado temple, se proyectaron hacia la historia del país con los blasones de su empuje y de su visionaria iniciativa.

EL DESIERTO DE ATACAMA

La convicción de que el Desierto de Atacama encerraba riquezas similares a las de la Pampa del Tamarugal, que ya estaba en explotación, fue el incentivo que tuvieron los esforzados mineros y changos de la época, que sin parar mientes en el esfuerzo que debían desarrollar, se encaramaron por cerros y riscos en busca de las pastas minerales que encerraba la pampa y también devoraron leguas del desierto, conocido como el desierto más inhóspito del mundo, en procura de riquezas. Otros buscaron en el mar la piedra filosofal que habría de enriquecer sus casi siempre escuálidas faltriqueras.

Fue una época romántica, pero agresiva. Muchos quedaron en mitad de camino y sus restos festonaron las casi invisibles huellas del paso del hombre por la escarpa pampina. Uno de ellos, quizás de los primeros en incorporarse en esta aventura, que aún perdura en la afiebrada mente del minero nortino, fue el copiapino Diego de Almeyda, quien allá por 1824 se convirtió en tenaz cateador y "a modo de paseo matinal, de a pie y ollaucana en mano" acompañado de su fiel servidor José Martínez, quien tiraba de la mula cargada con alimentos y aperos, recorrió el desierto desde Copiapó hasta San Pedro de Atacama y la frontera con Bolivia. Se le llamó el "Loco Almeyda". Buscó plata y no la encontró, pero en cambio fue el cobre el que le permitió enriquecerse hasta superar todos los límites de su ambición. No obstante, en su espíritu jamás el descanso tuvo un lugar privilegiado y su sed de aventuras le llevó a emprender nuevas jornadas en busca de otras pastas minerales, tal como lo haría un poseído. Nada mejor encontró y, por el contrario, su fortuna quedó desperdigada por entre cerros y quebradas en las que horadó rocas y movió montañas, para arrancar al desierto una minúscula parte de su riqueza inconmensurable, que aún espera el desafío de nuevos Almeyda, changos López, mancos Moreno (José Antonio Moreno, fundador del pueblo de Taltal más conocido como el manco Moreno) u otros del temple con que fue forjado José Santos Ossa y otros personajes de leyenda, que en la realidad fueron titanes y marcaron el sendero de trabajo por el cual habrá de empinarse hacia la grandeza el Norte Grande de Chile.

HACE CIEN AÑOS

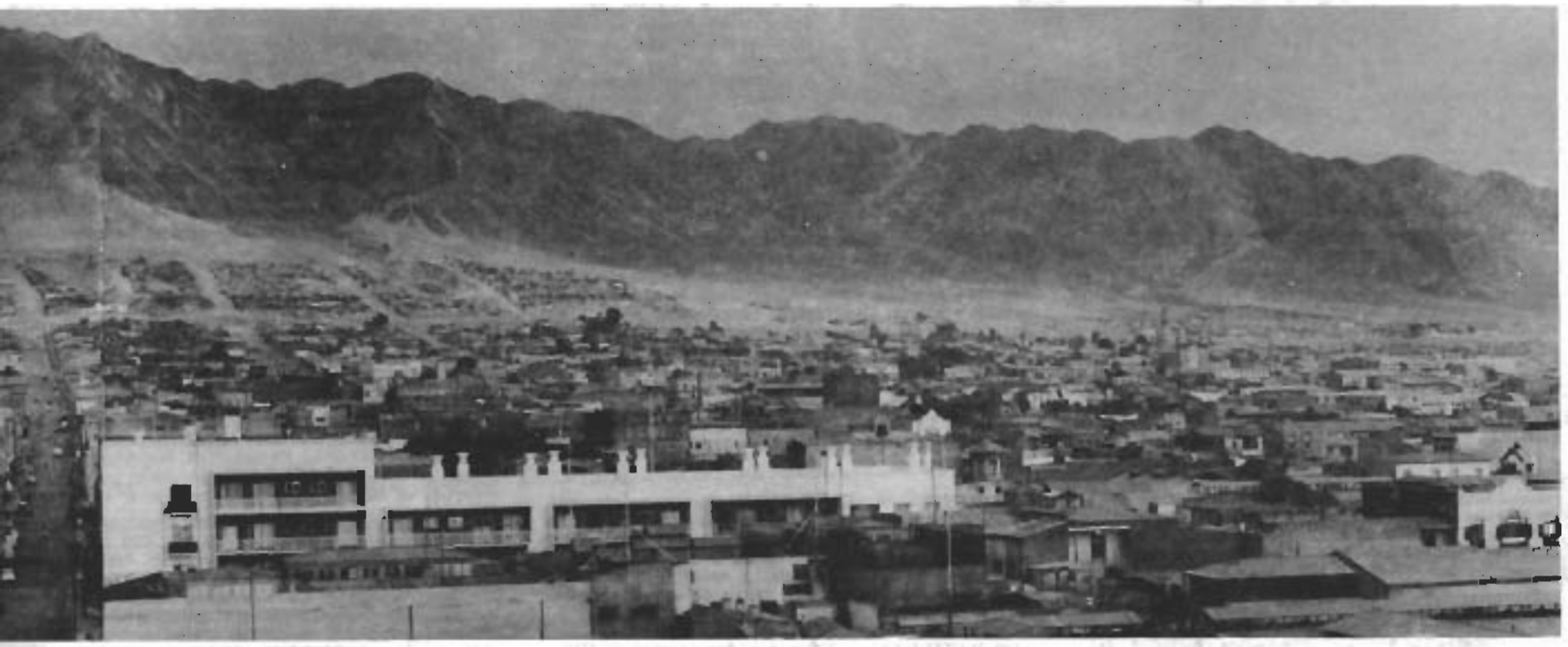
El año 1866 es de una importancia trascendental en la historia de la provincia. En efecto, el descubrimiento del salitre, cuando se creía que en el despoblado de Atacama no existía el preciado nitrato, según conclusiones del sabio alemán Filippi, cambia radicalmente la faz de estas regiones. Fue la expedición que partió desde Cobija en ese año, dirigida por el esforzado minero de Huasco, José Santos Ossa, la que descubrió en las inmediaciones del Salar del Carmen, la inagotable riqueza, poderosa y decisiva palanca que operó la transformación y el progreso del territorio.

Antes de este gran acontecimiento la vida en la ignorada y desierta caleta de La Chimba, como se llamó Antofagasta en sus primeros años, se reduce a la actividad desplegada por el primer habitante del litoral, Juan López, el legendario chango, su socio Pedro Arauco y Francisco Carabantes, quienes explotaron con suerte varios minerales de cobre.

Juan López inició sus cateos desde Punta Jara a Mejillones, puerto este último situado a 66 kilómetros de Antofagasta. Allí trabajó en las guaneras que habían sido descubiertas por el industrial francés Domingo Latrille y que tenía sobre ellas concesión legal correspondiente. Esta substancia fue la primera explotada, tanto por los gobiernos peruanos y boliviano y el hecho de los altos precios alcanzados por el producto en el mercado, movió al Presidente Bulnes a hacer explotar el territorio de la República, desde Coquimbo al Morro de Mejillones, para determinar la existencia de guaneras en el litoral, declarando que las que existían al sur de este mismo punto serían de propiedad nacional. De esto surgió el problema de límites con Bolivia, agravado al descubrirse salitre en el litoral del Desierto de Atacama.

En 1866 después de haber probado suerte en el Perú y el sur de Chile y de haber descubierto guaneras por cuenta del industrial francés Juan Arday,

ANGOSTA, COMO CHILE



Vista aérea de una parte del centro de Antofagasta

el chango López se radicó definitivamente en Antofagasta, donde vivió con su familia, sin saberse a ciencia cierta cuál fue el fin de este primer habitante de la ciudad, quien tuvo el mejor derecho para haber saboreado los frutos del auge posterior alcanzado por esta zona, que comenzó justamente cuando se pierde el rastro histórico sobre su azarosa vida.

LA PROVINCIA DE ANTOFAGASTA

Después de la reintegración del territorio de Antofagasta al dominio de Chile y en virtud del Tratado de Paz suscrito con Bolivia en abril de 1884, fue creado el departamento de Taltal, que pertenecía a la provincia de Atacama. En 1924 por Decreto de Ley fue creado el departamento de El Loa, disposición que entró en vigencia el 1º de enero de 1925. Después de esto, la provincia de Antofagasta quedó dividida en cuatro departamentos: Antofagasta, Tocopilla, El Loa y Taltal.

Esta provincia, la más extensa de Chile, tiene una superficie de 125.306,3 kilómetros cuadrados y su población actual sobrepasa los 300 mil habitantes. La capital, Antofagasta, tiene poco más de 100.000, con una población flotante que fluctúa entre los 10 y las 20 mil personas, que provienen de todos los puntos del país y del extranjero.

En materia de comunicaciones merece especial mención el aeropuerto internacional de Cerro Moreno, situado a 25 kilómetros al norte de la ciudad y que es uno de los más modernos del país y base de la Primera Brigada Aérea.

La provincia cuenta con puertos de primera importancia como por ejemplo el de Tocopilla, en donde se realiza casi la totalidad de los embarques de salitre de exportación por medio de un brazo mecanizado construido por la Compañía Salitrera Anglo Lautaro y que significa un notable adelanto de mecanización en esta faena. Taltal y Mejillones poseen también magníficos puertos, pero de menor actividad, aunque con grandes perspectivas futuras.

Las riquezas de la zona cada día adquieren mayor diversificación. Primero su única fuente fue el salitre, que a partir de la Primera Guerra Mundial fue siendo desplazado por el producto sintético inventado en laboratorios de Alemania. Posteriormente fue el cobre el que se incorporó vigorosamente a la tarea de enriquecer las arcas fiscales y simultáneamente otra serie de minerales entre los que no estaban ausentes el oro y la plata y una larga lista de sales minerales, la mayoría de las cuales en la actualidad no se explota.

Ahora que Antofagasta cumple sus 100 años de existencia, la diversificación industrial ha invadido el campo de la pesca y en general la explotación del mar y todas sus riquezas, la explotación de la escasas áreas agrícolas y de otras riquezas naturales con lo cual se está cimentando el futuro desarrollo pleno del norte de Chile.

Mención especial merece la actividad turística que permanentemente se ve enriquecida con la iniciativa privada y en parte con la colaboración del Estado, el que por intermedio de sus organizaciones contribuye al fomento de esta industria sin chimeneas, pero cuya repercusión económica es de tan alto valor como la mejor del tipo tradicional.

QUE HUBO, QUE HAY, QUE FALTA

En épocas no lejanas Antofagasta se distinguió del resto de las ciudades nortinas por una actividad social y turística intensa, pero casi eminentemente regional. Grandes salones, sociedades filóricas, cabarets de renombre y sus bellas playas fueron la atracción de millares de visitantes que provenían de los centros industriales de intensa actividad.

En la actualidad, el turismo se ha depurado con la construcción de modernos hoteles, playas mejor habilitadas, lugares de diversión, boites, restaurantes y clubes, que ofrecen al visitante una perspectiva de diversión y al mismo tiempo de descanso y solaz, gracias a las bondades del clima, temperado durante todo el año y carente de precipitaciones.

Existe el propósito de incrementar el turismo de invierno con el slogan: Verance en la temporada invernal en la ciudad del clima perfecto: Antofagasta.

Para que este propósito se cumpla falta la complementación de varios esfuerzos principalmente el del Estado y el de la empresa privada, como también el de los propios habitantes de la ciudad.

DICHOS Y PERSONAJES

Las ciudades del norte tienen su propia fisonomía. En este aspecto Antofagasta es realmente singular ya que se diferencia geográfica y climáticamente de sus vecinas tan septentrionales como ella.

Quien no conozca los términos pampinos, podría quedar en cualquier momento desorientado al intervenir en una conversación de lugareños, especialmente del tipo conocido como "roto pampino", apelativo que nada tiene de insultante y por el contrario es una especie de elogio a una raza superior.

Es común oír hablar de Fulano de Tal, roto capaz de tirar macho durante horas con un cañonazo por desayuno y sin que le afecte el cor'e gallo ni la puna. Lo cual, en buen romance, equivale a decir que es un obrero capaz de trabajar durante horas con un martillo de 25 libras de peso (combo), con un desayuno que consistió en un cuartillo de vino tinto y sin que le afecte el sol o la puna de las alturas.

Entre las juventudes y los que ya la han dejado un poco atrás y viven en medio de otoñal alegría, la palabra pichanga tiene un uso extenso y sumamente variado, sirviendo la palabreja como una especie de comodín en medio de una conversación.

Juegan una pichanga los aficionados al deporte, también, aquellos que prefieren el cacho o dominó. Es también una pichanga un baile juvenil. Y en los naipes con las cartas desiguales y sin juego inmediato. En el aspecto gastronómico es una fuente con queso y carne picada, con aceitunas, papas fritas y otra serie de ingredientes que se agregan según el gusto del dueño del negocio o las existencias del restaurante. Esta palabra también se le puede aplicar al que anda desarrapado. Ese individuo anda pichangoso.

Aunque es una ciudad de clima privilegiado existen muchos que andan helados. Esos son los que no andan cargando dinero. Además puede haber otros que anden cargados, ya sea de dinero o de ternura. Y cuando ocurre esto último y el anda cargado de ambas cosas, su problema es de fácil solución. No obstante, pese a andar cargado el personaje puede estar quemado lo cual no quiere decir que sea casado, sino que no atina bien con nada y pese a tener dinero y deseos de divertirse no encuentra con quién hacerlo.

Cualesquiera de estos personajes puede colocarse. El que anda con dinero puede colocarse flor con tal o cual dama o bien colocarse en un trabajo también flor en el que gana buen dinero y trabaja poco.



Al norte de Antofagasta se alzan las ruinas de Cobija... En el que fuera balneario de hijo de los Presidentes bolivianos penan las ánimas

EL "TAVO", "MAQUINITA" Y OTROS PERSONAJES

Pese a su centenaria existencia y a que tiene una población de más de 100 mil habitantes, Antofagasta no ha perdido su primitivo aspecto de ciudad provinciana, de campamento grande, como la bautizó un poeta en cierta oportunidad.

Esto permite a sus habitantes vivir como en familia. Todos se conocen, los pelambrillos siempre son sabrosos. Los que no son amigos se conocen de vista, o porque han coincidido en una misma fiesta, o han estado sentados uno al lado del otro en un cine o en un espectáculo deportivo. En suma, es una ciudad acogedora y también acogedora es su gente. Hay tranquilidad, sentido del humor y comprensión entre la gente para dejar que cada cual haga lo que le da la gana siempre que no moleste a sus semejantes.

Quizás sean estos los motivos por los cuales en todo tiempo ha sido Antofagasta ciudad de personajes pintorescos.

Entre los actuales hay varios chiflados originales.

En los pueblos del interior una raza mimetizada por la altura sigue viviendo el pasado. Los ardores del día y el frío congelador de las noches fronterizas son sólida muralla ante toda evolución



EL TAVO. — Nada tiene que ver su apodo con el balneario. Es más bien un apócope de su nombre Gustavo. Es un hombre de más o menos 30 años, demente pacífico. Camina moviendo la cabeza hacia arriba y abajo. Cada cierto tiempo emprende veloz carrera. Si ve a una mujer hermosa le lanza un piropo o queda mirándola con la boca abierta. A los niños les hace burlas y a los hombres los saluda. Su originalidad está en una pregunta que todos le hacen y a la cual invariablemente contesta con un número. —Quiubo Tavo... ¿Cuántas? Tavo responde: ¡Cuatro! Y luego emprende veloz carrera riendo socarronamente.

MAQUINITA. — Este es otro personaje original. Deambula por calles y avenidas arrastrando un trenecito hecho con latas de conservas. Respeta los semáforos, toca pito y en general cumple todas las maniobras de un maquinista. A nadie insulta y sólo se molesta cuando alguien trata de quitarle o destruirle su tren.

LOS PATILLAS. — Estos son dos hermanos. Hombres relativamente jóvenes, pero que nada tienen de chiflados. Esporádicamente se dedican al comercio de limones, pescado o cualquiera cosa. Juntan un poco de dinero y se lo beben hasta que no les queda nada. Viven en la playa y cuando tienen dificultades para alimentarse, el mar está malo y sienten un poco de frío, piden a algún carabinero que les lleve detenidos. "Somos unos vagos y pendencieros", arguyen y debemos estar en la cárcel. Allí ellos saben que tendrán todo lo indispensable para vivir. Pero como no se trata de delincuentes a los pocos días quedan en libertad y nuevamente tienen que salir a ganarse la vida como puedan.

Reciben el apodo de Los Patillas, porque permanentemente lucen una poblada barba corta, que nada tiene de existencialista sino que es la falta de corte oportuno.

LA NENA. — No podía faltar en esta pequeña Corte de los Milagros una mujer. Es de pequeña estatura, de unos 40 y tantos años aproximadamente, usa pelo corto y desde lejos y por detrás parece una chiquilla de bien formado cuerpo. Acrecenta esta lejana ilusión óptica el hecho notable de que esta mujer, apodada la Nena, usa minifalda desde mucho antes que se pensase en que algún día estaría de moda.

Quienes la ven por atrás y apresuran el paso para saber quién es el churro que les adelanta, menuda sorpresa se llevan al ver una cara compungida surcada por arrugas y adornada con unos ojos expresivos, implorantes de clemencia para quienes intentan mofarse de su aspecto.

JUANITO EL HALLULLERO. — Es un simpático anciano que nada tiene de chiflado y por el contrario es un hombre metódico que se dedica al negocio de fabricación y venta de hallullas. Su gracia y originalidad está en los versos que utiliza para la propaganda:

Cuando salen los estudiantes de la escuela allí está Juanito gritando a todo pulmón: "Aquí están las buenas, dijo la Elena. Que son baratas, dijo Fortunata. Y están sabrosas, dijo la Juana Rosa. Que ya me voy y aquí los dejo, dijo Juan Verdejo"...

PERSONAJES BURGUESES

Luego hay otro grupo de personajes de la ciudad, algunos de ellos profesionales y otros que son funcionarios de gran respetabilidad pero que para sus amigos son conocidos por cariñosos motes los que por el uso han hecho olvidar hasta sus propios apellidos, como también quedan olvidados en estas cuartillas.

Ceñidos a cronología histórica, podríamos empezar por un distinguido cuarentón a quien sus amigos llaman **San Martín de a Pie.** Es tan conocido en la ciudad como otro hombre muy querido y respetado y que lleva el mote de **El Chute de la Carabina;** también hay otros chutes: Pérez Muñoz, etc. A un ameno charlista y amante de la bohemia antofagastina, sus amigos le conocen como **Palito en el Poto.** A varios con nombre Nicolás se les llama Colacho; a un joven con pretensiones de galán impenitente, se le conoce como Caravana de Amor y otro grupo de juventud bohemia forma una hermandad muy curiosa: Hermano Oso, un gordo barbón de exquisito gusto en el arte culinario; **Hermano Guayato** (guayato es un ganso cordillerano, ave muy taimada y de la cual nos ocuparemos en párrafo aparte); Hermano Loro, de gracioso modo de andar y con buena voz de barítono; **Hermano Lobo** un industrioso minero, etc. A todos estos se suman decenas de Guatones, Locos, Flacos y Chicos. Todos son muy conocidos y con apodo y todo respetados por la comunidad, porque en la ciudad de Antofagasta se vive como en una casa grande en que la familia es muy numerosa. No hay extraños y todos son parientes.

CORDILLERA, PAMPA Y MAR

La provincia de Antofagasta, de dilatada superficie se extiende desde la Cordillera de Los Andes al mar, en una superficie de más de 120 mil kilómetros cuadrados.

La zona cordillerana es de singular belleza y de gran riqueza minera, además de la fecundidad de sus yacimientos arqueológicos que son vestigios de épocas remotísimas y que aún están en estudios elementales para determinar a qué culturas y en qué medio subsistió el hombre.

La mayor cantidad de pueblos de la altiplanicie cordillerana está ubicada en el departamento El Loa, cuya capital es Calama, de histórico nombre, al mismo tiempo que es el oasis más grande que ha formado el único río de esta provincia, el río Loa.

En muchos de estos pueblos cordilleranos, que distan de Antofagasta entre 300 y 700 kilómetros es posible conocer el modus vivendi del individuo tal como lo era hace uno o dos siglos. Las poblaciones son escasas y los adelantos técnicos que han logrado sobrepasar la barrera de la pampa y la cordillera son tan pocos, que en varios de ellos, los receptores de radio, las latas de conservas o refrescos, las armas de fuego e incluso las herramientas comunes y corrientes, constituyen verdaderas novedades y motivos de admiración para grandes y pequeños.

No obstante, la riqueza espiritual de estos habitantes del extremo norte de Chile es muy grande. Se sienten tan chilenos como el más recalcitrante santiaguino y es quizás mucho menos exigente en cuanto a obligaciones del Estado para con el pueblo.

Pueblos de nombres tan sugerentes como Peine, Socaire, Camar, Lasana, Chiu Chiu, Conchi y otros, son remansos en los que el hombre moderno puede establecer pleno contacto con la naturaleza y dar libre curso a sus inspiraciones. Por varios de estos pueblos pasa el río Loa, cuyo curso ha sido sembrado de ovas de las más caras especies de peces de río. No es difícil en algunos tramos, por ejemplo, pescar truchas arcoíris de 3 ó 4 kilos, carpas y pejerreyes. También es posible obtener, cuando no hay veda, el muy famoso camarón del río Loa, cuya carne sólo se la puede comparar en sabor con la langosta de Juan Fernández.

Los paseos a lomo de mula, las fiestas religiosas, el folklore andino, además de un ambiente exquisitamente puro, forman un verdadero regalo para los pocos turistas que se aventuran por esas regiones, que lamentablemente carecen de las acomodaciones adecuadas para recibir una corriente de turismo organizado.

EL PADRE LE PAIGE

Quien llega al departamento El Loa, rara vez regresa sin haber visitado el Museo Arqueológico del jesuita belga Gustavo Le Paige, cura de más de setenta años que ha logrado acumular en once años de labor, el más rico conjunto de piezas arqueológicas de las culturas andina y preincaica.

El Museo está ubicado en San Pedro de Atacama, pueblo situado a 359 kilómetros de Antofagasta, de los cuales 271 están pavimentados y el resto en buen estado de conservación. Lo mantiene la Universidad del Norte y en su local se cobijan los más variados restos del pasado andino.

En algunas vitrinas, entre collares de cuentas de cobre y de ónix, existen unos hermosos vasos de oro laminado, petos, muñequeras, aretes y otras piezas de adorno de este metal tanto de hombres como de mujeres.

En otras, es posible encontrar cinceles de cobre templado, cuyo secreto (para darle la dureza adecuada) se lo llevaron los incas a la tumba y hasta ahora, pese a todos los adelantos de la ciencia, no ha sido posible producir un temple del mismo cuociente de dureza.

Entre las novedades del museo están una hermosa pipa de ónix negro, en forma de langosta y que despierta la codicia de todo coleccionista. También hay un buda de marfil que fue encontrado al pie de la Torre de la Iglesia de Toconao, el cual el padre Le Paige guarda en celoso secreto porque hasta ahora no ha logrado ubicarlo cronológicamente dentro de sus estudios y sería muy aventurado calificarlo como prueba de la relación que existiría entre los pueblos de la Polinesia con los de la meseta andina.

Los hallazgos del cura Le Paige han sido de tan alto valor arqueológico que han atraído comisiones de científicos de todos los rincones del mundo que han llegado en silencioso viaje a estudiar, junto al jesuita algunas piezas arqueológicas únicas en el arsenal americano. Médicos de Gran Bretaña, visitas regias de Bélgica, eminentes sabios de Oxford y Cambridge, de Europa en general y también de América, han ido a palpar estas joyas arqueológicas.

Decenas han sido los médicos que han ido a San Pedro de Atacama a estudiar los cráneos que muestran las fisuras correspondientes a la difícil operación denominada trepanación, en la cual los atacameños parece eran expertos.

Hace poco tiempo se realizó en esa lejanía cordillerana un Congreso Sudamericano de Arqueología al que asistieron representantes de varios países vecinos y los más eminentes arqueólogos de Chile.

Sin embargo, la riqueza arqueológica de San Pedro de Atacama sólo se ha conocido en los últimos años. Hasta 1955 nada se sabía del lejano pueblo ni del jesuita belga que recién se hacía cargo de su diócesis, después de haber estado viviendo en el Congo Belga por espacio de 20 años.

En las selvas, Gustavo Le Paige hizo profundos estudios etnológicos que los vertió en un libro aún inédito y que como título provisional tiene: Mis Notas.

En 1955, un practicante del Servicio Nacional de Salud lanzó en calidad de corresponsal de un diario, la noticia de que Gustavo Le Paige había descubierto restos de antiguos pueblos atacameños.

Bastó esa breve noticia para que, primero los periodistas de Antofagasta y luego los del resto del país y del mundo entero, empezaran a visitar San Pedro de Atacama.

Disputaban las informaciones del sacerdote periodistas y algunos arqueólogos chilenos y extranjeros que deseaban colaborar con el sacerdote en la búsqueda de nuevos vestigios arqueológicos.

Pero, por razones obvias, Le Paige nada quería saber con ayudantes y no permitía que nada se retirara de sus valiosos yacimientos.

Esta actitud del sacerdote molestó a muchos arqueólogos y la porfía de uno de ellos dio margen para que en ese mismo año un ignorado atacameño le contara el "Cuento del Tío" a un estudioso arqueólogo chileno.

Como el padre Le Paige no quería entregar ninguna pieza arqueológica, el arqueólogo, cuyo nombre no se recuerda, decidió conseguir una momia a cualquier precio. Hizo correr la voz y recibió la oferta de una momia con todo su atuendo, por sólo 40 mil pesos. Inmediatamente cerró el negocio y emprendió apresurado viaje a Santiago. Una vez en su laboratorio y con todo cuidado desempacó la valiosa adquisición e inició la clasificación del vestuario. Y fue entonces cuando recibió la sorpresa. La tal momia traía un chullo (gorro boliviano de lana) con la inscripción 1949 y, en sus extremidades inferiores, unas gastadísimas alpargatas Carupero...

Pero de todas maneras algo obtuvo. Se quedó con la momia.

Actualmente Le Paige está considerado en todo el mundo como una autoridad en materia arqueológica y sus estudios están contenidos en varios Anales y Apartados de la Universidad Católica, además de otras publicaciones que ha hecho en revistas especializadas de Europa, especialmente de Bélgica.

El Museo de San Pedro de Atacama continúa creciendo y aún no es posible vislumbrar hasta dónde llevará su importancia en el estudio arqueológico del Hombre Americano y su relación con el resto de las civilizaciones que predominaron en épocas tan remotas que sólo es posible determinar, con alguna aproximación, por medio del Carbono 14.

Mientras tanto, el padre Gustavo Le Paige continúa trabajando arduamente en su labor de investigación y atendiendo a su grey que le quiere y le respeta como al más grande benefactor del pueblo. Y en esto tienen mucho de razón. Hoy en todo el mundo científico se conoce mucho más a San Pedro de Atacama que a cualquier otra ciudad de Chile, con excepción de la capital.



Los ecos de la "Diablada" llegan, con su mezcla de folklore y superstición, hasta los valles interiores: la fiesta se hace danza y máscaras



Ayquina, uno de los pueblos más extraños y misteriosos de la provincia, alza al cielo la torre varias veces secular que vio nacer el cristianismo de la pampa



Un rincón para la "animita": el culto de los muertos adquiere un carácter ancestral entre la gente la pampa

Agua para un milagro

Chango López fue un visionario. Soñó que su casucha destartalada de La Chimba se convertía en un centro grandioso de vitalidad y progreso, y que sus callosas manos se multiplicarían en millones extrayendo febriles la riqueza del salitre, del cobre, del guano, del azufre.

Pero si a López le hubieran hablado de que el polvo arenoso y ondulado de La Chimba se abriría en una explosión inmensa de verduras y frutas, habría sonreído con la típica ironía del chileno.

Hay que haber estado en el norte para comprender cabalmente lo que significa la palabra sequedad. Y sólo el verdor desafiante de los jardines de Antofagasta puede definir al esfuerzo y al tesón.

Por eso las áreas verdes de La Chimba, con 18 hectáreas cubiertas de repollos, zanahorias, sandías, melones y tomates, pueden definir mejor aún los logros obtenidos en Antofagasta por la Corporación de Fomento de la Producción.

UNA COSECHA QUE HABLA

José Luis Gómez Angulo, jefe de la Corfo en Antofagasta, nos recibe en su oficina. Se presenta: antofagastino, 33 años, abogado. Espera su primer heredero como regalo del centenario.

Su mechón y su sonrisa de muchacho travieso dan más optimismo a las cifras: los resultados del plan de cultivo en La Chimba permiten hoy abastecer entre el 15 y el 20 por ciento de todo el consumo de verduras de Antofagasta.

Para derrotar nuestra incredulidad nos muestra el siguiente informe:

PRODUCCION LOGRADA EN LA CHIMBA 1965:

Verdura surtida	330.000	atados
Repollos	100.000	unidades
Coliflores	50.000	kgrs.
Zanahorias	60.000	"
Betarragas	15.000	"
Cebollas	25.000	"
Berenjenas	1.500	"
Tomates	250.000	"
Sandías	200.000	"
Melones	200.000	"

—"Un detalle notable: sólo sandías, melones y cebollas son estacionales. El resto tiene producción pareja todo el año", recalca satisfecho José Luis Gómez.

Los experimentos agrícolas de la Corfo no se circunscriben a Antofagasta. Se está aplicando un plan de experimentación y desarrollo en San Pedro de Atacama. Se trata de lograr la producción de tamarugo, alimento muy codiciado por las ovejas que aprovechan la extraña fertilidad del valle de El Loa. El mejoramiento de árboles frutales incluye principalmente a manzanos, perales e higueras, de cuya antiquísima feracidad podrían contar bastante las momias del padre Le Paige.

HISTORIAL DE PRESTIGIO

—"La Corfo ya tiene una larga tradición en Antofagasta", sigue diciendo el jefe zonal. Nos recuerda que hasta 1953 existían los Institutos de Fomento Industrial y Minero de Tarapacá y Antofagasta, los que en ese año se fusionaron con la Corfo. Entre las grandes obras promovidas desde entonces por la Corporación está la fábrica de ácido sulfúrico, elemento vital para la lixiviación del cobre. Su producción actual es de 70 toneladas diarias.

La fundición y maestranza Corfo ha venido a prestar un importante servicio a la industria, y ocasionalmente ha producido artículos en serie, como tambores de frenos para la industria automotriz de Arica.

La pesca de la zona ha recibido la inyección vitalizadora de la Corfo, a través de los pequeños mercados de Tocopilla, Mejillones, el que se construye en Taltal y el terminal artesanal e industrial que se proyecta en Antofagasta.

Las realizaciones y los proyectos en marcha continúan fluyendo de la charla de José Luis Gómez. Nos habla de los E° 2.500.000 que en junio de este año tenía colocados la Corfo en préstamos de desarrollo; de los E° 4.000.000 invertidos en estímulo a las cooperativas de consumo y producción de alimentos.

EL GRAN EXITO: INSTITUTO CORFO

Pero han sido las inmensas proyecciones hacia el futuro las que han determinado la creación, en estos mismos días, del Instituto Corfo Norte. Por medio de él, la Corfo de Antofagasta pasa a ser un organismo descentralizado. En su consejo tendrán cabida representantes de obreros y empleados y de las actividades económicas privadas.

—"Esto significa que la misma gente del norte va a orientar la labor promotora de la Corfo", añade Gómez.



La cosecha extraordinaria arrancada por la Corfo al desierto se ofrece como un poema al tesón humano



Lechugas, tomates, melones y sandías se alzan desafiantes en La Chimba, donde sólo había sal y arena

Arenas violadas por el arado esperan el regalo del agua, que se eleva como testimonio de un milagro



Su mejor momento...



Todos son buenos momentos... con Martini! Martini acompaña los mejores momentos de la vida. Frío, con soda, "on the rocks", Martini descubre el sutil bouquet de la mezcla de vinos de alta calidad y seleccionadas hierbas aromáticas, que lo han hecho famoso durante generaciones. Entonces, en sus momentos felices, deténgase a saborear un Martini.

MARTINI Vermouth

En los EE.UU. se llama **MARTINI & ROSSI**, en el resto del mundo, simplemente Martini; dondequiera que Ud. vaya, es el mismo vermouth superior.

LIMPIADOS

"LE GRAND CHIC"

DE SANTIAGO

EQUIPO MAS MODERNO EN EL PAIS PARA EL LIMPIADO EN SECO (Dry Cleaning) DE TERNOS, TRAJES, ABRIGOS, ETC.

TALLERES Y ADMINISTRACION: SANTIAGO

LIBERTAD Nº 21 Y ALAMEDA B. O'HIGGINS 2733 - FONOS 91031-33. ADEMAS CON 8 DEPOSITOS PROPIOS EN SANTIAGO

SERVICIO REEMBOLSOS, CORRESPONDENCIA A CASILLA 4557 — CORREO 2 — SANTIAGO

ANTEOJOS

RODOLFO HAMMERSLEY

RODOLFO HAMMERSLEY

AGUSTINAS 1090

ESQ. BANDERA

CASILLA 3898 — TELEFONO 88075

SANTIAGO



SEÑOR INDUSTRIAL

Ahora Ud. dispone de un sistema previsional

Que le proporcionará la tranquilidad necesaria para prosperar sin riesgos...

el **INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO**

le ofrece esa tranquilidad que usted precisa para mirar el futuro con confianza.

Contrate en el Instituto de Seguros del Estado:

Seguros Dotales o de Capitalización Reajustable

Seguros Ordinarios de Vida o Vitalicios

Los seguros reajustables de Vida o Vitalicios del I. S. E., son los únicas que significan:

Previsión, Ahorro Reajustable y Protección eficaces para usted y los suyos, porque no se desvalorizan al ser reajustadas anualmente. En el año 1965 el reajuste fue de un 25,9 o/o

ise **INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO**

SANTIAGO: MONEDA 1025

PUBLICITAS M R

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO



WAGONS-LITS// COOK

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

SANTIAGO
Agustinas 1058

PUERTO VARAS

LA CIUDAD MAS CHILENA

por LUIS URZUA URZUA

Este artículo es la consecuencia del estudio de un libro que aún no ha sido editado ni lo será jamás; que se guarda celosamente en una bóveda de cemento con puerta de fierro; conocido de muy pocos y tan árido como una Guía de Teléfonos, pero abundante en datos sobre el poblamiento de la ciudad de Antofagasto, en la época que se iniciaba su historia con el nombre de La Chimba.

Debe ser el primero que se escribió en este caserío y lo es de seguro con respecto a la materia de que trata, pues su enunciado se glosa en esta forma:

"Libro nuevo en que se escriven las partidas de bautismos i óleos que se administran en esta Viceparroquia de La Chimba, el cual comienza a correr el dia once del mes de Noviembre de mil ochocientos setenta i uno".

La primera partida dice:

"En esta Viceparroquia de La Chimba, a once días del mes de Noviembre de mil ochocientos setenta i uno, el presbitero don David Díaz Stuart, mi teniente, bautizó bajo condición, puso óleo i crisma a Melitón, nacido el quince de Marzo del año que corre, en el Departamento de Caldera, República de Chile, hijo natural de Carlota Estal orlunda de Quillota i residente en esta doctrina: fueron padrinos José Santiago Campo i Paula Carrosa; de que doi fé.

NEMESIO A. RODRIGUEZ
SECRETARIO
(Hay una rúbrica)

El segundo bautizo trae una sorpresa grata. Es el de Belisario Segundo Hidalgo, nacido en La Chimba el 1º de agosto de 1871, hijo de María Hidalgo, oriunda de Talca. Esta criatura fue acristianada en caso de necesidad, por don Pedro Arauco, seglar aprobado y socio de Juan López, primer viviente de Antofagasta. Ambos se relacionaron en 1867, en Valparaíso, de donde el mismo López debe haber sido originario. Don Pedro era comerciante en el puerto y financió un envío de 6.500 quintales de mineral de cobre procedente del Salar del Carmen, con destino a Lota, en la barca salvadoreña "Matilde", el 28 de mayo de 1868. Como fuera objetada la ley del metal, esto produjo la ruina de la sociedad y determinó el traslado de don Pedro Arauco a La Chimba. Pero, si perdió su modesta fortuna, conservó su reputación de hombre honesto, como lo demuestra su función de "licenciado" para el bautizo de párvulos.

La primera mujercita bautizada se llamó Domitila del Carmen Navia, nacida en La Chimba el 9 de noviembre de 1871, hija de Carmen Navia, de la República de Chile.

A continuación aparece el primer hijo legítimo, Manuel Enrique, cuyos padres, Guillermo Paten y Mercedes Bernal, procedían de los Estados Unidos de la América del norte y de Cauquenes.

Siguen Florencio del Tránsito Ramírez Bergara, hijo de José Dolores y Rosario, ambos de Talca.

Delfina Cantuaria Guzmán, hija de Pablo y María, de Valparaíso.

Francisco Javier Fernández Arancibia, hijo de Primitivo y Teresa, de San Felipe.

Carlos Exequiel Paredes, hijo de Emilia, llegada de Valparaíso.

José de la Cruz, otro vástago de Carlota Estay, nacido el 3 de mayo de 1871, en Caldera.

Guadalupe Vargas Abello, hija de Manuel y Carmen, originarios de Aconcagua y Valparaíso.

La partida Nº 11, del 20 de diciembre de 1871, empieza: "En esta Viceparroquia de Antofagasta o La Chimba", y nos refiere el bautizo de Manuel Clodomiro, hijo de José Celis, de Colchagua, y de Escolástica Orellana, de Santiago de Chile.

Vuelve la denominación de La Chimba con María Mercedes, hija de Damián Godoy y Venancia Bravo, de Copiapó.

Y terminan estas trece partidas del año 1871 con Regina del Carmen hija de José Aguilar y Emilia Aravena, de Valparaíso.

Todos estos niños han nacido en La Chimba, menos los hijos de Carlota Estay que vieron la luz en Caldera, sólo que aparecieron con un mes y medio de distancia, de modo que alguien se ha equivocado, o Carlota o el escribiente, pero no la naturaleza.

Resulta simpático comprobar los cambios ortográficos que dan cuño de antigüedad: la i latina de la ortografía de Bello y la manera de escribir Bergara, que es la correcta en el idioma vasco, por no existir en él la uvé labio-dental.

DE COPIAPO AL SUR

Es notable como los apellidos indican la procedencia de la gente: Estay, de Quillota; Vargas, de San Felipe; Celis, de Colchagua; Godoy, de Copiapó.

También llama la atención el interés que pusieron los sacerdotes por estampar en las partidas el lugar de donde venían los padres, lo que sólo ocurre en el Libro I.

Mediante esto se puede hacer una tabla en que aparece la contribución de las diveraas provincias de Chile a la formación de Antofagasta; y su resultado tiene proyecciones de notable importancia.

El libro citado contiene 342 partidas, que se distribuyen en la forma siguiente:

En 1871	13	bautizos
En 1872	173	"
En 1873	156	"
Total	342	bautizos

De estos fueron varones 194, y mujeres 148. La naturaleza proveía de lo que hacía más falta, el hombre, para la ruda tarea de las minas. Después vendría la organización familiar, cuando los recursos acumulados por el trabajo proporcionaran las posibilidades de aspirar a una vida menos dura.

Por eso la comparación de los hijos legítimos y naturales: 228 y 114, indica que una tercera parte de los nacimientos ocurría fuera de matrimonio.

De estos niños nacieron:

333 en La Chimba; y los 9 restantes en Caldera, Paposo, Mejillones, Ovalle y Alemania.

¿Y de dónde procedían sus padres?

La respuesta es una verdadera revelación que explica la marcada chilenidad de Antofagasta.

De Chile en general, sin determinar ciudad o provincia, llegaron 141; de Valparaíso, 100; de Stgo., 65; de Atacama, 54; de Coquimbo, 42; de Aconcagua, 37; de Argentina, 24; de Talca, 19; de Maule, 14; de Bolivia, 4; de Perú, 3; de Ecuador, 2; de Alemania, 4; de Francia, 2; de Estados Unidos, 2; de España e Inglaterra, 2; además, varios pueblos, de Rancagua a Concepción aportaron, 10 pobladores.

96% SANGRE CHILENA

Esto quiere decir que el caudal de sangre venido a fecundizar la región más inhóspita del Despoblado de Atacama, que dio origen a la ciudad principal de todo el norte del país, perteneció en un 96% a la gente más criolla de la república, situada entre Copiapó y Concepción, donde en un proceso de 400 años se formó la raza chilena, mezcla de los conquistadores y otros aportes europeos con los aborígenes mapuches.

Porque, es de notar el absoluto vacío de población nativa en la costa de Antofagasta, como en la Antártida o en el país de Selene. A lo cual agrega el mérito de haber sido fundada por chilenos y no por españoles, como la mayor parte de las ciudades del país. Hasta pudiera decirse que es la más chilena de Chile, sin intención de menoscabar los méritos de las demás populosas urbes que han creado la tradición, el orgullo y bienestar de la patria.

Pero debemos enjuiciar a Antofagasta, baluarte de chilenidad y dominadora del desierto, acerca de la manera cómo ha valorizado sus pergaminos de indiscutible chilenidad. Parece que su calificación sería deficiente.

En efecto, no se recuerda en parte alguna la influencia de Valparaíso en su nacimiento, salvo en un parque de la Avenida Brasil, que nadie lo menciona, y en una oficina salitrera desaparecida, del sector de Aguas Blancas. Parece que la hermosa Avda. Costanera debió llevar su nombre, que en ninguna parte calzaría mejor. Como también la Avenida Cautín, ruta de primera importancia por su trazado y comunicación con el puerto aéreo, por donde llegan los pasajeros de la capital, merecería el nombre de Santiago, ya que nada nos liga a la antigua frontera en la fundación de Antofagasta. Talca y Maule ostentan derechos para ser mencionados en la geografía urbana. Y, aunque existe una Avenida Argentina, lo que debemos recordar es al habitante de la provincia de San Juan de donde procedió la migración señalada. Esta fue una vuelta de mano a lo que hiciera Pedro de Valdivia desde Chile, mandando al capitán Juan Jufré para fundar la villa de su nombre.

En esta forma nadie discutiría a Antofagasta que agregara a los motivos de su escudo el lema de "Muy noble y leal", para la patria y los que se sumaron a una de las más audaces aventuras del hombre, consiguiendo dominar el desierto y las distancias.



Hotel Victoria

JOSE OLLER VALLES

HUERFANOS esquina SAN ANTONIO
Casilla 3517 - Teléfonos 30742 y 31380
SANTIAGO (Chile)

ATENCION PERSONAL Y DEFERENTE TRADICIONAL PRESTIGIO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL



Vista aérea de las extraordinarias instalaciones de Chuquicamata, el mineral de cobre a tajo abierto más grande del mundo

EL COBRE
NUEVO MANA ROJO

por OSVALDO RIVERA

La extensa y árida provincia de Antofagasta con cerca de 250 mil habitantes y una densidad de población que apenas alcanza a 1,5 personas por cada kilómetro cuadrado (el promedio chileno es de 11 por kilómetro), es sin duda, la provincia más rica de Chile.

Según cálculos recientes, la provincia de Antofagasta genera al año una riqueza superior a los 350 millones de dólares nada más que por sus exportaciones de cobre, cantidad que representa casi el 40% de todo el ingreso en divisas que el país posee.

Si Antofagasta formara una región independiente del resto del territorio, los antofagastinos dispondrían de mil y tantos dólares cada uno para gastar en importaciones, en circunstancias que el promedio nacional sólo llega a unos cien dólares anuales.

Pero, así como Antofagasta tiene una riqueza minera incalculable, también enfrenta problemas de consideración. El norte chileno —árido y seco— es un desafío constante para el ser humano. La vegetación es casi inexistente, salvo en los oasis aislados o cerca de la costa. La riqueza de la región está en las entrañas de la tierra y para sacarla se necesita esfuerzo, sudor y muchos capitales.

La provincia de Antofagasta es, por excelencia, la provincia del cobre. Año a año, Chile extrae de sus minas el 48% de su producción cuprífera, la principal riqueza que tiene el país.

Así como en el siglo pasado y a principios del actual fue la provincia de Tarapacá el núcleo de la riqueza chilena con el salitre, ahora lo es Antofagasta con sus reservas incalculables de cobre.

Para hablar de Antofagasta, necesariamente hay que referirse a Chuquicamata, el gran coloso cuprífero; la mina de cobre más grande del mundo.

El enorme anfiteatro de esta mina, que se encuentra frente al puerto de Tocopilla y a corta distancia de Calama, tiene 3.200 metros de largo, mil de ancho y 300 de profundidad. Diariamente los mineros extraen del corazón de esa mina, 120 mil toneladas de mineral, que se concentra en una planta mecanizada que funciona las veinticuatro horas del día. El mineral es transportado en trenes eléctricos posteriormente a Tocopilla donde se embarca con destino a los mercados mundiales.

El cobre de Chuquicamata ha venido a reemplazar en la vida económica del norte y del país en general, a la importancia que antes tenía el salitre. El rojo metal ha servido, como una varita mágica, para despertar a la provincia de Antofagasta y la ha hecho transformar su vida quieta y tranquila por la febril actividad moderna.

Chuquicamata es trabajada desde el año 1915, cuando capitales norteamericanos, dependientes de la Anaconda Copper Company, iniciaron la explotación en gran escala. Chuquicamata es actualmente, además de un mineral fabuloso, una ciudad minera donde viven 24 mil personas, de las cuales siete mil son trabajadores que laboran en la mina. Además le ha vuelto a dar vida a Calama, ciudad de 13 mil personas, que vive y se nutre de los ingresos generados en el mineral.

Las reservas de Chuquicamata se estiman en 850 millones de toneladas y su explotación está garantizada todavía para un siglo más, por lo menos. Los convenios del cobre permitirán aumentar la producción de Chuquí, lo que acelerará el desenvolvimiento de toda la provincia.

PEQUEÑA MINERIA

Pero además de Chuquí, la riqueza cuprífera de Antofagasta es muy grande. También los medianos y pequeños mineros trabajan intensamente las diferentes explotaciones de cobre que existen en la región, aprovechando los excelentes precios del metal rojo en el mercado internacional. Los minerales de Mantos Blancos, Tocopilla y otros son un ejemplo de la actividad de los pequeños mineros, que con medios muchas veces rudimentarios, trabajan en el desierto buscando la veta de mineral que los puede hacer ricos.

Las entrañas del norte chileno poseen aún reservas desconocidas. El mineral de cobre La Exótica, de propiedad de la Anaconda Copper, se presume de características fabulosas, tan grandes como las de Chuquicamata. Está aún inexplotado y cuando comience a funcionar, lo hará mediante la formación de una empresa mixta entre el gobierno chileno y el consorcio norteamericano.

Además Antofagasta tiene minerales de fierro, plata, manganeso y se presume que las existencias de uranio son también de importancia.

PESCA Y ACTIVIDAD PORTUARIA

Los ingresos generados por el cobre han permitido desarrollar otras actividades en la provincia. El puerto de Antofagasta es actualmente el segundo en importancia del país y supera a San Antonio, Talcahuano y a todos los demás, con excepción de Valparaíso. Anualmente 343 naves nacionales y 560 extranjeras cargan y descargan mercaderías en el mecanizado puerto de Antofagasta. En total son 903 naves de todos los calados, cantidad importante, sólo superada por Valparaíso, donde atracan anualmente 1.036 navíos.

La actividad naviera y las excelentes condiciones del mar en la zona también han permitido desarrollar una importante industria pesquera. Las provincias de Tarapacá y Antofagasta concentran el 80% de la actividad pesquera nacional, especializándose en la captura de la anchoveta y en la producción posterior de la harina de pescado. Actualmente Chile vende cerca de 15 millones de dólares en harina de pescado al año, a países europeos y latinoamericanos.

El gobierno considera que el futuro de Antofagasta se encuentra totalmente asegurado por muchos años más. El mineral de cobre La Exótica se encuentra ubicado a pocos kilómetros de Chuquicamata. Su explotación futura no será difícil, porque se podrán utilizar casi las mismas líneas de ferrocarril, suministro de agua y energía eléctrica, que actualmente emplea Chuquí. El gobierno, de acuerdo a los convenios del cobre, comprará en 15 millones de dólares, el 25 por ciento de las acciones de ese mineral y junto a la Anaconda comenzará su explotación en los próximos cinco años. Mediante la nueva producción de La Exótica, y las ampliaciones de El Teniente, Salvador y Chuquí, se confía en duplicar la producción de cobre nacional en los próximos diez años. El gobierno presume que antes de 1970, la provincia de Antofagasta producirá al año cerca de medio millón de toneladas de cobre, lo que representará un ingreso fabuloso para el país. De esta manera, el cobre de Antofagasta permite asegurar el desenvolvimiento futuro de la provincia y del país durante muchos años más.

Producción por provincias

El cobre representa la principal riqueza chilena. Aporta anualmente casi el 70% de todos los dólares que el país posee para comprar máquinas, herramientas, autos, camiones y otros útiles indispensables para el desenvolvimiento nacional. El rojo mineral ha alcanzado en estos últimos años una importancia decisiva en el mercado internacional. Chile produce cerca de 600 mil toneladas anuales —es el tercer país productor en el mundo, después de EE. UU. y Zambia— pero sus reservas son incalculables. La extensa provincia de Antofagasta concentra más del 80% de esas reservas y en las entrañas del Norte Grande existe una riqueza aún desconocida.

En la actualidad, el cobre chileno se extrae básicamente en tres provincias y la producción nacional se distribuye geográficamente de la siguiente manera:

- *Provincia de Antofagasta:* produce el 48,5% del cobre, básicamente gracias a la producción del mineral de Chuquicamata y con los aportes de la medianas y pequeña minerías de la zona.

- *Provincia de Atacama:* produce un 16,3% del cobre nacional, especialmente con los aportes del mineral El Salvador.

- *La provincia de O'Higgins:* aporta un 28,9% de la producción de cobre del país, debido a la actividad de El Teniente.

El resto de la producción —un 6,2%— se reparte en el resto de las provincias nacionales, en especial en la zona Norte y en Santiago (minas La Africana y La Disputada).

Un vals para la ciudad de dulce nombre

por ANDRES SABELLA

Armando Carrera es el antofagastino que nació al fondo de su vals. Había visto la luz en Talcahuano. Pero, pronto, sus padres decidieron seguir la huella de la fortuna y emigraron al Norte. Antofagasta sonaba, entonces, a comienzos del siglo, como un santo y seña de la suerte. El niño Armando principió a sentir el mundo en medio de nuestras calles. Era un muchacho silencioso, con una cabeza firme y una extraña manera de quedarse ausente entre los que lo rodeaban: parecía como si escuchase voces, sólo audibles para su oído, lejanas voces que le llamaban. Frecuentemente, cuando sus amigos gritaban en el corro de sus juegos, Armando se abstraía, empeñado en descifrar sonido a sonido, "eso" que le preocupaba. No demoró, en comprenderlo: era la música, era el lenguaje alado de la música, lo que le desvelaba, tratando de comunicarle su destino. Convencido de su parte de hombre en el mundo de los hombres, obedeció el mandato. Lo primero fue procurarse una herramienta: ¡qué frágil y mágica herramienta, la primera que cupo en sus manos! ¡Una armónica! La "música de boca" despertó a los pájaros que sombreaban su talento en bruto. La armónica fue el juguete encantador. Resbalando, suavemente, por sus labios, traducía los empeños de un alma todavía joven. No tardó Armando en convertirse en un pequeño maestro. ¡Conquista admirable la de este niño, con su estrella!

El padre que poseía una "casa de cena" en calle *Maipú*, entre *Matta* y *José Santos Ossa*, entendió que aumentarían sus parroquianos si, además de una vianda abundante, les ofrecía música durante las comidas. Compró para su hijo un acordeón. Armando se puso, de lleno, a la tarea de dominarle lo antes posible. Vencido el instrumento, sus audiciones empezaron a ser un espectáculo; el padre celebró sus nuevas ventajas, ¡caramba, después de todo, para algo servía un artista en la familia! La prosperidad empujó otra ambición: ¿y si el hijo estudiara piano?

Armando Carrera, una tarde, se halló delante de un piano, arrendado seguramente en la casa de don Bruno Elbo. El piano parecía una barca. Tal vez, rodando el tiempo, pensó el futuro pianista, él navegaría allí, hacia quién sabe qué latitud del corazón humano. Y, resueltamente, se sentó ante el teclado: fue tocándole, primero, con ternura, y, en seguida, con seguridad: aquello resultaba grato. Ahí, se forjó el autor del vals *"Antofagasta"*, sembrándose y cosechándose a sí mismo en el misterio del do-re-mi-fa-sol-la-si.

¿Cómo fue concebida y realizada esta canción que transportó a nuestro Antofagasta, de puerto en puerto, de ciudad en ciudad, tornándole palabra de nostalgia en todos los idiomas? La inspiración saltó del Reloj de los Ingleses. Armando escuchó, allá, la hora de su revelación. Lo demás, lo agregó la ternura de este hombre acosado por el fuego de la melodía.

"¡Oh, dulce amor mío,
dancemos este vals...!"

Si se repara, atentamente, en este vals, se percibirán, en sus juegos de gracia, las presencias del viento y del mar; de aquí de este doble potencial, arranca su embrujo, su ése como galope sobre arenas que adquiere en un momento de su desarrollo. En este vals, es el espíritu de nuestra ciudad lo que impone su ley: ley de adioses y de ausencia, de caminos perdidos y de rostros cubiertos por distancias invencibles. Así es Antofagasta, el hada marina que nos consuela de *"las penurias que solemos pasar"*.

En donde se topan dos antofagastinos, la música de Carrera brota, inevitablemente encendida por el choque de los sentimientos. Una noche, Santiago oyó, por las transmisiones del *"Rosedal"*, catorce veces seguidas el vals *"Antofagasta"*. Los músicos temblaban borrachos de *"¡Oh, dulce amor mío!"*; los auditores, desesperados, calculaban:

—Ahora, dejarán de tocarlo... Ahora...—; pero, el vals continuaba. ¿Qué sucedía en el *"Rosedal"*? Esto es muy simple para nosotros: andaban de fiesta catorce antofagastinos.

Armando falleció el 17 de septiembre de 1949. Terminaré, contando el más puro de los homenajes que se le tributó en Santiago. A medianoche, cuando relucía ya la gala "dieciochera", en el *"American Bar"*, de calle *Bandera*, el bandoneonista argentino Angel Capriolo, de pie, pidió silencio y dio la noticia. La concurrencia se conmovió. Yo venía del velorio, acompañado por Oscar Flores Graña, el "Mono Flores" de tantas historias. Capriolo habló más: la orquesta reventó con el vals *"Antofagasta"*. Nadie se movió. La pista solitaria espejeaba nuestra pena.

FRENTE A NUESTRO ALEGRE PAISAJE
A LO LARGO DE CHILE, LA PRESTIGIADA

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA

LE BRINDA EL CONFORT DE SU HOGAR, EL LUGAR DE DESCANSO Y EL RECUERDO DE VACACIONES Y VIAJES INOLVIDABLES

AMABLE Y CORDIAL HOSPITALIDAD
ESMERADA ATENCION EN LOS COCHES COMEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO



LISTA DE PRECIOS EN COCHES COMEDORES
(Sin Propinas)

	PRECIO PUBLICO
Almuerzo - Comida	E° 7,22
Desayuno - Once	1,89
EXTRAS	
1/4 ave con acompañamiento	E° 5,50
Espárragos a la orden	6,00
Sardina, atún con emparedado	3,50
Centollas a la orden	3,00
SOPAS	
Dieta de ave con presa	E° 4,00
Consomé con huevo	2,00
Crema de tomates	2,20
HUEVOS	
Con jamón el par	E° 3,50
A la copa, el par	1,50
A la estra, paila, revueltos	2,00
Tortilla verduras, 2 huevos	4,50
PESCADOS	
Congrio frito, ensalada	E° 6,50
Corvina meunier, papas cocidas	7,00
Robalito frito, ensalada	5,00
PARRILLAS Y VARIOS	
Filete a lo pobre c/2 huevos	E° 9,50
Lomo a lo pobre c/2 huevos	8,40
Filete con ensalada, papas	8,40
Lomo con ensalada, papas	7,20
Filete mignon champignon	10,00
Lomo de chancho c/acompañamiento	6,50
Chuletas de chancho c/acompañamiento	6,50
Porción ensalada	1,50
Papas fritas, puré, arroz	1,40
Mantequilla porción	1,00
Palta Reina	5,00
POSTRES	
Plátano con miel	E° 1,40
Tortilla al ron	4,50
Panqueque con miel	3,00
Panqueque celestino	3,50
Durazno, peras al jugo	1,80
Papayas, piñas al jugo	2,50
Miel, la copa	0,50

	PRECIO PUBLICO
SANDWICHS	
Ave	E° 2,00
Jamón	1,60
Queso	1,50
Aliado	2,20
Carne caliente	2,40
Barros Luco	2,80
Café o té puro o con leche	0,72
Café chico	0,44
LICORES NACIONALES	
Whisky sour	E° 5,00
Combinados varios y bebidas	2,00
Vainas	2,60
Licores solos	2,80
Champaña, la botella	15,00
BEBIDAS	
Malta y Pilsener	E° 0,30
Ginger Ale Canadá	0,30
Pepsi Cola y Coca Cola mediana	0,30
Cerveza Escudo	0,45
Orange Crush, Fanta, Limón Soda	0,31
Papaya, Biíz, Coca Cola chica	0,25
Jugos Watts	0,45
EN COCHES BUFETTS: (Sin propina)	
Almuerzo o comida	E° 5,05
Plato único con postre y café	3,33
Plato único con pan	2,33
Consomé, sopa, carbonada	1,44
EN COCHES BUFFETS O CARROS DE PASAJEROS: (Incluye propina legal)	
Desayuno o once	E° 2,11
Té o café grande puro o leche	0,89
Café chico	0,56
Sandwich de jamón o queso	1,39
PRECIO DE LAS BEBIDAS EN COCHES DE PASAJEROS: El público debe pagar	
Pilsener Escudo	E° 0,50
Jugo Watts	0,50
Malta o pilsener corriente	0,34
Orange Crush	0,34
Pepsi Cola, Coca Cola mediana	0,31
Ginger-Ale Canadá	0,31
Biíz, Papaya, Coca Cola chica	0,28
Aguas gaseosas	0,28

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S. A.
BANDERA 84 - OF. 309 - FONO 81638 - SANTIAGO

UTILICE

EL SERVICIO DE ENCOMIENDAS

DE

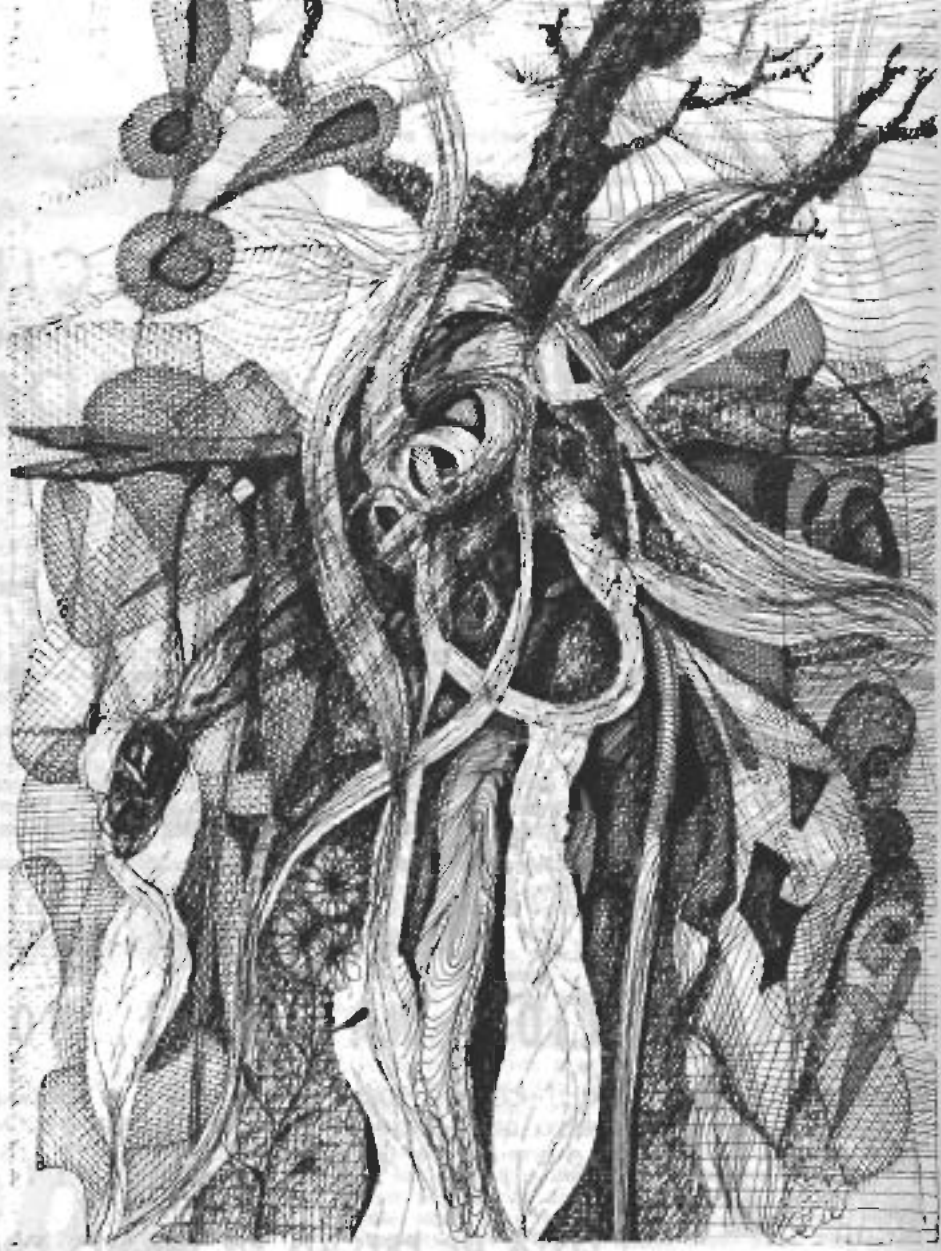
LOS

FERROCARRILES

DEL

ESTADO







Como locutor, y para usar una de esas frases que él mismo debió pronunciar ante el micrófono muchísimas veces, "Humberto Loredo no necesita presentación". Como pintor es otra cosa; hace sólo cuatro meses que se dedica "full-time" a ésta, su nueva y al parecer definitiva actividad. Enamorado del desierto, de sus colores claros y precisos aunque al mismo tiempo sutiles, de sus espacios que obligan al hombre a mirar dentro de sí mismo, se ha transformado en el intérprete lineal y colorístico de ese ambiente y comienza un camino hacia su propia plenitud, "lamentando sólo haberme dado cuenta tan tarde de lo grande que es ser uno mismo". Loredo ha realizado ya algunas exposiciones (Hotel Turismo, Antofagasta; Radio Minería de Viña del Mar) y proyecta otras para un futuro próximo. EN VIAJE presenta en esta página tres de sus trabajos, muestra de sus todavía justificables y naturales vacilaciones entre uno y otro estilo, pero, al mismo tiempo, testimonio de la fuerza telúrica de su diálogo vigoroso con la realidad geohumana de la tridimensión nortina —montaña-mar-pampa— con la que él tan completamente se ha identificado.

Sus antepasados eran españoles, ingleses, yugoslavos, griegos, italianos y alemanes. Ellas son todas chilenas puras, ejemplos de la mujer antofagastina. Forman el equipo de gimnasia que representó a la ciudad en la última competencia nacional de ese deporte.



Una foto que hoy tiene sabor a historia. Fue captada en 1938, durante la Semana Social organizada en Antofagasta por el Presbítero Luis Urzúa, evento que sirvió como primer puente entre los entonces pioneros de la Falange Nacional de Santiago y los grupos afines del Norte. En la fila superior, cuarto lugar, aparece el actual Presidente de la República, don Eduardo Frei M., a su izquierda Julio Santa María Santa Cruz y a su derecha Manuel Garretón y Radomiro Tomic. En la fila inferior se aprecia, entre otros, a los presbíteros Larson y Urzúa y a don Edmundo Pérez Z.

Triple dimensión universitaria para la capital cultural del Norte

Antofagasta puede llamarse hoy, con justicia, una "ciudad universitaria". Tres centros de enseñanza superior lujosamente instalados, cientos de profesores y varios miles de alumnos, la hacen merecedora de este título.

El historial de los tres ha sido tan meritorio como acelerado.

El año 1957 encontró a la pequeña ciudad de Antofagasta gozando de tres centros universitarios: la Universidad Técnica del Estado, constituida por una expansión de la exescuela de Minas; el Centro Universitario Zona Norte, de la Universidad de Chile, y el Centro Regional, "filial de la Universidad Católica de Valparaíso", que pronto llegó a convertirse en la Universidad del Norte.

El panorama actual de las universidades antofagastinas es el siguiente, válido por sí solo para demostrar el empuje de una ciudad que supo aprovechar el beneficio de la ciencia hasta el punto que pueda hablarse de dos épocas para la ciudad: antes y después de las universidades.

U. de Chile

La Universidad de Chile nació en Antofagasta como un Centro Zonal que abarcaría a todo el norte, desde Copiapó a Arica. Y fue el producto de un grupo de profesionales universitarios a cuya iniciativa se debió la ley que creó el centro y que dispuso el financiamiento. Esta ley se promulgó en 1956, pero la Universidad no inició sus labores sino en Abril de 1957.

Ofreció al comienzo carreras de Pedagogía en Biología, Química, Matemáticas y Física, a través de un Instituto Pedagógico dependiente de la misma entidad de Santiago. Y ofreció también la carrera de Servicio Social.

Con estas carreras se pensó atacar los problemas que fundamentaban la necesidad de su creación: por una parte, darle posibilidades a la juventud regional de formarse profesionalmente en la misma región y, por otra, impedir la sangría de juventud que significara el que los estudiantes tuvieran que ir a otras partes a buscar su porvenir.

Al cabo de 10 años de funcionamiento, la Universidad se ha desarrollado en el siguiente plan de actividades:

1.237 alumnos pueblan sus aulas, en total, en el presente año de 1966, los cuales se distribuyen entre sus escuelas y secciones:

1º — Docentes:

Instituto Pedagógico: 346 alumnos estudian las siguientes carreras: profesores de Inglés, Ciencias, Química, Matemáticas, Física, Artes Plásticas y Artes Manuales.

Escuela de Servicio Social: 119 alumnas estudian en sus diferentes cursos, en un plan de cinco años que incluye uno de práctica.

Carreras Técnicas: 424 alumnos se reparten entre Biblioteconomía, Técnicos Administrativos, Técnicos Industriales en Alimentos, Técnicos Laborantes, Técnicos en Administración Pública (diurnos y vespertinos), Técnicos en Cooperativas, Asistentes Técnicos en Construcción, Dibujantes Técnicos, Enfermería, Dietética y Obstetricia.

2º — Extensión Universitaria: que realiza cursos, cursillos, conferencias, publicaciones, ediciones, seminarios, mesas redondas, foros, cine, exposiciones, misiones, Instituto de Literatura Nortina, Fondo de Cultura Regional, Centro de Documentación Regional y frente de Escritores Nortinos.

3º — Extensión Artística: que mantiene la Orquesta Filarmónica de la Universidad, el Teatro, Coro, Conservatorio Regional de Música (con 166 alumnos), Escuela Regional de Danzas (con 126 alumnos), Escuela de Teatro (con 56 alumnos) y Conjunto Folklórico (de los alumnos).

4º — Científicas: con investigaciones en Oceanología, Sismología, Arqueología y Energía Solar.

5º — Biblioteca Central: con 12.300 volúmenes.

6º — Club Deportivo: con todo el alumnado.

7º — Bienestar Estudiantil: con becas, préstamos, Hogar e Internados.

En sus nueve años de actividades, el Instituto Pedagógico ha preparado a 63 profesionales que han egresado de Biología, Química, Matemáticas y Física y que prestan sus servicios en los liceos de la región nortina. Esta carrera, inicialmente era de cinco años, que ahora ha sido reducida a cuatro.

La Escuela de Servicio Social cuenta con 49 egresadas que igualmente trabajan en las empresas e instituciones de la región.

Y las Carreras Técnicas, cuya creación es demasiado reciente, ya cuenta con 3 egresados de Técnicos Administrativos, que es la primera hornada que produce.

GRAN EMPUJE DE LA EDUCACION FUNDAMENTAL

Veinte colegios secundarios y 83 escuelas primarias dan vida a la educación básica de Antofagasta, formando a la juventud que ha de nutrir un día los tres centros universitarios, factores importantes de la grandeza actual de la ciudad en el plano nacional.

Pocos meses atrás celebró su cincuentenario el Colegio San Luis, dirigido por los sacerdotes de la Compañía de Jesús. El colegio fue fundado por un sacerdote diocesano alemán, el padre Florián Blümel, quien lo dirigió un tiempo, con ayuda de algunos compatriotas, todos sacerdotes del Verbo Divino, que aventados de Alemania por la Primera Guerra Mundial, vivieron en Chile como diocesanos hasta que pudieron regresar a su patria. Dejaron entonces el colegio a cargo de los jesuitas, quienes lo han convertido en el centro educacional de primera categoría que es actualmente.

Gran parte de los hombres destacados de la Antofagasta de hoy, y la mayor parte de los que tienen figuración nacional, son exalumnos del San Luis. El colegio es una de las grandes instituciones tradicionales de la ciudad. En un edificio imponente, junto a las oficinas de la Universidad del Norte, fundada también por los jesuitas, alberga hoy a 468 alumnos.

Hermano del San Luis es el Instituto Santa María, dirigido por las religiosas del mismo nombre. La congregación es inglesa, pero las fundadoras del colegio antofagastino fueron alemanas, invitadas a Chile por el mismo presbítero Blümel, padre del San Luis. En el Instituto Santa María siguen sus estudios 304 jovencitas, las que, según muchos antofagastinos, son las más lindas de la ciudad.

Más recientemente se han instalado en la ciudad otros liceos particulares que han ido adquiriendo merecido prestigio: el Colegio San José, que hoy tiene 642 alumnos de ambos sexos; el American College, con 180 alumnos; el Liceo Blümel, con 122; la Escuela Técnica Femenina Espíritu Santo, con 260.

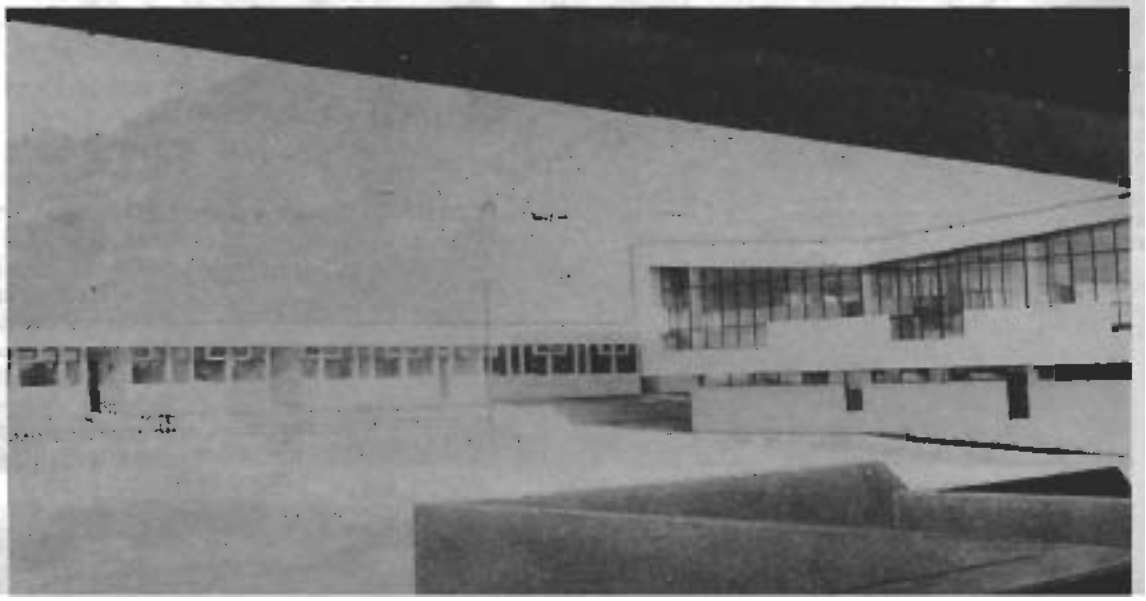
Los liceos estatales acumulan la mayor parte del estudiantado y gozan también de sólido prestigio. Dos liceos de hombres totalizan 1.700 alumnos. El de niñas cuenta con 1.600. El nocturno mixto tiene 780. Dos Institutos Comerciales, uno diurno y otro nocturno, cuentan en total con 1.680 alumnos. Dos Escuelas Técnicas Femeninas totalizan, en igual forma, 1.150. Finalmente, una Escuela Normal Superior mixta prepara a 430 futuros maestros para la zona.

El primer colegio primario particular instalado en la ciudad fue obra de los Misioneros del Corazón de María —o padres Claretianos— que llegaron a la ciudad en los primeros años del siglo, cuando lo religioso era mirado con poca simpatía por los curtidos hombres del salitre. "Los padres tuvieron que entrar a escondidas en la ciudad", cuenta el actual director del Colegio Corazón de María, padre José Manuel García. Se ganaron, sin embargo, a los antofagastinos.

Hoy tiene el templo más hermoso de toda la zona norte. El colegio cumplió sus bodas de oro hace 5 años, con el gozo de comprobar que la mayor parte de los grandes antofagastinos de hoy cursaron en él las primeras letras. Entre ellos el Ministro de Obras Públicas, Edmundo Pérez Zújovic.

El colegio es uno de los 13 particulares, cuya matrícula totaliza 2.200 alumnos primarios. Las 50 escuelas estatales dan educación a 21.000 niños.

U. de Chile, detalle del ala principal



U. del Norte

Mientras Antofagasta celebra su Centenario, la Universidad del Norte corona 10 años de labor al servicio de la educación superior en la zona.

La Universidad se inició con 100 alumnos, en una vieja casona de la calle Prat, el 4 de junio de 1956. Hoy cuenta con una verdadera ciudad universitaria al sur de la ciudad, donde 1.075 alumnos y 141 profesores dan vida a dos institutos en que se agrupan 12 escuelas universitarias. Una filial en Arica cuenta con dos institutos y tres escuelas, ocupados por 217 alumnos.

A las tareas estrictamente docentes ha ido incorporando la Universidad amplias labores de investigación científica, extensión universitaria y acción social. Las proyecciones zonales de su influencia quedan demostradas por el hecho de que sólo el 40% de los alumnos procede de Antofagasta, sede de la Universidad. El resto lo componen estudiantes de todo el norte, y no pocos de Santiago, y hasta de Chillán, Temuco y Osorno. Entre los extranjeros se cuentan, principalmente, bolivianos, peruanos y ecuatorianos.

Pero donde la Universidad ha demostrado, tal vez, más claramente su espíritu, ha sido en su apertura hacia los sectores populares, para cuya atención creó un departamento especial, una "universidad popular", cuya influencia en la zona va en progresivo crecimiento.

LOS FUTUROS MAESTROS

La sede antofagastina está integrada por la Facultad de Filosofía y Educación. Su Instituto Pedagógico prepara profesores en las siguientes asignaturas, que cuentan con su respectiva escuela:

Artes Plásticas
Castellano
Educación Física
Francés
Historia y Geografía
Inglés
Matemáticas y Física

Están adscritos a él, además, la Escuela Normal Superior y un curso de Orientación Escolar. La matrícula total del Instituto es actualmente de 542 alumnos.

LOS TECNICOS

El Instituto Tecnológico de Antofagasta cuenta con las Escuelas de Construcción Civil, Electrónica, Química Industrial y de Técnicos Pesqueros. El de Arica posee Escuelas de Mecánica, Ingeniería Comercial, Servicio Social y un Instituto Politécnico. Atienden el presente año a un total de 533 alumnos.

LA INVESTIGACION CIENTIFICA

La Universidad ha concentrado sus esfuerzos de investigación en los problemas y necesidades de la zona. La extraordinaria radiación solar y la abundancia de neblinas en la región dieron, por ejemplo, base para estudiar, respectivamente, el aprovechamiento práctico de la energía solar y la forma de recoger el agua de las camanchacas, que para las secas regiones del norte tiene un valor inapreciable. De ambas experiencias nos habla una crónica aparte.

Para paliar la escasez de alimentos agrícolas en la zona, se ha dado especial importancia al estudio de la Biología Marina y al aprovechamiento de la pesca.

MAS ALLA DE SUS MUROS

Las actividades de Extensión Universitaria han llevado el nombre de la Universidad del Norte a toda la región. Sus Cursos de Temporada han cubierto, prácticamente, todas las ciudades, desde Arica hasta Copiapó. Al mensaje docente se ha unido el de la Agrupación Teatral, el Coro Universitario y el Conjunto Folklórico.

Pero es su acción típicamente popular la que le ha dado un carácter singular entre las universidades del país. El 1º de mayo de 1964 se creó el Departamento de Acción Universitaria Popular. Uno de sus principales objetivos es enseñar al pueblo a organizarse para llegar a las autoridades encargadas de atender sus problemas. Busca también el mejoramiento de los niveles de vida en la zona, mediante una mejor capacitación de los sectores populares para el trabajo.

El Departamento tiene actualmente una sección en Tocopilla, que realiza cursos en las poblaciones marginales. Entre tanto, en la sede antofagastina existen las siguientes secciones:

Cursos Populares
Teatro del Pueblo, con Compañía Teatral, Academia y cursos
Orquesta del Pueblo
Academia Popular de Bellas Artes
Cursos Técnicos



U. Técnica, vista desde el océano

TRAS LAS RAICES ANCESTRALES

El Instituto de Ciencias Sociales, de reciente creación, está destinado a realizar profundas investigaciones sobre todas las fases del cuadro social nortino, del presente y del pasado. A sus tres museos: de San Pedro de Atacama, de Antofagasta y de Iquique, van unidas las investigaciones de ocho secciones: Arqueología, Antropología, Economía, Etnografía, Folklore, Geografía, Historia y Sociología. Los resultados más espectaculares se han obtenido en el campo de la Arqueología, que merece, sobradamente, un capítulo aparte.

DECISIVO APORTE ZONAL

Grandes perspectivas barajan los planes de la Universidad del Norte. Lo que se iniciara hace 10 años como un centro dependiente de la Universidad Católica de Valparaíso y fuera reconocido oficialmente, por ley del 4 de febrero de 1964, como universidad autónoma, tiene un largo camino por delante en beneficio del país y, sobre todo, de la zona y de sus sectores populares.

Las cifras hablan alto sobre la labor ya cumplida en estos campos. La educación impartida por la Universidad es gratuita. El origen socio-económico de los alumnos se expresa en un 1,9% de estudiantes provenientes de familias de industriales; un 15% de familias de comerciantes; un 58% hijos de empleados y un 24% que proviene de familias de escasos ingresos.

El aporte ya entregado por las aulas de la Universidad está representado por sus 239 egresados desde 1961. Casi el ciento por ciento de ellos se ha quedado en la zona norte, entregando su decisivo aporte al engrandecimiento de una de las regiones más promisorias para el futuro de Chile. Antofagasta, desde la cumbre de sus 100 años, ve en los 10 años de la "UN" uno de sus mejores galardones.

U. T. del Estado

La vieja Escuela de Minas de Antofagasta, fundada en 1918 para dotar de técnicos mineros a la región, subió de rango en 1952, cuando fue incorporada a la flamante Universidad Técnica del Estado, de la que se constituyó en filial.

La sede universitaria técnica tiene desde entonces una merecida jerarquía entre las instituciones antofagastinas, como la primera universidad constituida en su seno.

Consta de dos grados. El de *Técnicos Universitarios* requiere para el ingreso la enseñanza secundaria o profesional completa y el grado de bachiller con mención científica. Después de 4 años de estudio, los alumnos rinden un examen de grado y presentan una Memoria, cuya aprobación les franquea el título de Técnicos Universitarios en alguna de las siguientes especialidades:

Electricidad
Mecánica
Minería
Química Industrial
Topografía

Al grado anexo de *Oficios* se puede ingresar con estudios primarios y cursar las especialidades de Electricidad, Mecánica o Práctico en Minas. El alumno graduado en el grado de Oficios puede optar al grado de Técnico Universitario, del mismo modo que estos pueden seguir en Santiago la carrera de Ingeniería en su especialidad.

El presente año, la matrícula de la "UTE" antofagastina es de 562 alumnos en el grado de Técnicos, y 559 en el de Oficios.

El aporte entregado por la Universidad Técnica y por la antigua Escuela de Minas al progreso industrial y minero de la zona es encomiable. En los últimos 28 años se han incorporado a estas faenas 688 técnicos egresados del plantel.

La preocupación social de la Universidad ha permitido a muchos alumnos de escasos recursos la obtención de becas, incluso con internado completo. Muchos estudiantes de otras provincias, incluso de Santiago y más al sur, han llegado así hasta la sede antofagastina de la "UTE", y después de graduarse como Técnicos Universitarios, han coronado posteriormente la carrera de Ingeniería.

Las labores de extensión universitaria han sido preocupación constante de profesores y alumnos, que a través de Seminarios y Planes especiales se han abocado a estudiar concienzudamente los problemas típicos de la zona, muchos de los cuales requieren un decidido aporte del criterio técnico.

La Universidad confía extender esta labor a través de la pronta dotación de una Emisora exclusivamente de extensión universitaria, como las que funcionan en Santiago, Valdivia y, posteriormente, de un canal de Televisión.



U. del Norte, tras el telón de calvos cerros



No está lejano el día en que Antofagasta dispondrá de inagotable fuente de agua, al transformarse la del océano en potable

Pronto el Hombre podrá beber agua del Océano

¿Va a tener el hombre que ayudar al Sol a destilar el agua del mar? ¿No puede acaso contentarse con los 114 metros cúbicos que la lluvia distribuye sobre la Tierra, según los cálculos más recientes, tomando en cuenta por día y por hombre, siendo que los consumidores más exigentes no piden aún en Estados Unidos, más que una cantidad media diaria de 0,75 milímetros cúbicos para sus necesidades domésticas y 2,9 metros cúbicos para el regadío?

Sin embargo, el Presidente Johnson al dirigirse a su consejero científico, el doctor Donald Hornig, lo invitaba a acelerar los programas de investigaciones para la desalación del agua de mar por medio de reactores nucleares: "Proceda, le decía, como si usted supiera que nos va a faltar completamente el agua dentro de seis meses". Al reunir tres días después a los gobernadores de los Estados de la costa noreste, entre los cuales los más afectados son Nueva York, Nueva Jersey, Pensilvania y Delaware, a sus representantes y senadores, a los alcaldes de sus ciudades principales, el Presidente les anunció su objetivo: multiplicar por cien la producción unitaria de las centrales de destilación que existen en la actualidad, hacerlas pasar de unos 4.000 metros cúbicos por día a 400.000 metros cúbicos diarios. Es preciso, les dijo, que a partir de 1970 el agua sea producida en los lugares donde es necesaria y a un precio aceptable. "Ya es tiempo de liberar al hombre de la tiranía de la naturaleza".

EL MUNDO NECESITA MAS AGUA

Las necesidades crecientes para proporcionar más agua al hombre, a sus ciudades, a su industria y a su agricultura, no se limitan a la costa noreste de Estados Unidos.

La crisis del agua afecta desde hace decenas de años a España central y mediterránea y a la Costa Azul francesa: no se puede tener a la vez agua y un cielo sin nubes. Ella comienza a sentirse también en la mitad norte de Francia, en Inglaterra, en Bélgica, en los Países Bajos, a pesar de una pluviometría muy satisfactoria, que los turistas han estimado demasiado abundante en los últimos años. La contaminación de las corrientes de agua y la insuficiencia de su caudal se conjugan para promover protestas. Basta un verano seco para que el Sena entregue a los ribereños un agua difícilmente bebible. La instalación de grandes fábricas de acero en Dunkerque ha perjudicado gravemente el abastecimiento de agua dulce en Bélgica. En Holanda se protesta por la contaminación del agua del Rhin a causa de las minas y las fábricas que echan sus desechos en su corriente.

En muchas regiones de la Tierra se observa esta crisis de agua: en las pobladas, principalmente, a causa del enorme crecimiento de algunas ciudades y del progresivo desarrollo de la industria fabril y minera. Contribuye naturalmente a agravar este estado de cosas el aumento explosivo de la población de nuestro planeta. Está demás decir que en las ciudades situadas en zonas desiertas como ocurre en el norte de Chile, y el sur de California, la escasez de agua reviste caracteres de verdadera gravedad, cosa que ha movido a los gobiernos respectivos a proyectar los métodos más modernos y eficientes para solucionar este serio problema.

El Presidente Johnson no fue el primero en querer liberar al hombre de la tiranía de la naturaleza proporcionándole abundancia de agua en las regiones más necesitadas de este elemento. Stalin lo precedió con un plan gigantesco para regar las regiones semidesiertas del Asia central, desviando hacia el mar de Aral y el Caspio los ríos Obi y Venisei que van a perderse en el Artico. Sus sucesores se vieron obligados a renunciar a la empresa.

¿Los reactores nucleares gigantes, que destilan agua de mar para producir a la vez agua dulce y energía eléctrica, tendrán más éxito para conjurar la situación actual? La Office of Saline Water (Oficina para el desalamiento del agua de mar) se interesa en esta cuestión desde el año 1952, año de su creación, en colaboración con la Comisión de Energía Atómica. Ambas llegaron a la conclusión, en julio de 1963, que es posible esta doble producción orientándola principalmente hacia la obtención de agua dulce. En marzo de 1964, el grupo de técnicos especialistas designado por Jerome B. Wiesner, consejero científico del Presidente Johnson, llegó a la conclusión que la "producción simultánea de energía nuclear y de agua potable debía ser proyectada para los años 1975 - 1980".

Las discusiones desbordaron las fronteras de Estados Unidos. En abril de 1964, el grupo de técnicos de la Agencia Internacional de la Energía Atómica, reunido en Viena, presentó algunas conclusiones aún más optimistas: "La utilización de la energía nuclear para la desalación del agua de mar es ya económicamente posible en ciertas condiciones". En junio de 1964, a raíz de su visita a Washington, el Primer Ministro de Israel, señor Levi Eschkol, obtuvo del Presidente Johnson un acuerdo en principio para construir con financiamiento común una central nuclear con la doble finalidad de producir energía eléctrica y agua dulce. En 1965, el ministro francés encargado de la investigación científica, M. Palewski, a cargo de quien corren los asuntos atómicos y espaciales, hizo entrar a Francia en la misma vía: anunció un nuevo estudio del Comisariato de Energía Atómica: la producción de agua dulce con agua de mar. España se plegó también a este movimiento con su programa de reactores nucleares para el desalamiento del agua.

* * *

Varios procedimientos han sido sugeridos y experimentados para esta producción. El más antiguo es el de la destilación del agua de mar mediante su vaporización en hervidores o resacadoras de agua, sistema en servicio desde hace más de un siglo en los barcos cuando se quería producir agua dulce con agua de mar. La congelación que se estudia en Israel, pretende competir con ventaja con la destilación a vapor, el beneficio se basa en la gran diferencia que existe entre el calor de fusión del hielo y el calor de vaporización del agua. (Conviene recordar que el agua al congelarse elimina a la sal). La "osmosis inversa" utiliza una membrana semipermeable, es decir permeable a las sales, a través de la cual se hace pasar el agua de mar bajo presión. La electrodiálisis, en vez de sacar agua de la solución salada, retira de ésta las sales, por medio de una combinación de electrólisis y de membranas alternativamente permeables.

Aunque más prometedores a la larga, estos últimos procedimientos ceden actualmente el paso a uno más antiguo, la destilación. Esta se realiza en un aparato de "efecto múltiple": la condensación del vapor obtenido en un primer hervidor sirve, en el siguiente, a una destilación bajo presión y a menor temperatura. El rendimiento de los hervidores que se emplean generalmente, de efecto triple o cuádruple, ha sido considerado insuficiente. La Office of Saline Water cree que es posible aumentar a diez o a veinte el número de los hervidores montados en serie.

¿Por qué se exige al vapor que sale de un reactor nuclear una doble producción de energía eléctrica y de agua? Porque la primera es un asunto que depende del vapor a alta presión y a temperatura elevada, mientras que la segunda se acomoda a valores moderados de esta presión y de esta temperatura, hasta el punto que en ciertos barcos de propulsión diésel, se utiliza el agua de circulación de los motores en la producción de agua dulce por destilación.

Hasta aquí la fuente de calor ha sido siempre un combustible natural como el carbón y el petróleo o mejor aún en los países pobres en agua y ricos en petróleo, como los ribereños del Golfo Pérsico, el gas licuado que se emplea en la calefacción y otros usos. Hoy día los especialistas de las centrales nucleares afirman que podrán competir dentro de algunos años más con las centrales térmicas. Les faltan aún unidades cuya potencia exceda en mucho a los reactores actuales.

Parece así indudable que, en algún tiempo más, los reactores nucleares gigantes podrán proporcionar la energía eléctrica y el agua dulce a un costo menor que las centrales térmicas.

G. V.

El chileno ignora lo mejor que entrega el cine mundial



Del rosa al amarillo, primer episodio... cuando el amor sólo puede ser ternura

por ***JOAQUIN OLALLA***

ALGUNAS PALABRAS PREVIAS

Los estrenos cinematográficos de los últimos cuatro meses muestran que la situación no ha cambiado: tal como afirmamos en nuestra crónica de junio último, vivimos un "aislamiento cinematográfico". Con ello queremos denunciar, una vez más, una situación culturalmente nefasta.

Esto, que en un primer momento parecería exageración, cobra su verdadero dramatismo cuando el problema se enfoca con una perspectiva distinta, aquella que surge de **considerar al cine en función de su importancia y significado en el mundo moderno.** Visto desde este punto de vista el conjunto de estrenos habidos en los últimos meses, debemos, necesariamente, denunciar algo que es inaceptable e incongruente con lo que acontece en el resto del mundo. Este aislamiento cinematográfico, para muchos de importancia secundaria, ocasiona en el público chileno, un perjuicio cultural, cuya magnitud es posible medir cuando se tiene presente que, en la práctica, y desde hace un tiempo, este público está privado de lo importante y más significativo del cine mundial.

En su lugar recibe una dosis de cine de muy escasa calidad, de una producción que nada dice ni nada representa frente a las corrientes mundiales de creación en el arte cinematográfico.

Una lista de lo importante que se ha producido en el mundo, de los films culturalmente significativos de los últimos años y que NO se han estrenado en Chile, llenaría un espacio de que no disponemos. No tratamos de eludir tal responsabilidad, pero, más elocuente que dicha lista, resulta —para los efectos del lector no especializado— demostrar lo magro, lo mezquino, lo infrascendente de los estrenos de los últimos meses.

Y antes de pasar a dicha revisión y con el objeto de esbozar con mayor claridad el panorama, conviene indicar un hecho: los estrenos —su cantidad numérica— han aumentado ligeramente; sin embargo la cantidad de obras importantes, de films cultural y cinematográficamente representativos, queda igual o tiende a disminuir. Dicho en buen romance: en vez de avanzar retrocedemos. Y esto frente a una cuestión delicada e importante como es el conocimiento, a nivel público y nacional, del arte más poderoso y difundido del siglo actual.

REVISANDO ESTRENOS

Demos, en primer término, un vistazo al sector de la producción por lo general menos afortunado entre nosotros: el del cine hispanoamericano.

Desilusionante en sumo grado resultó la versión argentina de "La Pérgola de las Flores", realizada por Román Viñoly Barreto. Una adaptación mediocre de la pieza de Isidora Aguirre, más una dirección chata y sin inventiva, una determinada dosis de mal gusto y vulgaridad, significan el ineludible fracaso de este film, coproducción argentino-española. Por lo demás también sirvió para dejar en evidencia lo errado de ciertas coproducciones bi o tri nacionales.

Otra coproducción, esta vez argentino-norteamericana, realizada por Leopoldo Torre Nilsson, fue "El ojo de la cerradura", interpretada por Janet Margolin y Sthatis Giallelis. La habitual inquietud temática y estilística del famoso director argentino logró sólo atisbos, apenas momentos de buen cine. El resto del film quedó limitado por la parcialidad y esquematismo de personajes y situaciones.

El *nuevo cine español* (o joven cine hispano) fue excelentemente representado por "Del Rosa al Amarillo", primer largometraje de Manuel Summer, producido en 1963. Narrando dos historias de amor, una entre adolescentes, la otra entre dos ancianos en un asilo, se logró una emotiva meditación sobre el amor, no exenta de un abierto nivel poético. Digna de figurar entre las mejores películas del año, sólo cabe lamentar el tardío estreno (a tres años de su producción) y también que desconozcamos los otros tres films de Summer que han obtenido importantes distinciones en festivales internacionales).

Del cine español cupo conocer otra muestra interesante: el episodio del director Luis G. Berlanga en el film "Las cuatro verdades". Sin lugar a dudas "La muerte y el leñador" resultó el mejor de los cuatro argumentos que componen aquél y, con él, Berlanga dio una buena muestra de su actual estilo, inclinado hacia el *humor negro*, aunque sin perder su habitual gusto poético y su visión del ser humano. Muestra seres marginados, incomprendidos por el medio social, transformando al episodio en una verdadera apología del valor humano de un modesto organillero de Madrid, víctima de la cruel y despiadada burocracia. El *humor negro*, más que un simple juego retórico, se convierte, en manos del talentoso realizador español, en una verdadera arma de ataque ideológico y crítica social y, por natural contraste, en una defensa de los seres sencillos y modestos aplastados por situaciones despiadadas.

3 PAISES; 3 NUEVOS REALIZADORES

Otro de los films importantes estrenados es "David y Lisa" (data de 1962), debut del norteamericano Fran Perry, debut de su productor, Paul H. Geller y debut de la actriz Janet Margolin. Este joven director resumió, asimilando a la perfección, las mejores tradiciones de la cinematografía norteamericana, para narrar en forma sencilla y poética la amistad y el amor entre dos alienados internos en una clínica. Más que el realismo médico o sicológico, Perry realizó, mediante una efectiva carga simbólica, un verdadero canto al amor puro, a los sentimientos entre dos seres humanos.

Menos afortunado resultó el debut del joven italiano Paolo Spinola. Su primer film, "La fuga" (También llamado "La inquietud"), pese a la actuación de dos buenas actrices, Giovanna Ralli y Anouk Aymee, quedó sólo en el plano del logro formal. Temáticamente dejaba en claro una asimilación precipitada de ciertas inquietudes *antonionescas*, debilitando una visión más personal de una historia que tiene cierta originalidad.

La ausencia de grandes pretensiones y un dominio formal intachable, caracterizan el primer largo metraje del joven realizador francés Costa-Gavras: "Asesinato en el coche-dormitorio", para el cual recogió algunas de las virtudes mejores de cierto cine *negro* francés. Si bien es imposible encontrar una originalidad absoluta, la eficacia con que la historia está relatada, la calidad de los actores (Simone Signoret, Yves Montand) hacen de este primer film una obra mucho más válida que el común de los policiales franceses y que supera en mucho a varios de los directores galos consagrados.



Durante la filmación de "La mujer casada", Jean-Luc Godard, director, enfrenta a Philipe Le Roy, el marido y Moucha Mervil, la esposa

DOS TITULOS SIMBOLICOS

"El vuelo del Fénix" resucita, para su actor, la leyenda del ave mitológica. Robert Aldrich había hecho desgraciadas incursiones con "Baby Jane" o "Dulce Carlota" y que casi se convirtió en cenizas en "Sodoma y Gomorra", resurgió al lugar que conquistó hacia los comienzos de la década del 50 entre los directores jóvenes de Hollywood.

De la misma manera su colega y compañero de generación, Martin Ritt, retomó el buen camino con "El espía que regresó del frío".

"El vuelo del Fénix", si bien no una obra maestra, da buena cuenta de las cualidades de su autor. El tema es conocido: un avión cae en el desierto, lejos de toda civilización, alejados de la ruta, con problemas de alimentación, en medio de un insoportable calor, las distintas personalidades comienzan a manifestarse paralelamente con la ejecución de la idea salvadora: un joven alemán, ingeniero aeronáutico, propone lo que al comienzo es rechazado por extravagante: construir un nuevo avión con los restos del carguero. La tenacidad, la voluntad de vivir, el coraje, la inteligencia, triunfan... El avión Fénix, cual modernizada ave mítica, levanta vuelo llevando a sus constructores a la salvación. Un canto al ser humano quien, pese a su egoísmo y sus rencores es capaz, también, de heroísmos.

Si Aldrich dio a este esquema dramático (grupo de hombres perdidos en medio de un contorno inclemente) una nueva dimensión, Martin Ritt, por su parte, dio al espionaje un film de categoría: le dio un remezón de humanidad a un género rebosante de superhombres imposibles. "El espía que regresó del frío", aparte de lo indicado, da una vez más la razón a Wilde cuando afirmó que "no hay géneros buenos ni malos; sólo buenas y malas obras". Dotando a una historia de espionaje —en el fondo convencional— de una poderosa carga simbólica, Ritt logró proyectar el género hacia un análisis moral y humano, esto es transformarlo en tema de meditación sobre el hombre.

LOS ESPIAS SIGUEN DE MODA

Tal afirmación es obvia. Pero no podría pasarse por alto un film como "Modesty Blaise" de Joseph Losey. Sin embargo, y a pesar del prestigio de este director (autor de "El sirviente"), su film no pasa más allá de una exquisita caricatura y/o parodia del género, presentando a una agente secreta femenina (Mónica Vitti). Una película cuidadosa en el plano visual pero debilitada en su razón de ser: la parodia, que es pobre y sin vigor.

Stanley Donnen, era un reputado director de comedias musicales (Cantando bajo la lluvia) que decidió, hacia 1963, cambiar de estilo. Con "Charada" logró algo difícil: combinar la comedia con el suspenso. A la vez que, en la misma línea, marcó un paso adelante perfeccionando la difícil combinación: el film resulta un divertimiento ameno, ingenioso, lleno de frescura, a la vez que búsqueda de un estilo de narración visual digno de un maestro.

ESPERANZAS Y DESILUSIONES

Sólo esto cabe frente a films como "Darling" y "Viva María".

En el primero de los dos casos —y pese al *Oscar* por la actuación de Julie Christie— el director John Schlesinger prueba su conformismo, su mediocridad, su gusto por las fórmulas y las recetas y su desprecio por la inventiva personal. Julie Christie, una excelente actriz, se desperdicia en sus manos.

Otro tanto resultó la visión paródica que Louis Malle, (talentoso director "Los amantes") intentó sobre la revolución mexicana. A fuerza de condicionar toda una historia al servicio de dos monstruos sagrados (B.B. y Jeanne Moreau) el film se vuelve en contra de su propio padre. El resultado es penoso. Algo muy lejano a la calidad que Malle nos había demostrado anteriormente.

FILMS MONUMENTALES

Un nuevo género parece afianzarse: la comedia farsesca a lo gran espectáculo. "Los intrépidos hombres y sus máquinas voladoras", el inglés Ken Anakim, resulta un ejemplo. Aparte la reconstrucción de los primeros aviones, los recursos humorísticos son pueriles, torpes, sin ingenio. Y todo el fastuoso marco y la exagerada longitud del film sólo estuvieron al servicio de una comicidad idiota.

Distinto es el caso de "La carrera del siglo". El norteamericano Blake Edwards, su director, había adelantado en "La pantera rosa" que domina un estilo personal para la comedia. Aquí, recursos idénticos, son aplicados al marco del gran espectáculo y de reconstrucción (autos, esta vez; no aviones). Su humor, fresco y liviano, se inspira en buena medida en la vieja escuela norteamericana muda.

El film monumental del año es, sin duda, "Dr. Zhivago", basado en la novela homónima del escritor ruso Boris Pasternak. Realizado por David Lean's, se torna en una muestra elocuente del talento de este director inglés, uno de los pocos actualmente capaces de hacer cine a manera de "gran novela". Si bien Lean's no respeta fielmente la obra de Pasternak (también es objetable poca profundización de elementos históricos importantes), no por ello deja de dar muestras de una singular capacidad para este cine monumental en que, al parecer, quiere especializarse ("Puente sobre el río Kwai", "Lawrence de Arabia").

Un buen gusto y cuidado plástico, una capacidad neta para delinear personajes y resolver situaciones, una maestría para valorar el detalle son sus principales virtudes. Incluso puede afirmarse que es quizás el único director capaz de dignificar al gran espectáculo. Ha hecho de este difícil género algo respetable, digno, con matices propios, dueño de una temática específica, como lo prueba las casi tres horas del "Dr. Zhivago".

LO MAS SIGNIFICATIVO

"La mujer casada", de Jean Luc Godard, pasa a ser, sin lugar a dudas, uno de los estrenos importantes del año. Sin detallar los méritos de esta obra, bástenos decir, compensando en parte la incomprensión que tuvo, tanto por el público (duró sólo una semana), como, lo que es más grave, por parte de ciertos sectores de la crítica, que su autor, resulta una de las personalidades más importantes de la "nouvelle vague". Dueño de un pensamiento cinematográfico personal, definido, producto de la meditación que le significaron sus años como crítico, Godard embiste contra la narrativa tradicional del cine, echa por tierra reglas clásicas de construcción y crea su propia sintaxis. Puede, y es normal, que sea discutible dicho cine. Tal hecho no le quita méritos ni se los agrega. En el fondo Godard es un innovador y, como tal, capaz de sacar sistemas que, aunque consagrados por el uso, resultan a menudo gastados, añejos e ineficaces. Un cine hermético, si se quiere, pero de ése que ha hecho de este medio de expresión el arte propio del siglo en que vivimos.

No puede terminarse esta enumeración sin mencionar el polémico film de Francoise Rossiff "Morir en Madrid".

El fratricida conflicto español ha dado pie a muchos films, en su mayoría falsos o torcidos. Otros, sin suerte. Como "La esperanza", de André Malraux, que no pudo conocerse a su debido tiempo. Sólo estaba el reportaje documental de Joris Ivens, "Guerra de España". Pero faltaba "el" film, aquella recopilación hecha con la suficiente distancia temporal que permitiese una perspectiva suficiente para interpretar los hechos adecuadamente.

Tal es: "Morir en Madrid".

El film venía precedido de un hálito polémico, había enfrentado no pocos problemas con las censuras (Argentina y Perú, por ejemplo).

Resultó, además, conmovedor y apasionado. Rossiff defiende la causa republicana, lo cual no significa que es parcial: tiene todo el derecho a pensar como quiere. Y ese derecho se lo da su presentación cinematográficamente valedera y ejemplar de las dos caras de España en conflicto: la nacional y la republicana. Ambas mitades de España que —como dice el texto— se lanzarán brutalmente la una contra la otra, se van configurando en una recopilación minuciosa de documentos visuales.

Los materiales fueron tomados de los archivos más diversos. Su selección y ordenamiento hechos con calidad y conocimiento de las verdaderas posibilidades del cine. Su finalidad: revisar históricamente, con una visión actual, el conflicto español. Y tal cometido Rossiff lo logra cabalmente. "Morir en Madrid" no sólo importa por su tema: dentro del género llamado de recopilación y montaje constituye una verdadera obra maestra.

A MODO DE CONCLUSION

Aparentemente los estrenos revisados darían un concepto del panorama del cine mundial. Pero sólo aparentemente. Veamos, como comprobación, lo ausente: no figura nada importante, propiamente tal, del cine italiano, sea de la joven escuela o de los maestros (Fellini, Antonioni, etc...) Nada, aparte de Godard, (de cuyos 8 films en Chile sólo conocemos tres) del joven cine francés. Nada, absolutamente nada de las cinematografías polaca, checa o yugoslava. Nada del cine soviético. Nada del Brasil y sólo lo peor de Argentina (a excepción de Torre Nilsson).

Demasiado poco de España: un solo estreno para una cinematografía fecunda. Nada de los jóvenes directores mexicanos o canadienses. Nada del cine de la escuela de Nueva York. Nada de Suecia o de Noruega. Tampoco de los maestros franceses (Bresson, Renoir, etc....) Nada del fabuloso cine japonés. Nada del indio.

Aparte de los Estados Unidos (Hollywood) que está exportando un cine mediocre aun en los géneros que tradicionalmente fueron "suyos", ninguna otra cinematografía nos llega en forma regular y mucho menos completa. Este aislamiento frente al arte más poderoso del siglo XX no es sino la más peligrosa forma de subdesarrollo cultural. Un hecho grave, negativo. Ante el cual sólo cabe la protesta.

TRENES POPULARES SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA

Lunes a Viernes, excepto festivos

SANTIAGO A SAN BERNARDO

ESTACIONES		TREN 71 Alameda S. Bernardo	TREN 73 Alameda Espejo	TREN 75 Mapocho Espejo	TREN 79 Mapocho S. Bernardo	TREN 81 Mapocho S. Bernardo	TREN 63 Alameda Culiseos (1)	TREN 87 Mapocho S. Bernardo	TREN 13 Alameda Rancagua (2)	TREN 83 Mapocho S. Bernardo	TREN 85 Mapocho S. Bernardo
		Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana
MAPOCHO	Solo			7.40	12.10	12.45		17.50		18.45	20.10
Bulnes	"				12.13	12.48		17.53		18.48	20.13
Yungay	"				12.16	12.51		17.56		18.51	20.16
ALAMEDA	"	5.40	7.55	7.10	12.25	13.00	16.30	18.05	18.30	19.00	20.25
Departamental	Llega	5.44			12.29	13.04	16.34	18.10	18.34	19.04	20.29
Olivos Corson	"	5.48			12.32	13.08	16.38	18.13	18.38	19.08	20.33
P. Leon Ugalde	"	5.52			12.35	13.12	16.42	18.17	18.42	19.12	20.37
Espejo	"	5.56	7.10	8.00	12.39	13.16	16.47	18.21	18.47	19.16	20.41
Tres Montes	"	6.00			12.43	13.21	16.52	18.26		19.21	20.46
Chena	"	6.03			12.46	13.24		18.29		19.24	20.49
Santa Maria	"	6.06			12.49	13.27		18.32		19.27	20.52
SAN BERNARDO	"	6.10			12.52	13.30	16.55	18.35		19.30	20.55

SAN BERNARDO A SANTIAGO

ESTACIONES		TREN 72 S. Bernardo Mapocho	TREN 66 Rancagua Mapocho (2)	TREN 74 Espejo Mapocho	TREN 76 Espejo Mapocho	TREN 82 S. Bernardo Mapocho	TREN 88 S. Bernardo Mapocho	TREN 88 S. Bernardo Mapocho	TREN 84 S. Bernardo Alameda	TREN 86 S. Bernardo Alameda
		Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana	Mañana
SAN BERNARDO	Solo	6.30	6.50			13.50	16.15	19.10	19.45	21.15
Santa Maria	"	6.33	6.53			13.53	16.18	19.13	19.48	21.18
Chena	"	6.36	6.56			13.56	16.21	19.16	19.51	21.21
Tres Montes	"	6.39	6.59			13.59	16.24	19.19	19.54	21.24
Espejo	"	6.44	7.05	7.40	8.15	14.03	16.29	19.23	19.58	21.28
P. Leon Ugalde	"	6.49	7.10	7.45	8.20	14.07	16.34	19.27	20.02	21.32
Olivos Corson	"	6.54	7.15	7.49	8.24	14.10	16.38	19.30	20.06	21.36
Departamental	"	6.58	7.32	7.53	8.28	14.13	16.42	19.33	20.10	21.40
ALAMEDA	Llega	7.02	7.36	7.56	8.31	14.16	16.47	19.36	20.13	21.45
[illegible]	"	7.10	7.33	8.04	8.40	14.24	16.55	19.44		
[illegible]	"	7.13		8.07	8.43	14.27	16.58	19.47		
MAPOCHO	"	7.15	7.38	8.10	8.45	14.30	17.00	19.50		

(1) (1) Efectúa servicio popular en el sector Alameda - San Bernardo, excepto sábados, domingos y festivos.

(2) Circula también sábados. Efectúa servicio popular en el sector San Bernardo - Mapocho.

VALOR DE LOS PASAJES:

SANTIAGO A ESPEJO O VICEVERSA . . . . . E° 0,15

SANTIAGO A SAN BERNARDO O VICEVERSA . 0,25

ABONOS SEMANALES Y MENSUALES

Para mayor comodidad de los pasajeros, se recomienda adquirir los abonos semanales o mensuales, personales e intransferibles que existen para estos trenes, los cuales son válidos para número indefinido de viajes y tienen los siguientes valores:

	Abono Semanal	Abono Mensual
SANTIAGO o ESPEJO y viceversa	E° 1,80	E° 6,00
SANTIAGO o SAN BERNARDO y viceversa	2,80	8,00

Los abonos para estudiantes tienen una rebaja de 50 % sobre dichos valores.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A PUERTO MONTT

Km. desde Depto. (Alameda)	ESTACIONES		1011 Expreso Alameda Chillán Ma. J. S. (1)	1 "El Peregrino" Alameda Concepc. L. Ma. V. (1)	5 Ordinario Alameda Talcahuano Diario (2)	1013 Expreso Mapocho Talca L. Ma. J. S.	3 Ordinario Alameda Talca Diario	13 Ordinario Alameda Curicó Diario (3)	1015 Expreso Mapocho Talca Diario Excep. S.	1003 "Flecha Norteña" Alameda P. Montt L. Ma. V. S. (3)	7 "El Pacífico" Alameda Concepc. Diario (4)	9 "El Valdiviano" Alameda Valdivia Diario (4)
	STGO. (Mapocho)	Solo				12.15			19.15			
	STGO. (Alameda)	"	8.00	8.00	8.10	12.30	14.50	18.00	19.30	20.00	21.40	22.55
82	RANCAGUA	Llega	9.15	9.19	9.25	13.30	15.35	19.30	20.43		22.15	23.30
126	S. FERNANDO	"	10.10	10.20	10.25	13.40	17.20	20.25	21.21		23.20	0.23
158	CURICO	"	11.22	11.32	11.37	14.30	18.36	21.40	22.30	22.02	0.25	1.40
198	TALCA	"	12.45	12.55	13.20	15.35	20.15	23.15	0.00	0.25	1.45	3.00
208	LINARES	"	13.17	13.27	14.45						2.10	4.32
270	PARRAL	"	14.45	14.55	16.35						3.40	5.53
302	CHILLAN	"	15.43	15.53	17.50					3.15	4.30	6.30
405	MTE. AGUILA	"		17.00	18.30						5.15	7.40
419	S. ROSENDO	"		17.25	18.55						5.40	
	Concepción	"		18.25	21.10						6.30	
	Talcahuano	"			21.35							
				13 Ordinario Talcahuano Tramos Diario							11 Ordinario Talcahuano Diarios Diario	
	Talcahuano	Solo		18.45							6.20	
	Concepción	"		19.20							7.00	
499	S. ROSENDO	"		19.25							9.10	
537	SANTA FE	Llega		20.07							9.45	8.00
536	CUMLEO	"		20.20							10.05	8.25
551	RENAICO	"		20.40							10.25	8.53
	Traiguén	"		23.26							13.20	11.38
	Lobo	"									14.35	10.39
625	VICTORIA	Llega		22.00						7.15	12.35	10.50
631	PUA	"		23.05							12.50	
681	TEMUCO	"		0.00						8.15	13.55	12.05
					31 Ordinario Lonquimay Valdivia L. Ma. V.				17 Ordinario Temuco Lonquimay Ma. J. S. D.			
691	TEMUCO	Solo							12.00	8.40	14.10	12.20
716	TRUFUL	Llega							12.25		14.45	
760	LONQUIMAY	"			9.00				14.50	9.45	15.00	13.20
823	ANTILHUE	"			9.42					11.00	16.40	14.30
	Valdivia	"			10.30					12.00	18.15	15.20
			25 Ordinario Osorno P. Montt Diario					25 Ordinario Valdivia Osorno Ma. V. S.				3 Ordinario Valdivia P. Montt Diario
	Valdivia	Solo						7.15		10.15	16.35	16.10
820	ANTILHUE	"						8.10		11.15	17.05	15.00
850	LOS LAGOS	Llega						8.30		11.02	18.25	16.00
890	LA UNION	"						9.35		12.00	19.25	17.20
933	OSORNO	"						11.00		14.00	21.00	19.20
981	OSORNO	Solo	7.45							17.25		19.25
1001	CORTE ALTO	Llega	9.07									19.30
1047	PTO. VARAS	"	10.10							15.20		20.32
1088	PTO. MONTT	"	11.05							16.20		21.15

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor.
(2) En San Rosendo combina con tren ordinario a Temuco.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primera clase, numerados y comedor.
(4) Lleva coches dormitorios, primera y segunda clases y comedor.
(5) Los sábados y vísperas de festivos, prolonga su recorrido hasta Talca.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A VALPARAISO

Km. desde Depto.	ESTACIONES		2 Expreso Diario	10 Ordinario Diario	6 Expreso Diario	8 Expreso Diario	106 AMZ Sábados	6 Expreso Diario	800 AMZ Días trab. excep. S.	12 Expreso Diario	28 Ordinario Días trab. (1)	410 AMZ D. F.	68 Expreso D. F.		
	Mapocho	Solo	7.40	8.30	11.40	15.15	16.30	17.40	19.00	19.30	20.30	22.15	23.00	.....	.....
90	Llay-Llay	Llega	8.39	10.05	12.50	17.50		18.39		21.00	23.05		0.35	.....	.....
150	Colmo	"	9.40	12.10	13.50	18.20		19.40		21.50	0.20		1.00	.....	.....
198	Quillota	"	10.03	13.15	14.50	19.23		20.00		22.50	0.30	0.30	1.10	.....	.....
243	Limache	"	10.18	13.31	15.17	19.48		20.15		23.18	0.45	0.51	1.28	.....	.....
244	Quilpué	"	10.40	13.55	15.40	17.10		20.40		23.40	1.10	0.58	1.50	.....	.....
277	Viña del Mar	"	10.55	14.10	14.55	17.25	18.10	20.55	21.35	23.55	1.25	1.02	2.05	.....	.....
286	Puerto	"	11.10	14.30	15.15	17.40	18.25	21.15	21.50	23.10	0.00	1.11	2.20	.....	.....

(1) Días de trabajo a Quillota; los domingos y festivos a Puerto.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE VALPARAISO A SANTIAGO

Km. desde Depto.	ESTACIONES		801 AMZ Días trab.	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	7 Expreso Diario	3 - A Expreso D. F.	5 Expreso Diario	91 Expreso D. F.	11 - A Expreso D. F.	607 AMZ D. F.	41 Expreso Días trab.		
	Puerto	Solo	7.20	9.05	8.30	11.05	14.00		17.40	20.00	18.00	19.00	18.30	.....	.....
9	Viña del Mar	"	7.45	8.20	8.55	12.05	14.30	17.05	18.00	20.20	18.20	19.15	19.30	.....	.....
22	Quilpué	"		8.30	9.05	12.20	14.50		18.20	20.30	18.35		20.00	.....	.....
61	Limache	"		8.45	9.21	12.41	15.08		18.43	21.00	18.58		20.25	.....	.....
93	Quillota	"		8.58	9.48	12.59	15.15		18.52	21.20	19.15		20.55	.....	.....
66	Colmo	"		9.10	10.10	13.12	15.28		18.52	21.30	19.30		21.10	.....	.....
94	Llay-Llay	"		9.40	10.42	13.40	15.55	19.30	19.00	21.55	20.00		21.40	.....	.....
188	Mapocho	Llega	10.20	11.15	12.20	15.15	17.30	20.52	21.10	23.40	21.40	21.55	23.15	.....	.....

Abreviaturas
D. F. = Domingos y festivos.
Días trab. = Días de trabajo.
AMZ = Automotor eléctrico.

SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES Y VICEVERSA

Millares gastos kil. sobre nivel del mar (con Alt.)	Kilometraje desde Los Andes	SANTIAGO Y VALPARAISO a BUENOS AIRES (Vuelta 1.000 m. de Los Andes a Mendoza)	Tren Viernes	Automotor Lunes	Kilometraje desde Buenos Aires	BUENOS AIRES a SANTIAGO Y VALPARAISO	Tren Jueves	Automotor Domingos
			Llega Solo	Llega Solo			Llega Solo	Llega Solo
0.70	110	SANTIAGO (Mapocho)	7.05	7.40	.....	BUENOS AIRES (Retiro)	11.30	14.15
0	00	VALPARAISO (Puerto)	7.45	7.45				
4	132	Viña del Mar	8.05	8.05				
0.66	00	Llay-Llay	9.45	9.45				
0.00	.....	Los Andes	10.40	10.40			Viernes	Lunes
		Los Andes	11.00	11.30	1.000	Mendoza	5.20	8.20
1.826	10	Villavicencio [*]	11.35	11.35		Mendoza	6.00	9.00
1.420	54	Río Blanco	12.05	12.05				
1.067	44	Puente del Inca [*]	12.30	12.30	1.027	Las Cuevas	10.45	14.00
2.256	91	Hermanos Clark	13.00	13.12				
2.805	83	Portillo	13.27	14.05				
3.591	89	Caracoles		14.19				
3.150	75	Las Cuevas	14.43	15.40		Las Cuevas	15.15	18.30
					1.244	Caracoles	15.29	
					1.752	Portillo	15.55	18.40
					1.761	Hermanos Clark	16.20	18.41
					1.889	Puente del Inca [*]		18.50
					1.270	Río Blanco	17.17	19.34
		Las Cuevas	15.05	16.50	1.197	Uspallata [*]		20.10
788	250	Mendoza	21.20	19.40	1.210	Las Andes	18.42	18.50
			Sábados					
			8.10	20.40		Las Andes	20.20	20.20
					1.359	Llay-Llay	21.30	21.30
		Mendoza			1.605	Viña del Mar	21.55	22.55
0	110	BUENOS AIRES (Retiro)	10.20	Martes 15.00	1.641	VALPARAISO (Puerto)	23.15	23.15
						SANTIAGO (Mapocho)	23.35	23.35

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE PUERTO MONTT A SANTIAGO

Km. desde Depto. (Alameda)	ESTACIONES		12 Ordinario Diario Talcahuano Diario	4 Ordinario P. Montt Valdivia Diario	28 Ordinario Osorno Valdivia Ma. V. S.		1004 "Flecha Norteña" P. Montt Alameda L. Ma. V. S. (3)	26 Ordinario P. Montt Osorno Diario				
1088	PTO. MONTT	Solo	.....	9.00	.....	.....	13.45	17.30	.....	.....	.....	.....
1047	PTO. VARAS	"	.....	9.40	.....	.....	14.25	18.20	.....	.....	.....	.....
1001	CORTE ALTO	"	.....	10.30	.....	.....		19.20	.....	.....	.....	.....
981	OSORNO	Llega	.....	12.00	.....	.....	16.10	20.55	.....	.....	.....	.....
933	OSORNO	Solo	8.00	12.10	12.45	.....	16.15	.....	.....	.....	.....	.....
910	LA UNION	"	9.10	13.30	13.50	.....	17.20	.....	.....	.....	.....	.....
850	LOS LAGOS	"	10.31	14.10	14.30	.....	18.02	.....	.....	.....	.....	.....
820	ANTILHUE	Llega	10.50	14.25	14.50	.....	18.20	.....	.....	.....	.....	.....
	Valdivia	"	11.05	14.35	15.00	.....	18.30	.....	.....	.....	.....	.....
				30 "El Valdiviano" Valdivia Alameda Diario (3)		28 Ordinario Valdivia Lonquimay L. Ma. V.			10 Ordinario Lonquimay Temuco Diario			
	Valdivia	Solo	8.20	14.15	.....	16.30	17.20	.....	.....	.....	.....	.....
823	ANTILHUE	"	11.30	14.35	.....	17.25	18.45	.....	.....	.....	.....	.....
885	LONQUIMAY	"	12.05	14.50	.....	16.30	18.00	.....	6.30	.....	.....	.....
746	PRADO	"	14.19	.....	.....	.....	.....	.....	8.30	.....	.....	.....
681	TEMUCO	Llega	14.45	15.15	.....	.....	21.30	.....	10.20	.....	.....	.....
										34 Ordinario Temuco Talcahuano Diario		
681	TEMUCO	Solo	15.00	14.45	.....	.....	21.30	.....	.....	.....	8.00	.....
637	PUA	"	15.10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.50	.....
625	VICTORIA	"	15.23	21.40	.....	.....	22.35	.....	.....	.....	9.30	.....
	Lobo	"	15.43	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Traiguén	"	15.58	14.10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.30	.....
551	RENAICO	"	16.19	21.10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.10	.....
529	COMLEO	"	16.45	21.10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.25	.....
537	SANTA FE	"	16.40	22.10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.00	.....
499	S. ROSENDO	Llega	19.00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10.00	.....
	Concepción	"	21.30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11.00	.....
	Talcahuano	"	22.05	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11.05	.....
			6 "El Nortino" Concepc. Alameda Diario (3)						6 Ordinario S. Bernardo Alameda Diario	2 "El Peregrino" Concepc. Alameda Ma. V. S. (4)	8 Ordinario Talcahuano Alameda Diario	1010 Expreso Chillán Alameda Ma. V. S. (5)
	Talcahuano	Solo	20.15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7.15	.....	.....
	Concepción	"	20.55	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.00	.....	.....
499	S. ROSENDO	"	21.20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8.20	.....	.....
463	MTE. AGUILA	"	22.20	.....	.....	.....	.....	.....	3.30	11.00	.....	.....
302	CHILLAN	"	0.00	3.05	.....	.....	3.30	.....	5.30	11.42	.....	.....
270	PARRAL	"	1.05	3.35	.....	.....	.....	.....	7.40	13.25	14.30	.....
208	LINARES	"	2.45	5.10	.....	.....	.....	.....	8.50	14.50	16.00	17.05
198	TALCA	Llega	3.10	6.00	.....	.....	5.15	.....	9.15	15.30	16.50	17.30
									10.30	16.15	18.00	18.30
					14 Ordinario Curicó Alameda Días trab.	1015 Expreso Talca Mapocho Días trab.		24 Ordinario P. Montt Talca Alameda D. F.				
249	TALCA	Solo	8.25	6.10	.....	7.00	8.30	7.00	11.15	16.30	17.30	19.00
201	CURICO	"	9.45	7.35	7.00	8.15	9.50	8.20	12.45	17.30	18.30	20.30
134	S. FERNANDO	"	10.50	8.40	8.20	9.05	.....	9.20	14.30	18.30	20.00	21.30
92	RANCAGUA	"	11.52	9.45	9.20	9.50	.....	10.20	15.25	19.30	21.00	22.30
	STGO. (Alameda)	Llega	13.30	11.30	11.10	11.30	16.30	12.00	16.45	21.30	23.30	23.30
	STGO. (Mapocho)	"				11.45						

(1) Lleva coches dormitorios, primera, segunda y comedor.
(2) Lleva coches dormitorios, primera, segunda y comedor. En Antilhue combina con tren de Puerto Montt.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primera, numerados y comedor.
(4) Lleva coches de primera, segunda y comedor. En San Rosendo combina con tren de Temuco.
(5) Los días lunes, martes y jueves, circula tren Nº 1016. Sale de Talca a las 14.00 horas. Llega a Alameda a las 18.30 y a Mapocho a las 18.45 horas.

NOTA: Los días domingos y festivos, circula tren Nº 1014. Sale de Talca a las 14.00 horas. Llega a Alameda a las 18.30 y a Mapocho a las 18.45 horas.

VALORES DE PASAJES SENCILLOS ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DEL SECTOR SANTIAGO - VALPARAISO

ESTACIONES	MAPOCHO		LLAY-LLAY		SAN FELIPE		LOS ANDES		CALERA		QUILLOTA		LIMACHE		V. DEL MAR	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—	3,20	2,20	4,00	2,50	4,40	2,90	5,60	2,60	4,00	2,80	4,80	3,00	6,50	4,00
Llay-Llay	3,20	2,20	—	—	1,60	1,00	2,30	1,40	1,40	0,90	2,00	1,30	2,60	1,65	3,20	2,20
San Felipe	4,00	2,50	1,60	1,00	—	—	0,85	0,50	2,90	1,80	3,00	2,00	3,40	2,20	3,85	2,40
Los Andes	4,40	2,90	2,30	1,40	0,85	0,50	—	—	3,40	2,30	3,80	2,50	3,80	2,50	4,40	3,00
Calera	3,60	2,60	1,40	0,90	2,90	1,80	3,40	2,30	—	—	0,55	0,45	1,30	0,85	2,60	1,90
Quillota	4,00	2,80	2,00	1,30	3,00	2,00	3,80	2,50	0,55	0,45	—	—	0,75	0,45	2,50	1,60
Limache	4,80	3,00	2,60	1,65	3,40	2,20	3,80	2,50	1,30	0,85	0,75	0,45	—	—	1,90	1,25
Quintero	6,00	4,00	3,00	2,00	3,80	2,50	4,40	3,00	2,60	1,80	2,50	1,60	1,90	1,15	—	—
Viña del Mar	6,50	4,00	3,20	2,20	3,80	2,50	4,40	3,00	2,90	1,80	2,50	1,60	2,30	1,45	0,40	0,30
Puerto	6,50	4,00	3,20	2,20	3,80	2,50	4,40	3,00	2,50	1,80	2,50	1,60	2,30	1,45	0,40	0,30

VALORES DE PASAJES SENCILLOS Y DE IDA Y REGRESO DESDE MAPOCHO O PUERTO A ILLAPEL, OVALLE, COQUIMBO, LA SERENA, VALLENAR, COPIAPO Y PUEBLO HUNDIDO

DESDE MAPOCHO A:	BOLETOS SENCILLOS		BOLETOS DE IDA Y REGRESO EN 1ª CLASE, VALIDEZ 30 DIAS, A CONTAR DEL VIAJE DE IDA
	1ª CLASE	2ª CLASE	
ILLAPEL	E° 15,70	E° 9,80	E° 28,00
OVALLE	24,00	16,10	50,00
COQUIMBO O LA SERENA	28,00	18,10	58,00
VALLENAR	42,60	28,40	71,00
COPIAPO	48,20	30,00	84,00
PUEBLO HUNDIDO	57,60	35,10	98,00

VALORES DE PASAJES SENCILLOS, EN TRENES EXPRESOS, ORDINARIOS Y MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE SANTIAGO A CALERA, IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	MAPOCHO		CALERA		OVALLE		LA SERENA		VALLENAR		COPIAPO		P. HUNDIDO	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—	3,60	2,60	24,00	16,10	28,00	18,10	42,60	28,40	48,20	30,00	57,60	35,10
Puerto	6,50	4,00	2,90	1,80	24,00	15,20	28,00	17,20	42,60	26,40	48,50	28,20	58,00	34,20
Calera	3,60	2,60	—	—	21,40	13,50	24,00	15,00	38,00	23,80	45,60	27,40	54,00	32,50
Ligua	6,30	4,30	2,70	1,65	20,30	12,10	24,00	15,00	38,50	24,70	43,40	26,10	51,70	31,10
Los Vilos	11,70	7,50	8,10	4,90	14,70	8,80	20,30	12,10	34,60	18,90	38,80	23,30	47,30	28,90
Salamanca	18,40	10,30	12,80	7,70	12,80	7,70	18,40	11,00	30,40	18,30	37,30	22,40	46,40	27,90
Illapel	15,70	9,80	12,10	7,70	10,40	6,00	16,10	9,60	28,50	17,10	35,40	21,20	44,10	26,50
Combarbalá	22,20	13,10	17,60	10,50	6,30	3,80	10,70	6,40	24,00	14,30	33,70	20,10	38,00	24,00
Ovalle	24,00	16,10	21,40	13,50	—	—	5,70	3,80	18,40	11,00	27,30	16,30	36,80	21,50
Coquimbo	28,00	18,10	24,00	15,50	5,00	3,00	0,85	0,55	14,70	8,80	23,10	12,80	32,00	19,20
Serena	28,00	18,10	24,00	15,50	5,70	3,50	—	—	13,70	8,30	22,20	13,50	31,20	18,70
Vicuña	33,30	20,40	29,70	17,80	8,80	5,30	3,20	1,90	18,80	9,60	24,40	14,60	33,10	19,90
Copiapó	48,20	30,00	45,60	27,40	27,00	16,20	22,70	13,60	8,00	5,40	—	—	10,70	6,40
Inca de Oro	54,60	33,30	51,00	30,70	33,10	19,90	28,50	17,10	16,10	9,80	3,60	6,40	3,60	2,20
Chañaral	98,10	36,00	55,50	33,40	37,30	22,40	32,30	19,40	21,30	13,00	12,90	7,80	3,40	2,10
P. Hundido	57,60	35,10	54,00	32,50	36,80	21,50	31,20	18,70	19,90	11,90	10,70	6,40	—	—
Barquitos	78,80	48,10	72,40	43,50	54,20	32,50	48,60	29,20	38,20	22,90	28,10	17,40	18,40	11,00
Antofagasta	83,00	49,30	77,40	45,70	58,20	34,70	54,60	31,90	41,20	25,10	34,10	19,60	23,40	13,20
Caldera	82,60	49,10	76,00	45,60	60,80	35,50	56,20	32,70	44,80	25,90	36,70	20,40	25,00	14,60
P. de Valdivia	80,30	48,60	74,70	44,00	58,50	35,00	53,90	32,20	42,50	25,40	33,60	19,90	22,70	13,50
Mirage	80,20	48,20	73,60	44,60	58,40	35,00	54,00	32,00	43,40	26,00	34,30	20,50	23,50	14,10
María Elena	82,00	48,70	76,40	47,10	60,20	36,10	55,60	33,30	44,30	26,50	35,10	21,00	24,40	14,60
Tocopilla	84,20	50,00	80,00	48,30	62,40	37,30	57,80	34,50	46,40	27,70	37,30	22,20	26,60	15,80
Chacance	81,60	48,40	78,00	46,80	59,80	35,80	55,20	33,00	45,80	28,20	34,70	20,70	24,00	14,30
Pintados	86,20	54,00	83,60	51,40	67,40	40,40	62,80	37,80	51,40	30,80	42,30	25,30	31,00	18,90
Iquique	90,40	57,70	91,80	55,10	73,60	44,10	68,00	41,30	57,60	34,50	48,50	29,00	37,80	22,60

CALERA A LA SERENA, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

Kilometraje desde Calera	CALERA a (Hora 1.230 m.)	2 Directo Calera Expreso Domingos (1)	4 Ordinario Calera Expreso Horas (2)	10 Ordinario Calera Autoferro Martes (3)	16 Automotor Calera Servicio Diario	32 Mixto Calera Viernes L. M. V. (4)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
110	Santiago (Mapocho)	... 7.45	... 7.00	... 14.15	... 20.30	... 20.00
80	Valparaíso (Puerto)	... 8.30	... 8.30	... 15.45	... 21.30	... 21.30
	CALERA	... 10.30	... 10.30	... 17.30	... 23.30	... 23.30
						Mix. J. S.
48	Bayuela	(5) 11.37	(2) 11.37	(5) 18.58	23.34 23.35	0.31 0.32
138	Los Vilos	12.35 12.37	12.35 12.37	19.55 20.57	1.10 1.20	2.35 2.37
218	Illapel	14.00 14.20	14.00 14.20	21.00 21.20	2.30 3.00	4.10 5.00
				Miércoles		
208	Combarbalá	13.00 13.20	13.00 13.20	1.00 1.20	5.00 5.00	7.00 8.00
303	Ovalle	22.20 23.00	21.30 23.00	5.00 5.15	7.50 8.00	10.25 12.00
		Lunes	Viernes			
439	Coquimbo	1.30 2.00	1.30 2.00	9.15 9.45	9.45 9.40	12.30 13.30
451	LA SERENA	1.20 2.30	1.20 2.30	9.00 9.15	10.00	12.45
723	Vallenar	9.40 10.00	9.40 10.00	16.00 17.00		
885	Copiapó	14.30 15.00	14.30 15.00	21.30 22.00		
				Jueves		
1072	Pueblo Hundido	20.30 21.00	20.45 21.15	3.30 4.00		
1158	Chañaral	23.30	23.30	6.30		
		Martes	Sábados			
538	Caldera	5.00 5.45	5.00 5.30	9.00 9.30		
1457	Bayuelas	7.45 8.15	8.15 8.45	12.00 13.30		
1688	ANTOFAGASTA	10.30		17.00		
1365	Punta de Valdivia	10.40 10.50	11.30 11.20			
1534	Chacance	11.20 11.30	11.50 12.00			
1631	Tocopilla	12.15 12.25	12.45 12.55			
1803	Pintados		13.30 13.35			
1781	Pintados	15.25 15.45	14.00 14.20			
1868	Iquique	20.00	20.00			

IQUIQUE, ANTOFAGASTA Y LA SERENA A CALERA

Kilometraje desde Iquique	Iquique a CALERA	31 Mixto Iquique Calera Mix. J. S. (6)	15 Automotor Tarapacá Calera Diario	9 Ordinario Antofagasta Calera Diario (3)	3 Ordinario Iquique Calera Lunes (3)	1 Directo Iquique Calera Lunes (1)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
0	IQUIQUE	... ...	... ...	... ...	... 8.30	... 9.00
180	Pintados	... ...	... ...	... ...	11.55 12.10	13.25 13.40
317	Torres	... ...	... ...	... ...	13.55 14.05	... ...
370	Tana	... ...	... ...	... ...	15.30 16.00	16.00 17.00
395	Chacance	... ...	... ...	... ...	17.25 17.30	17.55 18.00
441	Punta de Valdivia	... ...	... ...	... ...	18.15 18.25	18.50 18.55
481	ANTOFAGASTA	... ...	... ...	11.00		19.30
633	Baquedano	... ...	... ...	13.15 13.45	20.30 21.00	21.00 21.30
					Domingos	Martes Viernes
888	Catalina	... ...	... ...	... ...	0.30 0.35	3.00 4.00
889	Chañaral	... ...	... ...	... ...	3.00 ... 5.30	... 5.30
967	Pueblo Hundido	... ...	... ...	... ...	3.00 3.00	7.45 8.15
1094	Copiapó	... ...	... ...	... ...	10.45 10.45	13.00 14.00
1168	Vallenar	... ...	... ...	... ...	19.00 19.45	20.00 20.45
						Miércoles Sábados
1287	LA SERENA	12.40	15.45	21.00 22.10	2.30 3.00	3.30 3.45
1458	Tongoy	13.00 14.10	16.10 16.20	22.00 0.00	3.00 3.30	3.00 3.00
					Lunes	
1487	Ovalle	18.45 13.30	21.45 21.50	3.30 3.00	6.05 6.00	7.30 8.30
1586	Combarbalá	23.35 00.40	0.40 0.45	8.27 6.35	9.45 9.55	9.45 9.40
1679	Illapel	13.20 23.40	2.45 2.55	9.15 9.30	12.30 12.45	12.30 12.45
		Mix. V. D.				
1756	Los Vilos	3.30 3.40	4.27 4.35	11.20 11.35	14.00 14.50	14.45 14.50
1898	Bayuela	4.10 4.15	(5) 5.10	(5) 13.20	(5) 16.30	(5) 16.40
2028	CALERA	5.00	7.25	15.00	18.15	18.15
2067	Santiago (Mapocho)	10.05	10.00	17.30	21.15	21.15
2167	Valparaíso (Puerto)	8.05	8.00	17.45	20.45	20.45

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor. Tiene combinación a 1 y de Antofagasta.
(2) Lleva sólo coches de segunda clase y buffet. En Baquedano combina a Caldera.
(3) Lleva sólo coches de segunda clase y buffet.
(4) Lleva coches de primera y segunda clases.
(5) Sólo para pasajeros.
NOTAS.—Las distancias kilométricas de Antofagasta están consideradas por la vía Palestina-O'Higgins.
Las distancias kilométricas de Iquique están consideradas por la vía Pintados - Las Cenizas.

VALORES DE PASAJES EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS Y RAPIDOS ENTRE SANTIAGO - PUERTO MONTT Y RAMALES

	TRENES ORDINARIOS 1ª	2ª	TRENES RAPIDOS CON Adicional Asiento	Adicional Salón
ENTRE SANTIAGO Y:				
Talca	12,30	7,40	22,00	26,80
Chillán	19,40	11,60	32,00	38,00
Concepción	23,50	26,00	35,50	39,50
Temuco	31,20	18,70	38,40	48,40
Lonquimay	36,20	20,50	41,40	51,40
Victoria	35,80	21,50	—	—
Valdivia	38,00	22,80	46,30	56,00
La Unión	36,00	23,60	47,80	57,80
Osorno	45,50	24,90	49,50	59,50
Puerto Varas	44,90	27,00	52,90	62,90
Puerto Montt	48,40	27,90	54,40	64,40
ENTRE CHILLAN Y:				
Santiago	19,40	11,60	32,00	38,00
Talca	7,20	4,30	22,00	26,00
Temuco	14,00	8,40	28,60	34,60
Lonquimay	18,80	10,70	23,60	27,60
Victoria	19,80	11,90	—	—
Valdivia	22,20	13,30	26,60	34,60
La Unión	24,40	14,60	30,80	36,80
Osorno	25,90	15,50	32,30	40,30
Puerto Varas	29,30	17,60	36,50	46,50
Puerto Montt	30,80	18,40	38,00	48,00
ENTRE CONCEPCION Y:				
Santiago	23,50	26,00	35,50	39,50
Los Angeles	5,70	5,50	—	—
Temuco	12,60	7,50	18,20	22,20
Lonquimay	18,60	9,90	22,20	28,20
Victoria	18,40	11,00	—	—
Valdivia	20,80	12,40	27,20	33,20
La Unión	23,10	14,60	29,50	35,50
Osorno	24,70	14,80	31,10	39,10
Puerto Varas	26,30	15,90	35,40	45,40
Puerto Montt	26,70	17,80	36,90	46,90
ENTRE TEMUCO Y:				
Santiago	31,20	18,70	38,40	48,40
Concepción	12,60	7,50	18,20	22,20
Lonquimay	5,80	3,30	8,20	10,20
Victoria	6,00	8,60	—	—
Valdivia	8,30	5,00	13,10	15,10
La Unión	10,40	6,30	16,00	18,00
Osorno	11,90	7,50	18,20	20,20
Puerto Varas	17,00	10,20	20,60	28,60
Puerto Montt	18,40	11,00	24,00	28,00
ENTRE LONQUIMAY Y:				
Santiago	36,20	20,50	41,40	51,40
Concepción	36,80	9,90	22,20	26,20
Temuco	3,90	2,30	8,20	10,20
Victoria	2,10	1,30	—	—
Valdivia	6,00	3,80	9,40	11,40
La Unión	8,90	4,20	13,70	13,70
Osorno	8,80	5,20	13,60	15,60
Puerto Varas	13,30	7,90	18,80	20,80
Puerto Montt	14,20	8,80	20,30	24,30

	TRENES ORDINARIOS 1ª	2ª	TRENES RAPIDOS CON Adicional Asiento	Adicional Salón
ENTRE VILLARRICA Y:				
Santiago	30,80	23,50	43,80	53,00
Concepción	18,40	15,00	26,80	28,00
Temuco	8,00	3,60	10,80	12,80
Lonquimay	2,10	1,30	—	—
Valdivia	6,70	4,00	13,50	13,50
La Unión	8,85	5,30	13,60	15,60
Osorno	10,90	6,50	15,70	17,70
Puerto Varas	15,10	9,10	20,70	22,70
Puerto Montt	17,00	10,20	22,60	28,60
ENTRE VALDIVIA Y:				
Santiago	38,00	22,80	48,00	58,00
Concepción	20,80	12,40	27,20	33,20
Temuco	6,30	5,00	11,10	15,10
Lonquimay	4,60	2,80	9,40	11,40
Victoria	6,70	4,00	—	—
La Unión	5,00	3,00	9,80	11,80
Osorno	7,20	4,30	12,00	14,00
Puerto Varas	11,40	6,80	17,00	19,00
Puerto Montt	13,00	7,80	18,60	20,60
ENTRE LA UNION Y:				
Santiago	36,00	23,60	47,80	57,80
Temuco	10,40	6,30	16,00	18,00
Lonquimay	8,90	4,20	13,70	13,70
Victoria	8,85	5,30	—	—
Lago Ranco	3,60	2,20	—	—
Valdivia	5,00	3,00	9,80	11,80
Osorno	2,20	1,30	7,00	9,00
Puerto Varas	6,70	4,00	13,50	13,50
Puerto Montt	8,10	4,80	12,90	14,90
ENTRE OSORNO Y:				
Santiago	45,50	24,90	49,50	59,50
Temuco	12,80	7,50	18,20	22,20
Lonquimay	8,80	5,30	13,60	15,60
Victoria	10,90	6,50	—	—
Valdivia	7,20	4,30	12,00	14,00
La Unión	2,20	1,35	7,00	9,00
Puerto Varas	4,60	2,80	9,40	11,40
Puerto Montt	6,20	3,70	15,00	13,00
ENTRE PUERTO VARAS Y:				
Santiago	44,90	27,00	52,90	62,90
Chillán	29,30	17,60	36,50	46,50
Concepción	28,20	16,90	35,40	41,40
Temuco	17,00	10,20	22,60	28,60
Lonquimay	13,30	7,90	18,80	20,80
Victoria	15,10	9,10	—	—
Valdivia	11,40	6,80	17,00	19,00
La Unión	6,70	4,00	13,50	13,50
Osorno	4,60	2,80	9,40	11,40
Puerto Montt	1,70	1,00	3,00	5,00
ENTRE PUERTO MONTT Y:				
Santiago	48,40	27,90	54,40	64,40
Concepción	28,70	17,40	36,90	46,90
Temuco	18,40	11,00	24,00	28,00
Lonquimay	14,20	8,80	20,30	24,30
Victoria	13,00	7,80	18,80	20,80
Osorno	6,20	3,70	11,00	13,00

AL TRABAJO... EN TREN

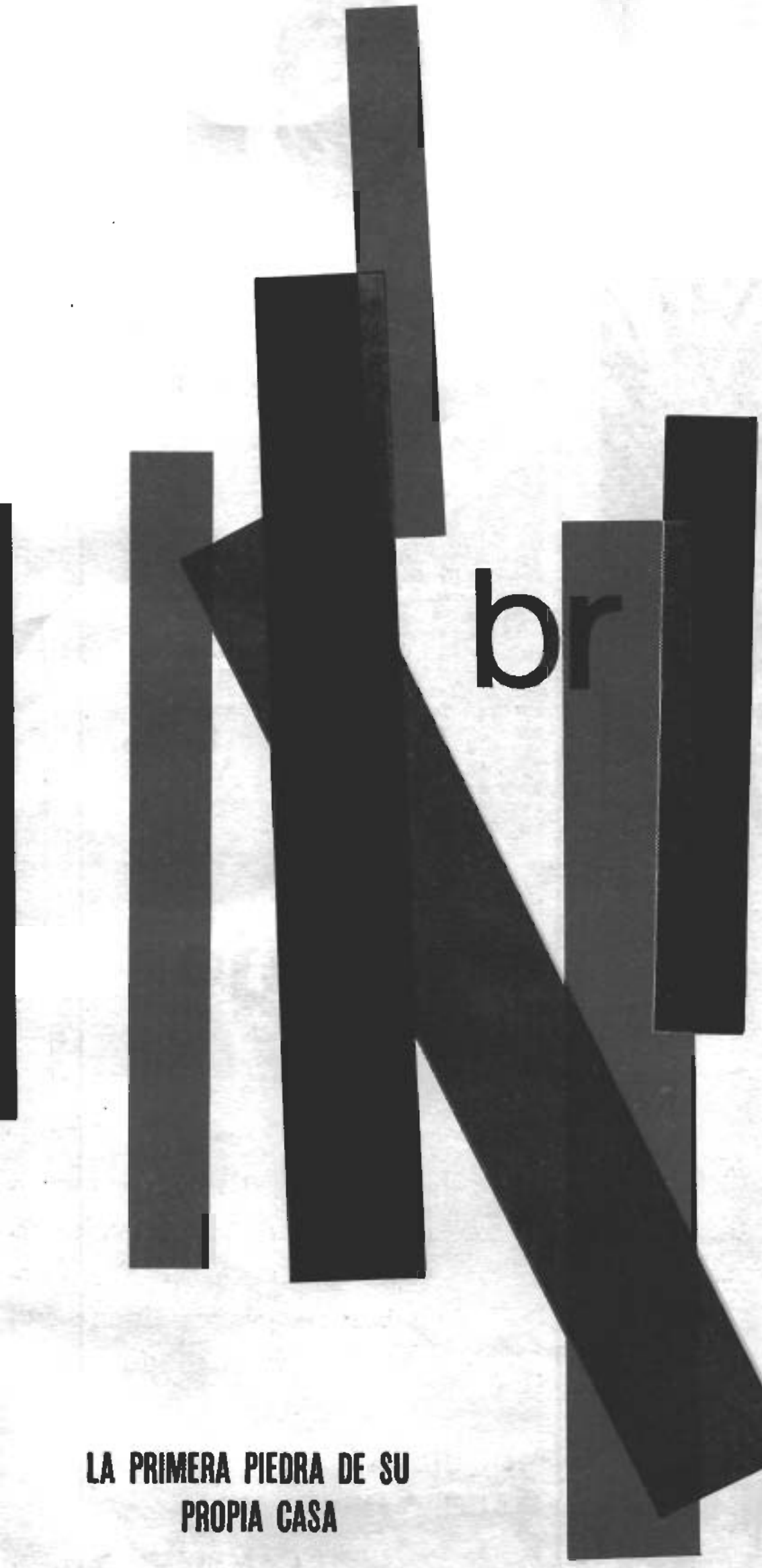
El tren lo lleva en menos de un cuarto de hora hasta la Estación Central o Estación Mapocho. Desde allí es más fácil llegar a su destino.

ADQUIERA ABONOS SEMANALES O MENSUALES

CAMBIESE A LOS TRENES POPULARES

UN SERVICIO PARA USTED

Talleres Gráficos FF. CC. del E. - Chile

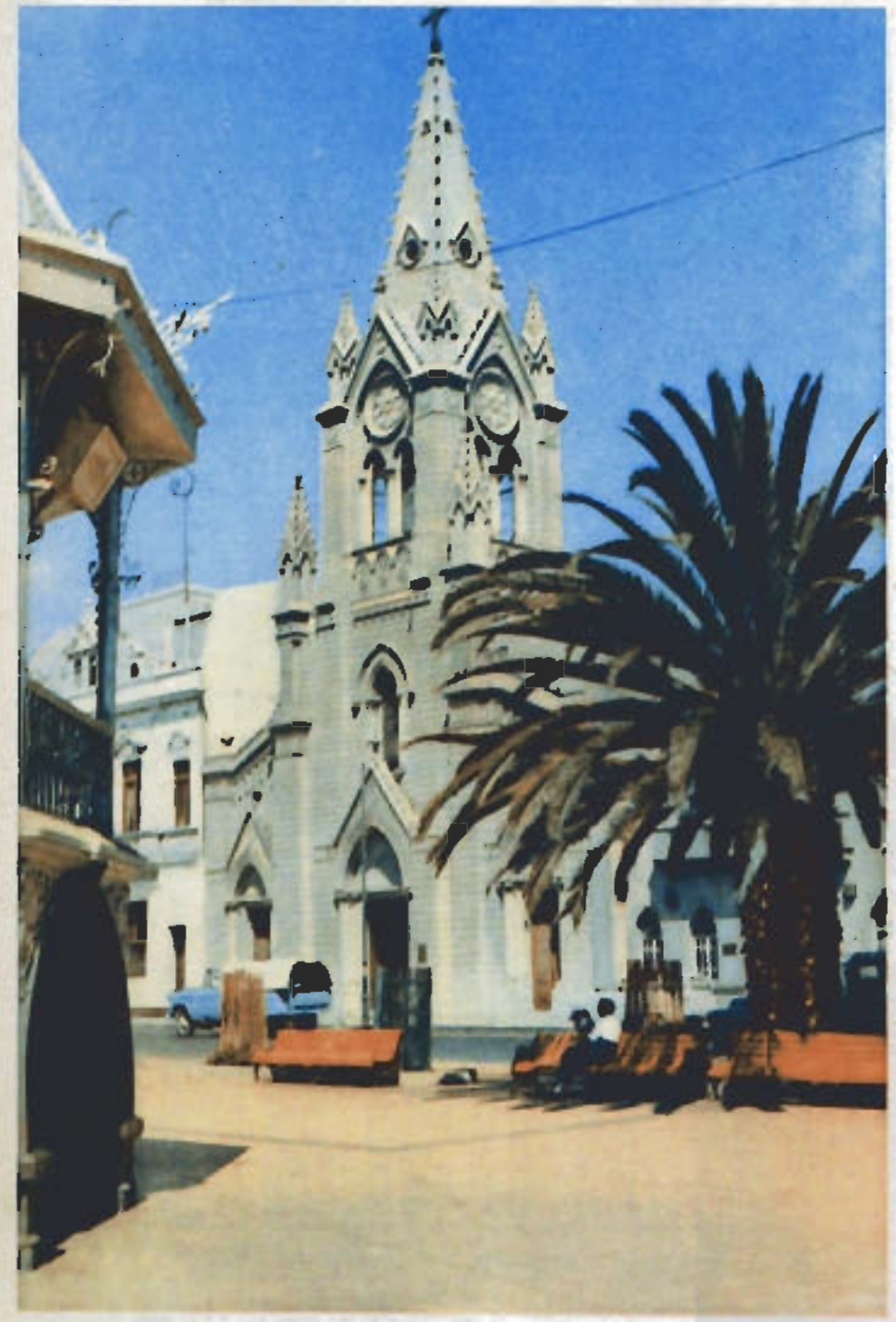


CLAVDIO '66

LA PRIMERA PIEDRA DE SU PROPIA CASA

En venta en Agustinas 1357, en las Asociaciones de Ahorro y Préstamo de todo el país y por los agentes colocadores de Socoin-Chile.

bono reajustable caja central de ahorros y prestamos



En Viaje trató, este mes, de presentar la pujante realidad que vive por estos días el Norte Grande, con su capital, la ahora orgullosamente centenaria ciudad de Antofagasta. A los redactores de la revista —surcños en su mayor parte— les pareció un mundo deslumbrantemente distinto. Si hemos logrado comunicar tal sensación al lector, quiere decir que logramos nuestro objetivo. Mucho quedó, necesariamente, en el tintero. Que la última visión sea para la silueta espigada, pero no pretenciosa de la catedral antofagastina y para uno de los muchos puntos del interior de la provincia que aseguran su potencial turístico.

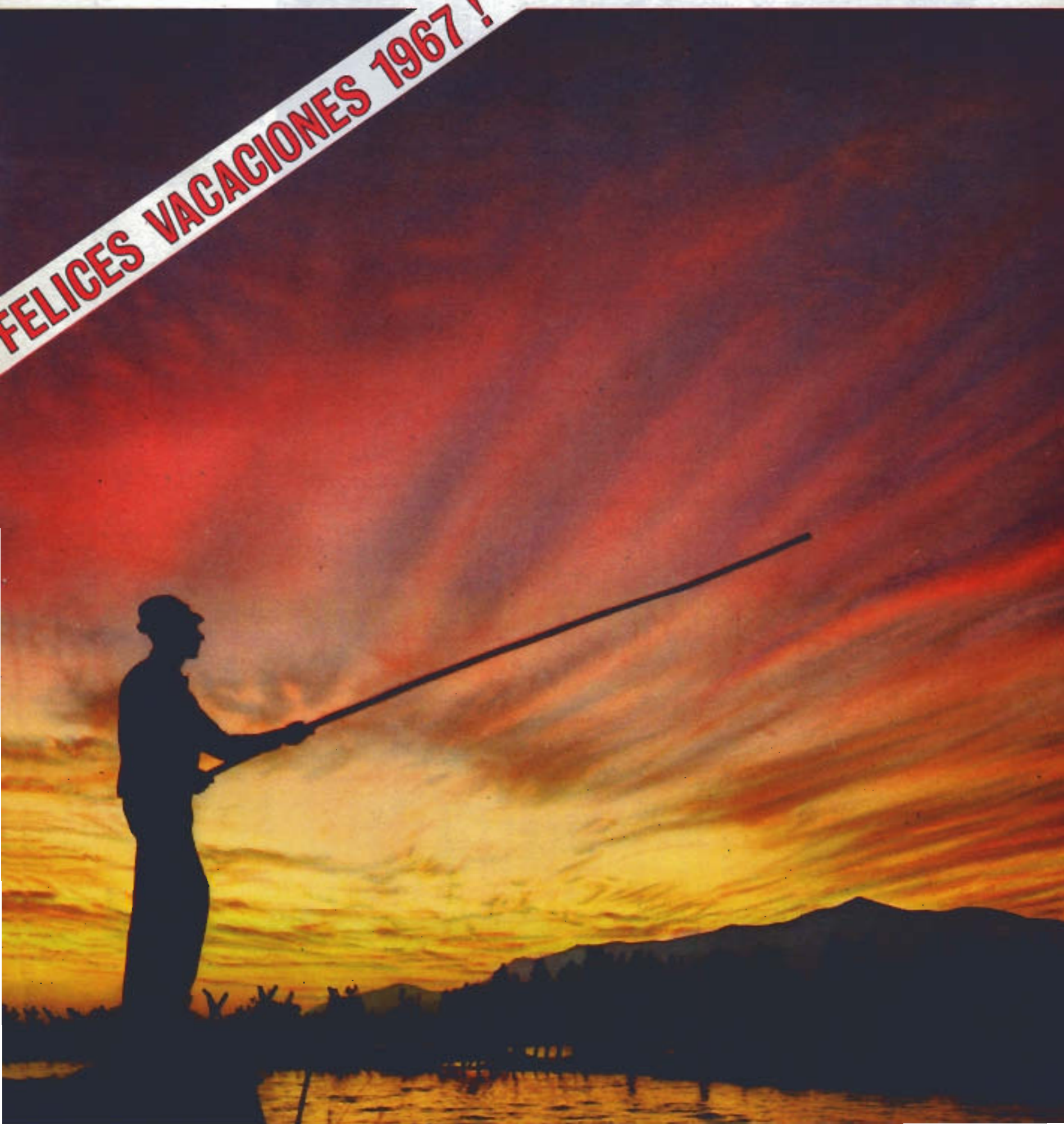
¡Hasta diciembre!

en Viaje



en Viaje

Nº 398 DICIEMBRE 1966 Eº 1.20





OFRECEMOS:

FREJOLES

CRISTAL BAYO (de La Ligua) corrientes
T O R T O L A certificado
COSCORRON (Vaina Colorada) certificado
RED KIDNEY certificado
CRISTAL BLANCO certificado
ARROZ MICHELITTE certificado

GARBANZOS

(de Lolol)
46 - 48 gramos por onza

MAIZ

Hibrifen Santiago Nº 2 certificado
Híbrido TRACY certificado
Eureka corriente

ENTREGA INMEDIATA
AMPLIAS FACILIDADES EN



BANCO DEL ESTADO DE CHILE

SECCION **COMERCIAL**

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA

VIII

CONTINUACION

1945. — GABRIELA MISTRAL

Regresa a Europa y a su paso visita los países centroamericanos, recibiendo diversos homenajes y distinciones como la "Orquídea de Oro", la "Flor del Espíritu Santo", el "Prendedor Simbólico de Cuatro Pétalos", la "Pulsera de Oro" y "Las Flores Esmaltadas". Hacia 1932, Chile le concede por primera vez en su historia diplomática, el Consulado Vitalicio de Elección, decidiéndose sucesivamente por los consulados de Nápoles, Madrid, Rapallo, México, Petrópolis (Brasil), Los Angeles (Estados Unidos). De todas partes envía sus famosos "recados" o mensajes acerca de distintas materias que publican los diarios y revistas más importantes de todo el mundo y, que más tarde, se reunirán en el libro **"Recados contando a Chile".**

Vale la pena recordar su "Mensaje a las Américas" escrito en 1931, como homenaje al primer aniversario de esta valiosa organización de unidad americana y que cada 14 de abril se celebra como el "Día de las Américas". Gabriela expresa en este mensaje: "Hijos del Viejo Mundo e hijos de las culturas indígenas, buscamos trascender a Europa y a los imperios aborígenes con una democracia cabal y con el concepto más rico de la libertad humana. Situados por la providencia entre Europa y Asia, ello nos impone un deber de comprensión respecto de las sensibilidades opuestas; nuestra doble costa que mira al occidente y al oriente, tiene igual que la costa griega la misión de aceptar, comprendiéndolas, a las razas diferentes". En 1946, la Universidad Católica de Washington le otorga el "Premio de las Américas" concedido anualmente por la Academia Franciscana de la Historia. Gabriela agradeciendo este honroso gesto, escribe: "En las asambleas, llámense parlamentos o comicios cívicos, la palabra inoficiosa abunda y la palabra sana no es escuchada. La inteligencia jamás fue abundante en grupos partidistas y menos presente en el divino don de traer a los hombres a un acuerdo. La palabrería hueca y altanera ha reemplazado en las discusiones raciales y nacionales, la antigua prudencia clásica y la austera clemencia cristiana".

El 12 de diciembre de 1945, recibe el Premio Nóbel de Literatura de manos del rey Gustavo V de Suecia, llevándose el mérito de haber contribuido por primera vez a ello don Virgilio Figueroa, siendo diputado en 1939 y que puesto en consideración de Pedro Aguirre Cerda, a la sazón Presidente de Chile, se oficia a Francia donde Gabriel González Videla como Embajador en ese país, se encarga que Paul Valery y luego Francis de Miomandre, traduzcan al francés la obra de Gabriela y así llegue a conocimiento de la docta Academia Sueca, mediante la traducción al idioma del gran Alfredo Nóbel, por el poeta de ese país Hjalmar Gullberg. En 1951 recibe de parte de Chile, el Premio Nacional de Literatura, hecho que nada extraña a Gabriela, porque conoce a fondo la idiosincrasia del pueblo chileno y de su famoso e i n f a l t a b l e "pago de Chile". Cuando Gabriela visita nuestro país por tercera y última vez en 1954, la Universidad de Chile le confiere el título de "Doctor Honoris Causa", siendo el primero que concede de esta naturaleza en sus 102 años de vida. Este mismo título también lo había logrado Gabriela en las universida-

GABRIELA MISTRAL



des de Florencia, en Italia, y de Columbia, en Estados Unidos. Por su parte, la Academia Chilena de la Lengua la nombra, también, Miembro Honorario.

Como poetisa de América y el mundo, su profundo acento elegíaco no tiene parangón en lengua castellana. Nadie como ella bebió el cilicio, hasta sus últimas heces. Su poesía le roía el alma, como afirmó muchas veces la misma poetisa. Al leer los versos de su hermoso y a la vez amargo poemario "Desolación", nos queda una sensación de mortificante pesimismo, algo así como si nos hubieran sumergido por siglos en ese vórtice siempre alocado de las angustias y las lágrimas.

Nada le satisface. Su voz aunque enérgica, casi imprecatoria, se le quiebra haciéndose trizas cuando se atreve a elevar su ruego de conmiseración y rebeldía al mismo Dios, el único capaz de comprenderla en su ambicioso esfuerzo por alcanzar esa paz al parecer inalcanzable para aquellos seres donde el estigma de la desesperación se hace carne de sufrimiento y espera. Es tal la fuerza dramática de su ruego, lo profundo de su invocación que hasta las piedras parecen conmoverse, llegándonos a nosotros también, muchas de esas salpicaduras siempre hirientes de sus llagas abiertas de par en par a los oídos sordos de un mundo que no la acompaña en el drama sufriente de sus súplicas. Sorprende, en verdad, cómo nuestra poetisa pudo almacenar en el cenáculo de su vida interior un fondo tan amargo de cruel incertidumbre, una pasión tan desbordada, una poesía, en fin, tejida desde sus primeros balbuceos, con esos hilillos de fino llanto que a veces suele desbordarse hasta los mares.

Gabriela Mistral no guardó jamás nada de sus sentimientos. El amplio registro de su sensibilidad desbordó todos los cauces de la expresión posible, incluso estableció en muchos pasajes de su tránsito amoroso, un diálogo directo con Dios, impetrando —cuántas veces, rendida o soberbia— la gracia divina de un aliento redentor. Su palabra, rima augusta de gracia cantarina, trascendía todos los ámbitos. Sabía hacerse música y melodía cuando cantaba al corazón de los niños; mensaje de sabiduría, llano y profundo en el espacio abierto de las aulas escolares; modelo de sinceridad, clásico y expresivo en las estiradas esferas diplomáticas y en los arcanos infinitos del verso, su palabra libó las mieles más dulces como el sabor amargo en el vaso más profundo de la hiel que se escancia gota a gota...

La trayectoria literaria de Gabriela Mistral corre a parejas con el glosario de su vida anímica o íntima. Conoció desde temprano los continuos embates de un destino adverso que fue atesorando como llagas sangrantes en su delicada sensibilidad de muchacha retraída por naturaleza. Creció como algo que se deja a la voluntad de Dios, sin más amigos que la buena lectura y el silencio, pero en lo profundo de su ser crecía, sin embargo, una voluntad poderosa de hacer las cosas a su manera, con absoluta independencia del resto del mundo. De esta manera, Gabriela, que a los seis años compuso sus primeros poemas, a los quince era una aprendiz de maestra primaria, alta, ligeramente rubia y de unos ojos tan verdes como ese mar que no muy lejos de su diario paseo a sus labores magisteriales, arrullaba sus pasos... Lectora impenitente, conoció de cerca la vida y la obra de los grandes clásicos de la literatura universal, empapándose de preferencia en el estudio de la Biblia, hasta memorizar en detalle algunos de sus libros como el Eclesiastés, El cantar de los cantares, Los Salmos de David, etc.

Alrededor de 1904 aparecen sus primeras colaboraciones poéticas en el diario "La voz de Elqui" y la revista "Penumbras" de La Serena, utilizando los seudónimos de "Alma", "Alguien", "Soledad"; también colabora en otras revistas igualmente famosas como "Norte y Sur", "Nueva Luz", "Primerose", "Selva lírica" y el Libro de Lectura de Manuel Guzmán Maturana, con influencias claras de Vargas Vila, Amado Nervo, Rubén Darío, Guerra Junqueiro, Rabindranath Tagore, Martí, Tolstoi, Romain Rolland, Federico Mistral, etc. En todas sus colaboraciones en prosa y verso, dejaba ver un estilo clásico y una inspiración de tendencia mística al estilo de Sor Teresa de Jesús o San Juan de la Cruz.

Una página poética de Gabriela Mistral, jamás publicada en libro alguno y que la autora hizo llegar a la revista "Primerose" que dirigía en Chillán entre los años de 1915 - 1918 el eminente folklorólogo chileno Evaristo Molina Herrera, se titula **"Jocelyn Robles"** que Gabriela envió a dicha revista con motivo del fallecimiento alrededor de 1918 de este romántico poeta chileno, poesía que no vio la luz pública debido al cierre de la revista por efectos de la guerra del 14. Algunos de estos versos que nos entrega el señor Molina con carácter de primicia bibliográfica, dicen así: "Pobre amigo, yo nunca supe/de tu semblante ni tu voz;/ sólo tus versos me contaron/que en tu profundo corazón/las palomas de los veinte años/tenían cuello gemidor./Tú que ya sabes tienes mansas/de Dios el habla y la canción;/yo muerdo un verso de locura/en cada tarde, muerto el sol./Dulce poeta, que en las nubes/que ahora se rizan hacia el sur,/Dios me dibuje tu semblante/en dos sobrios toques de luz..."

Fue en 1909, cuando Gabriela frisaba cimbreantes 20 años, inició el idilio más historiado en los anales de la literatura chilena y universal, porque de este frustrado romance nació una poesía de ecos tan originales en la alquimia del dolor que, hasta nuestros días, no han logrado superarse y es, prácticamente imposible que ello pueda repetirse. Romelio Ureta, el héroe suicida de Gabriela alcanzó así su inmortalidad en el verso, ya que, nuestra poetisa, una humilde maestra destacada en Los Andes por el año de 1914, concursa en "Los Juegos Florales" de ese año, presentando sus ya famosos "Sonetos de la muerte" y que, en el momento de entregarle su Primer Premio consistente en una Medalla de Oro, una flor natural y una corona de laurel, quizás si atemorizada por la presencia del Presidente de la República Ramón Barros Luco, permaneció ignorada en las galerías del viejo Teatro Santiago, mientras Víctor Domingo Silva, después de leer sus doloridos "sonetos", la llamó en vano para que subiera al escenario...

Mientras permaneció en Los Andes (1912 - 1914) escribió su libro de poesía más inspirado **"Desolación"** que aparece en 1922 por primera vez en Estados Unidos, gracias a los desvelos del gran hispanista Federico de Onís. En este poemario no sólo encontramos su voz tranquila de maestra, su ideario pedagógico, sino también ese grito desgarrado, profundo e hiriente de su doble frustración de no haber sido madre ni gozar de los deliquios de un amor pasional como aquél que sintió prender en su pecho, como una llama viva e inextinguible. Veamos algunos versos de su poema **"Encuentro"**: "Me miró, nos miramos en silencio/mucho tiempo, elevadas,/como en la muerte, las pupilas.../¡Tras de ese instante, ya no resta nada!,/¡Oh!, ¡No! ¡Volverlo a ver, no importa dónde! /¡Y ser con él todas las primaveras/y los inviernos, en un angustiado/nudo, en torno a su cuello ensangrentado!/La tierra es dulce cual humano labio,/como era dulce cuando le tenía./Eterno

amor, te espero todavía". Su pasión amorosa va en aumento y en su desolado retiro espiritual vive la angustia de sentirse alejada para siempre de su amado. Ante el cadáver del suicida, pregunta temblorosa al oído de Dios: "¿Cómo quedan, Señor, durmiendo los suicidas?/¿Un cuajo entre la boca, las dos sienes vaciadas,/ las lunas de los ojos albas y engrandecidas,/hacia un anhelo invisible las manos orientadas? ("Interrogaciones").

Desesperada, sin más compañía que su dolor que le roe hasta en sus mismas entrañas, tiene fuerzas todavía para invocar a Dios su fortaleza, implorando perdón por su amado suicida. Oigámosla en su hermoso poema "El Ruego": "Señor, Tú sabes cómo con encendido brío/por los seres extraños mi palabra te invoca./Vengo ahora a pedirte por uno que era mío./Mi vaso de frescura, el panal de mi boca./Te digo que era bueno, te digo que tenía/ el corazón entero a flor de pecho, que era/suave de índole, franco como la luz del día,/ henchido de milagro como la Primavera./Me replicas, severo, que es de plegaria indigno/el que no untó de preces sus dos labios febriles,/y, se fue aquella tarde sin esperar tu signo, trizándose las sienes como vasos sutiles./Pero yo, mi Señor, te arguyo que he tocado,/de la misma manera que el dardo de su frente,/todo su corazón dulce y atormentado,/¡y tenía la seda del capullo naciente!/¡Di el perdón, dilo al fin!/Se mojarán los ojos oscuros de las fieras,/y, comprendiendo, el monte que de piedra forjaste/llorará por los párpados blancos de sus neveras:/ ¡toda la tierra tuya sabrá que perdonaste!".

Celosa hasta de la muerte, terriblemente impía, desesperada ante un dolor que no cicatriza, se consuela, sin embargo, al pensar que nadie puede disputarle los despojos de su amado, sintiéndolos aún tibios, bajo el espeso manto de la tierra. Así lo siente cuando exclama en sus punzantes "Sonetos de la muerte"; "Del nicho helado donde los hombres te pusieron,/te bajaré a la tierra humilde y soleada,/que he de dormirme en ella los hombres no supieron,/y que hemos de soñar sobre una misma almohada./Me alejaré cantando mis venganzas hermosas,/porque a ese hondor recóndito la mano de ninguna,/ bajará a disputarme tu puñado de huesos.../Sentirás que a tu lado cavan briosamente,/ que otra dormida llega a la quieta ciudad./ Esperaré que me hayan cubierto totalmente.../¡y después hablaremos por una eternidad".

En 1924 aparece en Madrid su segundo libro de poemas titulado "Ternura". En esta obra está presente el sentimiento de la madre y la maestra. Está dividido en seis secciones dándose especial realce a sus hermosas "Rondas" que hablan de la solidaridad humana, del amor sin fronteras entre los pueblos. Su amor por los niños llegó a cimas imponderables, especialmente en sus delicados poemas "Piececitos" y "Hombrecito". Otro tanto ocurre con sus "Canciones de cuna", sus romances de "Noche Buena" del "Establo de Belén". Famoso es también su "Ruego de la maestra" donde expresa: "Señor, muéstrame tu evangelio en mi tiempo para que no renuncie a la batalla de cada día y de cada hora por él, hazme fuerte, aun en mi desvalecimiento de mujer, y de mujer pobre; hazme despreciadora de todo poder que no sea el de tu voluntad ardiente sobre mi vida".

Pasan 14 años y en 1938 se da a la publicidad en Argentina, bajo los auspicios de la gran poetisa Victoria Ocampo, la obra "Tala". Por expresa disposición de Gabriela, el producto total de la venta de esta obra se dedicó a la ayuda económica de los niños huérfanos de la guerra civil española. En esta obra prima la serenidad, la reflexión filosófica, la firme creencia en los valores substanciales del pueblo americano no sólo en su aspecto humano sino también de sus enormes posibilidades de explotación de una tierra pródiga en tesoros incalculables. Son famosos en este aspecto sus "Himnos" al "Sol del Trópico", "Al maíz", "Cordillera", expresándose así de ésta, en un logrado alarde de poesía integral americana, de honda conjunción entre alma y naturaleza: "Cordillera de los Andes, madre yacente y madre que anda, que de niños nos enloquece y hace morir cuando nos falta; que en los metales y el amianto nos aupaste las entrañas. Caminas, madre, sin rodillas, dura de ímpetu y confianza: con tus siete pueblos caminas en tus faldas acigüeñadas".

Su escasa pero selecta producción literaria se completa cuando en 1954, al visitar por última vez a Chile, se le publica su obra en prosa y verso "Lagar", libro que, con excepción de su magnífico poemario sentimental - amoroso "Desolación", nos ofrece todo un ideario de fraternidad americana, con la exposición de inspirados trozos en prosa y verso, reafirmando en una palabra, su fe inquebrantable de que América, guarda en el espíritu de sus hombres y en las entrañas de su suelo virgen, todo un mundo nuevo abierto de par en par a la conquista del progreso y bienestar de sus hijos. Al año siguiente de su muerte, en 1958, aparece su obra póstuma "Recados contando a Chile", un conjunto de 45 "recados" donde sólo 11 se atienen a la técnica tradicional del ensayo periodístico, destacando los de carácter biográfico como los dedicados a Joaquín Edwards Bello, Carlos Silva Vildósola, Juan Francisco González, etc., y los referentes a crónicas periodísticas de temas nacionales como "Crónica del terremoto de Chillán" y de carácter internacional como "La palabra maldita" que es un anatema contra el espíritu bélico de los pueblos. Otras obritas de menor importancia, publicadas como meros apéndices de sus libros clásicos fueron "Lectura para mujeres y para niños" (1923), "Nubes blancas", "Breve descripción de Chile" y su gran canto póstumo "Himno a Chile", etc.

De su prosa, estilo y obra literaria en general, "Alone" nuestro destacado crítico y Premio Nacional de Literatura de 1959, dice en el prólogo al libro "Desolación" en su tercera edición: "Todas las expresiones le parecen débiles, busca el vigor por sobre todas las cosas y se desespera de no hallarlo; retuerce el lenguaje, lo aprieta, lo atormenta. No le importa nada sino eso, la energía, la máxima energía. ¿Cómo se detendría ella, la frenética, de las vallas gramaticales o lexicográficas? Se ríe de los códigos literarios, desentierra términos incomprensibles, transpone y altera el significado de las expresiones habituales; es familiar y bárbara, despareja y áspera, siempre en virtud de esa misma obsesión: la persecución de la intensidad. Todo esto, sin duda, forma parte de su modo de ser, de su estilo: es el reflejo de su mundo interior, atormentado, rebelde, desigual, en nada semejante al de ninguna otra poetisa contemporánea".

Gabriela Mistral, como el símbolo de la mujer chilena, la maestra por antonomasia, la poetisa que hizo de su propio dolor un canto desgarrado para la humanidad, la mujer con rostro de india, nombre de ángel y alma de cristiana, la misma que afirmara su recia personalidad diciendo: "Soy modesta hasta la humildad y altiva hasta el orgullo", muere en Estados Unidos en el hospital de Hamptead, el 10 de enero de 1958, reposando actualmente sus restos en su tierra natal de Monte Grande (Coquimbo), en cuya lápida aparece esculpida una frase que la propia Gabriela escribiera: "Lo que el alma hace por su cuerpo, es lo que el artista hace por su pueblo".

1946 – Hermann Hesse

La literatura moderna alemana tiene en Hermann Hesse, a uno de sus novelistas y poetas más reputados en el difícil terreno de auscultar y defender al mismo tiempo los valores morales del individuo.

El celebrado autor de tan extraordinarias novelas como "El lobo estepario", "Demian", "El juego de abalorios", etc., no se detiene en el simple análisis de las cosas volanderas, en el comentario banal e interesado de una posición política, económica o racial, sino que, su sensibilidad de artista del intelecto lo lleva a prcocuparse de los grandes problemas del mundo, siempre en un sentido idealista, libre de prejuicios o convencionalismos intrascendentes, Hermann Hesse, más que un escritor y poeta de nuestros tiempos, superando al artista que modela en belleza permanente cuanto toca con su aspiración nativa, es el hombre que por encima de todo signo material, se adentra en esas zonas aparentemente inaccesibles del espíritu hasta hacerlo florecer en magníficos frutos de convivencia humana, de hermandad espiritual, de fe y esperanza en un destino mejor para el individuo.

Acostumbrado al silencio, al recogimiento de la vida interior, nadie como él pudo conocer más a fondo esos grandes problemas que agitan las conciencias. Todo en él fue una permanente lucha entre el mundo material y el sentido idealista de la vida. Alma sensible a las grandes concreciones del arte, toda su vida la dedicó a defender las causas nobles del espíritu, los anhelos de paz y comprensión universales.

En el cielo de su selecta como inspirada producción literaria, está latente la pasión del pensador, del filósofo que no se contenta con historiar la epidermis de las cosas, sino de explicarse el por qué de nuestro existir, de la naturaleza humana en su doble faz de la materia y el espíritu. He aquí la raíz misma del problema que se plantea Harry Haller, el enigmático héroe de su famosa obra "El lobo estepario". Quizás si este apasionado interrogante que se hace obsesivo a través de toda la obra de Hesse, lo encontremos en los factores de su herencia, en ese mundo de honda meditación que siempre rodeó a sus padres, ambos misioneros, uno ruso estoniano, ella descendiente francesa y de padre hindú. En un ambiente de extraordinario fervor religioso, casi pasional, Herman Hesse nace en Calw, pequeño pueblo de Alemania, el 2 de julio de 1877. Su infancia no tuvo esa alegría de la expansión natural tan necesaria al desarrollo físico - anímico de un niño, por el contrario, su vida de enclaustramiento le forjó un carácter retraído, de aire contemplativo, rasgo éste que trasmuta con verdadera maestría a través de toda su obra literaria.

Una vez terminados sus estudios humanísticos, ingresa al Seminario Teológico de Mambrön, donde se rebela ante una disciplina muy severa, siendo expulsado, como ya lo había sido anteriormente de otros colegios. Recapacita luego de esta actitud y regresa, dedicándose al estudio de la mecánica, pero tampoco esta actividad le satisface. Se emplea, entonces, como ayudante de bibliotecario y es allí donde se atiborra de lecturas hasta adquirir una cultura literario - filosófica rica en matices y autores. Se dedica luego al periodismo y allí publica también sus primeros poemas, cuando es apenas un adolescente. En 1905 fundó y fue director de un periódico "März", creado expresamente para combatir desde sus páginas, el atrabiliario gobierno del kaiser Guillermo II. Poco antes, emprende una larga gira de estudio visitando los países de Suiza, Alemania, Austria, Italia. En 1911, después de sufrir un desengaño amoroso, se dirige a la India, permaneciendo allí dos años. Regresa a Suiza y de este país, como Agregado Cultural de la Embajada Alemana, ataca violentamente la política expansionista de Alemania con motivo de

HERMANN HESSE



producirse la Primera Guerra Mundial. Se alistó como voluntario en un hospital militar, conociendo así de cerca el drama de la guerra. Es perseguido por la Gestapo, pero logra evadirse, ubicándose en 1919 en Tessino (Italia), adoptando de paso la ciudadanía suiza. Terminada la conflagración mundial, se radica en 1919 definitivamente en Montagnola (Suiza). En 1926, ingresa a la Academia de Prusia. Finalmente, en 1955, aparte de recibir otros tantos homenajes a su labor literaria y como adalid en pro de la paz entre los pueblos, la "Asociación de Libreros y Editores de Alemania" le otorga el "Premio de la Paz", en 1955.

Hermann Hesse, como poeta y escritor, representa la rebeldía irrefrenable ante el egoísmo y la pérdida de los valores espirituales de un mundo burgués aplastado por prejuicios de época y conciencia. Su escepticismo amargo, su constante prédica de crítica siempre acerba, sus profundas consideraciones de corte filosófico, no significan otra cosa que la respuesta apasionada de un ser supersensible ante la quiebra moral de un mundo que, como el nuestro, trata de esconder sus flaquezas tras el biombo de sus cínicas mascaradas. Su misma existencia de asceta irreductible confiere a su obra literaria un valor de examen conciencial hasta ahora no superado. De ahí que la mayor parte de sus numerosas obras llevan en el fondo, en su raigambre misma, ese sabor de lo autobiográfico lo que, en última instancia, le concede a sus libros un profundo y permanente valor humano.

Su obra artística está rodeada de un extraordinario valor estético, ya que su prosa como sus versos reflejan un purismo conceptional e idiomático de inigualado valor expresivo. En el fondo, la obra de Hermann Hesse es sólo para minorías, para los verdaderos elegidos de espíritu, porque en muchos pasajes de su obra, vale decir en gran parte de sus creaciones artísticas, se hace difícil seguir el hilo de sus disquisiciones filosóficas y mucho más aún, desentrañar sus numerosas formas simbólicas tendientes todas a fijar en sus siempre elevados sitiales, aquello de más noble y más grande que tienen los valores inmutables del espíritu.

Hacia 1889, publica su primera colección poética con el título de **"Una hora a la medianoche"** a la que siguen ocasionalmente otros tomos como **"Música del solitario"**, **"Consuelo de la noche"**, **"Del árbol de la vida"**, **"La rama florida"**, etc. Romántico por convicción y no por mero o falso sentimentalismo, es su "Yo" que está en constante ebullición pasional y en esta posición se transforma en el receptáculo de los problemas del mundo, expresándolos en verdaderos mensajes de espiritualidad viviente, de experiencias ganadas a fuerza de duros sufrimientos y amargas realidades. Un largo jirón de su juventud, sus andanzas y conocimientos del ancho mundo, los encontramos admirablemente narrados en su autobiográfica novela **"Peter Camenzind"** (1904), libro que narra la vida azarosa de un joven soñador que después de solazarse de los tristes devaneos de una bohemia sin fronteras, de pronto se ve enfrentado a un examen de su propia conciencia hasta que decide vivir en recogimiento, la única meta donde el espíritu puede manifestarse en plenitud de vida e ideales no egoístas. Fue tal el éxito alcanzado por esta obra, que, entre 1904-1909, se hicieron más de cincuenta ediciones... Al año siguiente de aparecer esta obra señalada, publica **"Bajo la rueda"**, estudio de fuerte realismo sicológico, de diatriba y crítica amarga a los continuos traspiés de todo orden que debe sufrir un joven (el propio autor) ante la tiranía y falsa concepción de un régimen educacional.

En 1907, aparece **"Diesseits"** pequeño volumen conteniendo cinco narraciones de corte erótico que revelan la profunda sicología de su autor en estos trajines interminables de Cupido y toda su corte de serafines celestes y, a veces, muy terrenales... Un año más tarde, da a las prensas su novelita de ambiente pueblerino, delicado boceto de los pequeños y grandes problemas que vive una minúscula aldea perdida entre el resplandor lejano de los grandes centros, con el título de **"Vecinos"**. A ésta agrega, algunos años más tarde, dos nuevas obras de corte romántico: **"Gertrudes"** y **"Rotzhelde"** (1914). Alrededor de 1922, y después de viajar a la India en 1911, empapándose de la vida y doctrina de los budistas, aparece su obra de corte bíblico, de profundo análisis interior, titulada **"Siddharta"**, ofreciéndonos pensamientos filosóficos tan profundos como éste: "La ciencia se puede comunicar —dice el barquero Siddharta—, pero no la sabiduría. Se puede encontrarla, vivirla, se puede ser llevado por ella, se puede hacer milagros con ella, pero no se puede decirla ni enseñarla". Pero, en 1919 y ya en su retiro budista de Montagnola (Suiza), publica su célebre obra anatema contra la guerra y su inicuo sacrificio de vidas e ideales, especialmente escrita para las nuevas juventudes alemanas con el título de **"Demian"**. Entre 1914-1919 publicó una serie de libros de cuentos como **"Junto al camino"**, **"Pequeño mundo"**; libros de viaje como **"Desde la India"**, **"Apuntes de viaje"**; ensayos de profunda esencia filosófica como **"La vuelta de Zaratustra"**, **"Una palabra a la juventud alemana"**, **"Una mirada al caos"**, **"De lo permanente en el tiempo"**, etc.

A su obra **"Demian"** y antes que aparezca su novela más conocida que tiene por título **"El lobo estepario"** (1927) nuestro fecundo autor siempre aislado del mundo en su retiro de Montagnola, donde también se dedica a la pintura, nos entrega tres nuevos libros: **"El último verano de Klingsor"**, clara reminiscencia de la vida del pintor Van Gogh, trasladada al propio círculo vivencial del autor, con grandes aciertos en la interpretación del mundo interior, que sobrelleva todo individuo en la vida del arte; **"Vida interior"** y **"Fabulario"**, obras éstas de fuertes acentos personales, frutos vivientes de su enorme experiencia de un hombre que conocía a fondo su mundo interior. Cuando en 1927 aparece, pues, su obra demoníaca, escrita según su autor —sólo para locos— Hermann Hesse era todo un símbolo un escritor que había concretado, a través de su valiosa obra literaria, esos mundos apasionantes de lo interno del individuo, desvelándolos por entero. De ahí que cuando publica esta novela, se produzca un revuelo sin precedentes, porque se sabía de antemano los puntos que calzaba el espíritu crítico y analista consumado que había en la poderosa personalidad de Hesse. **"El lobo estepario"** capta ese proceso de rebelión que se produce en todo espíritu bien puesto frente a la quiebra de los valores humanos; es la lucha del espíritu y la materia y de su terrible antinomia por esas ansias de superación del uno sobre el otro.

Sus últimas novelas como **"Hacia la noche"**, **"Horas en el jardín"**, **"Recuerdos del pasado"**, **"Tres momentos de una vida"**, todas posteriores a 1927 y luego sus obras claves, culminación de su vida como artista del intelecto, **"Narciso y Goldmundo"** (1930) y **"El juego de abalorios"** (1943) Hermann Hesse contrapone una simbología perfecta de los grandes valores como el bien y el mal, decadencia y progreso, lo mundano y lo ascético, lo intelectual y lo pragmático, el mundo de la materia y del espíritu, natural-

mente que abanderizándose desde la partida, por la supervivencia integral de aquellos valores inmutables de la existencia del hombre, necesarios hoy como nunca para el logro y goce en plenitud de una vida digna y libre de todo fin interesado.

Hermann Hesse, llamado el "último romántico de los tiempos modernos" por su obra literaria, de notable análisis interior, el novelista que en cierta ocasión manifestara: "Lo trágico de nuestros tiempos estriba en que el sentimiento ha dejado de ser la última instancia, pues ya nadie posee, al parecer, el instinto lógico y, en cambio, se celebra un culto primitivo de lo inaudito y de lo exagerado. No desprecio lo nuevo en el arte; al contrario, pero en lo moral, esto quiere decir en el comportamiento frente al hombre y su tarea, las modas y novedades parésenme sospechosas y tengo seria desconfianza cuando oigo hablar a los sabihondos de nuevas morales y éticas, así como de modas y estilos en el arte", muere en Montagnola (Suiza), el 9 de agosto de 1962.

1947. – André Gide

Espíritu selecto, buceador notable de aquellas zonas oscuras del ser, amigo de buscar la verdad como un medio de acercarse a la perfección, André Gide el inolvidable ensayista de obras tan notables como "Las cavernas del Vaticano", "Sinfonía Pastoral", "El Inmoralista", etc., nació en París el 22 de noviembre de 1869.

ANDRE GIDE



Educado desde sus primeros años en una estricta disciplina intelectual, heredó de sus padres un extraordinario amor por hacer del espíritu una aventura permanente de su vida. Su padre, un protestante, profesor de Derecho y su madre, católica, hicieron que André Gide abominara de toda religión hasta que, en 1922, se convirtió al catolicismo. Cursaba estudios primarios todavía, cuando descubrió que las ciencias lo fascinaban, hecho que fue pasajero porque, ávido como era de tentar todos los caminos, pronto se dedicó a la música, corriendo igual suerte hasta que terminó por abrazar la carrera literaria, donde llegó a constituirse en el mentor indiscutible entre los más altos valores de la intelectualidad francesa y el resto del mundo. En 1947, al regreso de su voluntario exilio en Argelia, la famosa revista "Combat" lo señaló escogiéndolo entre Camus, Sartre y André Malraux como "el más grande escritor vivo de su tiempo".

Huérfano a los 11 años, quedó al cuidado exclusivo de su madre, significándole tal hecho la interrupción de sus estudios y, más que esto, una de las crisis más difíciles en su conformación somático - espiritual al extremo de considerársele como un ser anormal en su condición de hombre. Dispuesto a superar esta crisis, emprende viaje a Túnez e Italia cuando frisaba los 17 años. Allí conoce de cerca a Oscar Wilde que, en su juventud, había sufrido también de extravíos morales. Este cambio de escenario, el conocimiento de otros tipos humanos y otras costumbres, cambiaron la personalidad de nuestro escritor, problema que creyó superado cuando de regreso a Normandía conoce a su prima Emmanuele Rondeax y que para lograr su amor se impuso una serie de sacrificios corporales como el de dormir sobre una tabla, bañarse al amanecer en agua helada y practicar oraciones nocturnas, sacrificios que no fueron en vano, pues, pasado algún tiempo, casó con ella. Regresó también a la Escuela Alsaciana, de la cual había sido expulsado por "observar malos hábitos". Conoció ahora al gran autor simbolista Pierre Louys, ingresando entusiasmado a esta escuela literaria, de cuya influencia igual que la ejercida por Wilde, dan testimonio muchas de sus obras más importantes.

En 1923, Henri Massis lo acusó de corromper la moral pública, ya que, cada obra suya no sólo era un éxito cuando aparecía,

sino también daba origen a un escándalo más. Gide respondió a esta quemante acusación publicando "Corydon" (1923) donde da a conocer al mundo, sin tapujos, su propio drama de homosexual. Amigo de analizar el pro y contra de todas las ideas, la raíz de las cosas mismas, se hace comunista, pero después de realizar un viaje a Rusia en 1936, abjura de tal doctrina, dando razones de ello a través de su libro "Regreso de Rusia" (1937). En 1938 viaja nuevamente al Africa y en el verano de este mismo año, pierde a su mujer, de quien le quedó una hija, Catherine. Durante la primera y segunda guerra mundiales, Gide se negó a colaborar en favor del conflicto e incluso se le acusó de comunista. Fue perseguido y tuvo que refugiarse primero en Niza y luego en Argelia, regresando a París en 1946. Escribe en su destierro de Africa "Entrevistas imaginarias" (1942) y la segunda etapa de su famoso "Diario" que abarca desde 1889 a 1942, emitiendo juicios no sólo de su propia vida, de sus obras, sino también de sus amigos y otros escritores como de Wilde, de quien afirma: "No me ha hecho sino mal", mientras que de Roger Martin du Gard, poco menos que lo endiosa, diciendo: "Con él puedo actuar al natural. No existe persona hoy día cuya presencia me sea más confortable".

La recia personalidad de André Gide no tiene parangón entre los escritores franceses de la primera mitad del siglo XX. Su extensa y original obra literaria está inmersa en un profundo sentido espiritualista, estudiando en sus más mínimos detalles ese clima siempre enrarecido de las pasiones humanas. Más que novelista, como glosador de los hechos humanos sin mayor trascendencia, Gide se nos impone como uno de los ensayistas más penetrantes de las debilidades humanas al extremo de fustigar sin piedad todo ese mundo de falsos prejuicios sociales, posiciones políticas acomodaticias y, en general, desnudando sus propias flaquezas humanas, con lo cual se transforma en el máximo censor moral de su tiempo. Vemos así en todas sus obras, la insobornable misión de su espíritu por clarificar y aún justificar los extravíos del hombre en su confrontación diaria con una sociedad llena de oprobios, materialista e inmisericorde. Lo profundo y ácido de sus juicios, esa leve ironía de sus escritos, el sentido de profunda humanidad que revela cada una de sus parábolas al estilo bíblico, hacen de su prosa una suerte de maestría difícilmente superada, porque Gide une a su estilo de ponderada sutileza y brillantez de la forma, un extraordinario fluir humano, todo lo cual no hace sino confirmar en Gide su altísimo legado de corresponder a una tradición que le viene nada menos que de Racine, el maestro inolvidable del matiz delicado, la prosa analítica, lógica y elegante.

Tras su múltiple condición de novelista, ensayista, autor teatral y traductor, André Gide realiza su obra literaria representando como nadie ese espíritu europeizante de la literatura francesa moderna y que logra influir como ningún otro autor en la condición humana un tanto vacía de una juventud desorientada que busca asentar su destino entre la primera y última guerra mundiales. En plena adolescencia, a los 18 años, publica su primera obra "Los cuadernos de Andre Walter" (1891), de hondo sentido autobiográfico donde el autor atribuye estos cuadernos a un joven literato que murió a los veinte años en estado de locura, no sin que antes haya pasado por una serie de estados anímicos que van desde la melancolía, la meditación religiosa hasta terminar en locura amorosa, por alejamiento de su prima, su primer y único amor. Antes, en 1900, había dado a la publicidad una obra de ficción titulada "Cartas a Angela", una serie de artículos dirigidos a una dama imaginaria, criticando a algunos autores como Nietzsche, Maeterlink, etc., tipo de obra que repitió más tarde cuando da a conocer "Incidencias", "Pretextos" y "Nuevos pretextos".

Su espíritu no descansa un instante en su obra de creación, demostrando en sus futuros libros toda una gama literaria de personales acentos hasta rematar en la maestría que de sobra le conocemos. Como todo intelectual que se inicia, sus primeras obras no tienen mayor trascendencia en el aprecio de los críticos. Así aparecen "Poesías de Andre Walter" (1892), "El tratado de Narciso" (1891) que es una interpretación del arte poético simbolista sustentado por el hermoso efebo Narciso que al contemplar repetidamente su imagen en la fuente, termina por intuir que la realidad total sólo se consigue por la revelación poética; en "Tentativa amorosa" (1893) insiste en la interpretación de la escuela simbolista a través de un delicado idilio amoroso entre Lucas y Raquel, permitiéndose el autor insertar comentarios críticos-morales, demostrándose con esto, esa etapa de inestabilidad moral y religiosa que vivía nuestro autor.

En 1895 publica "Pantanos" una especie de epistolario a una mujer inexistente y donde aprovecha el autor para criticar acerbamente el arte extremista de las escuelas literarias en boga —parnasianismo y simbolismo— materia de la que volverá a preocuparse cuando publique su interesante ensayo crítico: "Si la simiente no muere". Llegamos así a su primera obra representativa "El Inmoralista" (1902) que es el relato descarnado de su lucha permanente contra la naturaleza extraviada de su sexo, haciendo recaer este doloroso episodio de su vida, en Michel, un joven puritano que acompañado de su mujer Marcelline, se dirige al Africa. Allí se muestra protector y amigo íntimo de un muchacho árabe, Mokir, por el cual termina por despreciar a su mujer dejándola morir lentamente, obra que, por lo demás, tiene estrechas analogías con "La puerta estrecha" y "Sinfonía Pastoral", donde insiste en este juego del renunciamiento amoroso.

Hacia 1909 aparece "La puerta estrecha" una novela de amor sublime que refleja un episodio doméstico en la mocedad de su autor. Es la lucha del sentimiento religioso, la moral puritana enfrentada al llamado de la carne, imponiéndose, por último, el sentimiento religioso con lo cual quiebra la afinidad amorosa de dos seres... En 1914, se da a la publicidad una de sus obras capitales, quizás si la crítica, más enconada a una buena parte de nuestra sociedad, aquella que vive engañada en la propia farsa de sus prejuicios añejos. Tal obra se titula "Las cavernas del Vaticano" y es la historia de Lafcadio, un muchacho que, criado entre tibios pañales, se opone de pronto a una sociedad sofisticada, reacia a la aceptación de los medios lícitos de vida, hasta transformarse en uno más de sus ejemplares desorientados. Es una novela densa, dramática, donde están en juego las fases más contradictorias de las pasiones humanas que rematan en el clima al rojo vivo de lo trágico.

En "Sinfonía Pastoral" (1919) asistimos al romance en sordina de un pastor protestante por una muchacha ciega, donde es dramática la lucha de la pasión mística y amorosa, alcanzando su clímax cuando el pastor enamorado, descubre que también su hijo comparte esta pasión. La novela, que es un dechado de buen estilo y

composición tonal, termina cuando la muchacha, una vez que recobra la vista, se lanza a una noria no sin antes confesar a su enamorado pastor, que la vida es tan amarga, tan trágica que no vale la pena vivirla. Se cierra el ciclo de su extraordinaria obra como novelista cuando en 1926 publica **"Los monederos falsos"**, obra de trama compleja, relatando en el fondo las mil vicisitudes que deben sufrir dos muchachos, uno libertino y el otro moderado —deciden desligarse del cerrado círculo lleno de prejuicios de sus respectivos hogares—, entrando de lleno a un mundo nuevo, deslumbrante en el amplio juego de sus licencias, no sólo en lo moral, religioso, sino también en lo político social. En el fondo, es un valiente reportaje a una realidad mordiente que la mojigatería de unos cuantos espíritus pusilánimes se resisten a enfrentarla con la amplitud de criterio que ello necesita. Alguien afirmó con respecto a esta gran novela: "En esta obra, la primera que quiso llamar "novela", Gide ha tratado de introducir toda su compleja visión de la vida: la típica manera de tomar la realidad en los diversos aspectos de su devenir, revelando también a su autor que sólo a través de su novela, más que en las confesiones, la penetración sicológica, se puede llegar al fondo y que, a su vez, la novela como "género" no ha alcanzado aún por completo su verdadera fisonomía, porque demasiado ligada a lo verosímil, ha descuidado una estilización más vigorosa, gracias a la cual con ayuda de una técnica nueva, puede llegarse a una realidad más profunda".

Como autor dramático, Gide no es menos profundo en su análisis de la vida. Sus numerosas obras en este género revelan el profundo conocimiento de su autor de los complejos problemas del hombre con su medio social circundante y en su desdoblamiento de lo interior, con lo cual, en cada una de sus piezas dramáticas está el análisis profundo y cuidadoso de las pasiones humanas, el problema de las creencias religiosas y las posiciones políticas, todo ello en profundas parábolas que siempre están dirigidas a dejarnos una enseñanza saludable para nuestros espíritus. Tal mensaje lo encontramos desde su primera obra dramática **"Saúl"** (1898) y que continúa con **"Filoctetes o el tratado de las tres morales"** (1899). **"Prometeo mal encadenado"** (1899), una de sus mejores sátiras a las convenciones sociales de todos los tiempos; **"El rey Candaule"** (1901), **"Betsabé"** (1903), **"El regreso del hijo pródigo"** (1909), maravilloso tratado de moral hogareña; **"Ayax"** (1933), **"Edipo"** (1934), **"Perséfona"** (1934), **"Theseo"** (1946) hasta la personal adaptación al teatro de la inmortal obra de Frank Kafka, **"El Proceso"**.

Su extraordinaria labor como ensayista en el plano de lo simplemente moral y crítico, queda avalada con la publicación de numerosos "ensayos", revelándonos su punzante ironía mezclada a una liviana tendencia didáctica, en especial cuando en una demostración de amplitud de criterio, no tiene empacho alguno para desnudarse completamente de aquellos sentimientos morales que abrumaron su conciencia por largo tiempo. Entre los ensayos de tipo moral —los más importantes —vale citar, **"Los alimentos terrestres"** (1897) magnífico recuento de su propia vida, sosteniendo que la liberación de los instintos es más importante que aquello que se reprime por un falso pudor de naturaleza o ambiente; **"Corydon"** (1923) valiente manifiesto de su vida como homosexual; **"Aguardando que..."** (1926), **"Escuela de mujeres"** (1930), "Nuevos alimentos terrestres" (1935). En el plano de la crítica son valiosos sus ensayos **"Viaje al Congo"**, **"Carnet de viaje"**, **"Pretextos"** (1905), **"Mopsns"**, un poema en versos donde hace alarde de perfección formal y de contenido; **"El regreso de Chad (1928)**; **"Regreso de la U. R. S. S. (1936)**, **"Reportajes imaginarios"** (1946).

Finalmente, su labor como autor de "Diarios" o confesiones tiene también una notable trayectoria como que estos apuntes íntimos son el testimonio impagable de su vida interior, de sus recuerdos y amistades con grandes y seleccionados espíritus del mundo tanto del intelecto como en lo social y político. Buenos ejemplos de ello lo tenemos en su ya tradicional libro de memorias **"Si la semilla no muere"** (1927), **"Diario 1899 - 1949"**, **"Correspondencia con Francis Jammes y Paul Claudel"**, **"Antología de la poesía francesa"**, **"Descubriendo a Paul Valery"** y su sentido homenaje póstumo a la compañera de su vida **"Y ahora queda de ti..."** (1951). André Gide de quien Arthur Köstler dijo: "Se exhibió íntima y públicamente, más que ningún otro contemporáneo suyo. Muchos no pudieron perdonarle este espectáculo, que estimaron como exhibicionismo enfermizo y violación de la decencia pública. Su literatura constituye un verdadero archivo de su personalidad extraordinariamente compleja y de sus luchas por ponerse de acuerdo consigo mismo", muere en París, el 19 de febrero de 1951.

en Viaje

...y al séptimo día, descanso

El bíblico relato del descanso divino proyecta la concepción humana de Dios reconociendo, así, otra de las fatales dualidades de nuestra existencia: Labor y reposo.

Así como el día y la noche establecen la secuencia temporal inmediata; el trabajo y el descanso fijan una división natural entre actividad y solaz.

Junto con aceptar aquello de "ganarás el pan con el sudor de tu frente" el Hombre conquistó el derecho a lapsos de recuperación para sus desgastes físicos y mentales.

Surge, de esta manera, el concepto de **vacaciones.** El no sólo incluye la satisfacción del reposo, sino que también resume el placer vital del reencuentro con la Naturaleza.

De ahí la búsqueda de la época en que ese reencuentro puede ser más armónico y pródigo, que concluye en el **veraneo.**

Reconocidas la justicia y la necesidad de esa conquista humana, la familia y la sociedad se organizan para disfrutarla plenamente.

Pero lo complejo de nuestra actual comunidad también ha complicado esa natural secuencia, cuya organización debe ser asumida por el Estado como una nueva e ineludible responsabilidad.

Ello origina el establecimiento de mecánicas internas, que se traducen en legislaciones especiales y la creación de una verdadera industria, definida en el término de Turismo Nacional.

A través de él deben encararse los problemas consustanciales al descanso masivo: distribución del tiempo, adecuación de medios de transporte, habilitación de lugares, etc.

Todo ello encierra la importante problemática de las vacaciones en nuestro país, que **en Viaje** entrega a sus lectores en esta edición, junto con sus sinceros deseos de "Feliz Veraneo 1967".

Las colaboraciones publicadas por EN VIAJE son de la exclusiva responsabilidad de sus autores.

DIRECTOR
Manuel Jofré N.

Mensuario editado por la Empresa de los FF. CC. del Estado, Chile, Sección Publicidad, Alameda Bernardo O'Higgins 853, teléfono 391375, casilla 2918, Santiago de Chile

EL DIFICIL CAMINO HACIA LAS VACACIONES

por ***ALFREDO BARAHONA***

EN los plácidos días de la independencia nacional, y hasta varias décadas después, fingir un veraneo era el recurso supremo ante la imposibilidad de hacerlo. Como en Santiago las grandes familias se distinguían por la infaltable temporada en el fundo o la hacienda patrimonial, los "arribistas", primitivos "snobs", nuevos ricos y semejantes no podían quedarse atrás. Durante enero y febrero se escondían en la casa, bien provistos de vituallas y sin olvidarse de esparcir suficiente paja en la puerta, para simular el matutino viaje en carreta que sólo podían soñar.

Las costumbres han cambiado. Ya no se fingen viajes familiares en carreta, aunque no faltan quienes se tuestan en la terraza y le echan la culpa a la playa. Para ser "chic" ya no es tan importante irse por dos meses al fundo. Es más vital poseer televisor. Y el que no lo tiene, suele montar una orgullosa antena, más alta que la del vecino, por no ser menos.

Para un padre de familia corriente no se trata, sin embargo, de fingir. El dolor de cabeza del viaje veraniego forma un ítem infaltable, junto a los premios para quienes pasaron de curso; junto a la Pascua, el Año Nuevo y las matrículas de marzo. Si se piensa que de los nueve millones de chilenos casi la mitad son menores de edad, se comprenderá por qué el padre de familia no se interesa por fingir un veraneo, sino por dárselo realmente a sus retoños.

EN QUE VIAJAR

El primer análisis del presupuesto familiar plantea de inmediato la pregunta: ¿En qué viajar? En las consideraciones decisivas entran a pesar las tarifas, las disponibilidades de pasajes y las comodidades que ofrece cada medio de transporte.

En esta larga y angosta faja de tierra, la competencia se impone por naturaleza. Las largas distancias se dan, por lo general, de norte a sur. Junto a las vías férreas en que los convoyes se atiborran de veraneantes, las carreteras se congestionan de buses y automóviles. ¿Quién se gana el concurso de la elección del viajero?

Puede afirmarse, sin temor a errar, que las demandas de pasajes en verano presionan con insistencia a todos los medios de transporte.

Los agentes de viaje y de turismo coinciden en destacar, como uno de los grandes problemas del ramo, los apretos por los que hay que pasar para conseguir pasajes a los clientes que no se percatan de la necesidad de prever las cosas con tiempo. Una agencia de microbuses interprovinciales suele completar sus máquinas en verano, con 20 días, y hasta con un mes de anticipación. Es corriente que Ferrocarriles del Estado reciba solicitudes de turistas extranjeros para viajar a la región de los Lagos, tres o cuatro meses antes del viaje.

Todas las empresas de transporte se desviven por multiplicar sus servicios veraniegos. Y todas se olvidan un momento de la competencia, para coincidir en un punto: faltan medios de transporte para una población que crece en más de 2,5% al año y donde se advierte un decidido empeño por salir a veranear.

El Programa decenal de Transporte estudiado por Chile en 1960 constató entonces una existencia de 5.600 autobuses. Se propuso una importación de 9.370 para el decenio. De ellos, 5.909 serían destinados a reposición, y 3.461 constituirían aumento neto, para permitir en 1970 una existencia de 9.061 autobuses. El plan se encuentra en relativa realización. Los medios de transporte están recibiendo el impulso del programa, cuyas inversiones serán superiores a 1.400 millones de dólares y alcanzarán a Ferrocarriles, (modernización de equipos, electrificación de la vía, riel continuo, etc....) a la Línea Aérea Nacional, la Marina mercante, aeródromos, puertos y carreteras.

Es una política de transporte aún incipiente que debe acelerarse bajo el peso del problema que significan grandes masas presionando por desplazarse de un lado a otro del territorio, sobre todo en verano.

En respuesta a esta expansión de posibilidades y a las atenciones con que cada medio de transporte conquista su favor, el público pesa su elección. Y nuestro buen padre de familia se las arregla para llegar del mejor modo con sus cargas familiares hasta el lugar placentero en que la brisa veraniega le arrebatará suavemente de los dedos los magros ahorros de un año.

LOS SIN PROBLEMAS

Nada más cómodo que viajar por los propios medios. Así lo entiende el automovilista que se lanza a esquivar la muerte por las carreteras veraniegas. Con la familia completa, abundante equipaje, maletas, colchones, una buena carpa y el perro, tenemos a este padre de familia exigiendo al acelerador, presionado por la impaciencia de la prole. Marcha convencido de que no tendrá problema. Tal vez la aventura, pero no la tragedia, está incluida en su bitácora.

Sin ánimo de quitarle el entusiasmo, sino más bien de cooperar con los servicios policiales del tránsito, habría que advertirle a nuestro hombre que "en la confianza está el peligro". Las redes de carreteras han alcanzado un desarrollo y mejoramiento que invita a pisar el acelerador. Chile posee actualmente unos 50.000 kilómetros de carreteras de tránsito permanente. Por ellas transitaban, a fines de 1963, 139.200 vehículos motorizados, sin contar bicimotos, motonetas y otros peligros públicos por el estilo. Se trataba de 62.400 automoviles, 7.500 autobuses y 69.300 camiones.

Está, por lo tanto, dentro de lo posible, que nuestro ufano automovilista de verano encuentre otro vehículo en su camino. Convendría que tenga un poco de cuidado. Como ayudamemoria le puede servir el recuadro aparte que adorna esta crónica.

Pero, a juicio de don Luis Recart Smith, gerente del Automóvil Club de Chile, el problema de encontrarse con un amigo en la carretera no es el principal que debe hacer pensar al viajero automovilista. Al hablar del hotel donde la familia va a pasar la noche de un viaje largo, la cosa se pone seria, porque hacerlo dentro del auto no parece del todo higiénico.

—"Sencillamente, hay que reservar los hoteles con bastante anticipación. Si no, no hay solución posible", dice el señor Recart, que conoce sobradamente el problema, ya que su institución agrupa a la cuarta parte de los automovilistas del país. Con estratégico criterio de almirante en retiro, él les recalca a los amigos del volante que si no son capaces de *planear* sus vacaciones, renuncien a hacerlas en auto. Y que si manejan a más de 90 kilómetros por hora en el día y 80 por la noche, no lleven el testamento en la guantera, porque con un pinchazo de neumático sólo quedan los recuerdos del coche.

CON LA CASA A CUESTAS

Quizás los que no son capaces de planificar su viaje de vacaciones decidan optar por llevarse la casa, para no tener problemas de alojamiento. No falta quien les pueda llenar el capricho.

Juan Francisco Mujica ha demostrado su iniciativa y tesón fabricando "casas rodantes" en un taller de calle Recoleta, en Santiago. Con sólo seis ayudantes, y en un año, ha hecho unas veinte. De estructura muy simpática, las casitas se llevan acopladas al automóvil. Las hay de dos metros de ancho, por dos y medio, tres y medio y cuatro y medio de largo. Don Juan Francisco se las ha arreglado para hacer caber en ellas 4 camas, un baño, una cocinilla a gas, con balón afuera, y un closet. De exterior totalmente en aluminio carrujado, el interior del palacete es de madera terciada.

A quienes se decidan por solución tan salomónica, don Juan Francisco les hace estas recomendaciones: Que manden a hacer su casa con unos dos meses de anticipación. Que si tienen un auto muy chico, echen toda la familia dentro, porque en una cuesta se pueden llevar al coche los 500 kilos de la casita. Que le saquen patente a la mansión. Nada más. Con 12 millones de pesos se llevan la más grande.

EL PROBLEMA DEL LARGO VIAJE

Cuando se viaja solo se suele preferir los servicios de buses. Nuestro hombre se acomoda en su asiento —prefiere los viajes de noche— y se las arregla para conciliar el sueño una vez que se acostumbra al ruido del motor. Semirreclinado, cubierto con algo si fue previsor, le gusta despertar al día siguiente, listo para descender en la meta.

Pero cuando el padre de familia viaja acompañado, las cosas no son tan sencillas. La señora no puede sufrir los viajes largos, encogida, sobresaltada por las frenadas de emergencia. Se aterroriza de pensar en los desastres que producirá la mala noche sobre su rostro. Y lo peor es que no cuenta con un toilette donde arreglar el entuerto.

Para los niños el problema es mucho mayor. Verse obligados a marchar largas horas "atornillados" en el asiento, anhelando la parada salvadora que tarda tanto en venir, es motivo suficiente para que los chicos revolucionen el ambiente, molesten a los pasajeros y le creen al papá un proolema mucho mayor que el costo de los pasajes.

Todos estos detalles, que sólo los padres de familia pueden medir en su justa amplitud, ¿qué solución práctica encuentran en definitiva?

MEDIR LAS VENTAJAS

El slogan "Chile, país marino" sólo funciona entre los fanáticos de las olas. Buena parte de los chilenos no han subido jamás a un bote. En normalidad de circunstancias, el que quiere marcharse de vacaciones usando la vía marítima, sólo demostrará que tiene alma de novelista. De los 55 barcos de nuestra Marina Mercante, un número escasísimo, casi ridículo, se dedica al transporte de pasajeros. Y por si fuera poco, sólo lo hacen en la región austral. La excepción confirma la regla.

Viajar por avión puede ser la solución para la familia que proyecta vacaciones lejanas. Rapidez, regia atención, buena comida, cierto espacio para las piernas, algunas perspectivas de pegar los ojos. En resumen: una delicia. También la excepción remacha la regla: uno de mis colegas no soporta los viajes en avión. Sólo raciona la bilis cuando encuentra libre un asiento triple al que pueda sacarle los brazos del medio, para tenderse de largo.

¿Nos quedamos, entonces, con el avión? Nuestro padre de familia lo suele pensar más de dos veces, cuando revisa las justas tarifas que corresponden a tanta delicia concentrada. Si cae en la tentación, posiblemente dará vacaciones a la familia una vez cada cinco años.

¿TRADICION CHILENA?

Basta un somero análisis de las costumbres de la familia chilena para constatar el papel que desempeñan los Ferrocarriles del Estado en el rito de las vacaciones.

Tres millones de personas transporta la Empresa cada verano, a través de los 8.350 kilómetros de vía férrea. Si se considera el atochamiento de pasajeros en los vehículos motorizados, podría concluirse con ligereza que el microbús está desplazando al tren. Pero una pasada por cualquiera estación

durante los meses de verano, demostrará que los trenes marchan tan atiborrados como es posible dentro de las reglamentaciones vigentes. Si consideramos que un microbús completo significa 60 personas, y un tren completo equivale a 2.000 o más, podremos coincidir en que el tren es el gran vehículo del veraneante.

—"En realidad, la única manera de *sentir* que se está viajando, es el tren —me decía hace poco un viajero—. Hay una serie de circunstancias que hacen del viaje por ferrocarril una verdadera aventura sicológica que los otros medios de transporte no tienen".

Tal vez sea ésta una de las principales razones que hacen preferir el tren.

PRUEBAS AL CANTO

La aglomeración de la gente en las estaciones; el espíritu de jolgorio, de vacaciones, que se palpa en el ambiente; la campana del tren; el pitazo del conductor; las estaciones sucediéndose con su almanaque de colorido singular. Todo contribuye a hacer del viaje en tren una experiencia única. En cambio, quienes viajan en avión, por ejemplo, suelen quedar con la impresión de que no viajaron; de que no saben cómo llegaron a otro lugar.

—"¿Qué me dice de las tarifas?"

Puede parecer el gran argumento de los menos amigos de la vía férrea. No importa; no hay dificultad en darles la razón. Se la da Ferrocarriles del Estado, con un sencillo detalle.

Entre las comodidades que el servicio ofrece al pasajero, hay que contar: Coches comedores, bar, dormitorio, aire acondicionado, asientos reclinables en tres posiciones. El automotor-salón reúne todas estas ventajas a la vez. Viene a significar un avión con todas las ventajas del tren.

—"Pero no todos son coches salones..."

Las autoridades ferroviarias responden de nuevo. Y con otra pregunta:

¿Cuál otro medio de transporte ofrece ventajas como las siguientes?: Durante el verano, la Empresa cuida de establecer servicios especiales a los sitios de veraneo más concurridos. Tales son los "trenes excursionistas", a precio rebajado, con pasajes de ida y vuelta, válidos por tres días. Es tal la acogida que tienen estos trenes, que en muchas oportunidades deben reservarse trenes completos para una industria, un gremio, una asociación, por supuesto con tarifa especial.

Como otra forma normal se tienen considerados también en verano los sistemas de boletos colectivos, boletos de turismo, boletos de corporación, cuyas características pueden ser consultadas en cualquiera estación. El éxito ha movido a la sección Propaganda y Turismo de la Empresa a programar futuras giras de "turismo social", que se harán con rebajas de precios, tanto en el servicio ferroviario como en los hoteles. Abarcarán de preferencia la región de los lagos, con caravanas de 30 ó 40 personas, guiadas por un "cicerone".

NO ENGAÑA LA GITANA

Tanto las autoridades estatales como el público usuario están demostrando su fe en el transporte ferroviario.

Una mirada a los itinerarios veraniegos demuestra la confianza de los pasajeros. En los meses de verano, los dos automotores diarios entre Santiago y Valparaíso deben ser aumentados a 4. Los viernes y sábados se hace necesario reforzar dos de ellos al doble de su capacidad.

En la red sur se observa otro tanto. El expreso a Concepción y Temuco debe establecer servicio diario. Igualmente el rápido a Puerto Montt. Y hacia el norte, el automotor que viaja a La Serena tres veces por semana, se ve obligado a hacerlo diariamente, mientras se mantienen tres combinaciones al extremo norte, a las que se piensa añadir otra, a Antofagasta.

Los servicios, ya aumentados en esa forma, sufren un nuevo asedio los fines de semana y vísperas de fiestas, a los que responde la Empresa con otros tantos refuerzos del material rodante. Ejemplo significativo constituyen los trenes excursionistas a Cartagena. Los sábados aumentan de 4 a 8, y los domingos, a 14 viajes.

El Programa Decenal de Transporte ha destinado para Ferrocarriles del Estado una inversión total de 313 millones de dólares, cifra que revela por sí misma la importancia que se asigna al servicio, pues constituye el 27% del total destinado al programa.

Las obras correspondientes a este plan ya están en marcha en Ferrocarriles, desde 1960. Incluyen la electrificación de la red sur, mayor dotación de locomotoras diésel, renovación de vías, señalización y material rodante.

NO TEMA: SEGUIRA VIAJANDO EN TREN

Algunos investigadores "a la viruli" han dicho que los ferrocarriles están destinados a desaparecer, absorbidos por otros medios de transporte. Los hechos los desmienten.

Recientes informaciones señalan, en efecto, que en los países superdesarrollados se está pensando en el tren como el gran vehículo del futuro. Saturadas las carreteras por millones de vehículos motorizados, ya no hay autopistas capaces de soportarlos. Paralelamente aumenta el desplazamiento de pasajeros. Ultima solución, para la era de la velocidad: los trenes supersónicos. Ya se está experimentando, tanto en Europa como en Norteamérica, con trenes de 200, de 400 y hasta de 600 kilómetros por hora.

Esto quiere decir que, dentro de poco, usted, amigo, ya no tendrá que sentir la tentación de cambiar su tren por el avión, en beneficio de la rapidez que la señora y los niños le exigen como condición del viaje de vacaciones.

Sólo los redactores de EN VIAJE vamos a tener problemas: idear la manera de que usted alcance a leer la revista en menos de un par de horas, por ejemplo, entre Santiago y La Serena.

¡Ah!, y me olvidaba de advertirle: cuando entonces se supriman los coches dormitorios, las autoridades de Ferrocarriles anticipan que no debe usted enfadarse. Lo van a compensar con otras ventajas. ¿Cuáles serán? Suspenso. ¿Vendrá a acunarlo una "hostess"? Hmmm... Tal vez no, para conveniencia suya. No se olvide que va a seguir viajando a vacaciones con la señora y los niños.



Lo que un padre debe recordar cuando maneja

Los accidentes del tránsito constituyen uno de los más serios problemas del transporte en Chile y, sin lugar a dudas, el más grave, por sus trágicas consecuencias sobre la vida o la integridad física de miles de personas.

Chile goza del triste prestigio de poseer una de las tasas más altas del mundo en accidentes del tránsito.

Otro dato que los automovilistas de verano debieran tener muy en cuenta: conforme a las estadísticas de la Sección Tránsito y Carreteras de la Dirección General de Carabineros, la cuota normal media de accidentes en carreteras suele aumentar hasta un 25% durante los meses de verano.

El saldo final de esta grave tendencia es del tenor siguiente:

En 1965 ocurrieron, a lo largo de todo el país, 21.426 accidentes del tránsito, que dejaron 1.328 muertos, 4.867 lesionados graves, 3.490 menos graves y 8.770 leves.

Los tipos más frecuentes de accidentes en la carretera fueron los atropellos, choques y volcamientos.

OJO A LOS "POR QUE"

Los valientes que, a pesar de estos datos, sigan decididos a programar su viaje de vacaciones sobre ruedas de goma, harán bien en pasarles lista a las principales causas de los accidentes carreteros. Con un examen de conciencia, un acto de contrición y unos buenos propósitos en cartelera, pueden estar en mejores condiciones para sacarle el cuerpo a la guadaña.

Según la misma Sección Tránsito y Carreteras de la Dirección General de Carabineros, las causas que se repitieron con mayor frecuencia en los accidentes del año pasado fueron:

1º— *Conductor que se excede en la velocidad.* Moraleja: mantenga en buenas condiciones su velocímetro y mírelo de vez en cuando.

2º— *Conductor bajo la influencia del alcohol.* No incurra jamás en esta causal, que lo convertiría en un asesino en potencia.

3º— *Peatón bajo la influencia del alcohol.* Recuerde que usted debe conducir previendo siempre la irresponsabilidad ajena.

4º— *Desobedecer la señalización.* No olvide el slogan del Club de Seguridad en el Tránsito de Chile: "Más vale perder un minuto en la vida, que la vida en un minuto".

5º— *Peatón que transita por la derecha,* cuando debe hacerlo por la izquierda, enfrentando a los vehículos. Reflexione que usted, como conductor, conoce los reglamentos del tránsito, pero la mayor parte de sus conciudadanos ni siquiera los ha oído nombrar.

COMPLETE SUS BUENOS PROPOSITOS

El Club de Seguridad en el Tránsito está luchando por enmarcar a los automovilistas dentro de una conducta moral cuyas grandes normas están contenidas en un Decálogo propio. Hay que comenzar por aprenderlas de memoria:

1º— Sea cortés y prudente.

2º— Cerciórese de que la dirección, los frenos y las luces estén en perfectas condiciones.

3º— Cuando conduzca, no beba alcohol.

4º— No adelante donde no haya buena visibilidad.

5º— Pare, mire y escuche; después cruce la vía férrea.

6º— Use correctamente las luces.

7º— Si se estaciona, hágalo en la berma del camino.

8º— Deténgase antes de virar.

9º— Obedezca la señalización.

10— Ceda el derecho a vía.

Cumpla estas normas recordando que nadie le cederá a usted y los suyos el derecho a vida, si usted no lo protege por su cuenta.

¿POR QUE NO UNA PASCUA CHILENA?

El mes de diciembre en Chile nace con el ambiente de Navidad; la primavera llega a su punto culminante en un desborde de policroma florescencia y el despertar de los primeros frutos en sazón; por eso se le llama "Pascua Florida". Los primeros calores reclaman del paladar, refrescos, helados, jugosas frutas y la gente ya piensa en salir a tomar otros aires al mar o la montaña. Nuestra Navidad es una cavidad de verano, casi tropical, ¿por qué se empeñan algunos en hacerla invernal, con harta nieve, con trineos y un viejo Noel arropado hasta las orejas? Los copos de algodón que adornan el árbol de Pascua —tradición nórdica por lo demás— están llamados a derretirse bajo una temperatura que oscila entre los 30 y los 35 grados.

Nos hacemos todas estas reflexiones cuando miramos esa Pascua auténticamente chilena de nuestros padres y de nuestros abuelos con sus nacimientos, con sus Reyes Magos, con gredas de Pomaire y Quinchamalí, con el caballito de madera, los canastitos de crin de Rari, la cesta de alambre repleta de huevos, el nido abandonado, las carretas dirigidas por campesinos con poncho y ojotas, todas expresiones auténticas de la tierra chilena, de sus tradiciones; sabor puro de la nacionalidad.

Era una Pascua con el olor a albahaca de nuestros campos, con tintinear de espuelas y cantar de gallos trasnochadores. Pascua de las mistelas, de los buñuelos y alfajores, de los pajaritos de masa y de las empanadas de alcayota o pera. Pascua en que lucían las frutas primerizas: duraznos pelados, guindas y damascos. Para la garganta, el guindao o el apiao, y si hacía mucho calor el mote con huesillos.

Hubo una época en que con muy buen criterio se quiso reemplazar el viejo Noel por don Pascual, un viejo campesino vestido de huaso. Desgraciadamente esta idea no prosperó. El chileno es sensible a la influencia extranjera, olvida lo propio y suele tener poco interés por lo tradicional; en circunstancias que es esto precisamente lo que hace interesante y singular a un pueblo, lo que despierta interés del extranjero o del turista que nos visita.

Hay una reacción actualmente en el sentido de no sepultar la tradición y el pasado, se está nuevamente buscando las antiguas canciones y bailes nacionales, el folklore ha tomado un nuevo vigor. Sólo falta hacer renacer la Pascua chilena, la de nuestros abuelos con sus pesebres en que se le ofrecía al Divino Niño todo lo que nuestra tierra produce. Volvamos a la "Pascua Florida" con sus villancicos al son de alegres vihuelas.

Señora, doña María,
yo vengo de Quilicura
y al niño Jesús le traigo
panecitos con levadura

M. J. N.

31 COMPAÑIAS

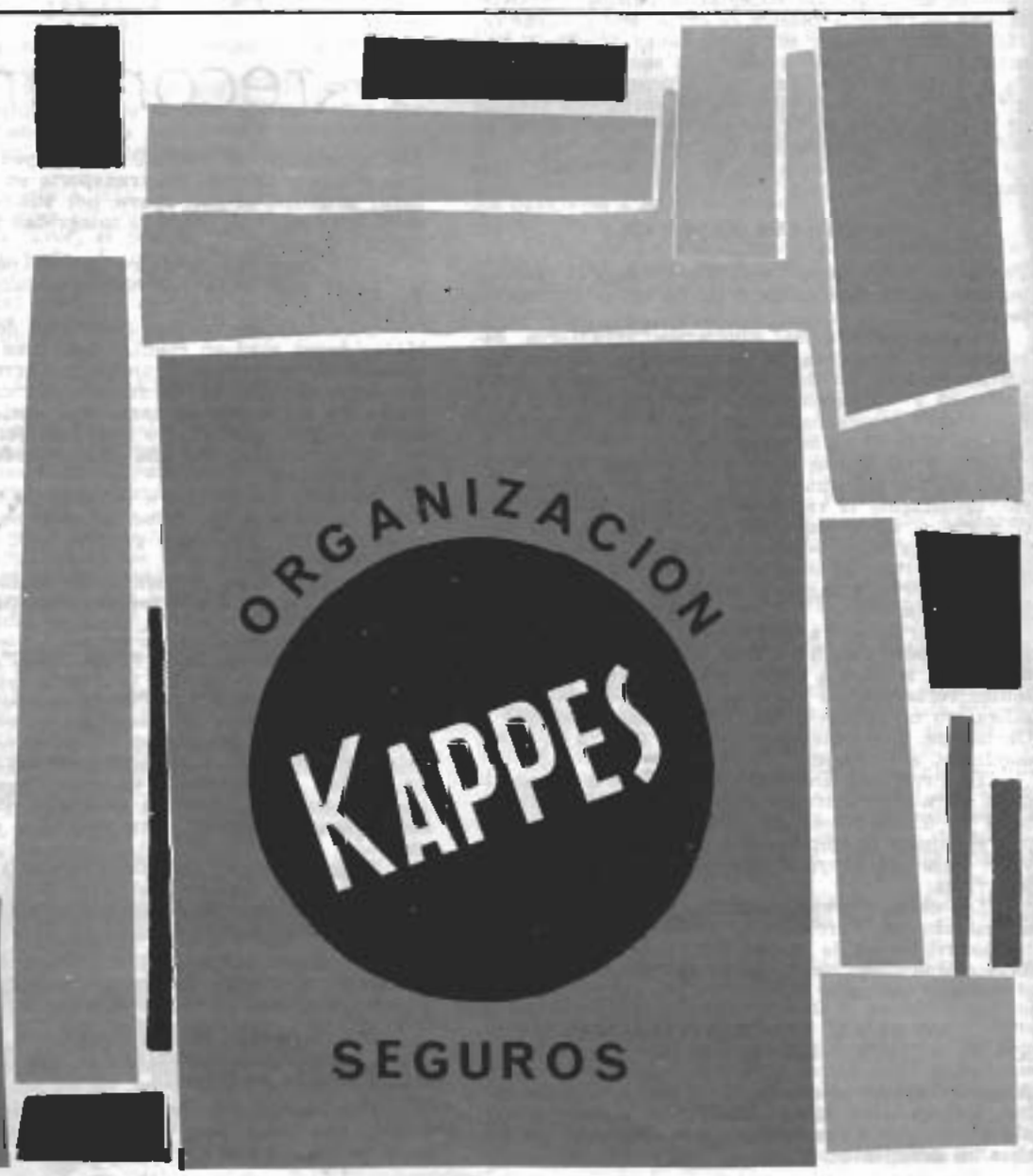
RESGUARDAN SUS INTERESES

CONTRA TODO RIESGO

INCENDIO • VIDA • ACCIDENTES EN VIAJES
ACCIDENTES PERSONALES • ROBO CRISTALES
AUTOMOVILES • ACCIDENTES DEL TRABAJO
LUCRO CESANTE • TERREMOTO • FINANZAS
MARITIMO • GARANTIAS • ETC.

Sucursales en las principales ciudades del país

Agustinas 1137 — Santiago.





campings:

REENCUENTRO DEL PUEBLO CON LA NATURALEZA

NO existen estadísticas al respecto. Pero todos los chilenos saben que veranear es privilegio de unos pocos y lejana esperanza para la mayoría.

Sin embargo, el descanso es una necesidad indispensable para todo ser humano. Los gobiernos del pasado buscaron diversas formas de facilitar el veraneo a un mayor número de personas. Ya en esta época del año, comienzan a verse los anuncios de residenciales y casas que se arriendan en los balnearios más solicitados. Este es el tiempo de los problemas para los padres de familia, que no saben donde llevar a sus hijos sin romper el presupuesto del hogar. Porque en Chile, veranear es caro.

Desde hace dos años el país vive un proceso de cambios que, con un mínimo de objetividad, pueden apreciarse en todas dimensiones. Hay preocupación por incorporar las masas al disfrute de derechos que siempre le estuvieron vedados. Uno de ellos es el de las vacaciones.

Las autoridades se encontraron con una masa ansiosa de disfrutar de descanso organizado, pero, al mismo tiempo, sin capacidad económica para tomarse vacaciones. Construir más hoteles es un problema de proporciones enormes. Además, mientras no exista una mejor redistribución de la riqueza es difícil que, por ejemplo, las familias de las poblaciones marginales puedan utilizarlos. La solución vino del ejemplo de los países desarrollados, como Estados Unidos y los europeos: el "camping".

SANA AVENTURA EN LA NATURALEZA

El "camping" consiste en un terreno arbolado, con sistema de agua potable y duchas, luz eléctrica, servicios higiénicos y vigilancia. Se paga un mínimo de dinero por el derecho de usar parte del terreno y los servicios instalados. A veces, incluso, hay un almacén donde se pueden comprar los alimentos.

Los turistas levantan sus carpas y, desde ese momento, comienzan a vivir esa admirable aventura que, en nuestra época, es la vida en contacto con la naturaleza. Es la forma más barata y más sana de veraneo que se conoce.

En Chile existen varios "camping". En su mayoría se encuentran en el sur y son aprovechados de preferencia por extranjeros, especialmente deportistas descendientes de alemanes. Generalmente están a orillas de lagos, como los de Villarrica, Petrohué y Frutillar Bajo.

Se piensa crear un sistema de "campinga" a lo largo de todo el país, principalmente a orillas del mar. Trabajan en el proyecto algunas intendencias y municipalidades; el Departamento de Planificación y la Oficina de Turismo Popular de la Dirección de Turismo. En estos dos últimos servicios trabajan arduamente Luis Moreno, Jaime Besa y Víctor Soto.

UNA EXPERIENCIA EN CARTAGENA

Y ya hay algunas realizaciones. En el curso de este mes quedará habilitado un "camping" en Cartagena, para tres mil personas. Está ubicado en la Playa Grande y contará con agua, luz, servicios higiénicos y otras comodidades.

Ha costado más de sesenta mil escudos, de los cuales el mayor aporte correspondió a la Intendencia de Santiago. Su administración fue entregada a la Municipalidad del balneario.

La marea popular que cada fin de semana invade Cartagena está demostrando que existe verdadera ansiedad entre los santiaguinos por acercarse al mar, por disfrutar del sol y el aire marino. Rápidas encuestas realizadas en las poblaciones marginales, determinan que más del 90% de las personas interrogadas prefiere el mar como sitio de descanso, antes que la cordillera o el campo.

De ahí la importancia que tendrá este primer "camping" popular que se instalará en Cartagena. La Intendencia de Santiago ha hecho nuevos aportes y trabaja junto con la Municipalidad para establecer otro terreno similar en Llolleo, con capacidad para veinte mil personas.

Entretanto se abrirá el "camping" El Trapiche, en Peñaflor, con fondos aportados por la Intendencia y sobre la base de planos confeccionados por la Dirección de Turismo. Su administración también será entregada a la Municipalidad local.

UN ESFUERZO CONJUNTO PARA EL DESCANSO

En la medida que se intensifique la labor conjunta de intendencias y municipalidades, la población de diversas provincias tendrá mayores probabilidades de disfrutar de centros de veraneo de bajo costo, logrando la consiguiente satisfacción física y espiritual.

Jaime Besa, de la Dirección de Turismo, explica que su oficina tiene interés en dar facilidades a empresarios privados para que establezcan "campinga" por su cuenta y los exploten comercialmente. En estos momentos se construye uno en Huanaqueros, un bellísimo lugar situado al sur de Coquimbo. Los planos fueron entregados gratis al empresario por la Dirección de Turismo, la cual también elabora un reglamento de "camping" para administradores y constructores. Naturalmente, los campinga de propietarios privados serán un poco más caros que los estatales o municipales. Pero siempre serán muchísimo más baratos que cualquier hotel de mala clase.

DOBLE BARRERA CULTURAL Y ECONOMICA

Dos grandes problemas se presentan frente al proyecto:

El primero: No hay fondos para las obras ni para contratar el indispensable personal que permita adelantar los trabajos.

La Dirección de Turismo tiene un presupuesto de aproximadamente ochocientos mil escudos anuales para todas sus actividades. Las intendencias también disponen de poco dinero y las municipalidades menos aún. Todo ello con el agravante de quo hay otros problemas de más dramática urgencia que la falta de lugares de veraneo para el pueblo.

En la Oficina de Planificación que se ocupa de esta materia sólo trabajan dos personas. En la Oficina do Turismo Social, cuatro. Para la primera faltan, por lo menos, un par de arquitectos y topógrafos. La de Turismo Social necesita unos treinta instructores.

El segundo problema es económico y educacional. Son muchas las familias obreras que no disponen de dinero ni siquiera para veranear en carpas. Además, se teme que carezcan de cultura suficiente para saber convivir en los campamentos campestres, donde hay que respetar el sueño de los demás, botar la basura en lugares especialmente dispuestos y mantener estrictamente una serie de elementales normas de convivencia.

La Oficina de Turismo Social y la Promoción Popular se han propuesto una misión en este sentido. Instructores especiales y preparados en adiestramiento enseñarán a las mujeres de los centros de madres a fabricar carpas y otros implementos necesarios para hacer "camping".

También instruirán a las familias sobre este tipo de veraneo. Se pretende formar grupos familiares en los cuales jugarán importante papel las juntas de vecinos y otras organizaciones comunitarias. Se proyecta la instalación de "campings" desde Arica a Puerto Montt, poniendo especial énfasis en la zona norte, por su clima más benigno durante todo el año.

Hasta el momento se han proyectado los siguientes "campings", de norte a sur: *Bahía Inglesa*, en la zona de Caldera; *Peñuelas, Huanaqueros, Totoralillo* y *Los Vilos*, en Coquimbo; *Pichidangui* y *Laguna Verde*, en la zona Central próxima a Valparaíso; *Los Lagos* y *Llancacura*, en Valdivia; *Barra del río Bueno*, en Osorno; y *Lago Chapo, Pangal* y *La Parada*, en Llanquihue.

Al mismo tiempo, se estudian normas para favorecer la entrada al país de turistas provenientes de naciones vecinas, que viajen en automóviles. Porque a los campings se llega en vehículos propios, en tren, microbuses, "a dedo"... o a pie.

Cuando se organicen los grupos comunitarios y proyecten sus actividades hacia una vida mejor y más sana, se habrá dado un paso más en la integración de todos los chilenos, sin excepciones, a los beneficios de una sociedad más civilizada.

Y usted... amigo lector... que ahora se preocupa por los enormes gastos que significará el veraneo de este año, quizás resuelva acercarse a la naturaleza, provisto de carpa, mochila y otros elementos de excursionismo. Son muchos los que no esperan la instalación de "campings" para liberarse de la ciudad y volver a sentir el impulso vital que sólo se obtiene con una auténtica vida al aire libre.



CITA CON EL VERANO

OP ART STOP OP Y EL MAR

OP ART, STOP OP y OLAS GIGANTESCAS, son los tres objetivos que caracterizarán este veraneo, que anuncia su llegada junto con el nuevo año.

Mientras la temperatura sube de los treinta grados y el mercurio de los barómetros amenaza con seguir su marcha y quebrar todos los records, los santiaguinos hacen planes para huir de la capital, tenderse en una playa y olvidar aunque sea por quince días a "furtivos fines de semana", los estudios, los problemas domésticos y la letra que vence a las doce horas del día siguiente.

¿Dónde ir a veranear?

Es la pregunta que todos los años en esta época —plena de problemas de exámenes, ingreso a la Universidad, regalos de Pascua y preparativos para la fiesta de "año nuevo"— se hacen los estudiantes, las dueñas de casa y los empleados que después de doce meses de intenso trabajo, esperan y se preparan para el ansiado VERANEO.

Sol. Mucho sol —aunque a veces se le ocurre jugar una mala pasada— es el lema de todos. De los que van a la playa a descansar, divertirse y "buscar el siempre envidiado" tono bronceado y de los que llegan a la capital huyendo de los fríos del sur.

por
MARIA INES SAEZ

A LA COSTA LOS BOLETOS

ES el momento de la partida a la playa. ¿A cuál de todas? Eso no importa. La cosa es pisar la arena, lucir los nuevos modelitos y bailar al compás de los ritmos más modernos.

Todos los balnearios, hasta los más increíbles, son invadidos, durante los meses de enero y febrero, por desesperados veraneantes que buscan descanso, tranquilidad y un poco de sol a la orilla del mar. Pero, indudablemente que existe una serie de playas que por diversas razones son más concurridas.

Cartagena, a pocos minutos de la ciudad es una de ellas. Con sus dos hermosas playas, una pequeña y otra extensísima, tiene el mérito de poseer una amplia avenida costanera muy moderna y a un metro de la arena. La comodidad no puede ser mayor, puesto que los principales hoteles, residenciales y restaurantes están frente a esta avenida.

Quintero, ubicado en una hermosa bahía cerrada y que posee numerosas playas, quizás las más tranquilas del país, también espera la llegada de miles de veraneantes que se deleitan en el "Durazno", "Las conchitas", "La playa de los enamorados" y "El papagayo", esta última la más vasta y propicia para las infaltables tardes románticas.

Al frente de Quintero, y unido por la suave arena está Loncura y Ventanas, donde la gente acude con carpas e instala verdaderos campamentos. Un poco allá aparece Horcones, un lugar rocoso y tranquilo que durante mucho tiempo se caracterizó por servir de refugio a intelectuales y artistas que en vista de la concurrencia, emigraron en busca de otros rincones donde poder manifestar sus inquietudes.

LAS PLAYAS DE MODA

TODA la costa de la región central es con escasas excepciones una sola y larga playa. O una serie continuada de playas. Pero, indudablemente que hay lugares donde se acentúa el interés de los jóvenes por pasar sus vacaciones de fin de año, deslumbrar con "el último grito de la moda" y bailar los ritmos que por mucho tiempo "importamos" de Estados Unidos.

Algarrobo, El Tabo y El Quisco por un lado y Viña del Mar, Concón y Reñaca por el otro, son los balnearios más concurridos. Y los que se caracterizan por estar siempre —o por lo menos desde hace algunos años— en la mente de todos los muchachos que sueñan con pasar días enteros al sol, para lucir el tono bronceado que complementa las tenidas OP en la esperada reunión bailable de las tardes playeras.

En estos lugares se concentrarán, como todos los años, muchachas rubias, morenas y trigueñas que parecen extraídas de las páginas de una revista de modas. Chicas con bikinis de colores fuertes, gafas obscuras de marco blanco —estilo OP— y jóvenes con pantalones de colores muy suaves y camisas a rayas de cuello largo, serán la máxima atracción de quienes ya han decidido seguir la MODA.

Y para quienes gustan de los ambientes de festival, Viña del Mar ofrecerá este año, al igual que los anteriores, el tradicional Festival de la Canción. El evento musical más importante y que con el apoyo de la Municipalidad se realiza en plena temporada veraniega —mes de febrero en la Quinta Vergara de la Ciudad-Jardín—. Los más connotados artistas profesionales y los astros de fama internacional desfilarán por el escenario que encenderá sus luces al promediar la tarde.

EMIGRACION

ES notorio que cada año aumenta el número de veraneantes que concurre a las playas, principalmente a las que hemos citado. La razón de esta emigración se debe al hecho que la multitud y el mejoramiento de los medios de comunicación con el Norte, han acortado las distancias hacia esos hermosos y cálidos parajes de la costa.

El chileno medio dirige ahora sus miradas a los balnearios del Norte, ubicados más allá de las tradicionales playas de Zapallar, Maitencillo y Papudo. Unos cuantos kilómetros camino a La Serena, están los tranquilos lugares de Pichicuy, Pichidangui y otros, todavía en una etapa un poco exclusivista. Pero en cambio Los Vilos y Tongoy abren sus puertas a todos los que quieran disfrutar de las caricias del océano. El auge de veranéantes a estos últimos balnearios los ha sorprendido puesto que aún no pueden encontrarse todas las comodidades anheladas por los visitantes.

El origen de este veraniego y colectivo desplazamiento hacia el Norte se debe más que nada al exceso de gente que actualmente está concurriendo a los balnearios que están "más de moda" y que son precisamente los cercanos a la capital. Porque la gente no sólo busca la oportunidad de bañarse en el mar y tostarse en la arena, sino también un poco de tranquilidad.

¿QUE SE BAILARA?

CADA verano trae consigo un baile distinto. Pero la verdad es que desde hace un buen tiempo, todos estos bailes han sido prácticamente de una sola línea. Sólo los nombres han cambiado.

Primero fue el rock and roll, que introdujo al país el popular Bill Halley y sus Cometas. Eso fue por el año 55. Ahora a 11 años de su aparición —que revolucionó el ambiente musical— surge otro ritmo que causa igual furor.

"Este es más audaz" —dicen algunos. Pero otros opinan que ya no "soñamos con ir a la Luna, sino que viajamos" así es que todos los ritmos tienen que estar de acuerdo con estos avances de la ciencia.

Y si todo avanza, ¿por qué no los bailes?

Así nació el a go-go, ritmo que en cortísimo tiempo reemplazó al twist y shake, nacidos junto con Los Beatles, el discutido conjunto "chascón" de Liverpool.

Ahora, nada es rock and roll. Y aunque lo fuera estaría muy "demodée" bailarlo como tal. Los peritos dicen que todo tiene que tener ritmo a go-go, porque así lo ordenan los ídolos de la canción: Johnny Halliday, Los Beatles, Petula Clark, etc.

Así pues, que este verano, también mostrará el "new look" del baile juvenil. Y como nada puede estar fuera de tono y la geometría, los colores y todo lo que tenga que ver con el "OP" tiene que seguir esa línea, los europeos inventaron otro tipo de danza: El Stop-Op.

El Stop-Op, es aparentemente difícil, pero una vez que se conocen sus secretos, todo resulta muy fácil... y entretenido. Porque este nuevo baile tiene la particularidad de convertirse en juego en el que circulan prendas y las tradicionales "penitencias".

El Stop-Op surgió durante el último veraneo europeo en Montecarlo y de allí se difundió por toda la Costa Azul.

Ahora se baila en París y el resto de las grandes ciudades europeas. Y, por supuesto, en Chile y sus playas.

En todo caso es el estilo a go-go el que va a constituir el punto culminante de la temporada. Conviene especificar que no se trata de un baile en sí, sino una manera de bailar los bailes.

Las reglas básicas del estilo a go-go, indican que todo reside en un movimiento rítmico de la cabeza y las extremidades, un poco a la manera del Sha-la-lá, que Ennio Sangiusto, ídolo italiano, difundió el verano pasado durante el desarrollo del Festival de la Canción de Viña del Mar.

TAMBIEN LAS CUMBIAS

LOS bailes procedentes de los países tropicales también serán muy difundidos. Sobre todo la cumbia, que es una seria competidora de los ritmos llamados "coléricos".

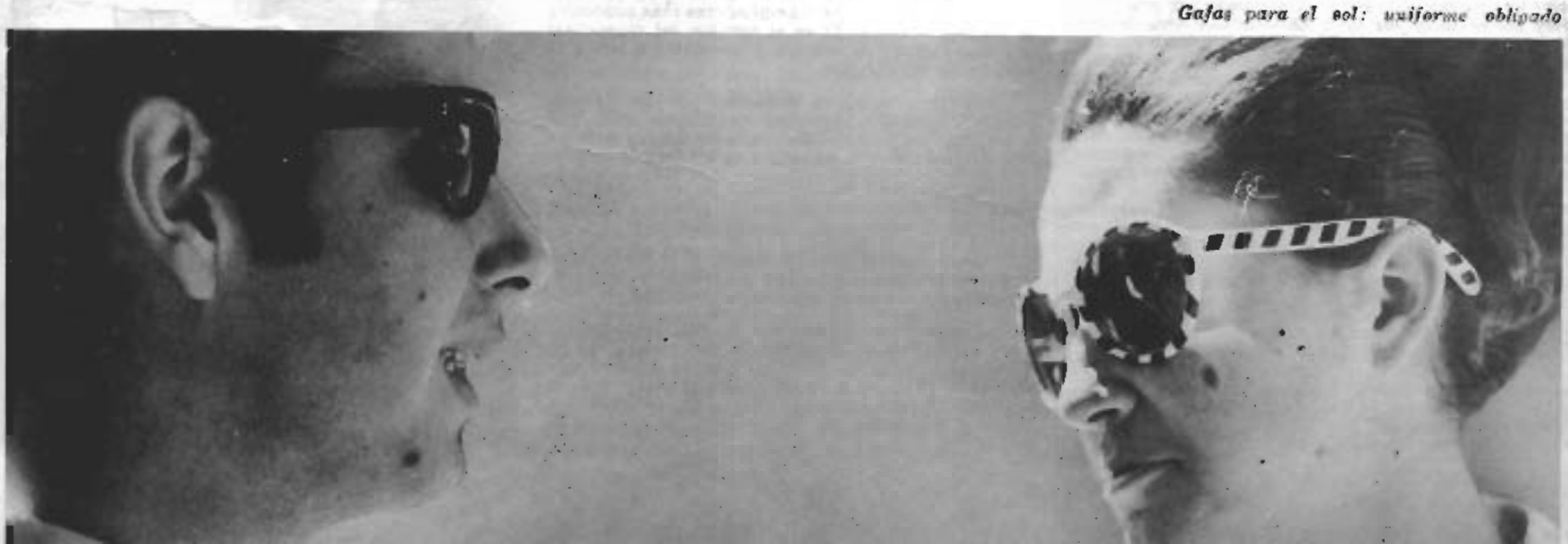
De este modo, junto al a go-go, se escucharán los infaltables discos de Mike Laure, el rey mexicano de la cumbia y Luisín Landáez, otro rey que nació en Venezuela para radicarse en Chile y esperar con paciencia el gran momento del ritmo tropical.

Ambos cantantes han interpretado los grandes éxitos de este género, tales como "La banda está borracha", "El conductor" y otros.



Ella pasa orgullosa de su tenida OP, sin prestar atención a la admiración que despierta

Gafas para el sol: uniforme obligado







La juventud baila mirándose a los ojos o dando rienda suelta a sus energías. La rubia cabellera de la niña de la izquierda es como un símbolo de una manera de vivir más libre. A la derecha la "batería", figura central del altar de este nuevo y discutido tipo de baile, popular y vital

LA MODA OP Y POP

LA moda, uno de los temas más discutidos este año también causará furor en las playas. La minifalda y el Op-Art, dos términos ya muy populares en el vocabulario de los chilenos, viajarán junto a sus modelos para disfrutar igualmente de los cálidos días a la orilla del mar.

No cabe la menor duda que este verano 66-67, marcará una revolucionaria etapa en el panorama de la moda, tanto femenina como masculina.

Desde que al famoso modisto francés Courreges se le ocurrió subir las faldas a 10 y 15 centímetros sobre las rodillas y hacer saltar la geometría a las telas de los vestidos causando horror a sus colegas que para no quedar atrás lo siguieron, las muchachas temerosas al principio y decididas al final, comenzaron a acortar y modernizar todas sus tenidas veraniegas.

Hoy resulta anticuado ver a una chica con sus rodillas cubiertas o con los tradicionales anteojos para el sol. La moda femenina indica que los vestidos, —perdón minivestidos— deben ser cada vez más pequeños, lo que además de hacer lucir muy "new look" a la modelo, le hace ahorrar unos cuantos pesitos en los géneros.

El traje de baño también sufrirá modalidades. Ya está pasando la moda del bikini, que aunque todavía espera impaciente en las tiendas santiaguinas, en colores muy OP y a un precio que nada tiene que ver con la sencillez —E° 78,00— ha cedido el paso al traje de baño dos piezas y a la malla adornada con diferentes figuras geométricas y juegos de colores.

La persona que quiera impresionar este verano con sus modernas tenidas, tendrá que estar dispuesta a desembolsar varios escudos para adquirir un equipo completo de balneario. La malla cuesta un término medio de 90 a 100 escudos y a eso hay que agregarle los accesorios para complementar la tenida.

Felizmente este año ya desaparecieron en el recuerdo las joyas. El oro, la plata y los rubíes son lentamente reemplazados por piedras semipreciosas —ágatas— o sencillamente plástico, el material de la época espacial.

Vestidos, blusas, zapatos y pantalones, en fin, todo lo imaginable está confeccionado en plástico. Pero como Chile, por estar ubicado tan lejos de los centros en que opera la moda, es el último rincón en amoldarse a las nuevas órdenes de los diseñadores y guías de la moda mundial, solamente ha dado paso a los accesorios de plástico. Es decir, aros, pulseras y collares. Todo adornado y dibujado con rectángulos, rombos y triángulos que dispuestos asimétricamente dan un tono de ultramoderno a los complementos tan imprescindibles de la tenida de playa.

¿Y ELLOS?

ELLOS también decidieron seguir la moda implantada por los norteamericanos por un lado y los playboys europeos por otro. De esta manera, los muchachos dejaron crecer su cabello, y los oscuros y opacos colores de sus camisas y pantalones, han sido reemplazados por vistosas tonalidades en rosa —color prohibido hasta hace un tiempo— celeste y amarillo.

Los pantalones, tipo Saint Tropez —justo a la cadera— darán mucho tema para quienes encuentran que los jóvenes de hoy "están cada día peores". Pero como "la moda no incomoda" ellos no piensan quedarse atrás y ya están preparándose para lucir las llamativas camisas a rayas con largo cuello abotonado y zapatos sin suela que después de un largo recorrido a través del Atlántico llegaron a Chile como gran novedad.

Y otra novedad es por supuesto el maquillaje, claro que no para los hombres. Aunque en París está uno de los más grandes maquilladores y muchos caballeros acuden para aprender a colocarse las sedosas y largas pestañas postizas, Santiago no será precisamente la primera capital latinoamericana que implante el maquillaje masculino.

Pero ellas no pueden quedar atrás. Y el maquillaje tiene que estar a tono con el "new look" femenino. Para condicionar el físico de la mujer a este revolucionario cambio de líneas y coloridos, los más famosos "coiffeurs", analizaron la silueta y crearon los nuevos peinados.

Sin duda están de moda los peinados con chasquillas muy largas, y la meta es precisamente donde comienza el marco grueso y blanco de los anteojos OP. El corte de pelo cambia según la fisonomía, y el color del marco también cambia, de acuerdo al color de la tenida.

La cabeza adquirió, por lo tanto, contornos geométricos con recortes asimétricos alejándose totalmente de los tradicionales cortes usados en años anteriores.

¿Y el maquillaje para ellas?

Una pregunta que también respondieron de inmediato los maquilladores europeos. Alguien tenía que revolucionar con sus pinceles en las caras de la mujer moderna. Y esa persona no es otra que Fernand Aubry, uno de los maquilladores más conocidos de París y Europa. El es el creador del maquillaje OP, una pintura de rombos y rectángulos sobre la cara de las muchachas.

Aunque esta nueva modalidad parezca "descabellada", el hábil e ingenioso maquillador opina que su técnica "da personalidad" a la mujer que siempre debe estar a tono con su ropa y su manera de actuar.

¿Se verá aquí, en Santiago, o en las playas, este maquillaje? Sólo resta esperar. El ambiente playero, el aire de la costa y el veraneo lo decidirán.

Por si acaso y para no quedar al margen de la moda compre pinceles y vaya ensayando en su cara. Recuerde las clases de geometría del Liceo.

Si no le gusta, no importa. Lo realmente importante es prepararse para salir a veranear. Elija su balneario y trate de lucir las nuevas tenidas que además de protegerlo de los treinta y tantos grados de calor lo harán estar de acuerdo con la moda, los ritmos y la playa... y con el joven espíritu de la década.

La blusa a rayas del bailarín, los pantalones que ellas llevan, muestran como ya casi no puede hablarse de moda en función de solamente el sexo llamado débil



PINTORES CHILENOS

por Ricardo Bindis



MURAL EN LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO
ROBERTO MATTA ECHAURREN

ROBERTO MATTA

El enorme cuadro que reproduce el grabado pertenece a Roberto Matta Echaurren, el extraordinario pintor chileno que ha pasado a constituirse en la máxima figura de la plástica latinoamericana. Museos tan importantes como los de Nueva York, Chicago, Venecia, Bruselas, Río de Janeiro y París, donde brilla en el Palacio de la Unesco, poseen cuadros de nuestro brillante compatriota. El pintor marchó a Europa en los primeros años de la década del treinta y ha permanecido allí hasta hoy, salvo el período 1939 - 1948, en que residió en los Estados Unidos. En un comienzo frecuentó el estudio de arquitectura de Le Corbusier, que tomó especial cariño por el joven sudamericano. Conjuntamente con las lecciones que recibía del eminente suizo, frecuentó los círculos surrealistas y terminó por decidir su vocación pictórica con su viaje a Norteamérica.

Roberto Matta, fecundo, profético e improvisador, es un creador que ya pertenece al mundo, con su universo de luciérnagas siderales, de osados diseños sincopados y brillantes audacias coloríticas, que lo señalan con rasgos únicos y trascendentes. Pocas veces es posible advertir una imaginación más aguda, un delirio arrebatado de colores vibrantes y un automatismo más sincero, que el de este pintor nuestro, todavía en plena vigencia creadora, y que han destacado en sus tratados los más eminentes críticos de arte de Europa y Estados Unidos. Su talento ha sido distinguido con menciones en importantes libros y ha recibido recompensas muy notables en los últimos años.

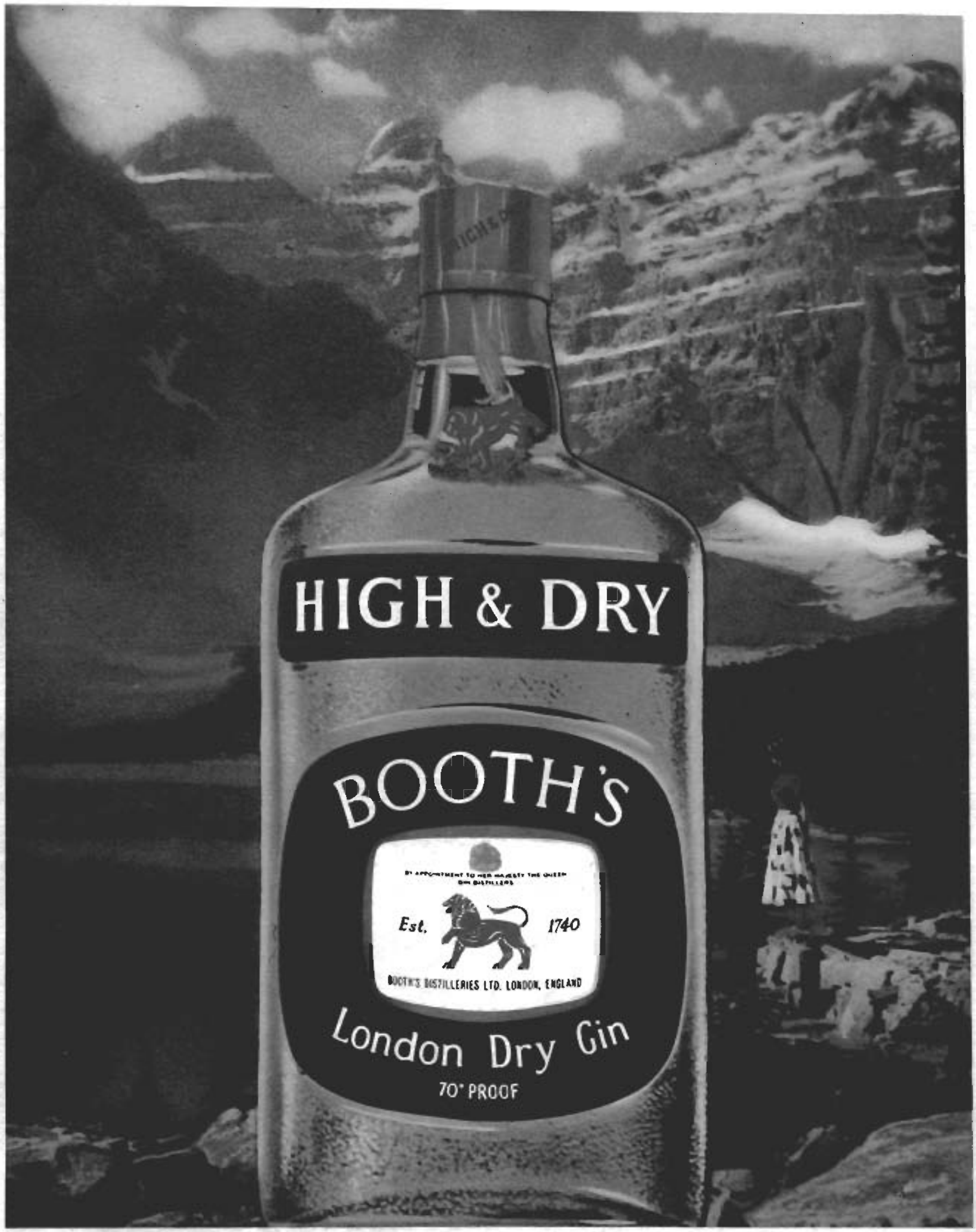
No hace mucho, luego de largo peregrinaje por los museos de Estados Unidos, nos encontrábamos a menudo frente al lenguaje de centellas y de robots espaciales de nuestro agudo compatriota. Era el único latinoamericano que brillaba con sus cuadros en los imponentes palacios del arte del vasto país del norte. Un mérito notable para Matta. Inventor por sobre todas las cosas, toda su obra tiene el sabor de lo que recién nace, la fresca improvisación de lo que no se perfecciona, el desaliño que proviene de lo muy sentido y hondo. Otros se encargarán por él de limar asperezas y purificar su arrebato lírico desbordante. En la realización que parece abandonada a medio camino está todo el fragor creador de nuestro artista.

El poder visionario de Roberto Matta reside en las intuiciones atrevidas para captar la energía inagotable de nuestro siglo veinte, la gigantesca actividad de nuestro mundo en permanente bullir. Su pintura ha tenido dos fases. Primero, fue la naturaleza que emergía con brutal poder energético, después fue el mundo tecnicista que preanunciaba la aventura internaplanetaria, el que surgió en su obra. Un arte sin barreras de contención, donde el subconsciente se ha liberado completamente para internarse en la gran aventura del universo de las esencias. Su célebre sentencia: "Queremos ahora, más que nada, con la más grande urgencia, tener una verdadera información sobre la vida del ser humano. Es decir, que se cree una especie de ética de la exactitud de la introspección", nos ahorra más comentarios.

En Chile mostró una gran exposición de sus obras en la sala "Dédalo" en 1948, posteriormente, se le rindió un verdadero homenaje a su obra presentándose una gran exposición de sus cuadros que llenaban los muros de las salas de la parte alta de nuestro Museo de Bellas Artes, en 1954. Finalmente, en 1961, invitado por la Universidad Técnica, realizó el gran mural que adorna la sala de conferencias de la hermosa universidad. Un fragmento del imponente cuadro es el que reprodueimos en este número. Están aquí todas las excelencias de su arte combativo, lleno de fe y de fuerza vital, de grafismo que da salida a las vivencias más recónditas y que posee, por lo mismo, tanto misterio.

El artista, agraciado con numerosos premios internacionales, entre otros: el del Instituto Carnegie y el reciente Premio Latinoamericano, que se le otorgó en Lima, ha tomado parte en la exposición "Documenta", que se realiza en Kassel, Alemania, y que ha reunido en tres ocasiones memorables, después de la guerra, a lo mejor de la plástica contemporánea. No hay exposición importante que no se realce con el nombre de Matta, por más apartados que sean los países. Esto prueba su vigencia contemporánea y demuestra su extraordinaria laboriosidad. Es un auténtico artista de nuestro momento que precisa de esta actividad casi sobrenatural para poder crear, para poder comunicarse.

SOBRESALIENTE!



High ? In quality. **Dry ?** Unique dryness. **Booth's ?** Famous since 1740. **London ?** Distilled in the City.

Made from 100% grain spirit

OUTSTANDING!



Solaz y Aventura estética en el Gran Santiago

por JAIME VALDES

Enclavado en un valle singularmente hermoso, casi en el medio del largo perfil continental de Chile, SANTIAGO emerge como una gigantesca fontana de promisión para los ojos provincianos.

Ojos que siempre, por sobre el callado rencor o el orgulloso desprecio, reflejan la golosa esperanza de quienes, a la distancia, adornan a la capital de todos aquellos atributos de posibilidades vitales de que carecen las silentes ciudades, pueblos y villorrios diseminados por nuestra caprichosa geografía.

(El rencor viene siempre en las miradas del norte. El laborioso hombre del cobre y del salitre mide a Santiago por la inconsciente voracidad con que éste devora la riqueza, fruto del trabajo sin claudicaciones entre minerales y bajo el implacable castigo del sol. Del sur viene el desprecio. Desde la olorosa generosidad de la tierra agrícola, la capital se ve como un gigantesco estómago que devora lo más y lo mejor de la labor mancomunada de hombres y naturaleza).

Aferrados a las realidades que les imponen sus paisajes, los hombres del norte y del sur, tienen saturadas las retinas de bellezas, distintas para unos y otros, pero igualmente satisfactorias para sus concepciones estéticas. La policromática, dura y casi hostil hermosura del desierto vale tanto como la generosa exuberancia verde del sur, la amarillenta fertilidad de la zona central, o la húmeda y boscosa fantasía del austro.

(En la costa se ignora a Santiago. Para quienes miden las grandezas y posibilidades con el metro oceánico, el estrecho trampolín de tierra a sus espaldas no puede brindarles incentivo. Además, saben que será el resto el que irá hacia ellos, y no ellos quienes se distraigan del cautivante verdor de las corrientes marinas...).

Sin embargo... Sin embargo, con desprecio, con rencor o con despecho, la capital es siempre un desafío latente para el provinciano. Desafío al que responde cuando viene a Santiago y, con sonriente desdén, confronta sus océanos, desiertos, crepúsculos, montañas, auroras, ríos, valles y bosques con el smog, la gris suciedad del cemento, la bulliciosa incongruencia del tránsito, las frenéticas y egoístas aglomeraciones en las calles, el opaco desorden de la arquitectura.

Pero, por sobre ese balance, y pese a él, siempre Santiago registra una población flotante de miles de personas provenientes del interior del país, que no son precisamente motivadas por razones de negocios o imperativos burocráticos.

Paradojalmente, en los meses de verano, cuando los capitalinos que tienen la fortuna de poder salir de vacaciones buscan el mar o el campo, es cuando se produce el mayor desplazamiento de provincianos hacia la capital.

A ellos. A los que ya preparan sus maletas para viajar en enero o febrero a las abigarradas orillas del Mapocho, Santiago puede también ofrecerles otras facetas, otros rostros, que equilibran más positivamente la negativa imagen que de él se tiene.

MONTES URBANOS

Para quien llega a Santiago, por cualquiera de sus entradas (camineras, aéreas o ferroviarias) lo primero que concentra la mirada es la rala vegetación del cerro San Cristóbal, rematada por la blanca figura de la Virgen, punto de relación geográfica para todo tipo de creyentes. La empinada estructura del cerro se recorta sobre el azuloso de la cordillera y parece una muestra de avanzada de la pétrea cortina de Los Andes. La primera atracción que ofrece la montaña urbana es la subida. Allí está el funicular, el tranvía vertical, que permite ir dominando paulatinamente los contornos físicos de la metrópoli, en la medida en que se ascienden, lentamente, los... metros del San Cristóbal.

Cuando recién se está logrando una difusa perspectiva de la ciudad, el carro se detiene para entregarnos a su derecha la exótica y subyugante aventura del Zoológico. El parque de animales es la principal, pero no la única atracción del ahora llamado Parque Metropolitano elevado. En su cumbre se encuentra la pequeña y singular capilla habilitada en el gigantesco pedestal de la Virgen. Al pie de ella, en el terminal del funicular se encuentra la terraza, el mejor mirador para apreciar las ambiciosas dimensiones de la capital. Hacia atrás, después de recorrer una amplia y hermosa avenida marginada de jardines, se llega al casino, que la propaganda ha catalogado como "un lugar cerquita del cielo".

En sus faldeos, hacia el lado norte, se encuentra el parque, propiamente tal, recientemente habilitado, el cual incluye una hermosa piscina, probablemente la más grande del país. En otro punto, situado en la prolongación del cerro hacia la cordillera, se encuentra el lugar denominado La Pirámide: otro mirador hacia el área norte de Santiago, al lado del cual se encuentra uno de los más elegantes restaurantes de la ciudad, que lleva el nombre del paraje.

En fin... todo el San Cristóbal encierra múltiples posibilidades de solaz y recreación que no es fácil adivinar a la distancia.

A sólo diez cuadras de él y ya en pleno centro de la urbe, está el Santa Lucía. El montículo de piedras y árboles que es un verdadero monumento a los fundadores de Santiago. El abrupto y estratégico Huelén que conoció Pedro de Valdivia es ahora uno de los paseos más hermosos y exóticos de Sudamérica. Amplias avenidas, estrechos y sugestivos senderos y empinadas y románticas escaleras cruzan en todas direcciones su epidermis vegetal. Desde él se capta, casi se toca, la nerviosa vitalidad de la capital, que todos los días, al llegar el sol al cenit, se estremece con el estruendoso anuncio del cañón situado en una de sus más altas torres. "Cerro de Santa Lucía, tan culpable de noche y tan inocente de día..." escribió el cubano Nicolás Guillén, resumiendo líricamente otro de los atractivos que la censura nos impide desarrollar en esta crónica.

LOS BOSQUES DE LA CIUDAD

Diez parques matizan de verde la grisácea monotonía de Santiago y mantienen en los santiaguinos viva la imagen de los bosques que enorgullecen a los sureños. Unos más largos, otros más anchos; unos cuidadosamente habilitados, otros negligentemente entregados a la iniciativa de la naturaleza, todos tienen sus encantos y cada uno de ellos se entrega entero a la fantasía infantil o a la tierna impudicia de los enamorados.

El Forestal es pródigo para los estudiantes, compite con los cuadros del museo de Bellas Artes y se cree administrador del otoño; el Cousiño es patriotero, desaliñado y engreído dentro de su sentido proletario, porque sabe que la primavera llegará siempre primero hasta él. La Quinta Normal, es vocinglera, chismosa, multifacética y con un indisimulado arribismo intelectual que emerge en el museo de Arte Contemporáneo, en la Escuela de Agronomía y en el museo de Historia Natural; además no pierde oportunidad de recordar que posee la billetera del país, celosamente guardada en la Casa de Moneda. El Balmaceda aún no se acostumbra a su último nombre, y todavía se hace llamar Japonés, Gran Bretaña o Providencia; tiene debilidad por los niños y para ellos tiene prados, espejos de agua e, incluso, un drive in. El Bustamante es tranquilo, reposado y su debilidad, en el verano, son los conciertos al aire libre. El Pedro de Valdivia norte es intelectualmente lírico y algo snob. Y el Américo Vespucio es aristocrático, elegante, fríamente hermoso; tan celoso de sus audaces diseños que más parece hecho para mirarlo (o admirarlo), que para pasear, jugar, amar o reposar.

Todos ellos, más el parque de las Américas, (en el cual se levanta la sede latinoamericana de las Naciones Unidas), la Alameda, o la Avenida Matta tienen más de algo que mostrar y que entregar a quienes lleguen a sus senderos, escaños o prados.

SOLO PARA SOCIOS

Hay también otras áreas de recreación en Santiago a las cuales el visitante de provincia sólo podrá llegar si tiene un contacto definido y con carnet al día. Son los clubes privados que encierran múltiples atractivos y posibilidades de recreación. La gran mayoría de ellos pertenece a colonias extranjeras o clubes deportivos; el resto a Sociedades especialmente organizadas. Así, tenemos los estadios Italiano, Español, Israelita, Santa Laura, Manquehue, el Club de Campo, el Stade Francés, el club Las Condes, el Estadio El Llano, etc.

Todos con piscina, canchas de tenis, parques, casinos y toda clase de habilitaciones para captar la vida en su fase más agradable.

Al margen de ellos, hay otros recintos donde se libran las masivas luchas contra el sofocante calor del estío. Son las piscinas para todo público, que se hacen siempre insuficientes para acoger a los contingentes de bañistas que desean compensar en pocas horas la ausencia del mar.

Las Albercas, el Estadio Nacional, la Piscina Mund, la Piscina de Maipú, la Piscina Escolar, El Arrayán, Las Vertientes, son los nombres que diariamente, en los meses de verano, desfilan por la mente de miles de santiaguinos, como una esperanza de frescura y reposo.

EL "CINTURON VERDE"

Proyectando la inquietud de descanso y solaz más allá de los límites de concreto, el Gran Santiago ofrece una infinita variedad de hermosos lugares donde pasear toda clase de curiosidades o de hastío.

El Arrayán, además de la mencionada piscina, tiene el atractivo del río Mapocho, limpio y agresivo en su nacimiento; casi al lado, la colonial y rural tranquilidad de Lo Barnechea, "junto a los cerros y el cielo".

Siempre ceñidos a la cordillera, pero deslizándose un poco más hacia el sur, se encuentra Las Vertientes, verdadero balneario en la riberas del río Maipo. Es casi una aldea precordillerana, con calles o senderos irregulares y pedregosos y hermosas casas de week end. Por supuesto hay también una bostería y piscina. Y en torno a ellas grandes áreas boscosas que constituyen auténticos "campings" naturales.

Más allá, entrando por el Cajón del Maipo, tenemos una verdadera cadena de atractivos lugares tales como San José de Maipo, Melocotón, San Alfonso, Lo Valdés. En todos ellos se concentra la belleza singular de la montaña y los primeros pronunciamientos vegetales de uno de los valles más hermosos y generosos del país.

Y al otro lado de la capital, al norte, la embriagadora verdura de los viñedos de Renca, y Quilicura, pintorescos y polvorientos poblados y la fresca acogida de las termas de Colina.

Así como ellos, en otros puntos, Pirque, Peñaflor, Buin, Isla de Maipo, etc. Nombres, lugares, villorrios, gentes; todos con "algo" propio, único, que entregan sin egoismo al visitante ávido de descanso o aventura estética.

Aunque situados más allá del área urbana, ellos pertenecen a Santiago y constituyen el atractivo más valioso que la capital puede ofrecer a los desdeñosos viajeros del sur y del norte. No sólo boites, drive in, cines, teatros, revistas o edificios públicos, sino la propia geografía, un paisaje con el cual compite sin miedo y con orgullo contra cualquier evocación venida desde cualquier punto del país.

enero, febrero y las casas solitarias

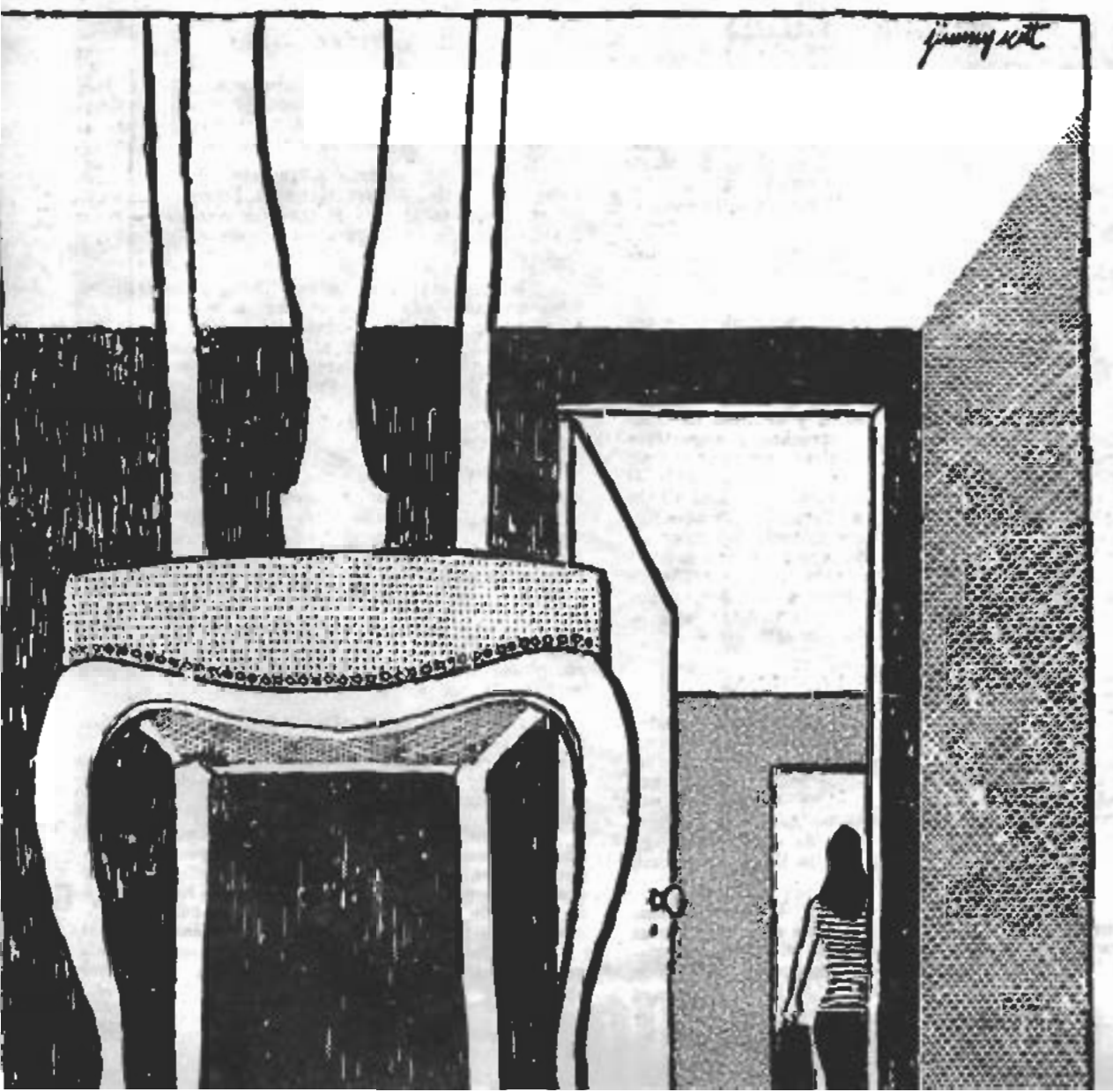
por FERNANDO KRI

AUN parecen quedar en el cielo algunos resplandores de los últimos fuegos de artificio, y ya las maletas bajan desde los desvanes, salen del fondo de los closets, o surgen debajo de una cama antigua. Las casas, en los primeros días del año, tienen también algo de partida, algo de adiós. Entre el desorden de ropa arrumada, de valijas con sus grandes bocas abiertas, y de gente que va y viene nerviosa y por lo general gritona, la casa cobra el aspecto de estar segura de caber en algún cofre —aunque sea un poquito apretada— y poder partir con sus moradores. Pero, nadie comprende la inquietud viajera de la casa, y la dejan allí, inmóvil, triste, silenciosa y solitaria. Abandonada. Abandonada a su propia suerte, mientras la familia entera parte en busca de vacaciones.

TU, casita pequeña de barrio tranquilo, ¿verdad que echas de menos la algazara de Juanito? A veces, también él te extraña, y quisiera correr libremente por tus habitaciones. Está allá, en el campo, con los tíos, pero tu ya habrás oído que la tía Remigia está enferma, y Juanito tiene que andar silenciosamente por los enormes cuartos. Pero cuando sale, corre, salta y grita. Va hasta el arroyo cercano, y patalea en el agua que corre tan de prisa, como si no supiera que irremisiblemente tiene que llegar al mar...

Una tarde, el tío Lucho le llevó montado a la grupa de su caballo. El iba soñando con unas riendas bien asidas en la mano izquierda, mientras un lazo ondeaba en el aire partiendo de la hábil derecha... ¿A quiénes perseguía el niño? ¿Eran animales o indios de cara pintada? Quimeras, tal vez... Imposible saberlo, pero iba —de todas formas— persiguiendo una aventura, una carcajada, un pedazo de felicidad...

Le han prometido a Juanito que para el año que viene lo dejarán montar solo. El se alegró mucho con esa perspectiva, pero también ríe ahora, y vive. Encuentra una novedad en cada árbol, un misterio en cada hierba, una sinfonía en cada pájaro... Encuentra también, motivos de alegría y de amor hacia la vida a cada instante, en cada metro de camino o de potrero. Es que Juanito es un niño, y cuando piensa en tí, casita pequeña de barrio tranquilo, recuerda con una mezcla de tristeza y alegría, ese cuarto desordenado, donde hay juguetes que lo esperan...



TAMBIEN tú eres hogar, aunque no seas casa. Estás allá arriba, en un séptimo piso, y te llamas departamento 74. Tal vez te haga falta Gloria para sentirte menos solo en medio de tanta construcción, ruido de calle transitada, y gente que pasa. Pero, yo quiero advertirte, que Gloria no será la misma, cuando vuelva a fin de mes.

Se acercaba el término de la tarde. La playa ya no estaba tan llena de gente, y Gloria era casi la única muchacha que aún nadaba entre las olas suaves, teniendo como telón de fondo, un ocaso espectacular. Salió del mar, miró esa puesta de sol, y en cuanto se le hubo escurrido un poco el agua, fue hasta la cabina... Estaba desnuda, secándose, cuando sintió una respiración entrecortada y cercana. La sorpresa la paralizó. Escuchando con atención, miró por un portillo hacia afuera... Dos lágrimas cayeron de sus ojos. Se vistió arrinconada contra la puerta, y salió... Allí estaba Alberto —a quien había conocido tres o cuatro tardes antes, y que le gustaba— esperándola, como si nada hubiera ocurrido. Quiso tomarla de la mano, para acompañarla hasta el hotel donde la esperaba su familia, pero ella —sin decir nada— no se lo permitió...

En la puerta de su albergue, le despidió. No "hasta mañana", como en las tardes anteriores... No. Lo despidió definitivamente, y esa noche tuvo que llorar; llorar, sin comprender bien, sin comprenderlo todo, pero comprendiendo... comenzando a comprender.

Por eso te advierto, que cuando Gloria vuelva a fin de mes, ya no será la misma...

¿CUANTOS años tiene Vicente? ¿15? Ahora me explico... No puedes imaginarte, tú, que conoces su vida entera, cómo te ha hecho crecer. El pequeño ante-jardín que te precede se ha convertido en "parque"; tu "living" sencillo, es ahora "uno de los salones"; y el modesto cuarto donde él hace —de mala gana— las tareas, es "la biblioteca". Esa media-agua pequeña que sirve para guardar trastos viejos, ha pasado a ser "las habitaciones de la servidumbre". La ventanita del comedor desde la que se ve la mata de jazmín, se ha metamorfoseado en "amplios ventanales que dan a la terraza". No tengo idea de cuál sea el origen de la piscina de azulejos, salvo que se trate de la tranquila manguera de plástico azul...

Pero tú no debes enojarte por esa verdadera suplantación. No; hay que comprender al muchacho. Fíjate, que a media mañana de un día caluroso, salió con su compañero de colegio y actual anfitrión, a dar un paseo de a caballo. No montaba bien al comienzo, pero tú y yo sabemos que Vicente es un muchacho listo... Al poco rato, se sentía perfectamente amalgamado con su cabalgadura, y al final de estridente galope, llegaron junto a una tranquera... Era el límite del fundo. Desde allí, comenzaban los dominios de la familia Echegaña. Su compañero le habló a Vicente de ellos, de su fortuna, de su manera de vivir, de sus apellidos, y del orgullo... No le habló, eso sí, de Valentina...

Pero él la vio, mientras cabalgaba —en otra oportunidad— solitario por esos parajes. La vio, y ella lo vio a él... Se acercaron, hablaron, y Vicente tomó el té en casa de ella... Era toda una mansión, llena de lujo, casa ostentosa... ¿Comprendes, verdad? No te ofendes por los cambios que te hace Vicente... Cuando todo haya terminado entre él y Valentina, ya no le molestará que seas pequeña y humilde... Y si "aquello" no termina, entonces ya no importará lo que él le haya dicho de tí, y ella te querrá como eres, porque —¿sabes?— cuando uno ha visto sus ojos —y por ellos hacia adentro— está seguro de que comprenderá.

No estés triste, que no hay razón para estarlo. Tu pequeño ante-jardín es tan agreste, tan simpático, tan acogedor...

¡Tú sí que estás triste, mansión alejada y señorial! La viste partir llorosa, y sabes que regresará sin haber cambiado. Pasará mucho tiempo, antes de que vuelva a reír... Se necesitarán muchos veraneos, muchas vacaciones, muchos motivos de distracción... Pero allá junto al lago, ella ha tenido



por lo menos, algunos instantes de reposo. Ni siquiera ha sonreído, pero ha estado un poquito menos triste... Tú, mansión, no lo viste morir: ella sí. Murió aferrado a su mano, como a lo único a que hubiese querido aferrarse. No a la vida, sino a ella, a Claudia... Y cuando ella volvió a ti, y en su habitación abrió el enorme ropero, cayó llorando junto al vestido de novia sin estrenar...

Sí, junto al lago, allá en el sur, ha tenido momentos de tranquilidad, instantes de calma, pero cuando vuelva, seguirá llorando quién sabe por cuánto tiempo...

Y TU, departamento coquetón y recién pintado, ¿cómo te sientes con los muebles nuevos? Aún no sabes quiénes serán tus moradores; apenas los viste un día, tomados de la mano, cuando dos operarios te cambiaban la cara... Sí, ellos son los que vivirán en ti, y los verás dichosos. Ayúdales, si los encuentras aproblemados algún día, y sé discreto por las noches... ¿Quieres saber algo de ellos?

Bueno. Se conocieron en verano, hace un año, en un baile del club deportivo del balneario. Ambos jóvenes y alegres. Aunque parezca increíble, un twist le sirvió de introducción. Luego, un trago y un cigarrillo, otro baile —varios quizás— y un paseo por la playa, oyendo el mar, aunque seguramente no lo oyeron... Salidas juntos, caminatas lentas y románticas... una luna llena, que creo que se vino con algunaa noches de adelanto para serles útil... Besos, abrazos, promesas que ninguno estaba aun muy seguro de cumplir... Otras fiestas, más promesas, intercambio de direcciones y teléfonos, y regreso por separado a la capital. Ella, con su familia: él, con una madre enferma, y una hermanita menor...

Y un día, el campanilleo insistente del teléfono, los unió de nuevo. Hace un año, y otra vez están ahora en ese mismo balneario. Otra vez caminan por la playa, y hacen paseos lentos... No creo —eso sí— que vayan a los bailes nocturnos del club deportivo...

Pronto llegarán nuevamente de regreso a la ciudad, pero ya no separados. Juntos, y juntos entrarán a tus habitaciones. No te vayas a reír, si él la toma en brazos para traspasar el umbral. Yo estoy de acuerdo contigo en que es un poco estúpido aquello, pero, es una costumbre, y hasta puede que sea una hermosa costumbre...

NO es a ti, casa, a la que tengo que dirigirme, si no a esa buhardilla que tienes en el tercer piso, y donde él suele refugiarse. Rincón ¿lo comprendes tú siquiera? No lo sé, pero pienso que deberías haberte dado cuenta de su manera de ser, de sus problemas, de sus ambiciones. El ha llorado —muy pocas veces, es cierto— pero ha llorado cuando nadie más que tú podía verlo. También en tu ambiente, ha discutido y peleado con su familia. Tú has visto lo insistentes que son ellos, y lo poco que saben del alma soñadora de un muchacho que ha nacido con espíritu de poeta. Tanto así, que él no ha querido ir a veranear con ellos, y ha partido solitario — parece ser que la soledad será siempre su única compañía — al fundo de un amigo, aislado entre los cerros de la cordillera. Allí está pensativo, ausente, meditando en quién sabe qué cosas... Ha tomado una determinación, —¿Sabías?— Aunque tenga que abandonarte, y dejar a su familia, no estudiará medicina. Lo ha decidido, y ojalá tenga el valor necesario para cumplir consigo mismo. ¿Que ha escrito muy poco? Es cierto. ¿Que no se sabe si logrará ser un gran poeta? Es verdad también... Pero, de lo que sí está seguro él, yo, y deberías estarlo tú, es de que es un gran soñador; un hombre muy joven, y muy limpio. Hay que dejarlo que elija su camino. No hay que ponerle cortapisas. No hay que imponerle cosas inútiles. No hay que cortarle las alas, antes de que emprenda el vuelo.

Vas a presenciar escenas violentas, y tu señor dirá palabrotas a gritos, mientras la madre llorará estúpidamente, porque su hijo quiere conquistar la gloria. Y tratarán de amarrarlo, y no podrán; y tratarán de matarlo, y no podrán, porque él ha tomado una determinación, mirando un árbol viejo, porfiado y frondoso, en una tarde de viento revuelto... Tendrá fuerzas, y quizá lo veas partir para no volver. Es que se irá, para crecer en paz.

QUE Jenaro ha llamado mucho por teléfono? Pobre... Si tú, chalet un poco vanidoso, supieras contestar esas llamadas, podrías hacerlo llorar y aconsejarle que no perdiera más tiempo. Es verdad que cuando Carlota partió con tu gente a estas vacaciones, él fue a dejarla a la estación y se despidieron entre abrazos y promesas. Pero, a los dos días de haber llegado al balneario, ella conoció a un muchacho simpático y atrayente, y al tercer día los vi besarse en un parque solitario. Pero no es sólo eso. Cuando este galán no viene por ella, o cuando ya se ha marchado, ella se reúne con un hombre que ya no es tan joven, y suelen ir a bailar a un pueblito cercano. Regresan tarde, y ella ríe siempre... Le gusta burlarse de la gente, y no piensa... No podría hacerlo, tampoco. Sí, sé que te causa pena lo que digo, pero tú sabes que es verdad. Carlota no vale nada. Tú la quieres, porque la viste nacer, y crecer... Pero también has visto ese interminable desfile de pololos, y la has oído reírse de todos...

Durante este veraneo, aumentará la serie. Van dos, pero sólo lleva una semana de vacaciones, y el balneario es grande... Hay tiempo, y hay galanes dispuestos a correr una aventura sin importancia, y poder luego vanagloriarse de una nueva conquista. Eso, ella no lo entiende. No puede entenderlo...

Volverá a ti, igual; seguirá igual, hasta que un día —ese día llega siempre— descubrirá que también una muchacha tonta y bonita, tiene que sufrir...



SE que eres una casa austera. Casi grave. No te va a gustar mucho la historia que tengo que narrarte, pero es la verdad, y conviene que la sepas...

Tu gente, papá, mamá, Silvia, Mirella, Juan José y la empleada, llegaron a tu colega de veraneo sin ninguna novedad. Su vida allá, tampoco tiene acontecimientos nuevos. Los "patrones" continúan con su organizado programa de discusiones y peleas; Silvia le escribe cartas a su novio, y Mirella sale de paseo con grupos de gente joven. Sólo Juan José ha tenido una experiencia nueva y valiosa. Se ha estrenado en el amor, aunque tal vez sea falta de respeto usar esa palabra, para referirse a la picaresca aventura que vivió hace algunas noches... Sí, ya sé que sólo tiene 16 años, pero ya era tiempo que supiera algo de la "cuestión sexual". No vayas a ponerle tú, como su madre, que sigue viéndolo como una "guagua". Es cierto que no es muy maduro, y que sólo se afeita una vez por semana — y eso, porque le han dicho que así le crecerá más rápidamente la barba — pero ya va camino de convertirse en hombre, y es necesario que vaya sabiendo cómo se hacen las cosas. La lección que recibió fue bastante completa, sobre todo, si se tiene en cuenta que fue la primera...

Algunas tardes después de haber llegado, salió muy ufano en la "zapatilla" equipada con el motor nuevo, que creo que es el más potente que hay en todo el lago. Estaba feliz dando vueltas y haciendo proezas, cuando vio en un muelle cercano, a una muchachita que salía del agua. Aumentaron las "hazañas", y serpenteando se acercó a ella, para invitarla a dar un paseo. Pero, la chica se negó. Ya estaba el pobre un poco desilusionado, cuando oyó que lo llamaban desde otro sitio. Fue hasta allí, y recibió las felicitaciones de la señora Robles, que había encontrado "magnífico" el motor, y "sorprendente" la pericia de Juan José. La señora Robles es la misma que tú conoces. No es joven, pero aún logra llamar la atención. Claro que ella se esfuerza bastante para conseguirlo...

Como resultado de las alabanzas, salieron a probar la embarcación al otro lado del lago... De pronto, y cuando ya oscurecía, se descompuso el motor. Yo te aseguro, que no fue una "panne" ocasionada intencionalmente por Juan José. No. Realmente, el motor se atascó por su propia cuenta, a pesar de lo cual, la señora Robles increpó duramente al muchacho, por valerse de esas triquiñuelas. El la miraba asombrado, y ella consideró que tal vez había sido demasiado estricta, y lo consoló con algunas caricias inocentes pero perfectamente calculadas. Vinieron las otras caricias, y todo lo demás, que yo podría contarte en detalle, si quisiera ser un autor de "gran éxito"...

Horas después — y sin estar aún completamente vestida — la señora Robles se acercó al motor, le hizo uno o dos arreglos con sus dedos sutiles, y éste arrancó de nuevo... Juan José —caballero al fin— pasó a dejar a su pareja a la casa, y luego llegó hasta el muelle de la suya, donde lo esperaba la familia en pleno. Lo reprendieron un poco, lo acariciaron, y lentamente, la expresión de perplejidad del muchacho, fue evolucionando, hasta transformarse en gesto de suficiencia...

Cuando le preguntaron qué había ocurrido, contestó con algo de engreimiento: "No puedo contarles... Son cosas privadas. Cosas de hombre".

Y con la misma expresión que lo vi yo esa noche, llegará pronto a pasearse por tus rígidos salones, que quisieras hacer respetables... Lo siento. Tal vez alguna tarde, cuando hayan salido todos, menos Juan José, llegue de visita — y por casualidad — la señora Robles... Tendrás entonces oportunidad de enrojecer...

NO, no creas, casita antigua y sombría, de ventanas altas y angostas, que no tengo nada que decirte de doña Adelaida. Tal vez, de todos los veraneantes, sea ella la que más echa de menos su rinconcito habitual. Pero está feliz al encontrarse con su hija, su yerno, y sus nietos, que ya están creciendo... Con ellos — sobre todo con los tres más pequeñitos — sale de paseo casi todas las tardes. Va lentamente hasta la plaza, y se sienta en un escaño. Ellos corretean durante todo el tiempo, mientras doña Adelaida los mira, y sonríe. Le gusta quedarse allí hasta tarde y regresa cuando ya está oscureciendo, cansada y feliz. Y hace planes. Sí, aún hace planes. Tú, casita llena de plantas interiores, serás el hogar de los muchachos dentro de algunos años, cuando yn tengan que venirse a estudiar a la ciudad... Ella sueña con ese tiempo, y piensa en los cambios que te hará, para que ellos se encuentren confortables.

Tú tienes que ayudarle, y tratarás de no sufrir mucho con la música moderna que ellos escuchen, y te agrandarás como un corazón, para que haya lugar para todos...

Pronto volverá doña Adelaida desde el pueblo, y te contará sus planes. Reirá suavemente, con esa risa cristalina y en tono menor, que tú conoces hace ya más de cincuenta años...

Yo quise contarle a las casas que se han quedado solas, lo que hacían algunos de sus moradores, para que no estuvieran tristes. Pero, de pronto me ha parecido que hay otras casas, que deben estar más tristes que ellas. Las casas que no tienen nunca la pena de quedarse solas. Las casas que tienen que ver a una familia que no sale de veraneo. Las que no pueden imaginarse que sus niños pequeños están jugando con las olas del mar, o vagando a campo traviesa, y tienen que conformarse con verlos entretenerse como todo el año, en medio del calor y de la monotonía... Pero a ellas, no sé yo qué decirles, y cualquier cosa que les contara, sería inútil: no serviría para quitarles la amargura...



La excursión comienza al subir al tren



EL "excursionista" es tan ferroviario como veraniego y, en cierto sentido, también una tradición folklórica.

El tren de las ilusiones, lo llamaron, una vez.

El hombre chileno, con su espontánea tendencia a bautizarlo todo con nombres harto más expresivos que las denominaciones oficiales, ha respetado, sin embargo, a los trenes que cada fin de semana embarcan hacia las playas a las familias obreras. Los llama —simplemente— "excursionistaa", en significativo contraste con "el ruletero", que regresa a Santiago con los jugadores más recalcitrantes del casino Municipal viñamarino, o "el curadito", que se viene desde el sur "recogiendo" a los que han ido a la zona sur cercana a la capital para pasar un "regado sábado con cola".

Rigurosamente un tren "excursionista" típico, como el que corre durante enero y febrero, todos los domingos, entre Santiago-Cartagena-Santiago, debería llamarse el *tren de los niños*.

¡Cientos... miles de niños, enganchan sus ilusiones a la locomotora y contagian con ellas a "sus" adultos, en los que hacen renacer el optimismo, la alegría de vivir, una cierta despreocupación reponedora!

Parte el "excursionista" y siempre va repleto, bullicioso, desbordante. La gente se mira sonriente. Visto desde las amplias ventanillas de los coches, tan ahitos de vida, todo parece mejor.

Sin embargo poca atención puede prestarse al paisaje. Toda la reelaman las riñas entre los pequeños, la lucha por el asiento junto a la ventana, las apremiantes "eolas" ante la puerta del lavabo, la papa de la guagua chica y, a menudo, hasta las sospechosas atenciones que el jefe de familia presta a la cuñadita joven.

Y "el excursionista" devora kilómetros, mientras el sol comienza a recalentar los ánimos y pronto todo el mundo reclama por una más pronta llegada a la playa: meta de la excursión. Los hombres apuran las heladas cervezas una tras otra, pensando desde luego en que pronto podrán refrescarse en la mar océano. Las mujeres reclaman, con desgano, a sabiendas de que lo hacen a fardo perdido: "¡Por favor, mijito, no comienee a *ponerle* tan temprano!"

El concesionario pasa con su grito de "Malta, Bilz y Pilsener".

Uno se queda pensando que un tren excursionista es uno de los pocos lugares donde aún se vende, como en la niñez cada día más rápidamente lejana, la vieja "bebida de fantasía". Y se llena de recuerdos, casi siente el olor de la vieja tía abuela, desafiantemente soltera, pero tan cariñosa con los hijos ajenos, que siempre nos invitaba Bilz con pasteles. Revive el momento en que, orgulloso como pavo real, escuchó a su padre decirle a uno por primera vez: "Y Ud. ¿qué quiere, un refresco o una cerveza?".

Sí... Un tren "excursionista" va no sólo a las playas de Cartagena. Llega a todas partes, aún a lo mejor del pasado y, es claro, también a lo más lindo de los sueños.

ESTABLECIMIENTOS GASTON

Ruddoff S.A.

LA PRIMERA FABRICA DE CONFECCIONES
EN CHILE ESTABLECIDA AL AÑO 1907

N
S

CONFECCIONES MODERNAS — ULTIMAS CREACIONES
EUROPEAS Y AMERICANAS
TALLAS NORMALES - ALTOS - BAJOS - GORDOS, EN
EXTENSO SURTIDO DE CASIMIRES EN COLORES Y CALIDAD

FABRICA: BASCUÑAN 99
SUCURSALES: SANTIAGO
VALPARAISO
CONCEPCION

SUBDESARROLLO TURISTICO DE CHILE



por *OSVALDO RIVERA*

CHILE, a pesar de poseer 4.956 kilómetros de costas, un clima estupendo que va desde el nurte seco y caluroso, nasta el frío polar de la Antártida, con bellezas naturales de excepción, 63 mil kilómetros de carreteras utilizables y 8.350 kilómetros de ferrocarril, posee un turismo en pañales, que ni siquiera ha logrado desarrollarse internamente.

Las razones de esa frustración turística son múltiples y variadas. Un factor externo limitante es la lejanía del país de los grandes centros mundiales. Chile es prácticamente un terminal aéreo y el turista para llegar aquí tiene que hacerlo con un propósito concreto, viajando miles de kilómetros. Ese es, sin duda, un problema complejo, aún no resuelto.

Pero, además, también ha existido muy escasa visión de las autoridades. El turismo interno en Chile tampoco se ha desarrollado y cientos de miles de chilenos sólo conocen las bellezas naturales de su país a través de fotografías o por simples referencias. Ferrocarriles del Estado ha realizado un verdadero esfuerzo informativo con sus publicaciones de "Guía Turística", "Guía de Pesca" y revista "En Viaje".

El fomento del turismo ha estado constreñido: 1º) Por la gran extensión del territorio, que obliga a realizar gastos más o menos fuertes para desplazarse de un punto extremo del país a otro 2º) Por la escasez de hoteles y los precios demasiado altos que actualmente se cobran y 3º) Por una falta de difusión de las atracciones turísticas que el país posee, muchas de las cuales incluso están semiabandonadas o mal acondicionadas.

Estos son hechos importantes, ya que en el mundo moderno se estima que el turismo, tanto externo como interno, es una de laz principales fuentes de riqueza. España, por ejemplo, está recaudando una cantidad de dólares tan grande con su turismo, que por este solo rubro, supera a lo que Chile percibe en un año completo con sus ventas de cobre. Méjico y Brasil, en Latinoamérica, también han logrado promover una industria turística de importancia, obteniendo dólares y desarrollando con rapidez sus economías, gracias a esta característica. Incluso Perú, tan alejado como Chile de los grandes centros poblados, le está otorgando alta prioridad a su turismo, promoviendo a nivel mundial sus famosas ruinas de Macchu Picchu, recuerdo histórico del esplendor alcanzado por el imperio de los Incas.

Chile, en cambio, continúa en un estado de subdesarrollo turistico bastante grave. Sin embargo existen ciertos factores que pueden hacer cambiar este panorama. El turismo internacional tiene modas y caprichos, como todas las cosas humanas. El atractivo del turista se está desplazando hacia América latina y ésta es una oportunidad que el país puede aprovechar.

Un hecho conspira contra una difuaión más positiva en este plano: la incompleta información que existe actualmente de las posibilidades turísticas reales de la nación.

La Dirección de Estadística y el Banco Central poseen sólo datos muy parciales del proceso turístico nacional y no hay otros organismos que recopilen informaciones confiables. Se sabe, por ejemplo, que en 1965 ingresaron a Chile cerca de 115 mil turiatas, de los cuales el 44% vino desde Argentina; 15 por ciento eran norteamericanos; 13 por ciento europeos y el resto de diversos paísee. Sin embargo, el Banco Central ignora cuántos dólares dejaron en el país esos turistas y no se sabe con exactitud cómo se movilizaron en el territorio nacional, ni lo que hicieron.

LA IMPORTANCIA DEL DOLAR

El problema de los dólares juega en todos estos planes un papel importante. Para tener una estimación aproximada, el Banco Central ha calculado que por medio de los turistas, el país está recibiendo unos 40 millones de dólares al año, cifra bastante importante que podría triplicarse, si las cosas se comenzaran a realizar con planes más precisos.

Pero hay algo más. Tampoco existen cifras confiables que midan el tráfico turístico interno del país. Los datos más precisos parecen ser los dados por Ferrocarriles, donde se anota que el tráfico de pasajeros sube en cusi tres millones de personas durante las épocas de verano. Esa cantidad de gente —se presume— son veraneantes y turistas extranjeros, que se vuelcan sobre las playas, balnearios de montaña y otros centros de expansión. Sin embargo, no se sabe nada acerca del número de personas que viaja hacia los balnearios en automóviles, micros o utilizando otros medios de transporte.

Este problema de la falta de información básica, es bastante complejo, porque es imposible elaborar planes concretos sin información precisa. Las autoridades de la Dirección de Turismo están preocupadas de este asunto, y es indispensable que se realice una gran encuesta turistica en el país, para organizar mejor las cosas. Hay quienes hablan, y con razón, de que es urgente un verdadero *censo* turístico.

HOTELES Y RESIDENCIALES

Tal vez el dato más preciso con el que se cuenta respecto al turismo nacional, consiste en el número de hoteles y residenciales apropiados para albergar turistas y veraneantes.

En el país hay, actualmente, 278 hoteles con cerca de veinte mil acomodaciones. De estos, nueve son de lujo, 124 de primera clase y 146 de segunda. Además hay numerosas residenciales que abren durante las épocas de verano en las playas y en otros centros de descanso.

Los precios de los hoteles son muy variables. El hotel más caro de Chile, es sin duda, el O'Higgins de Viña del Mar, el que puede cobrar hasta E° 212 por una habitación para dos personas, sin incluir ni siquiera el desayuno. Pero hay otros también bantante caros: el Antumalal de Cautín cobra 150 escudos al día; el Cabo de Hornos de Punta Arenas, puede cobrar hasta 105 escudos; el Carrera, de Santiago, tiene piezas que cuestan hasta 153 escudos y el Crillón, también de la capital, puede cobrar hasta 122 escudos. El Hotel Portillo está cobrando hasta 111 escudos por una suite, mientras que el Turismo de Antofagasta cuesta 81,84 y el Motel Azapa 63,89.

Sin duda son precios para turistas extranjeros o para viajeros ocasionales. Pero junto a este grupo de hoteles lujosos hay muchos locales de menor categoría, donde la atención es bantante buena.

La base de la red hotelera chilena ya existe. Ahora sólo falta ampliarla, darle mayor categoría.

Esfuerzos bastante importantes hace al respecto la Hotelera Nacional Sociedad Anónima, (HONSA) organismo filial de la CORFO, que ha instalado 23 hoteles y hosterías en diversos puntos del territorio, donde muchas veces no existen interesados particulares, debido a la falta de público habitual. HONSA ha levantado hosterías en regiones mineras, por ejemplo, lo que ha permitido que técnicos extranjeros y nacionales puedan cumplir sin problemas faenas de producción a pesar de encontrarse en zonas más o menos aisladas. HONSA ha instalado centros de hospedaje en Arica, Tocopilla, Antofagasta, Mejillones, Calama, San Pedro de Atacama, Taltal, Chañaral, Caldera, Vicuña, San Felipe, Talca, Constitución, Chillán, Pucón, Lanalhue, Calafquén, Pedro de Valdivia, Pirihueico, Puerto Varas, Pérez Rosales, Ancud y Castro. Como se ve, la línea de HONSA recorre el país de norte a sur, constituyendo un aporte muy valioso al turismo chileno. Estos son cimientos importantes para una futura industria turística de mucha mayor dimensión qde la que existe actualmente.

Otro factor que constituye una base para el desarrollo futuro de la industria turística nacional, es la Línea Aérea Nacional. Actualmente la empresa aérea está capacitada para transportar al año cerca de medio millón de pasajeros.

En el país existen 212 pistas de aterrizaje, pero sólo seis son aeródromos capacitados para recibir grandes aviones.

Además, se estima que el próximo año comenzará a operar el aeródromo de Pudahuel en Santiago, que ampliará notablemente la capacidad para recibir grandes aviones modernos en el país.

El país también posee 63 mil kilómetros de carreteras y más de 210 mil vehículos motorizados. Su flota marítima abarca 55 vapores capaces de transportar 164 mil toneladas de carga además de pasajeros.

Ferrocarriles del Estado transporta en la época de veraneo casi tres millones de personas al mes y también un número bastante grande, aunque comparativamente muy menor, se moviliza a través de las líneas de autobuses.

Para poder organizar toda esta gama de recursos que existen actualmente más o menos dispersos, el gobierno estudia la dictación de una ley que creará en Chile la Corporación del Turismo. Este organismo tendrá como misión inmediata recopilar toda la información que se necesita y elaborar una política hotelera y de turismo, tanto para promover el ingreso de extranjeros al país, como para desarrollar el turismo en gran escala dentro del territorio nacional. Uno de los objetivos importantes de esta Corporación será incorporar a la corriente turística a los grupos más pobres de la comunidad, los que hasta ahora han estado marginados de este beneficio.

ACUERDOS INTERNACIONALES

A corto plazo también se están gestionando acuerdos con los países vecinos, en especial con Argentina, para aumentar el tráfico turístico. Con fondos del Banco Interamericano de Desarrollo se está construyendo un camino entre Viña del Mar y Mendoza, lo que permitirá el ingreso en gran escala de los argentinos hasta los balnearios de la costa central chilena. Este tráfico es ya actualmente muy intenso y se estima que en la temporada veraniega más de 50 mil argentinos visitarán las playas chilenas.

Incluso para dar mayores facilidades a este tráfico, la Dirección de Turismo creará una Oficina de Informaeión en Mendoza, la que se encargará de promover el ingreso de turistas al territorio nacional, ya sea que vengan por la nueva carretera o por el Ferrocarril Transandino.

En fin, por ahora existen planes más o menos concretos, que se están poniendo en práctica, pero se necesita de todos modos una ley más amplia que dé mayores facultades a un organiamo del Estado para que planifique y organice el tráfico turístico nacional.

América Latina no tiene concepto del Turismo

por ADOLFO JANKELEVICH

ESTE director mío es muy especial: cada vez tiene una idea distinta sobre quien debe ser el entrevistado. Me dijo: Estamos llegando a la época de los calores tremendos y de los deseos de todos de salir de su diaria rutina para olvidarse del trabajo y tratar de renovar oxígeno y fuerzas para continuar corriendo, escuchando rumores, rabiando y pensando que esta vida no vale la pena vivirla. Pero sale para poder seguir viviendo. El hombre es así: un montón de contradicciones.

Este director mío siguió: Búsquese alguien que tenga qne ver con los veraneos. Por ejemplo el presidente de los que veranean en carpas rayadas. Mi director cree que por estar en carpas rayadas son medios locos.

Aventuré preguntarle si podría agregar algo relacionado con el turismo. Amostazado, gruñó que hiciera lo que me pareciera ya que yo nunca aceptaba sus sugerencias. Agregó, dolido, él no daba órdenes pues pensaba que trabajaba rodeado de amigos y a los amigos no se les ordena, se les ruega... Cosas de mi director.

Pero subsistía el problema: ¿Quién?... Velozmente pensé en varios personajes relacionados con viajes, turismo, hoteles y demases, pero quería uno que supiera de todo esto... Súbitamente, y ahí quedó demostrado que el hombre siempre tiene un rasgo brillante en su pensamiento, apareció como en una marquesina EL NOMBRE: JOSE MOURE...



Los hoteleros colaboran, ¡pero la temporada es tan corta!

Ud. se dirá ¿pero quién es José Moure?... Yo le contesto: José Moure es un español enamorado de Chile, por ello se nacionalizó, y que toda su vida ha estado trabajando en una sola parte: Exprinter. Pensó en ser filósofo, pero la filosofía no cuadraba con su espíritu bullente, indómito e inconformista. Además, le gustaba viajar. Le quedaba chico contemplar el mismo horizonte todos los días. Por eso es que se inspiró en su hermano Manuel, empleado fundador de Exprinter y se dijo: Si Manuel puede, ¿por qué yo no podré?... Y vaya si pudo. En 18 años, a contar del día que entró como auxiliar de Caja de la Organización, se transformó en el Presidente de ella en la zona del Pacífico. Antes que le pueda hacer la primera pregunta ya ha recorrido como un león enjaulado su oficina, me ha hecho sacarme el vestón, se lo ha sacado él, pero al ver la cámara de Vásquez, ha exclamado: —*¡Ah! no, para las fotos hay que estar con vestón.* Vuelta a ponérselo, mientras los mechones exaltados le cubren la frente.

Yo aprovecho y le disparo.

—¿Qué pasa con el turismo en América latina?

No termino y me lanza la respuesta aguzada y veloz.

—*Latinoamérica no tiene concepto del turismo y no lo tendrá hasta que no se logre la integración. No se puede hablar de turismo moderno cuando no existe libre desplazamiento y cada vez más aumento de trabas documentarias, monetarias y de transporte de un país a otro. Hay países que le ponen impuesto por entrar, otros que lo cobran por salir. Convertibilidad monetaria en algunos, ninguna en otros.*

EL DOLAR: UN EJE

Pasa las palmas de las manos sobre la pulida superficie de su escritorio como dueña de casa exigente y continúa:

—*Como en tiempos primitivos el dólar es la moneda eje. Países con mercado libre de monedas, en otros burocratizado, y en Chile con el más exótico de todos: le dan divisas para facilitar la compra de pasajes y divisas a precio más bajo que el del mercado real, fomentando la salida de ellas y en cambio restringe la venta. La balanza de pagos es elocuente: 46 millones de dólares salen y sólo ingresan 18. Oiga, pero esto es cálculo aproximado porque no hay estadísticas oficiales.*

Impresionado por este torrente de cifras, le pregunto:

—¿Sabe veranear la gente en Chile?

Casi derriba su sillón giratorio y echándose sobre la mesa, dice:

—*La gente no sabe veranear. Acá le pasa lo contrario de Argentina. Buenos Aires no tiene naturaleza y el porteño tiene que ir a Córdoba, Llao Llao o Mar del Plata para contemplarla. En Chile uno abre la ventana y la cordillera lo está mirando. A una hora y media está el mar y a 15 minutos está el campo. Este contacto constante con la naturaleza le hace ser remolón al chileno para desplazarse en busca de la belleza natural. De ahí también su gran afición de viajar a Europa y otros países.*

Enfáticamente y con cierto aire sobrador le digo: pero eso es para ricos. ¿Dónde me deja la clase media?

Me observa en silencio, frunciendo el ceño que aguza su nariz aguileña y lentamente me dice:

—*El hombre de clase media no tiene turismo económico porque la edificación de hoteles estatales es suntuosa, cara e ineficiente. Ello, pese a los consejos de los profesionales. ¿Y quiere que le diga algo más?*

Asiento. Golpea con la palma de la mano sobre el vidrio de su escritorio y me lanza esto:

—*Chile no ha tenido una Dirección de Turismo OPERATIVA. Recién ahora se presentará una ley de Turismo que, si no sufre alteraciones, modificará las cosas. El principal beneficio de ella es la creación de una Corporación de Turismo, con los medios necesarios; se grava ligeramente la divisa para el turista al extranjero. Pero tendrá grandes recursos*

Hace quince años que pedimos luz para la oscura noche santiaguina



para planificar centros de turismo y formar parte con los demás países latinoamericanos del Cono sur: Lima, Cuzco, La Paz, Santiago, Viña del Mar, la región de los lagos, Buenos Aires, Uruguay y Brasil: Un conjunto turístico atractivo para el viajero de ultramar.

Pierde la mirada en el espacio reducido de su oficina, entorna un poco los ojos y continúa:

—Sudamérica no se ha preparado para el desarrollo del turismo y no capta al turista saturado de grandes centros de atracción ni al turista común.

Vea Ud. ¿cómo podemos decir que Chile está preparado para el turismo, cuando se permite la pesca en época de veda y la pesca con dinamita? Este país que debía tener y tiene gran atractivo para la pesca, está al margen de ella.

COMO CUANDO EL DESCUBRIMIENTO

Y sigue disparando como una ametralladora.

—Brasil no ha planificado nada para navegar en el Amazonas. No ha avanzado nada desde los tiempos en que lo navegó Orellana. Para abreviarle le diré que en América latina el mejor organizado es Perú. Como simplicidad de visita Uruguay, ya que es cosa de ver Montevideo y sus playas. Brasil ofrece sus bellezas naturales. Pero le insisto: Chile tiene más posibilidades turísticas: La región de los lagos en la zona limítrofe con los argentinos.

Se para, se mesa los cabellos. Arregla un retrato dedicado del Presidente Frei. Se vuelve a sentar y continúa:

—Pero ¿qué sacamos con los hermosos lagos si no hay hoteles y un sistema cambiario que le dé al viajero el verdadero valor de su moneda?

Al oír lo de los hoteles, creo tener una carta de triunfo. Le lanzo la pregunta:

—¿Y los hoteleros, colaboran?

Se sonríe. Me mira con sorna y contesta lentamente:

—El gremio hotelero colabora, pero la temporada es tan corta. Fíjese: En la costa desde el 1º de enero hasta el 15 de marzo. En los lagos desde el 1º de enero hasta el 20 de febrero. ¿Qué pueden hacer?... Tienen que cobrar caro.

Observa mi expresión de incredulidad y le digo que no creo en la colaboración que él señala. Me responde al instante.

—No se ha hecho nada por promover las vacaciones en época fuera de temporada, donde las tarifas son bajas. Nada para prolongar o modificar las vacaciones estudiantiles e ingresos a la Universidad. Pero lo peor es que no se ha planificado nada para el ingreso masivo de turistas argentinos a nuestro país. Esta es la primera fase obligada de todo turismo chileno.

Busca papeles y triunfalmente agita uno:

—Oiga, oiga esto. Bariloche recibe 266 mil turistas durante el verano y de estos sólo vienen 1.500 a Chile... ¿Por qué?... Ah, mi amigo porque el hotel de Peulla es chico. Porque no hay propaganda y porque no hay medios para movilizar a los turistas... Y así hablan de fomentar el turismo.

Enciende un cigarrillo. Lanza una gran bocanada de humo y rubrica con su dedo índice lo que dice a continuación:

—Hay que formar una conciencia turística en el país por medio de una campaña que promueva al chileno hacia el visitante extranjero. Dígame Ud. si no es una vergüenza que Chile no tenga una fiesta de la vendimia. ¿No es una vergüenza que no se le dé un desarrollo cabal a Pomaire? No hay una comida típica en los restaurantes. No se ve folklore salvo escasísimas excepciones. Chile no tiene reliquias históricas. No tiene pueblos como es Soria en España y tantos otros.

Lo atajo y le pregunto por qué viene el norteamericano a Chile. La respuesta es instantánea:

—El norteamericano viene a Chile porque viene a Latinoamérica. Pero fíjese lo que le pasa a este americano en Chile... Llega a Viña del Mar y no tiene una excursión Valparaíso de noche. No hay un viaje organizado de Valparaíso a Zapallar para comer el plato típico: Pastel de jaiva, amenizado con música chilena. No tiene un circuito que le haga conocer Olmué, Villa Alemana y el Parque del Salitre.

Le muestro una foto en colores de la Moneda iluminada. Se ríe y me dice casi compasivamente:

—Hace 15 años que hemos pedido la iluminación de la Moneda, la Catedral, la iglesia de San Francisco, el Congreso, etc., para darle vida en la noche al centro de Santiago. ¿Qué hemos sacado?... Sólo la Moneda iluminada.

EXPLOSIONES TURISTICAS

Me observa juguetear con un modelo de avión. Exclama:

—El turismo tiene explosiones cíclicas. Una se produjo después de la Segunda Guerra Mundial. Tuvo una segunda secuencia a través de la bonanza alemana. Produjo un fenómeno: el obrero alemán especializado llevó sus ahorros a los sitios no frecuentados de España como turista y transformó la economía española, que no había podido lograrlo ni surgir por sus propios medios. Desarrolló así Mérida, Málaga, Marbella y ahora lo está haciendo con Huelva.

No me deja lanzar otra pregunta y sigue:

—En 1970 comenzarán a operar los aviones supersónicos. Se presume que ello significará una de las mejores épocas para el turismo mundial, sobre todo para los países alejados. Ya se piensa en la creación de tarifas especiales para grupos deportivos y científicos. Es tanto el interés en Estados Unidos que he sido invitado por la Universidad de Columbia para exponer en dos conferencias la preparación de Chile y de Latinoamérica para aprovechar esta oportunidad.

Se levanta y se queda mirando un mapa de la Argentina. Me mira y me atornilla con los ojos mientras afirma:

—Debemos atraer a los argentinos a toda costa. Mendoza, San Juan, Córdoba y toda la zona pre-cordillerana son propicios. Pero hay que atraerlos ofreciéndoles que construyan casas de agrado sin pagar impuestos ni contribuciones, siempre que sean para su uso personal. Con buenos transportes y comodidades...

Tamborilea con los dedos y termina:

—Turismo dicen que hay... Llaman promover turismo cuando en la laguna del Maule pescan con dinamita y casi han terminado con los peces. Turismo cuando han convertido a la Alameda, el principal paseo o avenida de Santiago, en un parque de estacionamiento de automóviles. Cuando hay una miserable casucha de madera para proporcionar datos turísticos... Turismo cuando en un hotel de primera clase de Santiago le han cobrado 450 escudos por una botella de whisky a un pasajero... Turismo cuando tenemos el peor sistema de aseo en la ciudad... No... no... eso no es turismo... de ninguna manera.

Nos quedamos en silencio... Vásquez guarda su máquina fotográfica... Cierro mi libreta de anotaciones... Me pongo el vestón. Le doy un apretón de manos y salimos con la sensación de haber visto a un nuevo Quijote a la moderna: José Moure.



América latina carece de una conciencia turística adecuada

Llaman turismo pescar con dinamita... En la laguna del Maule han casi terminado con los peces





LA FATIGOSA DEL ESQUIVO

por DANIEL GALLEGUILLOS

CUANDO, cómo y dónde veraneaba un Juan Pérez de la comuna de La Cisterna era asunto que preocupaba sólo a él y su familia. Pero, las persistentes muestras de la importancia socio-económica, cultural y humana del turismo lo convirtieron de súbito en el centro de interés de una industria que se da el lujo de equilibrar la balanza de pagos de naciones desarrolladas y promete llenar las arcas de los países pobres. Un John Smith, de Nueva Jersey, ya goza de los beneficios que para el chileno están aún en la etapa de los proyectos. El norteamericano está al centro de un sistema que funciona durante todo el año para asegurarle unas vacaciones perfectas. Porque su descanso de quince días —y a menudo de tres semanas— garantiza un rendimiento óptimo para once meses y medio.

Las diversas formas de practicar turismo se reflejan también en el modo de veranear. Mientras un europeo busca la sanidad mediante los ejercicios, una alimentación sobria y la ausencia de alcohol, un médico definió el fin de semana chileno como "una fiesta de descanso en que se come mucho y se bebe más". Lo que no es, ciertamente, aconsejable para evitar el cansancio físico, intelectual y nervioso.

Desde que Chile se convirtió en Estado hubo interés en cambiar de aire periódicamente. Primero el afán lo lucieron los poderosos y luego los componentes de la clase media y obrera, especialmente después de la dictación de la ley que creó el derecho a vacaciones. En líneas generales, la ida a la playa, montaña o campo consistió en arreglar las maletas y partir. Lo que contraviene abiertamente las reglas del veraneo planificado, que ahora trata de inculcar la Dirección Nacional de Turismo mediante un plan de campañas sostenidas.

Ese organismo trabaja actualmente, en unión de algunos parlamentarios, en un proyecto de ley que crea la Corporación de Turismo de Chile, lo que significará no sólo acrecentar el afán veraniego interno, sino promover a los extranjeros para que vengan a descansar a Chile.

DESCANSAR NO ES FACIL

Durante las horas de vigilia —y aún durante el sueño— la vida del hombre moderno está llena de problemas que resolver. Este constante desafío repercute en su físico y en su siquis y puede conducirlo rápidamente a un anormal estado sicosomático. El surmenaje, la neurosis, la angustia o la depresión son desagradables acompañantes que pueden desaparecer en una playa bajo el calor del sol o en la nevada frescura de una montaña.

—Pero veranear en Chile no es sencillo—, afirma el doctor Salvador Marín Tagle, segundo jefe de un servicio previsional y nombre que conoce Europa, EE. UU. y gran parte de América latina. —En primer lugar, no significa cambiar de costumbres radicalmente. Por lo que es aconsejable que el individuo que forma parte de una familia descanse, en lo posible, junto con ella, lo que obviamente, es más caro. Asimismo, hay que recordar que el vocablo "veraneo" no significa lo mismo para todos. Algunos necesitan menos descanso, aunque realizan los mismos trabajos de otros y su rendimiento sea también similar. Tampoco el descanso depende del tiempo empleado. Hay quienes van a la costa, se leen cuatro o cinco libros sin siquiera asomarse por la playa y recuperan plenamente sus energías.

Como regla general hay que descansar en lugares con cierto confort y en los que haya una temperatura templada. Pero la práctica muestra que así sólo descansan bien los millonarios. Y se comprende. No puede un obrero que gana únicamente un vital, darse el lujo de disfrutar de unas vacaciones como se merece".

Entre las razones que conspiran contra el veraneo del chileno, el doctor Marín Tagle señala el desconocimiento casi absoluto que tienen los chilenos de su país. Pregunta ¿cuántos sureños conocen el norte y viceversa? y agrega: Puedo asegurar que nuestro país tiene las más hermosas bellezas naturales del mundo, de las cuales, los paisajes suizos, por ejemplo, son sólo un pálido reflejo. Sin embargo, hay pocas carreteras (3 mil 338 kilómetros de pavimento y 22 mil kilómetros de carreteras de grava, piedra o suelo estabilizado, según datos de las Naciones Unidas) lo que impide una movilización más rápida.

Estas dificultades, según el médico, dan por resultado "los veraneos en casa", los que jamás son tales a causa de los inevitables problemas que afronta constantemente un hogar y que van desde arreglar una llave hasta construir un nuevo dormitorio.

Las estadísticas no son el fuerte de los chilenos. Es imposible saber cuántas personas veranean y dónde lo hacen pero, un recuento de los vecinos que permanecen en Santiago durante los meses de verano puede dar una idea bastante significativa.

Existen profesiones, tales como medicina y periodismo, que hacen lo posible por evitar veraneos prolongados a sus cultores. Tanto el enfermo que se agrava como las inundaciones, terremotos u otros detalles, obligan a unos y otros a regresar a la carrera a sus puestos de batalla.

BELLEZA VERSUS COMODIDAD

En Chile, y en el mundo, existen industrias anexas al veraneo y puede que en otros países se sepa cuántos galones de bronceadores se gastaron en una temporada o cuál fue el aumento en la venta de trajes de baño. No aquí. El Banco Central no tiene cifras sobre quitasoles, anteojos para el sol o arpones para caza submarina. Y conseguirlas en cada industria es una tarea titánica que se estrella contra la nunca bien ponderada desconfianza nacional que tras cada pregunta siempre quiere divisar la peligrosa silueta del inspector de Impuestos Internos.

La primera Asamblea Hispano-Luso-Americano-Filipina de Turismo celebrada en abril de este año pareció referirse expresamente a esta ausencia de datos estadísticos cuando aconsejó "...la imperativa necesidad de planificar el desarrollo turístico de cada país sobre bases altamente tecnificadas que completen la totalidad de los factores que le condicionan".

BUSQUEDA DESCANSO



LA INDUSTRIA DEL REPOSO

Hay países latinoamericanos que descubrieron que el turismo es demasiado importante como para dejarlo en manos de los turistas. Un simple vistazo a las estadísticas norteamericanas les mostró que el año 1964 cuatro millones y medio de estadounidenses salieron fuera de su país y que sólo el 5,5% visitó América latina. El resto viajó, principalmente, a Europa.

Entre las razones de esta aparente negligencia para descansar en nuestros acogedores países está la posición sustentada por varios países en el último Congreso Bienal de Turismo auspiciado por la Organización de Estados Americanos —OEA—. Allí, algunos delegados afirmaron que los países pobres deben tener orgullo "y no ofrecerse a sí mismos como campo de diversión". Olvidaron que naciones tan orgullosas como Francia, Suiza y la Unión Soviética reciben bastantes dólares por concepto de "descanso extranjero" y tratan de conseguir más.

La importancia de las vacaciones las conocen de sobra en Méjico, donde recibieron en 1964 a 400 mil turistas (más que el resto de América latina junta) más 800 mil que cruzaron la frontera por poco tiempo. Lo que no les impidió gastar en la tierra de los mariachis medio millón de dólares que significó "compensar el equilibrio de nuestra balanza comercial", según informó el Banco Nacional del Exterior.

Aires de cambio soplan sobre Chile, el tradicionalismo insiste: el veraneo se hace sólo en verano. Países que no concuerdan con esta teoría (Colombia, por ejemplo) ofrecen a los viajeros desde una gira de dos meses "para conocer los pájaros del país" hasta caza de jaguares en invierno. Hay quienes pretenden ganar el quien vive y así Ecuador, Colombia, Perú y Venezuela gastaron cien mil dólares para mostrarse como "países difíciles", lo que en buen romance significa que no compiten en comodidades para el turista sino en bellezas naturales. Una propaganda de estos cuatro socios aconseja: "Visite a los países difíciles antes que lo haga Conrad Hilton".

Que los veraneos de los millones de Pérez y Smith son preocupación preferente del Estado lo muestra España, donde catorce millones de norteamericanos dejaron en 1965 mil millones de dólares en divisas. Esta cifra, que supera con largueza lo logrado con las exportaciones, arregló de inmediato la balanza de pagos de esa nación.

ESTADOS UNIDOS TAMBIEN COMPITE

Estados Unidos no se deja arrebatar dólares sin luchar. Y lleva a cabo una permanente campaña destinada a motivar al resto del mundo para que lo visite. Sin embargo, sólo recientemente se ve preocupación por atender a los viajeros en su idioma vernáculo. Los almacenes MACEY'S, por ejemplo, contrataron a 700 empleados que hablan otros idiomas. Para el veraneo de extranjeros en Chile este detalle tendrá que solucionarse seguramente con el empleo de guías universitarios.

Los que siguieron cursos de enseñanza superior se revelan como excelentes promotores turísticos. Lester Oliver del oeste norteamericano es uno de ellos. Actúa como cacique de los indios apaches quienes en 500 kilómetros llenos de riachuelos con truchas, practican el turismo a costa de los "rostros-pálidos". Oliver y sus muchachos enseñan a pescar "a la manera india", arriendan cabañas y venden reliquias y recuerdos históricos de las guerras entre indígenas y colonizadores. Así, junto con ganar dinero, tienen ocasión de desvirtuar ese concepto histórico que habla de "heroicas victorias" cuando ganaban los blancos y de "horrendas masacres" cuando los vencedores eran indios.

TURISMO SOCIAL

Un departamento en que trabajan seis personas (pero con cuatro de ellas en comisión de servicio) trata de poner en práctica en Chile algunos acuerdos de la Primera Asamblea Hispano-Luso-Americano-Filipina de Turismo efectuada en Madrid en los días 18 al 23 de abril de este año. Es la Oficina de Turismo Social, creada por este Gobierno y cuyo jefe es Víctor Soto Ovalle. Explica en qué consiste su labor: "En Europa, antes de recibir extranjeros, prepararon al país para hacerlo. Y algo similar queremos hacer en Chile. Pese a prácticamente no contar con presupuesto estamos planificando para saber cómo trabajar. Esto jamás se hizo antes y las fallas de ahora son consecuencia de esta imprevisión".

Asimismo, mediante el Turismo Social, motivaremos a diversos grupos para que hagan un hábito del veraneo económico. Este trabajo se iniciará a nivel escolar, de pobladores, trabajadores y centros de madres. Probaremos que se puede organizar descansos contando sólo con buena voluntad y entusiasmo".

En lo que respecta a los escolares, trabajamos mancomunados con el Ministerio de Educación. El resultado se logra cuando alumnos de una escuela nortina, por ejemplo, pasan sus vacaciones en una escuela sureña. Hasta el momento, sólo 18 establecimientos educacionales sirven de albergue a estos cursos, a lo largo de Chile, pero confiamos en que, con la ayuda de los profesores, el número aumentará.

Creemos que a los 1.500 alumnos primarios que veranearon conociendo su país se sumará a principios del año próximo una cifra mayor. Contamos en que los maestros se turnen para supervigilar las actividades durante el verano. Con el dinero que se reciba por concepto de arriendo, otros niños podrán, a su vez, iniciar una gira por diversas provincias.

Las organizaciones de trabajadores, por su parte, podrán lograr la concesión de albergues permanentes en terrenos fiscales. Allí podrán veranear sus socios en una época determinada y luego ser arrendados a otros organismos. Actualmente, hay instituciones que tienen refugios, los usan dos o tres meses al año y el resto del tiempo los tienen abandonados.

También podrán arrendar estos albergues organismos juveniles como la Federación de Estudiantes de Chile, Unión de Federaciones Universitarias, Juventud Católica, Clubes Deportivos y de otro tipo. Creo que la esperanza turística de Chile está en enseñar a veranear a la juventud, lo que significará, entre otros beneficios, formar líderes para promover la industria.

Cabinas que cuestan entre dos a cinco mil escudos cada una serán las habitaciones de los trabajadores organizados que se acojan a los beneficios del turismo social. Las podrán instalar en terrenos fiscales, en montañas, a orillas de los ríos o en las playas. Tienen la ventaja de dar cabida hasta 12 personas".

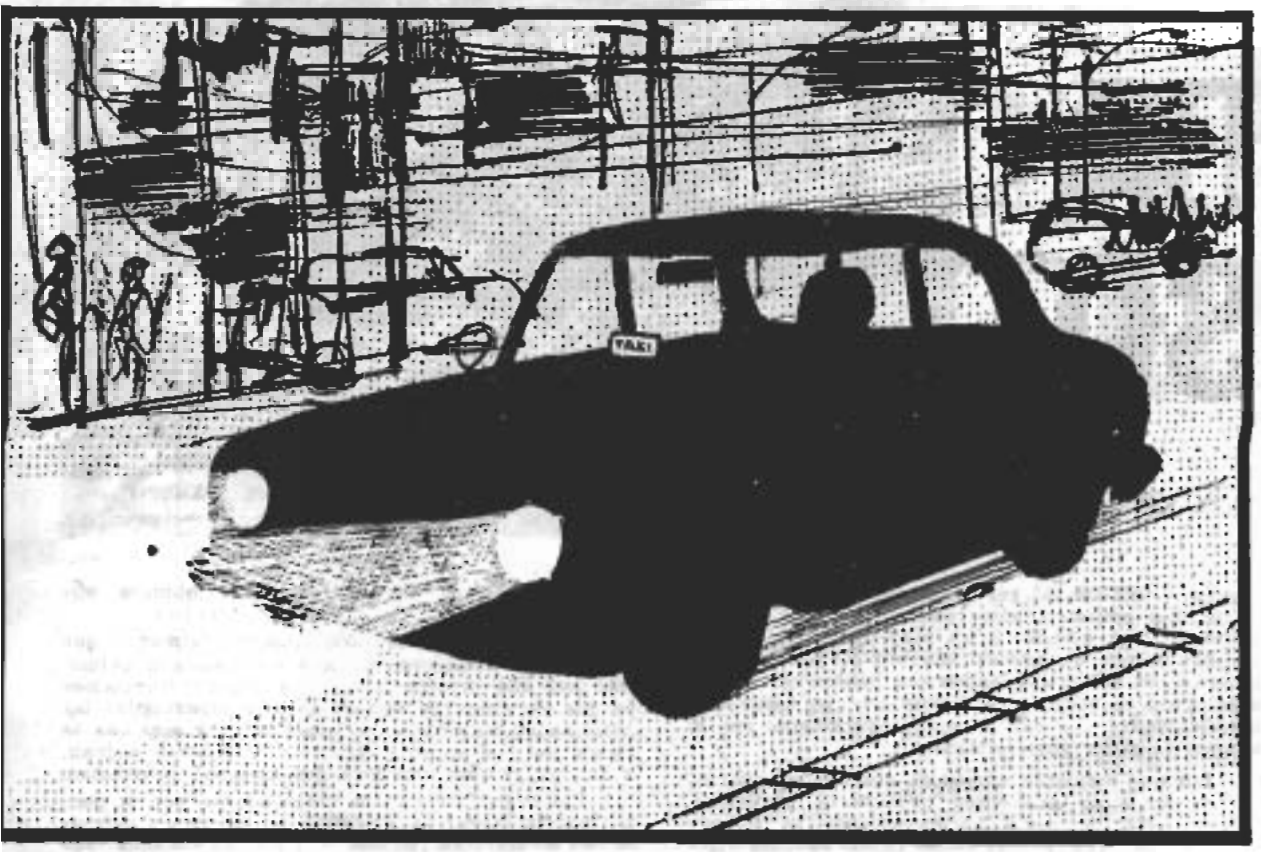
Soto está consciente de las dificultades existentes para gozar de un veraneo prolongado. Por eso, la oficina a su cargo organizará "campings" para grupos familiares y el ejército colaborará con carpas y ayuda técnica para que centros de madres y grupos vecinales pasen un día de descanso (ver crónica sobre "campings", en la página Nº 0000).

Al cabo de algún tiempo, dice, podremos estar en condiciones de ofrecer al turismo lo mejor que tenemos acá: la cualidad humana de los chilenos. Al mismo tiempo se reconocerá en el turismo la fuente más idónea para crear un nuevo humanismo que esté a la altura de los tiempos sociales en que vivimos, esto a través del descanso mediante el cambio del contorno vital habitual, lo que produce:

"Satisfacción del impulso de movilidad que quizá, como ancestral herencia de su primitivo impulso emigratorio, parece que nunca se ha extinguido en el hombre; la ampliación de conocimiento, la renovación de los cuadros y del utillaje mentales, el enriquecimiento del yo; en suma, todo un conjunto de liberadoras satisfacciones sicológicas".

EL CASO DEL TAXISTA ASUSTADO

por MANUEL SAN MARTIN



DOS de la madrugada. La vieja Alameda, con su hilera de luces parpadeantes, en silencio. Frente a la iglesia de San Francisco un grupo de personas con aire aburrido, esperaba. Disminnyó la velocidad. Pero ninguno de estos noctámbulos pareció interesado en ocupar el taxi.

Dobló y regresó por el otro costado de la Alameda. Frente a "El Bosco" varios transnochadores charlaban a gritos. Había uno, barbudo, que parecía muy borracho. Se tambaleaba. Uno de los amigos lo sujetaba para que no cayera al suelo. Pasó lentamente. El barbudo, mirándolo con unos ojos vidriosos, alzó un brazo. Pero no se detuvo, en definitiva. No le agradaba conducir ebrios. Uno nunca sabía lo que resultaría a la postre. Algunos pagaban sin chistar. Otros armaban un escándalo. Y otros, finalmente, no tenían un centavo.

La noche anterior le habrá ocurrido este caso. Algunos de sus colegas preferían a los borrachos. Le cobraban cualquier cosa. Y se las arreglaban para que pagaran.

El no. Prefería no meterse en líos.

Paciencia.

Seguía por la Alameda. Trabajaba el taxi únicamente de noche. Ya se había acostumbrado. Llevaba tres años durmiendo de día. Claro que estaba un poco nervioso. Tenía el sueño muy ligero. En su casa, desde las ocho de la mañana, cuando se acostaba, dominaba un silencio de sepulcro. Sus niños andaban en puntillas. Casi no jugaban en el patio por no molestarlo. Sin embargo, había desarrollado una extraordinaria sensibilidad durante el sueño. El ruido del bus que pasaba a tres cuadras de distancia lo despertaba.

A veces, su mujer, con grandes precauciones, entraba a su dormitorio en busca de dinero. No hacía casi ningún ruido, pero él, igual la oía. Podía percibir, en medio del sueño, el roce de los dedos de su mujer sacando la billetera del vestón.

Uno de los pasajeros, a quien había contado esta cualidad suya, le aconsejó ver un médico.

—Un sueño tan ligero no es normal, dijo.

Opinó que estaba sobreexcitado, con los nervios de punta, debido a esta manera innatural de vivir, trabajando de noche y durmiendo de día.

No es para tanto, pensó.

Estaba un poco inquieto, eso es todo.

¡Vaya! Casi no lo había visto. Desde las sombras de la vereda había surgido un hombre con el brazo en alto. Se detuvo. Estaba cerca de la Avenida Brasil. Abrió una de las puertas traseras y esperó. El sector, como de costumbre, estaba oscuro y desierto.

El pasajero, un poco jadeante después de la breve carrera, subió. Era alto, grueso y llevaba el sombrero negro algo echado sobre los ojos. De inmediato no le gustó el aspecto. Por el espejo observó que llevaba un diario de la tarde en sus manos, y dentro del periódico un paquete más pequeño.

—Paradero siete de Vicuña Mackenna, ordenó el hombre.

¡Hum! Eso era el camino a Puente Alto. Y en una carrera desde Puente Alto a Pirque habían asesinado a su amigo Juan Toro Arcos. Esto había ocurrido recién en septiembre pasado. Era un camarada excelente. Un par de idiotas lo mataron, pero no alcanzaron a correr mucho. Ahora estaban en la cárcel, arrepentidos desde luego. Pero a su amigo nadie le devolvería la vida. Esta era una profesión perra.

Especialmente ahora que casi todas las noches ocurría un asalto.

—*¡Doble, hombre!* —*El pasajero se impacientaba*—. He dicho paradero ocho de Vicuña Mackenna.

—Sí, señor.

POR la Alameda hacia el centro, de nuevo. No le gustaba este tipo. Sin embargo, en todo el trayecto por esta avenida no había peligro. Siempre quedaba el recurso de detenerse y negarse a seguir adelante. Claro que el hombre protestaría.

Pensó que estaba demasiado nervioso. A lo mejor, realmente necesitaba ir al médico. Este permanente estado de excitación era poco natural.

Todo andaría bien si pudiera dormir más en el día.

El pasajero estaba leyendo el vespertino.

—¡Pamplinas!— dijo de pronto. —La policía es muy cándida. No me trago que sean ciertos estos pretendidos atracos a los taxistas. ¡No, señor! Hay que ser muy ingenuo. Lo que pasa es que los pasajeros reaccionan con justísima razón. Los choferes les cobran tarifas abusivas y ellos hacen lo que corresponde. Les dan su correctivo. Y luego los choferes van a quejarse a la comisaría y a anunciar que han sido asaltados. ¡Puras pamplinas!

Con que esas teníamos. Se trataba, por lo visto, de uno de esos enemigos de los choferes de taxis, que los desprestigian por todas partes.

Se mantuvo sereno.

—Considere señor —rebatió con calma— que una cosa son las discusiones y hasta las riñas con el pasajero, pero otra cosa muy distinta lo que está pasando ahora. Hay varios taxistas en el hospital, con heridas a cuchillo, con laque o a bala. Eso no puede inventarse, señor.

El tipo refunfuñó:

—Usted los defiende, porque es de los mismos.

¡Estaba agresivo? Bueno. No le daría en el gusto, si es que buscaba pelea.



—No se olvide que hace días fue detenida una banda que se dedicaba a asaltar a los taxistas. Eran cuatro muchachones de San Miguel. Confesaron cuatro atracos, por lo menos.

—Sí—, reconoció el otro de mala gana. Pero eso no quita que haya muchos ladrones en el gremio de ustedes.

El tipo no se mordía la lengua. Sintió el impulso de obligarlo a bajar y darle un buen puñetazo "en el hocico". Sin embargo, no sería tan fácil. Era un sujeto corpulento y de mediana edad. Su rostro, mal afeitado, en la oscuridad, no inspiraba mucha confianza.

En cuanto a la banda de jovenzuelos de San Miguel, habían confesado cuatro asaltos. A Alberto Herrera, el 7 de noviembre; a Sergio López, el 8; a Oscar San Martín Paredes, el 9 y a Ernesto Acevedo, el 12. Perfectamente, podían haber asaltado a unos cuantos más. Había visto las fotografías de los diarios. Se reían cínicamente. No parecían arrepentidos en absoluto. Consideraban lo que habían hecho como una gracia. El poco dinero que le habían quitado a sus víctimas, lo dilapidaron en francachelas. Menos mal que no habían asesinado a nadie.

En cuanto a que había taxistas abusadores, ello era efectivo. Pero no eran todos. El se ganaba la vida honradamente. Estaba de acuerdo también en que los malos elementos debían ser expulsados del gremio. Pero esto resultaba un tanto difícil. Los afectados se defendían. Tenían amigos.

Claro que este año la Municipalidad de Santiago se había portado con estrictez. El Departamento del Tránsito rechazó a cerca de veinte choferes que se presentaron a renovar la patente. En algunos casos, con harta razón. Uno de los eliminados estaba condenado a presidio nada menos que por haber abusado de una pasajera.

Por el bien del prestigio de la profesión, había que echar a estos sujetos.

—Recuerdo que en Concepción, hace algunos años, mataron a un taxista, decía el pasajero. Fueron dos pitucos.

SÍ. Se acordaba de ese caso. Tenía buena memoria. Se trataba de un chofer de buenas costumbres, intachable, que fue asesinado en el camino a Bulnes. El criminal fue el dentista Bauzá, de Temuco, quien se hizo acompañar para el asalto por un hermano menor, exestudiante de Teología. Lo mataron con un tiro en la nuca.

Lo peor de todo es que uno nunca podía estar seguro en cuánto a los pasajeros. En general, los asaltantes eran personas de apariencia decente. El caso del dentista era típico. En Temuco era un hombre extraordinariamente bien relacionado, aparentemente con una situación económica sólida.

Y aquí estaba la falla. En realidad, gastaba mucho más de lo que ganaba. Y, para salir de sus deudas, ideó robarse un auto. Científicamente. Metió a su hermano en el asunto. Lo dominaba. Fueron a Concepción. Eligieron a una víctima cualquiera. Le dieron una dirección en el camino a Bulnes. En un sitio solitario, se lo cebaron a la espalda. Y luego metieron el cadáver en el portamaletas.

Viajaron más de 300 kilómetros, con el cadáver a cuestas, y lo enterraron cerca de Pitrufquén.

Costó mucho pillar a los autores. El automóvil fue llevado a un taller y repintado. Pero la policía trabajó bien. Al vender el coche, fueron descubiertos.

El dentista Bauzá soportó un interrogatorio de toda una noche en la Prefectura de Investigaciones de Temuco. Cuando ya no pudo seguir negando, tranquilamente se llevó a los labios una pastilla de cianuro y murió delante de los asombrados detectives.

Y el hermano... ¿Qué había sido del hermano? Probablemente, ya estaba libre, después de haber cumplido alguna pena.

DOBLE por aquí, ordenó el hombre. Diagonal Paraguay, Portugal, Franklin y Vicuña Mackenna. Así ahorramos camino.

Y se largó a refunfuñar contra los taxistas que se las arreglan para buscar siempre el camino más largo. Le rebatió con calma. La verdad es que lo que producía dinero eran las carreras cortas, no las otras. Pero el tipo no parecía fácil de convencer.

Alrededor de las estaciones Alameda y Mapocho, pululaba la bez de los taxistas, opinó. Se aprovechaban de los ingenuos provincianos que llegaban a la capital. Llevaban de a cuatro o cinco personas en la misma carrera, y a todas les cobraban por separado. O bien paseaban a un incauto pasajero por todo Santiago, dando vueltas y más vueltas, hasta que el taxímetro marcaba una suma estratosférica. O sencillamente prescindían del taxímetro, y pedían veinte escudos por una carrera de cinco.

—No hay que generalizar. En efecto, hay algunos que proceden así. Pero muchos de ellos, ni siquiera son taxistas. Hay algunos particulares que esperan a la hora de llegada de los trenes para hacer su negocio. Y esos son los peores.

—Debería haber un control más estricto.

—Estoy plenamente de acuerdo con usted, señor.

Después de todo, este pasajero parecía un tipo de malas pulgas, pero no un hombre peligroso. Los asaltantes de taxistas deberían ser sujetos más solapados. Sonrientes. Untuosos. Para atacar por sorpresa.

Sin embargo, no las tenía todas consigo.

En esta profesión convenía no confiarse.

Como muestra estaba el caso del desafortunado Eduardo Núñez Bello, a quien sus compañeros de paradero en la Plaza de Ñuñoa, vieron por última vez en la noche del 13 de marzo de 1954. Núñez, que era un don juan, estaba vestido como para una fiesta. Esa misma noche, su cadáver fue hallado en un lugar despoblado de Macul Alto y de las controvertidas y espectaculares incidencias del proceso más valía no acordarse. En definitiva, se había culpado del crimen a un ladrón de mala muerte, Manuel Zamorano, "El Comequeco" que se hizo famoso en todo Chile con su confesión. La palabra "comequeco" llegó a ser de uso común, para designar a un tipo de mala clase, pintoresco, mitómano e idiota.

Sin embargo, aún ahora entre los propios taxistas subsistía la duda sobre si "El Comequeco" fue realmente el asesino.

Núñez Bello había partido esa noche bien vestido, perfumado, feliz, rumbo a la muerte.

Lo mismo le podría ocurrir a él cualquier día.

Compartía la impresión de que los hombres de su profesión deberían estar mejor protegidos. En otros países había sistemas especiales. Por ejemplo, un cristal de seguridad. Un

vidrio que dividiera el asiento del pasajero del chofer. Tal vez no a prueba de balas, porque sería suficiente para desalentar a los salteadores.

Un jefe policial había sugerido la instalación de radio en todos los taxis. De esta manera sería posible dar una señal de alarma a la central, en cualquier instante.

Pero esto era caro.

Tenía que existir algún procedimiento. El Sindicato estaba examinando una sirena especial, que podía ponerse en funcionamiento con el pie. Costaba 170 escudos. No estarían mal empleados, si con eso se conseguía pescar a unos cuantos malhechores.

Pero se inclinaba, más bien, por la instalación de luces especiales, que también podrían encenderse con un movimiento del pie. Bastaría para poner en alarma a otros automovilistas y a la policía, desde luego.

Algo tenía que hacerse.



DOBLO por Franklin hasta Vicuña Mackenna. Pasó por la vía férrea. Las próximas cuadras se veían más solitarias. Luego comenzaría el verdadero camino a Puente Alto.

Se estremeció.

El tipo estaba desenvolviendo el diario y dejaba al descubierto el paquete. Era un objeto largo y redondo. Un laque, posiblemente.

¡Cuidado!

No debía confiarse.

Por confiado, el taxista Jorge Ballesteros Acevedo fue encontrado muerto en su auto, en calle María Teresa, en abril de 1959. Nunca se supo el nombre del asesino. La policía trabajó mucho en el caso, empujada por una opinión pública anhelante. Hasta ahora era un crimen perfecto.

Por lo demás, el hecho de que se descubriera al asesino, no arreglaba las cosas. Los criminales solían salir en libertad.

Ahí estaba lo ocurrido con Juan Arenas, muerto en 1946, cuando había paraderos de taxis en la Plaza de Armas. También fueron dos hermanos los autores. Fernando y Juan Jerez lo contrataron para una carrera hasta Valparaíso. Le ordenaron pasar al Santuario de la Virgen de Lo Vásquez y, en las proximidades, lo mataron a golpes. Pasaron tres años antes de que los hermanos fueran detenidos.

La sentencia más dura recayó en Fernando Jerez, condenado a treinta años. El otro, alegando que estaba bajo el dominio de su hermano mayor, escapó con una pena más benigna. Y los dos salieron ya de la cárcel, aprovechando los beneficios de la libertad condicional.

No era menos tranquilizador lo que había ocurrido con el joven Di Giorgio. Recibió una sentencia de poco más de diez años. Y salió en libertad mucho antes de cumplirla. Claro que más tarde fue encarcelado en Estados Unidos. Y allá sí que no tienen contemplaciones. Según sus noticias, Pedro Di Giorgio cumplía una condena a cadena perpetua, o algo así. Se las había querido dar de niño diablo.

¡Bueno! Pero eso no le devolvía la vida al chofer Antonio Cáceres Tobar, muerto por Di Giorgio y un compinche en el camino a Valparaíso, el 25 de mayo de 1950.

Un típico joveneito colérico que se había convertido en criminal por el gusto de matar. Su vida había inspirado, parece, una novela que había aparecido recién en Santiago.

¿QUE le pasa, hombre? Doble por aquí. Este es el siete y medio.

Dobló. El automóvil se deslizaba por una calle solitaria. A ambos lados había amplios sitios eriazos. La oscuridad era casi completa.

¡Había caído en la trampa!

Por el espejo, vio al sujeto que se ponía a medias en pie, empuñando el paquete alargado.

Tenía que conservar la calma. Había varias posibilidades. Abrir de repente la puerta y lanzarse a un costado de la calle. ¡Peligroso! O podía frenar de golpe y, aprovechando la confusión, lanzarse contra el asaltante y dominarlo.

El hombre... levantaba el laque a la altura de su cabeza.

Pero no era para pegarle. Utilizaba el paquete para indicarle una vivienda.

—¡Pare ahí!, ordenó. Todas estas casas son iguales. Todavía me cuesta distinguir la mía.

El taxista, con un suspiro de alivio, se detuvo.

El pasajero observó el taxímetro, calculó mentalmente, y le pasó siete escudos. Se bajó con su diario y su paquete y, al darle las buenas noches, le dijo:

—Le conviene ver a un médico, hombre. Maneja muy nervioso.

Era la segunda vez que se lo decían. ¿Qué diablos llevaría en ese paquete parecido a un laque? A lo mejor simplemente, un trozo de salchichón o algo por el estilo. Esperó hasta que el sujeto abrió la puerta de la casa, y luego dio la vuelta para volver al centro.

Decididamente, no debía ser tan imaginativo.

Pero, acaso por no ser imaginativos precisamente habían muerto Ballesteros, Núñez Bello, Arenas, Antonio Cáceres Tobar...

¡Qué profesión había elegido!

HOTEL Colina
PUERTO MONTT (CHILE)
EL MAS MODERNO HOTEL DEL SUR DE CHILE — 50 DEPARTAMENTOS CON CALEFACCION, BAÑO Y TELEFONO EXCLUSIVOS; TODOS CON VISTA EXTERIOR
CALLE TALCA 84 - FONO 2610
CASILLA 189 - CABLES: COLMONTT

EXPLOSIVOS NACIONALES
MARCA
TRONADOR
M. R.
MAS DE 40 AÑOS AL SERVICIO DE LA MINERIA E INDUSTRIAS NACIONALES
CONSULTE A NUESTRO DEPARTAMENTO TECNICO
REDUZCA EL DESGASTE DE SU EQUIPO MECANIZADO MEDIANTE EL EMPLEO APROPIADO DE EXPLOSIVOS
CIA. SUD-AMERICANA DE EXPLOSIVOS
CASILLA 255-V — CORREO 15 — SANTIAGO
AGENTES Y DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS

EN LA ANTARTIDA ESTAN LAS LLAVES DEL MUNDO

En el blanco Continente los misterios del polo no son ya los de los cuentos y leyendas, sino los de las ciencias de la Tierra. Cincuenta y cuatro años después de Amundsen, geólogos, oceanógrafos, biólogos y físicos, instalados en laboratorios bajo los hielos, estudian el último testigo de las edades antiguas de nuestro planeta.

Los científicos han decidido defender la inmácula región de la "contaminación del turismo descontrolado": no desean ver perturbada la paz de su inmenso laboratorio por millonarios buscadores de emociones diferentes.

por MARCEL PEJU



¡ADIOS mío que lugar tan horrible...! Hace 54 años este grito sellaba una agonía: la de Robert Falcon Scott y de sus compañeros, muertos bajo la tristeza de la nevisca en el otoño antártico, a sólo 18 kilómetros de un depósito de víveres, después de cinco meses de viaje a través de un desierto de hielo. El 18 de enero de 1912 habían llegado al Polo Sur para saber que Roald Amundsen se les había anticipado en 35 días. Tendrán que transcurrir ocho meses para que se descubra en la tienda derribada, cerca de sus cuerpos momificados, las páginas de su diario de viaje.

Hoy día tres horas por vía aérea bastan para ir de la base norteamericana de Mc Murdo, en la costa del mar de Ross, a la estación Amundsen-Scott, instalada en el mismo polo. A una temperatura de 15 a 18 grados en el interior, se puede vivir en camisa (de lana), y las largas galerías excavadas en el hielo, donde se acumulan provisiones y materiales, cerca de la cafetería y de la estación meteorológica les habrían parecido un sueño a los precursores de los tiempos heroicos.

Las leyendas han muerto. Aquí Edgar Allan Poe sumergía a su Arturo Gordon Pym en la blancura de un mar de fantasía, con el andar del tiempo Julio Verne levantaba el gigantesco imán de la "Esfinge de los Hielos" para cerrar el acceso al polo. Cuando desembarcó allí en ese lugar increíble donde sólo se puede marchar hacia el norte, en ese punto donde seis meses de día suceden a seis meses de noche, el fotógrafo Georges Gerster, a quien se debe esta información, no encontró allí nada menos que una cincuentena de hombres y fotografías de revistas clavadas en las paredes. Era diciembre, por lo tanto el verano, cuando el sol describe cada día un círculo perfecto en el cielo sin acercarse al horizonte. Pero en la comida había pizza y música suave en la sala común, bautizada con el nombre de "Club de las noventa latitudes". Se distribuía allí el diario episódico del continente "Mc Murdo Sometimes" y se obtenían comunicaciones telefónicas con Estados Unidos con gran facilidad. Ya no hay leyendas, la realidad por un tiempo más, las sigue superando. Porque la realidad antártica es el frío, más allá de toda medida. El hombre ha podido rodear el continente con una cuarentena de bases y ha ensayado reconstruir allí el ambiente en que se desarrolla su vida: no son más que oasis en el desierto, frágiles burbujas de civilización perdidas en un mundo casi tan inhumano como la Luna. No basta decir que hasta 1957, ningún ser humano había visto al sol levantarse y ponerse en el polo, cuando invernan ahora allí 24 hombres de ciencia. Con un frío de 72 grados bajo cero, se l .an la nariz, los labios y las orejas en 40 segundos; hay que llevar 12 ó 13 kilos de ropas especiales para aventurarse en el exterior; y las "casas" deben enterrarse hasta el techo en el océano de nieve.

NUEVA EPOPEYA

Entonces puede comenzar en el corazón de este universo una nueva epopeya no menos excitante que la de los viejos exploradores. Los misterios del polo ya no son los de los cuentos, sino los de la ciencia de la Tierra. No se ocultan allí ni esfinges ni gigantes blancos, sino tal vez las llaves del magnetismo terrestre, de los climas, de la génesis de los continentes y aun los archivos del globo. Ultima mancha blanca sobre el mapa, última aventura del hombre sobre su planeta, la Antártida se convertirá así para el geólogo, el oceanógrafo y el meteorólogo como para el biólogo y el prehistoriador en el más extraordinario de los laboratorios. Es lo que reconocieron las grandes potencias el 1º de diciembre de 1959, cuando resolvieron suspender por 30 años toda reivindicación territorial y toda actividad no pacífica: actitud sin precedentes que hace del continente austral la primera tierra internacional de la ciencia.

DONDE FLOTAN LAS FRONTERAS

¿Pero por qué la Antártida, cuando hay algunos problemas relacionados con los polos que pueden estudiarse en el Polo Norte? La razón primera es evidentemente que la Antártida se presenta como la antítesis exacta del Artico: aquí hay un océano casi enteramente rodeado de tierra, allá la tierra completamente cubierta por el mar. Lo cual basta para trastornar completamente la extensión de las regiones polares.

El océano Artico, en efecto, absorbe profundamente el calor solar igualando la temperatura de superficie y limitando durante el verano el recalentamiento de la atmósfera. En el norte, en cambio, el calentamiento más superficial del perímetro terrestre arrastra el aire ambiente: de allí proviene una temperatura media que varía de cero grado a 35 grados bajo cero mientras es de 25 grados cero a 62 grados bajo cero en la Antártida. Lo cual tiene como consecuencia que se forme en el océano austral un banco de hielo que alcanza al paralelo 60, o sea la latitud de Leningrado en el hemisferio norte; y un clima polar que se extiende hasta el paralelo 50 (latitud de París) que abarca una región tres veces más extensa que en el otro hemisferio.

Se producen así nuevas consecuencias, cuyo efecto acumulativo ha demostrado el meteorólogo Morton Rubin. El aire del Artico, relativamente más cálido que el de la Antártida, contiene más vapor de agua y, por lo tanto, retiene mejor el calor irradiado por el sol (o el mar). La atmósfera antártica, por ser más fría, es más seca: diez veces más que el aire de las zonas templadas. A causa de esto, es más transparente y el calor ya menor, irradiado por el suelo se pierde más fácilmente en el espacio. Los factores de enfriamiento se refuerzan en el segundo caso como los del calentamiento en el primero, haciendo del sexto continente una verdadera fábrica de frío en la extremidad del planeta.

No menos notable es el funcionamiento del océano Austral que completa el mecanismo del sistema antártico. Contrariamente a las apariencias, este océano no es la simple extensión de los océanos Pacífico, Atlántico e Indico. Entre los grados 50 y 60 de latitud sur, el agua fría de la superficie orientada hacia el norte da bruscamente lugar a una agua más fría dirigida hacia el sur; la tasa de la salinidad se eleva mientras que cambia la vida marina: esta es la llamada Convergencia antártica.

Muchos especialistas la consideran como la verdadera frontera del mundo polar. El oceanógrafo ruso V. G. Kort prefiere, por su parte, escoger otra línea de ruptura, situada hacia el grado 40: la Convergencia subtropical, que marca también el límite extremo donde llegan los hielos. Esta nueva frontera elevaría a 75 millones de kilómetros cuadrados la superficie del océano Austral: o sea seis veces la del continente y el 22% de la superficie total de los mares. Su calor, en cambio, no representaría más que el 10% de su total calórico y la aproximación de estas dos cifras bastaría para hacer comprender la influencia decisiva que ejerce sobre el clima del globo.

En realidad, el océano Antártico es la sede de dos fenómenos fundamentales:

● una fuerte corriente circumpolar de superficie que, bajo el efecto de recios vientos del oeste, da la vuelta al continente en el sentido de las agujas del reloj, engendrando esas tempestades (las "roaring forties") que aterraron durante largo tiempo a los navegantes y que podían arrastrar, durante años enteros, témpanos más grandes que Córcega;

● un intercambio de agua profunda, orientado de norte a sur, entre el océano Austral y los mares que lo rodean.

El volumen del primero ha podido ser medido con bastante exactitud: de 150 a 190 millones de metros cúbicos por segundo, o sea 800 veces el caudal del Amazonas, que es el río más grande del globo.

UN OCEANO FRIO QUE CALIENTA EL AIRE

La importancia del segundo constituye uno de los grandes descubrimientos de estos últimos años. Ciertamente, ya se había logrado establecer que las aguas frías del Antártico, siguiendo el fondo del Atlántico, franquean allí el Ecuador para remontarse después hasta 40 grados de latitud norte. Enseguida se observa asimismo que ellas alcanzan al mar de Arabia y al golfo de Bengala. Pero los sabios rusos han logrado, recientemente, expresar en cifras la amplitud extraordinaria de la transferencia: son 800 millones de metros cúbicos de agua que pasan, a gran profundidad, desde el océano Austral a los océanos Pacífico, Atlántico e Indico. Es pues un volumen igual al que la reemplaza, a una profundidad media, que proviene de estos.

Así se ha podido calcular el extraordinario "balance térmico" de este océano, el más frío del globo y que, paradojalmente, actúa primero calentando las masas de aire helado que vienen del polo. A la altura del grado 40 de latitud sur, él no recibe en efecto de la atmósfera más que 10x10,21 calorías-gramos por año mientras que no disipa menos de 34x10,21 calorías-gramo. ¿De dónde viene este excedente? De las aguas más tibias, precisamente que llegan de los océanos vecinos. V. G. Kort estima esta aportación en 30x10,21 calorías-gramo: el calor perdido en 800 millones de metros cúbicos de agua que pasa de 1,2º a 0,2º. El agua muy profunda que les envía en retorno no representa, por el contrario, más que 5x10,21 calorías-gramo, lo cual restablece más o menos el equilibrio.

Para decirlo en pocas palabras, el océano Austral toma el calor de los mares vecinos para calentar el aire antártico, y enfría sus capas profundas con sus propias aguas.

EL CRUSTACEO DEL POLO

Cuando los barcos que vienen del norte se acercan al polo, llega un momento en que aparece en sus redes un pequeño crustáceo rojo semejante a un langostino, que los marinos llaman krill y los sabios *Euphasia superba*. Eso significa que la frontera ha sido cruzada; el krill marca la Convergencia antártica con tanta seguridad como los cambios de temperatura y la salinidad del agua. Según Robert Cushman Murphy, simboliza la vida en la Antártida mejor que los propios pingüinos. Es el organismo clave de la más corta cadena nutritiva de una de las provincias biológicas más ricas de la Tierra. Alimentándose directamente con plantas marinas unicelulares, el krill a su vez, hace vivir no sólo a los peces, sino a los pingüinos y al vasto pueblo de las aves del mar, a las focas, a las ballenas. Así, en las aguas de la Antártida, la formación del cuerpo de la ballena azul, el mayor animal que ha existido, no se encuentra más que en una etapa de la fijación orgánica de la energía solar por medio de las plantas microscópicas del plancton.

Tal profusión vital, en un clima tan inhóspito, puede parecer sorprendente. Ello se debe a diversos factores, uno de los cuales, en forma paradojal, es uno de los principales. No sólo el océano Austral es rico en nitrógeno, en silicio, en fosfato, —tan abundante que no alcanza a ser aprovechado totalmente por el plancton— sino también por su proporción de oxígeno, en invierno, que se eleva hasta el 95%. Así proliferan los seres microscópicos que son el pasto del mar: este océano, declara un biólogo, no es una simple extensión de agua salada, sino un verdadero caldo nutritivo. El frío, finalmente, aumenta sensiblemente la longevidad de los organismos, de manera que las generaciones sucesivas, en las aguas antárticas, coexisten mucho más tiempo que en cualquiera otro océano de la Tierra. Cuatro especies de ballenas, cinco especies de focas, una decena de aves —petreles, albatros, gaviotas, cormoranes, golondrinas, etc.— pingüinos Adelie y Emperador: en medio de los hielos flotantes, sobre el banco de hielo, entre las rocas, es en fin una prodigiosa marea viviente que bate las riberas del blanco continente.

LOS ARCHIVOS DEL GLOBO

En ciertas riberas de la Antártida se han descubierto huevos de pingüinos fósiles, restos de especies desaparecidas cuyos representantes alcanzaban el tamaño de un hombre. En otros puntos, en los escasos valles sin hielo, se encuentran aquí y allá, restos de focas momificadas por el frío y la sequedad. Se encuentran, según parece, en la base que ocuparon algunos ventisqueros que se han retirado hace largo tiempo. (El carbono 14 ha permitido asignarles unos 2.500 años).

Estos son los enigmas menores que plantea el continente Austral. Porque el suelo antártico es hoy día un desierto casi total. Por extraño contraste, el mar más lleno de vida del planeta baña con sus olas la más muerta de las tierras. No hay otros vegetales que algunas magras algas, musgos y líquenes, sobre algunas rocas libres de hielo a causa del viento. Ningún vertebrado, y escasos insectos y el más resistente de ellos, la perjudicial polilla, capaz de soportar a 1.800 metros de altura fríos que llegan a 85 grados bajo cero.

La temperatura no basta por sí sola para explicar esa ausencia de vida. Se agrega a eso la extrema sequedad, una reforzando a la otra y sobre todo el hielo, cuya fantástica masa lo domina todo. De un ancho de 4.000 kilómetros y de un espesor medio que llega a 2,5 kilómetros, el banco de hielo antártico opone a toda vida el mismo obstáculo casi infranqueable que ha opuesto durante tan largo tiempo a la penetración del hombre.



La foca —cuya voz se registra en el magnetófono— emite una gama de sonidos muy extensa

Ahora bien, no siempre ha sido así y es el mismo hielo quien lo va a revelar, suscitando así interrogantes no menos apasionantes que los que permite resolver.

Al geólogo, en efecto, el casquete glacial antártico, por su volumen, plantea ante todo dos problemas, relacionados por lo demás, que dicen relación con el equilibrio mismo del planeta:

1º— ¿Qué deformación impone a la corteza terrestre semejante masa de hielo?

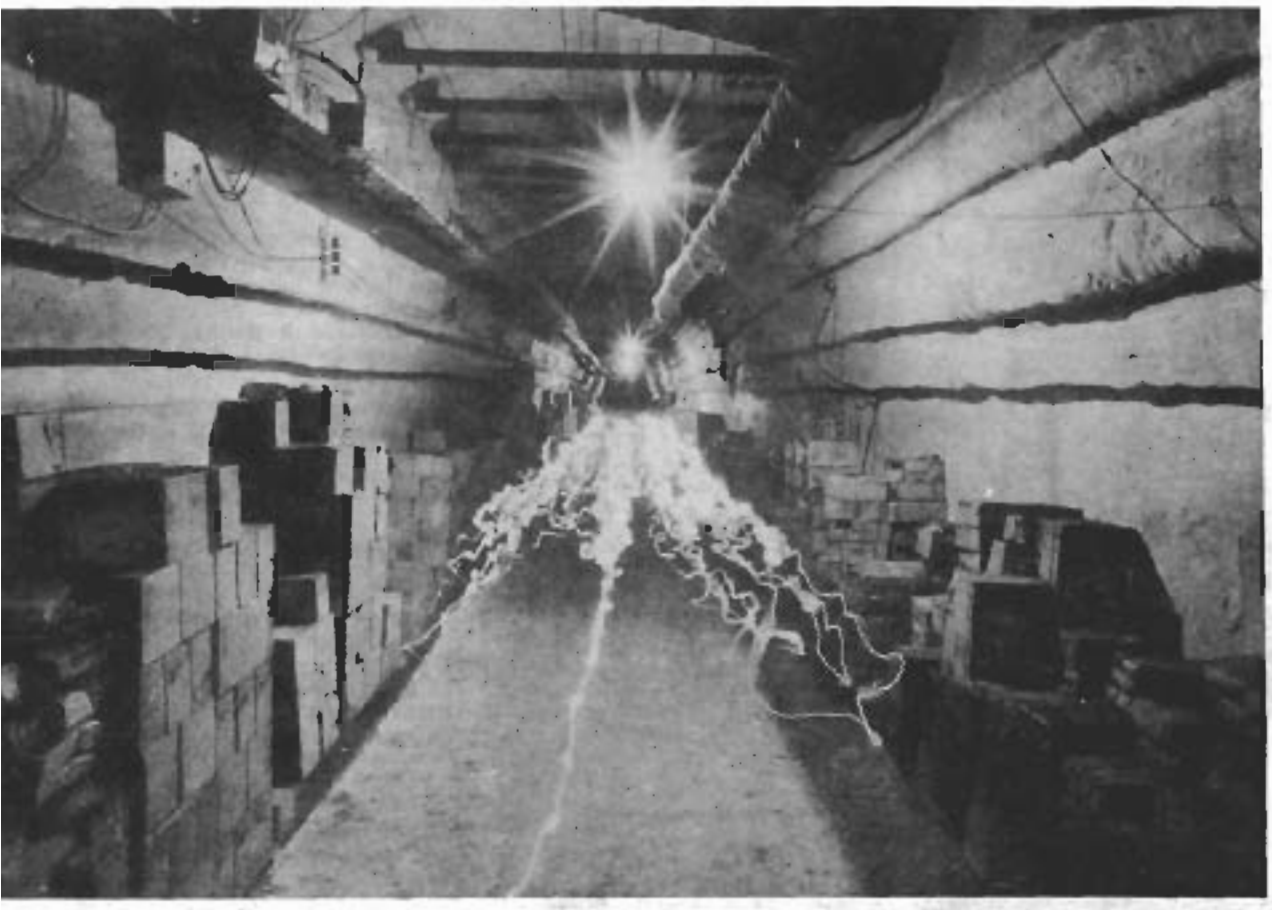
2º— ¿Tiende a aumentar o a disminuir su volumen?

Acerca del primer punto puede decirse que las medidas efectuadas son concluyentes. En torno de las costas antárticas, la meseta continental se encuentra a una profundidad de unos 400 metros, mientras que sólo se halla a 100 metros en otros continentes. Es decir que el peso del hielo hunde el zócalo terrestre dentro de la masa plástica del manto subyacente. Se ha podido aún advertir en el fondo del océano a unos 18 grados de la costa, una especie de sobrelevantamiento toscamente circular; causado sin duda por una reacción del manto a ese hundimiento, a semejanza de un piedra que colocada sobre una pasta blanda produce la formación de un rodete que la circunda.

La segunda cuestión tiene tanto más interés cuanto que una fusión del casquete polar tendría consecuencias asombrosas. Si se considera que la superficie de los océanos representa 32 veces la del casquete glacial antártico, esto significa que por cada 34 metros de hielo fundido el nivel de las aguas se elevaría un metro. Y si se fundiera todo el hielo subiría 60 metros el nivel de los mares del globo, inundando a todos los puertos de la mayoría de las regiones costeras.

A. J. Glow, glaciólogo neozelandés examina con el microscopio una muestra de hielo





El túnel principal de la estación Byrd, iluminado por las lámparas de sus habitantes

En realidad, observan los geólogos optimistas, tal transferencia de masa traería como consecuencia que volviera a subir el zócalo continental antártico y se produciría cierto hundimiento de la corteza terrestre en el fondo de los océanos, de manera que la elevación del nivel de los mares quedaría en unos 40 metros.

Desgraciadamente, las investigaciones más avanzadas no han permitido hasta ahora, determinar la tendencia actual. Los cálculos oscilan entre una ganancia anual de 1,32 millones de toneladas y una pérdida de 0,41. Lo que correspondería: 1º en el primer caso, a una adición de 9,9 centímetros de agua sobre el conjunto del continente, lo que produce una baja de los mares de 36 centímetros; 2º en el segundo a una sustracción de 3,6 centímetros que causaría una elevación de 1,1 centímetros.

Está demás decir que el frío conserva. Nadie imaginaría, sin embargo, el cúmulo increíble de informaciones que los sabios comienzan a obtener de los hielos de la Antártida.

En efecto, sus capas sucesivas difieren las unas de las otras por su densidad, su dureza, la forma y la textura de sus cristales y también por el número y la dimensión de las burbujas de aire que contienen. Por estas indicaciones es posible deducir la edad de esas capas: por ejemplo: probando con el carbono 14 el anhídrido carbónico contenido en las burbujas de aire. Enseguida, determinar, para cada época, las variaciones climáticas, la evolución de las temperaturas y aun la dirección de los vientos.

La extrema pureza del aire polar, la ausencia de contaminaciones atmosféricas hacen por otra parte extremadamente preciosas las trazas descubiertas en las burbujas de aire: polvos meteóricos, microorganismos, polen, cenizas, etc. De esta manera se han podido analizar cenizas volcánicas que provienen de la célebre explosión del Krakatoa en 1883, y hasta según se dice, emanaciones de plomo provenientes de los gases de escape de los automóviles. Los últimos instrumentos de perforación permiten extraer hasta profundidades de 2.500 metros, muestras de hielo que datan de decenas a centenas de millones de años, es la historia misma de las edades geológicas que va ser posible reconstituir.

CUANDO LA ANTARTIDA ERA VERDE

En realidad de verdad, no hay una sola Antártida sino dos, y esta precisión es ahora importante. Al este, la mayor parte del continente se encuentra formado por un zócalo continental muy antiguo, geológicamente emparentado con Australia, con las Indias y el Africa del sur: rocas cristalinas de la era precámbrica (1.500 millones de años) se encuentran allí recubiertas por sedimentos relativamente poco perturbados. Al oeste, lo que se llama la península de Palmer o Antártica (Tierra de O'Higgins) es en el hecho un archipiélago que prolonga la cadena de Los Andes (Antartandes) desde el extremo austral de América del sur; como la cordillera de Los Andes esta prolongación pertenece al gran plegamiento terciario (100 millones de años) que rodea el Pacífico.

Esta distinción se halla disfrazada por los hielos que todo lo cubren y dan al archipiélago la apariencia de un territorio continuo. Pero las rocas, por todas las partes donde aparecen, lo ponen en evidencia y aportan al mismo tiempo una revelación asombrosa. Esta tierra inhóspita, este desierto de hielo, era antes un país verdegueante donde corrían los arroyos entre las flores, donde las aves cantaban entre las hojas de los árboles...

Lo atestiguan todos los fósiles descubiertos hasta el momento. Al este, son los animales, y las hojas de los depósitos carboníferos, etc. Se han encontrado troncos de árboles petrificados de 7 metros de largo y de un diámetro de 60 centímetros, enterrados en las arenas fluviales, después de haber sido sin duda desarraigados por ríos y torrentes. Perfectamente dibujados los círculos concéntricos que presentan, prueban un crecimiento rápido, en un clima húmedo y templado. Hace 250 millones de años (edad de esos depósitos pérmicos) ricas selvas cubrían los valles antárticos.

En el oeste, los testimonios son más recientes, pero no menos característicos. Se han encontrado en el período jurásico (150 millones de años) hasta 61 especies de plantas que indican una vegetación lujuriante de tipo subtropical. El blanco continente era entonces verde.

EL POLO MAGNETICO

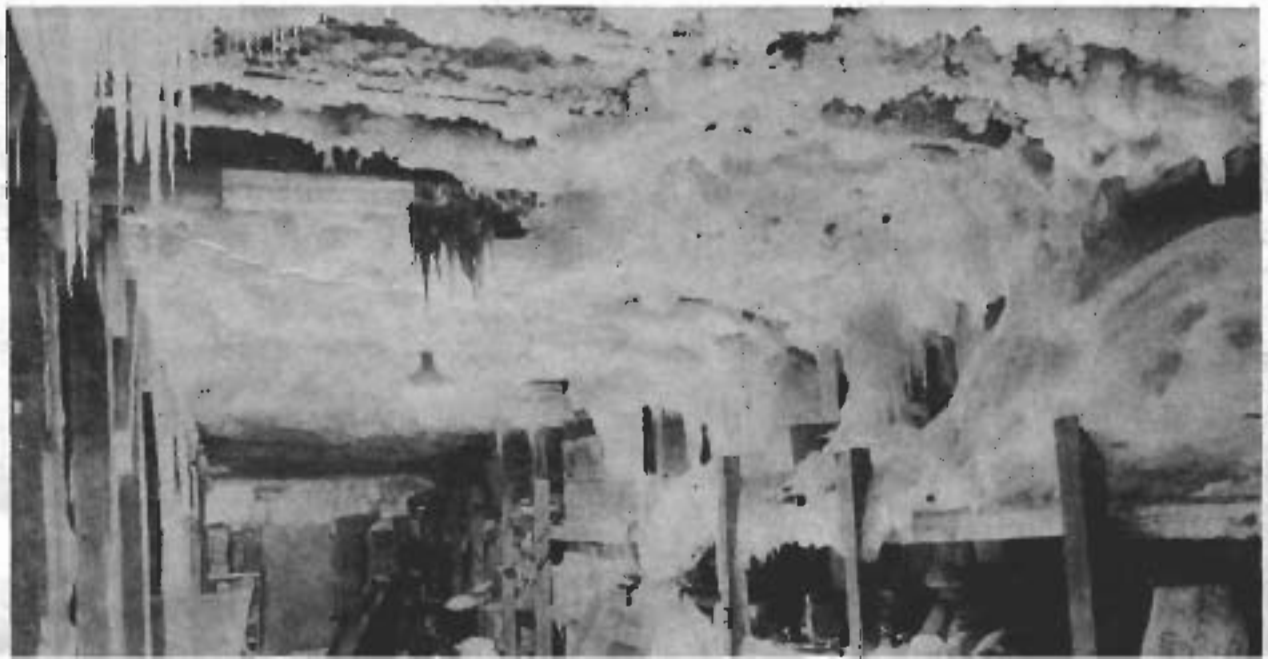
¿Pero el polo, era en realidad el polo? Irresistiblemente surge el interrogante que las observaciones sobre el magnetismo terrestre permiten precisar. La dirección del magnetismo remanente en las rocas de las diferentes edades atestiguan, en efecto, amplios desplazamientos del polo magnético. Situado hoy día a 67 grados de latitud sur y 143 grados de longitud este, él se encontraba en la era jurásica a 65 grados de latitud sur y a 140 grados de latitud este; y en la era paleozoica (hace 500 millones de años), cerca de las actuales islas Tonga, a 30 grados de latitud sur y a 160 grados de longitud oeste. Si se admite, anota el geólogo G. P. Wooland, que el polo magnético no debe jamás hallarse muy lejos del eje de rotación de la Tierra, esto significa que ya sea toda la corteza terrestre, ya sea sólo el continente antártico se ha movido sobre la superficie del globo. Es lo que otros formulan con una alternativa: ¿"Si el continente no se ha movido, donde se hallaba el polo cuando el continente era verde? ¿Y si el polo no se ha movido, dónde estaba el continente?".

Se sabe que desde 1895, el geólogo austriaco Eduardo Suess lanzó la idea de una "deriva de continentes", sostenida y desarrollada después por Alfredo Wegener: las masas continentales no habrían ocupado siempre su posición actual, pues bajo la influencia de fuerzas mal conocidas se habrían desplazado, en el curso de las edades, sobre la superficie del manto terrestre. La ilustración mejor de esta teoría se logra aproximando en el mapa las costas orientales de América con las costas occidentales de Europa y de Africa que calzan casi exactamente las unas con las otras. Pero el ejemplo de la Antártida no es menos sorprendente. Separada hoy día de sus vecinos por 1.000 a 2.000 kilómetros de océano, según se ha visto, es geológicamente muy próxima, tanto al este como al oeste. No lo es menos desde el punto de vista de la biología, por la repartición de las especies fósiles, a menudo sedentarias, que no pueden haber franqueado tales distancias. La modificación de su clima, sugiere, finalmente, que no siempre se ha hallado en el polo.

Así se confirmaría la tesis de Eduardo Suess: hace 1.500 millones de años, el Hemisferio Austral era más terrestre que marino. La Antártida actual formaba el centro o corazón de un inmenso continente que juntaba en una sola casa a Australia, a las Indias, al Africa del sur y a la América del sur: era la tierra de Gondwana. Por razones ignoradas, este conjunto se quebró hace 200 millones de años y los fragmentos comenzaron a alejarse los unos de los otros, no dejando tras ellos más que la Antártida, último testigo de las edades antiguas.

Traducción de: GUILLERMO VALENZUELA A.

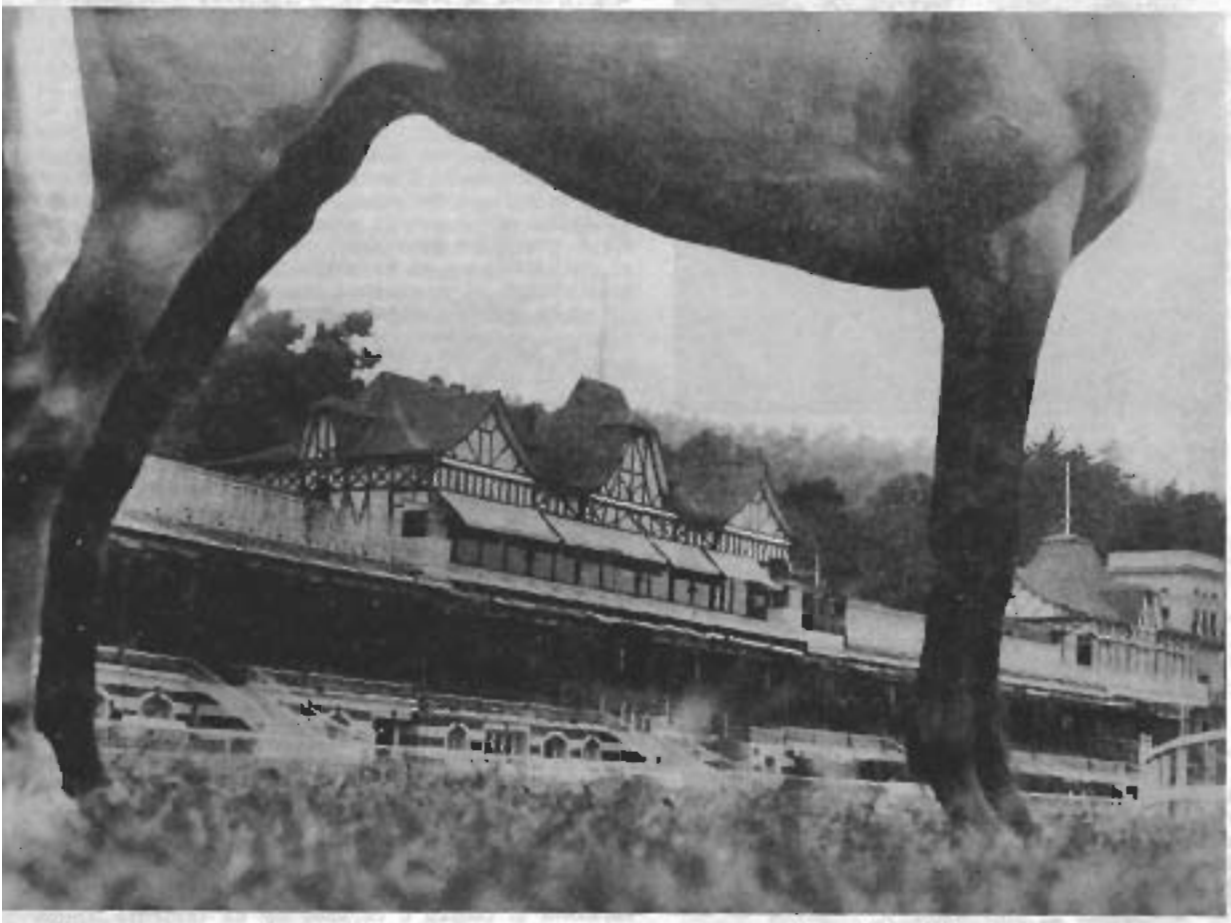
En la estación Amundsen-Scott, base científica norteamericana situada en el Polo sur: un depósito de provisiones y de material. No es necesario un sistema de refrigeración



el «sporting»

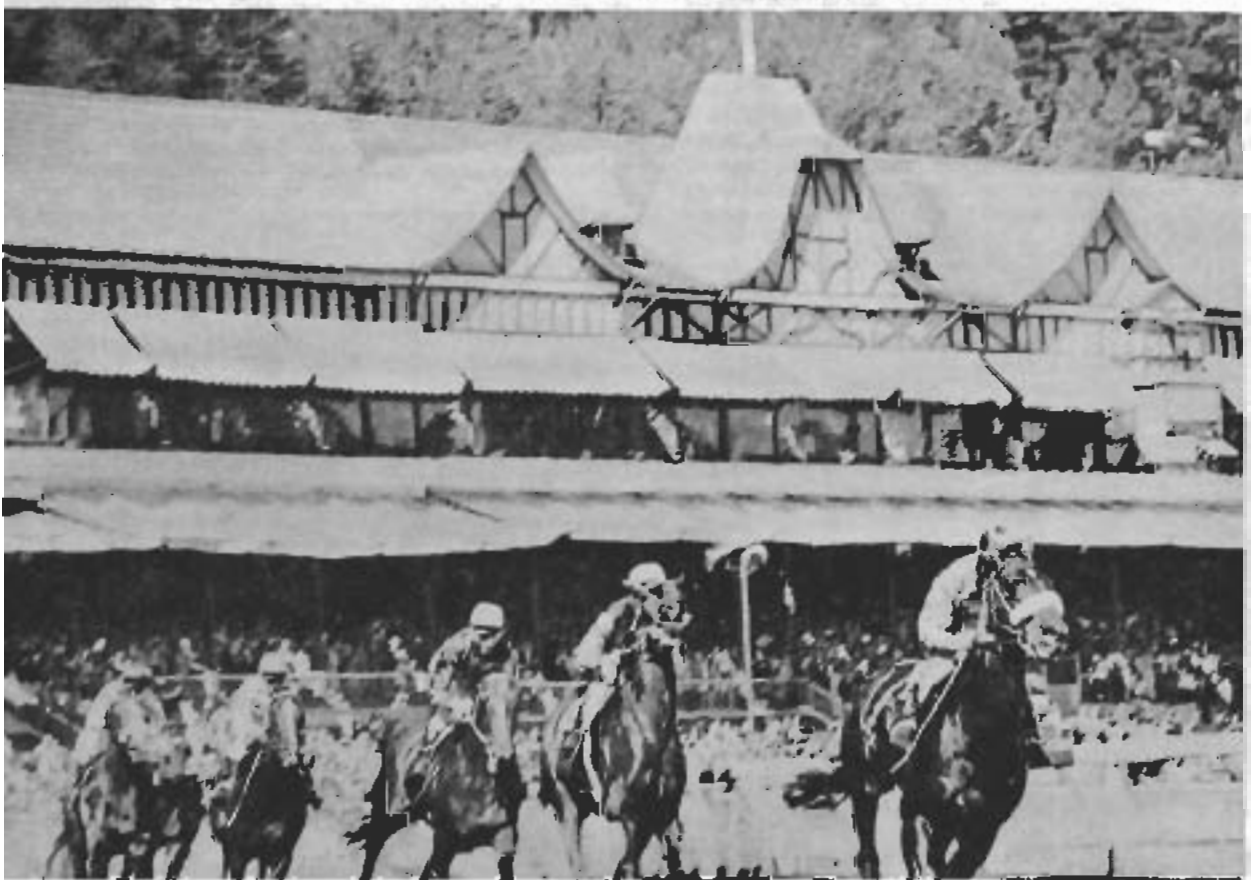
ELEGANTE Y BELLO MARCO PARA LA HIPICA VERANIEGA

por don ***SAMUEL***



El hermoso escenario del Valparaíso Sporting Club es de una belleza inigualada. Los caballos encuentran una pista muy apropiada para los mejores registros y el público goza de un clima y de comodidades que envidian los extranjeros

Las antiguas y señoriales tribunas del Valparaíso Sporting Club constituyen un excelente motivo para juzgar la belleza del escenario viñamarino que compite en belleza con nuestro Club Hípico de Santiago



LLEGAR a un hipódromo ubicado junto al mar, en una ciudad balneario, debe ser uno de los agrados más interesantes que pueda experimentar un hípico. Siempre recordamos las largas filas de turistas que se encaminan en Miami hacia los hipódromos, en donde el espectáculo se completa con exhibiciones de ballets acuáticos, malabaristas y todo cuanto pueda agradar al público.

Chile, felizmente, tiene un hermoso hipódromo en Viña del Mar, "La Perla del Pacífico". Su escenario natural, la belleza del lugar en que quedó establecido, la agradable brisa marina que suaviza el calor y la concurrencia de muchas damas, hacen de las reuniones hípicas del Valparaíso Sporting Club verdaderos motivos de buen pasar.

Tres son las principales carreras que se disputan en Viña del Mar. A comienzos de enero, los mejores de la generación de tres años se miden en la Copa Jackson, antesala de "El Derby". Esta última competencia sobre 2.400 metros es el segundo punto de la Triple Corona. Es el espectáculo más concurrido, el punto álgido de la llamada temporada grande, que se inicia todos los años el día 1º de enero. Con anterioridad han viajado hasta allí preparadores, jinetes y hasta algunos entusiastas propietarios.

La disputa por los corrales es una presión bastante fuerte que todos los años debe soportar el Directorio del Valparaíso Sporting Club. Se prefiere dar esos corrales a entrenadores que llevan ejemplares de calidad, capaces de dar categoría a los espectáculos. En verdad, esa antigua decisión se ha venido respetando durante largos años.

En febrero, la disputa del clásico "Saint Leger" (3.000 metros) es un motivo de ein igual atracción. Es el "Saint Leger" el tercer punto de la triple corona. El año pasado, por ejemplo, Prólogo se "triplecoronó" en ese clásico, luego de una campaña impresionante. El récord de la carrera lo tiene Olimpo, un pupilo del expreparador Manuel Segura, que ganó a su vez "El Ensayo".

El término de la temporada veraniega —lo que sucede generalmente con el término del mes de febrero —no significa de ninguna manera el fin de la sucesión de clásicos de importancia. El clásico "Casino Municipal de Viña del Mar" con un importante premio donado por ese establecimiento, permite la actuación de numerosos ejemplares que corren en un handicap, es decir, con diferentes pesos. Los "técnicos" y los "sesudos estudiosos del turf", tienen una oportunidad inigualada para sacar sus líneas, que a veces resultan y otras..."

La realización de carreras internacionales en Viña del Mar son también una nota de atracción.

El Valparaíso Sporting Club es una de las instituciones más progresistas del momento actual. En Valparaíso, las carreras de finas sangres empezaron en 1864, es decir dos años antes que en Santiago. Desde entonces, en numerosas oportunidades ha existido la posibilidad de comprobar como progresa el Sporting. Hace sólo algunos años construyó dos pistas de césped. Una de ellas se usa en invierno y otra en verano. Recientemente se ha reemplazado toda la palizada de madera por una de hierro y ahora ha entrado a actuar el "descarte", es decir, la no participación de aquellos ejemplares que no están en condiciones de ganar o simplemente han sido sometidos a observación por las autoridades en sus presentaciones anteriores.

Los caballos de carreras —que son animales tan sensibles como los atletas porque desarrollan trabajos parecidos— mejoran mucho cuando son llevados a Viña del Mar. Esto es más visible aún en las yeguas que muchos aseguran que "mejoran cincuenta metros". También los caballos viñamarinos cumplen destacadísimas actuaciones en Santiago. Fueron tantos los triunfos en el Hipódromo Chile, por ejemplo, que esta institución tuvo que limitar la participación de los caballos del Sporting a los de tercera serie o superiores. Eso da una idea de que hay también calidad entre los ejemplares porteños.

Muchos animales son llevados a Viña del Mar para que recuperen sus energías. Uno de ellos —campeón internacional— ha sido conducido recientemente al Sporting Club para que se prepare allí para futuras intervenciones. Se trata, nada menos, que de Trenzada, un ejemplar que llegó a Brasil casi sin ser tomado en cuenta y que obtuvo un brillante triunfo en el clásico internacional disputado en São Paulo y en que corrieron los mejores brasileños, argentinos y uruguayos.

Cuando se haga el balance de 1966 habrá que colocar el triunfo de Trenzado —y también el de Sacramento en Lima— como la mejor noticia que nos llegó del extranjero y la más importante para nuestro elevage.

No sólo triunfan nuestros profesionales —los jinetes chilenos son reyes en cualquiera parte— sino que también lo hacen nuestros caballos, que se permiten correr en escenarios de la belleza del Club Hípico de Santiago y del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar que nada tienen que envidiar a los mejores del mundo.



El perfil de la vieja "victoria", tan típica de Viña del Mar, conforma grato contraste frente a la fachada de algunos de los modernos edificios de departamentos que han aumentado la capacidad del primer balneario del Pacífico



La aventura campestre resulta invariablemente una inolvidable primera experiencia. Los dóciles caballos perdurarán de por vida entre las gratas experiencias de estos niños, que como miles de otros pequeños, serán campesinos de verano

La faena, nocturna y cuotidiana, de cosechar el mar, se alterna, en los meses estivales, con la oportunidad de hacerse unos pesos extras sacando a los veraneantes a "dar una vuelta en bote". Al atardecer, hombres y embarcación descansarán unas horas





SEÑOR INDUSTRIAL

Ahora Ud. dispone de un sistema previsional

Que le proporcionará la tranquilidad necesaria para prosperar sin riesgos...

el INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

le ofrece esa tranquilidad que usted precisa para mirar el futuro con confianza.

Contrate en el Instituto de Seguros del Estado:

Seguros Dotales o de Capitalización Reajustable

Seguros Ordinarios de Vida o Vitalicios

Los seguros reajustables de Vida o Vitalicios del I. S. E., son los únicos que significan:

Previsión, Ahorro Reajustable y Protección eficaces para usted y los suyos, porque no se desvalorizan al ser reajustados anualmente. En el año 1965 el reajuste fue de un 25,9 o/o

ise INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

SANTIAGO: MONEDA 1025

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

PUBLICITAS M R

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

ANTEOJOS

RODOLFO HAMMERSLEY

RODOLFO HAMMERSLEY

AGUSTINAS 1090

ESQ. BANDERA

CASILLA 3898 — TELEFONO 88075

SANTIAGO



WAGONS-LITS // COOK

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

SANTIAGO
Agustinas 1058

PUERTO VARAS

LIMPIADOS

"LE GRAND CHIC"

DE SANTIAGO

LE GRAND CHIC de SANTIAGO S.A. LAVANDERIA LIMPIADOS

EQUIPO MAS MODERNO EN EL PAIS PARA EL LIMPIADO EN SECO (Dry Cleaning) DE TERNOS, TRAJES, ABRIGOS, ETC.

TALLERES Y ADMINISTRACION: SANTIAGO

LIBERTAD Nº 21 Y ALAMEDA B. O'HIGGINS 2733 - FONOS 91031-33. ADEMAS CON 8 DEPOSITOS PROPIOS EN SANTIAGO

SERVICIO REEMBOLSOS, CORRESPONDENCIA A CASILLA 4557 — CORREO 2 — SANTIAGO

LO INFANTIL EN EL CUENTO LITERARIO CHILENO

por **JAVIER RODRIGUEZ LEFEBRE**



Portada de un libro para niños escrito por Amalia Rendic

TODOS los escritores han sentido alguna vez el deseo de producir cuentos para niños. Sólo algunos lo han logrado. La literatura infantil es uno de los más difíciles y complicados géneros creativos, y sus comienzos se pierden en el tiempo...

Algunos sostienen que fueron los pueblos del Medio Oriente los iniciadores de este tipo de leyendas y se dice que la conocida historia de "La Cenicienta" tuvo su origen en Arabia. De China y la Moscovia se recogió infinidad de temas; mitos que, a través del tiempo, se transformaron en historias, cuentos, fábulas y también se han recogido tradiciones de América. Y hasta Homero hizo su aporte...

"Erase una vez"... o "Para saber y contar"... Así comienzan tantas y tantas leyendas antiguas —hoy transformadas en cuentos para niños—, y que han dado la vuelta al mundo, adaptándose a las diferentes mentalidades y sensibilidades de las almas infantiles de todos los rincones del orbe. Por ejemplo, la popular "Sopa de Piedras" de Pedro Urdemales, la encontramos en versión rusa con el título de "El guiso de hacha". (La princesa rana y otros cuentos de la URSS, página 14). ¿Cuál es la historia original? ¿Quién la escribió primero? Nadie y todos. Tal vez, se haya escrito sola, y precisar en este terreno, sería pretención.

Muchas de las historias escritas por los hermanos Grimm, Jacobo (1785-1863) y Guillermo (1786-1859), fueron recogidas de antiguas tradiciones y folklore alemanes. Los cuentos de los hermanos Grimm, más de una vez fueron adaptados o reescritos por autores de otros países. Nada nuevo bajo el sol... pero, ¡cuántos momentos de zozobra, alegría y emoción pasamos cuando niños, oyendo a nuestras abuelas un relato encantador! Princesas, gnomos, dragones, brujas, príncipes, animales feroces, castillos hechizados y hadas majestuosas, entre un sinnúmero de personajes, son la tónica de muchas fábulas infantiles. La mitología, la historia, las leyendas populares, constituyen la piedra angular del cuento para niños. Pero, entre leyenda y fantasía, hay que poner algo, y es en ese algo donde tropiezan muchos grandes literatos... Ese algo es la magia que requiere un relato para niños.

Podríamos nombrar innumerables personajes creados por autores, que en gran cantidad, han escrito —a través de las civilizaciones— hermosas leyendas para la gente pequeñita. Pinocho, Blanca Nieves, La Cenicienta, el Gato con Botas, el Principito, cuentos del Gato Indiscreto y tantos otros. ¡Cientos de autores, miles de personajes!

EL CUENTO INFANTIL Y LOS ESCRITORES CHILENOS

Abundan —aunque se sostenga lo contrario— los autores nacionales que escriben cuentos infantiles, pero no todos se atreven a publicar su producción. Algunos de ellos, ya sean cuentistas o poetas, se han agrupado en una organización. Se trata de "IBBY", sigla que responde a la Organización Internacional del Libro Juvenil, y cuyo directorio está compuesto por Marcela Paz (que lo preside), Alicia Morel, María Silva Ossa, Chela Reyes, Ester de Elgueta, Amalia Rendic, Mónica Echeverría y Pepita PTurina.

Veamos quiénes son y qué hacen algunas de estas personas que motivan risas y lágrimas a nuestros hijos.

MARCELA PAZ. (Ester Huneeus. 1904). Alta, delgada, tímida. Es la madre del célebre "PAPELUCHO", que ha sido vertido al francés, al alemán y

Carmen de Alonso ante su máquina de trabajo, desde la que han salido tantos cuentos para todos los niños de Chile



al inglés. Los editores extranjeros se disputan sus derechos de traducción. "Papelucho" tiene ya varias historias, y todas ellas, cuentan con repetidas ediciones.

Marcela Paz, cuando supo que la visitaríamos como periodistas, tomó su pequeño automóvil y "huyó" a Calera, para esconderse de la publicidad.

CARMEN DE ALONSO. (Margarita Carrasco Barrios de Agreda. 1909. La Serena). Casada con un integrante del grupo "Los Afines" de San Fernando, Eduardo Agreda, poeta y médico pediatra. Ha publicado 4 libros para niños: "Medallones de Sol", "Medallones de Luna", "Cantaritos" y "Leyendas de América"; todos ellos en Zig-Zag. Tiene en preparación el 2º volumen de "Leyendas de América" y "Erase una Amapolita". En su Rincón Americano, donde hay "chiches", tierra, arena y libros de todos los países del continente, podemos ver también algunos diplomas... Premio Unico Internacional "Hernández Catá" de la Habana (1950), Primer Premio para Cuentos Folklóricos "Mariano Latorre", Primer Premio del Ateneo de San Bernardo para su cuento "La Puebla". Fuera de la literatura infantil, ha publicado: "Anclas en la ciudad", "Gleba", "Provena", "Y había luz de estrellas", "La Cita". Antologada en "El Cuento Femenino Chileno", y "Antología de Cuentistas del Norte" de Mario Bahamontes.

La sorprendemos escribiendo bajo el parrón de su casa de la Avenida Bélgica, rodeada de Alejandra —su nieta— Serapio, Serapia y Pelusa, sus patos regalones. Cuco, el perro, otro de sus animales favoritos, nos gruñe, poco hospitalario. Deja de escribir, y mientras conversa, toma la manguera poniéndose a regar su agreste jardín. La yerba buena, el toronjil y una infinidad de plantas nos ofrecen aromas agradables y también desconocidos. Miramos sus manos... "Hermosas manos de campesina", dijo de ellas Gabriela Mistral. Y todo en Carmen huele a campo y a tierra. En "La Puebla" nos retrata una bella y real faceta de nuestros campesinos. Su vida —como en ese cuento— es generosa y agreste, según sea la ocasión.

Conversamos de variados temas. Sonríe, siempre sonríe. Alta, fuerte, dulce, tiene la figura de una sana mujer de nuestro pueblo. Evocamos a Selma Lagerlof y su "Maravilloso viaje de Nils Holgerssons". Hay semejanzas entre ellas, entre sus físicos y sus temas. En la ternura, sobre todo. Su lenguaje es suelto y llano. No hay en él citas extrañas ni rebuscamientos.

"Sí, soy profesora. También fui jefe de la Sección Infantil de la Biblioteca Nacional... Claro que trabajo: mis nietas, mi hija, mis plantas, mis animales y de vez en cuando un reemplazo en alguna escuela primaria... Y escribo, escribo... La vida es dura, pero soy feliz..."

Su conversación es como un torrente de agua salvaje.

AMALIA RENDIC. (1928). Casada con un abogado, y poeta. Pedagoga en castellano. Hace cla-



ses en el Liceo Nº 3 de niñaa de Santiago. Obras publicadas: "Hierro amargo" (1960) y "Cuentos Infantiles" (ORBE 1966).

El portero lleva una tarjeta con un recado: "Amalia, la necesitamos para una entrevista". La tarjeta vuelve... "Perdón, pero estoy tomando exámenes. Espérenme". Nos paseamos por una vetusta sala con muebles antiguos. Pasan diez minutos; una mocosita nos aborda. "La señorita Amalia no puede salir. Por favor —dice— que le dejen el número de teléfono para llamar más tarde".

Amalia Rendic publicó uno de los dos libros para niños que salieron este año, y sus cuentos son constantemente reproducidos por los diarios de todo el país. Alta, rubia, carácter extraño, sofisticada, es una de las integrantes del *IBBY* y de la *SECH*. Entusiasta colaboradora de "MAMPATO", su cuento "Calambrito" fue recogido en la Antología "El Cuento Femenino Chileno".

MARIA SILVA OSSA. (1918). Casada con el poeta y periodista Carlos René Correa. Tienen un regimiento de hijos. Mónica, una de sus hijas, ilustró "El hombre cabeza de nieve" recientemente editado por Zig-Zag. Ha publicado "Cuento y Canción" en colaboración con su esposo. "De la Tierra y el Aire" (1942), "Canción Ultima Hora", "Maternidad". Nos recibe en su residencia de calle Antonio Varas. El calor sofocante nos impide hilvanar temas concretos. Conversamos y reímos. En un sillón se ve que alguien ha dejado olvidado "Silas Timberman" de Howard Fast. Un escalofrío se apodera de nosotros. Nos dice: "Mis niños me piden constantemente que les narre cuentos, y para salirme del repertorio clásico les invento algunos, que después pulo y publico. Mi libro reciente, consta de 17 cuentos infantiles, de tipo fantástico. "Hijos ocho, marido, uno!", nos anota en la solapa de "La Concubina" de Morris West. El Ministerio de Educación, publicará próximamente una Antología de Cuentos para Niños, seleccionados por concurso por IBBY —cuya filial chilena fue fundada por Marcela Paz—. "Mi libro tiene una portada realizada por Mario Toral". El libro de María Silva Ossa es el último volumen infantil publicado este año y ya la crítica lo ha elogiado ampliamente.

ALICIA MOREL. (1921). Casada con el abogado William Thayer, actual Ministro del Trabajo. Tienen siete hijos; tres hombres y cuatro mujeres. Publicaciones "Juanilla, Juanillo y la Abuela" (1940, Imprenta Universitaria) "La Hormiguita cantora y el Duende Melodía" (Zig-Zag). Colabora en "El Volantín", suplemento de la revista ASIMET. Ha hecho títeres y radioteatro infantil, en las radios "Cooperativa Vitalicia" y "La Chilena". Libretista del Instituto de Educación Rural. A los 12 años se inicia en la literatura escribiendo "poesías muy malas", nos confiesa.



La escritora Alicia Morel y su marido, el Ministro Thayer, además de los niños que forman el "laboratorio" donde se prueban las historias en su alcance al público que van dirigidas

También, 1965, publica en la Editorial Arancibia Hermanos "El jardín de Dionisio".

Una hermosa mañana de sol, la luz entra a chorros por toda la casa. Alicia nos recibe franca, elegante, distinguida y sencilla. Desde cualquier ángulo nos conversa; el fotógrafo la "persigue", pero ella es inquieta, y como una ardilla —sin descarlo— se escabulle. Los hijos y el marido nos miran interrogantes y trajinan curiosos... Esta vez la prensa no busca al ministro, quiere un ángulo del hombre, del marido, mejor dicho, del conjunto familiar, y especialmente el mayor número de instantáneas de la escritora. Alicia dialoga suave y alegremente... "Me queda poco tiempo, a pesar de que la casa no es muy grande. Tengo un "rincón" que comparto y, a veces, peleo con mi esposo". El rincón es acogedor, tal vez demasiado sencillo. Un escritorio, lámparas y estantes con varios cientos de libros. Hablamos en el living, en el comedor y en la terraza, y junto al Simca que nos conduce, cuando la escritora sale a dejarnos a la calle. "¿Cómo está María Lefebre? —nos pregunta—. Saludenla de mi parte. Y no olviden hablar de Hernán del Solar y de su editorial Rapa-Nui..."

Alicia Morel examina, con amor de madre y autora, la portada de uno de sus libros



Publicará en Zig-Zag un nuevo libro para niños. Nos despedimos ya con el auto en marcha, apremiados por el tiempo, pero nuestro espíritu ha "chapuzado" en un remanso de quietud.

LOS DEMAS

Quedan muchos escritores de literatura infantil, que no nombramos. Es imposible citarlos a todos en un artículo, no obstante, recordamos a Carlos Barella, María Cristina Menares, Blanca Santa Cruz Ossa, Oscar Azócar Jara, Manuel Rojas en la "Ciudad de los Césares", y Hugo Silva, con su inolvidable "Pacha-Pulai", Magdalena Petit, Lautaro Yankas, Francisco Coloane, etc....

ANTOLOGIA DEL CUENTO INFANTIL:

María Eugenia Rojas, publicó en 1961, en Zig-Zag, una de las mejores antologías de cuentos para niños. En dicho volumen las historias son sin brujas ni ogros, ni otros seres tremendos que asusten a los pequeños.

En Chile está poco difundida la literatura infantil y juvenil y no porque sea un mal mercado. Pero las ediciones, en cuanto a dibujos, papel y formato son muy elementales. Estados Unidos, Rusia, Canadá, España, Inglaterra y Alemania, han transformado los libros y la literatura para niños, en verdaderas obras de arte. En América del sur, Argentina y Méjico son los países que más se han preocupado del problema de este género literario. Es de esperar que en el futuro, tanto el Ministerio de Educación, como las editoriales privadas, superen las ediciones de este rubro, por el bien de los niños chilenos y de los de todo el hemisferio.



José Feliciano y su fiel perro "Trudy". Este hace las veces de "ojos" de su amo



FRENTE A NUESTRO ALEGRE PAISAJE
A LO LARGO DE CHILE, LA PRESTIGIADA

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA

LE BRINDA EL CONFORT DE SU HOGAR, EL LUGAR DE DESCANSO Y EL RECUERDO DE VACACIONES Y VIAJES INOLVIDABLES

AMABLE Y CORDIAL HOSPITALIDAD
ESMERADA ATENCION EN LOS COCHES COMEDORES DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

HOTEL "EL PASO" ARICA
HOTEL "PRAT" IQUIQUE
HOSTERIA "PICA"
"HOTEL TURISMO" COPIAPO
HOTEL "LUIS C. MARTINEZ" CURICO
"CITY HOTEL" CONCEPCION

LISTA DE PRECIOS EN COCHES COMEDORES
(Sin Propinas)

	PRECIO PUBLICO
Almuerzo - Comida	E° 7,22
Desayuno - Once	1,89
EXTRAS	
1/4 ave con acompañamiento	E° 5,50
Espárragos a la orden	6,00
Sardina, atún con ensaladas	3,50
Costillas a la orden	9,00
SOPAS	
Dieta de ave con crema	E° 4,00
Consomé con huevo	2,00
Crema de tomates	2,20
HUEVOS	
Con jamón el par	E° 3,50
A la copa, el par	1,50
A la cstra, paila, revueltos	2,00
Tortilla verduras, 2 huevos	4,50
PESCADOS	
Congrio frito, ensalada	E° 6,50
Curvina meunier, papas cocidas	7,00
Robalito frito, ensalada	5,00
PARRILLAS Y VARIOS	
Filete a lo pobre c/2 huevos	E° 9,50
Lomo a lo pobre c/2 huevos	8,40
Filete con ensalada, papas	8,40
Lomo con ensalada, papas	7,20
Filete mignon champignon	10,00
Lomo de chancho c/acompañamiento	6,50
Chuletas de chancho c/acompañamiento	6,50
Porción ensalada	1,50
Papas fritas, puré, arroz	1,40
Mantequilla porción	1,00
Pollo Reina	5,00
POSTRES	
Plátano con miel	E° 1,40
Tortilla al ron	4,50
Panqueque con miel	3,00
Panqueque celestino	3,50
Durazno, peras al jugo	1,80
Papayas, piñas al jugo	2,50
Miel, la copa	0,50

	PRECIO PUBLICO
SANDWICHS	
Ave	E° 2,00
Jamón	1,60
Queso	1,50
Atún	2,20
Carne caliente	2,40
Barros Luco	2,80
Café o té puro o con leche	0,72
Café chico	0,48
LICORES NACIONALES	
Whisky sour	E° 5,00
Combinados varios y batidos	3,00
Vainas	2,50
Licores solos	1,80
Champaña, la botella	15,00
BEBIDAS	
Malta y Pilsener	E° 0,33
Ginger Ale Canadá	0,30
Pepsi Cola y Coca Cola mediana	0,30
Cerveza Escudo	0,45
Orange Crush, Fanta, Limón Soda	0,31
Papaya, Bilz, Coca Cola chica	0,25
Jugos Watts	0,45
EN COCHES BUFFETS: (Sin Propina)	
Almuerzo o comida	E° 5,05
Plato único con postre y café	3,33
Plato único con pan	2,33
Consomé, sopa, carbonada	1,48
EN COCHES BUFFETS O CARROS DE PASAJEROS: (Incluya propina legal)	
Desayuno o once	E° 2,11
Té o café grande puro o leche	0,89
Café chico	0,56
Sandwich de jamón o queso	1,73
PRECIO DE LAS BEBIDAS EN COCHES DE PASAJEROS: El público debe pagar	
Pilsener Escudo	E° 0,50
Jugo Watts	0,50
Malta o pilsener corriente	0,37
Orange Crush	0,34
Pepsi Cola, Coca Cola mediana	0,31
Ginger Ale Canadá	0,31
Bilz, Papaya, Coca Cola chica	0,28
Aguas gaseosas	0,28

ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S. A.
BANDERA 84 - OF. 309 - FONO 81638 - SANTIAGO

Discorama

JOSE FELICIANO

Es un nombre de bastante resonancia en los círculos radiales. Resulta ser un cantante portorriqueño que transmite una melancolía muy honda. Agréguese su virtuosismo y versatilidad. Lo mismo toca banjo, guitarra, órgano, piano, mandolina; los domina a todos. Su experiencia musical se trasluce en su primer álbum RCA. Ser ciego no ha mellado su espíritu que, más bien, hace honor a su apellido. Feliciano deberá actuar en el próximo Festival de Mar del Plata.

SUCESORA DE LA PIAF

Mucho se habla de que Mireille Mathieu es la "nueva Edith Piaf". Esto que parece una proeza, por su forma es una realidad; pero en el fondo Mireille Mathieu tiene su propia personalidad. La cantante francesa hizo, hace poco, su debut en Francia. Ahora lo hace en Chile. La CBS editó su primer L.P. con sus atributos musicales; el mismo que hoy aplauden distintos países, cuando aún la cantante no se ha realizado plenamente.

JAZZ SIGLO XX

Para el coleccionista o para el jazzista en general, "Outstanding Jazz Compositions of The 20th Century", es un documento musical. Estos registros grabados en su totalidad entre los años 56 - 59, nos revelan prominentes figuras del jazz mundial. Baste nombrar a J. J. Johnson, John Lewis, Jimmy Giuffre, Charlie Mingus, Teo Macero, aparte de Shapero y Duke Ellington. La realización Columbia refleja no sólo un análisis de los personajes, sino que es también una completa visión del jazz de nuestros tiempos. Interesante.

MAHLER: SINFONIA "TRAGICA"

Eduard Flipse a cargo de la Orquesta de Rotterdam nos ofrece la tercera sinfonía de Mahler. La grabación Philips pertenece al ciclo de las sinfonías de Mahler del Festival de Holanda. La "Trágica" es la primera sinfonía de Mahler con todo su potencial creador y doblemente importante por ser la guía de sus siguientes obras. La técnica es de primer orden; su interpretación de bastante calidad.

* * *

Algunas de las novedades fonográficas de interés:

- "Gran Fiesta Gran" con don Mateo y su Chinguna es el álbum de "producciones UES" en un afán de llevar al disco aquellos elementos universitarios.
- Alan y sus Bates tiene su segundo volumen de reciente data. La grabación RCA está indicada para la juventud.
- Los Bronces Alegres de Ray Martin reaparecen en "más y más Tijuana" para Camden. Escogidas melodías en ritmo de tijuana.

De la vuelta

Así, bajo la orientación teórica de Grierson, la Escuela puede consolidarse y, sin renunciar a su premisa básica de informar sirviendo, se experimenta libremente en el plano de la expresión. Numerosos films producidos en esa época son unánimente considerados hoy verdaderas obras maestras del cine documental. Baste un ejemplo: *"CORREO NOCTURNO"*, de Basil Wbright. Realizado en 1935, el film usa como tema el tren-correo que unía a Londres con Glasgow. Su acción se centra sobre la actividad del personal cuyas funciones específicas eran las de conseguir un rápido y expedito despacho de la correspondencia entre ambas ciudades y puntos intermedios. Es un verdadero reportaje a los trabajadores del Ferrocarril y de Correos, aunados tras una faena e interés comunes: unir, por ese medio de comunicaciones que alguien llamó la conversación escrita, a los habitantes de una parte del país.

Al margen de su aspecto netamente informativo, el film, concebido en *tono lírico*, se convierte en un canto al trabajo de dichos hombres, en un canto a la organización de dichos servicios. En el plano del sonido, el film fue un hallazgo: junto a un locutor encargado de la información pura, un poema de Auden complementaba el sentido lírico de la producción: había sido escrito ritmando sus versos con el juego de los pistones y émbolos de la locomotora. Recientemente este film ha sido considerado entre los diez más importantes documentales de todos los tiempos.

OTRAS REALIZACIONES Y PROYECCIONES DE LA ESCUELA INGLESA

HEMOS comentado uno de los films más representativos de este movimiento como una manera más de dejar bien en claro sus planteamientos: el trabajo del hombre presentado con realce de lo que las faenas tienen de influencia colectiva o social; el aspecto didáctico-informativo (que sigue vigente pese a los 30 años transcurridos), la búsqueda de soluciones en el plano estrictamente cinematográfico, etc....

Pero hay otros aspectos, también importantísimos, como *el social*.

Los films de la Escuela Inglesa, como ella misma y sus postulados en general, fueron caracterizados como *socialistas*. Y en realidad lo eran, al menos en la medida de que insistían en enfatizar el aspecto social del trabajo, inseparable de la comunidad. Pero es justamente a este punto de vista que la Escuela no tuvo temores falsos de mostrar al obrero en su medio, de enfocar profundamente sus formas de vida, a menudo desacordes con la importancia de su labor y muchas veces despreciadas o incomprendidas.

El calificativo de *socialista* se hizo más patente, (tanto a nivel real como al de la crítica hostil) con un film que auspició el Gobierno inglés sobre el problema habitacional. Dicho documental, en vez de presentar las realizaciones en dicho campo, enfatizó sobre "lo que falta por hacer". Se mostraron, sin piedad ni atenuantes, los barrios bajos de Londres y de otras ciudades: casas insalubres, miseria, inmundicia. El film, verdadera protesta contra situaciones injustas, demostró al público británico la urgencia, la magnitud y la gravedad del problema, creó conciencia de la necesidad imperiosa de superar tales lacras y predicó que era sólo con el esfuerzo y el empuje colectivo que tales situaciones nefastas e injustas podrían ser rápidamente corregidas.

Tal y no otro fue el carácter social —o socialista— de la escuela. Y, es claro, hasta hubo quienes quisieron ver en ella algo... subversivo.

LOS CONTINUADORES

LA experiencia recogida por Grierson y sus colaboradores se vio interrumpida en cierto modo por la Segunda Guerra Mundial. Todas las experiencias por ellos acumuladas en el terreno de la difusión debieron ser aprovechadas en el esfuerzo bélico. El saber acumulado durante esos pocos años de experimentación, estudio y búsquedas no fue inútil: Hollywood llamó a Grierson para que dirigiera y orientara la producción de films que denunciaran el nazismo como amenaza para las libertades del hombre.

Hacia 1940, en plena guerra, mientras las ideas y los colaboradores de Grierson cumplían un papel fundamental en la información y la propaganda bélica, una nación, Canadá, se da cuenta de la tremenda fuerza potencial del sistema y encarga a Grierson que funde un centro de producción de cine de utilidad pública: nace así el hoy famoso "National Film Board of Canadá". Bajo tutela y financiamiento estatal, pero respetando al máximo las libertades individuales de expresión y trabajo. En un principio se orienta, lógicamente, a la producción de films de propaganda de guerra.

Grierson llama a su lado a los más distinguidos documentalistas del mundo — Joris Ivens entre ellas — y comienza la realización de producciones.

Ivens dirige una de las primeras: "ACTION STATION", un documental reportajes sobre la vida de las tripulaciones de los buques de guerra, encargados de proteger a los cargueros aliados de los submarinos nazis en los siete mares del mundo.

Terminada la guerra el "National Film Board of Canada" toma rumbos de trabajo propios, específicos, tratando de asimilar la experiencia inglesa a la realidad canadiense.

Tal intento se ve, hoy, cumplido en muy alta medida. Además de surtir a la enseñanza de material cinematográfico y de proporcionar material de difusión a los diversos grupos comunitarios, de registrar con historicidad y sentido nacional las múltiples actividades de la nación, no se ha cerrado a la experimentación ni a la búsqueda formal: *cinéverdad*, el reportaje-documental, el cine abstracto (concretamente la obra de Norman Mac Laren, el único cineasta en el mundo que "pinta" sobre la película, sin utilizar la camara), todas las manifestaciones de arte cinematográfico tienen cabida en el film Board.

El sistema de funcionamiento se basa en una estructura ceñida con toda estrictez a los planteamientos de Grierson: se enfatiza invariablemente en la utilidad pública del cine como medio de información masiva. Ello, es necesario subrayarlo una vez más, con total respeto por las individualidades cinematográficas, la expresión y las ideas estéticas de cada realizador.

De ninguna otra manera sería posible explicar que la cinematografía canadiense, así como sus hombres, estén hoy considerados por la crítica internacional como uno de los puntos de producción y trascendencia fílmica de mayor perspectiva y significación mundial.

Pero, quizá, lo más interesante y valioso es que ello se ha conseguido sirviendo la función específica del cine comunitariamente utilitario: que éste, aprovechando sus enormes posibilidades de difusión, sea puesto al servicio de las mayorías que forman, por otra parte, el público que lo motiva puesto que a él va dirigido.

LO INVITAMOS A VISITAR TODA LA MARAVILLOSA EXPRESION DE LA NATURALEZA, DE LA CORDILLERA AL MAR



OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO

ESTA CORPORACION HA CREADO ESTE SERVICIO ENCARGADO DE LAS TAREAS DE INFORMACION Y DIVULGACION DE TURISMO, PARA ATENDER A LOS VISITANTES, TURISTAS Y VIAJEROS

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO

TRENES POPULARES SANTIAGO A SAN BERNARDO Y VICEVERSA

Lunes a Viernes, excepto festivos

SANTIAGO A SAN BERNARDO

ESTACIONES		TREN 71 Alameda S. Bernardo	TREN 73 Alameda Espejo	TREN 75 Mapocho Espejo	TREN 79 Mapocho S. Bernardo	TREN 81 Mapocho S. Bernardo	TREN 83 Alameda Colmena (1)	TREN 87 Mapocho S. Bernardo	TREN 15 Alameda Renaregua (2)	TREN 89 Ñuñoa S. Bernardo	TREN 91 Mapocho S. Bernardo
		Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario
MAPOCHO	Solo			7 40	12 10	12 45		17 50		18 45	20 10
Bulnes	"				12 13	12 48		17 55		18 48	20 13
Yungay	"				12 16	12 51		17 56		18 51	20 16
ALAMEDA	"	5 40	7 00	7 50	12 25	13 00	16 30	18 05	18 30	19 00	20 25
Departamental	Llega	5 44			12 29	13 04	16 34	18 10	18 34	19 04	20 29
Otaviano Carson	"	5 48			12 32	13 08	16 38	18 13	18 38	19 08	20 33
P. León Ugalde	"	5 50			12 35	13 12	16 43	18 17	18 43	19 12	20 37
Espejo	"	5 54	7 10	8 00	12 39	13 16	16 47	18 21	18 49	19 16	20 41
Tres Monos	"	6 00			12 43	13 21	16 50	18 26		19 21	20 46
Chena	"	6 03			12 46	13 24		18 29	18 52	19 24	20 49
Santa Marta	"	6 06			12 49	13 27		18 32	18 55	19 27	20 52
SAN BERNARDO	"	6 10			12 52	13 30	16 55	18 35	19 58	19 30	20 55

SAN BERNARDO A SANTIAGO

ESTACIONES		TREN 72 S. Bernardo Mapocho	TREN 66 Renaregua Mapocho (2)	TREN 74 Espejo Mapocho	TREN 76 Espejo Mapocho	TREN 82 S. Bernardo Mapocho	TREN 88 S. Bernardo Mapocho	TREN 98 S. Bernardo Mapocho	TREN 84 S. Bernardo Alameda	TREN 86 S. Bernardo Alameda
		Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario	Horario
SAN BERNARDO	Sale	6 30	6 30			13 50	14 15	19 10	19 45	21 15
Santa Marta	"	6 30	6 53			13 53	14 18	19 13	19 48	21 18
Chena	"	6 36	6 56			13 56	14 21	19 16	19 51	21 21
Tres Monos	"	6 39	6 59			13 59	14 24	19 19	19 54	21 24
Espejo	"	6 44	7 05	7 40	8 15	14 03	14 29	19 23	19 58	21 28
P. León Ugalde	"	6 49	7 12	7 45	8 20	14 07	14 34	19 27	20 02	21 32
Otaviano Carson	"	6 54	7 18	7 49	8 24	14 10	14 39	19 30	20 06	21 36
Departamental	"	6 58	7 22	7 53	8 28	14 13	14 43	19 33	20 10	21 40
ALAMEDA	Llega	7 02	7 26	7 56	8 31	14 18	14 47	19 38	20 15	21 45
Yungay	"	7 10	7 33	8 04	8 40	14 24	14 55	19 44		
Bulnes	"	7 13		8 07	8 43	14 27	14 58	19 47		
MAPOCHO	"	7 15	7 38	8 10	8 45	14 30	15 00	19 50		

NOTA: (1) Efectúa servicio popular en el sector Alameda - San Bernardo, excepto sábados, domingos y festivos.

(2) Circula también sábados. Efectúa servicio popular en el sector San Bernardo - Mapocho.

VALOR DE LOS PASAJES:

SANTIAGO A ESPEJO O VICEVERSA ..... E° 0,15

SANTIAGO A SAN BERNARDO O VICEVERSA . 0,25

ABONOS SEMANALES Y MENSUALES

Para mayor comodidad de los pasajeros, se recomienda adquirir los abonos semanales o mensuales, personales e intransferibles que existen para estos trenes, los cuales son válidos para número indefinido de viajes y tienen los siguientes valores:

	Abono Semanal	Abono Mensual
SANTIAGO a ESPEJO y viceversa	E° 1,00	E° 4,00
SANTIAGO a SAN BERNARDO y viceversa	2,00	8,00

Los abonos para estudiantes tienen una rebaja de 50% sobre dichos valores.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A PUERTO MONTT

Km. desde Alameda	ESTACIONES	1011 Expreso Alameda Chillán Ma. J. S. (1)	1 "El Peninsular" Alameda Concepc. L. Mi. V. (1)	3 Ordinario Alameda Talcahuano Diario (3)	1013 Expreso Mapocho Talca L. Ma. J. S.	3 Ordinario Alameda Talca Diario	13 Ordinario Alameda Curicó Diario (4)	1015 Expreso Mapocho Talca Diariol Excep. S.	1017 "Tierra Mariana" Alameda P. Montt L. Mi. V. S. (2)	7 "El Biobiense" Alameda Concepc. Diario (4)	9 "El Valdiviano" Alameda Valdivia Diario (4)	1021 S M Z Puerto Mapocho y Talca Días hab. (5)
....	STGO. (Mapocho) Sale				13 15	14 30		19 15		21 00		10 30
....	STGO. (Alameda) "	8 00	8 00	8 15	13 30		16 00	19 30	20 00		23 15	10 42
62	RANCAGUA Llega	9 11	9 11	9 23	14 38	15 55	18 30	20 48		22 15	22 35	11 43
116	S. FERNANDO "	10 10	10 10	10 20	15 42	17 10	19 35	21 11		23 10	0 23	12 38
205	CURICO "	11 31	11 31	11 57	16 58	18 30	21 00	22 40	22 30	0 29	1 40	13 56
248	TALCA "	12 45	12 45	13 25	17 52	19 15	22 15	23 55	0 23	1 45	3 00	14 55
308	CANARES "	13 57	13 57	14 45						2 58	4 17	
328	PANGAL "	14 45	14 45	15 55						3 43	5 12	
388	CHILLAN "	15 40	15 40	17 50					5 15	4 50	6 20	
404	MTE. ARGELIA "		17 00	18 30						5 10	7 40	
488	S. ROSENDO "		17 55	19 25						6 20		
	Concepción "		18 25	21 10						8 25		
	Talcahuano "			21 40								
			12 Ordinario Talcahuano Temuco Diario								14 Ordinario Talcahuano Expreso Diario	
	Talcahuano Sale		16 45							6 20		
	Concepción "		17 30							7 10		
488	S. ROSENDO "		18 25							9 10		
527	SANTA FE Llega		20 42							9 45	8 48	
538	COIHUE "		20 58							10 00	8 56	
551	RENAICO "		21 40							10 38	9 33	
	Trupahue "		21 52							10 50	11 35	
	Lebu "										19 22	
555	VICTORIA Llega		22 48						7 15	12 25	10 56	
637	PUA "		23 49							12 52		
691	TEMUCO "		0 20						8 15	13 50	12 05	
				53 Ordinario Lonquimay Valdivia L. Mi. V.				57 Ordinario Temuco Lonquimay Ma. J. S. (1)				
691	TEMUCO Sale							17 00	9 30	16 10	12 10	
731	FREIRE Llega							17 35		16 45		
748	LONCOCHE "							17 50	9 45	16 58	13 16	
835	ANTILHUE "							18 30	10 40	17 45	14 10	
	Valdivia "								11 30		15 00	
			22 Ordinario Osorno P. Montt Diario				23 Ordinario Valdivia Osorno Mi. V. S.				3 Ordinario Valdivia P. Montt Diario	
	Valdivia Sale						7 15		10 15	16 05	14 15	
	ANTILHUE "						8 10		11 13	16 02	15 00	
858	LOS LAGOS Llega						8 30		11 31	16 20	16 00	
913	LA UNION "						9 35		12 40	17 32	17 20	
951	OSORNO "						11 00		13 30	21 40	18 39	
									13 55		18 39	
913	OSORNO Sale	7 45										
1041	PTO. MONTT Llega	10 30							18 20		20 31	
1060	PTO. MONTT "	12 00							18 50		21 70	

(1) Lleva coches de primera y segunda clases y comedor.
(2) En San Rosendo combina con tren ordinario a Temuco.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primera clase, numerados y comedor.
(4) Lleva coches dormitorios, primera y segunda clases y comedor.
(5) Los sábados y vísperas de festivos, pontones no regresan hasta Talca.
(6) Los sábados circula sólo hasta Mapocho.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE SANTIAGO A VALPARAISO

Km. desde Alameda	ESTACIONES	1 Expreso Diario	19 Ordinario Diario	4 Expreso Diario	9 Expreso Diario	999 AMZ Sábados	5 Expreso Diario	999 AMZ TODOS A Valparaíso y Puerto Días hab. excep. S.	11 Expreso Diario	39 Ordinario Días hab. (1)	919 AMZ D. F.	99 Expreso D. F.		
	Alameda Sale	7 55	8 30	13 45	16 15	18 30	17 45	19 00	19 30	20 00	12 15	21 00	....	....
33	Cruz Grande "	8 20	10 10	15 20	17 40	....	19 30	....	21 30	22 00	....	0 35	....	....
110	Casablanca "	8 50	10 50	15 50	18 10	....	19 40	....	21 50	22 30	....	1 00	....	....
129	Quillota "	10 03	11 13	16 03	18 31	....	20 06	....	22 04	22 52	4 20	1 19	....	....
143	Limache "	10 16	11 25	16 17	18 40	....	20 19	....	22 13	23 00	4 31	1 29	....	....
154	Gallipal "	10 28	11 36	16 28	18 50	....	20 30	....	22 24	23 10	4 50	1 50	....	....
172	Viña del Mar. "	10 55	11 50	16 53	19 23	19 28	20 55	21 38	22 55	23 40	5 02	2 06	....	....
188	Puerta "	11 55	12 30	18 16	19 40	19 35	21 15	21 54	23 15	0 00	5 30	2 30	....	....

(1) Días de trabajo a Quillota; los domingos y festivos a Puerta.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE VALPARAISO A SANTIAGO

Km. desde Puerta	ESTACIONES	981 AMZ Puerta Mapocho y Talca Días hab. (1)	1 Expreso Diario	9 Ordinario Diario	3 Expreso Diario	1 Expreso Diario	9 - A Expreso D. F.	9 Expreso Diario	91 Expreso D. F.	13 - A Expreso D. F.	991 AMZ D. F.	11 Expreso Días hab.		
	Puerta Sale	7 30	7 45	8 30	11 45	14 00	....	17 45	18 00	18 00	15 00	19 30	....	....
8	Viña del Mar. "	7 45	8 00	8 50	12 01	14 20	17 45	18 20	18 20	18 20	15 20	19 50	....	....
22	Gallipal "	....	8 20	9 10	12 20	14 35	....	18 38	18 38	18 35	....	20 07	....	....
33	Limache "	....	8 41	9 31	12 43	14 50	....	18 49	18 49	18 46	....	20 20	....	....
47	Quillota "	....	8 50	9 40	12 52	15 01	....	18 59	18 59	18 55	....	20 30	....	....
66	Calera "	....	9 08	9 58	13 12	15 19	....	19 17	19 17	19 13	....	20 48	....	....
84	Llay-Llay "	....	9 20	10 10	13 28	15 33	18 20	19 30	19 30	19 27	....	21 00	....	....
106	Mapocho Llega	10 20	11 15	11 15	15 15	17 30	20 32	21 15	21 15	21 15	21 15	22 15	....	....

Abreviaturas:
D. F. = Domingos y festivos.
Días hab. = Días de trabajo.
AMZ = Automotor serie.

(2) Los sábados circula sólo hasta Mapocho.

SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES Y VICEVERSA

Altura sobre el nivel del mar (en mts.)	Kilometraje desde Los Andes	SANTIAGO Y VALPARAISO A BUENOS AIRES (Noche. Coche cama. Los Andes a Mendoza)	Tren Viernes	Automotor Lunes	Kilometraje desde Buenos Aires	BUENOS AIRES A SANTIAGO Y VALPARAISO	Tren Jueves	Automotor Domingos
			Llega Sale	Llega Sale			Llega Sale	Llega Sale
519	130	SANTIAGO (Mapocho)	.... 7 40	.... 7 40	....	BUENOS AIRES (Retiro)	.... 11 30	.... 14 15
7	232	VALPARAISO (Puerto)	.... 5 45	.... 5 45				
364	232	Viña del Mar	.... 6 05	.... 6 05				
860	98	Llay-Llay	.... 6 40	.... 6 40				
850	....	Los Andes	10 40	10 40			Jueves	Domingos
			Sección chilena	Sección chilena	1.083	Mendoza	Sección argentina	Sección argentina
		Los Andes	.... 11 00	.... 11 20			9 30	8 25 ....
1.800	98	Uspallata	.... 16 30	....	....	Mendoza	.... 0 45	.... 0 00
2.430	36	Río Blanco	12 00 12 05	14 43				
2.957	46	Kilómetro 44 (*)	.... 12 09	....	1.291	Los Cuevos	15 45	14 00 ....
3.250	31	Hermanos Clark	13 00 13 12	....				
3.303	17	Portillo	13 13 13 25	....				
3.191	10	Caracoles	.... 14 20	....				
3.150	70	Los Cuevos	14 45	17 40	....	Los Cuevos	.... 15 31	.... 16 20
					1.296	Caracoles	15 39	....
					1.250	Portillo	15 45 15 51	....
					1.202	Hermanos Clark	16 26 16 41	....
					1.160	Kilómetro 44 (*)	.... 16 52	....
....	....	Los Cuevos	.... 16 25	.... 14 30	1.296	Río Blanco	17 31 17 36	....
981	250	Mendoza	23 30	19 40	1.312	Uspallata	18 43	16 30 ....
			Sábados					
....	....	Mendoza	.... 5 15	20 40	1.360	Los Andes	.... 20 00	.... 20 00
6	130	BUENOS AIRES (Retiro)	10 30	Martes 10 00	1.440	Llay-Llay	21 30	21 35 ....
					1.462	VALPARAISO (Puerto)	23 15	23 25 ....
					1.462	SANTIAGO (Mapocho)	23 25	23 25 ....

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS DE PUERTO MONTT A SANTIAGO

Km. desde Pto. Montt (Estación)	ESTACIONES	12 Ordinario Osorno Talcahuano Diario	6 Ordinario P. Montt Valdivia Diario	20 Ordinario Osorno Valdivia Ma. V. S.		1004 "Tierra Mariana" P. Montt Alameda L. Mi. V. S (2)	24 Ordinario P. Montt Osorno Diario					
1060	PTO. MONTT Sale	....	9 00	....	....	13 45	13 30	....	....	....	....	....
1047	PTO. VARAS "	....	9 45	....	....	14 20	18 20	....	....	....	....	....
1001	CORTE ALTO "	....	10 55	....	....	....	19 33	....	....	....	....	....
893	OSORNO Llega	....	12 00	....	....	16 50	20 45	....	....	....	....	....
893	OSORNO Sale	8 00	12 15	17 45	....	18 25	....	....	....	....	....	....
916	LA UNION "	9 10	13 20	18 55	....	19 40	....	....	....	....	....	....
950	LOS LAGOS "	10 31	14 40	20 20	....	20 12	....	....	....	....	....	....
			18 "El Valdiviano" Valdivia Alameda (3)	24 Ordinario Valdivia Concepción L. Mi. V.				18 Ordinario Lonquimay Temuco Diario				
835	ANTILHUE Llega	10 50	15 25	20 40	....	20 30	....	....	....	....	....	....
	Valdivia "	11 45	15 30	21 30	....	20 50	....	....	....	....	....	....
835	ANTILHUE Sale	9 50	14 15	....	....	17 30	....	....	....	....	....	....
788	LONCOCHE "	11 10	15 35	....	....	17 25	17 40	....	....	....	....	....
770	FREIRE "	12 06	16 55	....	....	18 55	20 00	....	0 34	....	....	....
		10 13	....	....	....	....	....	....	0 50	....	....	....
691	TEMUCO Llega	10 45	16 25	....	....	21 15	....	....	10 20	....	....	....
										14 Ordinario Temuco Talcahuano Diario		
691	TEMUCO Sale	10 00	10 45	....	....	21 30	....	....	....	0 00	....	....
637	PUA "	10 58	....	....	....	....	....	....	....	0 58	....	....
625	VICTORIA "	11 23	20 00	....	....	22 30	....	....	....	1 20	....	....
	Lebu "	11 45	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
	Trupahue "	11 00	18 10	....	....	....	....	....	....	0 00	....	....
551	RENAICO "	10 20	21 45	....	....	....	....	....	....	0 15	....	....
538	COIHUE "	10 40	22 02	....	....	....	....	....	....	0 35	....	....
527	SANTA FE "	11 00	22 18	....	....	....	....	....	....	10 00	....	....
488	S. ROSENDO Llega	10 40	....	....	....	....	....	....	....	10 00	....	....
	Concepción "	21 35	....	....	....	....	....	....	....	12 40	....	....
	Talcahuano "	21 05	....	....	....	....	....	....	....	15 05	....	....
		8 "El Nocturno" Concepc. Alameda Diario (1)						4 Ordinario S. Rosendo Alameda Diario	2 "El Peninsular" Concepc. Alameda Ma. J. S. (1)	6 Ordinario Talcahuano Alameda Diario	1016 Expreso Chillán Alameda Mi. V. S. (2)	
	Talcahuano Sale	20 12	....	....	....	....	....	....	....	8 10	....	....
	Concepción "	20 00	....	....	....	....	....	....	10 00	11 00	11 00	....
488	S. ROSENDO "	19 00	....	....	....	....	....	5 10	11 40	11 40	....	....
405	MTE. ARGELIA "	17 36	....	....	....	....	....	5 30	12 10	12 10	11 02	....
388	CHILLAN "	16 00	1 00	....	....	....	2 30	7 45	13 25	13 25	....	....
328	PANGAL "	14 20	2 03	....	....	....	....	9 00	14 40	14 40	14 02	....
308	CANARES "	13 00	3 00	....	....	....	....	10 05	15 20	15 20	17 50	....
248	TALCA Llega	11 10	4 00	....	....	5 15	....	11 10	16 10	16 30	18 50	....
				16 Ordinario Curicó Alameda Días hab.	1012 Expreso Talca Mapocho Días hab.		26 Ordinario Talca Alameda D. F.					808 S M Z Talca a Mapocho y Puerto Días hab. excep. S.
248	TALCA Sale	5 25	6 15	7 00	9 30	7 40	11 20	16 30	17 10	18 00	19 00	15 00
180	CURICO "	4 00	9 25	8 15	0 00	9 05	12 05	17 50	18 30	19 00	20 00	16 00
156	S. FERNANDO "	6 30	8 50	8 50	....	10 15	12 30	18 40	19 00	21 30	21 30	16 40
62	RANCAGUA "	6 55	7 40	9 30	....	11 00	13 00	19 10	19 30	22 00	22 00	17 20
	ETGO. (Alameda) Llega	8 10	9 00	11 00	10 00	12 30	14 30	20 40	21 00	23 30	23 30	18 03
	ETGO. (Mapocho) "			11 20	10 20							18 40

(1) Lleva coches dormitorios, primera, segunda y comedor.
(2) Lleva coches dormitorios, primera, segunda y comedor. En Antilhue combina con tren de Puerto Montt.
(3) Lleva coches dormitorios, pullman, primera, numerados y comedor.
(4) Lleva coches de primera, segunda y comedor. En San Rosendo combina con tren de Temuco.
(5) Los días lunes, martes y jueves, circula sólo desde Talca con N° 1016; llega a Mapocho a las 23.30 horas.

NOTA: Los días domingos y festivos, circula sólo N° 1016. Sale de Talca a las 14.00 horas; llega a Alameda a las 20.10 y a Mapocho a las 20.25 horas.

VALORES DE PASAJES SENCILLOS ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DEL SECTOR SANTIAGO - VALPARAISO

ESTACIONES	MAPOCHO		LLAY-LLAY		SAN FELIPE		LOS ANDES		CALERA		QUILLOTA		LIMACHE		V. DEL MAR	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—	3,20	2,20	4,00	2,50	4,40	2,90	3,60	2,40	4,00	2,80	4,60	3,00	6,50	4,00
Llay-Llay	3,20	2,20	—	—	1,40	1,00	2,30	1,40	1,40	0,90	2,00	1,70	2,90	1,85	5,20	3,20
San Felipe	4,00	2,50	2,60	1,00	—	—	0,95	0,50	2,90	1,80	3,00	2,00	3,40	2,20	5,80	3,50
Los Andes	4,40	2,90	2,30	1,40	0,85	0,50	—	—	3,40	2,30	3,80	2,50	3,80	2,50	6,00	4,00
Calera	3,60	2,40	1,40	0,90	2,90	1,80	3,40	2,30	—	—	0,95	0,45	1,90	0,95	2,90	1,80
Quillota	4,00	2,80	2,00	1,70	3,00	2,00	3,80	2,50	0,95	0,45	—	—	0,75	0,45	2,50	1,80
Limache	4,80	3,00	2,60	1,85	3,40	2,20	3,80	2,50	1,30	0,75	0,75	0,45	—	—	1,90	1,15
Quilpué	6,00	3,85	5,00	3,00	5,80	3,50	6,00	4,00	2,50	1,50	1,90	1,15	1,25	0,75	0,75	0,45
Viña del Mar	6,50	4,00	5,20	3,20	5,80	3,50	6,00	4,00	2,90	1,80	2,50	1,60	1,90	1,15	—	—
Puerto	6,50	4,00	5,20	3,20	5,80	3,50	6,00	4,00	2,90	1,80	2,50	1,60	2,30	1,45	0,40	0,30

VALORES DE PASAJES SENCILLOS Y DE IDA Y REGRESO DESDE MAPOCHO O PUERTO A ILLAPEL, OVALLE, COQUIMBO, LA SERENA, VALLENAR, COPIAPO Y PUEBLO HUNDIDO

DESDE MAPOCHO A:	BOLETOS SENCILLOS		BOLETOS DE IDA Y REGRESO EN 1ª CLASE, VALIDEZ 30 DIAS, A CONTAR DEL VIAJE DE IDA
	1ª CLASE	2ª CLASE	
ILLAPEL	$ 15,70	$ 9,80	$ 28,00
OVALLE	24,00	15,10	37,00
COQUIMBO O LA SERENA	28,00	18,10	38,00
VALLENAR	41,60	25,40	71,00
COPIAPO	49,30	30,00	84,00
PUEBLO HUNDIDO	57,00	35,10	98,00

VALORES DE PASAJES SENCILLOS, EN TRENES EXPRESOS, ORDINARIOS Y MIXTOS, ENTRE LAS PRINCIPALES ESTACIONES DE SANTIAGO A CALERA, IQUIQUE Y RAMALES

ESTACIONES	MAPOCHO		CALERA		OVALLE		LA SERENA		VALLENAR		COPIAPO		P. HUNDIDO	
	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª	1ª	2ª
Mapocho	—	—	3,60	2,40	24,00	16,10	28,00	18,10	41,60	25,40	49,30	30,00	$ 57,00	35,10
Puerto	6,50	4,00	2,90	1,80	24,00	15,30	28,00	17,30	40,90	24,60	48,50	29,20	56,00	34,30
Calera	2,90	2,00	—	—	21,40	13,50	24,00	15,50	38,00	23,00	45,80	27,40	54,00	32,50
Ligua	5,30	4,00	2,70	1,85	20,30	12,10	24,00	15,00	38,10	21,70	43,40	26,10	51,70	31,10
Los Vilos	11,70	7,90	6,10	4,00	14,70	8,80	20,30	12,10	33,50	18,60	38,80	23,30	47,00	28,00
Salamanca	16,40	10,70	12,80	7,70	12,40	7,70	16,40	11,00	30,40	18,20	37,30	22,40	46,40	27,90
Illapel	15,70	9,80	12,10	7,20	10,40	6,30	16,10	9,60	28,50	17,10	36,40	21,20	44,10	26,50
Combarbalá	21,10	13,10	17,30	10,50	5,30	3,20	10,70	6,40	24,20	14,30	31,20	18,70	39,90	24,00
Ovalle	24,00	16,10	21,40	13,50	—	—	5,30	3,50	19,40	11,60	27,00	16,20	35,80	21,50
Coquimbo	26,50	18,10	24,00	15,30	5,00	3,00	0,00	0,00	14,70	9,00	23,10	13,80	32,00	19,20
Serena	28,00	18,10	24,00	15,50	5,30	3,50	—	—	20,70	8,20	22,30	13,50	31,20	18,70
Vicuña	33,30	20,40	29,30	17,40	8,80	5,30	3,20	1,90	26,20	9,60	24,40	14,60	33,10	19,90
Coquimbo	48,20	30,00	43,40	27,00	27,00	16,20	22,70	13,50	8,00	5,40	—	—	10,70	6,40
Vicuña de Oro	54,40	33,30	51,00	30,70	33,10	19,90	28,50	17,10	36,10	9,60	3,40	6,80	3,60	2,20
Chañaral	58,10	36,00	50,50	31,40	37,30	22,40	32,70	19,60	21,70	13,00	11,60	3,50	3,60	2,10
P. Hundido	57,00	35,10	54,00	32,50	34,00	21,50	31,20	18,70	20,80	12,50	10,50	6,40	—	—
Baquedano	76,00	46,10	72,40	43,50	54,00	32,50	49,60	29,70	38,50	23,00	29,10	17,40	18,40	11,00
Antofagasta	81,00	48,30	77,40	45,70	58,00	34,70	54,60	31,90	43,30	25,10	34,10	19,80	23,40	13,70
Calama	82,80	49,10	78,00	46,50	55,80	33,50	50,20	27,70	44,30	25,70	33,70	20,40	25,00	14,00
P. de Valdivia	80,30	48,00	76,70	46,00	58,30	35,00	53,90	32,20	42,50	25,50	33,40	19,90	22,70	13,50
Mirajé	81,20	49,20	77,50	46,60	56,40	35,00	54,90	32,80	43,40	26,00	34,30	20,50	23,60	14,10
María Elena	82,00	48,70	78,40	47,10	55,20	36,10	55,60	33,30	44,20	26,50	35,10	21,00	24,40	14,60
Tocopilla	84,20	50,60	80,60	48,30	62,40	37,30	57,80	34,60	46,40	27,70	37,30	22,20	26,60	15,80
Chacance	81,90	49,40	78,00	46,80	58,80	35,60	55,20	33,00	43,80	26,20	34,70	20,70	24,00	14,30
Pintados	89,20	54,00	85,60	51,40	67,40	40,40	62,80	37,60	52,40	30,90	42,30	25,30	31,60	18,90
Iquique	95,40	57,70	91,80	55,10	73,80	44,10	69,00	41,30	57,80	34,50	48,50	28,00	37,80	22,60

VALORES DE PASAJES EN TRENES ORDINARIOS, EXPRESOS Y RAPIDOS ENTRE SANTIAGO - PUERTO MONTT Y RAMALES

	TRENES ORDINARIOS 1ª	2ª	TRENES RAPIDOS CON Adicional Asiento	Adicional Salón
ENTRE SANTIAGO Y:				
Talca	10,30	7,40	22,00	26,00
Chillán	19,40	11,80	30,00	30,00
Concepción	23,50	18,00	35,50	36,50
Temuco	31,20	18,70	38,40	48,40
Lanco	34,20	20,50	43,40	53,40
Villarrica	35,80	21,50	—	—
Valdivia	38,00	22,80	48,00	58,00
La Unión	39,60	23,80	47,60	57,60
Osorno	41,50	24,90	49,50	59,50
Puerto Varas	44,90	27,00	52,80	62,80
Puerto Montt	46,40	27,90	54,40	64,40
ENTRE CHILLAN Y:				
Santiago	19,40	12,80	27,00	30,00
Talca	7,20	4,30	22,00	26,00
Temuco	14,00	8,40	19,80	21,80
Lanco	18,00	10,70	23,80	27,60
Villarrica	19,80	11,90	—	—
Valdivia	22,20	12,30	29,60	34,60
La Unión	24,40	14,60	30,60	38,80
Osorno	25,90	15,50	32,50	40,50
Puerto Varas	29,30	17,60	36,50	46,50
Puerto Montt	30,80	18,50	38,80	48,00
ENTRE CONCEPCION Y:				
Santiago	23,50	18,00	35,50	36,50
Los Angeles	5,70	3,50	—	—
Temuco	15,80	7,50	18,20	20,20
Lanco	18,80	9,80	23,20	26,20
Villarrica	18,40	11,00	—	—
Valdivia	20,80	12,40	27,20	35,20
La Unión	23,10	13,80	29,50	35,50
Osorno	24,70	14,80	31,10	38,10
Puerto Varas	28,20	16,90	35,40	45,40
Puerto Montt	29,70	17,80	36,90	46,90
ENTRE TEMUCO Y:				
Santiago	31,20	18,70	38,40	48,40
Concepción	11,60	7,50	18,20	20,20
Lanco	3,80	2,30	8,70	10,70
Villarrica	4,60	1,60	—	—
Valdivia	8,30	5,00	13,10	15,10
La Unión	10,40	6,30	16,00	18,00
Osorno	12,00	7,50	18,20	20,20
Puerto Varas	17,00	10,20	22,60	26,60
Puerto Montt	18,40	11,00	24,00	28,00
ENTRE LONCOCHE Y:				
Santiago	34,20	20,50	43,40	53,40
Concepción	14,60	9,80	22,20	26,20
Temuco	3,80	2,30	8,70	10,70
Villarrica	2,10	1,30	—	—
Valdivia	4,80	2,80	9,40	11,40
La Unión	6,90	4,25	11,70	13,70
Osorno	8,80	5,30	13,80	15,80
Puerto Varas	13,30	7,90	18,80	20,80
Puerto Montt	14,70	8,80	20,30	24,30

	TRENES ORDINARIOS 1ª	2ª	TRENES RAPIDOS CON Adicional Asiento	Adicional Salón
ENTRE VILLARRICA Y:				
Santiago	35,80	21,50	43,00	53,00
Concepción	18,40	11,00	24,00	28,00
Temuco	6,00	3,60	10,80	12,80
Lanco	2,10	1,30	—	—
Valdivia	6,70	4,00	13,50	13,50
La Unión	8,80	5,30	13,80	15,80
Osorno	10,90	6,50	15,70	17,70
Puerto Varas	15,30	9,10	20,70	22,70
Puerto Montt	17,00	10,05	22,80	26,80
ENTRE VALDIVIA Y:				
Santiago	38,00	22,80	48,00	56,00
Concepción	18,80	12,40	27,20	33,20
Temuco	8,30	5,00	15,10	15,10
Lanco	4,80	2,80	9,40	11,40
Villarrica	6,70	4,00	—	—
La Unión	5,00	3,00	9,80	11,80
Osorno	7,20	4,20	12,00	14,00
Puerto Varas	11,40	6,80	17,00	20,00
Puerto Montt	12,00	7,40	18,80	20,60
ENTRE LA UNION Y:				
Santiago	39,60	23,80	47,60	57,60
Temuco	10,40	6,30	16,00	18,00
Lanco	6,90	4,25	11,70	13,70
Villarrica	8,80	5,30	—	—
Lago Ranco	3,80	2,20	—	—
Valdivia	5,00	3,00	9,80	11,80
Osorno	2,20	1,35	7,00	9,00
Puerto Varas	6,70	4,00	11,50	13,50
Puerto Montt	8,10	4,80	12,90	14,90
ENTRE OSORNO Y:				
Santiago	41,50	24,90	48,50	58,50
Temuco	12,60	7,50	18,20	20,20
Lanco	8,80	5,30	13,60	15,60
Villarrica	10,90	6,50	—	—
Valdivia	7,20	4,30	12,00	14,00
La Unión	2,20	1,35	7,00	9,00
Puerto Varas	4,50	2,80	9,40	11,40
Puerto Montt	6,20	3,70	11,00	13,00
ENTRE PUERTO VARAS Y:				
Santiago	44,90	27,00	52,80	62,80
Chillán	25,30	17,60	30,50	40,50
Concepción	28,20	16,90	35,40	45,40
Temuco	17,00	10,20	22,60	28,60
Lanco	13,30	7,90	18,80	20,80
Villarrica	15,30	9,10	—	—
Valdivia	11,40	6,80	17,00	20,00
La Unión	6,70	4,00	11,50	13,50
Osorno	4,60	2,80	9,40	11,40
Puerto Montt	1,70	1,05	3,00	5,00
ENTRE PUERTO MONTT Y:				
Santiago	46,40	27,90	54,40	64,40
Concepción	29,70	17,80	36,90	46,90
Temuco	18,40	11,00	24,00	28,00
Lanco	14,70	8,80	20,30	24,30
Valdivia	13,00	7,80	18,80	20,60
Osorno	8,20	3,70	13,00	13,00

CALERA A LA SERENA, ANTOFAGASTA E IQUIQUE

Kilómetros desde Calera	CALERA a IQUIQUE (Trocha 1,000 m.)	2 Directo Calera Iquique Domingos (V)	4 Ordinario Calera Iquique Jueves (D)	6 Ordinario Calera Mixto Martes (X)	16 Automotor Salón Calera Serena Diario	32 Mixto Calera Diario L. Mi. V. (S)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
110	Santiago Mapocho	7.45	7.40	14.25	19.20	20.00
16	Valparaíso Puerto	8.30	8.30	13.40	18.30	19.20
	CALERA	10.50	10.30	11.00	22.05	23.15
						Ma. J. S.
98	Baquedano	(V) 13.00	(V) 12.50	(X) 19.30	11.00 21.07	6.50 6.55
329	Los Vilos	14.12 14.13	14.12 14.12	20.42 20.43	8.30 8.32	1.00 1.05
218	Illapel	16.40 16.40	16.38 16.40	23.00 23.10	2.25 2.30	3.40 3.50
				Miércoles		
295	Combarbalá	18.32 18.35	18.32 18.32	2.02 2.05	6.26 6.27	6.02 6.05
381	Ovalle	21.10 21.10	21.10 21.45	5.45 5.50	9.09 9.20	11.00 11.05
		Lunes	Viernes			
471	Coquimbo	0.15 1.00	1.10 2.00	8.40 9.05	0.00 0.00	14.15 14.25
492	LA SERENA	1.37 2.25	1.37 2.35	9.05 9.50	0.10 —	15.05 —
751	Vallenar	11.20 11.40	11.20 11.40	18.15 18.30		
950	Copiapó	16.40 17.00	16.40 17.00	23.30 23.50		
				Jueves		
1032	Pueblo Hundido	21.05 21.25	21.05 21.25	4.00 4.20		
1125	Diego de Almagro	1.00 —	1.00 —	8.00 —		
		Martes	Sábados			
1220	Catalina	4.20 4.30	4.20 4.30	11.30 11.50		
1450	Baquedano	10.25 10.30	10.25 10.30	17.20 17.40		
1489	ANTOFAGASTA	11.15 —	11.15 —	— —		
1560	Pedro de Valdivia	13.20 13.30	13.20 13.30	20.30 20.40		
1583	Mirajé	13.50 13.55	13.50 13.55	21.00 —		
1592	Chacance	14.10 14.25	14.10 14.25	— —		
1671	Turé	15.00 15.10	15.00 15.15	— —		
1751	Pintados	15.15 15.30	15.15 15.30	— —		
1888	Iquique	21.40 —	21.40 —	— —		

IQUIQUE, ANTOFAGASTA Y LA SERENA A CALERA

Kilómetros desde Iquique	IQUIQUE a CALERA	31 Mixto Serena Calera Ma. J. S. (J)	15 Automotor Salón Serena Calera Diario	5 Ordinario Mixto Calera Sábados (S)	3 Ordinario Iquique Calera Lunes (D)	1 Directo Iquique Calera Jueves (V)
		Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale	Llega Sale
0	IQUIQUE					8.30 —
168	Pintados				13.00 13.25	12.50 12.55
270	Turé				15.25 15.45	14.35 14.40
308	Chacance				17.20 17.40	16.25 16.40
318	Mirajé			12.40 —	17.50 18.00	16.50 16.55
337	Pedro de Valdivia			15.05 15.20	18.25 18.35	17.15 17.25
523	ANTOFAGASTA				1.30 —	1.30 —
629	Baquedano			11.40 11.50	11.40 11.50	11.40 11.50
				Domingos	Martes	Viernes
662	Catalina			22.45 22.55	4.00 4.20	4.00 4.15
800	Chañaral			5.35 —	5.40 —	5.40 —
						Sábados
889	Pueblo Hundido			2.40 3.15	8.10 8.40	8.10 8.40
991	Copiapó			8.50 9.10	14.15 14.30	14.15 14.30
1158	Vallenar			11.15 11.25	16.40 16.50	16.40 16.50
					Miércoles	Sábados
1396	LA SERENA	12.00 —	12.20 —	21.15 21.25	3.20 3.25	3.20 3.25
1481	Coquimbo	13.20 13.30	14.25 14.30	23.45 23.50	5.35 4.30	5.45 4.30
				Lunes		
1688	Ovalle	16.00 16.20	17.15 17.30	4.00 5.20	7.00 7.20	7.00 7.20
1986	Combarbalá	18.30 18.35	8.15 8.20	6.20 6.25	11.20 11.25	11.20 11.25
2070	Illapel	21.10 21.25 Mi. V. S.	2.20 2.30	9.00 9.15	11.00 11.20	10.00 10.20
2190	Los Vilos	1.40 1.45	6.05 6.00	11.20 11.25	16.30 16.35	16.30 16.35
2321	Rapalo	4.00 4.05	9.50 9.55	(X) 13.30	(D) 19.45	(D) 18.45
2486	CALERA	6.40	8.30	15.00	20.50	20.50
2585	Santiago Mapocho	9.30	9.35	17.30	23.25	23.25
2695	Valparaíso Puerto	9.20	9.30	17.20	23.00	23.00

(J) Llega ayelles (S) primera y segunda clases y comedor. Tiene combinación a 1 a de Antofagasta
(V) Lleva sólo coches de segunda clase y buffet. Tiene combinación a 1 a de Antofagasta.
(D) Lleva sólo coches de segunda clase y buffet.
(X) Lleva coches de primera y segunda clases y buffet.

NOTAS.—Las distancias kilométricas de Antofagasta están calculadas por la vía Pintados-Baquedano.
Las distancias kilométricas de Iquique están calculadas por la vía Pintados - Pte. Grau.

AL TRABAJO... EN TREN

El tren lo lleva en menos de un cuarto de hora hasta la Estación Central o Estación Mapocho. Desde allí es más fácil llegar a su destino.

ADQUIERA ABONOS SEMANALES O MENSUALES

CAMBIESE A LOS TRENES POPULARES

UN SERVICIO PARA USTED

Talleres Gráficos FF. CC. del E. - Chile

Una máquina de tejer

de gran prestigio

FUJI



HECTOR VALENZUELA BENITEZ

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE

CASA MATRIZ:

ROSA EGUIGUREN 813 - FONO 381135

SANTIAGO

...Y TAMBIEN OVERLOCK

VALPARAISO
CONDELL 1369
FONO 3896

TALCA
2 ORIENTE 1178
FONO 31571

PUNTA ARENAS
O'HIGGINS 1039
FONO 21775



MAR, CAMPO Y MONTAÑA

Tras la silueta del ancla los yates son hermoseados antes de que la temporada haga explosión y se inicien los viajes de placer y las competencias deportivas



Por la delgada pasarela los turistas se dirigen hacia la pequeña lancha a motor en que recorrerán el lago, observando siempre el impresionante volcán Osorno

En pocos días más será prácticamente imposible observar una escena como ésta, de soledad frente a una puesta de sol: las playas estarán repletas de veraneantes



El veraneo, huída del sol, símbolo del descanso, anhelo de los niños, paraíso de las quinceañeras, pesadilla económica de los jefes de hogar... ¡Cuántas ilusiones se acunan en el invierno, despiertan en la primavera y se realizan —o frustran— en el verano!

EN VIAJE presentó este diciembre una visión amplia de lo que es el veraneo en Chile y de lo que, con el esfuerzo común puede significar para la comunidad como reconfortante período de recuperación. El variado paisaje chileno y las facilidades de viaje de que disponemos permiten, a quien verdaderamente lo desee, el logro de un período de solaz, adecuado a sus necesidades y a sus medios. ¡Sólo se precisa imaginación, optimismo y audacia!

¡Hasta 1967... y felices vacaciones!

en Viaje